漢魏六朝碑刻校注

毛遠明 校注

綫裝書局

毛遠明校注

漢魏六朝碑刻校注

第九冊

綫裝書局

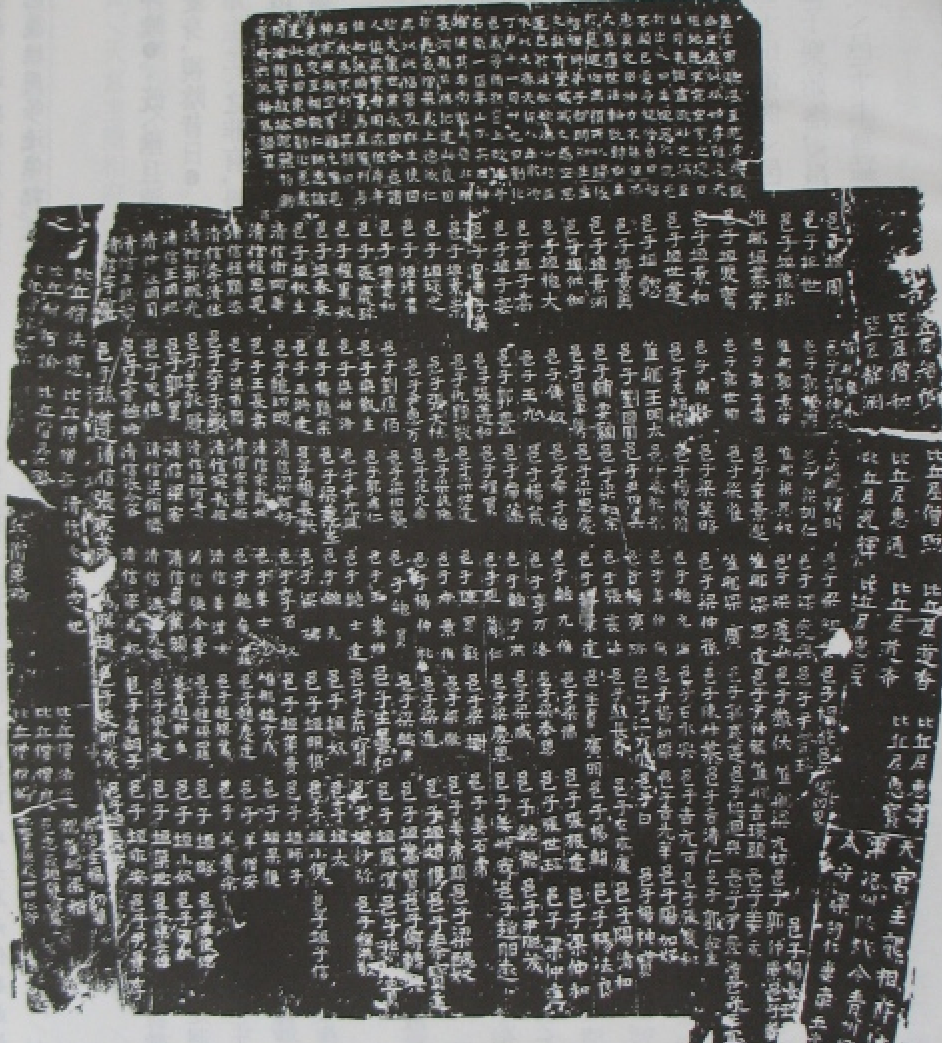
目次

北朝・北齊（續）

北朝・北齊（續）

一一四二　靜明等修塔造像碑

北齊天保八年（公元五五七年）十一月二十九日



石刻在河南省登封縣。碑與額及側連刻，通高一〇八厘米，通寬一〇〇厘米，額刻記，碑身及兩側題刻邑主姓名，均正書，記有縱橫界格。金石續編題爲邑義垣周等造像記。

碑文

蓋玄宗凝湛，至道沖曠❶。既/幽且遠，似滅如存。雖復天/袛地遊❷，不究空家之境❸，；日/住月来❹，詎盡微妙之域。至/於出入四生❺，迴還六道❻，无/不顧己愛身，視陰昔日❼。智/恵莫之留，神力不能保。而/大慈應世❽，法輪既轉❾，群生/於是迴向，庶額所以歸依❿。/

智禪師弟子靜明，知生生/之非有，覺滅滅之爲空。思/運己於法舩⓫，欲滌心於正/水。以大齊天保八年，歲次/丁丑，十一月廿九日，勸化/邑義等術孫崑上故塔，并/石象一區⓬。嵩山帶其左，神/堆俠其右⓭，南望術嶺，北眺/萇河⓮。擢茲勝地，建此良囯。/於是名僧慕義，上德依仁。/庶以此福，普及群生。使國/祚大康，世業永固。合邑諸/人，俱昇寳舟⓯，同濟彼岸。年/住如流，時事焉屬⓰。唯刊与/石，永為不朽。其詞曰：/

神宗無極，空家難元。唯見/生滅，交互相飜。仁師遠識，/建此良囯。東西勸化，邑義/同津。術營故塔，宛麗初新。/寳舟共汎，捨僞歸真。/

邑子垣周，/邑子垣世，/邑子垣豫珎，/唯郁垣虆業⓱，/邑子垣雙鸞，/邑子垣景和，/邑子垣世遵，/邑子垣懿，/邑子垣景翼，/邑子垣景淵，/邑子垣仳伽，/邑子垣抱大，/邑子垣子嵩，/邑子垣子雲⓲，/邑子皇甫子翼，/邑子垣景崇，/邑子垣琰之⓳，/邑子垣清雀⓴，/邑子垣貴和，/邑子張慶珎，/邑子程黑奴，/邑子垣春長，/邑子垣秋生，/清信衛阿姜，/清信程思皃，/清信程顯姿，/清信李清侎，/清信郭醜光，/清信王明妃，/清信張明月，/清信王绿葉，/清信李萓。/

以上第一列

唯郁焦外，/邑子郭仲興，/邑子郭〔葉〕興㉑，/唯郁郭景安，/邑子郭子嵩，/邑子郭世樹，/邑子樂隆，/邑子左智樹，/唯郁王明太，/邑子劉回周，/邑子輔要顯，/邑子田暈儁，/邑子傅奴，/邑子王元，/邑子郭豊，/邑子張遵和，/邑子仇顯敬，/邑子張天扶，/邑子尹恵万，/邑子劉係佰，/邑子樂甑生，/邑子樂始洛，/邑子楊顯宗，/邑子王洪達，/邑子趙幼賢，/邑子王長嵩，/邑子梁市顯，/邑子李子巖，/邑子姜敬賢，/邑子郭買，/邑子田德，/邑子上官猛略，/邑子孫遵。/

以上第二列

大唯郁楊昕，/邑子梁胡仁，/唯郁梁買奴，/邑子辛景退，/邑子梁雀，/邑子梁莫略㉒，/邑子楊僧蔺，/邑子梁〔礼〕都㉓，/邑子尹思集，/邑子梁和宗，/邑子梁思慶，/邑子廗子哲，/邑子楊荒，/邑子廗蒸，/邑子程買，/邑子梁仲達，/邑子梁純陁，/邑子范元尚，/邑子梁伯壟，/邑子郭虙仁，/邑子尹元勝，/邑子梁遵岜，/邑子楊長猷，/清信梁阿好，/清信宋歲姫，/清信宋景姫，/清信寇義姫，/清信垣阿貴，/清信梁

客，/清信梁獨憐，/清信張令容，/清信張康女。/

以上第三列

客，／清信梁獨憐，／清信張令容，／清信張康女。／

以上第三列

邑子梁祖業，／邑子梁遺興，／邑子梁遵叔，／唯那梁思達，／唯那梁廣，／邑子梁仲孫，／邑子鮑元海，／邑子姜仲儁，／邑子楊廣珎，／邑子張萇洛，／邑子趙景達，／邑子鮑元儁，／邑子李万洛，／邑子鮑子洪，／邑子趙苟仁，／邑子陳買歡，／邑子廗景儁，／邑子楊仲礼，／邑子鮑買，／邑子王嵩辨，／邑子鮑士達，／邑子鮑先，／邑子梁磚，／邑子李石奴，／邑子姜士忿，／邑子鮑侯羅，／清信姜漢女，／清信張令暈，／清信韋業顔，／清信溫元容，／清信梁先妃，／清［信］馮暎瑱。／

以上第四列

邑子楊紹，邑子楊幼咨，／邑子尹榮珎，／邑子嚴伏，／邑子尹神龍，／邑子郭慶遵，／邑子陳叔糵，／邑子石永興，／邑子楊幼僞，／邑子江方勝，／邑子嚴長春，／邑主韋廣明㉔，／邑子梁廗，／邑子梁奉恩，／邑子梁盛，／邑子梁慶恩，／邑子梁樹，／邑子梁僞，／邑子梁進，／邑子梁鐵廗，／邑子王曇和，／邑子去賓，／邑子垣奴，／邑子垣明哲，／邑子垣榮貴㉕，／唯那趙方成，／邑子趙慶達，／邑子趙智業，／邑子趙俱羅，／邑子趙野虽，／邑子田氷達㉖，／邑子崔胡子，／邑子支昕茂。／

以上第五列

唯那梁元祖，／唯那吉璜頭，／邑子楊迴興，／邑子吉清仁，／邑子吉元可，／邑子吉先華㉗，／邑子白㉘，／邑子左永康，／邑子楊韬，／邑子張振達，／邑子張世珎，／邑子鮑龍，／邑子姜叔震，／邑子姜石虎，／邑子姜廗頭，／邑子垣始儁，／邑子垣嵩賓，／邑子垣羅漢，／邑子垣沙弥，／邑子垣太，／邑子垣小俔㉙，／邑子垣師子，／邑子垣杲獲，／邑子羊僧安，／邑子羊貴宗，／邑子垣略，／邑子垣小奴，／邑子垣榮世，／邑子垣永安，／邑子垣長昕。／

以上第六列

邑子楊長琰，／邑子郭仲景，邑子姜㢋，／邑子姜永㉚，／邑子尹豊洛，邑子王宜弟，／邑子郭盆生，／邑子張慶和，／邑子陽加奴，／邑子楊神賓，／邑子陽清和，／邑子楊法良，／邑子梁仲和，／邑子梁仲達，／邑子尹照茂，／邑子趙朋遠，／邑子梁醜奴，／邑子秦賓達，／邑子傅轉興，／邑子孫永貴，／邑子程洪敬，／邑子垣子信，／邑子尹懷德，／邑子梁琳㉛，／邑子梁長儒，／邑子尹景季。／

以上第七列

比丘尼智朗，／比丘尼僧和，／比丘尼靜洌，／比丘尼僧照，／比丘尼惠通，／比丘尼光輝，／比丘尼道香，／比丘尼道斋，／比丘尼恵要，／比丘尼恵壽，／比丘尼恵賓，／天宮主龍相府仕曺叅軍、洛州陽城令、青州樂安郡／太守梁胡仁，妻韋玉光等㉜。／

以上右側

比丘僧法應，／比丘僧論，／比丘僧道紊，／比丘僧岳，／比丘僧景略，／清信女梁定妃，／比丘僧景略，／比丘僧法邏，／比丘僧僧度，／比丘僧僧暢，／都邑主楊幼荫，／都唯那梁楷，／邑忠正垣雙鸞㉝，／都齋主梁慶冊四仁等㉞。／

以上左側

（北圖拓本匯編七册六六頁；金石續編卷二；八瓊室卷二一）

注　釋

❶ 暎：當是「煥」的異體字。

❷ 洩：同「復」。 柦：又作「拒」，即「短」字。八瓊室：「『柦』，疑即『短』。」

❸ 宎：同「寂」。空寂，虚空寂滅。佛教謂事物了無自性，本無生滅。楞嚴經五：「我曠劫來，心得無礙，自憶受生如恒河沙，初在母胎，即知空寂。」

❹ 住：當作「往」。八瓊室：「『往』作『住』，變『彳』從『亻』，字義相反矣。」日往月來，謂歲月流逝。

❺ 四生：佛教分世界衆生爲胎生、卵生、濕生、化生等四類。

❻ 六道：佛教謂衆生輪回的六個去處，即天道、人道、阿修羅道、畜生道、餓鬼道、地獄道。

❼ 昔：通「惜」。八瓊室：「『視陰昔日』，『昔』蓋『惜』之省。」其實非省，而是假借。

❽ 大慈：佛菩薩對衆生廣大的慈善、憐憫之心。大智度論二七：「大慈大悲者，四無量心中已分別，今當更略說：大慈與一切衆生樂，大悲拔一切衆生苦。」

❾ 法輪：佛說法，圓通無礙，運轉不息，能摧破衆生之煩惱，因以指佛法。

❿ 頪：同「類」。庶類，猶衆生。

⓫ 舩：同「船」。法船，比喻佛法。佛法如船，可以拯救沉溺的衆生渡過生死苦海，到達涅槃彼岸。

⓬ 勎：同「勸」。下同。 脩：同「脩」，道裏通「修」，修治，修建。 堂：同「尚」。 衆：通「像」。

⓭ 俠：通「挾」。八瓊室：「『神堆俠其右』，『俠』乃『挾』的通借。」

⓮ 萇：通「長」。八瓊室：「『北眺萇河』，『萇』爲『長』之古通。」

⓯ 曾舟：比喻普渡衆生到達彼岸的佛法。

⓰ 焉：何也。八瓊室作「鳥」，義可通而字誤。

⓱ 綦：當作「纂」，碑刻中常作「纂」，均俗體，繼承之義。下同。

⓲ 雲：「雲」的俗字。

⓳ 「琰」，金石續編作「炎」，非。

⓴ 「雀」上部雖黴泐，但筆道清楚，金石續編作「崔」，誤。

㉑ 「桀」字頗草率，當是「桀」的俗訛字。金石續編作「桒」，誤。

㉒ �：同「英」。

㉓ 「梁」下一字左半清楚，右半泐，似「礼」字。八瓊室作「移」，備參。

㉔ 「明」，金石續編脫。

㉕ 桀：「桀」的俗字，下同。

㉖ 氷：當是「外」的俗字。八瓊室釋作「氷」，以爲是「冰」的異體，備參。

㉗ 「先」字八瓊室釋作「元」，誤。

㉘ 「白」字下原刻有闕文。

㉙ 倪：當是「倪」的俗字。

㉚ 「永」字八瓊室作「示」，誤。

㉛ 「梁」，金石續編作「田」，誤。「梁」字上部黴泐，下部左右兩點分明，非「田」字之輪廓。

㉜ 相：當假借爲「驤」。八瓊室：「碑側有「龍相府」字，「相」疑「驤」之音誤。」其實非誤字。「玉」，金石續編作「五」，誤。

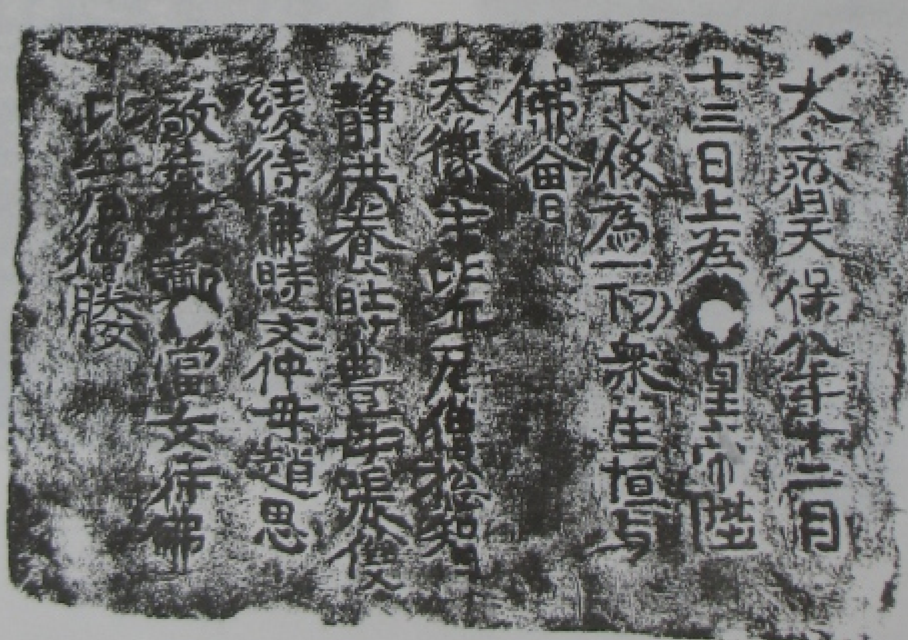
㉝ 忠正：當作「中正」。八瓊室：「『邑忠正』，佗處多作「中正」、「中」、「忠

㉞ 䖏：似「處」的俗字。 卌：即四十。 仁：通「人」。

一一四三　智靜造像記

北齊天保八年（公元五五七年）十二月十三日





⑭ 萇：通「長」。八殯室：「北眺萇河」，「萇」爲「長」之古通。

⑮ 寶舟：比喻普渡衆生到達彼岸的佛法。

⑯ 慶：似「慶」的俗字。卌：即四十。仁：通「人」。

造像石出土時間、地點不詳。像與記分拓，像高一四厘米，寬二〇厘米，共刻全身立像五尊；記高一三厘米，寬二〇厘米，陽文正書。

碑文

大齊天保八年，十二月/十三日❶，上為皇帝陛/下，後爲一刅衆生❷，恒与/佛會。/

大像主比丘尼僧捴智/靜供養時，豊母張雙/绫待佛時❸，文仲母趙思、/敬遠母鄭當女待佛，/比丘尼僧賸。/

（北圖拓本匯編七冊六七頁；匋齋藏石記卷一一）

注釋

❶「三」，匋齋藏石記錄文闕。

❷ 刅：「切」的俗字。

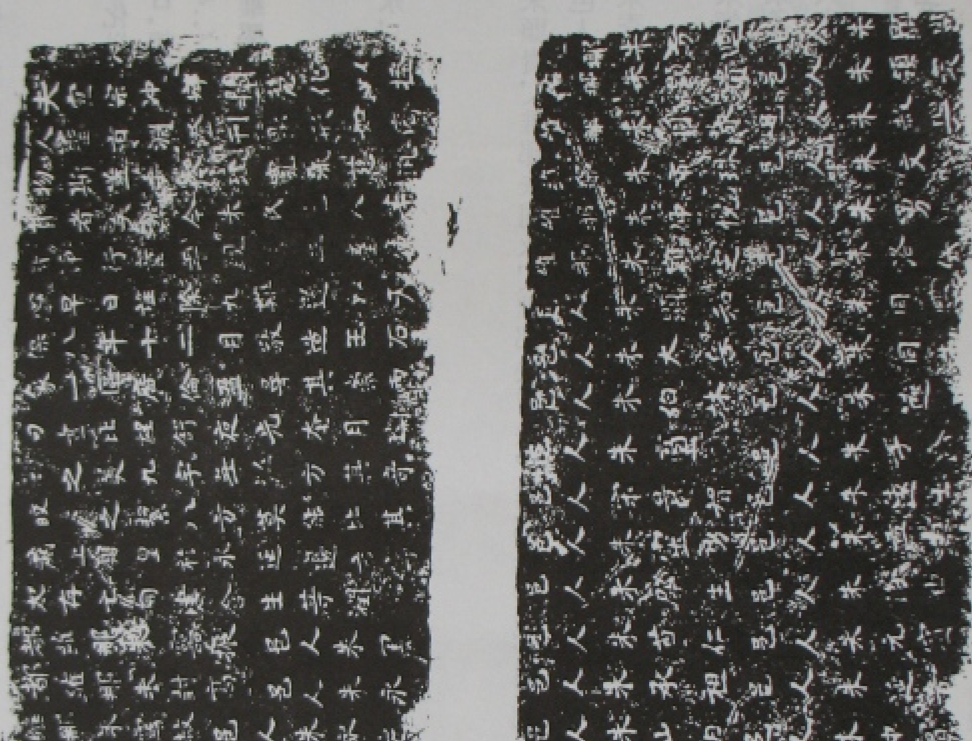
❸ 绫：同「綾」。待：本應作「侍」，二字在六朝碑刻中多混。

一一四四　朱氏邑人等造像記

北齊天保八年（公元五五七年）十二月

一一四四　朱氏邑人等造像記

北齊天保八年（公元五五七年）十二月



石刻在河北省慶雲縣。記分拓爲二紙，均高二八厘米，寬六二厘米，正書。記中提及造像「廣倫盈尋，其崇兩刃」，應很雄偉。

碑文

夫靈宗冲寂❶，闡慧化以拯/人❷；聖旨淵澄❸，刊彫形如濟/物。斯盖垂矜理寬❹，流慈汎/育者矣❺。然今朱氏邑人等/皆浄行童年，覬□三塵❻，[練]/心早日，望除九難❼。遂以天/保八年十二月敬造玉石/象一區，廣倫盈尋❽，其崇兩/刃❾。晝比望舒，夜光奄月❿，樹/〻之美，九字無以方其奇；/晈〻之絜，八方莫能比其/麗。上顛皇祚永延，邊方寧/太，存亡同建，含生荨潤。/

都維那朱靄振，/都維那朱封高，/維那朱靈敉⓫，/維那朱僧會，/維那朱慧義，/維那朱光仁，/維那朱道遊，/維那朱恵绍，/維那朱靈和，/維那朱敬保。/

以上第一紙上列

邑人朱黑，/邑人朱永，/邑人朱永安，/邑人朱仕信，/邑人朱暎祖，/邑人朱同安，/邑人朱崐崘，/邑人朱辱保，/邑人朱敬達，/邑人朱延景，/邑人朱元興。/

以上第一紙下列

維那朱方迴，/維那朱顯貴，/維那朱同永，/維那朱市珠，/維那朱仲悅，/維那朱難定，/邑人朱顯和，/邑人朱太岳，/邑人朱伯林，/邑人朱壹，/邑人宋景智，/邑人朱靈助，/邑人朱郡生，/邑人朱苗仁，/邑人朱承祖，/邑人朱山伯，/邑人朱長卿，/邑人朱智誕，/邑人朱仲和，/邑人朱非望，/邑人朱季達，/邑人朱五和，/邑人朱道通，/邑人朱子供。/

以上第二紙上列

邑人朱顯邕，/邑人朱領家，/邑人朱救興，/邑人朱文，/邑人朱勇，/邑人朱洛保，/邑人朱同興，/邑人朱同生，/邑人朱遠，/邑人朱子□，/邑人朱遠士，/邑人朱孟□，/邑人朱洛由，/邑人朱元賓，/邑人朱延貴，/邑人朱□，/邑人朱仲賓，/邑人朱子清，/邑人朱佼□，/邑人朱沖，/邑人朱進□，/邑人朱仲□，/邑人朱顯□。/

以上第二紙下列

（北圖拓本匯編七冊六八頁）

注釋

❶靈宗：靈氣的本源。雲笈七籤五十：「夫三一者，乃一身之靈宗，百神之命根。」冲寂：空靈寂靜。

❷慧化：智慧化育。佛教稱破爲證真的無分別智慧爲慧化。

❸聖旨：神妙的旨趣。淵澄：比喻道理精深澄澈。

❹矜：疑爲「矜」的俗字，憐憫。

❺汎育：遍育，廣泛化育。

臣琉璃王興兵殺諸釋子，佛時頭痛；六者受阿耆達多婆羅門請而食馬麥；七者冷風動故脊痛；八者六年苦行；九者入婆羅門聚落，乞食不得，空鉢而還。」這裏當泛指人世的各種災難。

❽此句謂造像寬八尺。八尺爲一尋，見詩經魯頌閟宮鄭玄箋。

❶ 靈宗：靈氣的本源。雲笈七籤五十：「夫三一者，乃一身之靈宗，百神之命根。」沖寂：空靈寂靜。

❷ 慧化：智慧化育。佛教稱破惑證真的無分別智慧爲慧化。

❸ 聖旨：神妙的旨趣。淵澄：比喻道理精深澄澈。

❹ 矝：疑爲「矜」的俗字，憐惜。

❺ 汎育：遍育，廣泛化育。

❻ 「三塵」上一字泐，諦視之，畫痕似「蕩」字。備參。

❼ 九難：又稱「九惱」、「九罪報」。佛現生所受之九種災難。智度論九：「一者梵志女孫陀利謗，五百阿羅漢亦被謗；二者旃遮婆羅門女，繫木盂作腹謗佛；三者提婆達推山壓佛，傷足大指；四者逆木刺脚；五者毘琉璃王興兵殺諸釋子，佛時頭痛；六者受阿耆達多婆羅門請而食馬麥；七者冷風動故脊痛；八者六年苦行；九者入婆羅門聚落，乞食不得，空缽而還。」這裏當泛指人世的各種災難。

❽ 此句謂造像寬八尺。八尺爲一尋，見詩經魯頌閟宮鄭玄箋。

❾ 此句謂造像高二仞。刃：通「仞」，八尺爲一仞，見說文人部。

❿ 奄：通「掩」，掩蔽，覆蓋。

⓫ 敊：疑是「叔」或「敕」字。備參。

一一四五　劉碑造像銘

北齊天保八年（公元五五七年）



石刻在河南省登封縣。拓片高四三厘米，寬一三二厘米，正書，有縱橫界格。題名未錄，可参攷八瓊室卷二一。題名首行有「天保八年歲在丁丑」，今據以定造像時間。

石刻在河南省登封縣。拓片高四三厘米，寬一三二厘米，正書，有縱橫界格。題名未錄，可參攷八瓊室卷二一。題名首行有『天保八年歲在丁丑』，今據以定造像時間。

碑文

夫妙靜虛凝，聖蹤［難尋。惔怕無相］❶，／非有心能知。雖形［言幽絕，誕迹三］／千，慈悲內发，欲濟危拔［苦。演十二］／而曉群情；踰三車以運諸［子。權應］／歸空，潛神真境。然［篤信佛弟子劉］／碑，河澗人也❷。賓冑唐資，瑍基漢緒❸。／襲踵前王，衣冠万代。因官隨爵，芳／柯嵩左。此人善識四非，深解五業。／纂募鄉邑酋領❹，懷珠獨晃❺。皆是軒／姬扶蔬❻，英亶之孤挺❼；晉魏九域，磐／根之樑棟。骰昞皇朝，飛聲齊室。故／能同率緇素，異心共遵等意。採石／金山，遠求名匠，奇思罕聞，巧殊世／外❽。四挾靈嵗之顯❾，西據王舍之陽❿。／派流濟濟，建像一區；構基三泉，首／騰霄月。真容凝然，化流無導⓫。光曜／十方，空空遍滿。視之者，目中花生；／觀之者，我心冢滅⓬。仰為皇祚永隆，／宰輔顯上。以此果緣福鍾，師僧七／世，傾使神登紫宮，形昇妙境。見在／寧康，子孫興茂。辨智超才，表心六／藝。窟搡台相⓭，位累九坐。生墮欲諧，／来栖道跡。往往逢賢，處處遇聖。春／動普沾⓮，同照十日。身當正覺，遊濟／彼岸⓯。刊鏤金芳，傾言不朽。其辭曰：／

如来聖跡，還矣難尋。究竟歸空，妙／理實深。出沒自在，顯滅雙林。欲隨／而去，攝以愚心。龕龕有佛，相望若／語。菩薩立侍，唅聲未吐。師子護坐，／竪目相覩⓰。諸天作樂，□□對儛。金／剛力仕⓱，在戶之傍。耶捲□目⓲，㒒蹇／相當⓳。波旬請死，欲退無方。道俗肩／隨，慶會天堂。肅肅法師，寂寂道場。／崇之若近，尋之芒芒⓴。垂誘下士㉑，上／接携将。六□解羅，三有暈光㉒。俄俄／禪定，神歸空外。真化無导，心寧三／昧。脫骨王子，廣度一切。夙樹珪璋，／垂羅天闕。冠冕世襲㉓，金柯秀发。辨／隆持仕㉔，殊今古越，儁邁機驚，皎然／若月。信士英英，㛗悟福期。鎸鏤金／石，相好巍巍。嵯峨妙絕，是難是希。／終天畢地，永為萇基。／

維那樊元貞㉕。／

（北圖拓本匯編七冊六九頁；萃編卷三三）

注釋

❶ 惔怕：即『澹泊』，亦作『淡泊』。金石文字辨異勘：『惔，即「淡」。』

❷ 河澗：即『河間』。

❸ 萃編：『「瑍」，疑是「瓊」字。』文中『賓』、『瓊』對舉，可從。

❹ 纂：『纂』的俗字。萃編：『「纂慕」作「纂募」。』釋『募』爲『慕』，非。纂募，招集之義。又，『「首領」作「酋領」』。領袖之義。金石文字辨異早摘引作『纂募鄉邑凌』，既脫『酋』字，又誤『領』爲『凌』。

❺ 晃：『照』的俗字。本作『㬇』，訛作『晃』。

❻ 扶蔬：即『扶疏』，繁茂之貌。

❼ 英：同「英」，碑刻屢見。後文「信士英英」同。齋：同「齋」。英齋，傑出的後代。

❽ 巧：同「巧」。世外：塵世之外，世俗社會以外。

❾ 嶽：同「鷲」。萃編：「『靈鷲』作『靈嶽』。」靈鷲，山名，因而改「鷲」爲「嶽」。山之義顯，而山得名之語源義卻晦。

❿ 王舍：王舍城的省略，即古印度曷羅闍姞利呬城。傳説其西南的佛陀迦雅是釋迦牟尼成道之地。

⓫ 㝵：同「碍」，通作「礙」。無礙，佛教所謂通達自在，沒有障礙。梁簡文帝大法頌：「我有無礙，共向圓常。」

⓬ 寂滅：同「寂滅」。涅槃的意譯。

⓭ 宦：即「宦」字，官位，官職。金石文字辨異元謂「宦，即『官』字」，不取。

拯：「極」的俗字。

⓮ 蠢：「蠢」的簡筆俗字，既省形，又省聲。萃編：「『蠢』作『蠢』。」蠢動，出於自然，率性而動。此指衆生。

⓯ 彼岸：同「彼岸」。萃編：「『岸』作『岸』。」

⓰ 「目」，萃編作「日」，非。

⓱ 萃編：「『力士』作『力仕』。」金剛力士，佛的侍從力士。荆楚歲時記：「截胡公頭及作金剛力士以逐疫。」原注：「金剛力士，世謂佛家之神。」

⓲ 耶：古與「邪」通用，傾斜。

⓳ 偃：「偃」的俗字。萃編：「『偃蹇』作『偃蹇』。」

⓴ 茫茫：通「茫茫」，迷茫不可知。

㉑ 萃編：「『下土』作『下士』。」六朝碑刻中「土」與「士」時相混不别。

㉒ 暈：當作「暉」，移動構件，改變結構，結果成了另一個字，而字形又與光暈字同形相混。萃編：「『暉光』作『暈光』。」

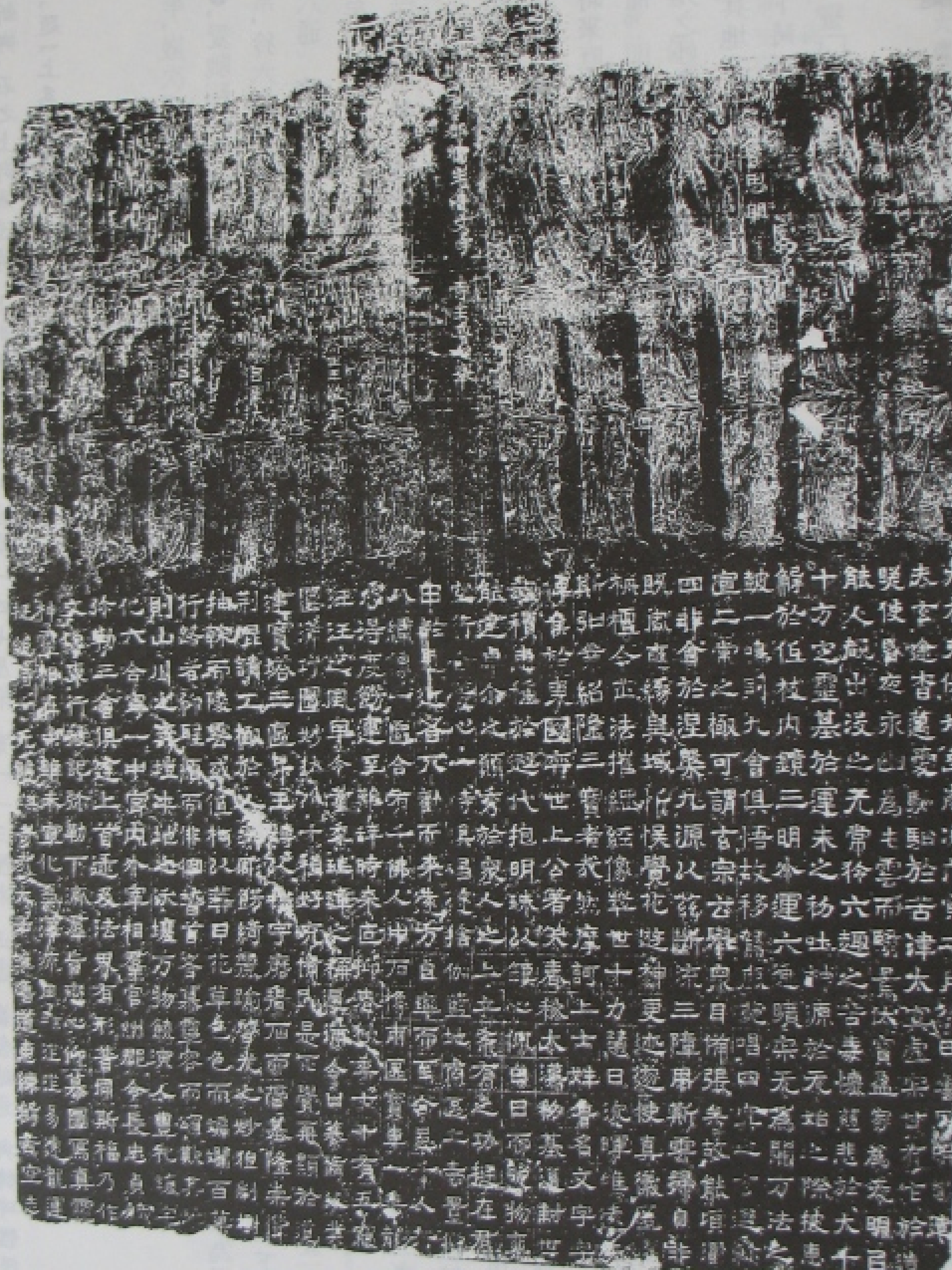
㉓ 萃編：「『冠冕』作『冠冕』。」冠冕，謂仕宦。

㉔ 柠：疑是「侍」字。萃編作「侍」。

㉕ 以下題名，北圖拓本匯編所據本失拓，不録。八瓊室録，可參。

一一四六　魯思明等造像記

北齊天保九年（公元五五八年）二月八日



石刻在河南新鄉，石之上部爲造像，下部爲記。拓片通高一四七厘米，寬一一三厘米，正書，兼含隸意，與魏碑體很接近，有縱橫界格。潁陽文隸書，題「上爲皇帝陛下」。記之下截闕。

碑文

大齊天保九秊，歲次戊寅，二月八日，魯思明敬造。／

夫玄途杳邈[1]，愛馳昭於苦津；太寘虛宋[2]，其有作於造（下闕）／哭。使昏夜永幽，為屯雲而翳景[3]；伏寶盈家，為无明吕（下闕）／能人。覩出沒之无常，矜六趣之苦毒[4]，懷慈悲於大千（下闕）／十方。定靈基於運末之初，吐神源於元始之際。披恵（下闕）／觧於佰枝[5]。內鏡三明[6]，外運六通。曠宋无爲[7]，開万法之（下闕）／皷一鳴則九會俱悟。故移駕鹿菀，唱四寘之玄，迴斬（下闕）／宣二常之極。可謂玄宗云舉，衆目佈張矣。故能頂濁（下闕）／四非會於涅槃。九源以茲斷流，三障用斯雲歸。自非（下闕）／既周，應緣異域。忻俣覺花[8]，遊神更迹。遂使真儀匿曜，（下闕）／徇檀。今正法摧絰，経僋搿世[9]。十力慧日[10]，沈暉唯遠。无（下闕）／斯弘業，紹隆三寶者哉。然摩訶上士，姓魯名文字字（下闕）／俾侯於東國。弃世上公，著美春秋。大漢初基，復封世（下闕）／故積恵種於遐代，抱明珠以鎮心。佩白日而哭物，稟（下闕）／能建卓尓之傾，秀於衆人之上，立希有之功[11]，挺在羣（下闕）／空。行合等心，一時俱唱。遂捨伽藍地甫區，立寺置僧，（下闕）／甲於恵。近者不勸而來，遠方自率而至。合邑千人，共（下闕）／八，繡像一區，合有千佛。人中石像兩區，寶車一乘。能（下闕）／□滑慶儁。運至難辞，時来叵抑。春秋秊七十有五，寢（下闕）／汪汪之風[12]，早令童秊；珪璋之稱[13]，遍滿人口。纂脩父業，（下闕）／圓滿巧圖。妙狀八千，□好充備。即是正覺，再顯於道。（下闕）／建寶塔三區，昇王搏以搆宇，磨碧石而營基。隆崇聳（下闕）／荆昆，請工極於人□。彫儁綺麗，踰［普］光之妙[14]；狔崱櫏[15]（下闕）／抽榦而陵雲，或佰柯以弊日[16]。花草色色而徧瀾[17]，百菓（下闕）／行路者仰聖顏而俳佪，稽首者慕靈容而頌歎。其地（下闕）／則山川之裦塏[18]，土地之沃壤。万物饒演[19]，人豐礼讓。宅（下闕）／化六合，寧一中宮。內外宰相，羣官州郡。令長忠貞，軄（下闕）／弥勒三會，俱逢上首。逯及法界有形，普同斯福。乃作（下闕）／文像東行，授記弥勒。下濟羣旨，戀心仰慕。圖寫真靈，（下闕）／神，靈□在中。雖未宣化，氣澤流風。其二茫茫易遠，龍運（下闕）／挺絕，持一无雙。其三奇哉大士，唯魯道恵，練解苦空，志（下闕）／

記上方造像榜題

息魯佛度，／息魯思明，／息羅田縣令魯思貴，／東西二寺都福主魯文字，／寺主魯□舉，／八開齊主王敬宗[20]，／都維那呂黑太，／大息呂終洛。／

（北圖拓本匯編七册七一頁）

（北圖拓本匯編七冊七一頁）

注釋

❶玄途：冥冥之路，幽深神秘的境界。杳邈：遙遠。

❷寘：同「冥」。大冥，猶太虛。空寂玄奧的境界。宋：同「寂」。虛寂，虛無寂滅。

❸翳景：當作「翳影」。

❹矜：應是「矜」的俗字，義爲哀憐。朱氏邑人等造像記：「斯蓋垂矜理寬，流慈汎育者矣。」用法同。六趣：猶「六道」。佛教衆生輪回的六個去處。

❺觧：即「解」字。下同。伭：同「低」。下同。

❻鏡：鑒照。三明：佛教以天眼明、宿命明、漏盡明合稱三明。文選頭陀寺碑：「氣茂三明，情超六入。」李周翰注：「三明，謂天眼明、宿命明、漏盡明。」

❼曠宋：即「曠寂」，虛空寂滅。

❽忻悞：喜悅，愉悅。悞：同「娛」。

❾弉：同「奬」。奬世，鼓勵世人。

❿十力：佛教謂佛所具有的十種力用。參俱舍論二九。後亦指如來佛。

⓫希：同「稀」，稀少。

⓬汪汪：深廣之貌。班固典引：「汪汪乎丕天之大律，其疇能亙之哉。」

⓭珪璋之稱：美善的稱譽。以珪璋美玉比喻人的美好品質。

⓮「踰」下一字泐，輪廓應是「普」字。普光，佛謂普放光明，遍照十方界。

⓯猊：又作「貇」、「狠」，均「貌」的異體字。

⓰蘛：同「蔽」，遮蔽。

⓱斒斕：通作「斑斕」，鮮明之貌。

⓲爽塏：即「爽塏」，高爽乾燥。左傳昭公二年：「請更諸爽塏者。」杜預注：「爽，明；塏，燥。」

⓳演：同「演」，通「衍」。饒衍，豐饒，富足。漢書食貨志下：「名山大澤，饒衍之藏。」

⓴齊主：即「齋主」。齊，通「齋」。

二一四七　□子輝墓誌

北齊天保九年(公元五五八年)二月十八日



一九六〇年於山西省太原市南郊鄭村出土。誌石高一二一點五厘米，寬五二點五厘米，正書，有縱橫界格，誌側續刻。額高二一點五厘米，無字。下有榫，可插入碑座凹槽。

一九六〇年於山西省太原市南郊鄭村出土。誌石高一二一點五厘米，寬五二點五厘米，正書，有縱橫界格，誌側續刻。額高二一點五厘米，無字。下有榫，可插入碑座凹槽。

碑文

君諱子輝，字景安，高柳人也。崇基峻於維岳，源流／深於江漢。荍蘇共鄧林等茂❶，芬芳与蘭桂俱生。祖／羽儀當世，領袖一時。父養素丘薗，清風遠□。君稟／粹山河，承霝月孛❷，頤神養性，小習大成。孝敬表於／閨門，仁義著於閭里。輕金重諾，湛若凝渕。好施愛／士，玉帛匪珎。中興之始，天步久難，与獻武帝同拯／艱危❸，志存匡輔，迭稟成矩❹，共相魚水。動重於時，功／高佐命。舍爵酬庸，除直盪大都督、魚龍縣開国子、／白水縣開国男。

豈悟与善無徵，山木頹殞，遽逐川／流❺，奄從物化。以天保七年，歲次丙子，十一月朔❻，／十八日終於晉陽。君清猷素範，樹暎當時，先德餘／風，歌謳莫已。雖叔寶未遂，輔嗣天年，有識嗟傷，曷／以過此？以天保七年，十二月朔，三日殌於晉陽，／去城廿里汾水之左右。慮陵谷貿遷，山隤川毀，故潤石題芳，貽之不朽。其詞曰：／

山岳構峯，崇基自遠，既建高門，弈世冠冕❼。蟬連邦／邑，家慶繁衍。或公或侯，唯願与善❽。其一。懿斯俊異，篤／此嘉猷。尋師進德，待問不休。雕章綺合，高論雲浮。／譬諸山水，自我風流。其二。躍水濯鱗，陵風拊翼，□途／方遠，清雲未倚。天遂何目❾，浮休誰力❿。徒振金聲，終／（下接誌側）

誌側

爲大國。其三。杳杳素旌，幽幽蒿里⓫，白楊鬱翳，風驚□／起。桂酒空□，□年□閉。金燈□照，□餞□□⓬。／

天保九年，歲次戊寅，二月甲子朔，十八辛巳。／

（文物一九六三年第六期太原市南郊清理北齊墓葬一座；墓誌彙編四〇三頁）

注釋

❶荍蘇：同「扶疏」，茂盛貌。鄧林：本神話傳說中的樹林。山海經海外北經：「夸父與日逐走，入日，渴欲得飲，飲於河渭，河渭不足，北飲大澤，未至，道渴而死。棄其杖，化爲鄧林。」後比喻薈萃、匯聚之地。

❷「霝」，文物釋文作「雷」，爲「零」的異體，誤。墓誌彙編作「露」，更誤。應是「靈」的簡筆俗字。承靈，稟承神靈。

❸拯：同「拯」。「艱」，墓誌彙編作「難」，誤。艱危，艱難險阻。

❹矩：又作「規」、「矩」、「規」等形，均「規」的異體字。

❺遽：通「遽」，突然。

❻「月」下原刻空一格，闕干支。下文「十二月朔」亦然。攷長曆，天保七年十一月辛丑朔，十二月辛未朔。

❼「弃」，文物釋文作「并」，誤。弃世，世世代代。

❽「願」，文物釋文闕。善：「善」的俗字。

❾「何」，文物釋文作「向」，形近而誤。文中「何」與「誰」對舉成文，都是疑問代詞。若作「向」，則不協。「天」下一字模糊，墓誌彙編闕，當是「迷」。目：應是「因」的俗字。墓誌彙編作「目」，未説明，亦非。

❿浮休：謂人生短促，世事無常。語出莊子刻意：「其生若浮，其死若休。」成玄英疏：「夫聖人動靜無心，死生一貫。故其生也，如浮漚之蹔起，變化俄然；其死也，若疲勞休息，曾無繫戀也。」「誰」，文物釋文作「訢」，誤。

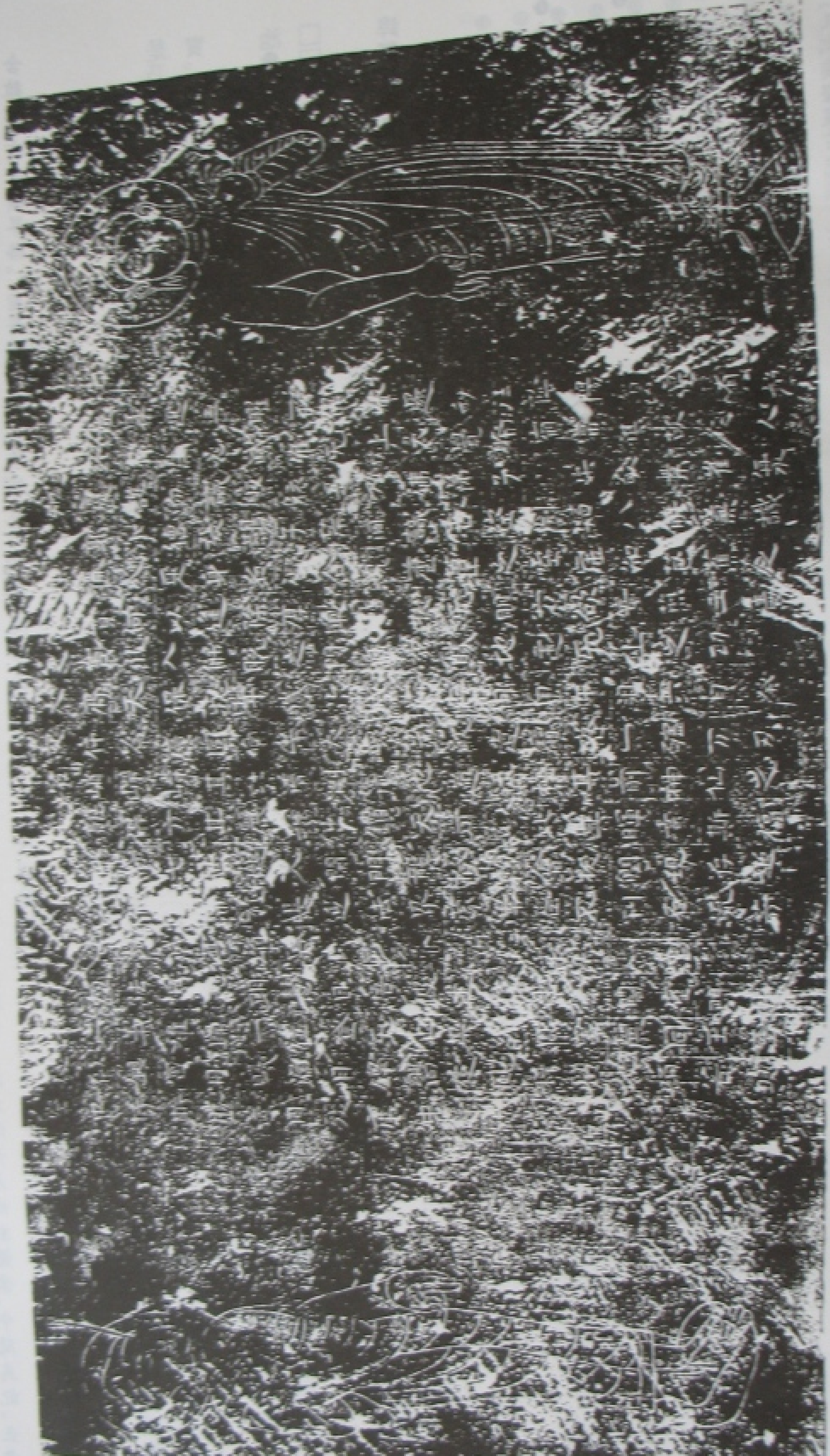
⓫「齒齒」二字，墓誌彙編釋文闕。二字泐蝕，但尚見殘痕。

⓬「錢」字墓誌彙編釋文闕。

一一四八　宋敬業等造塔頌　北齊天保九年（公元五五八年）二月六日

一一四八　宋敬業等造塔頌

北齊天保九年（公元五五八年）三月六日



舊題廣固寺大衆造寶塔頌，在山東省益都縣，端方舊藏。拓片高五一厘米，寬八九厘米。左右兩旁爲綫刻佛像，中間爲記，正書，而含隸意，有縱橫界格。匋齋臧石記：「碑字好作別體，又每易其部位，令人迷悶難識。」

碑文

曦望晷速❶，三曜不停。春還秋往，陰陽貿遷❷。有始／将终❸，有生必滅。唯无上大覺❹，躰宿常湛。故使人／知覆護❺，勿識皈依❻。是乃佛弟子宋敬業、崔㮚／寶、郭小德、張鷄子等，洞識吾空，渕知八觧❼。兼識／[財]禰分娶❽，身名假合。見蘆葦之空庢❾，知芭蕉之／匪實。何以逢除厚彰，輊拔无明❿。方欲[寄]煎三毒／之苦⓫，永入觧脫之門。因茲勝地，建无上之功。／大齊天保九年，歲次戊寅，三月甲午朔，六日癸／亥⓬，仰爲廣固南寺大衆等，敬造寶塔一磋⓭。万刃／名山，峭崿峙其北⓮；清渕滌池⓯，逌流迴其前。神仙之／宮⓰，詎淂方其麗；踴出鑽天，可以比其暉⓱。柔斯福／□⓲，仰資七世。儗入閑門，能登初會⓳。拔潤現存，超／□□位。帝祚長逌，法界蒙澤。若不刊石流芳，／□□易滅。其頌粤：／灼灼法炬，晃朗慧目⓴。悟彼迷徒㉑，出茲闇室。門禰／不二㉒，義唯歸一。位登无上㉓，果缘周畢。麗同玉室，／□似銀宮。彫曦漏月，錍鐸迮風㉔。將如地踊，若現／空中。恃斯勝善㉕，同履虛沖㉖。／

（北圖拓本匯編七冊七二頁；匋齋臧石記卷一一；八瓊室卷二一；益都縣圖志卷二六）

注釋

❶「曦」，匋齋臧石記作「曦」，非。望：即「望」字。曦望，曦和與望舒，指日月。晷速：時光迅速。

❷「貿」字八瓊室、益都縣圖志均闕。貿即「貿」的異體。貿遷，同義連文，遷移，改變。

❸「始」，匋齋臧石記摹作「𡚸」，字不可識，非。

❹无：即「无」字。無上，無出其上，謂至高。大覺：指佛。謝靈運佛贊：「惟此大覺，因心則靈。」

❺「人」，匋齋臧石記闕。覆護：即「覆護」，同義並列，保護，護衛之義。

❻勿：通「物」。八瓊室：「疑以『勿』爲『物』。」益都縣圖志徑作「物」，非原貌。皈依：同「皈依」。佛教入教儀式，表示對佛、法、僧三者歸順依附。

❼「寶」，匋齋臧石記闕。渕：「淵」的俗體。觧：同「解」。八解，即八解脫：一、內有色想觀外色解脫；二、內無色想觀外色解脫；三、淨解脫身作證具足住；四、空無邊處解脫；五、識無邊處解脫；六、無所有處解脫；七、非想非非想處解脫；八、滅受想定身作證具住。

❽「識」下一字泐，匋齋臧石記闕，似「財」，備參。禰：應是「稱」字。娶：「聚」的俗字。八瓊室：「娶，即『聚』。」分聚，分散聚集。

❾庢：「虛」的俗字。

❿厚：同「厚」。彰：假借爲「障」。八瓊室：「彰，即『障』之音借。」无明：即「无明」，佛教指癡愚無智慧。

⓫「欲」下一字似「寄」，匋齋臧石記僅存「于」。煎：「煎」的俗字。三毒：

又稱「三垢」。佛教謂貪、嗔、癡爲三毒。晉法顯佛國記：「我今但欲殺三毒賊。」大莊嚴經兜率天宮品：「三垢惛慢盡，語業無諸過。」

⑫ 據長曆，天保九年三月甲午朔，六日爲己亥，原刻作「癸亥」，誤。八瓊室：「六日值己亥，碑誤書爲「癸亥」。」「大」，匋齋臧石記闕。

⑬ 𧶜：「區」的異體字。八瓊室：「𧶜，即「區」之音借。」其實是異體字，而非假借。

⑭ 「名山」之「名」，匋齋臧石記闕。崿：同「崿」。峭崿，陡峭的山峰。

⑮ 「漾」，匋齋臧石記作「流」，非。

⑯ 「宮」，匋齋臧石記闕。

⑰ 可以：當是「何以」，與上文「詎得」前後相應。「可」通「何」，先秦已然。

⑱ 桒：似「乘」的俗字，備參。

⑲ 枊：即「初」字。

⑳ 「灼灼」，匋齋臧石記、八瓊室、益都縣圖志前一「灼」字均闕。目：當作「日」，原刻誤。八瓊室：「「慧日」，誤書「慧目」。」「日」與「室」協韻。

㉑ 徒：假借爲「塗」。「迷徒」與「闇室」相對爲文，指世俗社會。八瓊室：「徒，即「塗」之音借。」

㉒ 穪：同「稱」。「不」，匋齋臧石記闕。

㉓ 「位」，匋齋臧石記闕。

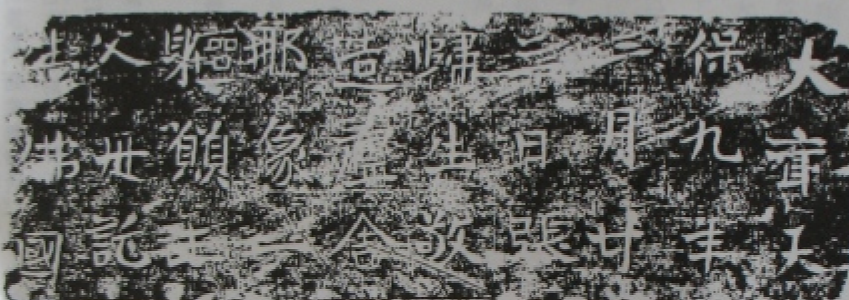
㉔ 鋅：應是「鐸」的俗字，指鐸鈴。嚮：通「響」。𨑳：「從」的俗字。八瓊室：「「𨑳」乃「從」之小變，即「從」字。」

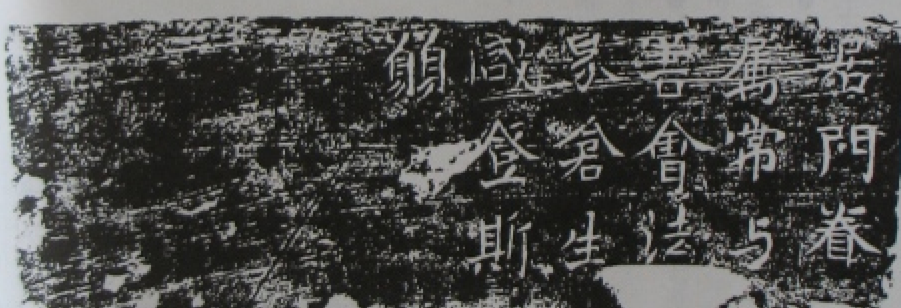
㉕ 恃：依恃，憑仗。匋齋臧石記作「特」，誤。

㉖ 八瓊室：「履，即「履」之小變。」「虛」字微泐，匋齋臧石記作「度」，誤。虛沖，空虛寂滅的境界，是佛教宣揚的理想境界。

一一四九　張歸生造像記

北齊天保九年（公元五五八年）三月二十三日





碑文

石出土時間、地點不詳。陳介祺舊藏。拓片面、背均高七厘米，寬二一厘米，正書，有縱橫界格。

石出土時間、地點不詳。陳介祺舊藏。拓片面、背均高七厘米，寬二一厘米，正書，有縱橫界格。

碑文

大斉天/保九年，/三月廿/三日，張/歸生敬/造盧舍/那象一/軀❶，願生/父母託/生佛國，/居門眷/屬❷，常与/善會，法/界倉生，/咸登斯/願。/

（北圖拓本匯編七冊七三頁）

注釋

❶盧舍那：佛名，又作「流舍那」、「盧遮那」，解說不一。天台宗以毘盧舍那與盧舍那、釋迦，依其次第配於法、報、應三身。以毘盧舍那爲法身佛，盧舍那爲報身佛。象：通「像」。軀：同「軀」。

❷居門：即「居家」。

一一五〇　道勝造像記

北齊天保九年（公元五五八年）四月八日



石出土時間、地點不詳。端方舊藏。拓片高一一厘米，寬二四厘米，正書。

碑文

天保九年/四月八日，景/寺僧道勝/為先親/敬造玉/象一軀❶，/傾存亡二/世，一切衆/生，回滿果/圓❷，俱登正/覺，傾乚/從心。/

（北圖拓本匯編七冊七四頁）

石出土時間，地點不詳。端方舊藏。拓片高一一厘米，寬二四厘米，正書。

碑文

天保九年/四月八日，景/寺僧道賸/為先親/敬造玉/象一軀❶，/願存亡二/世，一切衆/生，囙滿果/圓❷，俱登正/覺，願〻/從心。/

（北圖拓本匯編七冊七四頁）

注釋

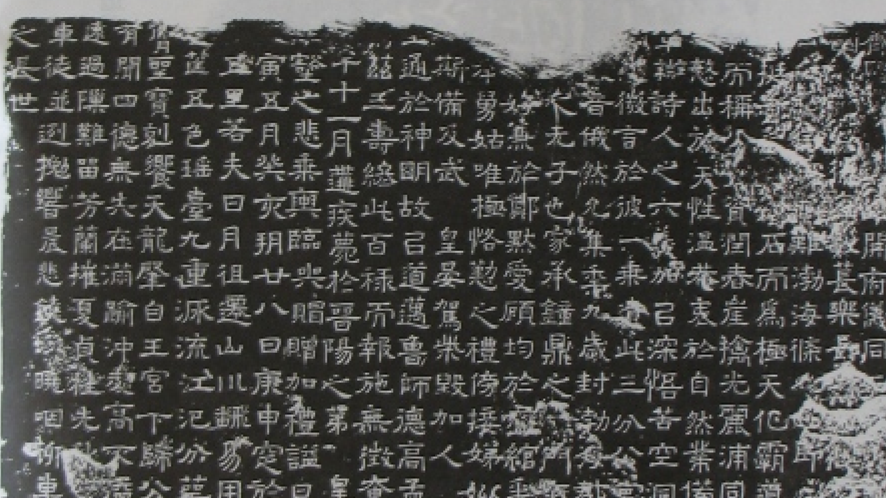
❶賸：即「勝」字，當通「滕」。先：同「老」，會先人爲老之義。象：通「像」。老親，當指父母。

❷囙：同「因」。因緣。因滿果圓，即因果圓滿。佛教根據未作不起，已作不失的理論，認爲事物有起因必有結果。又以輪回說，認爲種什麼因，結什麼果，善惡果報。以善因得善果即圓滿。

一一五一　劉洪徽墓誌蓋及妻高阿難墓誌

北齊天保九年（公元五五八年）五月二十八日





墓誌出土時間、地點及尺寸不詳。劉洪徽墓誌闕，僅存誌蓋，題「大齊太尉公平梁王劉君墓誌」，陰文篆書。高阿難存誌，銘文二五行，滿行二五字，隸書，有部分殘泐，誌蓋闕。原石現藏山東省拿雲美術博物館。誌主高阿難是齊神武帝高歡第三女，丈夫劉洪徽是北齊劉懿世子，北齊書劉貴傳附載事迹。

碑文

墓誌出土時間、地點及尺寸不詳。劉洪徽墓誌闕，僅存誌蓋，題『大齊太尉公平梁王劉君墓誌』，陰文篆書。高阿難存誌，銘文二五行，滿行二五字，隸書，有部分殘泐，誌蓋闕。原石現藏山東省拿雲美術博物館。誌主高阿難是齊神武帝高歡第三女，丈夫劉洪徽是北齊劉懿世子，北齊書劉貴傳附載事迹。

碑文

齊驃騎［大將軍］、開府儀同三［司］□□□□□□□□［數］城縣開／國［公劉］洪徽［妻故］萇樂長［公主］高❶（下泐）／公［主諱］徵，字阿難，渤海條人也。即［武］皇帝之第［三女也］❷。□開緣錯，／□挺□□。□□石而爲極天，化霸道而成王［業］。□□□□□□無／□而稱公。□資潤春崖，擒光麗浦❸。同若華之四□，□□□□□□。／□慜出於天性，溫恭表於自然。業備組紃，學兼雕篆。□□□□□／章辯詩人之六義。加吕深悟苦空，洞推真假。研馬鳴□□□，□□／□□微言❹。於彼一乘，遺此三分。公宫挹其閑婉，皇室□□□□。□／□□音，俄然允集。

季九歲，封渤海郡君，歸於儀同劉氏。□□□□／□□之元子也。家承鐘鼎之□，門有將相之功。□學□□，□□□／□。□好兼於鄭默，愛顧均於盧綰。爰降魯元之親，遂□□□□□。／□奉舅姑，唯極恪懃之禮；傍接娣姒，不吕尊懿矜人。婦□□□，□／□斯備。及武皇晏駕❺，柴毀加人❻；襄帝昇遐❼，哀感踰制。□□之／主，通於神明。故吕道邁魯師，德高孟母。言出無玷，行□弗□。□□／□茲三壽，終此百祿。而報施無徵，奄捐館舍。春秋□有三。吕天［保］／□季十一月遘疾❽，薨於晉陽之第。皇上切天倫之痛，□□□□□／□塋之悲，乘輿臨哭，賵贈加禮，謚曰昭順，禮也。吕天［保］九季，歲次／［戊］寅，五月癸亥朔❾，廿八日庚申，窆於肆州城西南繫□山之□□／□五里❿。若夫日月徂遷，山川飜易。用絹芳塵，式雕玄石。乃作□□⓫：／

□管五色，瑤臺九重。泝流江汜⓬，分萼岷峯。□珠比潤，桃李□□。□／齊聖寶，剋響天能。肇自王宫，下歸公室。肅雝之美，吕□之□。□□／有閒，四德無失。在滿踰沖，處高不溢。天道茫昧，□□□□。□川易／遠，過隟難留⓭。芳蘭摧夏，貞桂先秋。□云斯吉⓮，將赴山丘。□物具陳，／車徒並迥⓯。拋響晨悲，鐃歌曉咽。柳車已駕，佳城將閇。唯有嘉□，寄／之長世。

（山東省拿雲美術博物館藏石；書法叢刊二〇〇六年二期拿雲美術博物館藏墓誌選）

注釋

❶ 北齊書劉貴傳：『次子洪徽嗣。武平末，假儀同三司，奏門下事。』又廢帝紀：『乾明元年五月壬子，以開府儀同三司劉洪徽爲尚書右僕射。』劉懿墓誌：『莊帝之初，（劉懿）以勳參義舉，封數城縣開國伯……進爵爲公。』『世子散騎常侍、千牛備身洪徽。』據此，劉洪徽當襲封數城縣開國

公。此段關涉的部分文字，可以補出。又，「高」下泐字當是「阿難墓誌銘」之類。

● 「東」下闕字，據劉郡墓誌「世子散騎常侍，千牛備身洪徽。妻大丞相勃海高王之第三女」補之。勃海高王，即北齊的開創者高歡，時任大丞相，封勃海王。

● 擒，當作「擒」，教帝之義。二字六朝碑刻常混。

● 以上一段讚高阿難從小尊習國家文化，并信仰佛教。

● 武皇，指高阿難之父，北齊神武帝高歡。卒於東魏武定五年正月，天保初年追尊為獻武帝。

● 崇說，因攻說而常遭切要。

● 襄帝，指高阿難之兄北齊文襄帝高澄。卒於武定七年八月。齊受禪，追諡為文襄皇帝。

● 「天」下一字全泐。考北齊年號以「天」字開頭者有二，一是齊宣帝之「天保」，凡十年（公元五五〇至五五九年）；一是齊後主之「天統」，凡六年（公元五六五至五七〇年）。此誌下文有「天□九年」，故可以肯定是「天保」，闕字為「保」。

● 天保九年，五月癸巳朔，二十八日正值庚申。墓誌作「癸亥朔」，原刻誤。

● 肆州，北魏置，隋改為忻州。魏書地形志：「肆州治九原。天賜二年為鎮，真君七年置州。」「繫□山」，當是「繫舟山」，在今山西省忻州城西南。隋書地理志：「秀容，舊置肆州，後齊又置平寇縣，後周州徙雁門。開皇初置新興郡，廢川縣，郡尋廢。十年，廢平寇縣，十八年置忻州。大業初州廢，又廢郡川。有程侯山、繫舟山。」

● 「乃」下一字，上半尚存，下半泐，輪廓應是「作」字。「作」下文字全泐，依例當是「銘曰」。

● 泳，「派」的簡筆俗字。

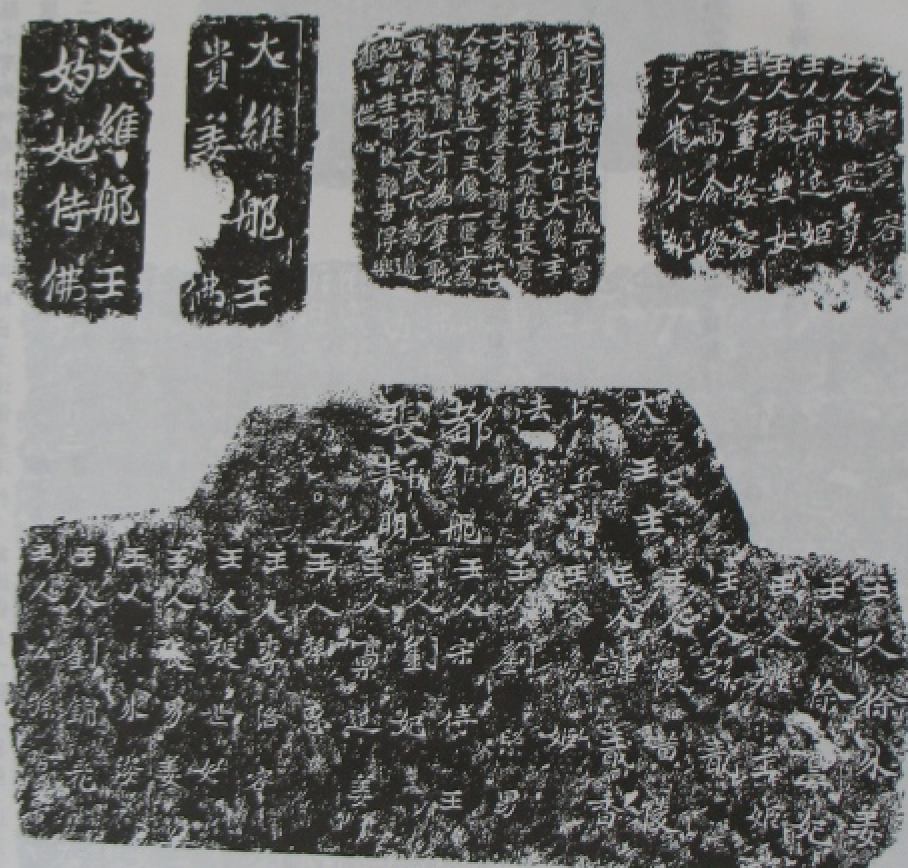
● 隟，「隙」的俗字。過隙，指短暫時光。

● 「宗」上一字泐，疑是「卜」字。

● 迥，同「冽」，清冽，寒冽。

一一五二　王妁妣、王貴姜等造像記

北齊天保九年（公元五五八年）九月二十九日



造像石出土於山東省無棣縣水灣鄉何庵村東南，同時出土造像共七件。該造像爲一佛二菩薩，通高一二〇厘米，寬五六厘米，主佛高五九厘米。正前居中刻一香爐，兩側各有一蹲踞獅，獅左側刻「大維郍王青姜侍佛」，右側刻「大維郍王妁她侍佛」。造像未拓。造像底座長五二厘米，寬二三厘米，高二一厘米。座左右背三面均刻銘文，正書，字迹大小不一。

碑文

底座右面

大齊天保九年，太歲在寅，/九月亲卯朔，廿九日，大像主/陽顆姜夫，故人張抚，萇廣/太守，居家巻屬❶，諸邑義廿七/人等，敬造白玉像一區，上為/皇帝陛下，有為羣聦/百官❷，圡境人民，下為邉/地衆生，皆使離吾㝵樂❸，/願乀從心。/

底座左面

王人韓慈容，/王人馮是亨，/王人冐逌姬❹，/王人張堂女，/王人董姿容，/王人高令姿，/王人崔外妃。/

底座背面

大王主/比丘僧/法照，/都維郍/張靜明。/

王人徐外姜，/王人徐曇妃，/王人嚴[萇]姬，/王人孫誐❺，/王人陳黄陵，/王人韓誐香，/王人孫姬，/王人劉照男，/王人宋侍王，/王人劉妃，/王人欒逌姜，/王人孫思，/王人李洛容，/王人張世妃，/王人張男姜，/王人馬外姿，/王人劉錦花，/王人公孫啥暈。/

（文物一九八三年第七期山東無棣出土北齊造像）

注釋

❶巻：「巻」的俗字，這裏通「眷」。屬：「屬」的簡體。眷屬，親眷，親屬。

❷有：通「又」。聦：「像」的假借字。

❸吾：同「苦」。離苦得樂，脫離世俗苦海，修得佛道而獲得福祿。

❹冐：疑是「冉」字。姓。逌：同「延」。

❺誐：當是「貳」的俗字。

一一五三 皇甫琳墓誌

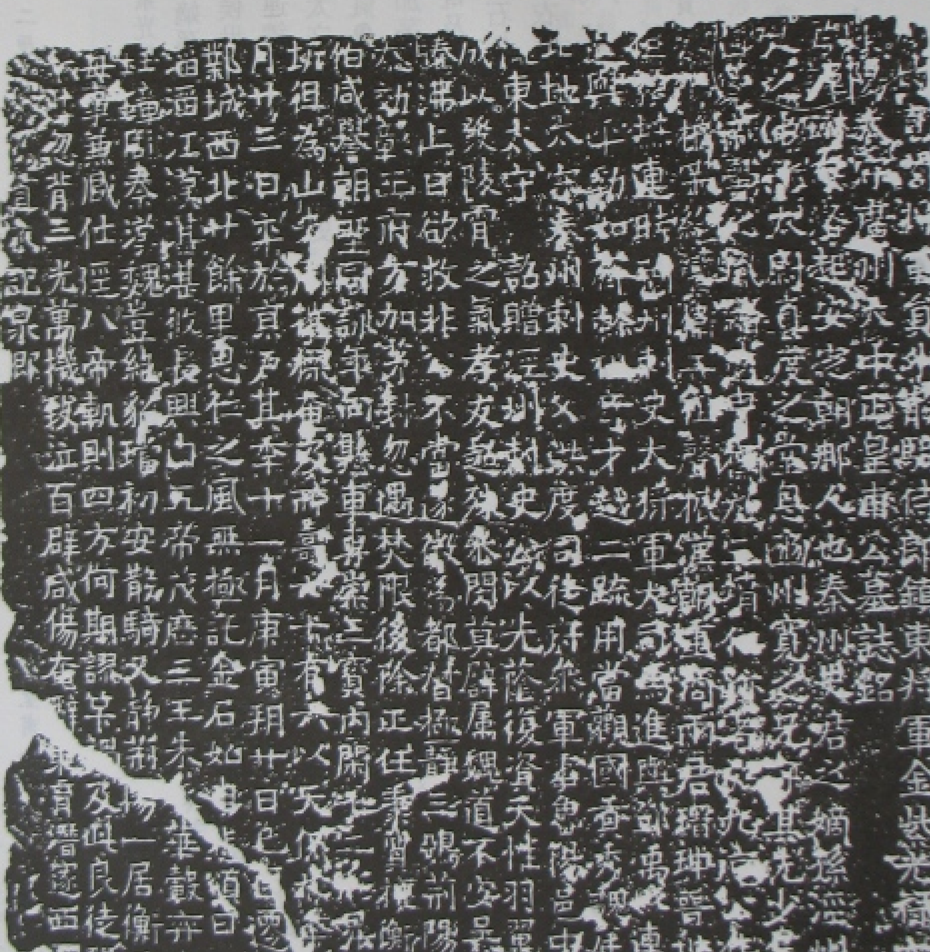
北齊天保九年（公元五五八年）十一月二十日



一一五三　皇甫琳墓誌

北齊天保九年（公元五五八年）十一月二十日





河南省安陽縣出土，墓誌集釋謂出磁縣，兩地相鄰。長白端方舊藏，現存天津博物館。誌高四一厘米，寬四〇厘米，蓋高三五厘米，寬三七厘米（北圖拓本匯編謂誌與蓋長、寬均爲四二厘米，恐不確）。誌正書，蓋陽文篆書，題「齊順陽太守皇甫公銘」。

碑文

齊故直閤将軍、員外散騎侍郎、鎮東将軍、金紫光禄大夫、/順陽太守、廣州大中正、皇甫公墓誌銘❶。/

君諱琳，字洛起，安定朝郁人也。秦州史君之嫡孫❷，涇州刺/史之仲子，太尉真度之堂息，幽州寛之兄子❸。其先少昊之/苗賁❹，帝嚳之胤緒❺。遠冑樹於三墳，仁跡著於九德❻。公侯世/［繼］❼，卿相罕絶❽。鸞、衛二祖❾，聲振漢朝，重、商兩君，瑨珅晉世❿。曽/祖預，喆連時荊州刺史、大将軍、大司馬⓫。進與鄧禹以連鑣⓬，/退與平勃如齊幹。祖奇，才越二疏，用當觀國。貢秀魏庭，除/北地太守、秦州刺史。父洪度，司徒府叅軍事、魯陽邑中正、/隴東太守，詔贈涇州刺史。

公以先蔭，復資天性，羽翼未/成，以發陵霄之氣⓭。孝友超殊，叅、閔莫譬⓮。屬魏道不安，吴楚/騰沸⓯。上曰欲救，非公不當，遂徵爲都督，極静三鵶⓰。荊陽夷/太⓱，効彰王府。方加茅封，忽遇焚限。後除正任，秉質權衡。著/伯咸譽，朝野同詠。年向懸車⓲，專崇三寶。內閑于二形⓳，昇彼/圻徂。為山未周⓴，摧樑奄及。所壽七十有六。以天保九年，□/月廿三日卒於京户。其季十一月庚寅朔，廿日己酉，遷楚/鄴城西北廿餘里。思仁之風無極，託金石如申悲㉑。頌曰：/

滔滔江漢，湛湛攸長，興由五帝，茂歷三王。朱衣華轂，弈代/珪璋。周秦漢魏，豈絶貂璫。初安散騎，又静荊陽。一居衡石，/毌事兼咸㉒。仕迳八帝，軌則四方。何期謬竿㉓，禍及此良。徒閈/□世，忽背三光。萬機致泣，百辟咸傷。奄辭東育㉔，潛邃西岡㉕。/□□□道，永記泉鄉。/

（墓誌集釋圖三二四；北圖拓本匯編七冊七七頁；匋齋藏石記卷一一；墓誌彙編四〇四頁）

注釋

❶「順」字墓誌彙編闕，誌蓋亦闕，其實清楚可辨。

❷史：古通「使」。北齊書皇甫和傳稱和爲「安定朝那人」，當與琳同族。秦州使君，應指皇甫奇。

❸寛：同「寬」。「寬」下墓誌彙編闕三字，實爲「之兄子」，原拓本可識。

❹「胄」字殘，但尚存其輪廓，墓誌彙編闕。冑：「胄」俗字。

❺「緒」字殘，輪廓尚存，墓誌彙編作「續」，誤。胤緒，後代。

❻「德」字微泐，輪廓可見，匋齋藏石記作「德」，是。墓誌彙編作「京」，誤。

❼「侯」下二字泐，墓誌彙編闕，依稀似「世繼」。匋齋藏石記作「世□」。

❽「相」上一字泐，墓誌彙編闕，輪廓應是「卿」字。

❾據唐書宰相世系表，皇甫氏出自子姓，宋戴公子充石，字皇父，後世以其字爲氏。漢興，裔孫鸞，自魯徙茂陵，改「皇父」爲「皇甫」。

❿皇甫重，皇甫商，晉書有傳。重，字倫叔，張華曾薦授爲秦州刺史。商，

曾爲帝王苑，長沙王又葬置。宜吉甫，即見宜甫壹傳。得年，太宗【唐
諱】，指宣光，追贈是任官之義。

❶【宣】字從南，懷帝喻帶，墓誌彙編闕。

❷【播】，墓誌彙編作【氏】，誤。

❸陵宮，即【陵官】。陵官之長，謂總之寺也。

❹【營】，墓誌彙編作【師】，誤。

❺被害豐謀，王允中，二州，而即豐大捷勳，劉三播帝，從都督。固從至於某城，沈大，而後爭攻其害。又滋治傳，豐反於三播，治爲都督，造前戰沒，可知三播戰事進年不斷。

❻【三】下一字當爲【鳥】，立平宮。據此爲【播】字，同【播】。墓誌彙編作【播】，誤。太平寰宇記卷八，汝州魯山縣有平阜故城，隋開皇元置三播城。又卷一四三，郢州密陽縣分永嘉古縣北七十里，即三播之第二

播，後此而北王十里爲帝三播，入汝州來。三播爲宜北帝葬之地。

❼大，送【卷】。業卷，平安，太平。

❽懸車，謂致仕，古者年七十，一致使懸官從帝，棄車不用，故稱。白虎通義致仕：【臣年七十，懸車致仕者，臣以執事趨走爲職，七十陽道極，耳目不聰明，跂跨之屬，是以退去，避賢者……懸車，示不用也。】

❾【于】，宙書藏石記作【十】，非。

❿【照】，墓誌彙編作【熙】，非。

⓫如，同照追照【照】。

⓬蔚，公實爲【蔚】。墓誌彙編作【宇】，非。寅，【寅】即信字，元，非。

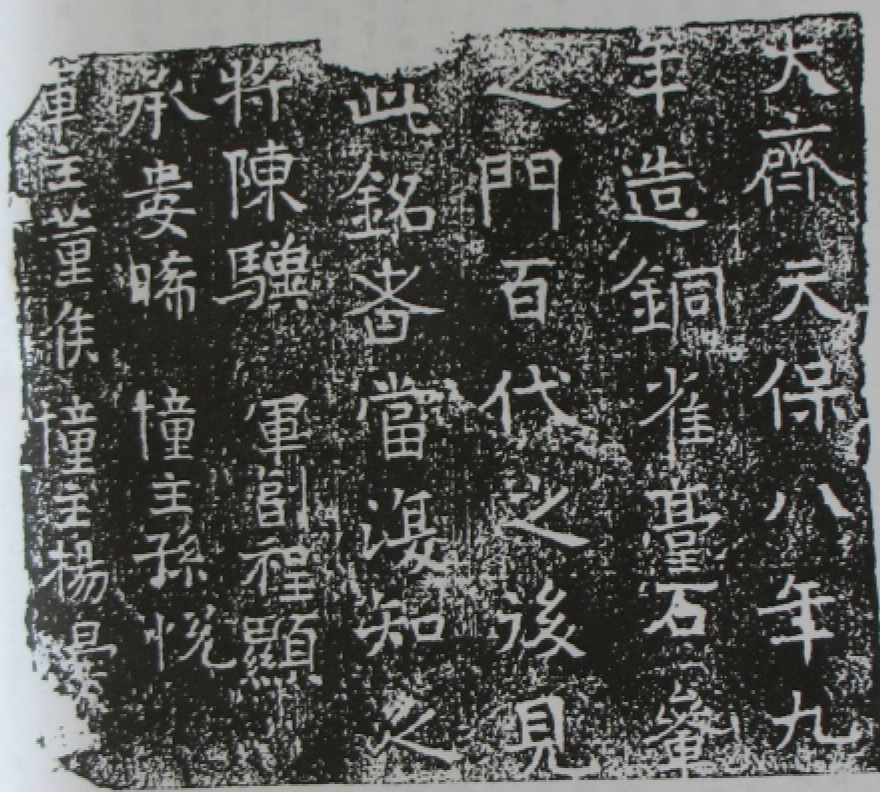
⓭苦，即【業】字。

⓮【寅】下一字甚其清楚，墓誌彙編，宙書藏石記作【寅】，是。

⓯送，即【送】字。

一一五四　銅雀臺石㒼門銘

北齊天保九年（公元五五八年）



石刻在河南省安陽縣。清嘉慶元年署臨漳令童㞮挑挖漳河時得之。拓片高一七厘米，寬二一厘米，正書。築銅雀臺事見北齊書文宣紀。

碑文

石刻在河南省安陽縣。清嘉慶元年署臨漳令童亙挑挖漳河時得之。拓片高一七厘米，寬二一厘米，正書。築銅雀臺事見北齊書文宣紀。

碑文

大齊天保八年九/年❶，造銅雀臺石畚/之門❷。百代之後，見/此銘者，當澓知之❸。/將陳驥，軍副程顥，/承婁晞❹，憧主孫悅❺，/軍主董侯，憧主楊曇❻。/

（北圖拓本匯編七冊七九頁）

注釋

❶ 八年九年連書，無此書例，疑「九年」是「九月」之誤刻。但鐵橋金石跋卷一則謂「北齊文宣紀九年八月云：先是，發丁匠三十餘萬，營三臺於鄴下。至是三臺成，改銅雀曰金鳳。則此臺以兩年訖功，故云八年九年也」。姑依其說。

❷ 畚：即「畚」字。平津讀碑記卷三：「畚，疑即『壘』字之俗。」

❸ 澓：「復」的俗字。六朝石刻「彳」部變形，與「氵」部混。如「得」作「淂」，「後」作「浚」之類。

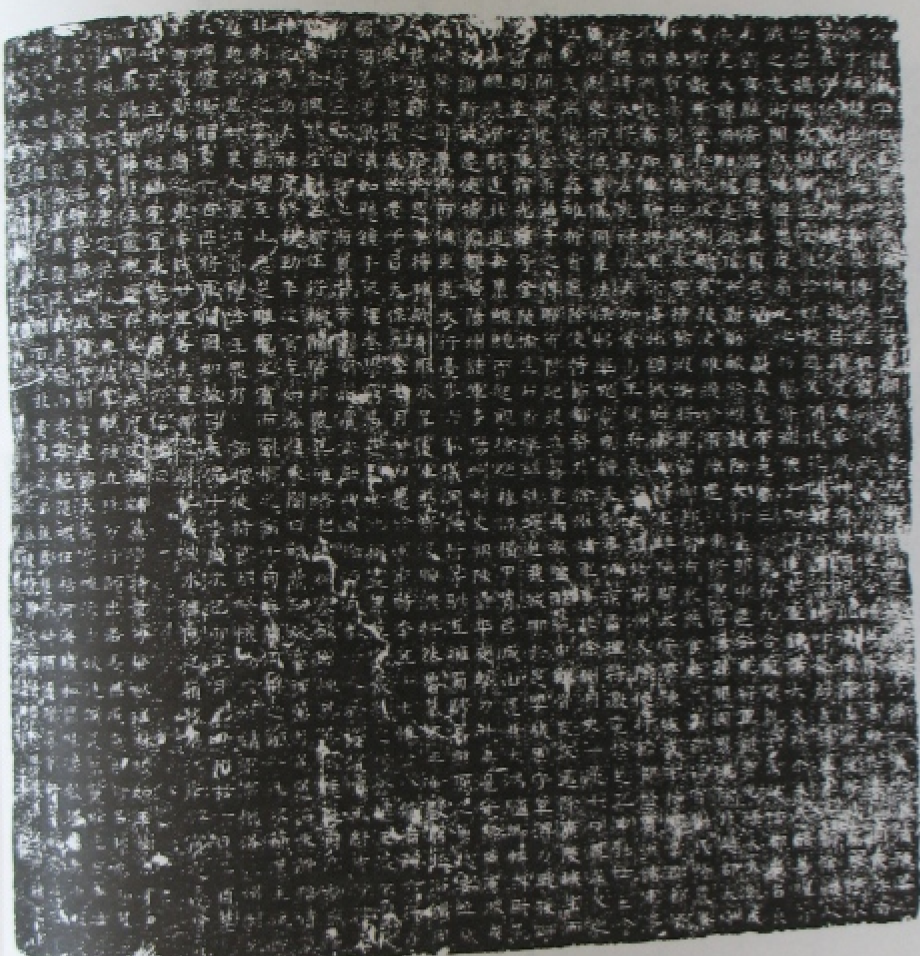
❹ 承：通「丞」，副職之官。晞：即「晞」字。

❺ 憧：同「憧」，應是「幢」字。六朝多以「主」稱各類人的身份，如像主、齋主、勸化主、都邑主等。

❻ 平津讀碑記卷三：「隋書百官志：齊制，將作寺掌諸營建，大匠一人，丞四人。若有營作，則立將、副將、長史、司馬、主簿、錄事等各一人。又領軍主、副，幢主、副等。」

一一五五　徐徹墓誌

北齊天保十年（公元五五九年）正月二十一日



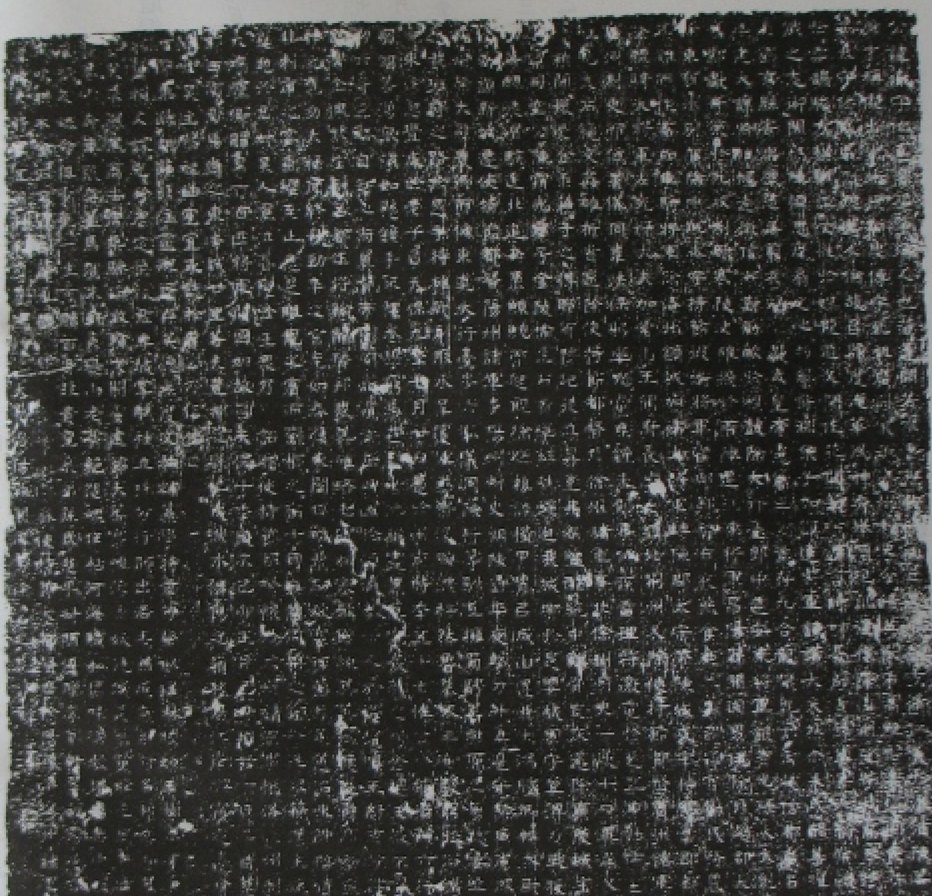
一九三三年於河南省安陽縣北稻田村西嶺出土。原藏安陽金石保存所。拓片高、寬均七九厘米，隸書。誌蓋闕。

碑文

公諱徹，字伯通，高平金鄉人也。昔運開若水，秉歷數於商丘；号啟徐方❶，脩仁義於淮浦❷。陳蕃著論，才稱傑出；袁術授公❸，忠

一一五五　徐徹墓誌

北齊天保十年（公元五五九年）正月二十一日



一九三三年於河南省安陽縣北稻田村西嶺出土。原藏安陽金石保存所。拓片高、寬均七九厘米，隸書。誌蓋闕。

碑文

公諱徹，字伯通，高平金鄉人也。昔運開若水，秉歷數於商丘；号啟徐方❶，脩仁義於淮浦❷。陳蕃著論，才稱傑出；袁術投公❸，忠

一九三三年於河南省安陽縣北稻田村西嶺出土。原藏安陽金石保存所。拓片高、寬均七九厘米，隸書。誌蓋闕。

碑文

公諱徹，字伯通，高平金鄉人也。昔運開若水，秉歷數於商丘；号啟徐方[1]，循仁義於淮浦[2]。陳蕃著/論，才稱傑出；袁術授公[3]，忠傳守死。祖廣，淵泉子、濟州刺史[4]。令績英猷，治高雅俗。父仙，淵泉子、南/安太守。休風盛烈，徳邁人倫。故㠯器度淹華，風神秀舉，懷抱川澤，襟帶山淵。望等松高[5]，不待馭/於雲鵠；駿方騏驥，詎受性於媒龍。道文閒作，花開筆下[6]，清言時吐，豪剖舌端。藝善六韜，常懷杖/鉞之志；術閑八陣，恒思麾扇之心。

初襲爵淵泉子，加鎮遠将軍、諫議大夫。然尒朱氏酷甚曜彡，/安劉京縣[7]。害深懷愍，屠翦衣冠。獻武皇帝慮屬三分，意存九合，龍驤巽部，鼎據信都[8]。廣召良/平，建大謀於帷幄；遠徵信、布，對勍敵於旗鼓。除大行臺郎中，遷安東将軍、銀青光祿大夫。尅成/舊鄴，獻奇策於九攻[9]；制敵寒陵，決雄機於兩陣。遷征東将軍、昌陽縣開國男。俄除北趙郡太守，/除東雍州別駕，除中川太守、持節、假衛将軍、當郡都督。布衣蔬食，乘二馬㠯之官；勸民務農，養/五雞而作畜。加車騎将軍，除洛州鎮城，加衛大将軍，轉陳郡太守，帶陳城戍主、持節、當郡都督，/除驃騎大将軍、左光祿大夫，加常山王開府長史，出鎮北荊州。又除使持節、都督廣州諸軍事、/廣州刺史。而僞署儀同韋法保[10]，躬擧兇黨，無鐘來襲。事似疾雷，理符激電。於是五申壯士，三令/雄兒，矢石纔交，姦雄折首[11]。還除使持節、都督北徐州諸軍事、北徐州刺史。一炊十日，巽尼父之/乏粮；開懷受金，乖藕子之得贈[12]。而陟屺徒立[13]，昇堂弗覩，壟酢絕口，雞骨支床。還除廣陵城主。

而/[僞]梁司空公陳霸先竊号金陵，偷生石首，擧茲蛙蠅[14]，迫我城墎。於是嬰城固守，登陴力戰，援師/[功]著，醜徒潛駭[15]。逐北追奔，聚鯨鯢而起觀；擒魁執詩[16]，積甲冑㠯成山。還兼大鴻臚卿，轉太尉長/[史]，勑鎮新城。還使持節、都督陽州諸軍事、陽州刺史。朝陳鉀卒[17]，夜擊刁斗。乘邊守險，威虜服戎。/就州除大司農卿。而僞東道大行臺步六孤[18]、儀同陳忻等，駈互擁蜀[19]，肆其鯨厲之勇；據要立城，/断我班師之路。於是手持雄戟，身服水犀[20]，覆軍煞将，没腕漂杵。

然魯墓不平，奄數窮於浴鐵；周/□未注，忽舋成於老子[21]。㠯天保九季，七月廿日薨於州府。時季五十七。惟公八能備體，六行在/躬。智若湧泉，識如懸鏡。手不釋卷，學窮馬世之書；池稱盡黑，莫究張芝之巧。金壇玉帳，不□友/朋，六奇三略，自知心府，翼贊帝圖，弼諧霸業。極四凶於洹浦，奉一人於洛濱。鳴玉紆青，分符大/國，帶金佩紫，主剋名都。作将輸關，隣邦畏其韓略；屯軍柏塞，敵國憚其英風。徳盛爵高，初無[驕]/矜之色；功大祿厚[22]，終杜劲卒之言。至如春遊東閤，日明蘭砌[23]；秋宴西園，月華蓮沼。束紳陪侍，莫/非剩席之客；垂纓至止，悉是雕龍之賓。而劉楨之病，十旬無茼[24]；周輿之疾，一往不蘓。漢主流涙，/愍動於君叔；吳人灑泣，春戀於王濛。

乃詔贈使持節、都督懷洛二州諸軍事、懷洛二州刺史、/大鴻臚卿，贈帛一百匹，將軍、開國如故。呂天保十季，歲次己卯，正月己丑朔，廿一日乙酉，葬於/鄴西南野馬崗之東㉕，去城廿里。若夫豊都之縣，化成淵水；偶陽之嶺，移居江岸。與霄夜臺，會□/鑒於吳主㉖，恭祖幽室，宜取誌於賈公。乃作銘曰：/

石閭東跱，胡蘊北注，靈眖所存，芙德無度㉗。文抽黼藻㉘，學持章句。桀似瑤林，皎如玉樹。爪牙伊呂，/羽翼桓文，誅兇殄虐，定筞扶君。專城掌賦，社立珪分；，行師出洛，去煞成勳。剖竹名邦，參和幕府。/化芙求鳳，風高去虜。乘驂作牧，揮戈制虜。建節大蕃，褰帷沃土。妖徒蟻聚，暴黨蜂屯，風馳雷擊，/霧卷雲奔。車張皂蓋，馬駕朱軒。垂變山老，亭絕怨魂。任括河海，鐵和鼎味，條敷壝埸，秦中悚畏㉙。/香絶反魂，命徂少氣。一生可贖，百身非貴。皇哀弟孫，民悲平叔。賵優贈厚，華軒翠轂。霧掩孤山，/風吹拱木。金石不毀，椒蘭永馥。

齊使持節、大都督、廣徐陽懷洛五州諸軍事、/驃騎大將軍、五州刺史、司農鴻臚二大卿、昌陽縣開國男徐公之墓誌㉚。/

（墓誌集釋圖三二五；北圖拓本匯編七冊八〇頁；墓誌彙編四〇五頁）

注　釋

❶ 徐方：古徐國，在今安徽省泗縣西北五十里。詩經大雅常武：「徐方繹騷。」

❷ 此指徐偃王，相傳爲周穆王時徐國國君，以仁義治國。韓非子五蠹：「徐偃王處漢東，地方五百里，行仁義，割地而朝者，三十有六國。荊文王恐其害己也，舉兵伐徐，遂滅之。」

❸ 「術」，墓誌彙編作「衍」，誤。

❹ 澗泉：地名。魏書地形志失載。隋書地理志：後魏置常樂郡，後周并涼興大至冥安閏泉合爲涼興縣。閏泉，即澗泉，唐人避李淵諱，改「澗」爲「閏」。

❺ 松：通「崧」，通常作「嵩」。崧高，指「嵩山」。

❻ 「下」，墓誌彙編釋爲「竹」，誤。花開筆下，謂文章寫得很好。

❼ 「支」，墓誌彙編作「更」，誤。應是「虔」字。虔劉，殘害，殺戮。左傳成公十三年：「芟夷我農功，虔劉我邊陲。」

❽ 自武泰初，尒朱榮率軍入洛，在河梁殘殺朝臣千餘人。之後，尒朱兆弄權，肆虐無忌。高歡背尒朱氏，據信都討之。

❾ 筞：即「策」字。下文「定筞扶君」同。

❿ 「韋」，墓誌彙編作「章」，誤。韋法保，名祐，周書卷四三有傳。稱「九年，拜車騎將軍，儀同三司，鎮九曲城」。

⓫ 姦雄：謂韋法保。周書韋佑傳：會東魏遣軍送糧饋宜陽，法保潛邀之，轉戰數十里，兵少不敵，爲流矢所中，卒於陣。

⓬ 蘓：同「蘇」。蘇子，謂蘇秦。戰國策秦策一載，蘇秦游說趙王，獲得成功，「封爲武安君，受相印，革車百乘，錦繡千純，白璧百雙，黃金萬鎰隨其後……轉轂連騎，炫熿於道」。

⓭ 陟屺：謂思念母親。語出詩經魏風陟岵：「陟彼屺兮，瞻望母兮。」鄭玄箋：「此又思母之戒，而登屺山而望也。」

⓮ 蛙蠅：即「蛙黽」，比喻擾亂之人。語出周禮夏官蟈氏：「掌去蛙黽。」

乃詔贈使持節、都督懷洛二州諸軍事、懷洛二州刺史，/大鴻臚卿，贈帛一百匹，將軍、開國如故。吕天保十季，歲次己卯，正月己丑朔，廿一日乙酉，葬於/鄴西南野馬崗之東，去城廿里。若夫豊都之縣，化成灞水；傳陽之嶺，移居江岸。興霜夜堂，會□/鑒於吴主，恭祖幽室，宜取誌於賈公。乃作銘曰：/

石開東跱，胡燕北注，靈兕所存，芙德無度。文抽龝藻，學持章句。粲似瑶林，皎如玉樹。爪牙伊吕，/羽翼桓文，誅兇殄虐，定策扶君。專城掌賦，社立珪分，行師出洛，去煞成勳。剖竹名邦，參和幕府。/化芙求鳳，風高去甫。乘驂作牧，揮戈制虜。建節大蕃，褰帷沃土。妖徒蟻聚，暴黨蜂屯，風馳雷擊，/霧卷雲奔。車張皂蓋，馬繫朱軒。虽變山老，亭絶怨魂。任括河海，鹹和鼎味，條敷壇埸，秦中悚畏。/香絶反魂，命徂少氣。一生可贖，百身非貴。皇哀弟孫，民悲平叔。眀優贈厚，華軒翠轂。霧掩孤山，/風吹拱木。金石不毁，椒蘭永馥。

齊使持節、大都督、廣徐陽懷洛五州諸軍事，/漂騎大將軍、五州刺史、司農鴻臚二大卿、昌陽縣開國男徐公之墓誌。/

（墓誌集釋圖三二五；北圖拓本匯編七冊八〇頁；墓誌彙編四〇五頁）

注釋

1. 徐方：古徐國，在今安徽省泗縣西北五十里。詩經大雅常武：「徐方繹騷。」
2. 此指徐偃王，相傳爲周穆王時徐國國君，以仁義治國。韓非子五蠹：「徐偃王處漢東，地方五百里，行仁義，割地而朝者，三十有六國。荆文王恐其害己也，舉兵伐徐，遂滅之。」
3. 「衆」，墓誌彙編作「衍」，誤。
4. 澗泉：地名。魏書地形志失載。隋書地理志：後魏置常樂郡，後周并涼興、大至、冥安、閏泉合爲涼興縣。閏泉，即澗泉，唐人避李淵諱，改「淵」爲「閏」。
5. 崧：通「嵩」，通常作「嵩」。崧高，指「嵩山」。
6. 「下」，墓誌彙編釋爲「行」，誤。花間筆下，謂文章寫得很好。
7. 「史」，墓誌彙編作「更」，誤。應是「吏」字。吏剗，殘害，殺戮。左傳成公十三年：「芟夷我農功，虔剗我邊陲。」
8. 自武泰初，尒朱榮率軍入洛，在河梁殘殺朝臣千餘人。之後，尒朱兆弄權，肆虐無忌。高歡背尒朱氏，據信都討之。
9. 筞：即「策」字。下文「定筞扶君」同。
10. 「韋」，墓誌彙編作「章」，誤。韋法保，名祐，周書卷四三有傳。稱「九年，拜車騎將軍，儀同三司，鎮九曲城」。
11. 姦雄：謂韋法保。周書韋佑傳：「會東魏遣軍送糧饋宜陽，法保潛邀之，轉戰數十里，兵少不敵，爲流矢所中，卒於陣。」
12. 蘓：同「蘇」。蘇子，謂蘇秦。戰國策秦策一載，蘇秦游說趙王，獲得成功，「封爲武安君，受相印，革車百乘，錦繡千純，白璧百雙，黃金萬鎰隨其後……轉轂連騎，炫熿於道」。
13. 陟屺：謂思念母親。語出詩經魏風陟岵：「陟彼屺兮，瞻望母兮。」鄭玄箋：「此又思母之戒，而登屺山而望也。」
14. 娃蠅：即「蛙黽」，比喻擾亂之人。語出周禮夏官蟈氏：「掌去蛙黽。」

⑮ 天保七年，齊師渡江，與陳霸先部將安都戰於鍾山之陽，敗績。徐徹堅守廣陵，援軍至而城得以保。參陳書高祖紀、侯安都傳，及北齊書段韶傳。

⑯ 擒：同「擒」。訙：同「訊」。執訊，俘獲敵人。詩經小雅出車：「執訊獲醜，薄言還歸。」是對戰功的稱頌。

⑰ 鉀卒：同「甲卒」，指軍隊。

⑱ 步六孤：指陸通。周書陸通傳：「賜姓步六孤。」步六孤氏，取「六」之音，改姓陸氏。魏書官氏志：「步六孤氏，後改爲陸氏。」又作「步鹿孤」、「伏鹿孤」。

⑲ 駈：同「駈」，通作「驅」。互：即「氐」，西北地區少數民族。

⑳ 犀：「犀」的俗字。

㉑ 「周」下一字墓誌彙編作「勞」，備參。疊：即「疊」字，徵兆，一般指禍患的徵兆。

㉒ 「無」下一字模糊，墓誌彙編釋文闕，輪廓似「驕」字。「大」，墓誌彙編釋文作「夫」，誤。

㉓ 「砌」，字書不載，當是「砌」的俗字。本作「砌」，異體爲「砌」，訛作「砌」。龍龕手鑑石部：「砌，俗；砌，正。」正字通石部：「砌，俗砌字。」台階實砌，謂芳潔的階庭。

㉔ 蔨：應通「減」，減輕。

㉕ 野馬崗，在今河南省安陽城北三十三里，舊時爲王公葬地。魏書後廢帝紀：永熙二年葬於鄴西南野馬崗。

㉖ 「會」下一字渤，墓誌彙編作「見」。「鑒」字已模糊，僅見輪廓，墓誌彙編作「鑿」，不取。

㉗ 芺：應是「美」的俗字。墓誌彙編釋作「英」，非。

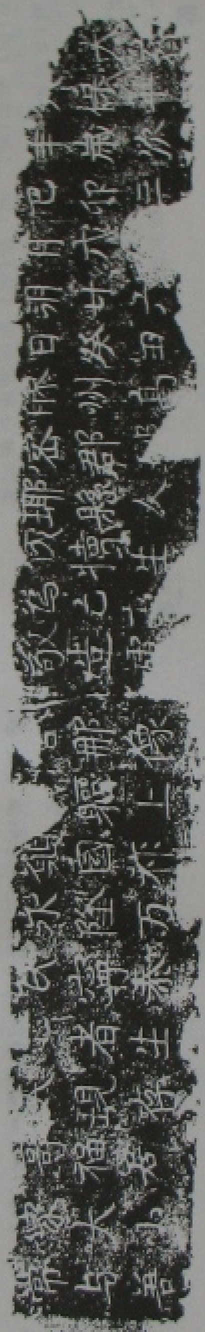
㉘ 抽：拔也，超拔。鼬：「髓」的俗字。

㉙ 「中」下一字微渤，墓誌彙編闕，但輪廓可辨，應是「悚」字，恐懼之義。

㉚ 首題一般放在全文之首行。此放在文末，爲變例。「誌」字下墓誌彙編有「銘」字，但拓本未見。漂：通「驃」。

一一五六　成犢生造像記

北齊天保十年（公元五五九年）三月二十六日



造像石出土時間、地點不詳。拓片高九厘米，寬六一厘米，正書。

碑文

〔唯〕大齊/天保十/年，歲次/己卯，三/月戊□/朔❶，廿六/日癸丑，/膠州高/密郡瑯/琊縣人/成犢生❷，/爲亡妻/敬造盧/舍那像/一軀❸，上/爲國祚/永隆，万/民寧泰，/亡者生/天，現存/壽福❹，居/家大小，/常与吉/□❺。/

造像石出土時間、地點不詳。拓片高九厘米，寬六一厘米，正書。

碑文

［唯］大齊/天保十/年，歲次/己卯，三/月戊□/朔❶，廿六/日癸丑，/豚州高/密郡瑘/瑘縣人/成犢生❷，/爲亡妻/敬造盧/舍那像/一軀❸，上/傾國祚/永隆，万/民寧泰，/亡者生/天，現存/壽福❹，居/家大小，/常与善/□❺。/

（北圖拓本匯編七冊八二頁）

注釋

❶「戊」下一字泐。據長曆，天保十年三月朔日爲戊子，故闕字應爲「子」。

❷豚：即「膠」字。魏書地形志載，膠州，永安二年置，治東武陵。領東武郡、高密郡。

❸瑘：即「瑘」字。軀：同「軀」，通常作「區」。

❹壽：「壽」的俗字。

❺善：「善」的俗字。下一字泐，尚存右邊一角，疑是「會」字。

一九七三年於山西省壽陽縣賈家莊出土。誌石邊長五四點五厘米，正書，有縱橫界格；誌蓋題「齊故郡君尉氏墓誌銘」，陽文正書。

誌主之夫庫狄迴洛，北齊書卷一九有傳。

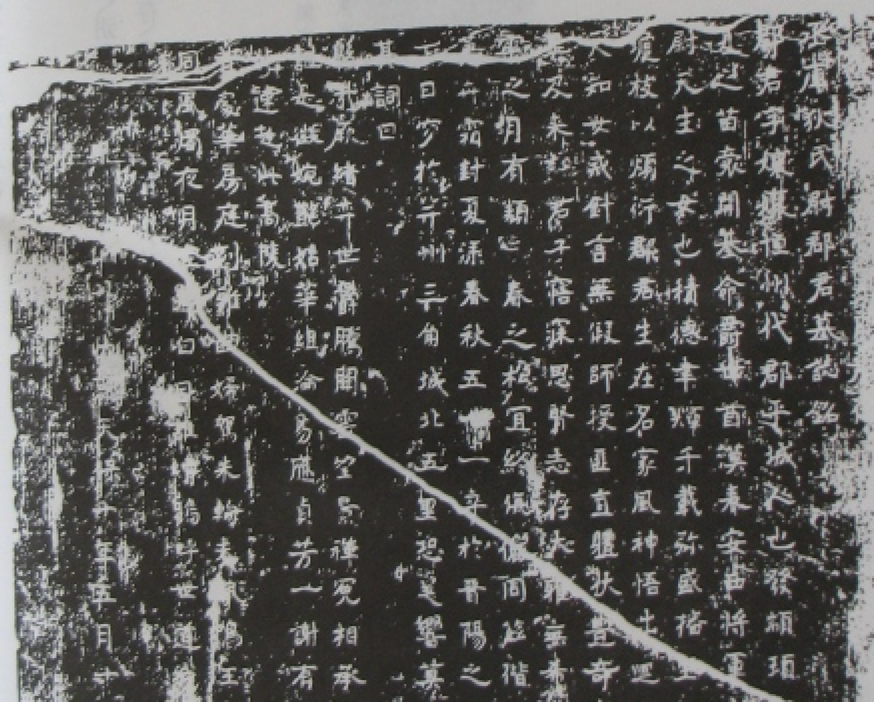
碑文

特進、驃騎大將軍、開府儀同三師、□□□刺史、領太尉丞庫狄氏尉郡君墓誌銘❶。

一一五七　庫狄迴洛妾尉孃孃墓誌

北齊天保十年（公元五五九年）五月十七日





一九七三年於山西省壽陽縣賈家莊出土。誌石邊長五四點五厘米，正書，有縱橫界格；誌蓋題「齊故郡君尉氏墓誌銘」，陽文正書。誌主之夫庫狄迴洛，北齊書卷一九有傳。

碑　文

特進、驃騎大将軍、開府儀同三師、□□□刺史、領太尉/丞庫狄氏尉郡君墓誌銘❶。/

郡君字孃孃，恒州代郡平城人也。發顓頊之遐源，資有/夏之苗裔。開基命爵，世酋漠表。安西将軍、東徐州刺史，/尉天生之女也。積德聿輝，千載弥盛。播玉潤於金葙，爵/瓊枝以熕衍❷。郡君生在名家，風神悟出。迴玟織組，起自/天知。女戒針言❸，無假師授。匪直體狀豐奇❹，實亦光彩勊/異❺。及来託君子❻，寤寐思賢，志存大雅，無希風什。灼似度/雲之月，有類三春之松。宜終偕儷，同兹偕老。豈悟風摧/黄卉，霜封夏渌。春秋五十一，卒於晉陽之里。以五月十/七日穸於并州三角城北五里。恐美響莫流，加以鐫刻。/其詞曰：/緜哉厥緒❼，弈世爵騰，開雲望景，禪冤相承。生我郡君❽，閨/訓是徵。婉艶始華，組淪易應。貞芳一謝，有没無興。遷袝/非速，赴此高陵。/昔處華房，庭刻雅曲。婦駕朱輪，夫佩鳴玉。晝景未移，奄/同風燭。夜月空暉，白日誰續。嗚呼世道，我去非促。/

大齊天保十年五月十七日。

（攷古學報一九七九年第三期北齊庫狄迴洛墓；墓誌彙編四〇七頁）

注　釋

❶ 師：通「司」。庫狄氏：代郡人。庫，字又作「厙」，音舍。魏書官氏志：「次南庫狄氏，後改爲狄氏。」又高車傳：「高車，蓋古赤狄之餘種也，初號爲狄，歷北方以爲勑勒，諸夏以爲高車丁零，其語略與匈奴同，而時有小異。或云其先匈奴之甥也，其種有狄氏。」北齊書卷一九有庫狄迴洛傳，除了贈「太尉公」外，餘官與誌多不合。

❷ 熕衍：即「繁衍」。熕，通「繁」。

❸ 針言：即「箴言」。針，通「箴」。

❹ 「直」，墓誌彙編作「宜」，形近而誤。直，特也，但也，僅僅，副詞。匪直，即「非特」，不僅。狀：即「狀」字，狀貌。

❺ 「勊」，墓誌彙編作「䝮」，誤。

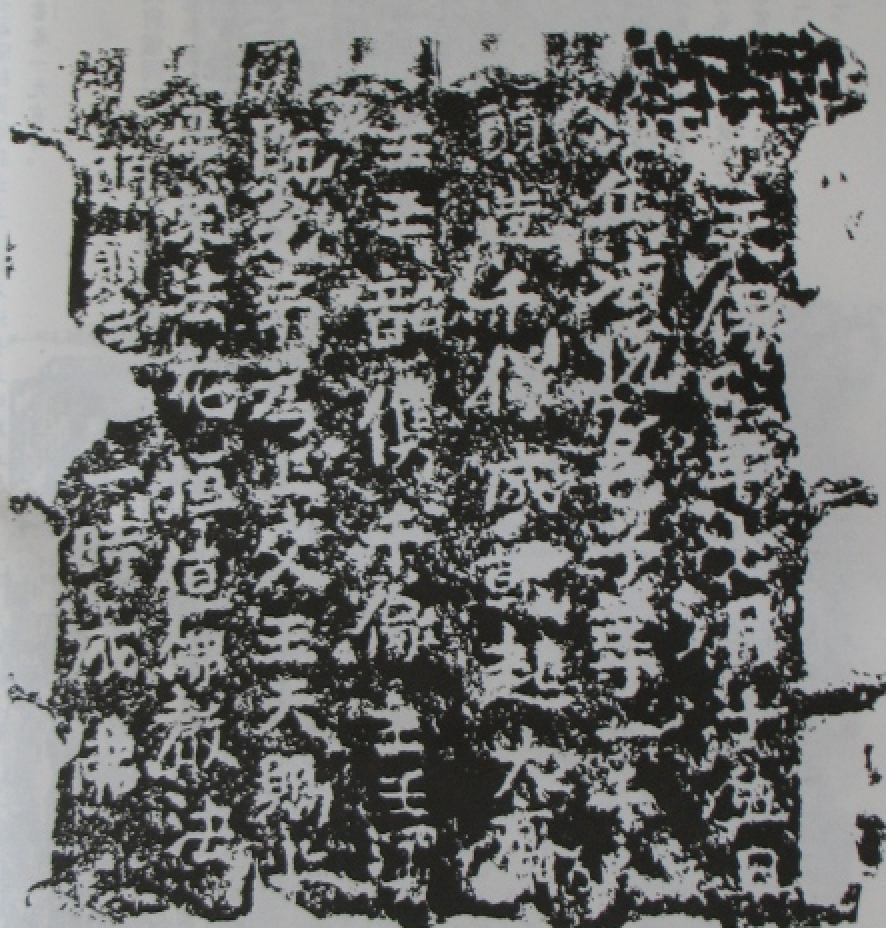
❻ 「託」，墓誌彙編作「諧」，誤。託，寄託，嫁於夫家，乃身有託。

❼ 厥：即「厥」字，其也。墓誌彙編作「茂」，誤。

❽ 「生」，墓誌彙編作「往」，誤。「往我郡君」，義不可解。

一一五八　法悅等一千人造像記

北齊天保十年（公元五五九年）七月十五日



造像石出土時間、地點不詳。拓片高、寬均二三厘米，正書。

碑文

天保十年，七月十五日，/比丘法悅、邑子等一千人，/願造千像，成就起❶。大齋/主王韶儁、千像主王湧/陁兄弟❷，為亡父王天賜、亡/母宋法花，恒值佛聲法❸，/願願從[心]❹，一時成佛。/

（北圖拓本匯編七冊八五頁）

注釋

❶ 此句疑有闕字。

❷「湧」字部分泐，尚存輪廓，即「湧」字。

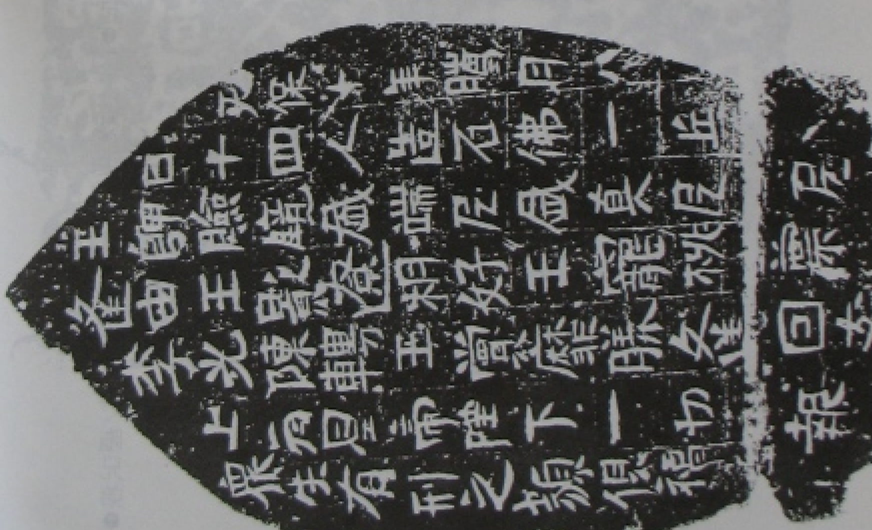
❸ 聲，疑是「聽」字之訛，通常作「聞」。

❹「從」下一字全泐，據造像記行文通例，應是「心」字。

一一五九　王鴨臉等造像記

北齊天保十年（公元五五九年）十二月八日

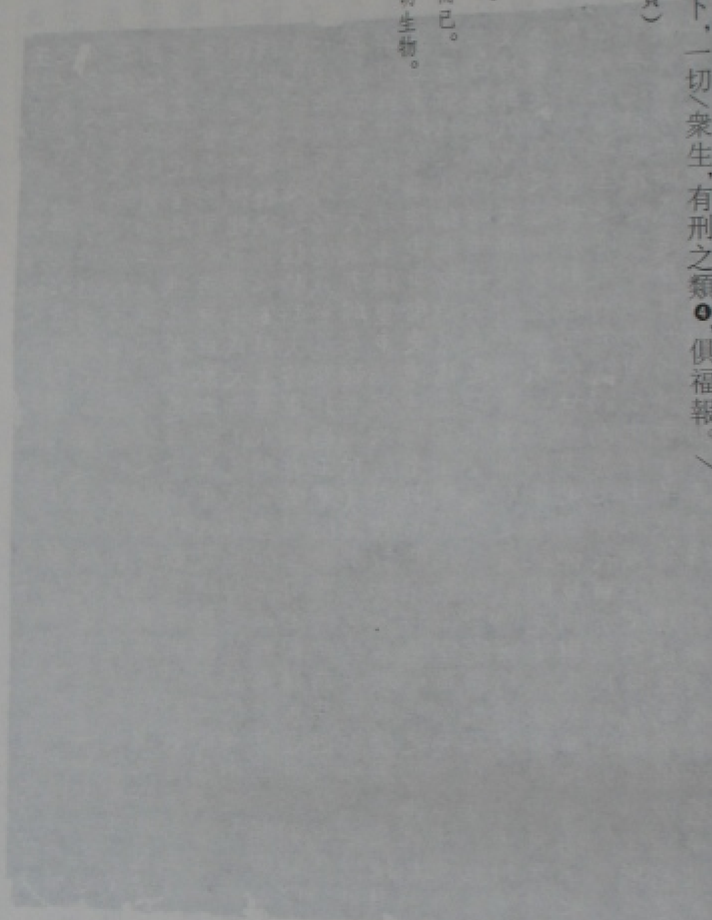




石出土時間、地點不詳，陳介祺舊藏。石高二〇厘米，寬一三厘米，正面刻像，舟形背面刻記，正書，字迹頗草率，有縱橫界格。文中人名亦多怪異，標點僅備參。

碑文

石出土時間、地點不詳，陳介祺舊藏。石高二〇厘米，寬一三厘米，正面刻像，舟形背面刻記，正書，字迹頗草率，有縱橫界格。文中人名亦多怪異，標點僅備參。



碑文

天保十年，臈月八/日❶，十四人造石佛一丘❷。/王鴨臉、鏡盛、端尼、盛真尼❸、尼/逢由、王影、遼相好、王寵、桃葉、/李光、陳轉、王賞、靡勝、逢曰友、/上为皇帝陛下，一切/衆生，有刑之類❹，俱福報。/

（北圖拓本匯編七册八七頁）

注釋

❶ 臈：即「臘」字。

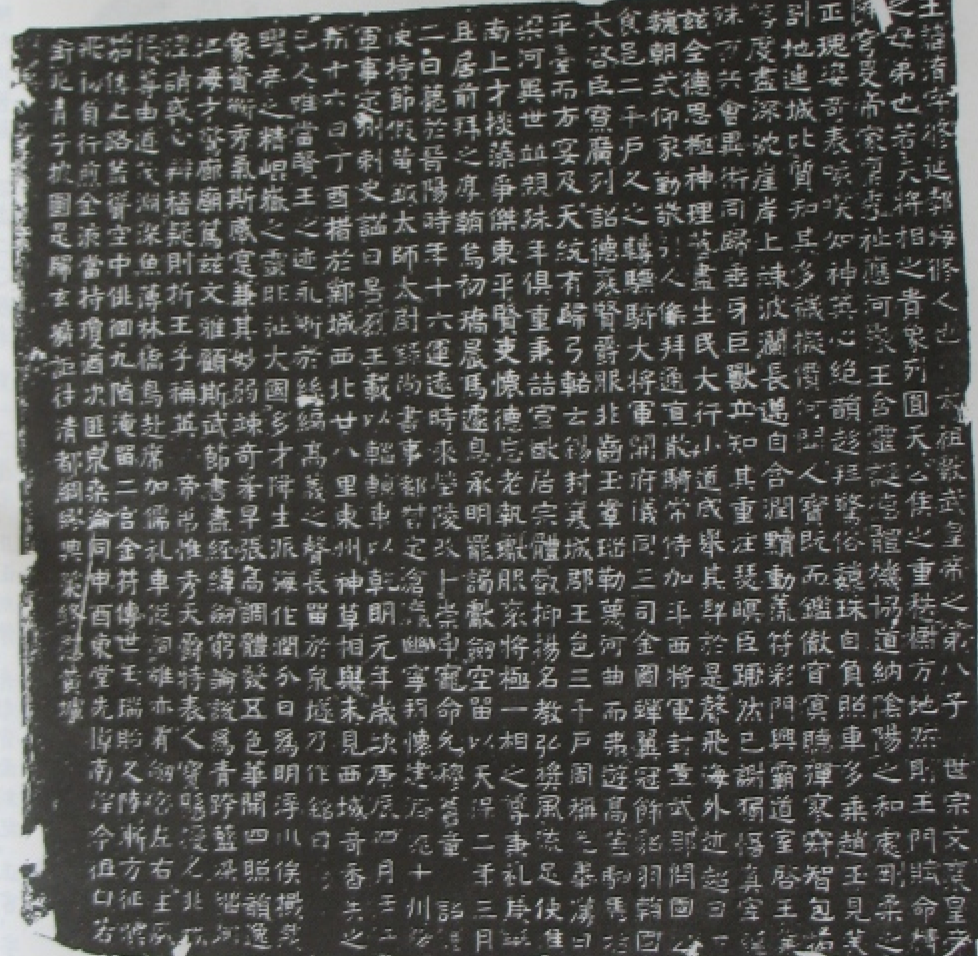
❷ 丘：通「區」，造像一龕，稱一區。

❸ 鴨：「鴨」的異體字，構件移位而已。

❹ 刑：通「形」。有形之類，指一切生物。

一一六〇　高湝墓誌

北齊乾明元年（公元五六〇年）四月十六日



一九一二年於河北省磁縣南鄉八里塚出土。誌石高六八厘米，寬六九厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋闕。高湝事蹟略見北齊書宗室傳。

碑文

一九一二年於河北省磁縣南鄉八里塚出土。誌石高六八厘米，寬六九厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋闕。高淯事蹟略見北齊書宗室傳。

碑文

王諱淯，字修延，郭海修人也。太祖獻武皇帝之第八子，世宗文襄皇帝/之母弟也。若夫将相之貴，象列圓天；公侯之重，秩樹方地。然則王門賦命，精/降穹旻。帝家禀秀，祉應河嶽。王含靈誕德，體機協道。納陰陽之和，處剛柔之/正。瑰姿奇表，咳唉如神❶；英心絕韻，趍拜驚俗❷。魏珠自負，照車多乘。趙玉見芙，/割地連城。比質知其多穢，擬價何關人寶。既而鑑僘窅冥，聽殫寥寂，智包拓/落❸，度盡深沈。崖岸上竦，波瀾長邁。自含潤贖，動漾符彩。門興霸道，室啟王業。/殊方共會❹，異術同歸。垂牙巨獸，立知其重。注瑟瞑臣❺，蹶然已謝；獨悟真宰❻，蘊/茲全德。思極神理，藝盡生民。大行小道，咸舉其契。於是聲飛海外，迹超日下❼。/

魏朝式仰家勸❽，敬引人傑，拜通直散騎常侍、加平西将軍，封章武郡開國公，/食邑二千戶。久之，轉驃騎大将軍、開府儀同三司。金圖蟬翼，冠飾貂羽。朝國/大啟❾，臣寮廣列。詔德褒賢，爵脤非齒。玉牽瑤勒❿，蔑河曲而弗遊；高盖驅馬，指/平臺而方宴⓫。及天統有歸⓬，弓輅云錫，封襄城郡王⓭，邑三千戶。周稱毛、畢⓮，漢曰/梁、河⓯。異世竝親，殊年俱重。秉喆宣猷，居宗體叡；抑揚名教，弘奬風流⓰。足使淮/南上才，揬藻爭傑⓱；東平賢吏，懷德忘老。執瓛脤衮，將極一相之尊；秉礼兼樂，/且居前拜之厚。

朝烏初矯，晨馬遽息，承明罷謁，獻劔空留⓲。以天保二年，三月/二日薨於晉陽，時年十六。運遠時來，塋陵改卜。崇申寵命，允穆舊章。詔贈/使持節、假黃鉞、太師、太尉，錄尚書事，都督定滄瀛幽寧翔懷建濟兗十州諸/軍事、定州刺史⓳，謚曰景烈王。載以轀輬車。以乾明元年，歲次庚辰，四月壬午/朔，十六日丁酉，措於鄴城西北廿八里⓴。東州神草，相與未見；西域奇香，失之/已久。唯當賢王之迹，永晰於絲編㉑；高義之聲，長留於泉墜㉒。乃作銘曰：/

曜帝之精，崐嶽之靈，昨祉大國㉓，多才降生。派海作潤，分日爲明。浮川侯擲，裁/象資衡。秀氣斯感，寔兼其妙；弱竦奇峯，早張高調。體發五色，華開四照。韻逸/江海，才驚廊廟。篤茲文雅，顧斯武節；書盡經緯，劔窮論說。爲青跨藍㉔，染緇踰/涅。請或必辯㉕，稽疑則折㉖。王子稱英，帝弟惟秀。天爵特表，人寶懸授。名非秩/優，尊由道茂。淵深魚薄，林橋鳥赴㉗。席加儒礼，車從詞雄。亦有劔客，左右生風。/笳傳上路，盖聳空中。俳徊九陌，淹留二宮。金符傳世，玉瑞貽久。陸漸方征㉘，溟/飛初負㉙。行煎金液㉚，當持瓊酒。次匪泉枲，淪同申酉。東堂先悼，南望今徂。白若/銜兆，青子披圖。是歸玄壙，詎往清都㉛。綢繆典策㉜，終慰黃壚㉝。/

（墓誌集釋圖三一一；北圖拓本匯編七冊九〇頁；墓誌彙編四〇八頁；遼博藏碑一〇六頁）

注釋

❶ 唉：同「笑」，受「咳」字影響，類化而加「口」。咳唉，同義連文。北齊書宗室傳謂清容貌甚美，弱年有器望。

❷ 趍：同「趨」。趨拜，趨走禮拜。

❸ 徹：同「徹」。洞達，徹底。「彈」，墓誌彙編、逯博藏碑均釋爲「彈」。但據上下文，似當作「殫」，與「徹」同義並舉。拓落：放蕩，曠達，不拘細謹。

❹ 「方」，墓誌彙編作「萬」，乃是誤「方」爲「万」，又轉爲繁體「萬」，差之遠矣。殊方，不同的地方，猶各地。後漢書引班固西都賦：「踰崑崙，越巨海，殊方異類，至三萬里。」

❺ 注瑟：「膠柱鼓瑟」的省縮。注，通「柱」。鼓瑟時膠住瑟上的弦柱，便不能調節音的高低。比喻固執拘泥，不知變通。語出史記廉頗藺相如列傳：「王以名使括，若膠柱而鼓瑟耳。括徒能讀其父書傳，不知合變也。」又省縮爲「膠瑟」。沈約上注制旨連珠表：「守株膠瑟，難與適變。」

❻ 真宰：宇宙的主宰。莊子齊物論：「若有真宰，而特不得其眹。」

❼ 日下：指京城，朝廷。古代以太陽比喻帝王，帝王所處之地爲日下。

❽ 逯博藏碑釋文圈點爲「魏朝式。仰家勤」。句子被點破，文不可解。

❾ 朝國：「朝章國典」的省縮。朝廷、國家的典章制度。

❿ 瑶：「瑤」的俗字，瑪瑙。

⓫ 「指」，墓誌彙編作「括」，誤。

⓬ 天統：謂帝位。天統有歸，指北齊政權建立。

⓭ 北齊書襄城王淯傳：「天保初，封襄城郡王。」

⓮ 毛畢：周王朝所封的毛伯，畢公。

⓯ 河：當是「何」字，原刻偶誤。梁氏，何氏，是東漢外戚，位顯貴。

⓯ 北齊書本傳：「齊氏諸王選國臣府佐，多取富商群小，鷹犬少年。唯襄城、廣寧、蘭陵王等，頗引文藝清識之士，當時以此稱之。」此墓誌所謂「抑揚名教，弘獎風流」也。

⓱ 掞藻：鋪張詞藻。梁書蕭統傳：「摘文掞藻，飛觴汎醴。」

⓲ 史記吳太伯世家載，吳延陵季子出使，路過徐國，徐君愛其劍，季子心許之，而出使不能無劍。待季子返回時，徐君已死。季子便把劍掛在徐君墓上，以表達心願。這裏用其典，謂高清逝世。

⓳ 「兖」，墓誌彙編釋作「哀」，形近而誤。逯博藏碑釋文「兖」後衍「哀」字。北齊書本傳：「乾明元年二月，贈假黄鉞、太師、太尉、録尚書事。」

⓴ 措：放置，指安葬。

㉑ 緣編：謂典籍。

㉒ 墜：「隧」的專用字。泉墜，指墳墓。

㉓ 昨：假借爲「祚」。祚祉，猶賜福。

㉔ 跨：超越，超過。此謂青出於藍而胜於藍。

㉕ 或：假借爲「惑」，疑惑。

㉖ 折：當作「析」，剖析，辨析。

㉗ 橋：通「喬」，高也。

㉘ 易漸：「鴻漸于陸，夫征不復。」此用其意，謂正欲作一番事業。

㉙ 此用莊子逍遥遊鯤鵬展翅，高飛九萬里，背負青天，往飛南溟的典故，以表達對誌主雄心壯志的贊美。

㉚ 行：將，將要。「行」與「當」並舉，均副詞。

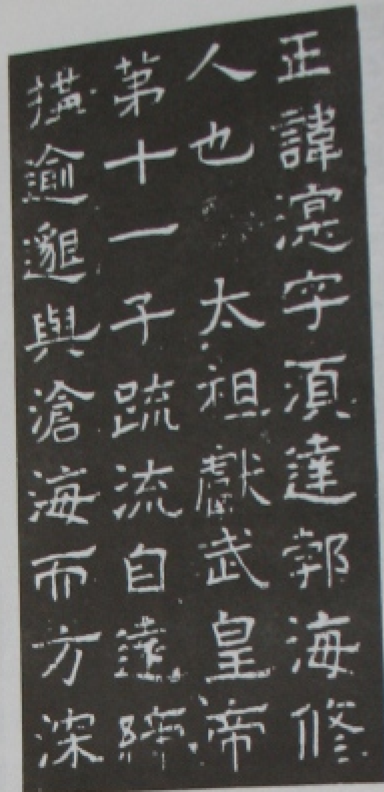
㉛ 清都：清涼之都。神話傳説中天帝居住的宫闕，仙境。列子周穆王：「清都、紫微，鈞天、廣樂，帝之所居。」

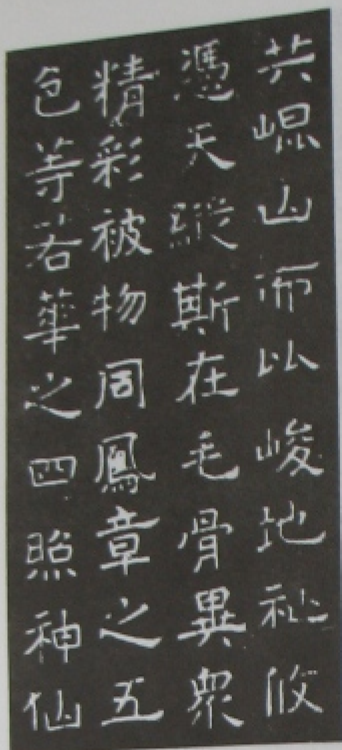
㉜ 筞：同「策」。典策，典籍。

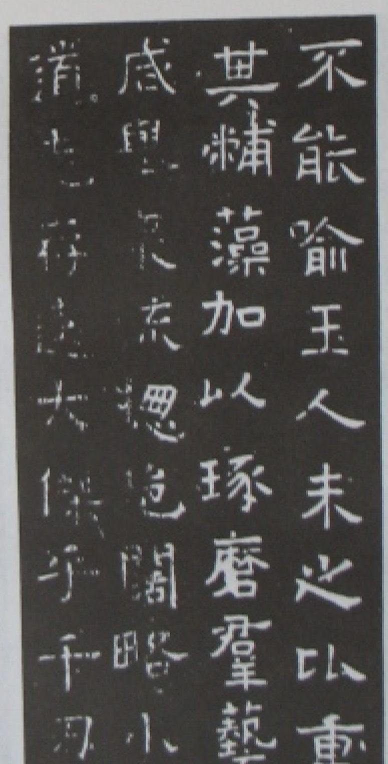
㉝ 黄壚：墳墓。

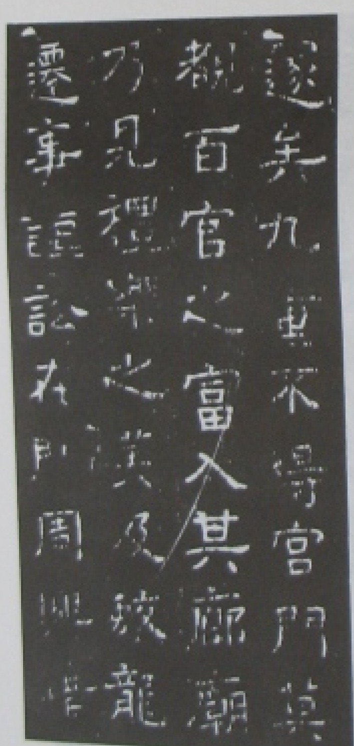
一一六一　高湜墓誌

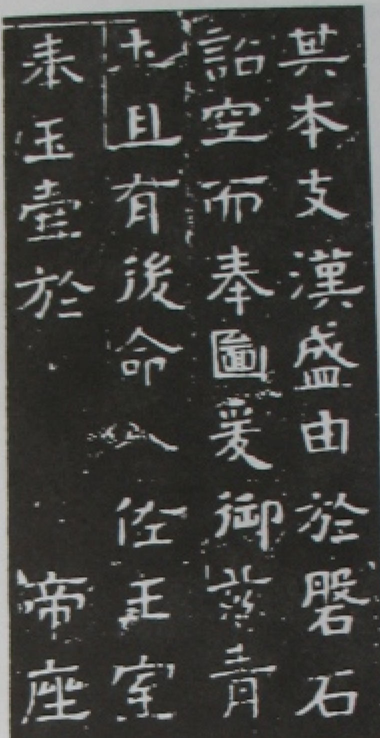
北齊乾明元年（公元五六〇年）四月十六日

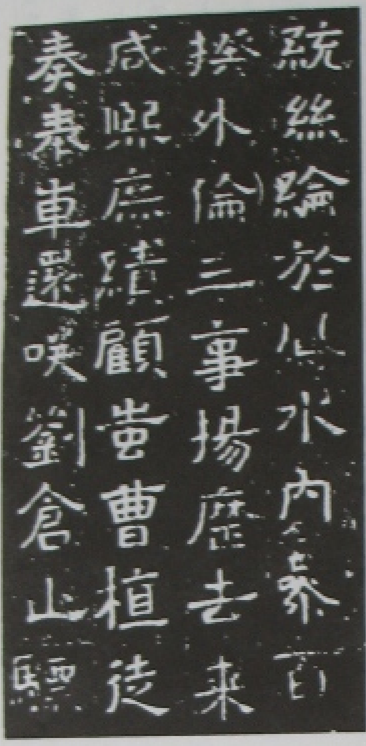


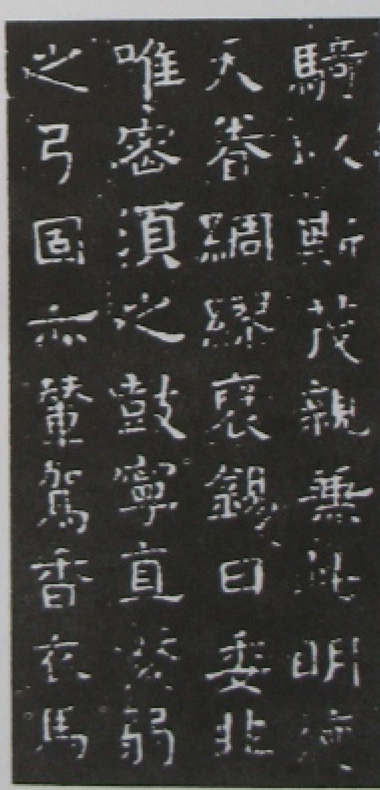


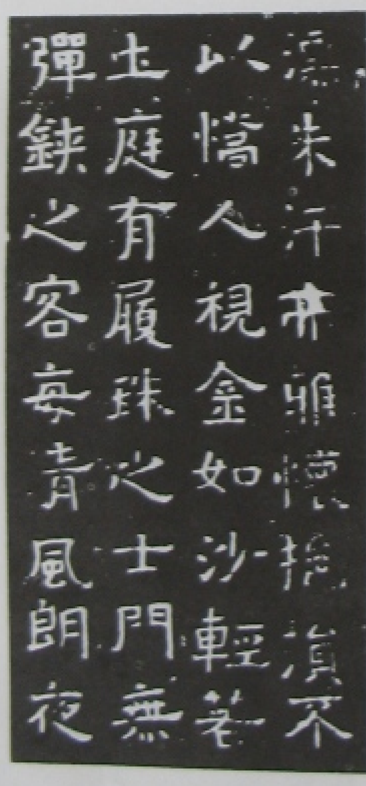





其本支漢盛由於磐石
詒空而奉圖爰御蒼青
大且有後命以佐王室
來玉壺於　帝座


疏絲綸於汾水內叅百
揆外倫三事揚歷去來
咸熙庶績顧嵩曹植徒
奏奉車還嘆劉倉止驃


騎以斷茂親無此明德
天眷綢繆褒錫曰惠北
唯密須之鼓寧直滋韜
之弓國無蕭駕香衣馬


濡朱汗弗雖懷拔濵不
以惰人視金如沙輕若
土庭有履珠之士門無
彈鋏之客妾青風朗夜

佳景名辰甲第臨衢平
臺瞰野合樽促席申以
談咲機警絕倫神氣獨
遠楊循弗之覩邯鄲所

未逢上天不弔元首下
席還自晉陽臨護喪事
攀轜之哀未割過客之
思猶纏常棣之華忽其

復落以乾明元年二月
癸未朔六日戊子薨於
鄴都之第春秋二十有
三痛結衣簪悼興族寬

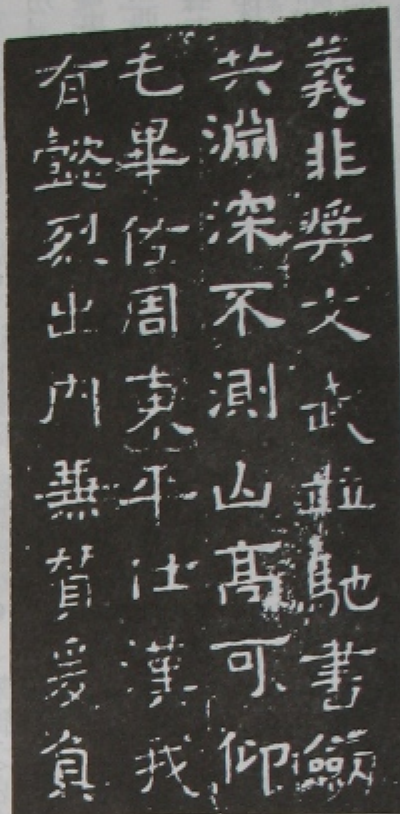
未軒駿舉黃素驟裂
詔贈使持節假黃鉞太
師司徒錄尚書事都督
冀定瀛汾晉雲顯青齊

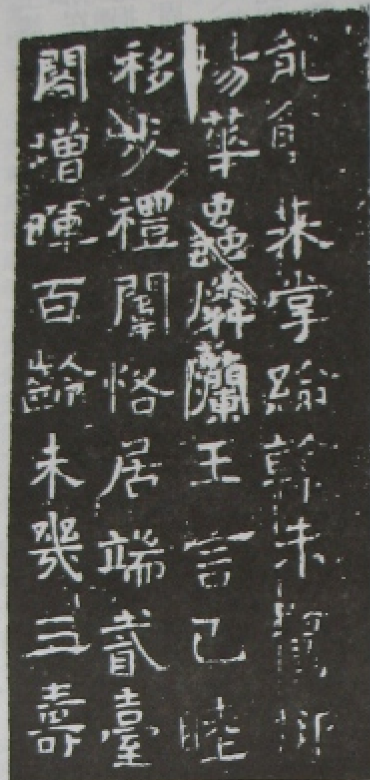
兗十州諸軍州刺史謚曰康穆禮也以其季歲次庚辰四月壬午朔十六日丁酉措於鄴城西

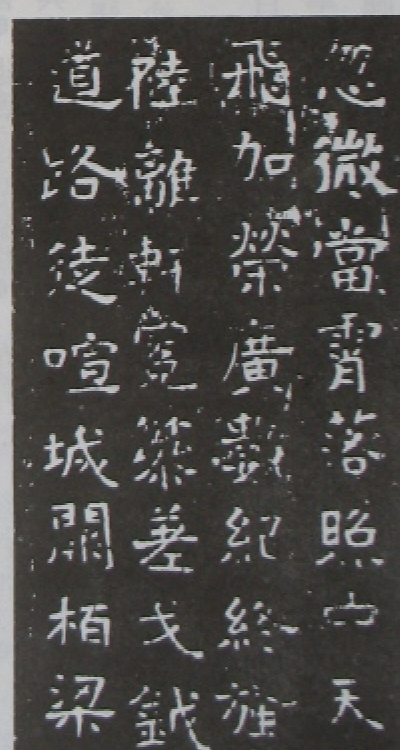
北二十七里千秋萬歲時移世易孫竹之墳已毀長沙之墓且毀不有所記終古何述是用勒

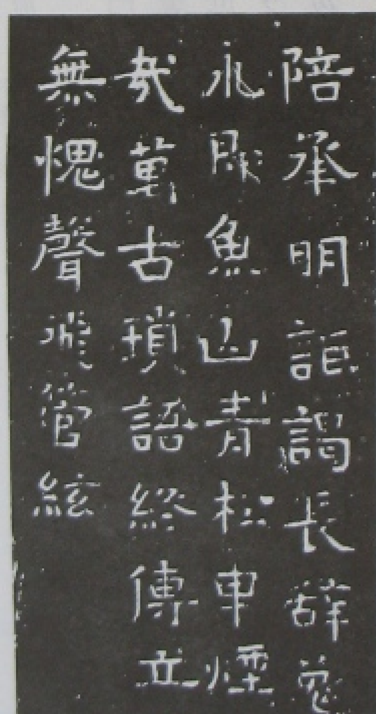
銘玄壤貽諸後昆。渾英聲與茂實共峴嶽而長存其詞曰

明珠孕海寶玉生崐大風之胤靈祉寔繁化茲五五出自軒轅桐珪命氏丹書誓藩體韻瑰奇風鑑俊朗孝友自性仁


義非獎文武並馳書劒
共淵深不測山高可仰
毛舉侔周東平仕漢我
有懿烈出門無賛憂負


龍負來掌綜爵未識析
揚華黼黻王言已曉
移步禮闈恪居端貳臺
閣增暉百齡未幾三壽


忽微當霄落照西天隧
飛加榮廣數紀終旌伐
陵離軒冕簪纓差戈鉞華
道路徒喧城闕栢梁不


陪承明詛謂長辭奄然
永閉魚山青松申煙悲
敦萬古瑣語終傳立言
無愧聲飛管絃

原石已佚，傳世僅爲舊拓之剪裱本。分爲二十紙，隸書。有錢大昕、瞿中溶、顧廣圻等人題跋。誌蓋闕。今斷行據剪裱本，而非原石行次，且有脫字。瞿中溶謂原石「約略廿七行，行廿八字」，備參。誌主北齊書有傳。

碑文

王諱湜，字湞達❶，郛海修/人也。太祖獻武皇帝/第十一子。疏流自遠，締/搆逾邈。與滄海而方深，/共崐山而比峻。地祉攸/憑❷，天縱斯在。毛骨異衆，/精彩被物。同鳳章之五/色，等若華之四照❸。神仙/不能喻，玉人未之比。重/其黼藻❹，加以琢磨。羣藝/咸舉，衆流揔挹。闊略小/道❺，志存遠大。傑乎千刃，/邃矣九重。不得宫門，莫/覩百官之富；入其廊廟，/乃見禮樂之美。及蛟龍/遷事，謳訟在門。周興藉/其本支，漢盛由於磐石。/詔［太常以擇日，命司］空而奉圖。爰御［上東，授］茲青/玉❻。且有後命，入佐王室。/奉玉壺於帝座❼，/統絲綸於鳳水❽。內㮚百/揆，外倫三事。揚歷去来，/咸熙庶績❾。顧蚩曹植，徒/奏奉車；還咲劉倉，止［除］驃/騎❿。以斯茂親，兼此明德。/天眷綢繆，褒錫日委。非/唯密湞之鼓⓫，寧直繁弱/之弓⓬。固亦輦駕香衣，馬/漂朱汗。而雅懷挹損⓭，不/以憍人。視金如沙，輕［財］若/土⓮。庭有履珠之士，門無/彈鋏之客。每清風朗夜，/佳景名辰。甲苐臨衢，平/臺瞰野。合鐏促席，申以/談咲，機警絕倫，神氣獨/遠。楊循弗之覩⓯，邯鄲所/未逢。

上天不弔，元首下/席⓰。還自晉陽，臨護喪事⓱。/攀髯之哀未割⓲，過密之/思猶緾⓳。常棣之華，忽其/復落⓴。以乾明元季，二月/癸未朔，六日戊子薨於/鄴都之苐㉑，春秋二十有/三。痛結衣簪，悼興旒冕。/朱軒駿舉，黃素驟裂。/詔贈使持節、假黃鉞、太/師、司徒、録尚書事、都督/冀定瀛汾晉雲顯青齊/兗十州諸軍［事、冀］州刺史，謚/曰康穆㉒，禮也。以其季歲/次庚辰，四月壬午朔，十/六日丁酉，措於鄴城西/北二十七里。千秋萬歲，/時移古易。孤竹之墳已/毀，長沙之墓且閅㉓。不有/所記，終古何述。是用勒/銘玄壤，貽諸後昆。俾英/聲與茂實，共峴岳而長/存。其詞曰：/

明珠孕海，寶玉生崐，大/風之胤，靈祉寔繁。［猶］茲/五五㉔，出自軒轅，桐珪命/服，丹書誓藩。體韻瑰奇，/風鑑俊朗㉕。孝友自性，仁/義非奬。文武竝馳，書劒/共［往］㉖。淵深不測，山高可仰。/毛畢佐周，東平仕漢。我/有懿烈，出內兼賛。爰負/能囗，来掌綸翰㉗，朱鷺抑/揚，華蟲燐爛。王言已睦，/移步禮闈；恪居端試㉘，臺/閣增暉。百齡未幾，三壽/忽微。當霄落照，中天墜/飛。加榮廣數，紀終旌伐。/陸離軒冕㉙，參差戈鉞。［空］華/道路㉚，徒喧城闕。栢梁不/陪，承明詎謁。長辞兔苑，/永即魚山。［白楊含露，］青松曳煙㉛。悲/哉萬古，瑣語終傳。立言/無愧，聲飛管絃。/

（北圖拓本匯編七冊九一頁；金石文鈔卷二；墓誌彙編四〇九頁）

注釋

❶ 渼：同「湜」。北齊書高陽康穆王湜傳作「湜」，齊獻武王第十一子。須達：本梵語Sudatta的音譯，須達多的縮略。意爲善與、善給、善授等。古印度拘薩國羅舍衛城富商，波斯匿王的大臣，釋迦的有力施主之一，號稱給孤獨，後皈依佛陀。六朝佛教興盛，世俗常以佛教中的詞語給人命名。

❷ 地祉：大地之神。祉，通「祇」，神祇。

❸ 若華：古代神話傳說中的若木之花。楚辭天問：「羲和之未揚，若華何光？」王逸注：「言日未揚出之時，若木何能有明赤之光華乎？」又稱「若英」。

❹ 黼：「黼」的俗字。黼藻，雕刻，彩畫。語出尚書益稷：「藻火粉米，黼黻絺繡。」孔傳：「藻，水草有文者……黼若斧形。」

❺ 閑略：寬簡，疏略，不講究，不拘束。漢書王莽傳上：「願陛下愛精休神，闊略思慮。」顏師古注：「闊，寬也，略，簡也。」

❻ 「太常以擇日命司」七字，「上東授」三字，北圖拓本匯編均無，乃剪裱時遺脫，確知剪裱本於書法尚可，於史文則不可盡據。今據金石文鈔補之。

❼ 玉壺：玉制的壺形裝飾，由皇帝賜予，以表示敬老，贊功之意。後漢書楊賜傳：「詔賜御府衣一襲，自所服冠幘綬，玉壺革帶，金錯鉤佩。」

❽ 綠綸：謂詔書。鳳水：即鳳沼，鳳池。禁苑池沼，南北朝說中書省於其所，掌機要。北齊書高陽康穆王湜傳天保「十年，稍遷尚書令」。此所謂「統綠綸於鳳水」也。

❾ 尚書堯典：「庶績咸熙。」墓誌語序略倒，表意則相同。意爲衆功皆興。

❿ 「除」字北圖拓本匯編無。瞿中溶跋：「『上』下脫『除』字。」是也。金石文鈔存。

⓫ 密須：即「密」，古國名，姞姓，在今甘肅省靈台縣西五十里。詩經大雅皇矣：「密人不恭，敢距大邦。」尚書大傳：「文王受命，三年伐密須。」左傳昭公十五年：「密須之鼓與其大路，文所以大蒐也。」杜預注：「密須，姞姓國也，在安定陰密縣。」謂文王伐密須，得其鼓與大車，因以畋獵檢閱。

⓬ 繁弱：古良弓名。左傳定公四年：「分魯公以大路、大旂，夏后氏之璜，封父之繁弱。」杜預注：「繁弱，大弓名。」

⓭ 挹損：謙退。荀子宥坐：「富有四海，守之以謙，此所謂挹而損之之道也。」楊倞注：「挹，亦退也。」

⓮ 瞿中溶跋：「據翅本，『輕』下脫『財』字。」是也。「視金如沙」與「輕財若土」同義復說。金石文鈔有「財」字。

⓯ 楊循：即「楊修」。錢大昕跋：「『脩』、『循』二字往往通用。此刻亦稱『楊脩』爲『楊循』。」北齊書本傳謂高湜「以滑稽便辟，有寵於文宣，常在左右」，故以楊修、邯鄲淳比之。

⓰ 元首：國君。尚書益稷：「股肱喜哉，元首起哉。」孔傳：「元首，君也。」此指北齊文宣帝。下席，死的諱飾說法。

⓱ 晉：同「晉」。文宣帝於天保十年十月崩於晉陽宮，十一月梓宮還京。臨：「臨」的俗字。

⓲ 攀髯：指哀悼皇帝去世。典出史記封禪書：「黃帝鑄鼎於荊山下，鼎成，有龍下迎，黃帝乘龍升天，群臣後宮從者七十餘人。小臣等不得上，乃攀龍髯，髯拔落，黃帝弓也墮，小臣抱龍髯及弓而號哭。」

⓳ 遏密：帝王死後停止舉樂，引申指爲皇帝居喪期間。語出尚書舜典：「帝乃殂落，百姓如喪考妣，三載，四海遏密八音。」孔傳：「遏，絕，密，靜也。」

⑳ 此謂高湜死。棣：同「棣」。詩經小雅常棣序：「常棣，燕兄弟也。」因以代指兄弟。湜死於宣帝埋葬之前。

㉑ 錢大昕跋：「齊書廢帝紀在正月癸亥，而石刻乃是二月六日，當從石刻爲正。」北齊書本傳：「文宣崩，（湜）兼司徒，導引梓宮，吹笛，云：『至尊頗知臣不？』又擊胡鼓爲樂。太后杖湜百餘，未幾薨。太后哭之哀，曰：『我恐其不成就，與杖，何期帶創死也。』」誌諱之。

㉒ 「究」，墓誌彙編作「哀」，誤。瞿中溶跋：「據趙本，『諸軍』下脫『事』、『冀』二字。」又，自「以」至「究」金石文鈔全闕。「申」下小字注「下闕不知幾十字」。謚：同「謚」。

㉓ 閉：即「閉」字。金石文鈔作「閉」。該字內部泐，難以遽定，備參。

㉔ 「猶」字泐，墓誌彙編闕，金石文鈔作「猶」，或然。

㉕ 「俊朗」，金石文鈔作「後朗」，形近而誤。

㉖ 「共」下脫一字，金石文鈔作「往」，可從。瞿中溶跋：「據趙本，『共』下脫『往』字。」

㉗ 「掌」，金石文鈔作「享」，誤。綸翰：詔命，詔書。

㉘ 貮：「貳」的俗字。

㉙ 窀：「窆」的俗字。

㉚ 瞿中溶跋：「據趙本，『華』上脫『空』字。」金石文鈔存。

㉛ 曳：飄搖，搖曳。南朝宋顏延之應詔觀北湖田收：「陽陸團精氣，陰谷曳寒煙。」墓誌彙編作「卑」，「卑煙」不辭。又，「山」、「煙」、「傳」、「絃」，凡兩句一協韻，可知「青松曳煙」之前，原刻應有四字，剜補時脫。瞿中溶跋：「據趙本，『魚山』下脫『白楊含霧』四字。」可從。金石文鈔存。

一一六二　夫子廟碑　北齊乾明元年（公元五六〇年）四月

一一六二　夫子廟碑

北齊乾明元年（公元五六〇年）四月



碑在山東省曲阜縣，今藏於曲阜博物館。拓片高一二二厘米，寬九三厘米，隸書；額高三〇厘米，寬三七厘米，陽文篆書，題「夫子之碑」。鄭述祖撰文，樊遜書字。碑泐蝕嚴重，闕里志謂此碑可識者才百有二字。萃編跋：「今取碑諦視，可識者得一百四十餘字。」然仍有可識而萃編闕者，今複得三十八字，一一補出。

碑文

□□齊乾明元年❶，歲□□曐❷，月舍中呂❸，□□□□，□□□□，□/□人響。引自(下闕)德。所以歷萬古□無淪者❹，其由/□□乎？衛大(下闕)字恭文❺，熒陽開封人❻，即魏/安(下闕)南(下闕)義之孫❼，鎮北將軍、秘書/監、青光相[三州刺史、文恭]公道昭之第[三]子也❽。公乃□忠[八]帝，/職歷七州，再(下闕)日之(下闕)以不能❾，不具/論。□如高(下闕)多(下闕)人去/盜□□既自□諸□□，可□□□哉？雖(下闕)胡氏/三(下闕)❿。高公曾(下闕)氏女夷馭節抱/羣(下闕)君來遊□□□萊既罷⓫。乃□茲/廢□□而(下闕)⓬。嗟嘆久之。乃□□/□□曰：豈是(下闕)。即命工人，/重爲鎸(下闕)誌(下闕)更(下闕)/(上闕)捴七(下闕)名長懸同⓭。□海□/(上闕)是(下闕)者更(下闕)願□者⓮，老少必欲/□論景行⓯(下闕)載(下闕)言(下闕)，東埏之豪，/□以終其(下闕)祠堂，□□碑記⓰。/是(下闕)存。□□□□曰□/□刊微(下闕)二十日訖功。/

(北圖拓本匯編七冊一〇一頁；萃編卷三三)

注釋

❶ 首行開始闕二字，應是「惟大」。

❷ 「歲」下一闕字應是「次」字。曐：即「星」字。據長曆，乾明元年，干支歲次庚辰。星歲所在，則是壽星，故「曐」上所闕字應是「壽」。

❸ 「舍」，萃編釋作「仝」，誤。拓片該字下部「口」形尚隱隱可見。「舍」下「中呂」二字萃編闕，然拓片實可見。以十二律與十二月相配，中呂爲四月。

❹ 「萬古」二字雖模糊，但基本可辨，萃編闕。

❺ 「恭」字萃編闕，該字左半模糊，右半上可見。鄭述祖，字恭文，見鄭述祖重登雲峯山記。

❻ 「熒陽開」三字萃編闕，拓本「熒」上二「火」尚可見，「陽」存右下角，「開」字則僅闕左上角，基本清楚。

❼ 「義之孫」三字雖模糊，但輪廓尚存，萃編闕。魏書鄭義傳：鄭述祖之祖鄭義，字幼麟，官「安東將軍、西兗州刺史，假南陽公」。碑之「安」下闕字，「南」下闕字，應是此類內容。

❽ 「光相」二字萃編闕，拓本「光」尚存左半，「相」尚存「木」旁。鄭述祖重登雲峯山記稱鄭道昭「魏鎮北將軍，秘書監，青光相三州刺史，文恭公」，故餘闕字可據補，且字格亦吻合。又，鄭道昭五子：嚴祖、敬祖、述祖、遵祖、順祖(魏書鄭義傳作「順」，北史作「順祖」，魏書脫「祖」字)，則所闕字應是「三」。

❾ 「日之」二字清楚，「不能」二字尚存輪廓，萃編均闕。

❿「胡氏」二字萃編闕。

⓫「君來遊」、「萊既」部分闕，但輪廓可見，「罷」字清楚。以上六字，萃編均闕。

⓬「乃」、「茲慶」、「而」四字雖不連屬，但文字清楚，萃編均闕。

⓭「誌」、「懸同」三字，萃編闕。「更」上一字左半「足」旁清楚，右半泐。

⓮「更」、「願」二字，萃編闕。「者」上萃編作「命工人□」，諦視之，實未見，故存疑。

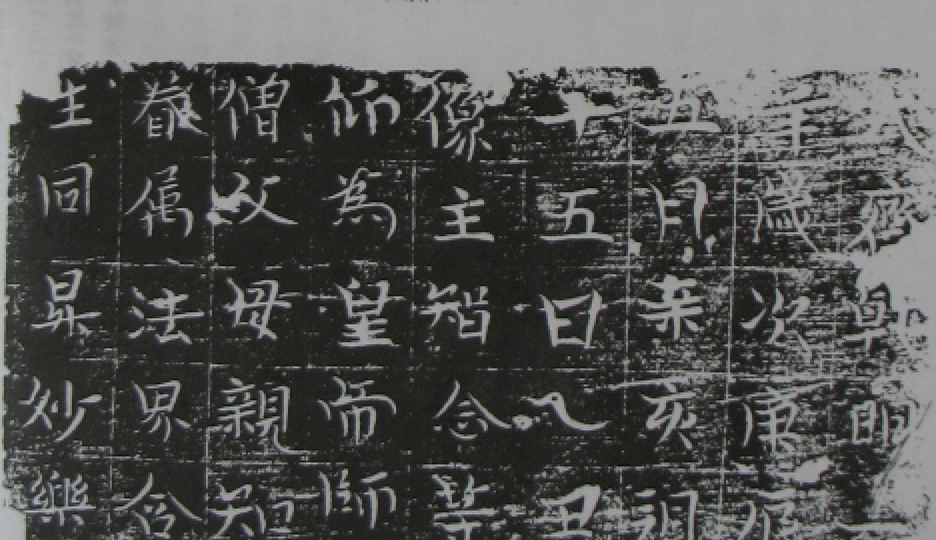
⓯「老少」、「欲」三字基本清楚，萃編闕。

⓰「碑記」二字輪廓可見，萃編闕。

一一六三　智念等造像記

北齊乾明元年（公元五六〇年）五月十五日





造像石出土時間、地點不詳。石刻上方爲造像，下方爲記。拓片像高四七厘米，寬二五厘米；記高一二厘米，寬二二厘米，正書，有縱橫界格。

碑文

造像石出土時間、地點不詳。石刻上方爲造像，下方爲記。拓片像高四七厘米，寬二五厘米；記高一二厘米，寬二二厘米，正書，有縱橫界格。

碑文

大齊乾明一/年，歲次庚辰，/五月亲亥朔❶，/十五日乙丑，/像主智念等，/仰為皇帝、師/僧、父母、親知、/眷屬，法界含/生，同昇妙樂❷。/

（北圖拓本匯編七冊九七頁）

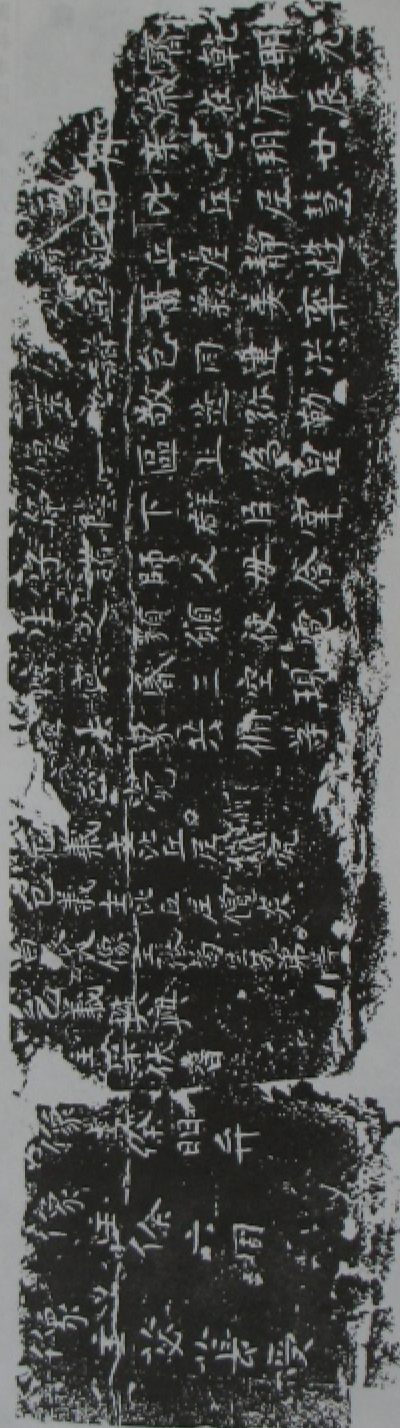
注釋

❶ 亲：「辛」的俗字，六朝碑刻屢見。

❷ 妙樂：美妙快樂的聖地，佛教描繪的佛國理想世界。

一一六四　慧承等造像記

北齊乾明元年（公元五六〇年）六月二十五日



石刻於一九五六年在山東省長清縣五峰山西石窩南柵門訪得，後移至泰山岱廟保存，現存岱廟碑廊。八瓊室「疑在宜都雲門山」，非。石呈正六面體，記刻於四個側面上，高二〇厘米，寬六六厘米，均正書，有縱橫界格，拓片僅一紙。

碑文

石刻於一九五六年在山東省長清縣五峰山西石窩南柵門訪得，後移至泰山岱廟保存，現存岱廟碑廊。八瓊室「疑在宜都雲門山」，非。石呈正六面體，記刻於四個側面上，高二〇厘米，寬六六厘米，均正書，有縱橫界格，拓片僅一紙。

碑文

□齊乾明元/□❶，歲在庚辰，/六月亲己朔❷，廿/五日，比丘尼慧/承，比丘尼靜遊，/□迎肖義姜❸，率/領諸邑，同建洪/業❹，□敬造弥/勒/像一區，上為皇/帝陛下❺，群臣宰/守，諸師父母，含/生之類，傾使電/轉宾昏，三空現/靈❻。法界共脩，等/成正覺❼。/

邑義主比丘尼□究❽，/邑義主比丘尼僧炎，/白衣大像主張苟生兄弟𢜶❾，/邑義樊興，/[像]主宋伏香❿，/□□□由，/像主徐明弁⓫，/

像主徐六周，/像主苾萇受⓬。/

（北圖拓本匯編七册一〇〇頁；八瓊室卷二一；泰山石刻大觀卷三，四六頁）

注釋

❶ 首字闕，疑是「大」。「元」下泐一字，應是「年」字。八瓊室以爲闕二字，非。

❷ 亲己，即「辛巳」。「六」字上半已泐，僅存下部，八瓊室釋作「八」，並說：「通鑑目錄，是年月朔七庚戌，九己酉。此題八月辛巳朔，則七八兩月皆小盡矣。」其實「八」實爲「六」之誤。攷長曆，此年正月北齊改元乾明，八月改元皇建。六月朔日正值「辛巳」，八月朔日則爲「庚辰」。

❸ 八瓊室：「肖」，疑即「蕭」字。」可從。泰山石刻大觀釋文闕「慧承」之「承」，又闕「肖義姜」之「肖」。

❹ 「領」，泰山石刻大觀釋文闕，其實輪廓可見。洪：「洪」的俗字，通「宏」。八瓊室：「洪」作「洪」。」

❺ 陛：即「陛」字，六朝碑刻屢見。八瓊室：「陛」作「陛」。」

❻ 「現」下一字八瓊室闕，但該字下部大半猶存，應是「靈」字。「使電」，泰山石刻大觀釋文闕，「昏」作「眠」，誤。

❼ 等：「等」的俗字。「成」，泰山石刻大觀釋文闕。又將以上一段標點爲「願□□轉冥，眠三空現靈法界，共脩等□正覺」，句子被點破。

❽ 「邑義主」，泰山石刻大觀釋作「邑義士」，誤。下「邑義主」誤同。

❾ 「白衣」二字，泰山石刻大觀以爲闕一字，非。𢜶：當是「等」字，「兄弟等」，泰山石刻大觀釋作「□弟苛」，不取。

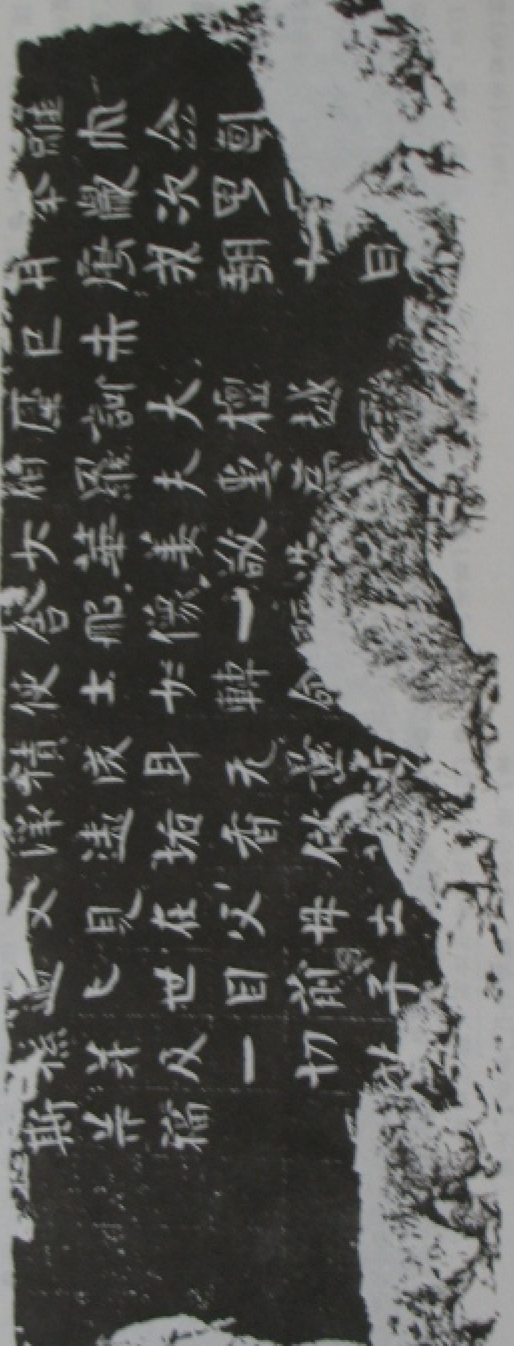
❿ 「宋」，泰山石刻大觀釋作「樂」，非。

⓫ 徐：即「徐」字。

⓬ 末二行八瓊室闕。

一一六五　歐伯羅夫妻造像記

北齊乾明元年（公元五六〇年）七月十日



石出土時間、地點不詳，陳介祺舊藏。拓片高一五厘米，寬四四厘米，正書，時雜隸、篆筆畫，有縱橫界格。

碑文

雕大㑹乹〔明元〕/季❶，歲次甲辰❷，〔七〕/月庚戌朔❸，十日/己未❹。/
摩訶大檀越歐/伯羅夫妻爲〔亡〕/女華姜敬造〔盧〕/舍那像一軀，□/使士女轉命□/積。成耳无量❺。近/淨遠垢❻，香供□/□。見/
在父母、亡/過、七世、目前、子/孫，并及一切，等/斯并福。/

（北圖拓本匯編七册九八頁）

注釋

❶ 雕：「唯」的俗字。㑹：「齊」的俗字。「乹」下二字泐。乾明爲北齊廢帝高殷年號，廢帝在位僅七月餘，故知闕字爲「明元」。

❷ 據長曆，乾明元年歲次庚辰，原刻作「甲辰」，誤。

❸ 「月」上一字已闕泐，以乾明元年七月朔日爲庚戌推之，當爲「七」字。

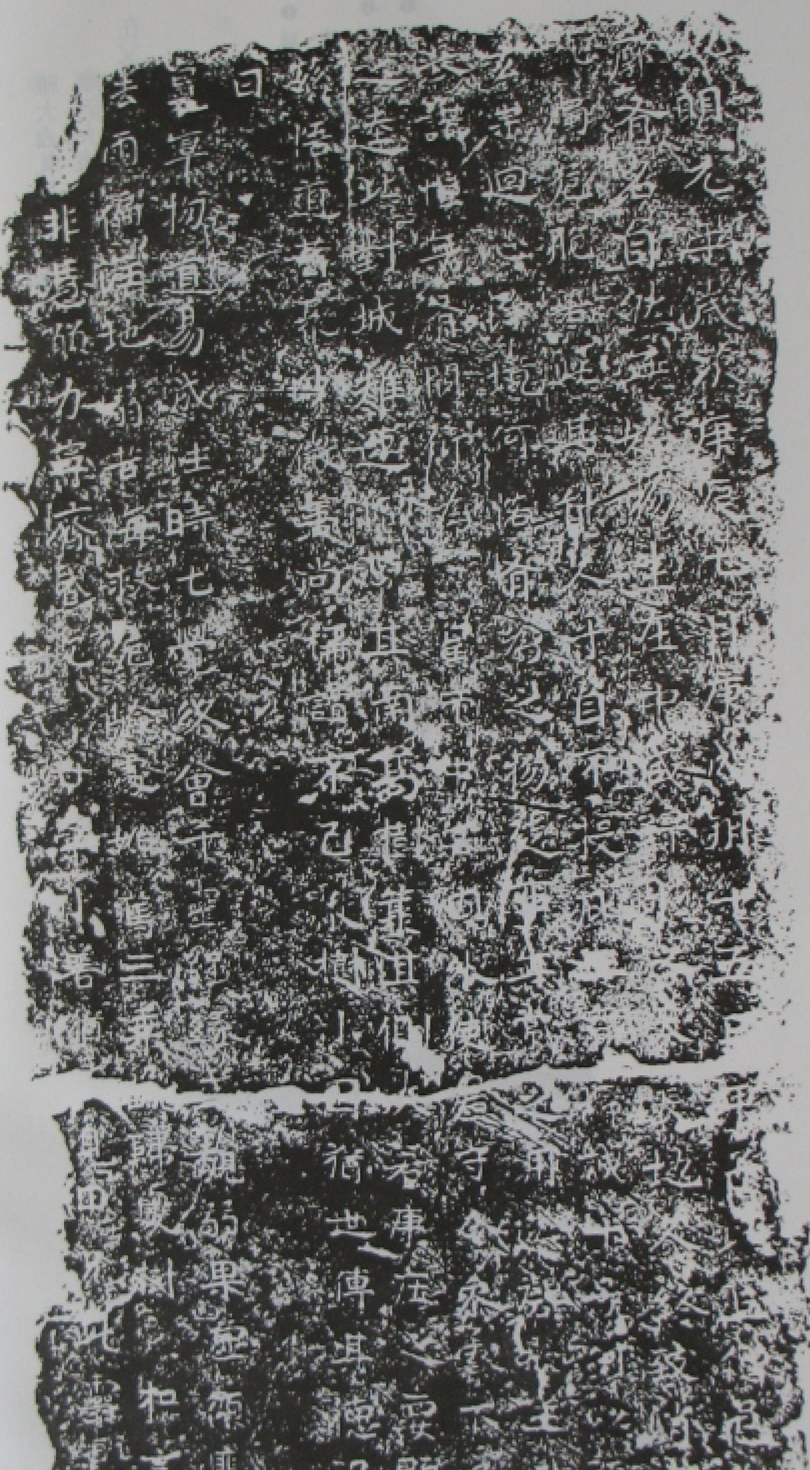
❹ 「十日」，北圖拓本匯編作「七日」，謂「七月庚戌朔七日己未刻」，誤讀。七月庚戌朔，則己未爲十日，原刻作「十」，不誤。

❺ 「耳」字，字書不載，疑是「身」的俗字。待考。

❻ 近淨遠垢：接近淨土，遠離塵垢，比喻接近佛善，遠離惡魔、塵俗。

一一六六 比丘僧邑義造像碑

北齊乾明元年（公元五六〇年）七月十五日



石刻在山東省臨沂縣。補訪碑錄載，石出蘭山，後藏伏氏。拓片高九三厘米，寬四七厘米，正書，兼含隸意，文字大小不等。碑下段已殘，每行不知闕幾字。另有一石爲題名，據八瓊室補錄，以備參攷。

碑文

石刻在山東省臨沂縣。補訪碑錄載，石出蘭山，後藏伏氏。拓片高九三厘米，寬四七厘米，正書，兼含隸意，文字大小不等。碑下段已殘，每行不知闕幾字。另有一石爲題名，據八瓊室補錄，以備參致。

碑文

乾明元年，歲茨庚辰❶，七月庚戌朔，十五日甲子，比丘僧邑義(下闕)/瘀有名❷，自然無始。物生在中，咸歸彫洛❸。天長地久，終致消滅。(下闕)/飄燭，危脆若此，其能久乎?自不投庇三寶，歸誠十号。何以顯茲(下闕)/玄宗，迴心淨境。何估有為之物❹，徒事無常之用。遂磬股王衣(下闕)/長講，恒無有闕。仰為皇帝，中宮內外，使君守令參寮，下及三(下闕)/之逵，北對城雉，連峼帶其南❺，高樹蘘其側。狀若康莊之要，顯捻(下闕)/茲悟道。昔聚沙微善，尚稱讃不已。獻樹小因，猶世傳其德，況乃(下闕)/曰:/

晃率物道❻，易成往時。七覺終會，千靈强緑。式覩弱果，虛領匪仁。(下闕)/法雨徧注。地溺苦海，救危嶮處。始蔫三乘，鱗歸雙樹❼。扣言者(下闕)/□□非憑顯力，寧濟昏沉。甘棠小善，猶□見思。況此靈真，(下闕)/

以下爲八瓊室所錄題名

□□冠軍將□□□□□□史(下泐)，/□□徧將軍、瑯耶郡丞□思(下泐)，/(上闕)西□動□前□西都督龍(下泐)，/都邑主□僧□(下泐)，/(上闕)事□□□□□□伯王及(下泐)，/比丘僧(下泐)，/(上闕)律□□□□□龍(下泐)，/(上泐)道(下闕)，/(上泐)寶(下闕)。/

(北圖拓本匯編七冊九九頁，八瓊室卷二一)

注釋

❶ 茨：通「次」。

❷ 瘀：「瘀」的俗字。

❸ 洛：通「落」。彫落，彫敗零落，謂死亡，消亡。八瓊室：「「落」作「洛」。」

❹ 估：即「怙」字，吝惜。

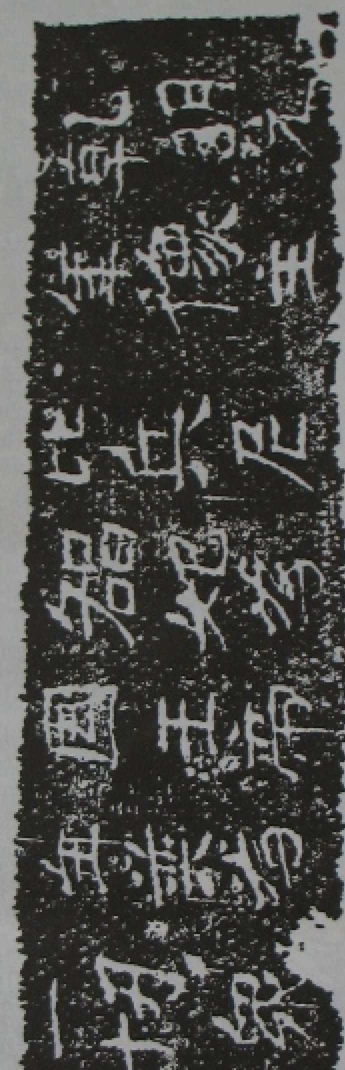
❺ 峼：同「崗」。連崗，連接不斷的山崗。

❻ 晃率：即「兜率」，指「兜率天」，又作「兜術天」，梵語 tusita 的音譯。佛教將天分爲許多層，第四層爲兜率天。其內院是彌勒的淨土，外院是天上衆生所居之地。

❼ 「鱗」字泐，八瓊室闕。諦視之，實可識。雙樹：又稱雙林，釋迦牟尼入滅處，亦指釋迦牟尼佛。

一一六七　智妃造像記

北齊乾明元年（公元五六〇年）



一九七六年三月出土於山東省博興縣張官村。像已毀，記刻於底座。石爲長方體，高一〇厘米，寬一八厘米，長二三厘米，正書，内容簡略隨意。

碑文

一九七六年三月出土於山東省博興縣張官村。像已毁，記刻於底座。石爲長方體，高一〇厘米，寬一八厘米，長二三厘米，正書，内容簡略隨意。

碑文

興明元/年，像主/比兵尼/福妃❶，爲/国王帝/主，共爲/一切衆/生時佛❷。

（《文物》一九八三年第七期《山東省博興縣出土一批北朝造像》）

注釋

❶ 兵，當作「丘」，原刻就誤。福，當是「智」的俗字。

❷ 共，「普」的草書俗書，普遍。時，通「侍」。侍佛，供養佛像。

一一六八　鏤石班經記

北齊乾明元年（公元五六〇年）



石刻在河南省安陽縣西南五十里善應村洹水北崖，摩崖刻，記一五行，佛經四二行。高六六厘米，寬二三三厘米，隸書。佛經不錄，僅錄記。

碑文

石刻在河南省安陽縣西南五十里善應村洹水北崖，摩崖刻，記一五行，佛經四二行。高六六厘米，寬二三三厘米，隸書。佛經不錄，僅錄記。

碑文

大齊天保元季，靈/山寺僧方法師、故/雲陽公子林等，率/諸邑人，刊此巖窟，/髣像真容❶。至六季，/中國師大德稠禪/師重瑩脩成❷，相好/斯備❸。方欲刊記，金/言光流。末季徂運，/感將移❹。暨乾明元/年，歲次庚辰，於雲/門帝寺，奄從遷化❺。/衆等仰惟先師，依/准觀法。遂鏤石班/經❻，傳之不朽。/華嚴經偈讃❼。/

（北圖拓本匯編七冊一〇二頁，八瓊室卷二一）

注釋

❶ 髣像：又作「彷像」，依稀隱約之貌。江淹水上神女賦：「奄人祇之彷像，共光氣而寂寥。」真容：原指本來之姿容，佛教指開山歷代祖師之尊像。

❷ 安陽金石志：「考後唐重脩古定晉禪院千佛邑碑引集異記云：魏時有大業僧憑戶巖遺，有大稠樹，木堅枝密。其僧將法衣往樹欲掛其間，忽爾開而集之，儼然掩合。神力彌縫，乃婚媾於二子。後之人因號稠禪師之寺焉。即此碑稱中國師大德者也。」

❸ 相好：佛教語。就佛身體而言，微妙之相狀可了別者，謂之相，細相之可愛樂者，謂之好。佛經稱釋迦牟尼佛有三十二種相，八十種好。又稱無量壽佛有八萬四千相，一一相中，各有八萬四千隨形好，一一好中，復有八萬四千光明。因又以稱佛像。這裏指石刻造像。漢牟融理惑論：「佛身相好變化，神力無方。」

❹ 徂運：凋敗的氣運。「感將移」句，當闕一字。

❺ 遷化：佛教謂死亡，特别是僧徒死亡爲遷化。

❻ 班經：指刻經於石，頒布世人。班，布。

❼ 以下爲佛經，不錄。

碑在山東省泗水縣東五十里之天明寺，清嘉慶七年十月移置縣學宮。拓片碑身高一二〇厘米，寬五七厘米；額高一三厘米，寬二六厘米。此碑與維摩經碑兩面刻，孰陽孰陰，諸家著錄各異，難斷是非。額題「大齊鄉先老舉孝義雋脩羅之碑」。碑及額均正書。

一一六九　雋敬碑

北齊皇建元年（公元五六〇年）十二月二十日



碑在山東省泗水縣東五十里之天明寺，清嘉慶七年十月移置縣學宮。拓片碑身高一二〇厘米，寬五七厘米；額高一三厘米，寬二六厘米。此碑與維摩經碑兩面刻，孰陽孰陰，諸家著錄各異，難斷是非。額題「大齊鄉先老舉孝義雋脩羅之碑」。碑及額均正書。

碑文

唯皇肇祚，大斉受命。引軒轅之高□❶，紹唐虞之遐统。應／孝義以改物，揚人風以布則❷。於是緝熙前緒，㬅顯上世❸。／易
雋敬，字脩羅，鑽土萇安❹，食菜勃海❺。前漢帝臣雋不疑公／之遺孫。九世祖朗，遷官於魯，遂住洙源。幼頃乾蔭❻，唯母偏／居。少
色承顏❼，董生未必過其行；守信志忠，投杼豈能著／其心❽。捨田立寺，躭在菩提。醊味養僧，纓絡匪恪❾。救濟飢／寒❿，頃壺等意。
行忠孝，長在仁倫⓫。可欽可美，莫浸是過⓬。／
蓋聞詮賢舉德⓭，古今通尚。慝秀葬才⓮，錐囊自現。余等鄉／先壹伯餘人，目矘其事⓯，寧容嘿焉。□刊石立楼⓰，以彰孝義。／非但
樹名今世，亦勸後生⓱。義夫節婦，詔令所行。其辞曰：／
恭恭易色，免免承顏⓲。孝同曾閔，侍比丁蘭。待如握髮，接／若吐飡⓳。醊味救飢，解褐濟寒。披幽釋古，奉敬如来。割己／施造，頃
力捨財。終終之念⓴，其性可哀。鎸石壹朝，千代美／哉。流芳万古，迹絕當今。庶勸将来，誰不肅心。忠孝之外，／任世浮沉。绝笔刊
功㉑，志畢松林。朱陽再現，相訖南金。訪／石鏤文，永保余心。懸宗殞轉㉒，放筆㽞音㉓。／
皇建元年，歲次庚辰，十二月戊寅朔，廿日丁酉訖功。／

碑下段題名

鄉先孔□，孫噉鬼，陳［道］顯㉔，／趙国□，褚滕梟㉕，□□達，／褚葙明，陳太［模］㉖，雋進可，劉當世，／陳道朗，陳大［曾］㉗，雋熾能，／褚
榮祖，沈昕郎，雋金保，／周榮祖，雋文度，雋力仕，彭群□，／沈伯周，雋竹能，雋方芪，苗景集，／沈肶生㉘，雋文居，［雋延］歸，彭景達，／華方
達，雋衆□，陳桃生，雋畢甬，／趙安福，雋戩安㉙，褚戩龍，陳景祚，／趙難生，雋遊之，褚顯貴，雋安诶，／趙伯生㉚，雋雙和，陳度世，雋副憐，／
陳景通，雋烏奴，魯永通，陳滕之，／褚□□，雋盖周，劉子洪，陳幼祖，／陳天饒，雋先乪，王暉宗㉛，雋道康，／陳暉祖，雋葙陽，公甫榮㉜，雋遠
達，／陳義和，雋方興㉝，雋滕㒵㉞，雋駃生寫㉟。／

（北圖拓本匯編七冊一〇三頁；金石續編卷二；八瓊室卷二一）

注釋

❶「高」下一字泐，僅存左上角殘劃。山左金石志作「宗」，備參。

❷ 人風：即「仁風」，仁化之風。

❸ 緝：同「緝」。緝熙，光輝，光明。詩經大雅文王：「穆穆文王，於緝熙敬止。」毛傳：「緝熙，光明也。」㬅：即「照」字，通「昭」。照顯，即「昭顯」，

顯明之義。

❹ 鑽：「鑽」的俗字。這裏通「纘」，繼承。詩經魯頌閟宮：「奄有下土，纘禹之緒。」長安：即「長安」。

❺ 菜：通作「采」，即采邑。平津讀碑記卷三：「世但知雋不疑爲勃海人，不知其得姓先自長安，亦可補姓氏書之闕。」

❻ 頃：通「傾」。八瓊室：『「傾」作「頃」。』傾覆，謂死亡。乾蔭：亦作「乾廕」。父親的庇廕。也指父親。北魏元靈耀墓誌：「少傾乾蔭，孤苦自立。」

❼ 易：「易」的訛字。易色，改容。論語學而：「賢賢易色，事父母能竭其力，事君能致其身。」

❽ 「心」，授堂金石續跋卷二作「志」，誤。

❾ 恡：同「悋」。吝嗇，吝惜。

❿ 八瓊室：『「飢」，作「飤」。』下文「救飤」同。

⓫ 仁倫：即「人倫」，指人與人之間長幼尊卑等關係。「仁」與「人」互通。

⓬ 湨：「復」的俗字。

⓭ 詮：當是「詮」字，攷察選拔。

⓮ 慝：通作「匿」，隱匿。蔽：同「蔽」。掩蔽，埋沒。

⓯ 先：同「老」。鄉老，鄉里年高德劭的人。矔：「觀」的俗體。與訓「邪視」的「矔」字相混。爾雅釋詁：「觀，見也。」八瓊室認爲「矔」，「或假借爲『觀』」，其實非假借。授堂金石續跋作「睹」，義是而字非。

⓰ 「刊」上一字闕，山左金石志作「敢」，備參。「桵」字微泐，即「樓」之簡體，金石續編闕，但輪廓基本清楚。

⓱ 「但」，八瓊室作「但」，非。樹：即「樓」字。「樹名」，金石續編作「樹名」，誤。勳：同「勳」，勳勉。下同。

⓲ 免免：通「俛俛」，努力，勉力。金石續編作「勉勉」，非。八瓊室：「免免，山左志作『免受』，誤。續編作『勉勉』，義是而文非。」又說：「『免免』或『俛俛』之省，續編竟錄作『勉』，非。」

⓳ 此用周公一沐三握髮，一飯三吐哺之典，表示禮待賢才。吐湌，義同「吐哺」。

⓴ 倏倏：「攸攸」的俗字。

㉑ 山左金石志：『「絕笔刊功」，「笔」乃今俗「筆」字，可見由來已久。』

㉒ 懸宗：遠宗。

㉓ 此碑「筆」與「笔」，繁簡並用。放筆，猶「縱筆」，放開思路書寫。留：又作「畱」，即「留」字。

㉔ 「陳」下一字泐，似「道」字。八瓊室錄文闕，跋中說：『如「道顯」之「道」，「大樸」之「樸」，「大曾」之「曾」，「雋延歸」之「雋延」，「衆安」之「安」，石已剝泐矣。』

㉕ 八瓊室：『「㒵」不可識，疑「兜」之俗誤。』作「兜」，是。

㉖ 「大」下一字模糊，八瓊室闕，似「樸」字。參注㉔。

㉗ 「大」下一字，八瓊室闕，似「曾」字。參注㉔。

㉘ 肶：即「肶」字。

㉙ 「戲」，字書不載，當是「貳」字。

㉚ 「生」，八瓊室作「王」，誤。

㉛ 亞：應是「惡」字，通作「惡」。宋：即「宗」字，金石續編釋爲「宋」，誤。暉宗之命名，應有光宗耀祖之含義。

㉜ 公甫：即「公父」，爲復姓。八瓊室：『「公甫」，當即「公父」，雙姓也。』

㉝ 「方」下一字泐，八瓊室作「奥」，諦視之，似當作「興」。備參。

㉞ 膝：同「膝」。皃：應是「兜」字。

㉟ 「雋毗生」，金石續編作「雋美生」，北圖拓本匯編同，並誤。

一一七〇　邑義七十人等造像記

北齊皇建二年（公元五六一年）四月八日



石刻在江蘇省吳縣。吳縣潘鄭盦舊藏。拓片高一三厘米，寬五〇厘米，正書。

碑文

□仏道雖遠❶，/□聖能知。三/途既近，唯□/迳裁❷。於閶丈/六❸，應致三乘❹。/是以開迷，有/悟尋曉。邑義/七十人等，敬/造盧舍那像/一軀，薄[識]空/微，財量珠寶，/如寶之寶。□/像煥然，在嚴/淂相❺，逼若釋/迦❻。以此功德，/濟及四恩❼，遍/潤三友❽。/大齊皇建二/年，歲次辛巳，/四月八日就。/

（北圖拓本匯編七冊一〇七頁）

注釋

❶ 第一字闕，當是『雖』、『唯』或『惟』字。仏：同『佛』。

❷ 『迳』字不識，疑是『感』的俗字，不能定，待攷。

❸ 丈六：一丈六尺。指佛的化身長度。這裏指佛身。後漢書西域傳天竺：『或曰：西方有神，名曰佛，其形長丈六尺而黄金色。』

❹ 三乘：佛教指小乘（聲聞乘）、中乘（緣覺乘）、大乘（菩薩乘）爲三乘。三者都是深淺不同的解脱之道。這裏泛指佛法。

❺ 煥：同『煥』。煥然，光彩鮮明貌。在：即『莊』字。莊嚴，指佛菩薩像端莊威嚴。

❻ 逼：逼真。

❼ 濟：同『濟』。四恩：佛教指父母恩、衆生恩、國王恩、三寶恩爲四恩。側重於世人當報之恩。參心地觀經。又指父母恩、師長恩、國王恩、施主恩爲四恩，側重於僧徒當報之恩。見釋氏要覽。

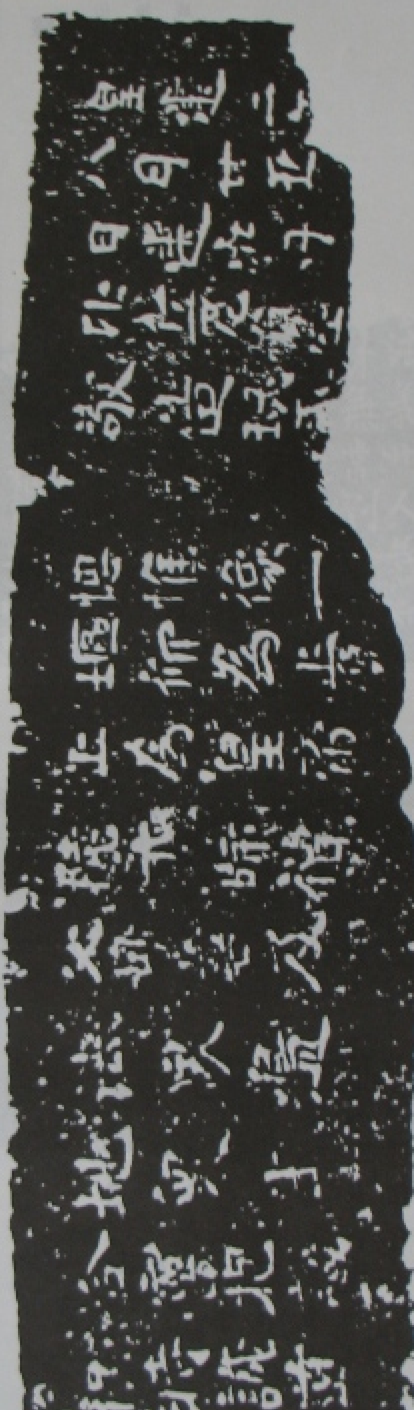
❽ 三友：疑爲『三有』。友，通『有』。佛教謂生死之境界，有因有果謂之有。三有，指三界之生死。一爲欲有，欲界之生死；二爲色有，色界之生死；三爲無色有，無色界之生死。新譯仁王經：『三有業果，一切皆空。』頌疏界品：『名三有者，欲有，色有，無色有。』

一一七一　員空造像記

北齊皇建二年（公元五六一年）八月二十五日

一一七一　員空造像記

北齊皇建二年（公元五六一年）八月二十五日



一九七八年三月於河北省藁城县北貫同村村東出土。造像通高三九點五厘米。思惟像菩薩除臉、手、脚外，通體施朱彩描金色，圓頂光亦施朱彩。記刻於底座右側和後面，正書。

碑文

皇建二年，/八月廿五/日，建中寺/比丘尼員空/敬造珉玉/偲惟像一/塸❶，仰為亡□，/上爲皇帝/陛下、師僧/父母，普及/法界，邊/地衆生❷，/含霊抱識❸，/□時誠道❹。/

（考古一九八〇年第三期河北藁城縣發現一批北齊石造像）

注釋

❶珉玉：似玉的一種美石。荀子法行：『故雖有珉之彫彫，不若玉之章章。』偲惟：通常作『思惟』，佛教菩薩名。相傳釋迦牟尼在菩提樹下沉思坐化成佛。『思』字受『惟』的影響，加類化偏旁而爲『偲』。

❷邊：『邊』的俗字。六朝碑刻中有多個異體。

❸霊：『靈』的俗字。含靈，人類具有靈性，故稱。也泛指有靈性的生物。

❹『時』上一字泐，殘痕似『俱』字。誠：通『成』。

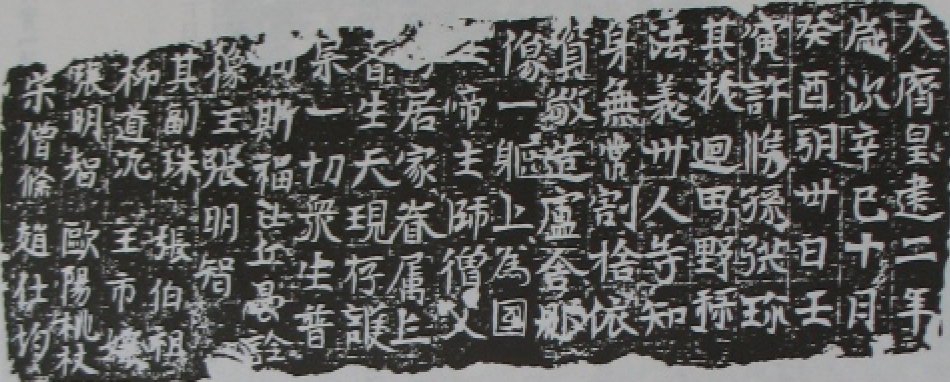
一一七二　許偁三十人等造像記

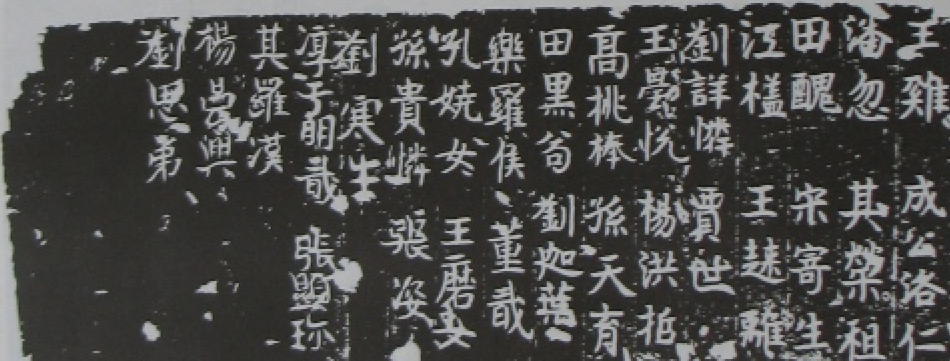
北齊皇建二年（公元五六一年）十月三十日



一一七二 許儁三十人等造像記

北齊皇建二年（公元五六一年）十月三十日





石出土時間、地點不詳，山東省濰縣陳介祺舊藏。分拓爲兩紙，高均一四厘米，一寬三九厘米，一寬三七厘米，正書，有縱橫界格。繆荃孫著錄爲「許儁孫」造，誤。其實「孫」應下屬，爲造像人孫珙珍之姓。

碑文

第一紙

大齊皇建二年，/歲次辛巳，十月/癸酉朔，廿日壬/寅，許儁、孫珙珎❶/其扳迴、田野祿/法義卅人等❷，知/身無常，割捨依/資❸，敬造盧舍那/像一軀。上爲國/王帝主，師僧父/［母］，居家眷屬，亡/者生天，現存護/呆❹，一切衆生，普/同斯福。比丘曇詮。/像主張明智，/其副珠，張伯祖，/柳道沈，王市孃，/張明智，歐陽桃杖，/宋僧絛，趙仕均。/

第二紙

王雞，成公洛仁，/潘忽，其榮祖，/田醜，宋寄生，/江榼，王趚離❺，/劉詳憐，賈世，/王曇悅❻，楊洪哲，/高桃棒，孫天育，/田黑衍❼，劉迦葉，/樂羅侯，董諴❽，/孔娩女，王磨女，/孫貴憐，張姿，/劉寒生，/淳于明諴，張顯珎，/其羅漢，/楊曇興，/劉思弟。/

（北圖拓本匯編七冊一〇九頁，八瓊室卷二一）

注釋

❶ 八瓊室：「「珙」字不見於字書，疑即「洪」之異文。」今疑是「珙」的異體。備參。

❷ 八瓊室：「內有「其」姓四人，萬姓統譜：其，見姓苑。以地爲氏。」等：「等」的簡筆，通常作「等」。

❸ 依：通「衣」。衣資，謂生活所需的資財，又作「生資」。冗從僕射造像記：「其以生資，集佚神邑。」

❹ 呆：當是「果」字。八瓊室：「「護果」，當即「獲果」。」其說可從，但原刻不作「果」。

❺ 趚離：即「來離」，取反義爲名。趚，即「逨」，是來去義的專字。八瓊室：「「趚」即「來」，見集韻。」

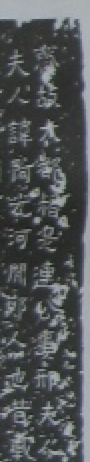
❻ 曇：「曇」的簡筆俗字。

❼ 衍：當是「苟」的俗字。

❽ 諴：又作「諴」，即「貳」字。

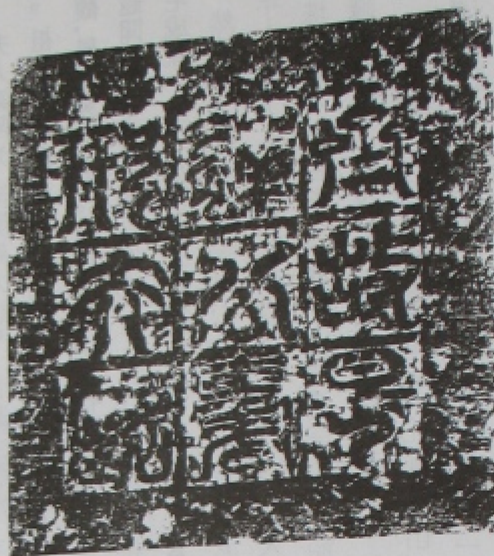
一一七三　是連公妻邢阿光墓誌

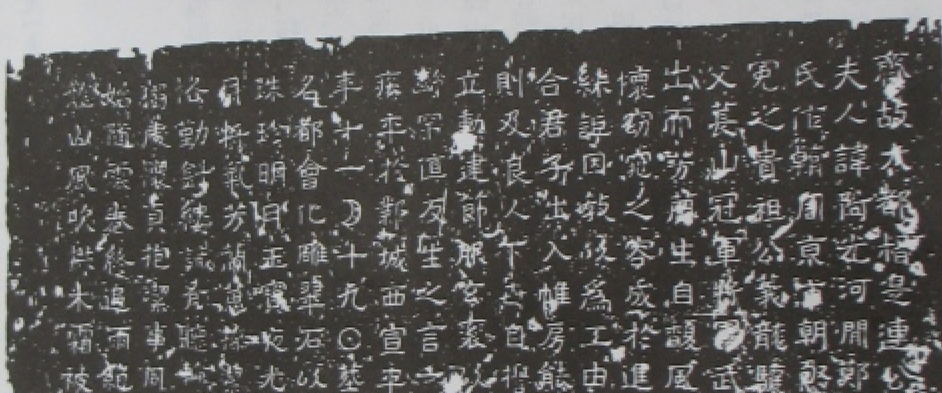
北齊皇建二年（公元五六一年）十一月十九日



一一七三　是連公妻邢阿光墓誌

北齊皇建二年（公元五六一年）十一月十九日





一九一二年於河北省磁縣南鄉雙廟村出土，後歸遼寧教育會，今藏瀋陽博物館。誌石高六六厘米，寬六七厘米，隸書而兼真體。誌蓋陽文篆書，題「齊故是連公妻邢夫銘」。「夫」當是「夫人」二字之合文。滿洲金石志別錄卷下釋作「志」字，不取。

碑文

齊故大都督是連公妻邢夫人墓誌銘❶。／

夫人諱阿光，河閒鄚人也❷。昔載主誓師，克翦殷國，折珪命／氏❸，作翰周京。市朝亟移❹，不墜文武之業；河山屢改，仍傳軒／冕之貴。祖公義，龍驤將軍、代郡太守。茂績英規❺，名高朔北。／父萇山，冠軍將軍、武川鎮將。弘功盛烈，聲振漠南。故以芷／出而芳，蘭生自馥，風姿爽悟，識具淹雅。幽閑之性，得自匈／懷；窈窕之容，成於進退。製錦刺繡，實出意而成巧；纖繀繭／綵，詎因教以爲工。由是淑德遐聞，和聲遠布，禮有外成，作／合君子。出入帷房，能遵師氏之誥❻；施設俎豆，不違傅母之／則。及良人下昚，自誓無僁❼，断機戒子，徙宅成胤。惟兄及弟，／立勳建節，服玄衮以儀台❽，駕朱輪而刺舉。然不死之藥，千／齡罕值；反生之言，一朝云及。以皇建元年，十月十六日遘／疾，卒於鄴城西宣平行土臺坊中之宅，時年八十三。以二／年十一月十九日，葬於漳河北四里之山。若夫高山必隙❾，／名都會化，雕翠石以立言，揚徽音而不讖❿。乃作銘曰：／

珠珍明月，玉寶夜光，欲知比類，獨有才良。明詩習禮，日就／月將。氣芳蘭蕙，㨗潔氷霜。歸配哲人，作嬪庭宇，恭奉祭祀，／恪勤針縷。識有聽輪，告無投杼。名聞邦國，行孚廊廡。孀居／獨處，懷貞抱潔。事同梁義，理符陳節。烏景難停，蟾光易歀⓫；／始隨雲卷，終追雨绝。永辞華屋，言渡漳川，南瞻虖澗，北眺／能山。風吹拱木，霜被荒田，玆辰一閈⓬，方涉千秊。／

（墓誌集釋圖三二六；北圖拓本匯編七冊一一〇頁；滿洲金石志別錄卷下；墓誌彙編四一一頁）

注釋

❶ 是連：即「是連氏」，出代北，後隨北魏孝文帝南遷，改爲「連」氏。魏書官氏志：「是連氏，後改爲連氏。」北齊復舊姓，仍稱「是連氏」。

❷ 「鄚」，墓誌彙編作「鄭」，形近而誤。鄚爲古邑名，戰國時趙邑。故址在今河北省任丘縣北。說文邑部：「鄚，涿郡縣。」

❸ 翦：即「剪」字，剪除，消滅。下同。折：同「析」。析珪，賜爵封邑。

❹ 亟：同「亟」，與下句「屢」相對爲文，屢次。

❺ 規：「規」的異體字。

❻ 師氏：古代撫養教育貴族女子之人。詩經周南葛覃：「言告師氏，言告言歸。」毛傳：「師，女師也。古者女師教以婦德、婦言、婦容、婦功。」孔穎達疏：「婦人五十無子，出而不復嫁，能以婦道教人者，若今時乳母矣。」

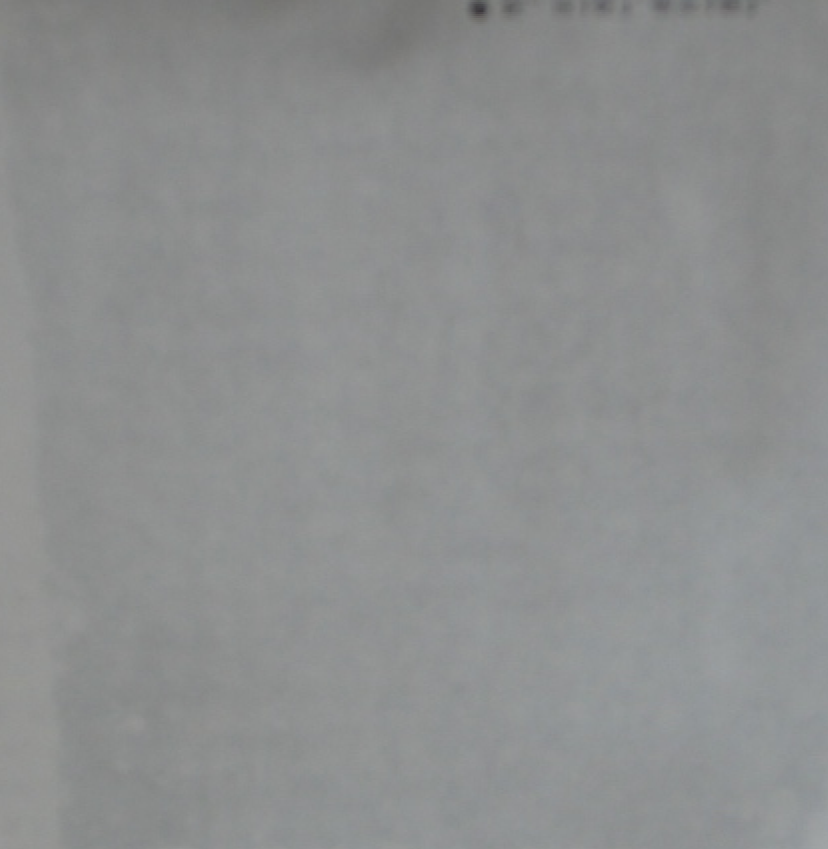
❼ 僁：同「愆」，違背。這裏指違背婦道，就其改嫁而言。

❽ 衮：「衮」的俗字。

❾ 隙：「隙」的俗訛字，見龍龕手鑑阜部。義爲裂，破裂，崩毀。廣雅釋詁二：「隙，裂也。」

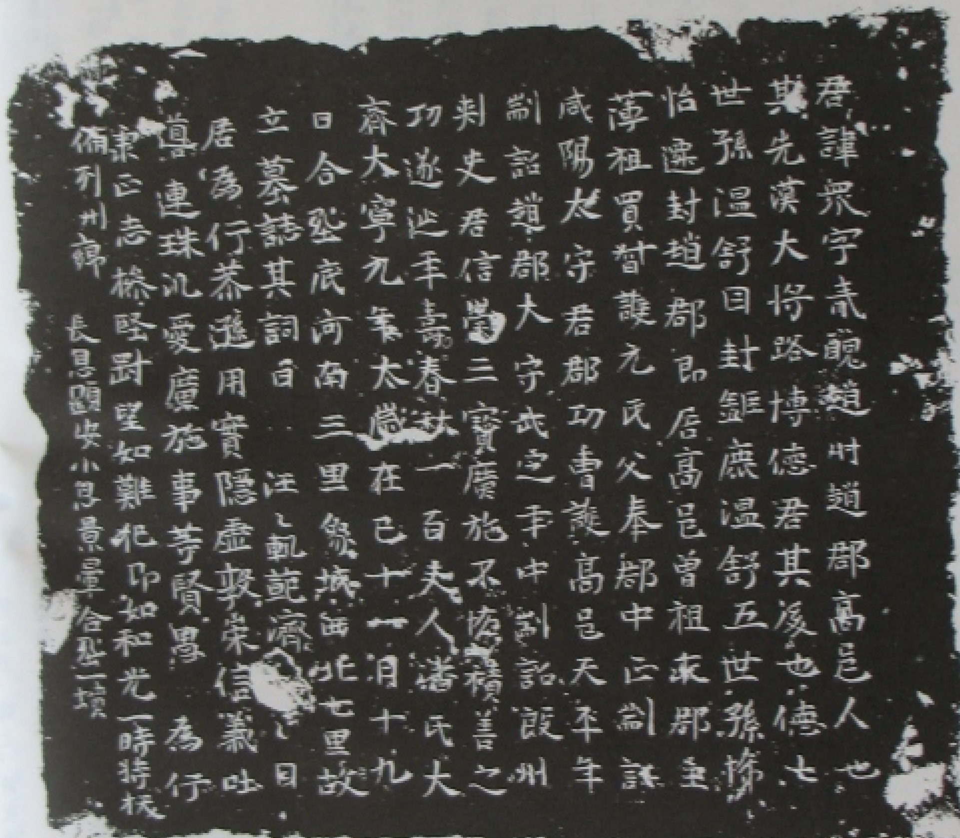
⓫ 烏景：謂白晝；蟾光：謂夜晚。這裏均泛指時光。歀：「易」的訛字。此二句指時光易逝。

⓬ 閈：同「閉」，通作「閉」。



一一七四　路衆及妻潘氏墓誌

北齊太寧元年（公元五六一年）十一月十九日


君諱衆字貳醜趙州趙郡高邑人也
其先漢大将路博德君其後也德七
世孫溫舒曰封鉅鹿溫舒五世孫協
怡遷封趙郡因居高邑曾祖永郡主
簿祖買督護元氏父奉郡中正州謀
咸陽太守君郡功曹護高邑天平年
州詔趙郡大守武定之季中州詔假州
刺史君信崇三寶慶施不怠積善之
功遂延年壽春秋一百夫人潘氏大
齊太寧元年太歲在巳十一月十九
日合葬底河南三里象城西北七里故
立墓誌其詞曰　汪汪軌範濟濟日
居為行恭遜用實隱虛敦崇信義吐
真連珠氾愛慶施事等賢愚　為仁
秉正志橋堅尉望如難化卬如和光一時特枝
備列州牒　長息顒安小息景暈合葬一墳

一九八四年河北省柏鄉縣北孫村出土，現藏柏鄉縣文物保管所。誌高四一厘米，寬四七厘米，厚一一厘米，正書。誌蓋佚。

釋　文

一九八四年河北省柏鄉縣北孫村出土，現藏柏鄉縣文物保管所。誌高四一厘米，寬四七厘米，厚一一厘米，正書。誌蓋佚。

碑文

君諱衆，字肃醜❶，趙州趙郡高邑人也。／其先漢大将路博徳❷，君其後也。徳七／世孫溫舒❸，囙封鉅鹿。溫舒五世孫怖／怡，還封趙郡，即居高邑。曾祖永，郡主／薄。祖買，督護元氏。父奉，郡中正。剬詔／咸陽太守❹。君郡功曺，護高邑。天平年，／剬詔趙郡大守。武定年中，剬詔殷州／剌史。君信崇三寶，廣施不惔。積善之／功，遂㢟年壽❺，春秋一百。夫人潘氏。大／齊大寧元年，太歲在巳，十一月十九／日，合塟底河南三里，象城西北七里。故／立墓誌。其詞曰：

汪〻軌䡖❻，濟〻囙／居。為行恭遜，用實隱虛。敦宋信義❼，吐／㝵連珠❽。汎愛廣施❾，事等賢愚。為行／秉正，志㨿堅剛❿。望如難犯，即如和光⓫。一時特拔⓬，／侑列州鄉。

長息顯安、小息景暈合塟一墳。／

（新中國出土墓誌河北卷壹上冊圖一八頁）

注釋

❶ 肃：「貳」的俗字。

❷ 路博德：漢武帝時著名的將軍。史記衛將軍驃騎列傳：「將軍路博德，平州人。以右北平太守從驃騎將軍有功，爲符離侯。驃騎死後，博德以衛尉爲伏波將軍，伐破南越，益封。其後坐法失侯，爲彊弩都尉，屯居延，卒。」

❸ 漢書路溫舒傳載，路溫舒，字長君，鉅鹿東里人。元鳳間曾上書言慎刑獄事。後「遷臨淮太守，治有異迹。卒於官」。但不載爲路博德之後。路博德活動於武帝時期，而路溫舒活動於昭宣時期，前後不過六七十年，路溫舒爲路博德七世孫，從時間上說不大成立。且史傳只載路溫舒爲鉅鹿人，非「囙封鉅鹿」。

❹ 剬：同「制」。史記五帝本紀：「依鬼神以剬義。」司馬貞索隱：「鬼神聰明正直，當盡心敬事，因制尊卑之義。」張守節正義：「剬，古『制』字。」

❺ 㢟：「延」的俗字。又作「延」，省作「㢟」。

❻ 䡖：「範」的俗字。軌範，軌則楷範。

❼ 宋：「崇」的俗字。

❽ 㝵：用同「道」，說道義的加形專字。只是後世未通行。集韻晧韻：「㝵，說也。通作『道』。」

❾ 汎：當作「汎」，通作「泛」。

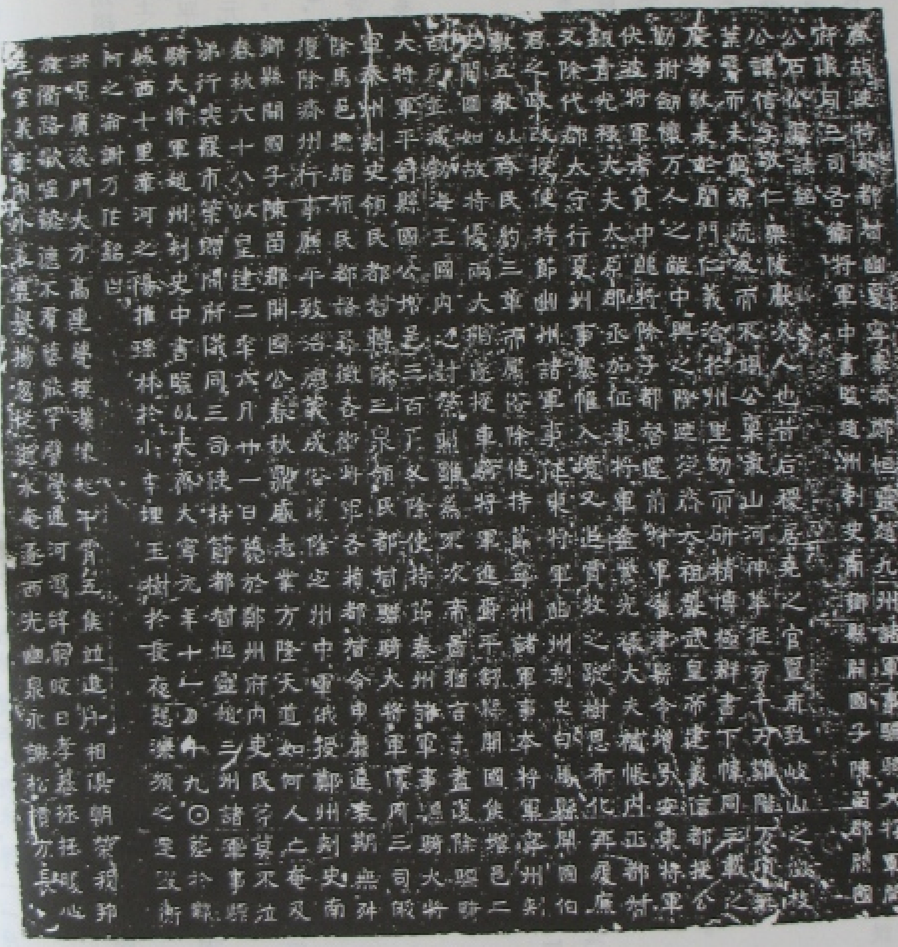
❿ 剛：「剛」的俗字。

⓫ 「即」，新中國出土墓誌釋文作「仰」，誤。「望」與「即」反義對舉。

⓬ 拔：同「拔」，特拔，傑出，特出。

一一七五　石信墓誌

北齊太寧元年（公元五六一年）十一月十九日



河南省安陽縣出土，原藏於安陽古物保存所。誌石高、寬均六六厘米，隸書而兼楷法，並偶雜篆書，有縱橫界格。誌蓋闕。

碑文

齊故使持節、都督幽夏寧秦恒靈趙九州諸軍事、驃騎大將軍、開府儀同三司、右衛將軍、中書監、趙州刺史、南鄉縣開國子、陳留

河南省安陽縣出土，原藏於安陽古物保存所。誌石高、寬均六六厘米，隸書而兼楷法，並偶雜篆書，有縱橫界格。誌蓋闕。

碑文

齊故使持節、都督豳夏寧秦濟鄭恒靈趙九州諸軍事、驃騎大将軍、開/府儀同三司、右衛将軍、中書監、趙州刺史、南鄉縣開國子、陳留郡開國/公石公墓誌銘。/

公諱信，字敬仁，樂陵厭次人也。昔后稷居堯之官，亶甫致岐山之徵❶。枝/葉繁而未窮，源流浚而不竭。公稟氣山河，神華挺秀，干/刃難階，万頃無/度。孝敬表於閨門，仁義洽於州里。幼而研精，博極群書。下幃同三載之/勤，拊劍懷万人之敵。中興之際，迺從齊太祖/獻武皇帝，建義信都，授公/伏波将軍、虎賁中郎将，除子都督，遷前将軍、灌津縣令，增号安東将軍、/銀青光禄大夫、太原郡丞，加征東将/軍、金紫光禄大夫，補帳內正都督，/又除代郡太守，行夏州事。褰帷入境，又追賈牧之蹤❷；樹恩布化，再履廉/君之政。改授使持節、豳/州諸軍事、征東将軍、豳州刺史、白馬縣開國伯。/敷五教以齊民❸，約三章而厲俗❹。除使持節、寧州諸軍事、本将軍、寧州刺/史，開國如/故。特優兩大階，遂授車騎将軍，進爵平舒縣開國侯，增邑二/百户，並減勃海王國內之封。筞勳雖爲不次❺，帝啚猶言未盡。復除驃騎/大将軍、平舒縣國公，增邑三百户。又除使持節、秦州諸軍事、驃騎大将/軍、秦州刺史，領民都督。轉除三泉領民都督、驃騎大将軍、儀同/三司。俄/除馬邑揔綰領民都督。尋徵右衛将軍、右葙都督。令申靡違，表期無舛。/復除濟州行事。廉平致治，德義成俗。復除定州中/軍。俄授鄭州刺史、南/鄉縣開國子、陳留郡開國公。

春秋鼎盛，志業方隆。天道如何，人亡奄及。/春秋六十八，以皇建二季，六月廿一日薨於鄭州府內。吏民等莫不泣/涕，行哭罷市。筞贈開府儀同三司、使持節、都督恒靈趙三州諸軍事、驃/騎大将軍、趙州刺史、中書監。以大齊大寧元年，十一月十九日，葬於鄴/城西十里漳河之陽。摧瑶林於小季，埋玉樹於長夜。恐濼瀕之遷毀，衡/阿之淪謝，乃作銘曰：/

洪源廣浚，門大方高，連甍接漢，棟起千霄。五侯竝進，十相俱朝。榮我邦/族，衢路歌謡❻。懿德不羣，藝能罕譬，學通河瀉，辝窮晈/日。孝慕拯拯，腹心/王室。義彰內外，表裏譽揚。忽從逝水❼，奄逐西光❽，幽泉永謝❾，松檟方長。/

（墓誌集釋圖三二七；北圖拓本匯編七冊一一一頁；墓誌彙編四一二頁）

注釋

❶ 亶甫：同「亶父」，即周太王古公亶父。甫、父，古通用。詩經大雅緜：「古公亶父，來朝走馬，率西水滸，至於岐下。」石氏，蓋亦本胡姓。魏書官氏志：「嗢石蘭氏，後改爲石氏。」元和姓纂十一模作「烏石蘭」，「嗢」與「烏」，聲可通轉，實爲一氏。廣韻、通志氏族略嗢石蘭、烏石蘭別爲

二氏，非。

❷ 㪺：當作「枚」。賈枚，賈誼、枚乘，二人都是西漢時期的著名文人。

❸ 敷：布，施布。五教：儒家的五種倫理教化。左傳文公十八年：「舉八元，使布五教於四方，父義，母慈，兄友，弟共，子孝。」

❹ 漢高祖劉邦入關中，與民約，法三章。後泛指在民衆中宣佈法令。

❺ 筞：「策」的俗字，通作「策」。下文「筞贈開府儀同三司」，同。策勳，按功勞封賞。不次：不按平常等次，謂超擢，破格。

❻ 歌嗂：即「歌謠」，謂歌頌。「嗂」與「謠」異體。

❼ 逝水：論語子罕：「子在川上曰：『逝者如斯夫，不舍晝夜。』」以水流不息，比喻時光流逝，生命短促。

❽ 逘：當是「逐」的異體字。西光：西下落山的太陽。比喻生命的結束。

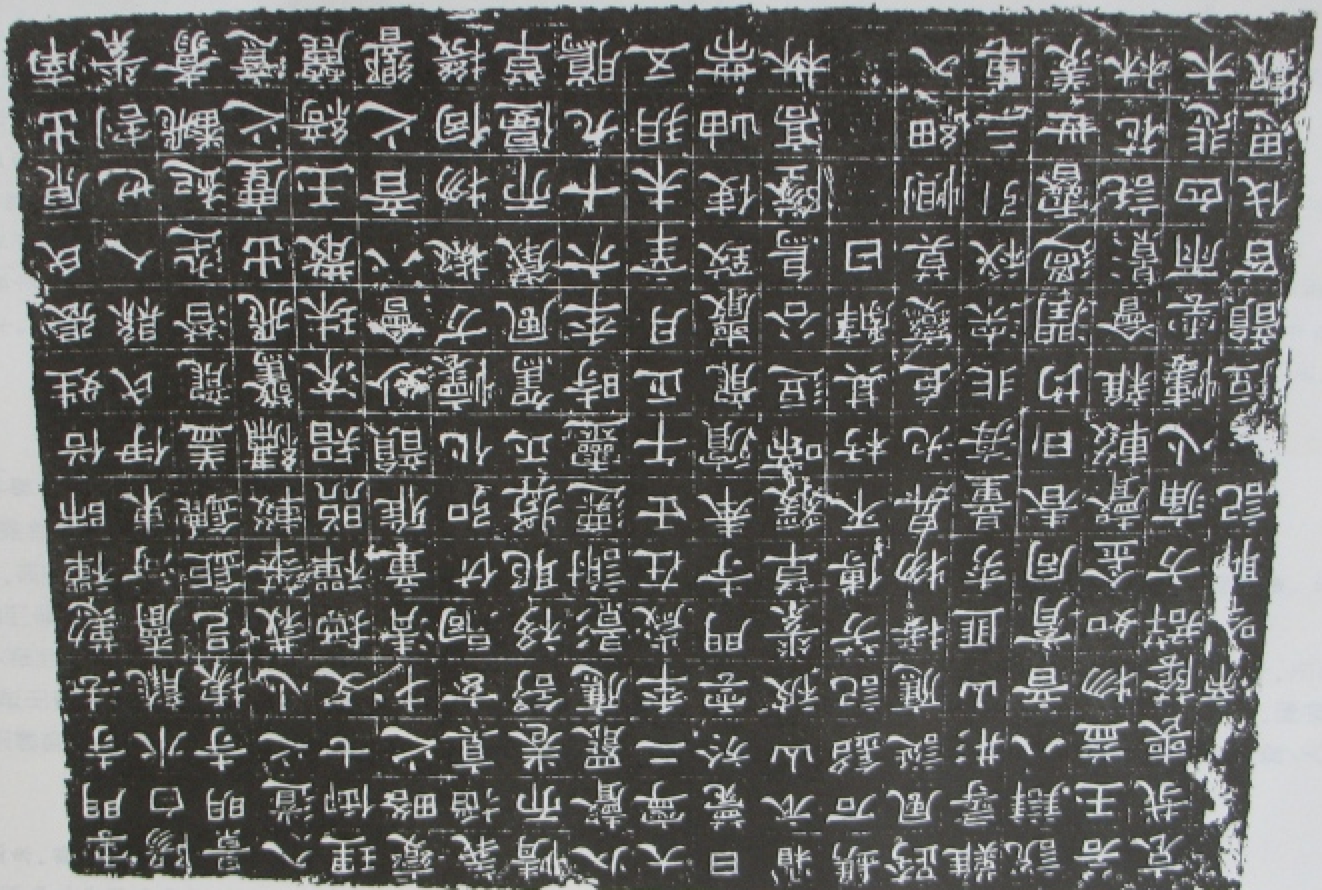
❾ 謝：同「謝」，銷歇，斷絕。

一一七六　法懃禪師塔銘　北齊太寧二年（公元五六二年）正月五日



一一七六　法懃禪師塔銘

北齊太寧二年（公元五六二年）正月五日



清代於河南省安陽縣西四十里天喜鎮永慶寺出土，曾先後歸長白端方、三原于右任，一九三八年于氏捐藏西安碑林。拓片高三五厘米，寬四七厘米，隸書，有縱横界格。

碑　文

雲門寺法懃禪師，俗姓張氏❶，原出南/陽白水，襲爵河東伊氏縣人也❷。割索/景明寺❸，據邑鉅鏞。盖能潛迖起❹，髫翥/入道之心；裁華韜緒，驚飛出塵之意。/理御七支❺，栖禪照智❻。流珠散玉，綺麗/變略之才；清章雅韻，妙會八音之響。/義搯真玄，嗣依弘化。懷方擬物，伺攙/情而卷舒；移耶犇正❼，駕風儀而偃草❽。/收聲罷應，影謝遷靈。時季六十九膭❾。/大寧二季，歲在壬午，正月辛未朔，五/日，薨於雲門寺❿。奉殯龍巖，致使岫帶/霜衣，山被素草，猨啼逗谷，烏墜高林。/鐫石銘記，芳傳不朽⓫。其辭曰：/跨風誕應，接物昇沈，巨變莫惻⓬，細入/難尋。彤山匪秀，量海非深⓭。秘引三車，/說辯八音。育同春日，均潤過霽⓮。世羡/若玉，益物如金。聲韜雜會⓯，影託花林。/哀哉喪蔭，群方痛心。悽雲雨血⓰，悲木/啼吟。聊記拉韻⓱，百伐思欽⓲。/

（墓誌集釋圖三二八；北圖拓本匯編七冊一一二頁；鴛鴦七誌齋藏石一五六頁；八瓊室卷二一；墓誌彙編四一三頁）

注　釋

❶俗：同「俗」。

❷爵：「爵」的俗字。伊氏縣：通作「猗氏縣」，屬河東郡。「伊」、「猗」同音通用。元和郡縣志卷一四：「猗氏縣，本漢舊縣，即猗頓之所居也。東魏恭帝二年改猗氏爲桑泉縣，周明帝復改桑泉爲猗氏縣，屬汾陰郡。」

❸索：即「素」字。割素，謂出家。下文「素」字同。

❹「迖」，八瓊室作「卆」，非。應是「迅」字。又作「迖」。龍龕手鑑辵部：「迖，迅，疾也。」字彙補辵部：「迖，同「迅」。」

❺支：當是「支」的訛字。七支：佛教語。十惡的前七種，包括殺生、偷盜、邪淫三種身業；妄語、綺語、惡口、兩舌四種口業。南朝齊梁子良淨住子序：「以沙門淨身口七支，不起諸惡，長養增進菩提善根。」釋氏要覽戒法問但制七支：「七支者，謂三身業，四口業也。」墓誌彙編釋作「文」字，誤矣。

❻拪：即「遷」字，說文辵部：「遷，登也。古文遷，从手，西。」但這裏當是「栖」的俗訛字。栖禪，猶「坐禪」。魏書釋老志：「昔如來闡教，多依山林，今此僧徒，戀著城邑。豈湫隘是經行所宜，浮諠必栖禪之宅。當由利引其心，莫能自止。」

❼移：當爲「移」的異體。碑刻中「木」、「禾」、「礻」作偏旁常相混。耶：通「邪」，邪僻。

❽偃：即「偃」字。

❾膭：「臈」的俗字，通作「臘」。八瓊室：「臘，作「臈」。」臘，猶歲也。

❿雲門寺：北齊鄴下名刹。續高僧傳釋僧稠傳：「天保三年，敕於鄴城西南八十里龍山之陽構精舍，名雲門寺以居之。」龍山，即誌所謂龍巖。

⓫朽：「朽」的俗字。

⓬惻：假借爲「測」，測度，預測。八瓊室徑作「測」。

⑬ 彤：「彤」的古字。量：同「量」。金石文字辨異漾：「以「量」爲「量」。」

⑭ 霿：又作「霧」，同「涔」，久雨。廣雅釋言：「霧，淋也。」王念孫疏證：「淮南子主術訓：『時有涔旱災害之患。』高誘注：『涔，久雨水潦也。』涔與霧同。」

⑮ 雜：「雜」的俗訛字。

⑯ 血：八瓊室：「血，作「血」。」越縵堂文集七認爲是「四」字，通「泗」，「『悽雲雨血』者，謂雲興而雨如涕泗也」。前說穩便。

⑰ 拒：「短」的俗字。八瓊室：「短，作「拒」。」

⑱ 伐：當作「代」。欽：敬仰。八瓊室作「歐」，誤。文中「沈」、「尋」、「深」、「音」、「霿」、「金」、「林」、「心」、「吟」、「欽」押韻，若作「歐」，則不諧。

一一七七　高業夫妻造像記

北齊太寧二年（公元五六二年）四月一日



一九七六年三月出土於山東省博興縣張官村。造像頭臂皆殘，殘高五六厘米，方形底座前刻記，正書。

碑文

夫百年難保，/知身命無常。/高業夫妻〔於〕/大寧二年四月/庚子朔，遂捨/割家珎，敬造太/子一軀❶。上為皇帝，/下為居眷，七世父/母，〔共鐫〕斯石❷。〔願〕/過現常樂❸。/

（文物一九八三年第七期山東省博興縣出土一批北朝造像）

注釋

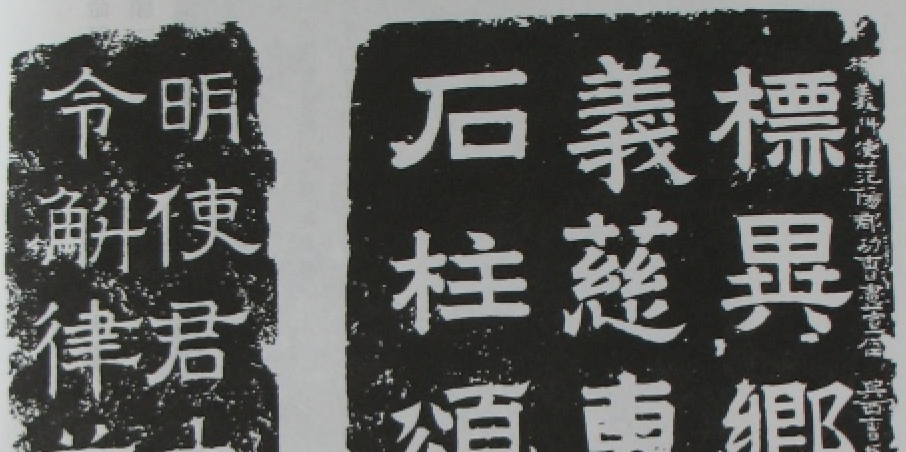
❶ 太子：指印度悉達多太子，後修習成佛，即釋迦牟尼。

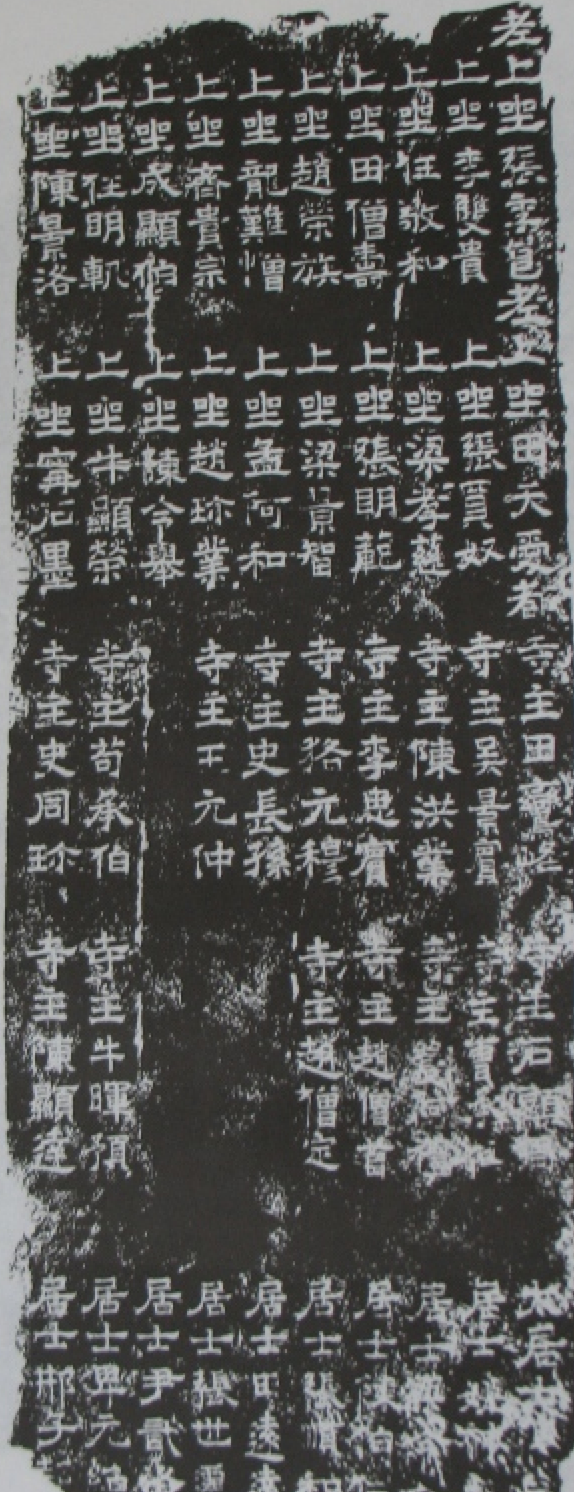
❷ 「斯」上二字部分泐，輪廓疑是「共鐫」。

❸ 「過」上一字泐，據文義，疑是「願」。過現：謂過去、現在，因石面已無空處而省缺。

一一七八　義慈惠石柱頌

北齊太寧二年（公元五六二年）四月十七日

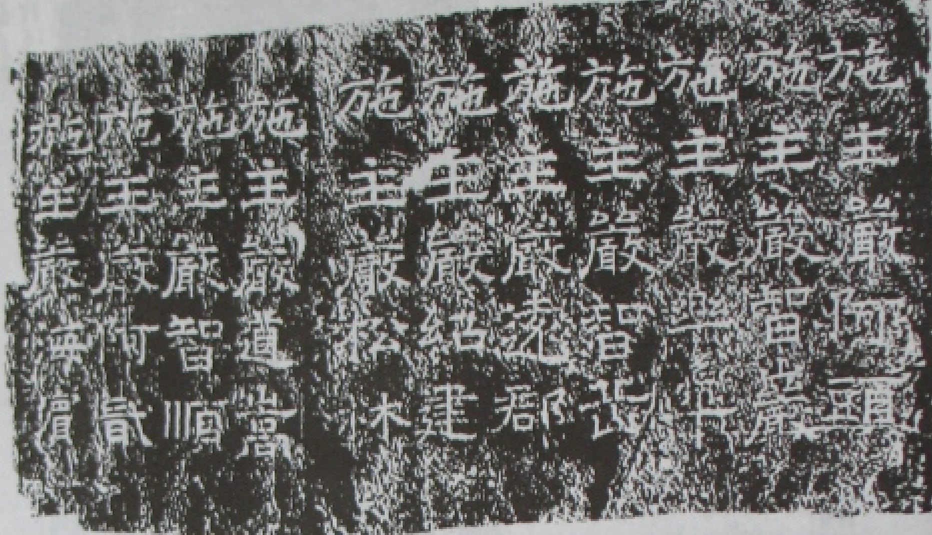


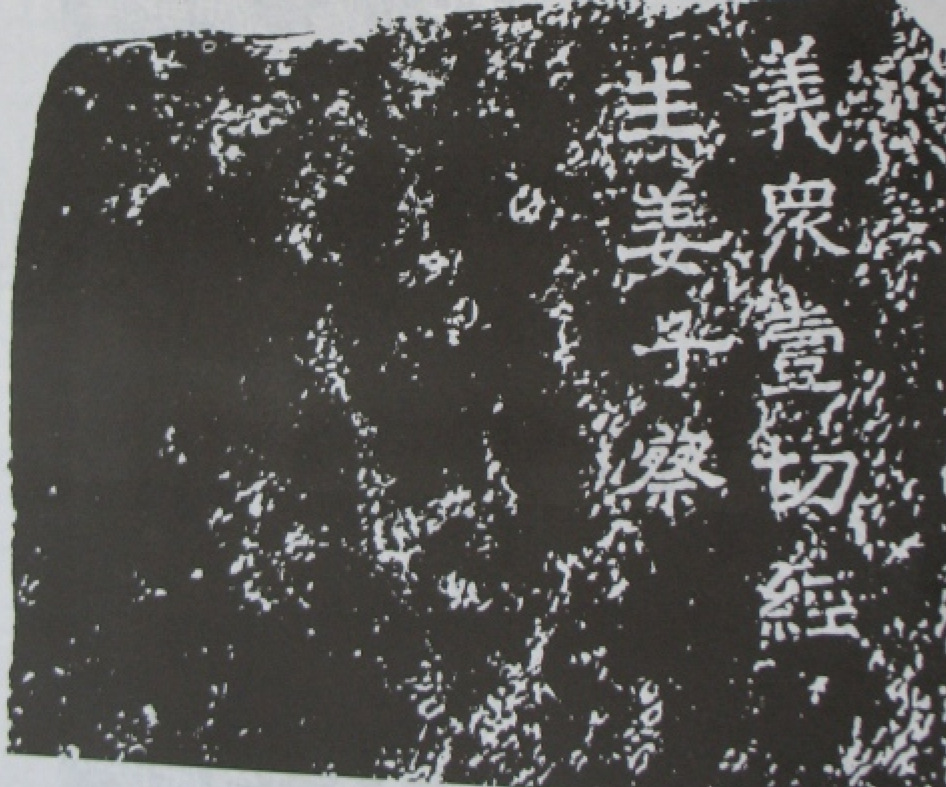

老上坐張孝邕 老上坐田天愛
上坐李醜貴 上坐張買奴 寺主吳景賓
上坐任敬和 上坐梁孝慈 寺主陳洪業
上坐田僧壽 上坐張明範 寺主李患賓 寺主趙僧首
上坐趙榮族 上坐梁京智 寺主駱元禮 寺主趙僧定
上坐龍難憎 上坐孟阿和 寺主史長孫
上坐裔貴宗 上坐趙珍業 寺主王元仲
上坐成顯伯 上坐陳令舉
上坐任明軌 上坐牛顯榮 寺主荀承伯 寺主牛暉須
上坐陳景洛 上坐甯石墨 寺主史周珍 寺主陳顯達

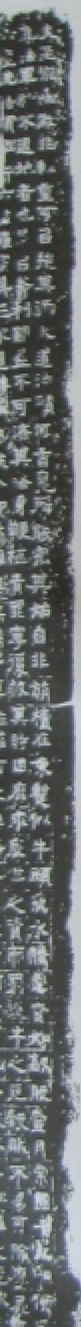
一一七八 義慈惠石柱頌

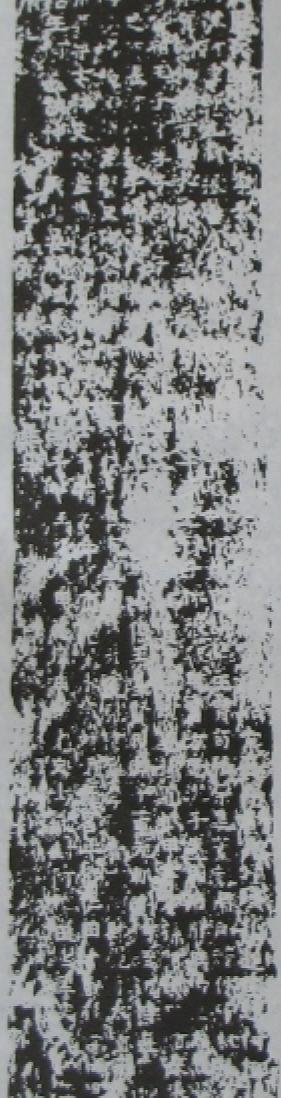

施主嚴僧安
施主嚴阿承
施主嚴光琢
施主嚴市顯
施主嚴道業
施主嚴惠仙
施主嚴市念
施主嚴天保

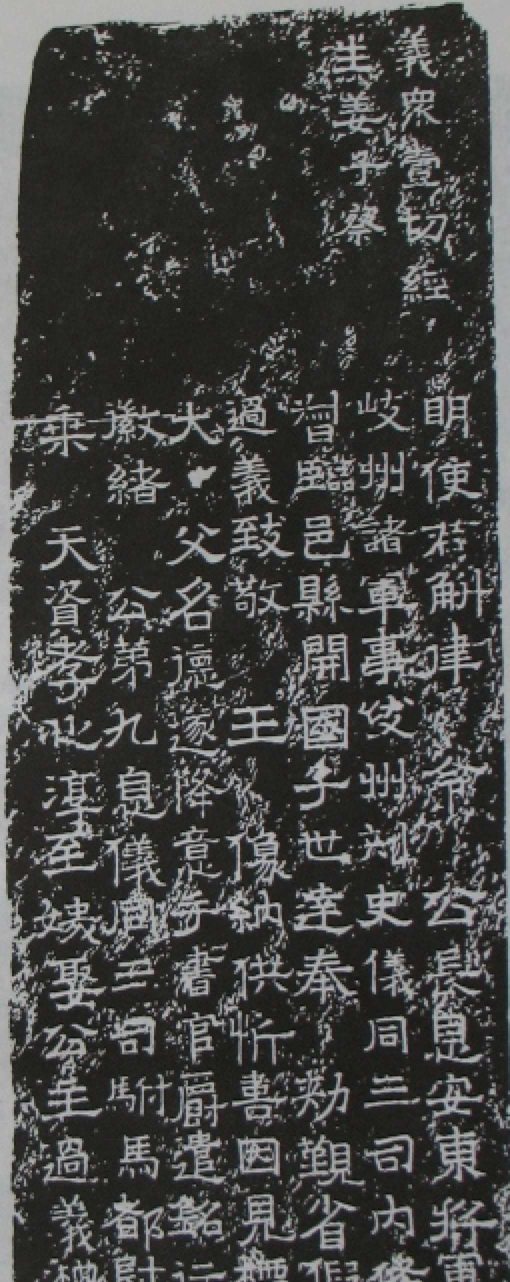
一一七八　義慈惠石柱頌

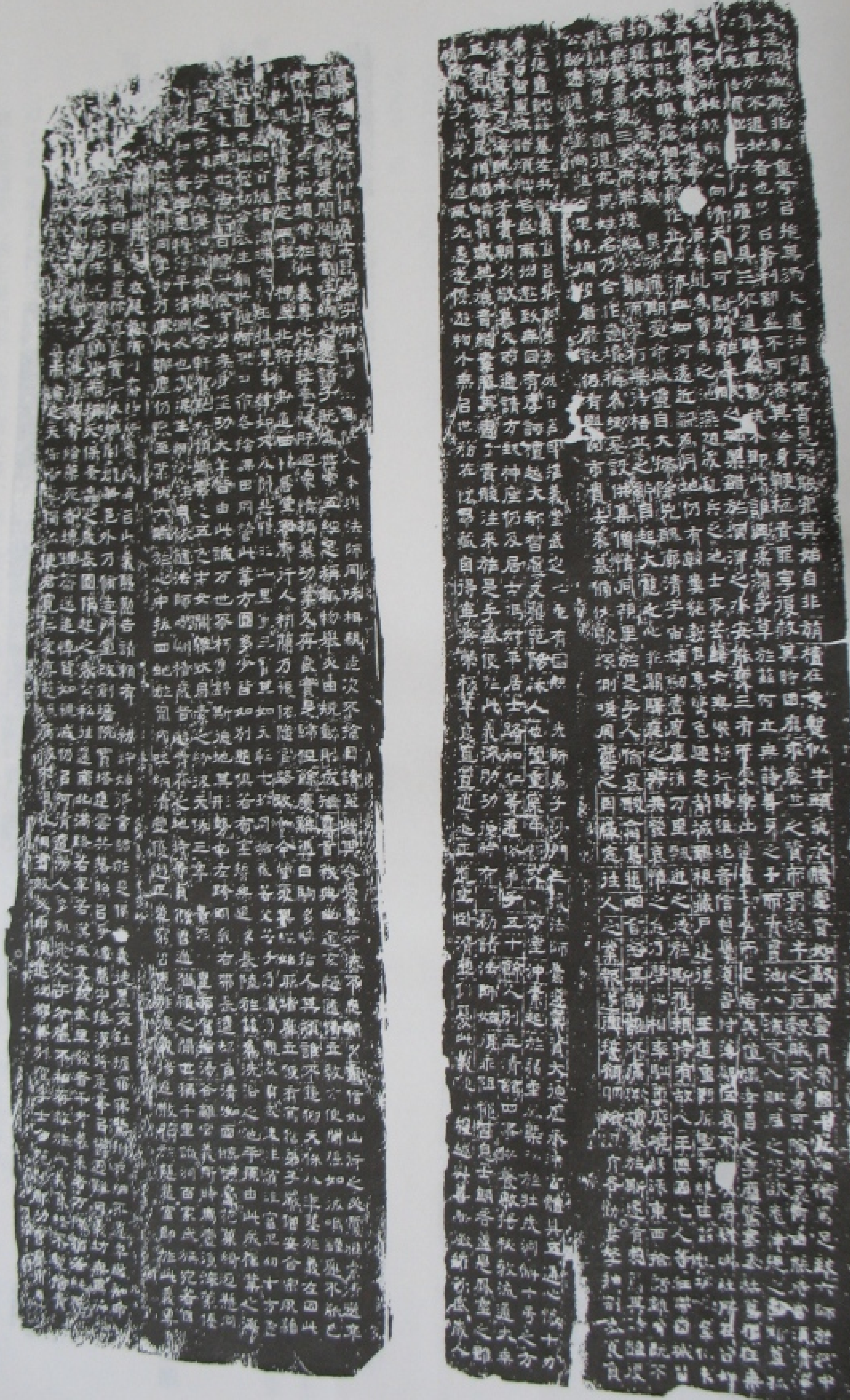






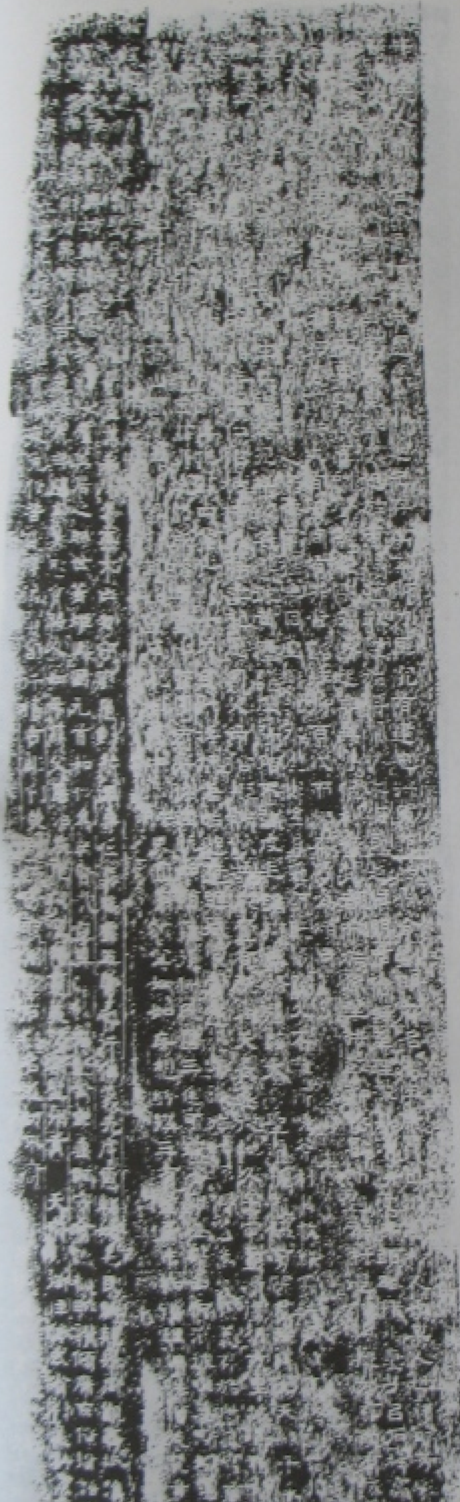



義衆壹切經　明使君斛律▢公長息安東將軍使持節
生姜子祭　岐州諸軍事岐州刺史儀同三司內備身正都
督臨邑縣開國子世達奉勑觀省假滿還
過義致敬王像納供忻喜因見標揆并事
大▢父名遠遂降意於書官爵遺銘行由興紹
徽緒公第九息儀同三司駙馬都尉世遷貴
乘天資孝心淳至婕妤公主過義禮拜因見



一一七八 義慈惠石柱頌

石柱頌在河北省定興縣城西二十里之石柱村，北齊屬范陽郡。齊世祖武成皇帝太寧元年冬十一月癸丑即位於南宮，大赦，改皇建爲太寧。明年夏四月，河、濟清，改太寧爲河清。此柱題「大齊大寧二年四月十七日省符下標」，已經是河清元年。柱高七〇〇厘米，是今所見六朝碑刻中最雄偉者。刻文三層，上層四面，中層八面，分爲二[illegible]





石柱頌在河北省定興縣城西二十里之石柱村，北齊屬范陽郡。齊世祖武成皇帝太寧元年冬十一月癸丑即位於南宫，大赦，改皇建爲太寧。明年夏四月，河、濟清，改太寧爲河清。此柱題「大齊大寧二年四月十七日省苻下標」，已經是河清元年。柱高七〇〇厘米，是今所見六朝碑刻中最雄偉者。刻文三層，上層四面，中層八面，分爲二列，共十四段，刻上座施主題名紀事。下層八面環刻銘頌。分拓十二紙，長、寬不等，隸書，兼正書筆意，字體大小不等。

碑文

標異鄉／義慈惠／石柱頌。／

元造義／王興國，／義主路／和仁。／

標義門使范陽郡功曺盧宣儒，典西曺掾觧寶憐，范陽縣使丞李承叔，典西曺掾龍仲裕。／

元鄉荖十人等如左：／田市貴，／滑榮祖，／梁令奴，／田寶護，／陳顯仁，／鮮于法珎，／田顯和，／鄭暵世，／田勍順，／史靈貴，／元貢義。

四人如左：／田鸞峰，鄭貴和，／陳靈奴，賈魏珎。／

大齊大寧二年，四月十七日省苻下標。／

以上第一段

明使君大行臺尚書／令斛律荊山王❶。／

以上第二段

老上㘴張季邕，老上㘴田天愛，都寺主田鸞峰。／上㘴李雙貴，上㘴張買奴，寺主吳景賔，／上㘴任敬和，上㘴梁孝慈，寺主陳洪業，／上㘴田僧壽，上㘴張明萉，寺主李思賔，／上㘴趙榮族，上㘴梁景智，寺主狢元穆，／上㘴龍難憎，上㘴孟阿和，寺主史長孫，／上㘴齊貴宗，上㘴趙珎業，寺主王元仲，／上㘴成顯伯，上㘴陳令畢，／上㘴任明軌，上㘴牛顯榮，寺主苟承伯，／上㘴陳景洛，上㘴甯石墨，寺主史同珎。／

以上第三段上三列

寺主石顯周，大居士馮昆，／寺主曺承仙，居士姚神龍，／寺主劉阿禮，居士梁令奴，／寺主趙僧首，居士陳伯仁，／寺主趙僧定，居士張順和，／居士田遠達，／居士張世還，／居士尹訫洛，／寺主牛暉預，居士卑元紹，／寺主陳顯達，居士邢子邦。／

以上第三段第四、五列

施主李叔賢，／施主李伯悅，／施主李胤賓，／施主李阿楷，賓息長賔。／

以上第四段

施主嚴僧安，／施主嚴阿承，／施主嚴光璪，／施主嚴市顯，／施主嚴道業，／施主嚴惠仙，／施主嚴市念，／施主嚴天保。／

以上第五段

施主李令弟、/施主李小買、/施主嚴僧芝、/施主陳獨憐。/

以上第六段

施主嚴阿頭、/施主嚴智嚴、/施主嚴樂平、/施主嚴智岳、/施主嚴遠郡、/施主嚴紹建、/施主嚴松林。/

以上第七段

施主嚴道嵩、/施主嚴智順、/施主嚴阿訞、/施主嚴海賔。/

以上第八段

義衆壹切經/生姜子察。/

以上第九段

初施義園宅地主蕩信弟子嚴僧安、故人嚴承、嚴法胤、嚴僧芝、嚴道業、嚴惠仙、/嚴平仁等，並解苦空，仰慕祇陁之恵❷，設供招納，捨地置坊。僧安手自穿井，定基立/宅，實是起義檀越。今義坊園地，西至舊官道中，東盡明武城壝，悉是嚴氏世墣□/田，皆爲種善来資，忻捨無悔。施主僧安，夙植定因，遭灾無難，荒後賫育男女，/並各端慧。長子懷秀，次息奉悅，苐三息懷達，苐四要欣，性並恭孝，敬從父命，立/義十載有餘，重施義南課田八十畝❸，東至城門，西届舊官道中，平坦良[田]❹，立文/永施，任義園食衆餌蒔果，普天共味，随時禮念。頜資檀主，因茲感悟，宗房相學，廣/施如左。

施主嚴承，長息侍伯，伯弟阿継，孝心純至，爲父母重施義東城壕、城南/兩段廿畝地，任義拓園種殖，供賔㝠資。施主巽若把土，来招輪報。

施主嚴光璨，璨/弟市顯兄弟，門華禮風儀並著，皃孫端質，鄉閭敬尚。施心弥隆，念福重義，有甚宗/人。璨弟市顯，顯息士林，璨息恵房、苐三定興，璨孫洪略，共施武郭坩田四頃❺，施心堅/固，衆雖瘠坩，任衆廻便，賣買坩田，收利福用，見術薄拘之，因来受署，提无盡之果。/

以上第十段

施主嚴道業，業長息桃賔父子，重義軽財，爲福捨地，現招十利，當獲提伽慈寶。施主/嚴恵仙，仙長子阿懷，苐二蘭懷，天保苐，信義精誠，弗悕世報。各施地廿畝，任衆造園種収。/濟義心度如海，捨著爲念。

施主嚴市念，念大兒[淵]長，長弟阿礼、阿友，兄弟[孝]順，仰慕/亡考，捨地卅畝，博嚴奉地，與義作園，利供一切。頜資亡考，□能存亡，博恵離車，淨□非滔。/

以上第十一段

明使君斛律令公長息安東将軍、使持節、/岐州諸軍事、岐州刺史、儀同三司、内备身正都/督、臨邑縣開國子世達❻，奉勅觀省，假滿還

都，/過義致敬。王像納供忻喜，因見標柱刊載/大父名德，遂降意手書官爵，遣銘行由，奠紹/徽緒。公第九息儀同三司、駙馬都尉世遷❼、貴/乘天資，孝心淳至，婈娶公主，過義禮拜，因見/徘徊，並有大祖咸陽王像令公、尒朱郡/君二菩薩立侍像側，致敬无量。公與銘名爲/徘徊主。方許財力，營搆義福。

以上第十二段

定州軍士呂貴觀爲亡父母施地入義❽。/

以上第十三段

李孝端、田子承、張士謙、趙士彥、田悅持、郭買奴、李子哉、李元暉、靳阿陁、劉阿農、齊伯□、賈阿農、楊紹業、呂遵貴、吳阿桂、孔超達、趙阿柳、□市遷、梁阿邕、/郗阿根、李僧偃、殷道弁、王末好、陳阿季、邵元虒、張曇寘、牛景貴、任始悅、楊子經、胡阿義、曺胡仁、王買苟、張榮進、董龍虒、解韓休、董純□、董陁羅、牛季紹、/石洪達、陳僧伽、孫阿略、牛阿肫、賈阿沖、鮮于勒□、□續長、張愛仁、□□□、牛子道、陳子休、張殺鬼、賈方思、沈子遠、周廣勝、任仲業、王思量、史伽、陳士遠、/成同稱、董長雲、鮮于沙門、鮮于仲哲、王子才、李子約、李子遊、賈景略、鮮于文禮、李敬預、任青□、田阿道、孫道振、田士才、孫阿悅、田阿長、張侍祖、田士謙、/鮮于暉紹、成子休、鮮于阿侯、丁思和、張阿茂、張子紹、楊元舉、趙市海、趙達□、□伯□、田山伯、王長賢、田虒子、董元軌、劉阿□、沈侍遵、齊仲暉、鮮于文達、/鮮于士榮、楚阿伏、張阿堆、梁阿沙、姚紹業、梁元賢、史阿冬、田胡仁、□士林、杜子良、□乾順、成元□、張阿難、李阿青、齊阿財、范永太、董子遠、賈衍、鮮榮宗、/狢阿業、李醜漢、鮮于榮顯、趙市興、梁士林、史仲奇、馬阿□、龐修禮、鮮于士宗、韓万年、□市遵、范外宗、鮮于仲昌、牛阿仁、田士勤、孫伯□、田子暉、沈社叔、/祖脩羅、史子恭、史江海、張阿紹、王阿義、胡仲軌、張士晏❾、周继纂、路榮貴❿、王子繁、王怨魔、田達摩、田子才、史士獻、封阿乾、田延望、史元和⓫、李醜奴⓬、衛道幽、/田孝讓、鮮于孟禮、郗神敬、張市□、□□□□□趙乾香、優婆塞趙孟舉。/

以上第十四段

夫至宗幽微，非輕重可吕挹其源。大道沖赜，何香梟所能究其始。自非旃檀在東，髣似牛頭，飛水騰虛，誓如釵股，壹月常圓，千劫恒備，焉足致六師於河中，/集法軍於不退地者也？是吕斧利雖盈，不可濟其終身，鞭柲責罪，寧復救其時困？靡求度世之資，而罰涇牛之厄⓭。穀賊不易，可除摩屍，何由能待。當須清淨/六塵，洗結煩惱。行六波羅蜜，具三不退轉。成熟秔米，即此誰與？柔濡子草，於茲何立？無蒔善牙之子，而責寶池八流。不入毗尼之苑，欲悉律提之囿。斯蓋孤/寒之守斫杖，絕羽之向清天。自可斷脊於長眠之地，梨錯於溟溟之水。安能變三有而受樂，出過壹切苦而已者矣。值魏孝昌之季，塵驚塞表，杜葛猖狂⓮，乘/風問發。蟻集蜂聚，毒掠中原。枽乹爲虜馬之池，燕趙成亂兵之地。士不芸鋤，女無機杼。行路阻絕，音信虛懸。殘害村薄，鄰伍哀不相及，/屠戮城社，所在皆如/麻亂。形骸曝露，相看聚作丠山；流血如河，遠近飜爲丹地。仍有韓婁絕勃，烏集驚危，趣走蓟城，鵶視藏戶。遂復王道重艱，原野再絕。由茲圮坼，皇化未/均。飄我大齊神武皇帝⓯，應期受命，威靈自天，掃除兇醜，廓清宇宙。雄劍壹麾，塵消万里。飄迸之徒，於斯獲賴。時有故人王興國七人

等，任帶□城，皆/宿乘美業，渡三灾而弗壞，經八難而不朽。無待梧丘之許，自起大慈之心。非關驛庭之哭，共發哀憐之念。乃磬心相率駈車，歷境緣潒[16]，東西拾諸離骨。既不/能辯其男女，誰復究其姓名？乃合作壹墳，稱爲鄉葬。設供集僧，情同親里。於是乎人倫哀酸，禽鳥悲咽。言念其酷，誰不痛歟？墳墓於斯，遂有處焉。其時雖復/公路遠通，私塗尚阻。百里絕烟，投厝靡託。仍有興國市貴，去来墓傍，休歇塚側。嗟同葬之因緣，念往人之業報，遂興誓願，賙給万有。各勸妻孥，抽割衣食，負/釜提壺，就茲墓左，共設義食，邑拯饑虛。於後荏苒，因搆義堂。武定二季，有國統光師弟子，沙門三藏法師曇遵稟資大德，歷承沖旨，體具五通，心懷十力。/常邑智惠救諸煩惱[17]，名盛南州，邀致無因。有摩訶檀越大都督盧文翼、范陽涿人也。望重寰中，親交帝室，沖素起於弱季，風槩弘於壯歲。洞解十号之方，/深達具足之海。既承芳實，朝夕敬慕，久而通請，方致神座。仍及居士馮叔平、居士路和仁等道俗弟子五十餘人，別立清館，四事供養，敷揚秘教，流通大乘。/五冬六夏，首尾相繼，鱗羽感其德音，緇素服其惠□。貴賤往来，於是乎盛，便於此義，深助功德。

以上下層第一面

時有勑請法師，始復乖阻。都督息士朗者，蓋是鳳室之雛[18]，/能家能子，氣岸天遒，風光遠逸。優遊物外，無邑世務在懷，昂藏自得，寧將榮祿革意。直置逍遙正道，坐卧清虛。仍憂此義，便爲檀越。與善無徵，摧芳盛歲，人/百弗及，四徒何仰。馮居士昆者，字叔平，瀛州高陽人。本與法師同味相親，造次不捨，因請至此。其人愛善若流，不忘朝夕；重信如山，行之必覆。雅素清逸，率/有國士之風；器度閑閏[19]，義當吐納之遠。諸子既爲世宗，五經足稱軌物。舉必由規，動則成矩。真言秘典，幽途玄趣，隨情立教，方便開張。如彼鳴鐘，應不能已；/如似縣流，寫不知竭[20]。常於此義，專心扶獎。壹愜既迴，衆情頓慕。功業久存，良實是歸。但餘慶難凭，白駒易驗，哲人其頹，誰不悲仰？天保八季葬於義左。因此/刊勒，巽永清音。

以上下層第二面

武定四季，神武北狩，勑道西移，舊堂寥廓，行人稍簡。乃復依隨官路，改卜今營，爰其經始，厥堵靡立。便有莴信弟子嚴僧安，合宗夙藉/道因，早通幽旨，握鏡懷珠，金聲玉振。見善猶如不及，聞惡恨非千里。重三寶其如天，輕七珎同垢穢。若父若子，乃識乃親，或前或後，非貧非富。正向十方，壹/心大道。無與壹切，合衣生領，共恒河聯口。命各捨課田，同營此業。方圓多少，皆如別題，俱若布金，誓無退易。長陸於茲爲洗浴之池，平原由此成福業之海。/今生来生，現世去世，百億千億，有身無身，至功大業，皆由此誠。万世不朽，寔鍾斯德。地其形勢也，左跨明武，右帶長逵，却負清泃，面臨觀臺。花菓綺迴，懸同/鹿野之苑；棟宇參差，綽踰祇桓之舍。軒駕馳彩，類卿雲之五色；士女閒雜，狀丹素之紛披。

天保三年，景烈皇帝駕指湯谷[21]，離宮義所，時鬲壹滄，深蒙優/賚。有路和仁者，字思穆，陽平清淵人也。與馮生綢繆往日，依隨法師，瓔珞積歲。昔遊青齊之地，時号貞儒；曾過淄潁之間，世稱千里。識洞百家，氏族宛若目/前；綜該六典，經史併同掌物。乃厭此鄙

塵，仍懷至業。伏六賊於心中，拔四虵於胷內。吐納清虛，優遊正道。窮智惠於德義，揚追散花於慈悲。室即於此，義專／

以上下層第三面

□□□而法師向并仁從衣屣，蒙預內齋。時經壹歲，每吕此義慇懃告請。賴有勑許，始得言歸。於是獨主義徒，晨夾吐握，寤寐驚拊，巨細不違，秊過知命。／□□□婚娶，首垂白髮，蔦意弥厚。良實行伏鄉閭，德兼邑外。乃脩造門堂，改創墻院，寶塔連雲，共落照吕爭輝；甍宇接漢，將危峯吕欝迥。雖曰義坊，無異茄／藍[22]。□□□園何殊柰苑。疰矣麗矣，難得而稱。

天保畚蟲之歲，長圍作起之春，公私往還，南北滿路，若軍若漢，或文或武，旦發者千羣，暮来者万隊。猶若純陁／之□，□□□窮。舍利香積，曾何云媿。兼復病者給藥，死者塼埋，齋送追悼，皆如親戚。仍吕河清遭澇，人多飢斃，父子分張，不相存救。於此義食，終不暫捨。貴／□□□□城市，此之□□，孰可具而論之。

天保十秊，獨孤使君寬仁愛厚，慈流廣被，不限微細，有效必申。便遣州都兼別駕李士合、范陽郡功曺皇甫遵／

以上下層第四面

□□□□□首王興國、義主路和仁、義夫田鸞峰、劉亦賢[23]、尹訖樂、孔明遠、張宗悅、賈陁仁、孟阿鳳、王世標、賈定興、鮮于洪寧、鄭阿仲、趙元伯、鄭伯遠、趙士交／□□□□□湯子路、梁曇尚、賈孟良、張思邕、龐猛雀、張叔遵、鮮于脩羅、王元方、宋子彥、董大邕、鄭阿林、楊那仁七十九人等具狀奏聞。時蒙優旨，依式標／□□□□秊，尋有苻下。于時草創，未及旌建。河清二年，故范陽太守郭府君智，見此至誠，感降天旨，喜於早舉，明發不忘。遂遣海懿鄉重郡功曺盧宣／儒□□典從来至義堂，令權立木柱以廣遠聞。自尒於今，未曾刊頌。新令普班舊文，改削諸爲邑義例，聽縣置二百餘人，壹身免役，以彰厥美。仍復秊常考／列，定其進退。便蒙令公，據狀判申臺，依下州具如明案。於是信心邑義維那張市寧、牛阿邕、李恒同、呂季秀、楊景賓、范崇禮、龍叔良、陳叔希、王僧彫、李遠稱、／史苟仁、田元休、韓仲珎、蔡顯邕、劉高貴、李同遵、孫阿長、史茂貞、習定景、周顯叔、李惡仁、李羅雲、陳洪仙、田叔彥、董子彥、范戠興、劉子剛、趙黃頭、史景遵、傅／子漢、鮮于孟畏[24]、田子長合二百人等，皆如貢表，悉是賢良。可謂荊山之側，白玉應生；麗水之濵，黃金自出。翩翩有泗上之風，雝雝秉槐下之節。輕財重義，衆／意協和，羽盖莫不霄依，飛軒靡不盡集。此義書契已來，未之有也。我皇聖既無名，神不可測，或瞻雲歸附，望氣来賓。從復文景成康，豈得同秊而語哉！□／明使君大行臺、尚書令斛律公，名羨，字豊落，翔州部落人也[25]。公累葉重輝，其来自遠。親踰梁、鄧，勳邁伊、姜，存意六韜，留心三略。既偏眺立□，架谷爲城，／民安𣕑井之忻，卒無擊柝之慮。威振六蕃，恩加百姓。驅馬入覲，屢過於此。向寺若歸，如父他還。百里停湌，屆義方食。慰同慈母，賚殊僧俗。脫驂解駕，敬造／

以上下層第五面

尊像。抽捨珎物，共造義湌。達□好施於前，公復踵福於後。仍能不遺陋業，曲照纖微[26]。每於斯義，恒存經紀。慮木柱之易朽，芳徽之

不固。天統三年，十月八/日，□教下郡縣，以石代焉。義士等感敢竭愚誠，不憚財力，遠訪名山，窮尋異谷。遂得石柱壹枚，長壹丈九尺。既類瑠璃，還如紺色。庶其鐫美無窮，流芳永扇。/車騎大將軍范陽太守劉府君，名仙，字士逸，定州中山人也。公流馨積代，軒冕相仍。稟性溫恭，懷仁操義。幼步紫庭，爵倫華伍。毗讚青岳，德聞天聽。/勅授鄚郡，慈風預被。未待下車，路由此所。□□義從，深加信敬。奬厲妻子，減徹行資，中外忻悅，共拯飢饉。粜下之士，翻同晉世；馮翼進粥，於茲更新。莅政未/幾，弘澤沾濡，境內滂洽，枯榮[佩]潤㊲。巽鏤徽猷，以銘惠化。郡功吉釋壽者，都督盧文翼之孝孫，義堂檀越士朗之元子，體度□□，舒卷從時，敦崇禮義，少慕父/

以上下層第六面

風，每言先人析薪，豈不負荷者哉？還爲義檀越，志存世業，財力匡究，有建忠將軍范陽縣令劉明府，名徹，字康買。恒州高柳人也。其人世藉餘芳，家傳冠蓋。/曉悟機變，抱節歸誠，入毗王室，出宰百里。察姦超於西門，慈政隆於浮虎。濟上安民，寔曰明君。仍好至理，深慕清淨。愛共頭眼，惜非妻子。以石柱高偉，起功/難立。遂捨家資，共相扶佐，壹力既齊，衆情咸奮。叫聲遠□，長碣峻起。無異寶幢初建，梵音布於原野；法鼓新擊，歌讚遍於村邑。但山挺万尋，尚有成塋之期，海深千刃，猶致桒田之會。未如金石壹鐫，共未有而同有；芳音銘注，將百代而常存。乃爲頌曰：/

玄哉大業，邈矣真人。難逢難值，誰識誰親。尋之靡際，欲往無因。空瞻池水，虛想金身。飛河既□，騰火不難。所嗟斧利，弗救饑寒。法軍雖厚，終謝香檀。来如□/上，空中試看。真□不□，瀍中取厄。生亡環堵，死無塚宅。譬彼黃塵，隨風阡陌。不識皮毛，誰辯骸骼。矚茲大聖，虎據龍驤。剪除羣醜，再立天綱。千家如壹，万/里歸鄉。云誰之力，賴我神皇。有茲善信，仁沾枯朽。義等妻孥，恩同父母。拾撥骴骸，共成壹有。既與天長，還從地久。宇宙壹清，塵消万里。城邑猶簡，村薄未幾。去来/女婦，往還公子。駱驛長途，靡厭所止。仍茲四輩，心懷十力。念此浮魂，嗟於遊息。近減家資，遠憑此識。於此塚傍，遂爲義食。義存於此，良實有秊。惟公/惟帝，或愚或賢。深相優讚，雅助留連。因茲爽塏，仍成福田。壹心堅固，方寸傾迴。既如殞捽，復似風雷。三途可滅，八難終摧。云何濟彼，唯善斯媒。靈圖既作，/降勅仍隆。標建堂宇，用表始終。高山可覆，海水易窮。其如金石，永樹天中。法界圓□，體空如如。妄想紛搆，三有星居。求知悟理，佛法僧徒。梵音付傳，説/

以上下層第七面

論經書。進脩始終，賢聖凡夫。行因獲果，隆業差殊。善惡不亡，勿吁癡愚。敷衍五乘，仁義非虛。五常之行，仁義先序。惠輶如毛，民鮮剋舉。周觀齊域，唯茲邑侶。/嚴氏施地，安承創與。坊類伽藍，給孤□汝㊳，羣英居之，昭世若炬。興國元首，和仁爲主。賢哉卓異，晈晈獨堅。公主垂眄，守令識覩。毗讃傾席，百僚揖語。德伏鄉/邦，歸同雲雨。樂捨財力，弗辭貧苦。營造供寘，無避寒暑。愍育路人，如母茲父。恩沾灰厄，病疾得愈。美聞朝野，州貢天府。御注依式，省判通許。覆覈事實，/苻賜標柱。衆情共立，遺建義所。旌題首領，衆免没苦。梵厲後學，言行稽古。彫刊美跡，流芳齊寓。鑿石彰名，遐劫不腐。

以上下層第八面

（北圖拓本匯編七册一一六頁，寶鴨齋題跋卷中）

注釋

❶ 斛律金之子斛律羡，以武平元年……

免役苦。梵厲後學，言行稽古。彫刊美跡，流芳齊寓。鑿石彰名，遐劫不腐。

以上下層第八面

（北圖拓本匯編七冊一一六頁；寶鴨齋題跋卷中）

注釋

❶ 斛律金之子斛律羨，以武平元年秋進爵荆山郡王。武平三年七月，斛律羨兄斛律光被誅，隨之，斛律羨亦滿門被殺。北齊書斛律金傳附載光、羨事迹。

❷ 寶鴨齋題跋：「惠，訛作『恵』。」以爲當作「惪」，即「德」字。其實作「惠」，義亦通。

❸ 寶鴨齋題跋錄文闕「義」字。

❹ 「良」下一字泐，寶鴨齋題跋錄文脫，據文義應是「田」字。

❺ 莊：當是「莊」的專字。後世未通行。

❻ 偹：即「備」字，「備身」爲官名。寶鴨齋題跋作「脩」，恐非。

❼ 寶鴨齋題跋：「尉，訛作『慰』。」其實非訛，而是假借。

❽ 「俳佪」至「義福」三行在「寶息長寛」之右，字大一倍。「定州軍事」一行在「寶息長寛」之下，字略小，與他字不類，疑是補刻。

❾ 「晏」，寶鴨齋題跋作「逞」，不取。

❿ 「桑」，寶鴨齋題跋闕。其實基本清楚。

⓫ 「元」字基本清楚，寶鴨齋題跋闕。

⓬ 「奴」，寶鴨齋題跋作「收」，形近誤讀。

⓭ 「垩」，寶鴨齋題跋作「握」，「握牛」不辭，誤。

⓮ 孝昌年間，杜洛周反於上谷，年號真王，攻陷幽州。葛榮自稱天子，國號齊，年號廣安，攻陷冀州。文中「杜葛猖狂」指此。

⓯ 曯：即「矚」字，通「屬」，適當，恰值。

⓰ 涿：水名。寶鴨齋題跋以爲「涿，訛作『滦』」，則爲另一本。據下文「范陽涿人」，作「涿」是。

⓱ 悩：「惱」的俗字。

⓲ 雖：即「雖」字。

⓳ 闵：通「洞」。寶鴨齋題跋：「洞，訛作『闵』。」其實是假借。

⓴ 寫：即「瀉」字，傾瀉。

㉑ 湯谷：即「暘谷」。寶鴨齋題跋：「暘，訛作『湯』。」

㉒ 茄藍：即「伽藍」，佛教寺廟。寶鴨齋題跋：「伽，訛『茄』。」其實以「茄」爲「伽」，乃漢語音譯，原本無定字。

㉓ 「亦」，寶鴨齋題跋作「子」，非。

㉔ 皃：疑是「皀」的俗字。寶鴨齋題跋作「邑」，不取。

㉕ 北齊書本傳謂斛律羨，字豐樂。「樂」與「落」，音同假借。又據北齊書，羨於天統三年加位特進，四年遷行臺尚書令，別封高城縣侯。武平元年加驃騎大將軍。

㉖ 纖：即「纖」字，纖細，細微。

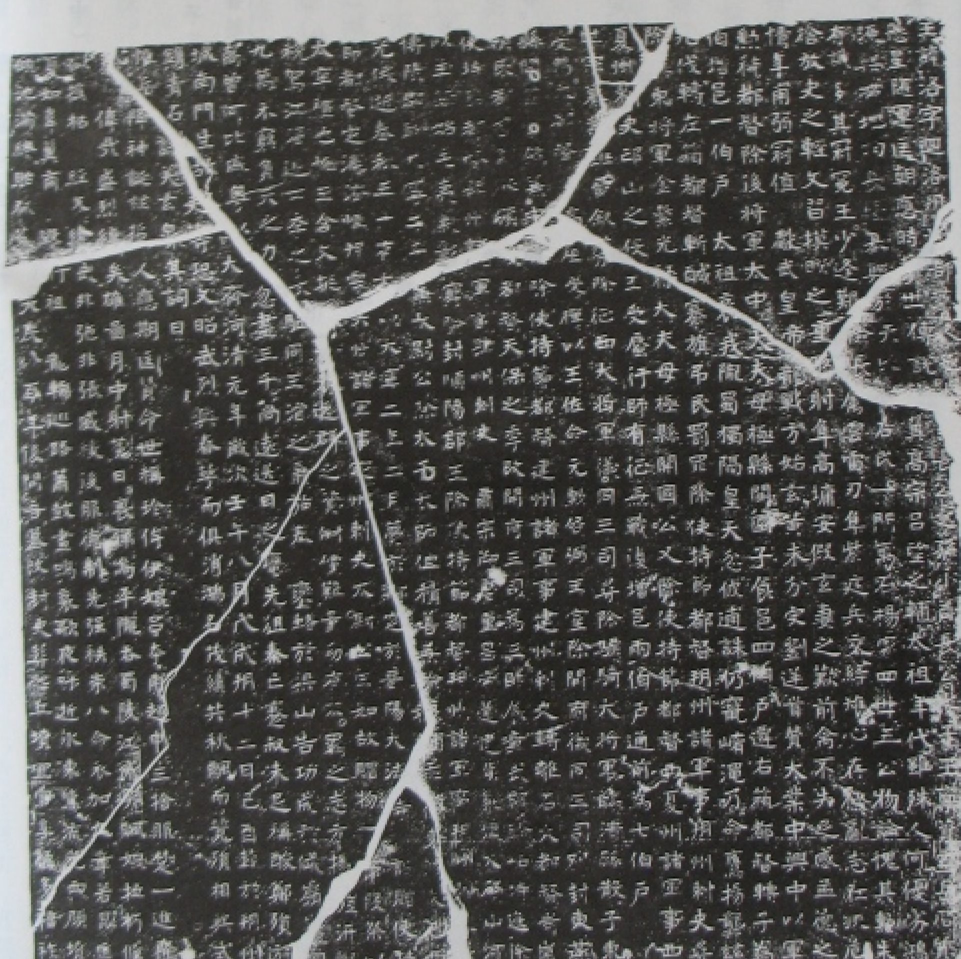
㉗ 「桑」下一字微泐，寶鴨齋題跋闕，輪廓似「佩」字。

㉘ 「給孤」下一字存右半「言」，左半泐，未識何字。

一一七九　庫狄迴洛墓誌

北齊河清元年（公元五六二年）八月十二日





一九七三年於山西省壽陽縣賈家莊出土，同時出土有夫人斛律昭男墓誌和妾尉孃孃墓誌，誌石毀成數塊，經綴合，基本復原，石損數字。邊長八一厘米，正書；誌蓋鳥首篆书，陽文，題『齊故定州刺史太尉公庫狄順陽王墓銘』。誌主北齊書卷一九、北史卷五三均有傳。

碑文

王諱洛，字迴洛，朔州部落人也❶。大□長公之孫❷，小酋長公之子。王稟資靈岳，啓質/懸星，隨運匡朝，應時贊世。傳說之翼高宗❸，吕望之輔太祖，年代雖殊，人何優劣。鴻/源與帶地均長，隆基與於天比「大」。石氏/一門萬石，楊家四世五公。物論愧其勳朱，/有識多其冠冕。王少逢艱險，長屬雲雷，刃集紫庭，兵交绛雉。心存棇亂❹，志在扶危。/捨放史之輊文，習摸瞙之重略❺。射隼高墉，安假玄妻之欵；前禽不失，足感孟德之/情。

年甫弱冠，值獻武皇帝龍戰方始❻；玄黄未分，㕦劉送首贊大業❼。中興中，以軍/勳補都督，除後将軍、太中大夫，毋極縣開國子❽，食邑四伯户❾。遷右箱都督，轉子為/伯，增邑一伯户。太祖哀我隴蜀獨隔皇天，忿彼逋誅仍窟崤澠❿，乃命鷹揚⓫，龔茲/九伐⓬。轉左箱都督。斬馘褰旗⓭，弔民罰罪。除使持節、都督朔州諸軍事、朔州刺史，尋/除征東将軍、金紫光禄大夫、毋極縣開國公，又除使持節、都督西夏州諸軍事、西/夏州刺史。邙山之役，王受履行師，有征無戰。復增邑兩伯户⓮，通前為七伯户。/世宗纂業，班爵叙勞⓯，除征西大将軍、儀同三司。尋除驃騎大将軍、臨漕縣散子東/受陽大都督。

高祖受禪，以王佐命元勳，啓弼王室，除開府儀同三司，別封東燕/縣開國子，領兼中散，除使持節、都督建州諸軍事、建州刺史，轉離石大都督、岢嵐/領民都督、黑水領民都督。天保之季，改開府三司為三師，食章武郡幹，加特進，除/使持節、都督肆州諸軍事、肆州刺史。肅宗御曆，重昌帝道，建侯裂壤，大啓山河。/以王經始乇夷⓰，義彰窮險，封順陽郡王，除使持節、都督朔州諸軍事、朔州刺史、□/博陵郡幹⓱。大寧二年，兼太尉公，除太子太師。

但積善無驗，報輔乖微。東流未已，西/光俄逝。春秋五十有七，以大寧二年三月，薨於鄴，窆於晉陽大法寺。詔贈使持/節、都督定瀛滄恒朔雲六州諸軍事、定州刺史、太尉公⓲，王如故。賵物一千段，祭以/太牢，禮也。惟王含文挺□⓳，□表逸群之資；叙像難量，幼有不羈之志。方揚旌汧隴，/稅駕江湄；追士季之□駈⓴，同王濬之秉旆；奉鑾輅於梁山，告功成於岱嶺。豈圖/九萬未窮，負天之力忽盡；三千尚遠，送日之轡先徂。秦亡蹇叔，未足稱酸；鄭殞遊/喬，曾何比戚。粤以大齊河清元年，歲次壬午，八月戊戌朔，十二日己酉，葬於朔州/城南。門生故吏等恐文昭武烈㉑，與春萼而俱消；鴻名茂績，共秋飆而覚殞。相與式/鐫青石，誌美玄泉。其詞曰：/

惟岳降神，誕茲哲人，應期匡贊，命世稱珍。侔伊媲吕㉒，李甫超申㉓。三捨服楚㉔，一進降/秦。偉哉盛烈，綽矣雄圖。月中射菟，日裏彈烏。平隴吞蜀，陵江滅吳。飄如拉朽，倏/似摧枯。经文緯武，非弛非張。威稜後服，徳制先强。秩崇八命，衣加九章。若昆匡/夏，

如韋翼商。毀行祖□,龍轜巡路。蕭鼓晝鳴,哀歌夜呼。逝水東驚,流光西頽,墳傾池/滿,終貽狐菟㉕。□天度八百年後開吾墓,改封更葬起丘墳,宜官享禄多福祚。/

(攷古學報一九七九年第三期北齊庫狄迴洛墓;墓誌彙編四一四頁)

注釋

❶ 北齊書本傳,庫狄迴洛「爲代人」。據魏書地形志,代郡屬恒州。

❷ 「大」下一字泐損,墓誌彙編闕,當是「酋」字。下文「小酋長公」,與之相對,可以比勘。

❸ 傳說:商代的賢臣,殷高宗得之於傅巖。說,通「悅」。尚書說命上:「高宗夢得說,使百工營求諸野,得諸傅巖。」「傅」,墓誌彙編作「傳」,大致是讀爲「傳說」,誤矣。

❹ 極:當作「拯」。原刻俗訛,與「極」字混。

❺ 史:當作「失」,通「佚」。放失,即「放佚」,散失。語出史記太史公自序:「網羅天下放失舊聞。」墓誌彙編作「史」,不取。摸睽:通「模揆」。

❻ 龍戰:本謂陰陽二氣交戰。易坤:「上六,龍戰於野,其血玄黃。」後來比喻群雄爭奪天下。北魏後期,禍亂疊起,分爲西魏、東魏,武人擁兵自重。獻武帝高歡乘機崛起,此所謂「龍戰方始」。

❼ 此句當闕一字。「史」,墓誌彙編作「更」,誤。當是「虔」字。虔劉,殺戮,劫掠。

❽ 母極縣:即毋極縣。北齊書本傳:「初事尒朱榮爲統軍,預立莊帝,轉爲别將,賜爵毋極伯。」又,「高祖舉兵信都,迴洛擁衆歸義。從破四胡於韓陵,以軍功補都督,加後將軍,太中大夫,封順陽縣子,邑四百户。」

❾ 伯:通「百」,下同。

❿ 逋誅:逃避誅罰。此指逃避誅罰之人。

⓫ 鷹揚:威武之師,勇武之將。語出詩經大雅大明:「維師尚父,時維鷹揚。」毛傳:「鷹揚,如鷹之飛揚也。」

⓬ 「龔」,墓誌彙編作「龐」,誤。龔,通「恭」,尊奉,奉行。玉篇共部:「龔,奉也。」呂氏春秋先己:「夏后相(今按,當作「啓」)與有扈戰於甘澤而不勝。」高誘注引尚書甘誓:「今予維龔行天之罰。」今本尚書作「恭行」。文選范曄宦者傳論:「雖袁紹龔行,芟夷無餘。然以暴易亂,亦何云及。」呂延濟注:「龔行,謂奉行天子命罰也。」後漢書李賢注:「尚書曰:『龔行天罰。』」所見本也作「龔」。「伐」上一字,墓誌彙編闕,其實是「九」字。九伐,對九種罪惡的討伐,内容詳周禮夏官大司馬。

⓭ 褰:通「搴」,拔取。

⓮ 北齊書本傳:「邙山之役,力戰有功,增邑,通前七百户。」

⓯ 纂:同「纂」,繼承。班爵:分賜功臣爵禄,爲常語。「班」,墓誌彙編作「推」,誤。

⓰ 屯:「屯」的俗字,難也。屯夷,猶「屯平」,反義並舉,艱危與平安。這裏爲複詞偏義,偏指困厄,艱危。

⓱ 「博」上一字泐,墓誌彙編闕。應是「食」字。北齊書本傳:「大寧初,轉朔州刺史,食博陵郡幹。」

⓲ 北齊書庫狄迴洛傳爲「五州諸軍事」,闕「濟」,當以墓誌爲是。

⓳ 「挺」下一字泐,墓誌彙編闕,依稀似「秀」字。備參。

⓴ 「之」下一字微泐。墓誌彙編釋作「文」,實難確定。

㉑ 「生」,墓誌彙編作「王」,誤。因誤釋文字,標點爲「葬於朔州城南門。王故吏等恐文昭武烈」,詞語被點破,亦誤。

㉒ 娓:當作「媿」,墓誌彙編作「娓」而未糾正。媿,義同「比」,比擬。「侔」

與「媲」同義並舉。若作「媲」，則義不諧。

㉓ 夸：同「夸」，通「跨」，超越，超過。「夸」與「超」同義並舉。墓誌彙編作「誇」，非。甫：甫侯；申：申伯。詩經大雅崧高：「崧高維嶽，駿極于天。維嶽降神，生甫及申。維申及甫，維周之翰。四國于蕃，四方于宣。」鄭玄箋：「申，申伯也；甫，甫侯也，皆以賢知入爲周之楨幹之臣。」

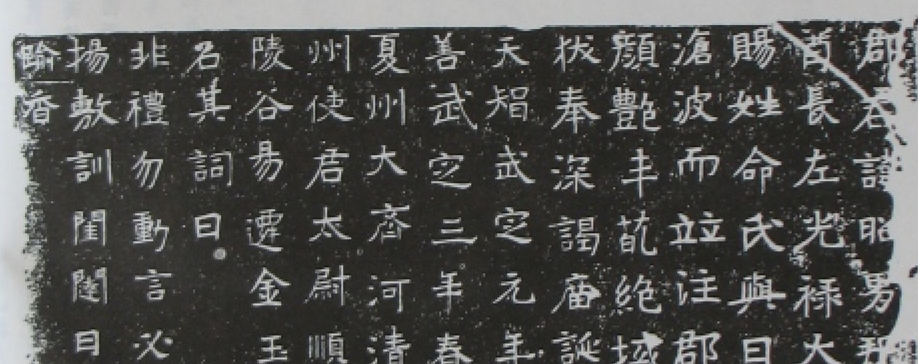
㉔ 捨：當作「舍」，師行一宿爲一舍，軍隊日行三十里，故三十里也爲一舍。左傳僖公二十八年：「退三舍辟之，所以報也。」

㉕ 頫：即「頫」字。菟：本作「菟」，通「兔」。

一一八〇　庫狄迴洛妻斛律昭男墓誌

北齊河清元年（公元五六二年）八月十二日





一九七三年於山西省壽陽縣賈家莊出土。誌石邊長六〇厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋題「齊故庫狄氏武始郡君斛律夫人墓誌銘」，陽文篆書。其夫庫狄迴洛，北史卷五三、北齊書卷一九有傳。

一九七三年於山西省壽陽縣賈家莊出土。誌石邊長六〇厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋題「齊故庫狄氏武始郡君斛律夫人墓誌銘」，陽文篆書。其夫庫狄迴洛，北史卷五三、北齊書卷一九有傳。

碑　文

郡君諱昭男，翔州懷翔人也❶。第一領民／酋長、左光禄大夫、廣漢公可知陵之女。／賜姓命氏，與日月而俱懸；冠冕蟬聯，共／滄波而竝注。郡君資質妍婉，曠世無倫。／顔艶丰芤❷，絶域罕輩。年始加笄，伉儷庫／狄❸。奉深謁廟，誕育兩男，長曰光先，次曰／天智。武定元年，授武始郡君。但天不報／善，武定二年，春秋三十有二，遘疹❹，薨於／夏州。大齊河清元年，八月十二日，與定／州使君、太尉、順陽王合葬於翔州城南。／陵谷易遷，金玉可朽，用勒徽音，寄之泉／石。其詞曰：／

非禮勿動，言必有章。六行備舉，四德兼／揚。敷訓閨閫，日就月將。玉縝芳臭❺，踰潔／踰香。／

（考古學報一九七九年第三期北齊庫狄迴洛墓；墓誌彙編四一四頁）

注　釋

❶ 朔州斛律氏：本高車斛律部，北魏道武帝時，其部帥倍侯利率部歸魏，因以部爲氏。魏書高車傳：「高車，蓋古赤狄之餘種也。初號爲狄歷，北方以爲勑勒，諸夏以爲高車丁零。其語略與匈奴同而小異。或云其先匈奴之甥也。其種有狄氏、袁紇氏、斛律氏。」勑勒，即高車。北齊書斛律金傳：「斛律金，字阿六敦，朔州勑勒部人也。高祖倍侯利，以壯男有名塞表。道武時，率户内附，賜爵孟都公。」倍侯利，或是「倍侯利」之誤。

❷ 丰：「豐」的簡體字。芤：「芤」的簡筆俗字。

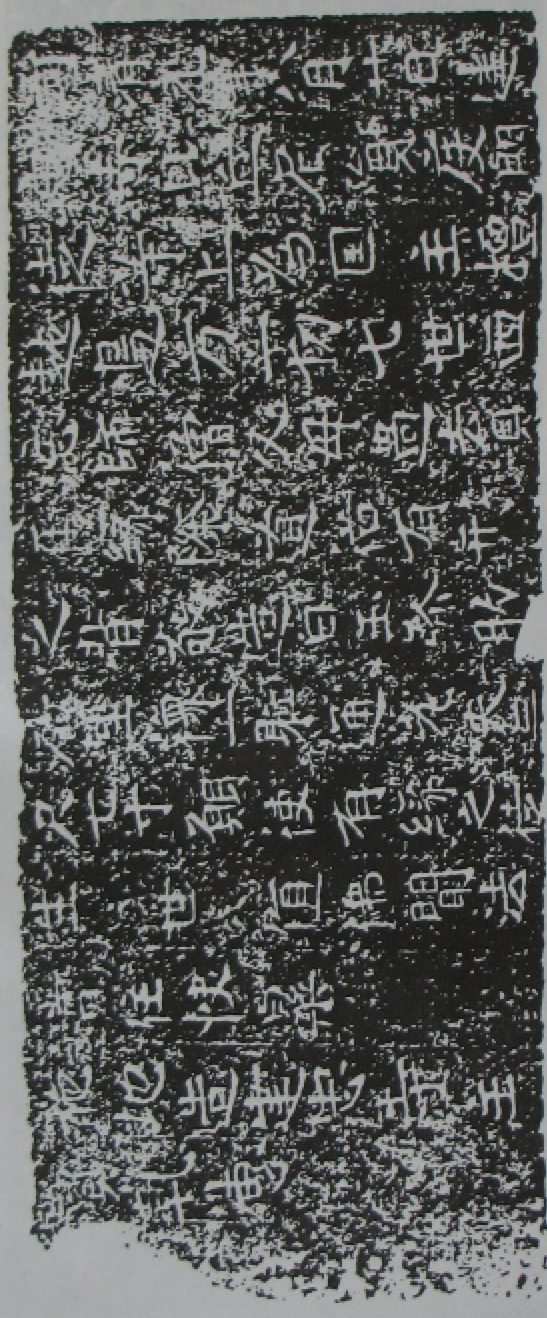
❸ 庫狄：代北人，屬高車種姓。庫，又作「厙」，或「舍」。魏書官氏志：「次南庫狄氏，後改爲狄氏。」庫狄迴洛，代人，有武力，以功封順陽郡王。北齊書卷一九有庫狄迴洛傳，另有庫狄迴洛墓誌出土。

❹ 疹：同「疹」，疾病。文選張衡思玄賦：「思百憂以自疹。」李善引舊注：「疹，疾也。」墓誌彙編作「疾」，義是而字非。遘疹，染病。

❺ 臭：同「臭」。説苑雜言：「與惡人居，如入鮑魚之肆，久而不聞其臭。」文選張衡西京賦：「鮑肆不知其臭，翫其所以先入。」李善注：「臭，一作「臭」。」

一一八一　員度門徒等造像記

北齊河清元年（公元五六二年）八月二十日



一九七八年三月於河北省藁城县北貫同村村東出土。像高七七厘米。記刻於活動石座右側，高一六厘米，寬三八點五厘米，正書。

一九七八年三月於河北省藁城县北贯同村村東出土。像高七七厘米。記刻於活動石座右側，高一六厘米，寬三八點五厘米，正書。

碑文

河清元年，八月廿日，建/忠寺比丘尼負度門/徒等❶，上為国主、檀/越，遍方一切❷，七世西/忘，師僧、父母❸，過去、見/在，缘際道/俗❹，有形/之背❺，敬造白玉弥肋/破坐像一躯❻，通九夫三/尺七寸❼。願使有缘之徒，/生生世世，值佛聞法，/常住快樂。/施地造建忠寺主/賈乹恵。/

（攷古一九八〇年第三期河北藁城縣發現一批北齊石造像）

注釋

❶ 度：「度」的俗字。

❷ 遍：「遍」的俗字。切：當作「切」。

❸ 忘：通「亡」。西忘，疑應是「先亡」，過去亡故。西、先古音相近，故相假借。天保四年惠藏靜光造像記：「使忘者託生先方靜妙国土。」先方，即西方。是「先」與「西」通之證。

❹ 際：疑同「際」。俗：同「俗」。

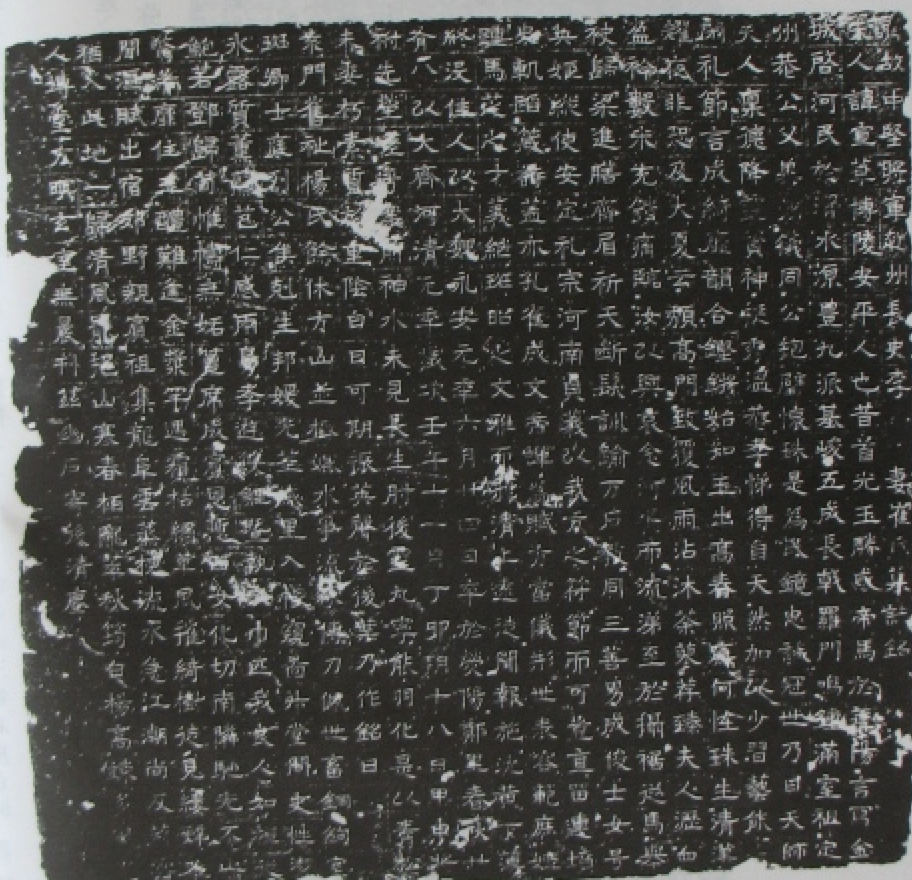
❺ 背：假借爲「輩」，等類之義。

❻ 弥肋：同「弥勒」。肋，通「勒」。「坐」上一字微渤。攷古以爲「破」字，並說：「稱「破坐像」，實爲罕見。因雕工極细致，是否在雕刻過程中即已破損，故稱「破坐像」？此「破」字或指當時鏤空的工藝而言。」備參。

❼ 疑「通」下原刻脱「高」字。「九」字不識，待攷。夫：疑是「丈」字之訛刻，待攷。

一一八二　李君妻崔宣華墓誌

北齊河清元年（公元五六二年）十一月十八日



河南洛陽出土，具體時間、地點不詳。三原于右任舊藏，一九三八年于氏捐藏西安碑林。誌石高、寬均五五厘米，隸書，而兼楷法，有縱橫界格。誌蓋闕。

河南洛陽出土，具體時間、地點不詳。三原于右任舊藏，一九三八年于氏捐藏西安碑林。誌石高、寬均五五厘米，隸書，而兼楷法，有縱橫界格。誌蓋闕。

碑文

齊故中堅將軍、趙州長史李□□妻崔氏墓誌銘。／

夫人諱宣華，博陵安平人也。昔首光玉勝，感帝馬於華陽；言寫金／城，啓河民於渭水。源豊九派，基峻五成，長戟羅門，鳴鍾滿室❶。祖定／州恭公，父冀州儀同公。抱璧懷珠，是為民鏡；忠誠冠世，乃曰天師。／

夫人稟德降靈，資神挺秀，温恭孝悌，得自天然。加以少習藝能，長／閑礼節，言成綺靡，韻合鏗鏘。始知玉出高春，照廡何恠❷；珠生清漢，／耀夜非恐。及大夏云頹❸，高門致覆，風雨沾沐，荼蓼荐臻。夫人瀝血／盈衿，數米充饋。痛臨汝以興哀，念河平而流涕。至於攝裾從馬，舉／袂歸梁，進膳齊眉，祈天断髮，訓蹌万石❹，教同三善。男成俊士，女号／英姬。縱使安定礼宗，河南貞義，以我方之，符節而可。豈直留連墳／史，軌蹈箴詩，盖亦孔雀成文，帝蟬為賦。方當儀彤世表，容範庶姬，／踵馬芝之才義，繼斑昭之文雅，而飛清上遠，徒聞報施，沈黄下薄，／終没佳人。以大魏永安元秊，六月廿四日卒於滎陽鄭里，春秋廿／有八。以大齊河清元秊，歲次壬午，十一月丁卯朔，十八日甲申，将／祔先塋。嗟乎，案前神水，未見長生；肘後靈丸，寧能羽化。是以青松／未委❺，朽素質於重陰；白日可期，振英聲於後葉。乃作銘曰：／

袁門舊社，楊氏餘休，方山並極，婣水爭流❻。家傳刀佩❼，世畜銅鉤。室／斑卿土，庭列公侯。剋生邦媛，光華戚里。入帳寛閭，升堂問史。性潔／氷露，質薰蘭芑。仁感兩烏❽，孝遊雙鯉。曁執□巾，匹我良人。如桓從／鮑，若鄧歸荀。帷幬無姤❾，簟席成賔。恩慙西女，化切南隣。馳光不止，／驚湍靡住。玉醴難逢，金漿罕遇。霜枯繡草，風摧綺樹。徒見縷弊，唯／聞湢賦❿。出宿郊野，親賔祖集。龍皐雲蒸，槐流水急。江潮尚反，荊雲／猶入。此地一歸，清風罷挹。山寒春栢，隴萃秋鸖。白楊高竦，多風思／人。塼堂方暝，玄室無晨。刊兹幽石，寄後清塵。／

（墓誌集釋圖三二九；北圖拓本匯編七冊一二三頁；鴛鴦七誌齋藏石一五七頁；墓誌彙編四一六頁）

注釋

❶「鳴」，墓誌彙編作「鳥」，誤。鳴鐘，古代豪門貴族鳴鐘而食，因以指貴族家庭。

❷ 恠：「怪」的俗字。

❸ 夏：假借爲「廈」。以大廈傾頹比喻李氏家遭禍難。

❹ 万石：西漢石奮官二千石，教子嚴格有方，四子均秩二千石，闔家禄秩萬石。此用其典，贊崔氏嚴於家教。

❺「未」，墓誌彙編釋作「夫」，誤。

❻ 娓：即「媺」字。「方」與「媺」對舉，義同。

❼「家」字微泐，墓誌彙編闕，但輪廓可見。

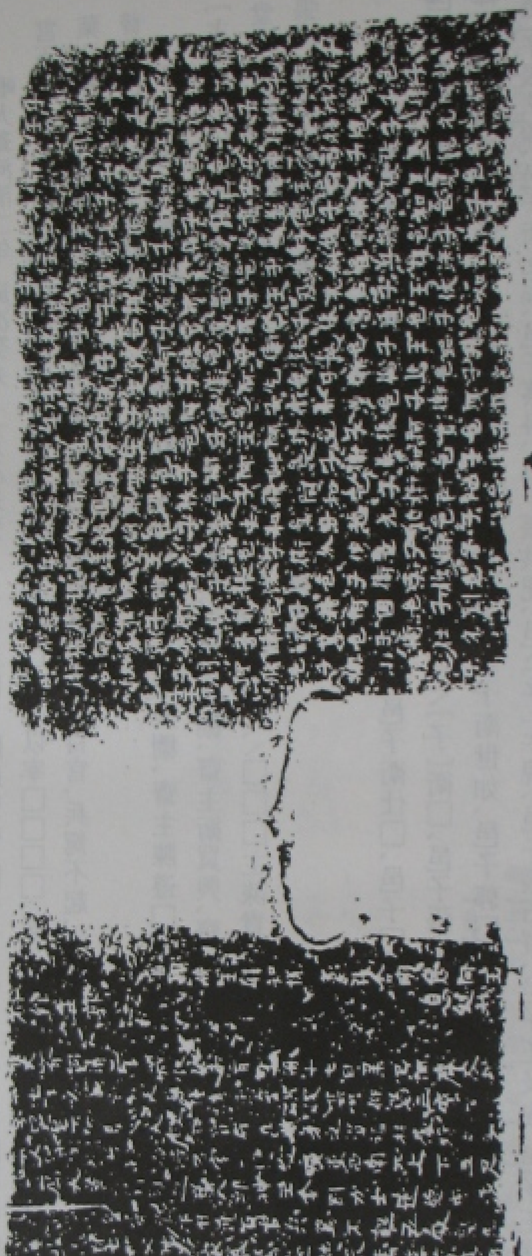
❽「烏」字下半泐，上半清晰。墓誌彙編作「鳥」，非。

❾ 帷幬：指夫妻內室。墓誌彙編作「惟幬」，失之。

❿ 謳：通「謳」。謳賦，猶「謳歌」，讚美之歌。

一一八三　阿鹿交村七十人造像記

北齊河清二年（公元五六三年）二月十七日



石刻在山西，具體出土時間、地點不詳。拓片高五四厘米，寬一五四厘米，題記刻於兩側，正書，字跡頗草率。

碑　文

左側

唯大斉河清二年，歲次癸未，二月乙未朔，十七日亲巳❶，阿鹿交村／□七十人等，敢以大菩薩厚恵，□共深其福，仰憑三寶可□，／□□宮下□，願心大欲，就□辟□□身之資，福林□得來之□，／是以率□□□，敬造石室一區，縱廣東西南北上下五尺／□□大菩薩、阿難迦葉八部神王、金剛力士，造德成□，／□□□□皇帝陛下，百遼百官，兵駕不起，五穀熟□，／民安□□。願七世父母，蓋家眷屬❷，邊地衆生，普蒙慈因，／時□成佛。

齋主郭京周、齋主衛顯和、齋主衛承／□、八開齋主衛興樹、齋主陳遵□、齋主郭□□、／齋主張強族、齋主張元伯、齋主衛始儁、齋[主]／□□□、齋主張敬樹、齋主王貴遵、齋主衛義、／齋主王樹、齋主衛買興、齋主衛僧、齋主衛令欣、□／□堂主比丘僧道顏、堂主衛伏奴、堂主衛黑□、／堂主薛伏奴、堂主王光智、堂主王汝□、張和□、／□□□主陳貴寅、衡天王主衛奋聘、□□主衛義、／清□主衛純陁、東王主張洪、南王主王孫□、／西王主張法顯、北王主王遵業❸。／

右側

邑子郭買德、邑子郭阿歡、／[邑]子衛德貴、邑子褚□、邑子衛仕□、邑子□蘭貴、／[邑]子蘭搏、邑子郭仲、邑子韓繼叔、邑子衛阿樹、邑／[子]陳□周、邑子王遵、邑子衛□[揚]、邑子秦元就、邑／[子]衛□、邑子張機國、邑子陳寅、邑子張黑魄、邑子／袁通、邑子郭和賞、邑子韓王、邑子張黑兒、邑子❹、／邑子王長德、邑子張高義、邑子衛世如、邑子郭□、／[邑]子王陽儁、邑子張㐃兒❺、邑子魏明揆、邑子褚□、／[邑]子張法顯、邑子衛元偘、邑子蔡科、邑子張洪兜、邑／[子]牛倪、邑子張石買、邑子王及先、邑子王伏如、邑／子石子□、邑子賈獲羅、邑子張嵩禮、邑子邑張／阿買❻、邑子陳阿勝、邑子衛純陁、邑子王始孫、邑／邑子衛先史❼、邑子衛阿乞、邑子衛[伯]馬、邑子□／林□□、邑子林阿濟、邑子衛阿曹、邑子衛阿匡、／和國、邑子王買、邑子王阿珍、邑子張阿貴、邑子／邑子衛買興❽、邑子衛阿□、邑子衛義和、邑子衛□、／邑子衛[国]、帆顯族❾、邑子藴阿和、邑子衛阿陁、邑／比丘僧智朗、邑子李安和、邑子趙元伯、邑子張□、／比丘僧王□、王元香、邑子衛分稷、邑子衛□□、／唯那張寶明□、邑子張洪儁、邑子衛洪儁、邑子／唯那衛阿哲、子衛護乹❿、邑子□阿國、邑子劉□、／唯那張阿□、羅侯、邑子衛暉□、邑子衛仕宗、／唯那衛含欣、邑子劉阿賭、邑子衛小德、邑子衛／□□□□、邑子王保興。／

左側左面

當陽像主韓知悅，妻張含明，息阿玉，／息繼林。／

左側左面

當陽像主韓知悅、妻張含明、息阿玉、/息继林。/

都綰主郭曦。/

（北圖拓本匯編七冊一二四頁）

注釋

❶ 亲：「辛」的俗訛字。以二月乙未朔推之，十七日應是辛亥，不應作「辛巳」，原刻誤。

❷ 盖：當作「盍」，通「闔」。闔家，全家。

❸ 下一行全泐，依稀僅見部分筆劃，而不成字。

❹ 「邑子」下闕人名。

❺ 宂：應是「亞」字。

❻ 「邑子邑」，當衍下一「邑」字。

❼ 「邑邑子」，當衍一「邑」字。

❽ 此處兩個「邑子」連在一起，或是衍一「邑子」，或是前一「邑子」下脫人名。

❾ 帆：典籍中未見「帆」姓者。疑當通「范」。待攷。

❿ 「子」上一字存左半「才」，右半泐，似「哲」字。又，「子」上原刻疑脫一「邑」字。

一一八四　王幸造像記

北齊河清二年（公元五六三年）七月五日



石刻在山西省平定縣。拓片高一七厘米，寬五六厘米，正書，字迹頗草率。

碑文

河清二年七月五日，佛弟子

石刻在山西省平定縣。拓片高一七厘米，寬五六厘米，正書，字迹頗草率。

碑文

河清二年七月/五日，佛弟子王/幸敬造石像一/區❶，上爲國王帝/主，下爲七世父/母，囙緣眷屬，有/形之類，一時成□。/勘主王□供/養佛❷，/像主王□，/息伏如供養佛，/息愛如供養佛，/息戲寶供養佛❸，/息伏寶供養佛，/菩薩主翟賜容侍佛，/菩薩主翟思好侍佛，/迦葉主□求，/□難主□□。/

（北圖拓本匯編七冊一二五頁）

注釋

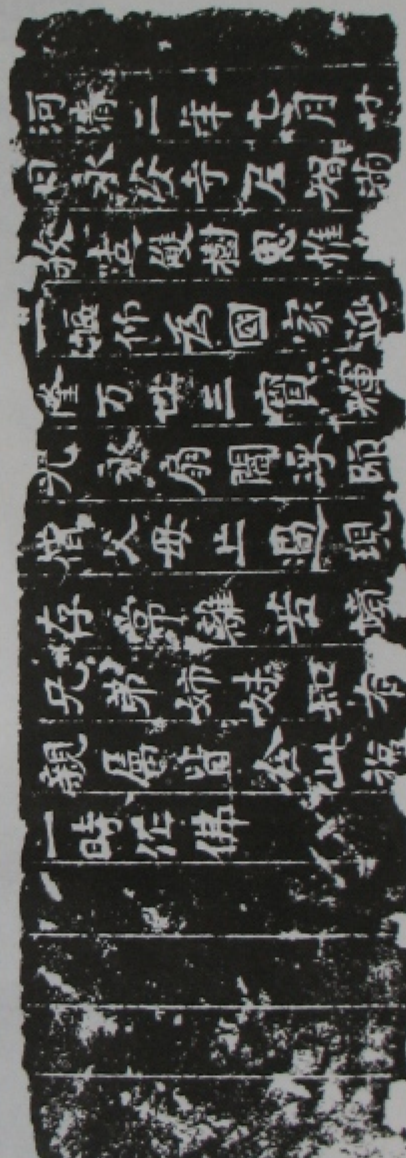
❶ 區：「區」的俗字。六朝造像記中該字有多個異體。

❷ 勘：通「堪」，通作「龕」。

❸ 戲：當是「貳」字，六朝碑刻多見。許佛三十人等造像記有「董戲」，八瓊室頭「貳」作「戲」」。

一一八五　智滿造像記

北齊河清二年（公元五六三年）七月二十日





造像石出土時間、地點不詳。像和記分拓爲二紙，像高一〇厘米，寬三四厘米；記高一一厘米，寬三三厘米，正書，有通行縱界格。

碑文

河清二年七月廿/日，永安寺尼智滿/敬造雙樹思惟□/一塸❶，仰爲國家遍/隆万世❷，三寶輝/光，永扇閻浮。師/僧父母，亡過現/存，常離苦境，/兄弟姊妹，知有/親屬，皆/含此福❸，/一時作佛。/

（北圖拓本匯編七册一二六頁）

造像石出土時間、地點不詳。像和記分拓爲二紙，像高一〇厘米，寬三四厘米；記高一一厘米，寬三三厘米，正書，有通行縱界格。

碑文

河清二年七月廿/日，永安寺尼智滿/敬造雙樹思惟□/一塸❶，仰爲國家延/隆万世❷，三寶輝/光，永扇閻浮。師/僧父母，亡過現/存，常離苦境，/兄弟姊妹，知有/親属，皆[含]此福❸，/一時作佛。/

（北圖拓本匯編七册一二六頁）

注釋

❶ 滿：「滿」的俗字。雙樹：釋迦牟尼涅槃之處，借指釋迦牟尼佛。「惟」下闕一字，應是「像」字。

❷ 延：即「延」字。延隆，長久興隆。

❸ 「皆」下一字模糊，似「含」字。

一一八六　孫靜造像記

北齊河清二年（公元五六二年）九月八日



石舊藏山東歷城窑頭三元宮，現藏山東省圖書館。拓片高二〇厘米，寬二五厘米，隸書，有縱橫界格。

碑文

維大齊河清二年／九月八日，清信女／孫靜，爲亡女容輝❶，／敬造觀音像一軀，／上爲皇家，下及法／界，宰土有形❷，咸同／此願❸。／

（北圖拓本匯編七冊一二七頁）

注釋

石舊藏山東歷城窖頭三元宮，現藏山東省圖書館。拓片高二〇厘米，寬二五厘米，隸書，有縱橫界格。

碑文

維大齊河清二年/九月八日，清信女/孫靜，爲亡女容輝❶，/敬造觀音像一軀，/上爲皇家，下及法/界，率土有形❷，咸同/此願❸。/

（北圖拓本匯編七冊一二七頁）

注釋

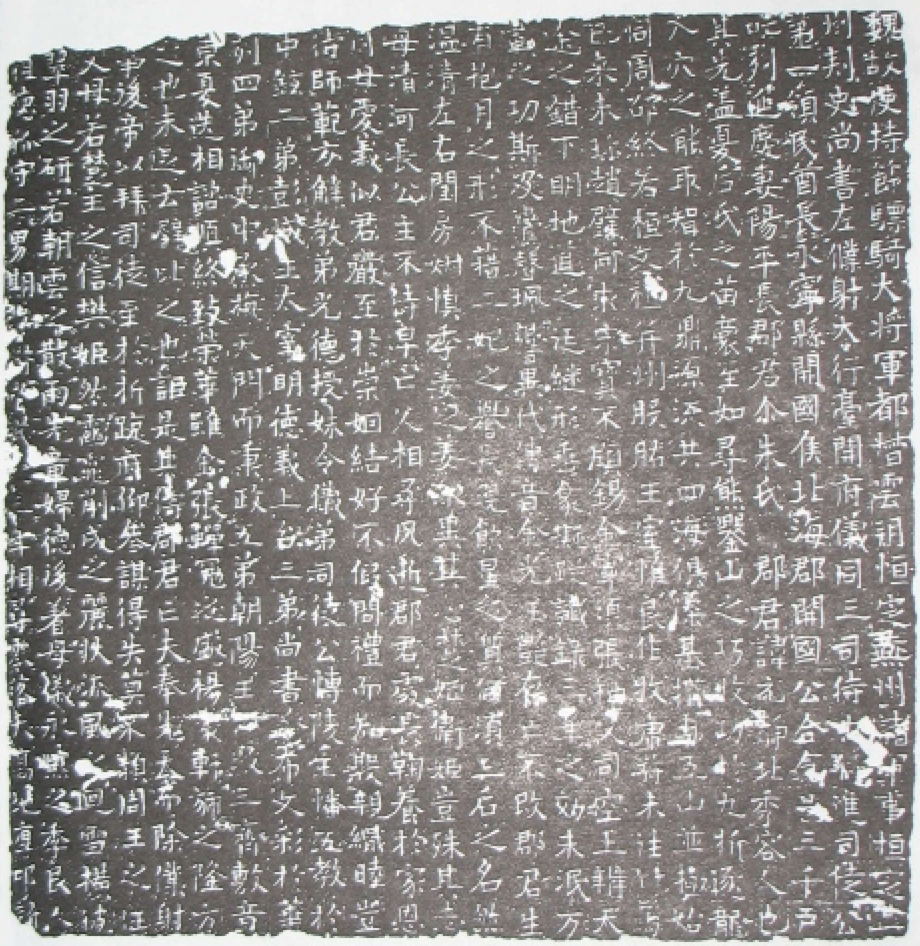
❶容：當是「容」的俗字。

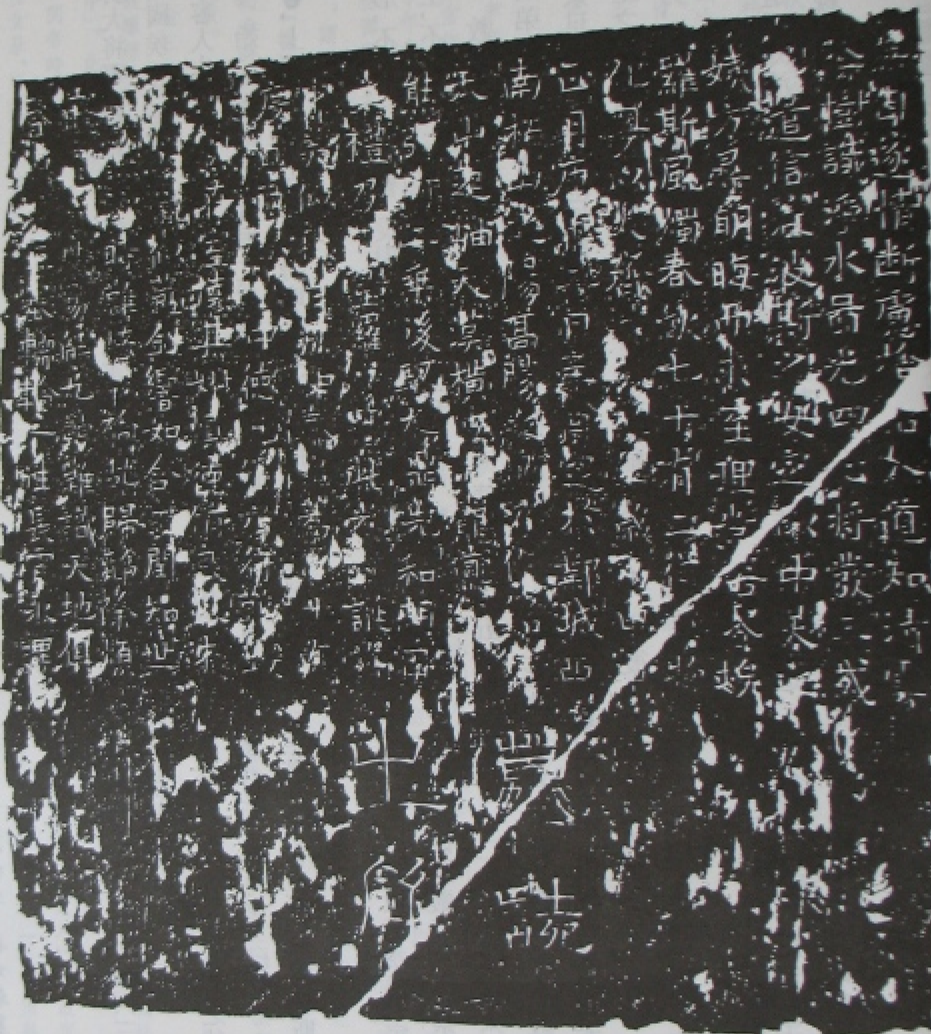
❷率土：謂遍天下。有形：造像記一般作「有形之類」，泛指所有生物。此爲省文。

❸願：「願」的俗字。

一一八七　叱列延慶妻尒朱元靜墓誌

北齊河清三年（公元五六四年）正月二日





一一八七　叱列延慶妻尒朱元靜墓誌

一九一八年於河南省安陽縣水治鎮西北出土，三原于右任舊藏，一九三八年于氏捐藏西安碑林。誌高、寬均四九厘米。陰面續刻誌銘，字較陽面略大，且不如前之排列整齊，均正書，有縱橫界格。陰面下截隸書，題『墓誌之銘』四字，在六朝墓誌中少有其例。

碑　文

魏故使持節、驃騎大将軍、都督雲翔恒定燕州諸軍事、恒定二/州刺史、尚書左僕射、大行臺、開府儀同三司、侍中、特進、司徒公、/第一領民酋長、永寧縣開國侯、北海郡開國公、合食邑三千户/叱列延慶妻陽平長郡君尔朱氏❶。

郡君諱元静，北秀容人也❷。/其先盖夏后氏之苗裔。至如尋熊鑿山之巧❸，收功於九折；逐龍/入穴之能，取智於九鼎。源流共四海俱深，基搆与五山並極。始/同周邵，終若桓文。祖并州❹，股肱王室❺，惟良作牧，虗苻未往，竹馬/已来。未珎趙璧，何求宋寳，不顧錫金，寧須張神。父司空❻，上辨天/途之錯，下明地道之迋，継形垂象，擬蹤識録。三年之効未泯，万/載之功斯及。鸞聲珮響，異代傳音，金光玉艶，存亡不改。

郡君生/有抱月之形，不藉二妃之譽，長現飲星之質，何須三后之名。然/溫清左右，閨房淑慎。季姜、定姜，不異其心，楚姬、衛姬，豈殊其志。/母清河長公主，不待早亡。父相尋夙逝❼。郡君處長，鞠養於家，恩/同母愛，義似君嚴。至於崇婣結好，不假問禮而知；敦親纖睦❽，豈/待師範方解。教弟光德，授妹令儀。弟司徒公、博陵王❾，憣五教於/中鉉❿。二弟彭城王、太宰⓫，明德義上台。三弟尚書令⓬，布文彩於華/列。四弟御史中烝⓭，摠天門而秉政。五弟朝陽王，□牧三齊⓮，敷音/東夏，迭相諮慎，終致榮華。雖金張蟬冕之盛⓯，楊袁軒旆之隆，方/之也未足云譬，比之也詎是其儔。郡君亡夫，奉先天而除僕射⓰，/事後帝以拜司徒⓱。至於折旋府仰，參謀得失，莫不類周王之任/父母，若楚王之信樊姬。然靁霓削成之麗，狀流風之迴雪⓲；横彼/翠羽之研，若朝雲之散雨。先章婦德，後著母儀。永熙之季，良人/徂德⓳，孤守二男，期於諧老⓴。武平三年，相尋零落㉑。天高地厚，叩訴/無因。

誌陰

遂情断慮，捨俗入道。知清雲/陰樹，識淨水㠯光。四心将敆，三或/□遣。信若波斯之女，定似中天之/姨。方尋明晦，而求至理，豈悟昏埃，/羅斯風燭。春秋七十有二，從□物/化。粵以大齊河清三年，歲在甲申，/正月庚申㉒，二日辛酉，窆於鄴城西/南栢山之陽，高勝之地。乃作銘曰：/

天山起岫，天漢横波，□能道□，□/熊引河。二乘後契，九鼎先和。相因/□禮，乃□皇羅。□藉此光，□誕茲/才。美似秋□㉓，□如春出㉔。爲□十□㉕，/度百而執㉖。四德已□，六行難毀㉗。/婉然在室，懷其淑慎，德備良人，才/〔招〕以胤。似苞金響，如含玉閏㉘。知世/□〔無〕㉙，識時難怪㉚。捨乱歸靜㉛，除煩/□□。六度易解㉜，九轉難識。天地俱/昏，山川並塞㉝。輻輪一往，長宵永嘿㉞。/

（墓誌集釋圖三三〇；北圖拓本匯編七冊一二八頁；鴛鴦七誌齋藏石一五九頁；墓誌彙編四一七頁）

注　釋

❶ 叱列：即叱伏列氏，又作

世/□[無]㉙，識時難恡㉚。捨乱歸静㉛，除煩/□□。六度易解㉜，九轉難識。天地俱/昏，山川並塞㉝。輞輪一往，長宵永暝㉞。/

（墓誌集釋圖三三〇；北圖拓本匯編七册一二八頁；鴛鴦七誌齋藏石一五九頁；墓誌彙編四一七頁）

注　釋

❶ 叱列：即叱伏列氏，又作泣伏利，本高車族。據魏書高車傳高車十二姓中有泣伏利氏。省譯爲「叱利」，即「叱列」。通志氏族略五：「叱利氏，一云叱列氏。」是也。又作「叱李」，後改爲「李」姓。叱列延慶，魏書卷八〇有傳。尔朱：羯族人，世居秀容郡尔朱川，因以爲氏。

❷ 北秀容：即秀容郡，故治在今山西省朔縣北。

❸ 尋熊鑿山之巧：古神話傳說，大禹鑿山治水，曾化爲黄熊。誌冒籍夏禹之後，故有此語。

❹ 并州：謂尔朱侯真。北魏孝文帝時爲并安二州刺史，封始昌侯。

❺ 肱：同「肱」。碑刻「厷」旁常作「右」，如「雄」作「雄」。

❻ 司空：謂尔朱買珍。其子尔朱世隆得勢，節閔帝時追封使持節、侍中、相國、録尚書事、都督定相青齊濟五州諸軍事、大司馬、定州刺史。

❼ 相尋：相繼，接着。夙逝：謂早死。

❽ 緝：「緝」的異體字。睦：「睦」的異體字。緝睦，和睦，使和睦。

❾ 博陵王：尔朱伯彦，節閔帝時封博陵郡開國公，後進爵爲王，遷司徒。高歡入洛，尔朱氏敗，被殺。

❿ 憣：同「播」。中鉉：比喻三公宰輔。文選王融三月三日曲水詩序：「元宰比肩於尚父，中鉉繼踵乎周南。」劉良注：「鉉，鼎耳也，以黄金爲之。黄色爲中，故言「中」。此三公位也。」

⓫ 彭城王：尔朱仲遠，節閔帝時進爵彭城王，加大將軍，兼尚書令。魏書本傳載，尔朱仲遠天性貪暴，所在並以貪虐爲事，東南牧守，下至民俗，比之豺狼。尔朱氏敗，投蕭衍，死於江南。

⓬ 尚書令：尔朱世隆，擁長廣王元曄爲帝，封世隆三府儀同三司、尚書令、樂平郡王，加太傅。高歡入洛，尔朱氏敗，與兄伯彦同時被殺。

⓭ 烝：「丞」的俗字。御史中丞，謂尔朱世承。元顥叛，擒世承，臠殺之。孝莊帝追封爲趙郡公。

⓮ 朝陽王：尔朱弼，節閔帝時爲驃騎大將軍、開府儀同三司、青州刺史，後被帳下都督馮紹隆所殺。

⓯ 冕：「冕」的俗字。

⓰ 先天：謂先帝。僕：同「僕」。叱列延慶於普泰初任尚書左僕射，則先帝當指北魏節閔帝元恭。

⓱ 後帝：當指北魏孝武帝。

⓲ 窈窕：「窈窕」的俗字。狀：即「狀」字。

⓳ 徂徳：謂死。徂，通「殂」。叱列延慶是尔朱氏的親戚，與尔朱兆等爲黨。孝武帝西幸，高歡入洛，以罪誅之。

⓴ 「期」下二字泐，墓誌彙編闕。諦視之，應是「於諧」。「於」尚隱隱見其上半，「諧」左半略見輪廓，右半「皆」基本可辨。

㉑ 零落：比喻死，此謂二子相繼死去。

㉒ 「庚申」下應有「朔」字，原刻脱。

㉓ 「秋」與下文「春」相對。墓誌彙編作「林」，誤。下一字泐，墓誌彙編作「日」，未敢定。

㉔ 「如」上一字泐，墓誌彙編作「月」，未敢定。

㉕ 「十」下一字模糊，墓誌彙編作「有」，備參。

㉖ 「而」下原石空一格，墓誌彙編認爲闕一字，但這樣便成了五字句，與整個銘辭不協，疑原刻本空。

㉗「行」，墓誌彙編作「符」，誤。文中「六行」與「四德」對舉。四德，謂婦德、婦容、婦言、婦功。六行，謂六種善行。周禮地官大司徒：「六行：孝、友、睦、婣、任、恤。」

㉘閏：通「潤」，潤澤。

㉙「世」下泐二字，末一字下半尚存，似「無」字。

㉚「時」上一字泐，墓誌彙編闕，但依稀可辨，應是「識」字。

㉛捨乱歸靜：捨棄凡俗恐亂，而皈依佛教靜境。

㉜「六」字墓誌彙編闕，其實可辨。六度，佛教語，又譯爲「六到彼岸」，指使人由生死之此岸度到涅槃之彼岸的六種法門：佈施、持戒、忍辱、精進、靜慮、智慧。

㉝「山」下二字泐，墓誌彙編闕。諦視之，乃「川並」二字。「山川」與上句「天地」相對爲文，語意亦暢。

㉞霄：「宵」的俗字。「嘿」，墓誌彙編作「埋」，誤。該字左旁「口」，右旁下四點分明，與「埋」字形相去遠。且「識」、「塞」、「嘿」協韻，如作「埋」，則韻不協。

一一八八　元羽妻鄭始容墓誌　北齊河清三年（公元五六四年）正月二十日

一一八八　元羽妻鄭始容墓誌

北齊河清三年（公元五六四年）正月二十日



二〇〇四年於河北省臨漳縣漢魏鄴城故地發掘出土，現歸正定劉秀峰收藏。磚質，正方形，高、寬均三七厘米，小楷墨書，未施鐫刻，有通行縱綫界格。出土時因水漬頗嚴重，處理之後，字迹有剝損。

碑　文

魏故司空廣陵惠王元羽妻鄭太妃之銘。／

太妃姓鄭，諱始容，滎陽開封人。祖小白，中書博士❶，父平城，南青州／刺史❷。世積仁風，門餘休烈，冠纓令望，□□□之。妃□靈挺質，稟性貞純。／少懷宛順❸，長而弥篤。厲志閨❹，馳名邦邑。魏高祖孝文皇帝以妃祾居□右❺，／德美幽閒，遂与第四弟廣陵王羽娉以為妃❻。四德脩具，□勞傅母之□❼；□行／兼脩❽，詎開師氏之告。作配未幾，王奄薨背❾。妃乃秉操□□，久而益□。霜居／潔行，卌有餘年焉❿。雖衛恭姜之自誓，梁高行之守節，莫之［過也］⓫。暨普泰踐／祚，加号上太妃⓬。唯妃夙樹善叵，早悟迴向。識真如之至妙，體生滅之無常。乃□／俗出家，遊心淨土⓭。至於十善四空，莫不究竟⓮。庶欲敷兹玄化，濟彼先□⓯。天不／憖遺，奄随風燭。春秋八十有六，以大齊河清三年，歲在甲申，正月庚申［朔］，□／丙子日薨於寺⓰。越以廿日己卯，窆於鄴城西南柏柱地⓱。陵谷屢遷，海陸驟徙。雖／万古休聲，一朝堙滅。故為鐫勒，以於不朽⓲。乃為銘粤：／

扵煥高祾，胤禩冑周。暨我桓武⓳，緇衣是脩⓴。自兹已降，世播清休。唯祖唯父，／克纂徽猷。誕斯令淑，詢美且柔。作配君子，嬿婉好仇㉑。聲揚灌木，德懋河洲。／上天不吊，殱此良儔。居負秉操，姬姜是侔。苦海叵濟，火宅難遊。頓惚藏／葉，妙理研求。尺波弗捨，寸景是留。平原超遠，雲霧凝眸。低昂柳翣，飄揚／扵旒㉒。泉扉恒夜，松檟如秋。山門長掩，佳城永幽。／

皇妣隴西李氏，父承，滎陽太守，姑臧穆侯㉓。弟伯猷，驃騎大將軍、護軍將軍、／南青州刺史㉔。第二弟仲衡，征虜將軍、平原太守㉕。第三弟𥇍之，司空長史，贈梁／豫州刺史㉖。第四弟懷考㉗，征虜將軍、河間太守。第二妹適范陽盧□。／第三妹適隴西李璵。第四妹適清河張瑶。／

［中國書法二〇〇五年第九期新出土北朝小楷墓磚墨迹（墨書未刻）魏廣陵王元羽妻鄭太妃墓誌考］

注　釋

❶ 魏書鄭羲傳載，羲有五兄，次兄小白，官中書博士。

❷ 魏書鄭羲傳：小白次子平城，「太尉諮議。廣陵王羽納其女爲妃，出爲東平原太守。性清狂，使酒，爲政貪殘。卒贈征虜將軍，南青州刺史」。

❸ 宛：通「婉」。婉順，溫婉柔順。

❹ 「閨」下原誌脫書一字，中國書法釋文補「中」字，實不敢定。

❺ 祾：即「族」字。鄭氏爲滎陽旺族。

❻ 魏書獻文六王傳載，孝文帝賜婚詔有「次弟廣陵王羽，可聘驃騎諮議參軍、滎陽鄭平城女」。這是鮮卑族推進漢化的措施之一。

❼「勞」上一字磨滅，當是「不」、「何」之類，具體爲何字，不能確定。

❽「行」上一字模糊，當是「六」字。六行，古代的六種善行。周禮地官大司徒：「六行：孝、友、睦、婣、任、恤。」文中「四德」與「六行」對舉，意義亦暢。

❾魏書獻文六王傳載，「廣陵王羽，字叔翻，太和九年封」，因「淫員外郎馮俊興妻，夜因私遊，爲俊興所擊，積日祕匿，薨於府，年三十二」，諡惠。另有元羽墓誌可參。

❿霜：通「孀」。以鄭妃卒年推之，其寡居時年僅二十三歲。「卌」，中國書法認爲當是「世」字之訛，備參。

⓫「莫」下二字模糊，中國書法釋文闕，似「之過」，備參。

⓬元羽之子廣陵王元恭即帝位，改元普泰，上鄭氏尊號爲太妃。

⓭元恭即位後不久，齊獻武王高歡廢帝於崇訓寺，後又殺之於門下外省。太妃經此變故，乃避世出家。

⓮究：即「究」字，究竟，深入研索。

⓯旡：即「无」字。

⓰「庚申」下磨損二字，其一應是「朔」。再下一字或爲「以」字，備參。

⓱河清三年正月庚申朔，十七日爲丙子，二十日爲己卯。薨後僅三日，便匆匆掩埋，故誌以墨書，未及刺石。

⓲㫋：即「旌」字，表彰。中國書法釋文作「於」，誤。

⓳桓武：鄭桓公，名友，鄭之初封君。史記鄭世家：「鄭桓公友者，周厲王少子，而宣王庶弟也。宣王立二十二年，友初封於鄭。」鄭武公，名掘突，桓公之子，犬戎殺桓公，武公立。後以國爲鄭氏。鄭姓推爲始祖。

⓴緇：即「緇」字。緇衣，詩經鄭風篇名。詩序：「緇衣，美武公也。父子並爲周司徒，善於其職，國人宜之，故美其德，以明有國善善之功也。」

㉑仇：即「仇」，匹，配偶。

㉒㫋旐：即「旌旐」。㫋，「旌」的異體，中國書法釋文作「於」，誤。又括號注爲「旐」，文義通脫，但原書實爲「㫋」字，仍非。

㉓妃祖隴西李寶，父李承，爲隴西大姓。

㉔魏書鄭羲傳載平城「長子伯猷，博學有文才」。前廢帝初，以舅氏，超授征東將軍、金紫光祿大夫，領國子祭酒。久之，爲車騎將軍、右光祿大夫，轉護軍將軍。在官貪婪。武定七年除太常卿。其年卒，年六十四。贈驃騎大將軍、中書監、兗州刺史。

㉕魏書鄭羲傳：「伯猷弟仲衡，武定中儀同開府中郎。」

㉖輯：即「輯」字。魏書鄭羲傳載，輯之「以軍功賜爵城阜男」，「孝静初除征南將軍、東濟北太守，帶肥城戍主，男如故。天平四年卒」。

㉗考：當作「孝」。魏書鄭羲傳作「孝」。

一一八九　牛永福等造像記

北齊河清三年（公元五六四年）二月八日



石刻在江蘇省吳縣，出土時間、地點不詳。吳縣潘氏舊藏。拓片高一六厘米，寬三一厘米，正書。

碑文

大齊河清三年，二月八／日，敬造白玉思唯象一區❶。／牛永福、鄧安德、李倉、／僑奴、阿幸、恒富、／阿猛、阿羽、黑髮、／惡奴❷、富堂、阿宜、／鐵婿❸、阿光、阿弟、／富女。／邑主法顯、王恭顯❹。／

（北圖拓本匯編七冊一三〇頁）

石刻在江蘇省吳縣，出土時間、地點不詳。吳縣潘氏舊藏。拓片高一六厘米，寬三一厘米，正書。

碑文

大齊河清三年，二月八/日，敬造白玉思唯象一區❶。/牛永福、鄧安德、李倉、/僑奴、阿幸、恒富、/阿猛、阿羽、黑髮、/悉奴❷、富堂、阿宜、/戩嫁❸、阿光、阿弟、/富女。/

邑主法嚮，王恭媚❹。/

（北圖拓本匯編七冊一三〇頁）



注釋

❶ 思唯：又作「思惟」。象：通「像」。思惟像，指佛像。

❷ 悉：「悉」的俗字，通作「悉」，六朝碑刻習見。

❸ 戩嫁：即「貳姿」。

❹ 恭：疑是「恭」的俗字。

一九一二年於河北省磁縣南鄉八里塚出土，羅振玉舊藏，現存遼寧省博物館。誌石高七二厘米，寬七一厘米，隸書，兼真體，有縱橫界格。誌蓋陽文篆書，題爲「齊故樂陵王墓誌之銘」。誌主北齊書孝昭六王傳載，與誌略有出入。

碑文

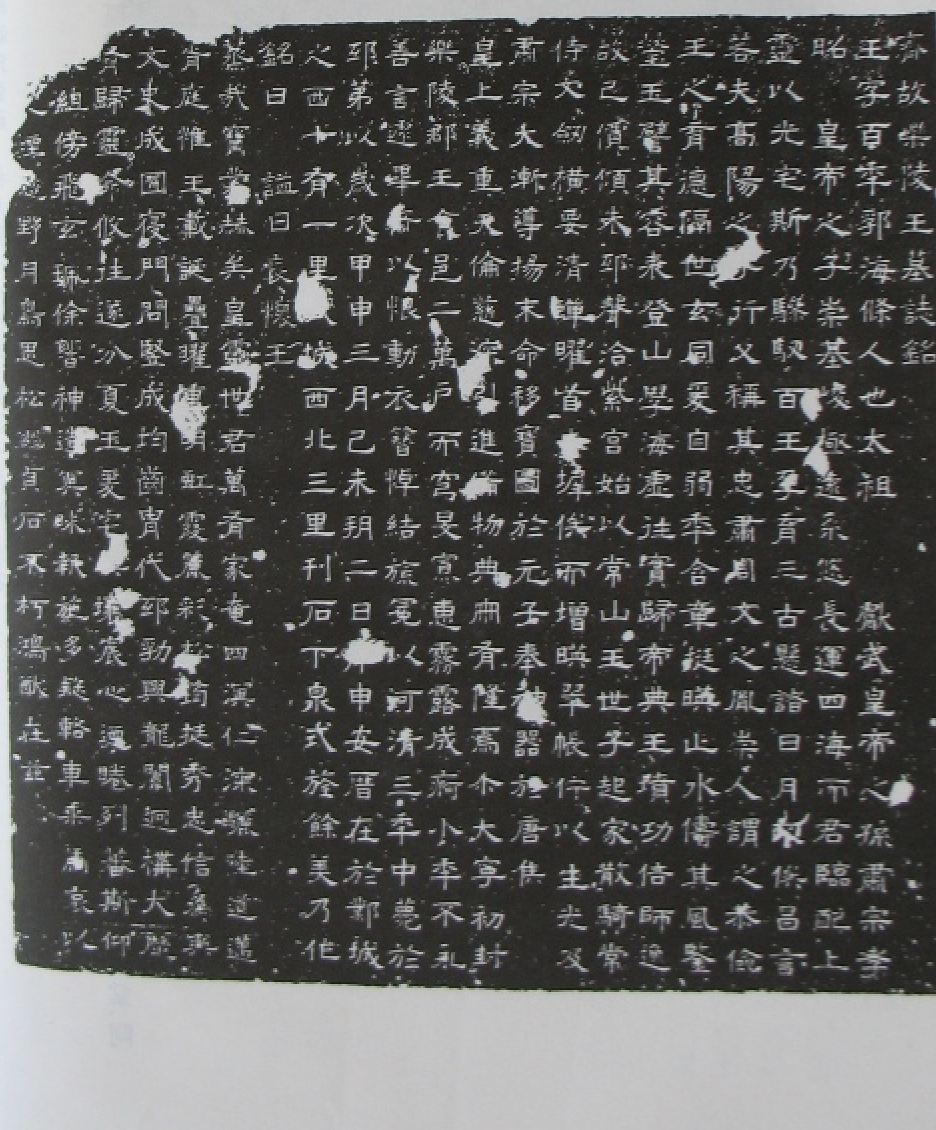
齊故樂陵王墓誌銘

一一九〇　高百年墓誌

北齊河清三年（公元五六四年）三月二日



齊故樂
陵王墓
誌之銘



齊故樂陵王墓誌銘
王字百年勃海條人也太祖獻武皇帝之孫肅宗孝
昭皇帝之子崇基峻極遠系悠長運四海而君臨配上
靈以光宅斯乃縣駮百王孕育三古題諸日月攸係呂言
若夫高陽之行乂稱其忠肅周文之胤崇人謂之恭儉
王之育德偏世玄同爰自弱年含章挺暎止水傳其風鑒
瑩玉譬其容表登山學海虛往實歸帝典王猷功倍師逸
故已價傾未邳聲洽紫宮始以常山王世子起家散騎常
侍文翊横要清暉曜首[illegible]俟而增暎翠帳佇以主光及
肅宗大漸導揚末命移寶圖於元子奉神器於唐典
皇上義重天倫慈深[illegible]進[illegible]物典冊有隆焉今大享初封
樂陵郡王食邑二萬戶而穹旻寡惠霧露成痾小年不永
善言遂罹[illegible]以悵動衣簪悼結旒冕以河清三年中薨於
邪第以歲次甲申三月己未朔二日[illegible]申安厝在於鄴城
之西十有一里[illegible]城西北三里刊石下泉式旌餘美乃作
銘曰　謚曰哀懷王
懿我寶業赫矣皇靈世君萬有家奄四溟仁流纘道選
肯庭惟王載誕疊曜連明虹霞薦彩[illegible]挺秀忠信爲輿
文史成圖寢門問豎成均齒胄代邪勁興龍閣迥構大厤
齊歸靈[illegible]攸往遂以夏玉[illegible]空[illegible]宸心涵曉列暮斯仰
組傍飛玄琊徐智神道冥昧執兹多疑輅車乘[illegible]哀以
之理送野月鳥思松鬱貞石不朽鴻猷在茲

一九一二年於河北省磁縣南鄉八里塚出土，羅振玉舊藏，現存遼寧省博物館。誌石高七二厘米，寬七一厘米，隸書，兼真體，有縱橫界格。誌蓋陽文篆書，題爲「齊故樂陵王墓誌之銘」。誌主北齊書孝昭六王傳載，與誌略有出入。

碑文

齊故樂陵王墓誌銘。／

王字百秊，郭海條人也❶。太祖獻武皇帝之孫，肅宗孝／昭皇帝之子。崇基峻極，遠系悠長。運四海而君臨，配上／靈以光宅。斯乃騄馭百王，孕育三古，懸諸日月，不俟昌言。／若夫高陽之子❷，行父稱其忠肅；周文之胤，宗人謂之恭儉。／王之育德，隔世玄同。爰自弱秊，含章挺暎。止水儔其風鍳，／瑩玉譬其容表。登山學海，虚往實歸。帝典王墳，功倍師逸。／故已價傾朱邛，聲洽紫宮。

始以常山王世子起家散騎常／侍❸。文劒横要，清蟬曜首。赤墀俟而增暎，翠帳佇以生光。及／肅宗大漸，導揚末命。移寶圖於元子，奉神器於唐侯。／皇上義重天倫，慈深引進，備物典冊，有隆爲尒。大寧初❹，封／樂陵郡王，食邑二萬戶。而穹旻寡惠，霧露成痾，小秊不永，／善言遽畢。所以恨動衣簪❺，悼結旒冕。以河清二秊中薨於／邛弟❻。以歲次甲申，三月己未朔，二日庚申，安厝在於鄴城／之西十有一里❼，「武」城西北三里❽。刊石下泉，式旌旌餘美。乃作／銘曰：諡曰良懷王❾。／

蒸哉寶業，赫矣皇靈，世君萬有，家奄四溟。仁深驪陸，道邁／胥庭。惟王載誕，疊曜重明。虹霞麗彩，松筠挺秀。忠信爲輿，／文史成囿。寝門問竪，成均齒冑。代邛勃興❿，能闡迴構。大歷／有歸，靈命攸往。遂分夏玉，爰宅奥壤⓫。宸心迺睠，列蕃斯仰。／朱組傍飛⓬，玄珮徐響。神造冥昧，報施多疑。輅車乘馬，哀以／□之。煙愁野月，烏思松飈。貞石不朽，鴻猷在兹。／

（墓誌集釋圖三一二；北圖拓本匯編七冊一三二頁；遼博藏碑一一二頁；墓誌彙編四二〇頁）

注釋

❶ 郭：同「郭」。通作「勃」，後世作「渤」。

❷ 「之」下一字上半泐，墓誌彙編闕，輪廓應是「子」字。遼博藏碑作「子」。

❸ 常山王：北齊孝昭帝高演，魏元象元年，封常山郡公。天保初進爵爲王。

❹ 以上五句遼博藏碑釋文圈點爲「皇上義重。天倫慈深。引進備物。典冊有隆爲。尒大寧初」。將句子全部點破。

❺ 「以」上一字左上角泐，墓誌彙編作「齊」，非。輪廓當是「所」字。

❻ 「於」，墓誌彙編作「以」，誤。邛：同「邛」，即「邱」字。高百年本爲太子，被武成帝高湛慘殺。誌立於當時，諱而不敢言，北齊書所記較詳，稱樂陵王死於玄都苑涼風堂，武成帝「於後園親看埋之」。據高百年妃斛律氏墓誌，高百年死於河清二年。是年爲癸未，次年爲甲申。死於二年，得其實。誌載百年葬地恐不可信。北齊書孝昭六王傳載「後主時，改九院爲二十七院，掘得一小屍，緋袍金帶，一髻一解，一足有靴，諸内參竊言，百年太子也」。

一一九〇 高百年墓誌

❼「在於」，介詞連用。墓誌彙編脫「於」字。

❽「城」上一字泐，其捺筆尚存，墓誌彙編闕。證以高百年妃斛律氏墓誌，應是「武」字。

❾「謚曰良懷王」，與上下文不連屬，當是補刻。

❿勑：同「勅」。

⓫「㚄」字泐，僅存輪廓，滿洲金石志別錄作「其」，非。「壞」，遼博藏碑釋文作「壤」，形近而誤。

⓬「朱」字墓誌彙編闕，該字大半泐，僅存下腳殘劃。

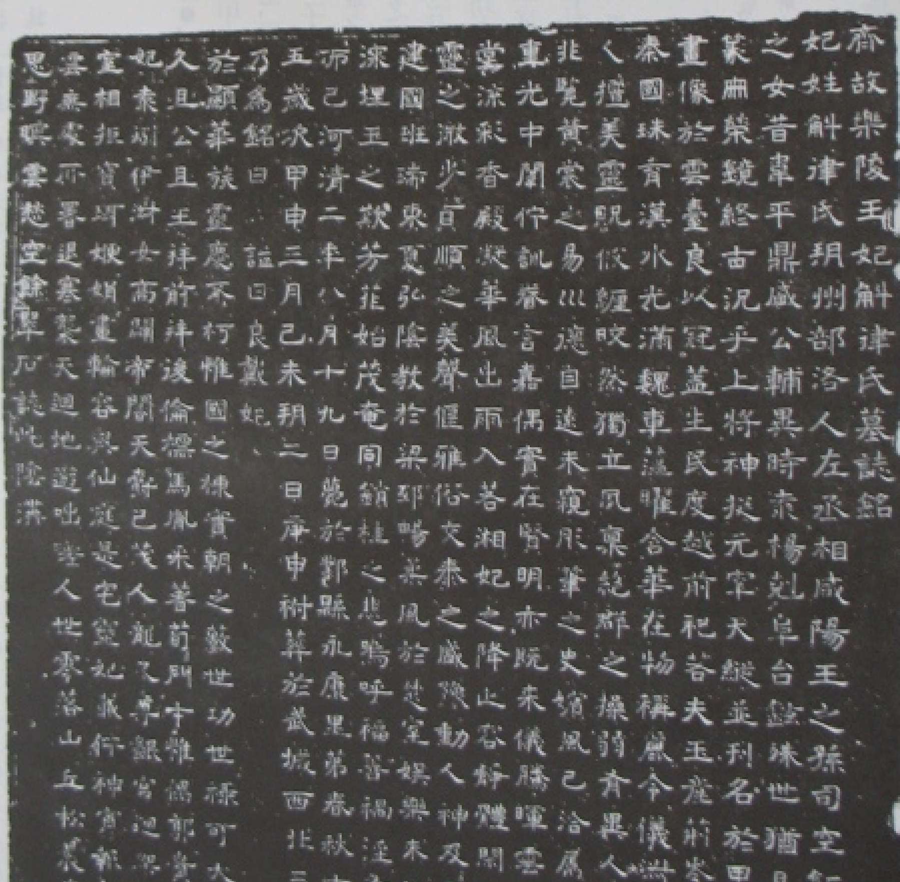
一一九一　高百年妃斛律氏墓誌

北齊河清三年（公元五六四年）三月二日

一一九一　高百年妃斛律氏墓誌

北齊河清三年（公元五六四年）三月二日


齊故樂陵王妃斛律氏墓誌銘


齊故樂陵王妃斛律氏墓誌銘
妃姓斛律氏朔州部落人左丞相咸陽王之孫司空鉅鹿公
之女昔韋平鼎盛公輔異時袁楊魁阜台鉉昧世猶且亂疊
簪冊榮鏡終古況乎上將神挺元宰天縱並列名於甲令俱
畫像於雲臺良以冠蓋生民度越前祀者矣玉產前峯價傾
秦國珠育漢水光滿魏車藻曜含華在物稱美令儀淑德
人擅美靈兒假緹映然獨立風稟純粹之操韻育異人之姿
非覽黃裳之易以德自達未窺彤筆之史韻風已洽屬帝子
重光中閨佇訓嫁言嘉偶實在賢明亦既來儀勝暉雲路肅
棠深彩杳穀凝華風出雨入若湘妃之降止容婉體閑似洛
靈之淑步貞順之美聲佳雅俗交泰之盛幾動人神及其王
建國班瑞東夏弘陰教於梁邸暢美風於楚宮娛樂未終早
深埋玉之歎芳菲始茂奄同銷桂之悲嗚呼禍痛淫有言
而已河清二年八月十九日薨於鄴縣永康里第春秋十有
五歲次甲申三月己未朔二日庚申祔葬於武城西北三里
乃為銘曰　諡曰良戴妃
於顯華族靈慶不朽惟國之棟實朝之榦世功世祿可大可
久旦公旦王拜前拜後倫標馬胤來著前胤中雖偶郭賢止
妃乘洲伊洲女高湖帝閤天舒已茂人龍又尊銀宮迴涅環
宜相拒寶河嫌娟畫輪容與仙庭是宅竄祀義衍神實鮮施
雲無處所暑退寒襲天迴地遊吐塗人世零落山丘松晨泉暮
思野暝雲愁空餘單石誌此陰溝

一九一二年於河北省磁縣南鄉八里塚出土，羅振玉舊藏，現存遼寧省博物館。石高、寬均六七厘米，隸書，兼真體，有縱横界格。誌蓋陽文篆書，題爲『齊故樂陵王妃斛律氏墓誌銘』。誌主北齊書孝昭六王傳有載。

碑文

齊故樂陵王妃斛律氏墓誌銘❶。／

妃姓斛律氏，翔州部洛人，左丞相、咸陽王之孫❷，司空鉅鹿公／之女❸。昔韋平鼎盛，公輔異時，袁楊剋阜，台鉉殊世，猶且氤氲／篆册，榮鏡終古。況乎上将神挺，元宰天縱，並刊名於甲令❹，俱／畫像於雲臺。良以冠盖生民，度越前祀。若夫玉產荊岑，價傾／秦國，珠育漢水❺，光滿魏車。藴曜含華，在物稱麗。令儀淑德，居／人擅美。靈晛攸纏，晈然獨立。夙稟絶群之操，弱有異人之姿❻。／非覽黄裳之易，ɱ德自遠❼；未窺彤筆之史❽，嬪風已洽。屬帝子／重光，中閨佇訓，眷言嘉偶，實在賢明。亦既来儀，騰暉雲路，畫／堂流彩，香殿凝華。風出雨入，若湘妃之降止❾；容静體閑，似洛／靈之微步❿。貞順之美，聲偃雅俗；交泰之盛⓫，豫動人神。及吾王／建國，班瑞東夏，弘陰教於梁邛，暢柔風於楚室。娱樂未終，早／淶埋玉之歎⓬；芳菲始茂，奄同銷桂之悲。嗚呼，福善禍淫，有言／而已。河清二季，八月十九日薨於鄴縣永康里第⓭，春秋十有／五。歲次甲申，三月己未朔，二日庚申，祔葬於武城西北三里。／乃爲銘曰：諡曰良戴妃⓮。／

於顯華族，靈慶不朽，惟國之棟，實朝之藪。世功世禄，可大可／久；且公且王，拜前拜後。倫標馬胤，采著荀門。才惟偶郭，貴止／妃袁。矧伊淑女，高闢帝閣。天爵已茂，人龍又尊。銀宮迴架⓯，碧／室相拒。寶珥嬛娟⓰，畫輪容與。仙庭是宅，靈妃載行，神宜報施⓱，／雲無處所。署退寒襲⓲，天迴地遊。咄嗟人世，零落山丘。松晨烏／思，野暝雲愁。空餘翠石，誌此陰溝⓳。／

（墓誌集釋圖三一三；北圖拓本匯編七册一三一頁；墓誌彙編四一九頁；遼博藏碑一一〇頁）

注釋

❶ 樂陵王：高百年，北齊孝昭帝次子。孝昭帝即位於晉陽，立爲太子。武成帝立，改封樂陵王，河清三年被殺。斛律氏：本高車斛律部，北魏道武帝時，部帥倍侯利率部歸北魏，以部爲氏。

❷ 咸陽王：斛律金，北齊文宣帝受禪，封斛律金爲咸陽郡王。

❸ 鉅鹿公：謂斛律光。參北齊書斛律金傳。妃爲光之長女。

❹ 以上七句遼博藏碑釋文圈點爲『袁楊尅阜台。鉉殊世猶。且氤氲篆册。榮鏡終古。況乎上将。神挺元宰。天縱並刊。名於甲令』，將詞句多處點破，使文不可解。

❺ 『珠』，墓誌彙編作『殊』，誤。傳説漢水產明珠。

❻ 以上六句遼博藏碑釋文作『今儀淑德居人。擅美靈晛。攸纏晈然。獨立夙稟。絶群之操。弱有異人之姿』。『今』是『令』之誤。『纏』字誤衍。且多處圈點，將句子點破。

❼ 黄裳：黄裙，内服美，比喻内德之美。易坤：『六五：黄裳，元吉。』王弼注：『黄，中之色也；裳，下之飾也。坤爲臣道，美盡於下。』ɱ：同

「坤」。坤德，謂后妃的美德。

❽ 彤：同「彤」。彤，當作「彤」，原刻形近而混。彤筆，亦稱彤管，杆身漆朱的筆，古代女子紀事所用。詩經邶風靜女：「靜女其孌，貽我彤管。」毛傳：「古者后夫人必有女史彤管之法，史不紀過，其罪殺之。」

❾ 湘妃：舜之二妃，娥皇，女英。相傳二妃沒於湘水，爲湘水女神。此以爲比。

❿ 洛靈：洛神，洛水女神宓妃。曹植洛神賦：「陵波微步，羅襪生塵。」

⓫ 文泰：天地之氣祥和，萬物通泰。語出易泰：「天地交，泰。」天地之氣融通，則萬物各遂其生。

⓬ 深：當是「深」字。

⓭ 北齊書孝昭六王傳載，「百年被鎖，自知不免，割帶玦留與妃斛律氏」。百年死，「妃把玦哀號，不肯食，月餘亦死。玦猶在手，拳不可開」。誌稱死於河清二年，傳稱死於高百年後，而高百年墓誌謂百年死於河清三年三月。北齊書謂死於河清三年五月，六月，其不合如此。雪堂跋尾卷三：「意百年或竟被殺於二年，宮闈事秘，次年外間始知之，此誌稱二年者，或得其實也。」

⓮「謚曰良戴妃」，與上下文不連貫，應是臨時得謚而補刻。

⓯ 架：構架。墓誌彙編作「駕」，不當。

⓰ 嬋娟：曲折迴環之貌。

⓱ 佇：應是「佇」字。寡：同「寡」，少也。

⓲ 署：當作「暑」。文中「暑」與「寒」又義對舉。原刻形近而誤。

⓳ 陰溝：指墳墓。

一一九二　明空等七人造像記

北齊河清三年（公元五六四年）三月十八日



石刻在山東省益都縣，曾歸登州張氏。拓片高二二厘米，寬五七厘米，正書，有縱橫界格，書法挺拔勁健。

碑文

石刻在山東省益都縣，曾歸登州張氏。拓片高二二厘米，寬五七厘米，正書，有縱橫界格，書法挺拔勁健。

碑文

大齊河清三/秊，歲次甲申❶，/三月己未朔，/十八日丙子，/比丘明空等/七人，仰爲□/現師、父母、[國]/王、帝主❷，及一/切衆生，敬造/盧舍那像一/軀。傾善道資/身❸，福田閏識❹。/等悟思術，齊/鑒我淨❺，長乖/四生❻，永登一/實❼。/

（北圖拓本匯編七册一三三頁；萃編補正卷一；八瓊室卷二一）

注釋

❶「三」字基本可辨，萃編補正作「二」，誤。據長曆，河清三年，歲次正值甲申，三月朔日正是己未。二年則歲次癸未矣。

❷「王」上一字泐，僅存上半輪廓，八瓊室闕，但依稀應是「國」字。萃編補正作「白」，「白王」不可通，誤。

❸資身：資養自身，立身。

❹「田」字八瓊室釋作「因」，不取。閏識：增長智慧。萃編補正作「門識」，誤。

❺我淨：佛教謂實我之淨境，爲自身有一主宰之淨定。

❻乖：離。四生：佛教分世界衆生爲胎生、卵生、濕生、化生四類，合稱四生。脱離四生輪回，便可以成佛。平津讀碑記卷三：「姜纂造像記『乖出六塵，遨遊慧體』，武虚谷大令釋『乖』爲『飛』，若以釋此碑，則不可通矣。『乖』即『垂』字之别。」釋『飛』固不當，釋『垂』亦難通。

❼一實：即真如。一，平等之義，名平等之實相謂之一實。

一一九三　赫連子悅妻閭炫墓誌

北齊河清三年（公元五六四年）三月二十四日



齊御史中丞赫連公故夫人閭氏之墓銘



齊御史中丞赫連公故夫人閭氏墓誌銘
夫人諱炫字光暉代郡平城人即茹茹國主步渾之玄孫也
如則分源白帝終乃光宅幽都盛業鴻猷千春弗隕曾祖大
肥相時而動來賓有魏朝嘉乃烈親而貴之尚隴西長公主
拜駙馬都尉錫爵榮陽公尋除使持節安南將軍冀州刺史
薨贈老生王祖菩薩冀州刺史晉陽公父阿各頭平原鎮將
安富侯咸譽彼明珠取珍於魏國茅茲神璧見重於秦都夫
人則滿月降神列星授祉高節聞於弱歲盛美樹於稚年踰
若春林映如秋菊譽乃騰於中谷聲則飛於外閫於是梧桐
茂矣彩鳳仍臻珊瑚烈焉碧雞便往中丞赫連公望傾日下
具瞻攸屬彼無名地此事稱天乃弘其四德宣其五道未有
逕爪歷李之嫌曾無霧穀氷紈之麗及珪璋載育花萼相暉
或示斷織之譏亡表斷金之訓但隆年不永落彩春中以魏
武定元年九月二日卒於林慮郡時年三十有四焉即以大
齊河清三年三月二十四日還措於豹祠西南五里式銘高
行貽諸後人其詞曰
山高谷迴水浚流長白精之裔餘祉克昌家雄部落世富公
王陵谷自徙光華未央匪直才兼之令淑心倖婉琰氣方
蘭菊女惪優閑婦儀端肅亦言作配徽音邈穆合巹曜寶正
色端形感深魚躍誠允雞鳴衛臣連響齊儷歌聲一聞其事
成測其情稽伯賢妻文仲慈母譬我風烈孰分先後露託寧
淹塵栖詎久未乘鳳鸞奄均蒲柳遂捐朝景言尋夜臺霜嚴
草落風勁林摧金聲空遠玉質長灰斯而弗勒自石焉哉

碑文

河南省安陽縣出土，具體時間、地點不詳。三原于右任舊藏，一九三八年于氏捐藏西安碑林。誌石高、寬均五〇厘米，隸書，有縱橫界格。誌蓋呈覆斗形，高四〇厘米，寬三九厘米，陽文篆書，題「齊御史中丞赫連公故夫人閭氏之墓銘」，兩側有鐵環各一。

河南省安陽縣出土，具體時間、地點不詳。三原于右任舊藏，一九三八年于氏捐藏西安碑林。誌石高、寬均五〇厘米，隸書，有縱橫界格。誌蓋呈覆斗形，高四〇厘米，寬三九厘米，陽文篆書，題「齊御史中丞赫連公故夫人閭氏之墓銘」，兩側有鐵環各一。

碑　文

齊御史中丞赫連公故夫人閭氏墓誌銘❶。／

夫人諱炫，字光暉，代郡平城人，即茹茹國主步渾之玄孫也❷。／始則分源白帝❸，終乃光宅幽都。盛業鴻猷，千春弗隕。曾祖大／肥，相時而動，來賓有魏。朝嘉乃烈，親而貴之，尚隴西長公主❹，／拜駙馬都尉，錫爵焚陽公，尋除使持節、安南将軍、冀州刺史❺，／薨贈老生王。祖菩薩，冀州刺史、晉陽公。父阿各頭，平原鎮将、／安富侯。咸譬彼明珠，取珍於魏國；苓茲神璧，見重於秦都。

夫／人則滿月降神，列星授祉。高節聞於弱歲，盛美㪚於稚秊。璨／若春林，皎如秋菊。譽乃騰於中谷，聲則飛於外閫。於是梧桐／茂矣，彩鳳仍臻；珊瑚烈焉❻，碧雞便往。中丞赫連公，望傾日下，／具瞻攸屬。彼兼名地，此事移天。乃弘其四德，宣其五道，未有／迮瓜歷李之嫌，曾無霧縠冰紈之麗。及珪璋載育，花萼相暉，／或示斷織之謨，乍表舜金之訓。但降秊不永，落彩春中。吕魏／武定元秊，九月二日卒於林慮郡。時秊三十有四焉。即吕大／齊河清三秊，三月二十四日，遷措於豹祠西南五里❼。式銘高／行，貽諸後人。其詞粤：／

山高愕逈，水浚流長，白精之裔，餘祉剋昌。家雄部落，吝富公／王，陵谷自徙，光華未央。匪直才英，兼之令淑，心侔琬琰，氣方／蘭菊。女憲優閑，婦儀端肅，亦言作配，徽音逾穆。含珍曜寶，正／色端彤。感深魚躍，誠允雞鳴❽。衛臣車響，齊傑歌聲❾。一聞其事，／咸測其情❿。穆伯賢妻，文仲慈母⓫，譽我風烈，孰分先後。露託寧／淹，塵栖詎久。未乘鳳鸞，奄均蒲柳。遂捐朝景，言尋夜臺。霜嚴／草落，風勁林摧。金聲空遠，玉質長灰，斯而弗勒，貞石焉哉。／

（墓誌集釋圖三四五；北圖拓本匯編七冊一三四頁；鴛鴦七誌齋藏石一五八頁；墓誌彙編四二一頁）

注　釋

❶ 赫連：本號鐵弗，匈奴與鮮卑的混血種族。魏書鐵弗劉虎傳：「北人謂胡父鮮卑母爲『鐵弗』，因以爲號。」又說，「屈孑恥姓鐵弗，遂改爲赫連氏，自云徽赫與天連」。閭氏：蠕蠕種，郁久閭氏的省稱。

❷ 步：同「步」。步渾，北史蠕蠕傳作「仆渾」，音譯用字不同。

❸ 「始」字右上角泐，墓誌彙編釋爲「如」，誤。該字右半「口」上一橫尚可見，且與下句之「終」對舉，定是「始」字無疑。

❹ 魏書閭大肥傳：大肥，蠕蠕人，太祖時與其弟大埿倍頤率宗族歸國，尚華陰公主。公主薨，後尚濩澤公主。與誌「尚隴西長公主」不合，恐史傳有誤。

❺ 「除」字清晰，墓誌彙編作「授」，誤。

❻ 烈：鮮明貌。墓誌彙編作「列」，於義無取，誤。

❼ 措：安置。這裏指安葬。

❽ 誠：即「誠」字。詩經齊風雞鳴序：「雞鳴，思賢妃也。」墓銘取其義。

❾ 僕：即「僕」字。

❿ 列女傳衛靈夫人：「靈公與夫人夜坐，聞車聲轔轔，至闕而止，過闕復有聲。公問夫人曰：「知此爲誰？」夫人曰：「此蘧伯玉也。」公曰：「何以知之？」夫人曰：「妾聞禮下公門，式路馬，所以廣敬也。夫忠臣與孝子，不爲昭昭變節，不爲冥冥惰行。蘧伯玉，衛之賢大夫也，仁而有智，敬於事上，此其人必不以闇昧廢禮，是以知之。」公使視之，果伯玉也。」此用其典，以衛靈夫人比誌主賢而善識。

⓫ 列女傳魯季敬姜：「魯季敬姜者，莒女也，號戴己，魯大夫公父穆伯之妻，文伯之母，季康子之從祖叔母也。博達知禮。穆伯先死，敬姜守養。」敬姜嚴格教子，使公父文伯成爲魯國賢卿，受到孔子的贊譽。此用典以贊頌誌主爲賢妻慈母。

一一九四　道政四十人等造像記

北齊河清三年（公元五六四年）四月十三日

一一九四　道政四十人等造像記

北齊河清三年（公元五六四年）四月十三日



石刻在河南省新鄭縣。拓片正面爲造像，共四層，高一三〇厘米，寬六四厘米。背面刻記，高一三三厘米，寬七〇厘米，正書。原石面有多處缺泐，邊緣未刻字。

據古錄著錄爲「白水王府參軍毛叉等造像碑」。



石刻在河南省新鄭縣。拓片正面爲造像，共四層，高一三〇厘米，寬六四厘米。背面刻記，高一三三厘米，寬七〇厘米，正書。原石面有多處缺泐，避讓未刻字。據古錄著錄爲『白水王府參軍毛叉等造像碑』。

碑文

唯大齊河清三季，歲次甲申，四月乙丑朔，十三日庚子敬造。

若夫至理玄寂，非言無以詮其景/行[1]；道宗沖邃，匪功何以表其盛德。至迺擾擾四生，皆出入於存亡之境；駈駈萬有，俞去来於是/非之路[2]。幻術雖形，駛電已滅。輪迴不息，循環豈已。非建弘業，意奉霞津。昏惑之鄣誰減[3]，明達之/□焉致。然有北豫州州都白水王府行參軍兼別駕毛叉，擢本八桂之藂，抽芳鄧林之菀。播才/俊於望府，藉地厚於鄉家。識□□□，□恵清遠。人為水鏡，器量遐濟[4]，才實通理。苦空無我，便損/七尺之軀[5]；緣假非有，不恡千金之貨。仍有比丘僧道政，德行淹閑[6]，貞素脩顯，洗心/法水[7]，搆情道際。共相紆紀，出入存功。遂率邑義卌人等，選自福田[8]，瞻言勝地。在垣堺/寺形[9]，敬造石像一區。石採嵩華，匠追揚鄴。麗絶圖績[10]，妙盡真容。北佩鄭邑，具桓武之舊事[11]；/南面形□，瞰□產之盛業[12]。左帶二水，乃逼智者之居[13]；右瞻三山，仍属仁者之宅。千藂百菓，異/色同榮。葉瓣陰連，少知星月。流遁之容，渇道入門。負笈之夫，陟遊忘返。桒門俊德，器令/是飾。荷錫名僧，豈遠千里。戒行清苦，永存十善之識；言念至誠，詎違六□之道。馴馴/恂恂，邕邕穆穆。真有鹿菀之風[14]，不無鳥山之誨。敬羡嘉慶，建茲功德。其詞曰：/

無小無大，蕘□伊歸。誰窮誰達，流盡為非。喆人明識，恵此□機。濟時以道，撫手垂衣[15]。/苦海揚波，火宅炎盛。多淦汲引，昇此究竟。返迷渇仟[16]，假我明命。膺感不休，功興已竟。/道生四諦[17]，達起三門[18]。白□致善，烏鴨興恩。霜迹弘烈，敢庶斯存。鐫石功紀，因本深/相。理[尚]冲[寂][19]，□寞清素。絶塵自此，和光匪處。崔嵬高山，浮丘已過。潺湲流水，濯/瀴是赴[20]。/

碑陽榜題

比丘恵常、/比丘靈幼、/比丘恵方、/比丘道□、/比丘道先。/

（北圖拓本匯編七册一三八頁）

注釋

[1] 詮：又作『銓』，同『詮』，詳細闡釋。

[2] 駈駈：即『驅驅』，這裏通『區區』，指愚拙、凡庸。萬有：世間萬物。子華子陽城胥渠問：『大初胚胎，萬有權輿。』俞：同『僉』，皆也。

[3] 鄣：同『障』，指業障。佛教謂妨礙修行證果的罪業。法苑珠林七五：『如是神呪，具大威力，能受持者，業障消除。』

[4] 遐：『遐』的俗字。遐濟，遠濟，普及。唐歐陽詢西林寺碑：『慧田鬱齒，法雨遐濟。』

[5] 損：疑是『捐』的訛刻，捨棄。

❻ 閏：「潤」的俗字。淹潤，滋潤和順。

❼ 洗心：洗滌內心，謂滌除塵世的私心雜念。易繫辭上：「聖人以此洗心。」韓康伯注：「洗濯萬物之心。」法水：謂佛法。佛法能消除胸中煩惱，猶如水能洗滌污垢，故以爲喻。無量義經說法品：「法譬如水，能洗垢穢……其法水者，亦複如是，能洗衆生諸煩惱垢。」

❽ 卛：同「率」。福田：佛教認爲供養佈施，行善修德如播種耕耘，能獲秋收之利一樣，可以得到福報，故稱福田。

❾ 厎：即「所」字。處所。

❿ 圖繢：圖畫，繪畫。

⓫ 桓武：鄭桓公、鄭武公。春秋時鄭國的國君。舊：同「舊」。

⓬ 産：謂子産，春秋時期鄭國的賢卿，古代著名的政治家。

⓭ 迋：又作「迋」，即「廷」字。

⓮ 鹿苑：即鹿野苑，又譯爲鹿野園、鹿野、鹿苑、仙苑、仙人園。佛成道後初轉法輪之處。位於今北印度瓦拉那西市以北約六公里。洛陽伽藍記法雲寺：「摹寫真容，似丈六之見鹿苑。」范祥雍校注：「鹿苑，即鹿野苑，佛成道處。」

⓯ 拯：本是「拯」的俗字。此處文義似當作「拱」。

⓰ 術：不可識，疑是「術」字，上文有「幻術雖形」，術，即「術」，指道術。道裏又作「術」，應是同一字的變體。

⓱ 四諦：又名「四聖諦」、「四真諦」，聖者所見的真理，包括苦諦、集諦、滅諦、道諦。

⓲ 三門：寺院大門。釋氏要覽住處：「凡寺院有開三門者，只有一門亦呼三門者，何也？佛地論云：『大宮殿，三解脫門爲所入處。大宮殿喻法空涅槃也，三解脫門謂空門、無相門、無作門。』今寺院是持戒修道，求至涅槃人居之，故由三門入也。」

⓳ 「理」下一字泐，依稀似「尚」字。

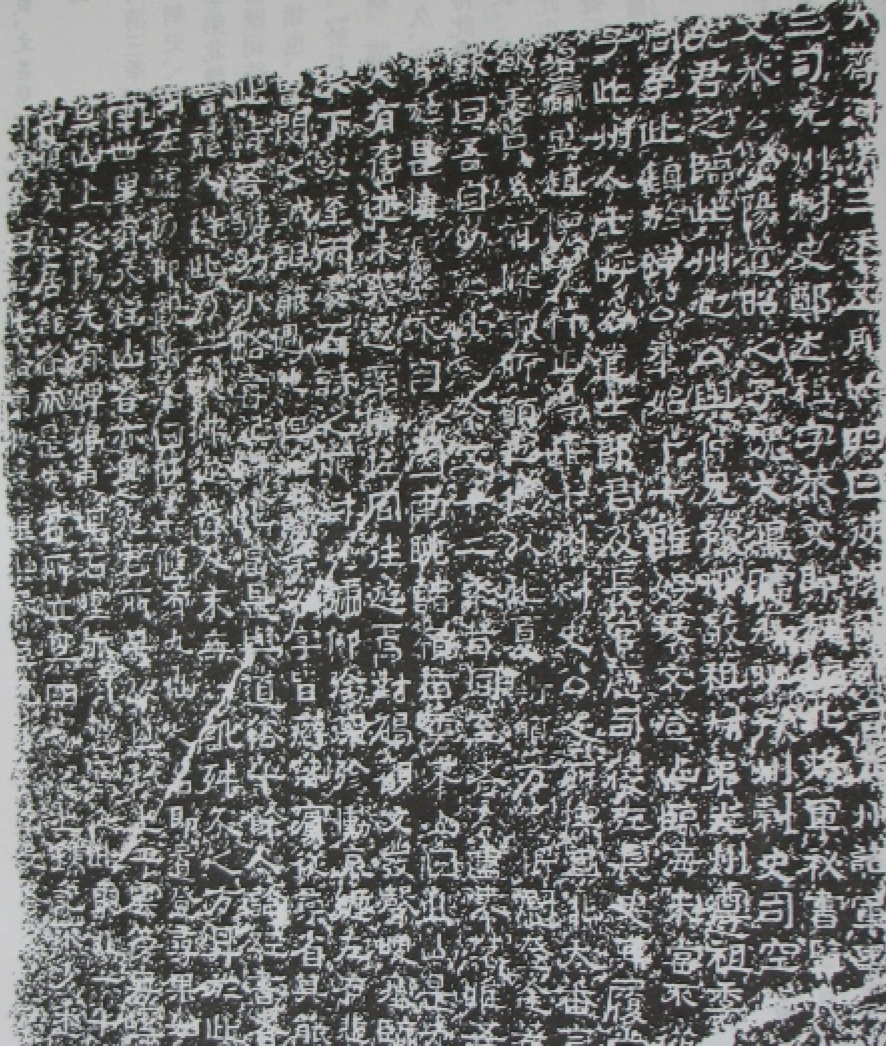
⓴ 漗：本當作「纓」，因受「濯」字影響而類化，改換偏旁，字義隱晦。濯纓，洗濯冠纓。比喻超脫世俗，操守高潔。語出孟子離婁上：「滄浪之水清兮，可以濯我纓。」「是」下一字「走」旁清楚，右微泐，似「赴」字。文義可通，且協韻。

一一九五　鄭述祖重登雲峰山記

北齊河清三年（公元五六四年）五月二十四日

一一九五　鄭述祖重登雲峰山記

北齊河清三年（公元五六四年）五月二十四日



石在山東省掖縣雲峰山之東，摩崖刻。拓片高一四一厘米，寬一〇六厘米，隸書，書法高渾俊爽，是北朝摩崖之名品。鄭述祖，魏書鄭義傳附載，文甚簡。北史卷三五有傳，曾記此登山事。

碑文

大齊河清三季，五月廿四日，使持節都督光州諸軍事、□〔騎〕大将軍❶、儀同/三司、光州刺史鄭述祖，字恭文，即魏鎮北将軍、秘書監、青光相三州刺史、/文恭公熒陽道昭之子，魏大鴻臚卿、北豫州刺史、司空公嚴祖之第三弟❷。/先君之臨此州也，公與仲兄豫州敬祖、叔弟光州遵祖、季弟北豫州順祖/同至此鎮。於時公季始十一❸，雅好琴文，登山臨海，未甞不從。常披鹿皮裘/子，此州人士呼爲道士郎君。及長，官歷司徒左長史，再履尚書，三爲侍中，/滄瀛冀趙懷兖行正得此十州刺史。公之所撫，莫非大蕃。言及光部❹，恒所/欽羡。只爲前蹤，誠所傾也。復以此夏，斯傾方遂。忻慰登途，若歸枲梓。入境/歎曰：『吾自幼遊此，至今五十二季，昔同至者，今盡零落，唯吾一人重得來/耳。』於是悽感，殆不自勝。因南眺諸嶺，指雲峯山曰：『此山是先君所名，其中/大有舊迹。』未幾，遂率僚佐同往遊焉。對碣觀文❺，投聲哽塞。臨碑省字，興言/淚下。次至兩處石詩之所，對之號仰，弥深弥慟❻，哀纏左右❼，悲感傍人。雖復/曾、閔之誠，詎能過也。但石詩季久，字皆癬落❽。賔從尋省，莫能識之。公乃曰：/『此時吾雖幼小，略甞記錄❾。』此當是與道俗十餘人論經書者。』遂口持百餘/言。諸人得此❿，乃共披拂，從首及末，無一訛舛。久之方昇於此。此處名曰山/門左闕，仍仰觀斯峯，曰：『此上應有九仙之名。』即遣登尋，果如所說。此山正/南卌里有天柱山者，亦是先君所号，以其孤上千雲，傍無崾嶬⓫，因以名之。/其山上之陽，先有碑碣，東堪石室，亦有銘焉。從此東北一十二里，太基山/中復有雲居舘者，亦是先君所立。其四峯之上⓬，鎸記不少，悉有誌錄，殊復/可觀。今日於此，略陳彼境⓭，異洪聲巨迹⓮，永無淪沒者矣⓯。/

（北圖拓本匯編七册一四〇頁；八瓊室卷二一）

注釋

❶『大』上一字殘，十二硯齋卷七、八瓊室闕，但下部尚存，輪廓當爲『騎』字，再上一字全泐，據鄭述祖天柱山銘應是『車』字，鄭述祖曾封『車騎大將軍』。

❷『空』下十二硯齋、八瓊室均以爲闕二字，非。原石僅『公』字，下半雖泐，但上半可辨。又因石質有疵，『嚴』字略下移，使得後數字字格略緊。『青光相』，山東金石志作『費光相』，『北豫州』，作『光豫州』，均誤。

❸八瓊室：『北史鄭述祖傳載及此事，云述祖時年九歲，此云「公年始十一」，史文非實矣。』十二硯齋作『十六』，非。

❹『部』上一字泐，僅存輪廓。八瓊室作『光』，十二硯齋、山東金石志作『此』。前說似優，當指光州刺史部。

❺八瓊室：『「對碣觀文」云云，史以「白雲堂」實之。』當指北史本傳所載之事。

❻『對』，十二硯齋作『以』，非。弥：『弥』字變形，越也，更也。

❼纏：糾纏，指感染左右之人。『左右』，十二硯齋作『左有』，誤刊。

❽『但』字清晰，十二硯齋脫。『石詩』二字，山東金石志闕。癬落：斑駁陸離。

❾『記錄』，十二硯齋作『記此詩』，非。

⓫『千』，山東金石志作『平』，誤，有點者爲石花。崾嶬：山間小路。

⓬『峯』字下半泐，上半隱隱可見，構件『山』尤顯。山東金石志闕。

⓭『彼』下一字模糊，八瓊室作『境』，山東金石志作『竟』，備參。

⓮『巨』，左竪畫泐，其餘基本清楚。銘文『洪』與『巨』，同義並舉，意義亦

❷「空」下十二硯齋、八瓊室均以爲闕二字，非。原石僅[illegible]泐，但上半可辨。又因石質有疵，「嚴」字略下移，使得後數字字格略緊。「青光相」，山東金石志作「貴光相」；「北豫州」，作「光豫州」，均誤。

❸八瓊室：「「對碣觀文」云云，史以「白雲堂」實之。」當指北史本傳所載之事。

❻「對」，十二硯齋作「以」，非。弥：「弥」字變形，越也，更也。

❼纚：糾纏，指感染左右之人。「左右」，十二硯齋作「左有」，誤刊。

❽「但」字清晰，十二硯齋脫。「石詩」二字，山東金石志闕。癬落：斑駁陸離。

❾「記錄」，十二硯齋作「記此詩」，非。原刻僅二格。

❿「諸人」清楚，十二硯齋作「諸察」，非。

⓫「干」，山東金石志作「平」，誤，有點者爲石花。嵠巇：山間小路。

⓬「峯」字下半泐，上半隱隱可見，構件「山」尤顯。山東金石志闕。

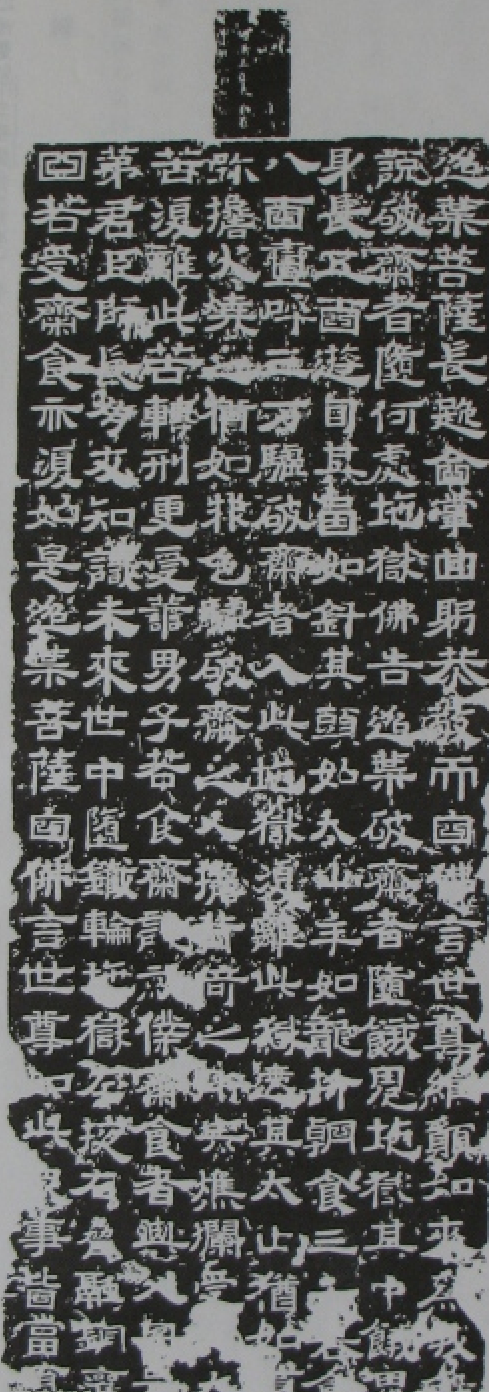
⓭「彼」下一字模糊，八瓊室作「境」，山東金石志作「意」，備參。

⓮「巨」，左竪畫泐，其餘基本清楚。銘文「洪」與「巨」，同義並舉，意義亦暢。八瓊室作「異」，非。

⓯「永無淪」三字山東金石志闕。

一一九六　石佛寺迦葉經碑

北齊河清三年（公元五六四年）七月八日



碑原在山東省鉅野縣大義鎮小徐營村西石佛寺。一九八八九年文物複查時發現，已殘斷爲兩截，現藏鉅野縣文物管理所。拓片碑身高二二四厘米，寬八五厘米，隸書。所刻爲華嚴經。額高二五厘米，寬一四厘米，題「大齊河清三年，太歲在申，七月八日記功」，正書。碑陰刻發願文和布施人，正書，未見拓本，不錄。

碑文

碑原在山東省鉅野縣大義鎮小徐營村西石佛寺。一九八九年文物複查時發現，已殘斷爲兩截，現藏鉅野縣文物管理所。拓片碑身高二二四厘米，寬八五厘米，隸書。所刻爲華嚴經。額高二五厘米，寬一四厘米，題「大齊河清三年，太歲在申，七月八日訖功」，正書。碑陰刻發願文和布施人，正書，未見拓本，不錄。

碑文

迦葉菩薩長跪合掌❶，曲躬恭敬而白佛言：世尊維頟如來爲我解/說❷，破齋者，墮何處地獄❸？佛告迦葉：破齋者墮餓鬼地獄，其中餓鬼/身長五百遊旬❹，其咽如針，其頭如太山，手如龍抓❺，朝食三[千，暮]食/八百❻，壹呼三万。駛破齋者入此地獄❼，溴離此獄，逮其太山❽，猶如須/弥擔火燒之，猶如非色。駛破齋之人擔背倚之，肝肉燋爛，受[其]大/苦。溴離此苦，轉刑更受藷男子❾。若食齋訖，就僕齋食者，與父母、兄/苐、君臣、師長、朋友、知識，未來世中墮鐵輪地獄❿，左掖右脅，融銅灌/口。若受齋食，亦溴如是。迦葉菩薩白佛言：世尊如此，衆事皆當有。/

（北圖拓本匯編七册一四一頁）

注釋

❶ 跪：同「跪」。

❷ 「我」下一字泐，輪廓當是「解」字。

❸ 地：同「地」。下同。

❹ 旬：應是「旬」字。

❺ 抓：疑爲「抓」，即「爪」字。

❻ 「三」下泐二字，但尚存輪廓。疑是「千暮」。

❼ 駛：「驅」的俗字，通作「驅」，驅趕。下同。

❽ 「逮」字微泐，似「達」或「逮」字，不能定，待攷。

❾ 轉刑：疑同「轉形」，猶轉世，轉生，轉世再生。佛教認爲人或動物死後，靈魂依照因果報應投胎成爲另一個人或動物。

❿ 鐵：應爲「鐵」的俗字。鐵輪，鐵鑄的車輪。佛教傳說中擠壓惡鬼的刑具。梁簡文帝唱導文：「鐵輪碎骨，銅柱焦腸。」

一一九七　韓山剛造碑像記

北齊河清三年（公元五六四年）十月八日



碑石出土時間、地點不詳，現已流於海外。拓片高一三八厘米，寬五〇厘米。碑下部爲記，正書，有縱橫界格；上部爲像，像兩側分別題「邑師沙門都僧龜」、「邑師沙門都僧徹」，亦正書。

碑文

大齊歲次甲申❶，十月乙卯朔，八日壬戌❷，法義等敬造。碑主韓山剛。／
夫至極沖微❸，玄原之幽致；妙盡冥中❹，蘊德之靈宅❺。澄容湛一，真淨斯融。其道至圓／而无相，其德備益而无功。照用万差，緣起殊狀❻。真如恒寂，像列星□。文苞理曠，猶／未圓遷輿一，運已潛輝。四生擾擾，沉浮異趣。非仰託勝曰，何能運此迷徒。生□津／法義諸人，智達幽原，悟身朝槿。捨偽崇真，彼我齊羿。採石荆珉❼，借用地之宜；□令／塢勢崇靈寺中，斵石疑況❽，刊鎸真容，彫文剋漏，隱起交龍。藉此微曰，嶺法義諸人，／聖竿光遷❾，妙體榮預。刑悅四時，氣和六序❿。先亡上昇，栖神兜率⓫。眷屬蒙暈⓬，現在休／吉。傾皇帝陛下聖德欽明，顯光先帝，壇靜境安，民沾聖澤。刊石立碑，記頌辞曰：／
三界芒芒⓭，擾擾四生，沉浮苦海，漂流危城⓮。唯我正覺，稱曰藥師。拖我法藥⓯，賑此迷□。／僧徒佯佯，澄光四定⓰，置心三空，皎皎如鏡。法義諸人，託茲□□，彝無／八正⓱。通玄中要，傾登我淨⓲。津沾六道，福潤四生。含識有刑，等同斯慶。／
都邑主董義袾，左葙邑主謝相和，右葙邑主張儁，像主張伏仁，坎主趙虎，菩薩主嚴子尚，菩薩主王嵩，像光明主周伏嶺，左相菩薩光明主仇明宗。

以上第一列

右相菩薩光明主謝醜奴，邑中正劉顯業，齋主韓法顯，都唯那展道保，唯那陳榮顯，唯那王伏奴，香爐主宋媚，典坐孫異生，清淨主麻清爵，邑先袁永，邑先皇甫伏悅。

以上第二列

邑先趙龍興，邑子嚴金，邑子劉顯明，邑子周王仁，邑子董胡哲，邑子仇僧和，邑子趙智顯，邑子樂景琛⓳，邑子趙悪馬⓴，邑子仇承保，邑子麻寄興。

以上第三列

邑子宋道德，邑子劉寶，邑子董道忠，邑子古珎業，邑子王羅侯，邑子趙□□。

以上第四列

（北圖拓本匯編七册一四二頁）

注　釋

❶「大齊」下原刻闕帝王年號，實屬粗疏。考長曆，北齊屬甲申年者唯武帝河清三年，固定之。

❷戊：當作「戌」，原刻訛。據長曆，河清三年十月朔日爲丙戌，閏十月朔日爲乙卯，八日正是壬戌。

❸沖微：虚靈精微。

❹寰：似「寰」的俗訛字。寰中，寰宇之中，遍天下。

❺靈宅：謂靈心。南朝齊王琰冥祥記：「心者，善神之宅也。」

❻荖：同「差」。万差，極言差别大。绿：「緣」的俗字。

❼採：同「捋」，取。集韻薛韻：「捋，取也。或作「採」。」荆瑶：猶荆璧。和氏璧出於荆，因以「荆瑶」指美玉。

❽斲：「斵」的俗字。龍龕手鑑斤部謂「斵」同「斲」。「石」下一字作「𥐘」，不可識。待攷。

❾笇：同「算」，壽命。

❿庤：當是「序」字，六序謂六分也。

⓫㝵𡨥：即「兜率」。

⓬暈：「暉」的構件位移，結果與光暈的「暈」字相混爲同形字。

⓭三界：佛教謂衆生輪回的欲界、色界和無色界。茫芒：通「茫茫」。

⓮危城：比喻人身。涅槃經一：「是身如城，血肉筋骨，皮裹其上，手足以爲卻敵樓櫓，目爲竅孔，頭爲殿堂，心王處中。如是身城，諸佛世尊所棄舍，凡夫愚人常所味著，貪婬瞋恚愚癡羅刹，止住其中。」

⓯拖：當是「施」字，施與，給予。碑刻中偏旁「扌」和「方」常混。法藥：佛法可以療衆生的痛苦，因稱法藥。

⓰四定：定，即將心專注於一對象，至不散亂之精神作用。四定指色界天之初禪、第二禪、第三禪、第四禪等四禪定。又稱四禪，四靜慮。

⓱淜：同「淜」，通作「憑」。八正：即「八正道」。文選頭陀寺碑文：「憑五衍之軾，拯溺逝川；開八正之門，大庇交喪。」李善注：「大品經說八正曰：「正見，正思惟，正語，正業，正命，正精進，正念，正定。」」

⓲我淨：自身有一主宰之淨定。

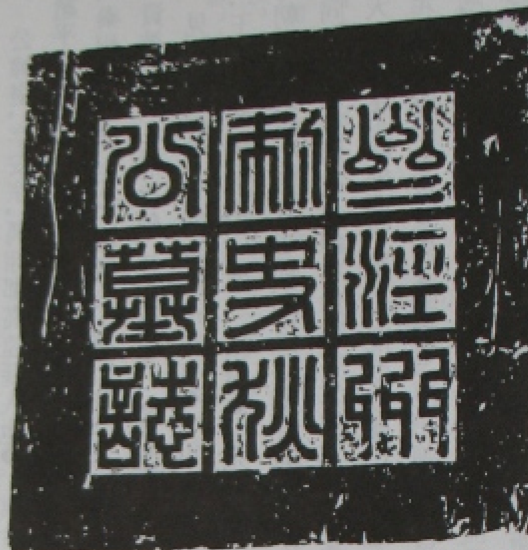
⓳𤩹：即「璨」字。

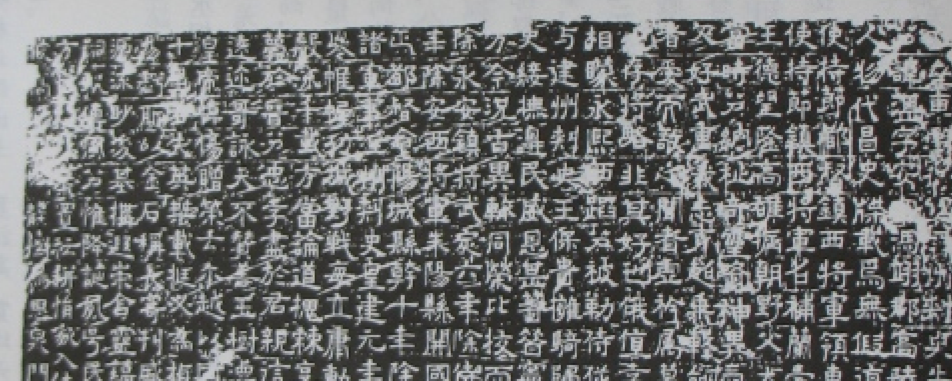
⓴悪：「惡」的俗字，以「惡馬」爲名，亦奇。

一一九八　狄湛墓誌　北齊河清三年（公元五六四年）十二月十九日

一一九八　狄湛墓誌

北齊河清三年（公元五六四年）十二月十九日





二〇〇〇年七月於山西省太原市迎澤區王家峰村北側出土。墓誌高、寬均六五厘米，隸書，兼正書筆意，并偶雜篆體，有縱橫方界格。誌蓋盝頂，陽文篆書，題「𠈉涇州刺史狄公墓誌」。

碑文

大𠈉車騎将軍、涇州刺史、朱陽縣開國子狄公墓誌。／

公諱湛，字安宗，馮翊郡高陸縣人也❶。其先漢丞相狄方進之後❷。衣冠世襲，／人物代昌。史牒載焉，無假復叙。曾祖寧，翊将軍、略陽趙平二郡太守，又除／使持節、都督鎮西将軍、領東羌校尉、駕部尚書、秦涇二州刺史、略陽公。祖／使持節、鎮西将軍，召補蘭臺給事中丞、秦州刺史、司空公、略陽公，謚曰康／王。德望隆高，雄振朝野。父大将軍府行叅軍、秦州府主薄，風流淹雅，衿袖／當時❸。公納祉奇靈，資神異氣，生而卓犖，長則殊群。儀皀端長❹，志量弘遠。輕／文好武，重義忘身。超乘擊劍之能，類中希伴；麾戈騎射之伎，舉世無儔。見／者愛而敬之，聞者虛衿属慕❺。年十八，解褐散騎侍郎，在員外，尋加給事中。／心存将略，非其好也。俄值孝昌季年，海內波盪❻，王室微弱，政出私門，鹿馬／相矇❼。永熙西蹈❽，公被勒侍從，随到咸陽。深識逆順之機，悟知禍福之理。遂／与建州刺史王保貴，擁騎歸朝。獻武皇帝䟫其忠節，即除東雍州刺／史。綏撫邊民，威恩甚著。昔賓融歸欵，名載於漢啚，黃權送誠，譽傳於魏史。／方今況古，異軌同榮。比挍而論❾，綽有餘裕。元象元年，除為都督。興和三年，／除永安鎮将。武定六年，除侍官正都督；八年，除平西将軍、臨邑子。天保□／年，除安西将軍、朱陽縣開國子；至六年，除原仇領民副都督；七年，除直盪正都督，食陽城縣幹；十年，除白馬領民都督。乾明元年，除假節都督涇州／諸軍事、涇州刺史。皇建元年，除車騎将軍，餘官如故。公或出從戎行，或入／參帷幄，功城野戰❿，每立庸勳，故能闢土以承家，裂山川而建國，貴盛一時，／聲流千載。

方當論道槐棘，享年茂永，賦命不融，溘随時謝，春秋六十有□，／薨於晉。公忠孝盡於君親，信諾存於朋友，脫略錢帛，敬賓才賢。內外嗟談，／遠迩哥詠⓫。天不賛善，玉樹漂淪。凡在沓知⓬，莫不痛惜。家人情地，乎可言哉⓭？／皇帝悼傷，贈策云尒。越以河清三年，十二月十九日，窆於晉陽城東北三／十里。若夫英桀載挺，必為楨榦。世德相傳，理垂不朽。唯恐陵谷非固，緣竹／易虧。所以金石稱長，寄刊盛美。其詞曰：／

源流眇浚，基搆遐崇。含靈蘊祉，世挺才雄。或卿或相，非侯則公。餘芬不□，／嗣軌傳風。公惟降誕⓮，夙号民英。儀容魁岸，氣略從横⓯。情欽劍俠，意忽儒生。／方圓遠大，棄置耘耕⓰。悁家入仕⓱，性居廉潔。憲章法庚，師摸令哲⓲，去茲華屋，即／彼高原⓳。風吟壠樹⓴，烏思泉門。音形永隔，景行空存。相偕到此，舉目傷魂。／

（文物二〇〇三年第三期太原北齊狄湛墓；新出墓誌疏證一七二頁）

注釋

❶ 狄湛史書不載。新唐書宰相世系表：「狄氏出自姬姓，周成王母弟孝伯封於狄城，因以爲氏。孔子弟子狄黑裔孫漢博士山，世居天水，後秦樂

⓫ 「詠」字右下角泐，右上角「火」清楚。文物作「歎」，新出墓誌疏證取之，義通而字非。哥：後世作「歌」。

樹⑳，烏思泉門。音形永隔，景行空存。相偕到此，舉目傷魂。／

（文物二〇〇三年第三期太原北齊狄湛墓；新出墓誌疏證一七二頁）

注　釋

❶ 狄湛史書不載。新唐書宰相世系表：「狄氏出自姬姓，周成王母弟孝伯封於狄城，因以爲氏。孔子弟子狄黑裔孫漢博士山，世居天水，後秦樂平侯伯支裔孫恭，居太原，生湛，東魏帳内正都督、臨邑子。」以此略知一二。又誌稱「馮翊郡高陸縣人」，顯然狄氏本馮翊羌人。

❷ 西漢有翟方進，誌攀爲宗，改「翟」作「狄」。

❸ 衿：「領」的異體字。爾雅釋器：「黼衿謂之襮。」陸德明釋文：「衿，本又作領。」

❹ 㒵：即「皃」字。通作「貌」。

❺ 「衿」，文物釋文作「襟」，新出墓誌疏證取之，非。

❻ 孝：「孝」的俗字。下同。波蕩：又作「播蕩」，指局勢騷亂，動蕩不安。

❼ 矇：視而不見，欺蒙。指強臣弄權，專横跋扈。文物釋文作「蒙」，非。

❽ 永熙三年，元寶炬西遷，建都咸陽，北魏分裂爲東西魏。「西蹈」指此。

❾ 挍：同「校」。新出墓誌疏證作「較」，非。

❿ 功：通「攻」。

⓫ 「歎」字右下角泐，右上角「火」清楚。文物作「歎」，新出墓誌疏證取之，義通而字非。哥：後世作「歌」。

⓬ 𦗿：本應作「𦗿」，即「聞」的異體。玉篇耳部以「𦗿」爲「聞」的古文。正字通耳部：「𦗿，從采，采，古辨字，聲入耳能辨之也。」

⓭ 乎：「何」也。文物釋文作「乎」，非。

⓮ 誕：即「誕」字。降誕，誕生。

⓯ 尫：「魁」的俗字。從：通「縱」。

⓰ 耘耕：同「耘耕」，即「耕耘」。

⓱ 悁：通「捐」，舍弃。

⓲ 庻：即「度」字。摸：通「模」。師模，猶師範。

⓳ 「彼」上一字泐，文物、新出墓誌疏證釋文均闕。該字尚隱隱見殘痕，應是「即」字。文中「去」與「即」反義對舉。

⓴ 𡐿：「壟」的省筆俗字。前文「龔」作「𪚑」，簡化思路一致。

一一九九　邑義人等造像記

北齊河清三年（公元五六四年）



一九九三年春出土於山東省兗州城東南一里許的泗河河床。石高三八厘米，寬一四一厘米，厚二二厘米，正書，有縱橫界格。書法奇秀雅逸。原刻應有造像題名，惜已佚。

碑文

一九九三年春出土於山東省兗州城東南一里許的泗河河床。石高三八厘米，寬一四一厘米，厚二二厘米，正書，有縱橫界格。書法奇秀雅逸。原刻應有造像題名，惜已佚。

碑文

蓋惟三空明澈❶，六度/凝清❷。理協亡言，行侔/實際。逍遙無得，無往/□所。縱容一道❸，一原/入中。挺志高悟，特鍾/玄旨。風儀韶峻，庥趣/蕭然。湯〻焉❹，亹〻焉❺，/復何言哉。

若夫邑義/人等，品第膏腴，瓊華/玉閏❻。亭〻素月，明〻/景日。以大齊河清三/年，歲次實沉❼，於沙丘/東城之內，優婆夷比/丘尼之寺，率彼四衆，/奉為太上皇帝陛/下❽，師僧父母，俾閏含/靈。一切有識，於是法/堂魏〻，廊廡共弈❾，磊/硌而重疊❿，峨〻以連/屬。又乃敬造阿弥陁/連座三佛。日輪將墜/之彩，俄影餘光之色，/四大海水之眼目，五/□弥山之豪相。夷徒/花萼，道氣消扇。尼□/琬琰，顯美正觀。/

（文物一九九六年第三期兗州發現北齊造像記）

注釋

❶三空：佛教語，謂言空、無相、無願之三解脫。三者共明空理，故稱。

❷六度：佛教語，謂使人由生死之此岸，度到涅槃之彼岸的六種法門，即布施、持戒、忍辱、精進、靜慮、智慧。又譯爲「六到彼岸」。

❸縱容：同「從容」。

❹湯湯：廣大、浩蕩之貌。

❺亹亹：連續不斷之貌。

❻閏：通「潤」。玉潤，溫潤有光澤。

❼實沉：星次名，十二次之一，與十二辰相配爲申。此指甲申年。

❽太上皇帝：指北齊武成帝高湛，他於河清四年禪位於皇太子高緯，死於天統四年十二月。由此可知，造像始於河清三年，刻記當在高湛死亡之前的四年間。

❾魏：通「巍」。巍巍，雄偉莊嚴貌。

❿共弈：即「赫弈」，光輝炫耀之貌。文物釋文闕。

二二〇〇 法洪銘贊

北齊河清三年（公元五六四年）



石在山東省東平縣洪頂山南崖，摩崖刻，石灰岩質，崖坡七二度。高二一七厘米，寬一四四厘米，隸書，筆畫深刻達一厘米。有不等分粗線縱橫界格，四周圍以雙線外框。

碑文

沙門釋法洪❶，娑婆國土，閻浮聚落，天竺人／也。挺特三空，空王之初❷。紛倫萬行，盧舍之／後。構神茗亭❸，與有頂而爭峯；機輪廣大，共／無邊而競遠。道性融通，德侔今古。蕩ミ其／懷，蕭哉攸哉。非空不談，非如不說。談空說／如，是非兩泯❹。無說無談，有无雙亡。詞曰：／

中天沙門，姓釋名洪。道隆朗出，內外閑通。／〔哀〕風叠□❺，厥行邑ミ❻。確尔法界，冥心大空。／

大㐂河清三年，歲次實沈造。／

（文物二〇〇六年第十二期山東東平洪頂山摩崖刻經考察）

注釋

❶ 法洪：又作法鴻，中印度僧人，到中國傳佛，在山東刻經活動中曾起到重要作用。天統三年殷公安等造像記題名有「比丘法洪」，不知是否爲同一人。

❷ 佛教般若，倡導十八空觀。洪頂山摩崖以般若爲主，有「大空王佛」巨型摩崖，有文殊般若、仁王般若、大品般若、小品般若等諸經節文，與法洪弘揚般若，大倡空觀有直接關係，故贊頌他「挺特三空，空王之初」。

❸ 茗亭：高峻之貌。水經注濟水：「嵩梁山高峰孤竦，素壁千尋，望之茗亭，有似香爐。」謝朓鏡臺詩：「玲瓏類丹檻，茗亭似元闕。」

❹ 泯：泯滅，淆泯不分。「談空說如，是非兩泯」，正反映佛教大空觀。「泯」，文物釋文作「泯」，似非。其左旁橫畫已穿出字格，當是崖壁裂痕。整個摩崖只有此字纔超越界格。

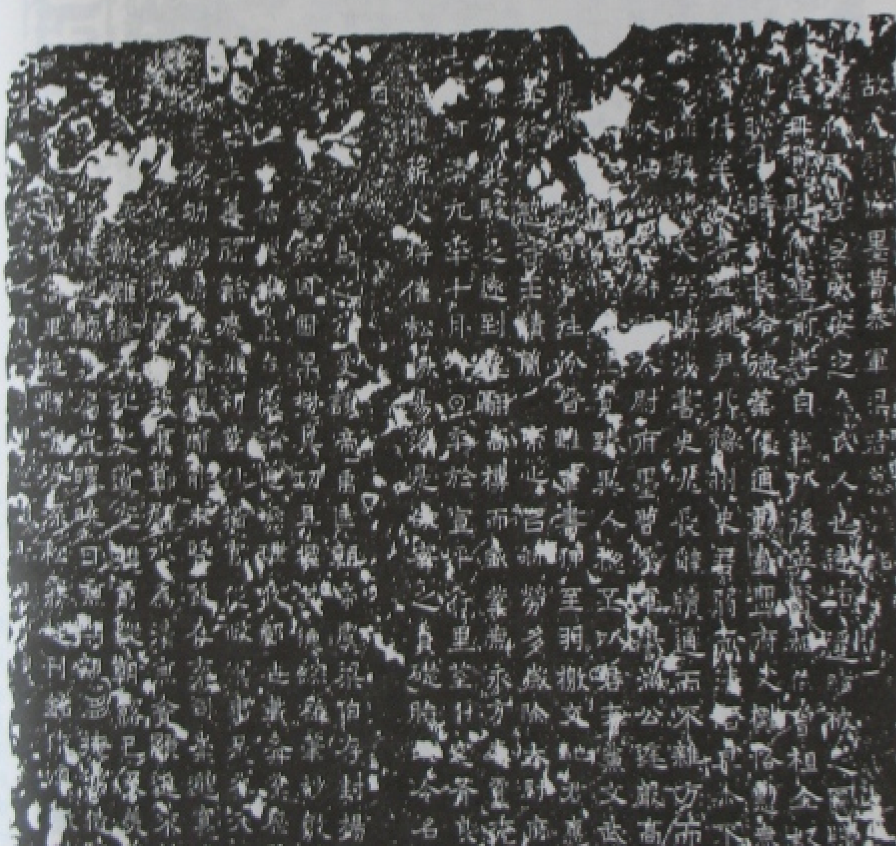
❺ 「風」上一字部分泐，文物釋文疑是「哀」字，備參。叠：即「疊」字，通作「疊」。下一字泐損，僅存左半「古」。文物釋文作「嘏」，存疑。

❻ 厥：同「厥」，代詞，猶「其」。文物釋文作「闕」，非。邑：疑當作「邑」，原刻訛，或苟簡。邑邑，和敬之貌。文中與「洪」、「通」、「空」叶韻。文物釋文作「邑」，義既不可解，也不協韻，故不可取。

一二〇一　梁伽耶墓誌

北齊河清四年（公元五六五年）二月七日





一九一二年於河北省磁縣南鄉八里塚出土，今藏瀋陽市博物館。石高、寬均五六厘米。誌蓋題「齊故梁君銘記」，均正書，而略存隸意，有縱橫界格。同時出土華山王元鷙夫婦、張滿、侯海、蕭正表、邢阿光、徐之才墓誌，合稱「磁州八種」。

碑文

一九一二年於河北省磁縣南鄉八里塚出土，今藏瀋陽市博物館。石高、寬均五六厘米。誌蓋題「齊故梁君銘記」，均正書，而略存隸意，有縱橫界格。同時出土華山王元鷙夫婦、張滿、侯海、蕭正表、邢阿光、徐之才墓誌，合稱「磁州八種」。

碑文

[齊]故太尉府墨曹糸軍梁君墓誌銘❶。／君諱伽耶，字巨威❷，安定烏氏人也。遠源遥緒，被之圖牒，[統乃]□／[高]❸，注冊鴻則❹，價重前書。自茲以後，英賢相係❺。曾祖金奴，清徽素／範❻，樹映一時。祖長命，德業優通，動載盟府。父樹，恪懃無怠，匪躬／□[風]❼。仕至祕書監、魏尹、北豫州史❽。君弱而清悟❾，卓尔不群，孝□／□深❿。敦穆天至⓫，博涉書史，尤長辭牘，通而不雜，方而有裕。故／□□以此多之⓬。解褐太尉府墨曹糸軍，譽滿公進，聲高幕府。晉／□□□参□俟才⓭。多士競臻⓮，異人揔至。以君才兼文武，望重閭／□，爰降勑旨，召往汾晉⓯。雖軍書狎至⓰，羽檄交馳，君應接監部，／□有餘□。懃書王績，蔄□帝心⓱。吕劬勞多歲，除太尉府墨曺府／参軍。方冀駿足遠到，逸翮高搏⓲，而盛業無永，方春實秃⓳。春秋卅／七⓴，以河清元季，十月八日卒於宣平行里㉑。莝卜窆有良日，陵谷／無恒㉒。懼薪火将催，松楸易落，是欲寄之貞礎，胎此令名㉓。乃爲銘／曰㉔：／

□虒之瑞㉕，玄鳥之苻。受讓帝禹，匡朝帝虞。梁伯存封，揚邑遷居。／□□□起，肇宗曰國。早懋其功，且標其德。綜稱筆杪，敷傳風則。／□□馳譽㉖，信美惟良。台儀論道，燮理攸鄗㉗。吝載斉業㉘，歷葉騰芳。／□人挺生㉙，善閗餘慶。厥初莝仕，攝官從政。軍事是桊，天子之□㉚。／夙□王務㉛，劬勞弗怠。清選蔄能，求賢茲在。稟司崇邈㉜，寔光僚□。／□□耿介㉝，立行忠貞。如芍秉莭，譬水爲清，無貪顯進，不競身名。／□□□□，既歎難逢。元化之道㉞，空想前蹤。朝露已及，美葉何從。／□□落旐㉟，塚帳迴幬。泉扃豈曙，曉日無期。親朋掩涕，徒馭興悲。／風□楊□㊱，鳥鳴蒿里㊲。絶野雲浮，深松露起。刊銘作頌，徽猷斯紀㊳。／

河清四年，歳次乙酉，二月甲寅朔，七日庚申。／

（墓誌集釋圖三三一；北圖拓本匯編七冊一四七頁；滿洲金石志別錄卷下；墓誌彙編四二二頁；遼博藏碑一〇八頁）

注釋

❶ 首字泐，墓誌彙編脱，據文例，應是「齊」字。安定梁氏，本涼州西胡，匈奴休屠種之拔列蘭氏。魏書官氏志：「拔列氏，後改爲梁氏。」「列」下脱「蘭」字，廣韻末韻引作「拔列蘭」。

❷ 伽耶：本梵語Gaja的音譯，意譯爲象。翻譯名義集畜生：「伽耶，或那伽，或那先，此云象。」此取以爲人名，表示崇佛。巨：當是「巨」字，滿洲金石志別錄闕。遼博藏碑釋文作「臣」，非。

❸ 「統乃」、「高」三字，原拓已殘。墓誌彙編闕，據遼博藏碑補。「統乃」尚存輪廓。

④『注』字遼博藏碑作『往』，非。『鴻』字泐，墓誌彙編闕，據殘痕錄之。

⑤『係』字微泐，尚見輪廓。墓誌彙編作『侯』，恐非，不取。

⑥『清』下三字微泐，墓誌彙編闕，諦視之，實爲『徽素範』。滿洲金石志別錄有『範』字，闕『徽素』二字。遼博藏碑釋文闕『素』字。清徽，清純的操守。素範，高尚的儀範。晉書宗室傳論：『清徽至範，爲晉宗英。』

⑦『躬』、『風』二字墓誌彙編闕，但輪廓基本清楚。遼博藏碑釋文有『躬』，闕『風』。又，以上二句遼博藏碑釋文圈點爲『父標悟。懃無息匪。躬□□仕』。句子被點破。

⑧『祆』字略模糊，但輪廓基本可辨。墓誌彙編作『以』，『以書監』不可通，誤矣。又，『州』下原刻當脱『刺』字。

⑨『而』，墓誌彙編作『志』，誤。『悟』，墓誌彙編闕。

⑩此句滿洲金石志別錄、墓誌彙編、遼博藏碑釋文均闕三字。實闕二字。

⑪『穆』字滿洲金石志別錄闕，墓誌彙編作『淵』，誤。敦穆爲常語。

⑫『此』上一字墓誌彙編闕，實爲『以』字。

⑬『侯』字基本清楚，滿洲金石志別錄作『任』，誤。

⑭墓誌彙編闕『多侯才多』四字。

⑮『召』字清楚，墓誌彙編闕。

⑯狎至，輪番地，接連不斷地到來。狎，更迭。左傳襄公二十七年：『且晉、楚狎主諸侯之盟也久矣。』杜預注：『狎，更也。』

⑰蔄，同『簡』。下一字泐蝕，據文義，疑是『在』字，墓誌彙編脱。以上四句，遼博藏碑釋文圈點爲『君應接藍部□。有餘□懃。書王績。蔄帝心』。句子被點破。

⑱『博』，遼博藏碑釋文作『博』，誤。

⑲秃，疑是『秀』的俗書，遼博藏碑釋文作『秃』，備參。

⑳『卅』字部分泐，滿洲金石志別錄、遼博藏碑釋文作『卅』，諦視之，似不類。

㉑『八』，墓誌彙編釋文作『九』，非。

㉒『谷』下墓誌彙編闕二字。諦視之，應是『無恒』，即變化無常。

㉓胎，當作『貽』，留存，遺留。原刻訛誤。

㉔『曰』上原石有一空格，不見劃痕，且文本通暢，恐原本無字，滿洲金石志別錄以爲闕一字，不取。

㉕虒，即『虎』字，遼博藏碑釋文作『聿』，滿洲金石志別錄作『津』，並誤。『瑞』，墓誌彙編作『珍』，誤。『虒』上一字泐，當是『白』字。『白虎』與『玄鳥』相對爲文，皆古之瑞應，文義甚暢。

㉖『馳譽』二字墓誌彙編闕。

㉗赞，即『燮』字。郫，假借爲『彰』，彰顯。

㉘斉，當是『斉』字俗書，即『前』字。前業，先前的業績。墓誌彙編、遼博藏碑釋文作『有』，非。

㉙墓誌彙編『挺』上闕三字。

㉚『天子』，墓誌彙編作『夫子』，誤。

㉛『凤』字滿洲金石志別錄、墓誌彙編、遼博藏碑釋文均闕，但依稀可辨。

㉜『褭』，遼博藏碑作『哀』，誤。

㉝『耿』字墓誌彙編闕。

㉞『元』字基本清楚，墓誌彙編作『死』，誤。

㉟『落旐』二字墓誌彙編闕，其實基本清楚。『落』字上部『艹』隱隱可見，遼博藏碑作『洛』，非。

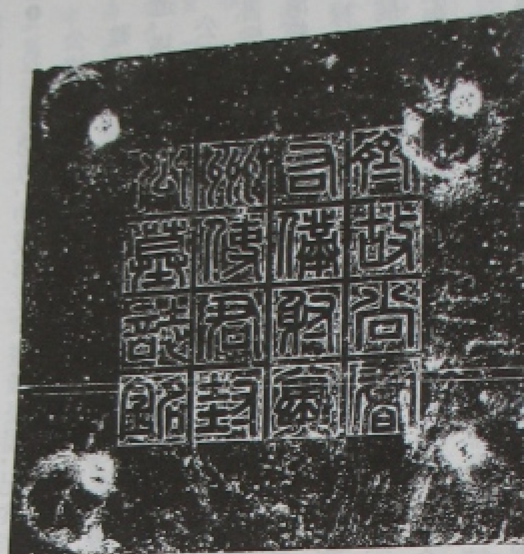
㊱『風』字基本清楚，滿洲金石志別錄、遼博藏碑均闕，『楊』字可見，墓誌彙編闕。

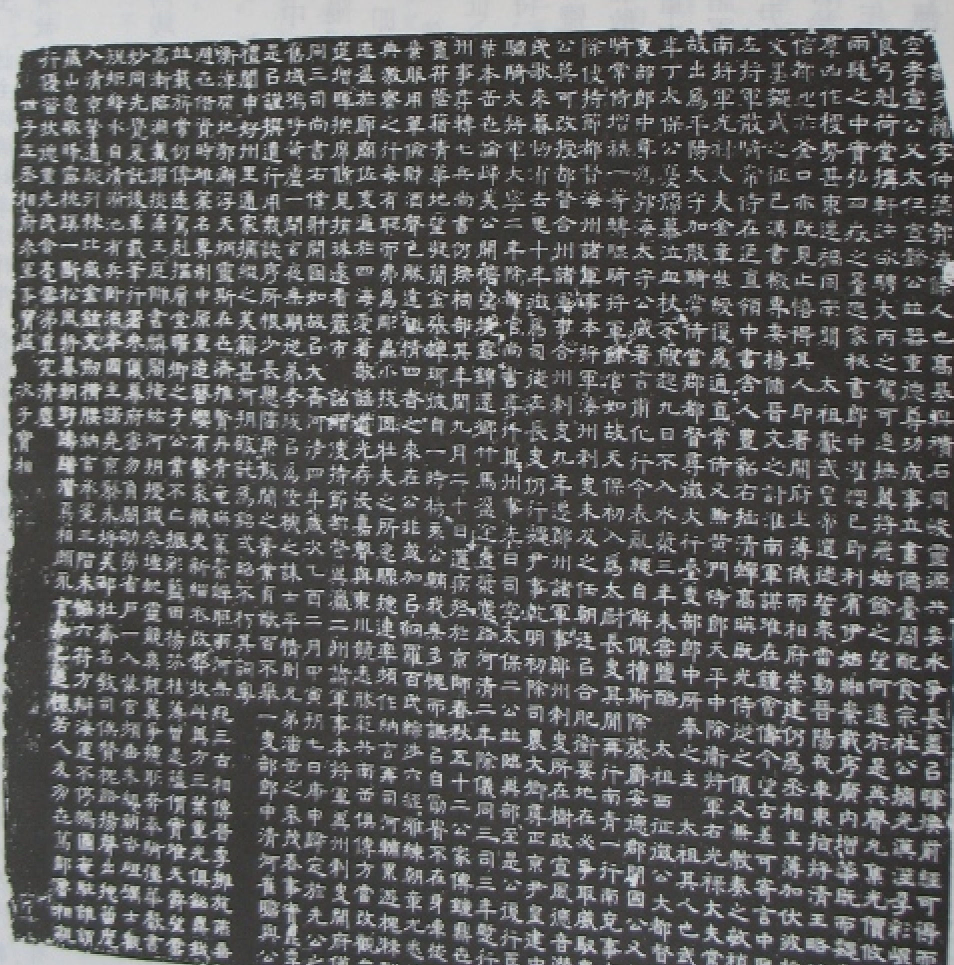
㊲『烏鳴』，墓誌彙編作『嗚嗚』，誤。

㊳『徵』字左半泐，存輪廓。墓誌彙編闕。

一二〇二　封子繪墓誌

北齊河清四年（公元五六五年）二月七日


齊故尚書右僕射冀州使君封公墓誌銘



一九四八年於河北省景縣安陵區十八亂塚出土。誌主從弟封孝琰作序，崔贍作銘。拓片誌高九二厘米，寬八八點八厘米，隸書，有縱横界格。誌蓋高、寬均七五厘米，陽文篆書，題『齊故尚書右僕射冀州使君封公墓誌銘』，四角各有一鐵環。誌主北齊書卷二一有傳。

碑文

公諱子繪，字仲藻，郛海條人也。高基與積石同峻[1]，靈源共委水争長[2]。盖吕暉焕前經，可得而略。祖司/空孝宣公[3]。父太保宣懿公[4]。竝器重德尊，功成事立。畫像臺閣，配食宗社。

公摛光漢藻，孕彩崐丘，無忝/良弓，剋荷堂搆[5]。軒蹄欲騁，大丙之駕可追[6]；撫翼将飛，姑餘之望何遠[7]。於是英聲允集，光價攸歸。雖在/兩髦之中，實弘四嶽之量[8]。起家秘書郎中，濯纓已即。利賔伊始，緗槖載序[9]，廣内增華。既而魏道将季，/羣凶作梗[10]，勢甚東遷，禍同南閥。太祖獻武皇帝選徒誓衆[11]，雷動晉陽，戎車東指，将清王略。

公發自/信都，迎於釜口，亦既見止，愔得其人。即署開府主薄。俄而相府崇建，仍爲丞相主薄，加伏波将軍，掌/文墨。魏武之征巴漢，書檄専委楊脩[12]；晉文之討淮南，軍謀唯在鍾會。儔今望古，差可寄言。中興初，除/左将軍、散騎常侍，在通直，領中書舍人。豊貂右插，清蟬高暎，既光侍從之儀，又兼敷奏之敏。稍遷征/南将軍、光禄大夫。金章紫綬，復爲通直常侍，又兼黄門侍郎。天平中，除衛将軍、右光禄大夫，常侍如/故。出爲平陽太守，加散騎常侍、當郡都督。尋徵大行臺吏部郎中。所奉之主，太祖其人也。武定三/年，丁太保公憂。孺慕泣血，杖不能起。九日不入水漿，三年未嘗鹽酪。太祖西征，徵公大都督，復居/吏部郎中，尋爲郛海太守。公威著言前，化行令表，亂繩自解，佩犢斯除[13]。襲爵安德郡開國公，又加散/騎常侍，增秩一等。轉驃騎将軍，餘官如故。天保初，入爲太尉長史。其間再行南青，一行南兗事[14]。六年，/除使持節、都督海州諸軍事、本将軍、海州刺史。未及之任，朝廷吕合肥衝要，地在必争，取威馭衆，非/公莫可，改授都督合州諸軍事、合州刺史。九年，遷鄭州諸軍事、鄭州刺史。所在樹政宣風，德音潛被，/民歌來暮[15]，物有去思。十年，徵爲司徒左長史，仍行魏尹事。乾明初，除司農大卿，尋正京尹。皇建中，加/驃騎大将軍。大寧二年，除都官尚書，尋行冀州事。先日，司空、太保二公，竝臨冀部。至是公復行焉。三/葉本岳[16]，杏論歸美。公開襜望境，露錦還鄉，竹馬盈途[17]，壺漿塞路。河清二年，除儀同三司。三年，暫行懐/州事。尋轉七兵尚書，仍換祠部。其年閏九月二十日遘疾，殁於京師[18]，春秋五十二。公家傳鍾鼎，杏紐/龜符，蔭籍青華[19]，地望凝蘭。金張蟬珥，彼自一時；楊袁公輔，我無多愧。而謙吕自勖，貴不在身。車徒約/素，服用單儉。財酒聲色，勝達恒情。四者之來，在公非或[20]。加吕綱羅百氏[21]，綜涉六經，雅鍊朝章，尤悉治/典。激察之行，每有恥而弗爲；彫蟲小技，固壯夫之所忽。驤揔連率，頻作納言。再司河輔，累遊槐棘。蹤/迹盈於廊廟，佐吏遍於四海。愛箸歌謡，道光存没。嘉聲與東川競遠，勝範共南岳俱傳。

方當改觀台/鉉，增暉揆席。儵見捐珠，遽看罷市[22]。詔贈使持節、都督冀瀛二州諸軍事、本将軍、冀州刺史、開府儀/同三司、尚書右

僕射，開國如故。吕大齊河清四年，歲次乙酉，二月甲寅朔，七日庚申，歸窆於先公之/舊域㉓。嗚呼，黃爐一閟，玄夜無期。從弟孝琰吕爲㉔，陸機之誄士平，情則兄弟；潘岳之哀茂春，事實昆季。/是吕謹撰遺行，用裁誌序。所恨少長懸隔，聚散開之，素業貞猷㉕，百不舉一。吏部郎中、清河崔贍與公/禮閣申好，州里通家，摛綴之美，籍甚河朔。敬託爲銘，式昭不朽。其詞曰：/

衡漳帶地，滮澥浮天㉖，炳靈斯在，吉濟推賢。丹青奄暎，篆素蟬聯。兩河無絕，三古相傳。晉季擁旄，燕垂/避吉，借資時雄，策名專制㉗。中原重造，簪纓有繫，衮職更新，緇衣改弊。牧此冀方，三葉重光。俱銘鼎鉞，/竝載旂常。仍傳遠駕，剋搆層堂。曜卿之子，公業不亡。振彩藍田，揚芬桂薄㉘。曾是蘊價，實唯天爵。望雲/高漸，臨淵載躍。掞藻王庭，讎書麟閣㉙。掩紘河朔，授鉞參墟㉚，虵靈競爽，龍翼爭攄。耿弃奉騎，彊華獻書。/妙同先覺，爰託後車。載筆行署，參儀幕府。密勿負閣，劬勞省户。一入紫宮，頻垂朱組，朝咨砥礪，士覩/規矩。絳水自清，潢池有兵，卧治本國，主諾堯京。龔朱埒美，邵杜齊名，教司侯贊，槐路揚聲。出摠蕃麾，/入清京輦。遺蹤列棘，比咸金鉉㉛。文劍攢腰，納言承冕。三階未協，六符方辯。海運不停，鵬圖奄駐。誰謂/藏山，忽歌晞露。桃蹊一斷，松風将暮。朝野躊躇，潸焉相顧。永言知己，追懷若人。友朋古篤，鄒魯相親。/行優答狀㉜，德重先民。含毫雪涕，豈究清塵。/

世子左丞相府參軍事寶盖，次子寶相。/

（北圖拓本匯編七册一四五頁；墓誌彙編四二三頁）

注 釋

❶ 積：同「積」。積石，山名，又稱阿尼瑪卿山，在青海省東南。尚書禹貢：「導河積石，至於龍門。」

❷ 委水：聚滙之水，下游之水。禮記學記：「三王之祭川也，皆先河而後海，或源也，或委也。」鄭玄注：「委，流所聚也。」

❸ 孝宣公：封回，北魏時官至司空，謚孝宣。封子繪是封魔奴曾孫。

❹ 宣懿公：封隆之。死贈太保，謚宣懿。

❺ 構：同「構」。堂構，語出尚書大誥：「若考作室，既底法，厥子乃弗肯堂，矧肯構。」孔傳：「以築室喻治政也。父已致法，子乃不肯爲堂基，況肯構立屋乎？」後來以堂構比喻繼承祖先的遺業。

❻ 大丙：傳說中的仙人名。淮南子原道：「昔者馮夷、大丙之御也，乘雲車，入雲蜺。」高誘注：「夷，或作『遲』，丙，或作『白』，皆古之得道能御陰陽者也。」

❼ 姑餘：海名。文選左思魏都賦：「若咆渤澥與姑餘，常鳴鶴而在陰。」吕延濟注：「渤澥、姑餘，皆海也。」北齊書本傳稱子繪「性和理，有器局」。

❽ 量：「量」的異體字。

❾ 寘：即「實」字，墓誌彙編作「實」，形近而誤。紫：同「素」。緗素，淺黄色的絹帛，古代用以書寫，因而又指書卷、書籍。

❿ 梗：同「梗」。作梗，擾亂，搗亂。北魏末期，武臣弄權，專横跋扈，任意殺伐，肆行廢立，此所謂「作梗」也。

⓫ 選徒：選練軍隊，準備兵卒。語出詩經小雅車攻：「之子于苗，選徒囂囂。」

⓬ 偹：同「循」，實爲「脩」字，通「修」。楊修，字德祖，三國時魏人，以文學

才識知名。六朝碑刻「脩」、「循」常相混。

⑬「犢」，墓誌彙編作「犢」，誤。佩犢，是「帶牛佩犢」的省縮，語出漢書循吏傳龔遂：「民有帶持刀劍者，使賣劍買牛，賣刀買犢，曰：『何爲帶牛佩犢。』」此謂棄末技而事農桑。

⑭南青：南青州。南兗：南兗州。北齊書本傳：「天保二年，除大尉長史。三年，頻以本官再行南青州事。四年，坐事免。六年，行南兗州事。」與誌相合。

⑮來暮：對地方官員德政的讚頌。語出後漢書廉范傳：「百姓爲便，乃歌之曰：『廉叔度，來何暮？不禁火，民安作，平生無襦今五袴』。」

⑯三葉：三世，謂祖、父及誌主三世。

⑰竹馬：以竹竿當馬騎，爲兒童之戲。後漢書郭伋傳：「始至行部，到西河美稷，有童兒數百，各騎竹馬，於道次迎拜。」後用此典稱頌有德政的地方官吏。北齊書本傳載，高歸彥反於冀州，朝廷遣封子繪赴軍，「子繪祖、父世爲本州，百姓素所歸附。既至，巡城，諭以禍福，民吏降款，日夜相繼，城中動靜，小大必知」。

⑱殍：通「終」，是爲「終」之死亡義造的專用字。玉篇歹部：「殍，歿也。」今作「終」。

⑲蔭籍：因先輩功勳而獲得的官籍。

⑳惑：通「惑」，迷惑。

㉑絅：「絅」的簡筆俗字。百氏：指諸子百家之書。

㉒捐珠：拋棄珠玉。罷市：集市停止買賣。均爲哀悼人死的委婉說法。

㉓域：坎域，墳地。墓誌彙編作「塋」，意義可通，但文字誤。

㉔孝琰爲封隆之弟封祖胄（北史封隆之傳作「胄」，當是。北齊書封隆之傳作「曹」，恐非）之次子，字士光。北齊書有傳，稱他「少修飾學尚，有風儀」。

㉕槩：同「素」。素業，清白的品格，高尚的操守。貞猷：謂堅貞守正。三國志魏志徐邈胡質傳論：「胡質素業貞粹。」

㉖渤：通作「渤」。渤澥，渤海別稱。文選司馬相如子虛賦：「浮渤澥，遊孟諸。」李善注引應劭：「渤澥，海別支也。」

㉗筞：同「策」。策名，書名於策，謂仕宦。語出左傳僖公二十三年：「策名委質，貳乃辟也。」杜預注：「名書於所臣之策。」

㉘「揚」，墓誌彙編作「楊」，非。

㉙讎書：校勘整理書籍。

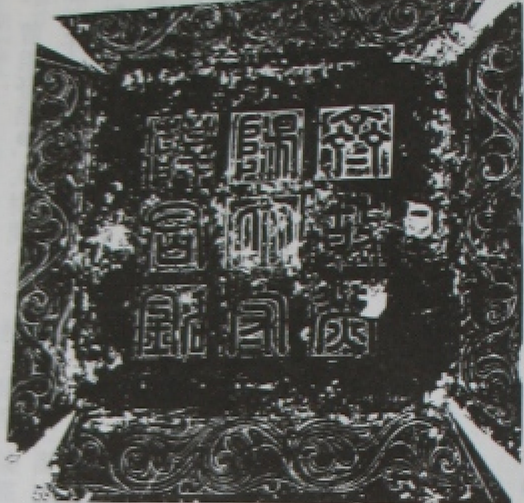
㉚參墟：參星的分野，地當今山西、河南北部一帶。字又作「參虛」。左傳昭公十五年：「唐叔受之，以處參虛。」杜預注：「參虛，實沈之次，晉之分野。」孔穎達疏：「上繫參之虛域，故云參虛。」

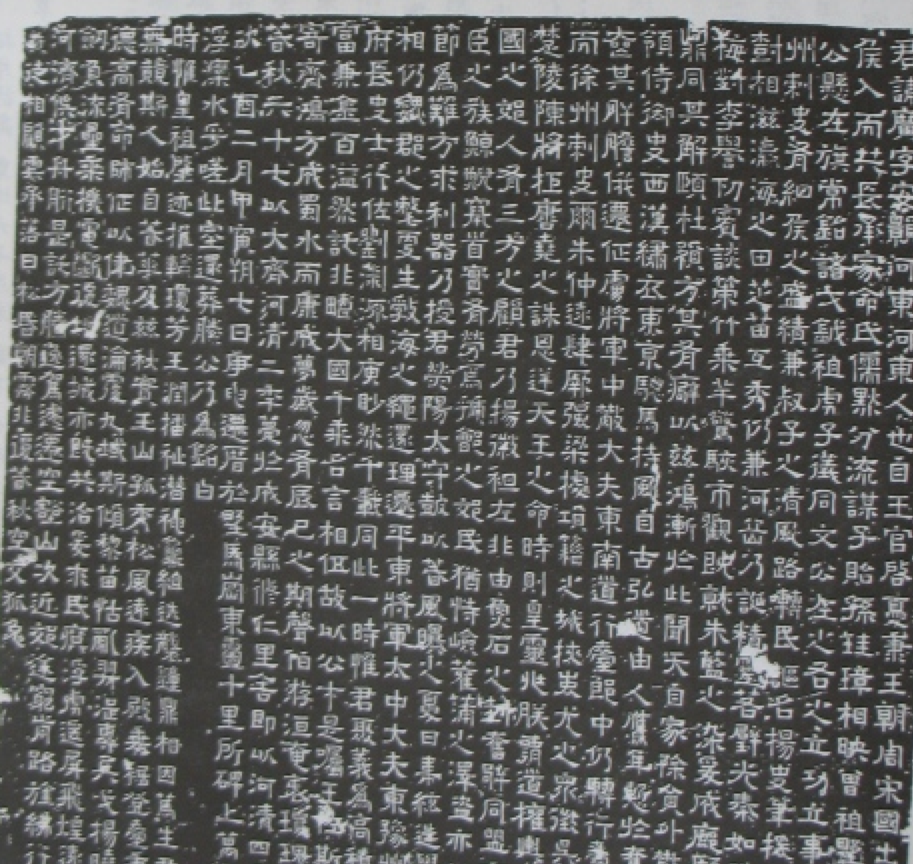
㉛列棘，金鉉：謂三公、九卿之官。

㉜「優」字墓誌彙編釋文作「憂」，誤。昔：古「昔」字。

薛廣墓誌

北齊河清四年（公元五六五年）二月七日





墓誌出土時間、地點不詳，今藏首都歷史博物館。拓片誌高、寬均六七厘米，隸書，偶雜篆筆，有縱橫界格。誌蓋高、寬均七〇厘米，陽文篆書，題「齊故熒陽太守薛君銘」，四周鐫雲水捲草圖案。誌主附魏書薛野䐗傳，文甚簡。

碑文

君諱廣，字安顥，河東河東人也。自王官啓夏，秉王朝周。宋國出以齊盟，縢/侯入而共長❶。承家命氏，儒默分流。謀子貽孫，珪璋相映。曾祖野䐗❷，太尉茵/公。懸在旗常，銘諸戈鉞。祖虎子❸，儀同文公。左之右之，立功立事。父杏遵❹，秦/州刺史。有細侯之盛績，兼叔子之清風。路嚾民謳，名揚史筆。搖山之嶺，桂/封相溢❺；瀛海之田，芝苗互秀。仍兼河岦，乃誕精靈，若璧光秦，如珠照魏。以茲鴻漸，於此開天。訓/梅對李❻，譽刃賓談，筞竹乘芊，驚駭市觀。既就朱藍之染，爰成廊廟之華。匡/鼎同其解頤，杜預方其有癖❼。鷹隼勲於奮擊，豺狼/旋其肝膽❽。俄遷征虜將軍、中

自家除員外散騎侍郎，/領侍御史。西漢繡衣，東京驄馬，持風自古，弘道由人。散大夫、東南道行臺郎中，仍轉行臺左烝❾。既/而徐州刺史爾朱仲遠肆厥强梁❿，據項籍之城，挾蚩尤之衆，徵吴請越，迫/楚陵陳，將拒唐堯之誅，思逆天王之命⓫。時則皇靈兆朕⓬，羽道權輿，地接六/國之郊⓭，人有三方之顧。君乃揚徽祖左，非由魚石之封；奮辟同盟，言討華/臣之族。鯨鯢寘首，實有勞焉。號郞之郊，民猶恃嶮，雚蒲之澤⓮，盜亦公行。錯/節爲難，方求利器。乃授君熒陽太守。皷以善風，曝之夏日⓯。帛絃迭舉⓰，火水/相仍⓱。魏郡之鼇更生⓲，敦海之繩還理。遷平東將軍、太中大夫、東豫州驃大/府長史⓳。士行佐劉，濬源相庚⓴，眇然千載，同此一時。惟君聚義爲高，積仁成/富。兼金百溢㉑，然託非驕，大國千乘，名言相伍。故以公才是囑，王佐斯瞻。取/寄齊鴻，方成蜀水。而康成夢歲，忽有辰巳之期；聲伯游洹，奄喪瓊瑰之贈㉒。/春秋六十七，以大齊河清二季，薨於成安縣修仁里舍㉓，即以河清四季，歲/次乙酉，二月甲寅朔，七日庚申，遷厝於野馬崗東壹十里所。碑上萬山，棺/浮滏水，乎嗟此室，還葬滕公。乃爲銘曰：/

時惟皇祖，肇迹推輪，瓊芳王潤㉔，播祉潛神。龜組迭襲，鐘鼎相因。萬生君子，/無競斯人。始自春華，及茲秋實，王山孤秀，松風遠疾。入殿垂裾，登臺秉筆，/德高有命，師征以律。魏道淪覆，九域斯傾。黎苗怙亂㉕，羿浞專兵。戈揚曉月，/劍負流星㉖。乘機電斷，復地還城㉗。亦既共治，爰求民瘼。浮虎遥屏㉘，飛煌遠落㉙。/河濟侯才，舟舸是託㉚。方騰逸駕，遽遷空壑。山次近郊，途窮峀路㉛。旌旆行卷，/賓徒相顧。雲承落日，松昏朝霧。非復春秋，空交狐兔。/

（北圖拓本匯編七冊一四八頁；墓誌彙編四二五頁）

注釋

❶ 縢：通「滕」。左傳隱公十一年：「滕侯、薛侯來朝，爭長。薛侯曰：『我先封。』滕侯曰：『我，周之卜正也；薛，庶姓也，我不可以後之。』」薛侯

注释

❶ 滕：通「滕」。左傳隱公十一年：「滕侯、薛侯來朝，爭長。薛侯曰：「我先封。」滕侯曰：「我，周之卜正也；薛，庶姓也，我不可以後之。」」薛廣先祖本代北胡人，此謂薛侯之後，乃冒籍以自高。魏書官氏志：西方「叱干氏，後改爲薛氏」。廣韻質部、氏族略五作「叱干氏」，是也。「于」是「干」之形訛。晉書有叱干阿利，魏書卷七五有「叱干麒麟」，北齊書卷四一有「叱干苟生」，周書卷一有「叱干保洛」。

❷ 䐗：同「豬」。魏書薛野䐗傳：野䐗，代人也。卒「贈散騎常侍、大將軍、并州刺史，謚曰簡」。

❸ 虎子：北齊書薛琡傳作「彪子」，乃是避唐諱改「虎」爲「彪」。魏書薛野䐗傳作「虎子」，卒「贈散騎常侍、鎮南將軍、相州刺史，謚曰文」。

❹ 世遵：虎有六子，長子世遵，「景明中，爲秦州刺史，稍遷左將軍」。薛廣爲世遵之次子。

❺ 尌：「樹」的俗字，構件位移。

❻ 詶：通作「酬」，酬對，酬答。

❼ 預：「預」的俗字。

❽ 尌：即「尌」字。衰：同「衰」。

❾ 丞：「丞」的俗字。

❿ 厥：同「厥」，通作「厥」，代詞。

⓫ 唐：即「唐」字。逆：即「逆」字。

⓬ 朕：「朕」的俗字。

⓭ 接：應是「接」字。

⓮ 萑：又作「萑」，同「萑」，荻葦之屬。左傳昭公二十年：「鄭國多盜，取人於萑苻之澤。」「萑苻」與「萑蒲」同。後常以萑蒲指盜賊出沒之地。

⓯ 春：同「春」，下文略有變形。以上二句言恩撫與嚴法兼施。

⓰ 韋：同「韋」，比喻寬緩；絃：同「弦」，比喻嚴猛。韋絃迭舉，比喻施政寬緩與嚴猛並用。

⓱ 火水：火性猛，比喻施政嚴猛酷烈；水性柔，比喻施政懷柔仁惠。水火相仍，謂施政寬嚴並施。

⓲ 髦：當是「麾」字。

⓳ 魏書薛野䐗傳：「忱弟安顯，武定末東豫州、征西府長史。」

⓴ 淵：「淵」的俗字。庚：即「庚」字。

㉑ 謚：通「謚」。

㉒ 表：「表」的古字。

㉓ 脩：「修」的俗字。

㉔ 王：同「玉」。下文「王山孤秀」同。

㉕ 「怙」，墓誌彙編作「怗」，誤。怙，義爲平服，安寧。「怙亂」，非其義。怙亂，乘亂而取其利。語出左傳僖公十五年：「且史佚有言曰：「無始禍，無怙亂，無重怒。」」杜預注：「恃人亂，爲己利。」

㉖ 「星」，墓誌彙編作「曐」，誤。實「曐」的異體字。「曉月」與「流曐」對舉成文，流星，古代一種寶劍名。王粲羽獵賦：「相公乃乘輕軒，駕四駱，拊流星，屬繁弱。」

㉗ 復：「復」的俗字。與「後」的異體相混爲同形字。墓誌彙編作「後」，誤。下文「非復害秋」，墓誌彙編亦作「後」，同誤。

㉘ 浮虎句謂地方官吏施行仁德政治。典出後漢書儒林傳上劉昆：「先是，崤黽驛道多虎災，行旅不通。昆爲政三年，仁化大行，虎皆負子渡河。」

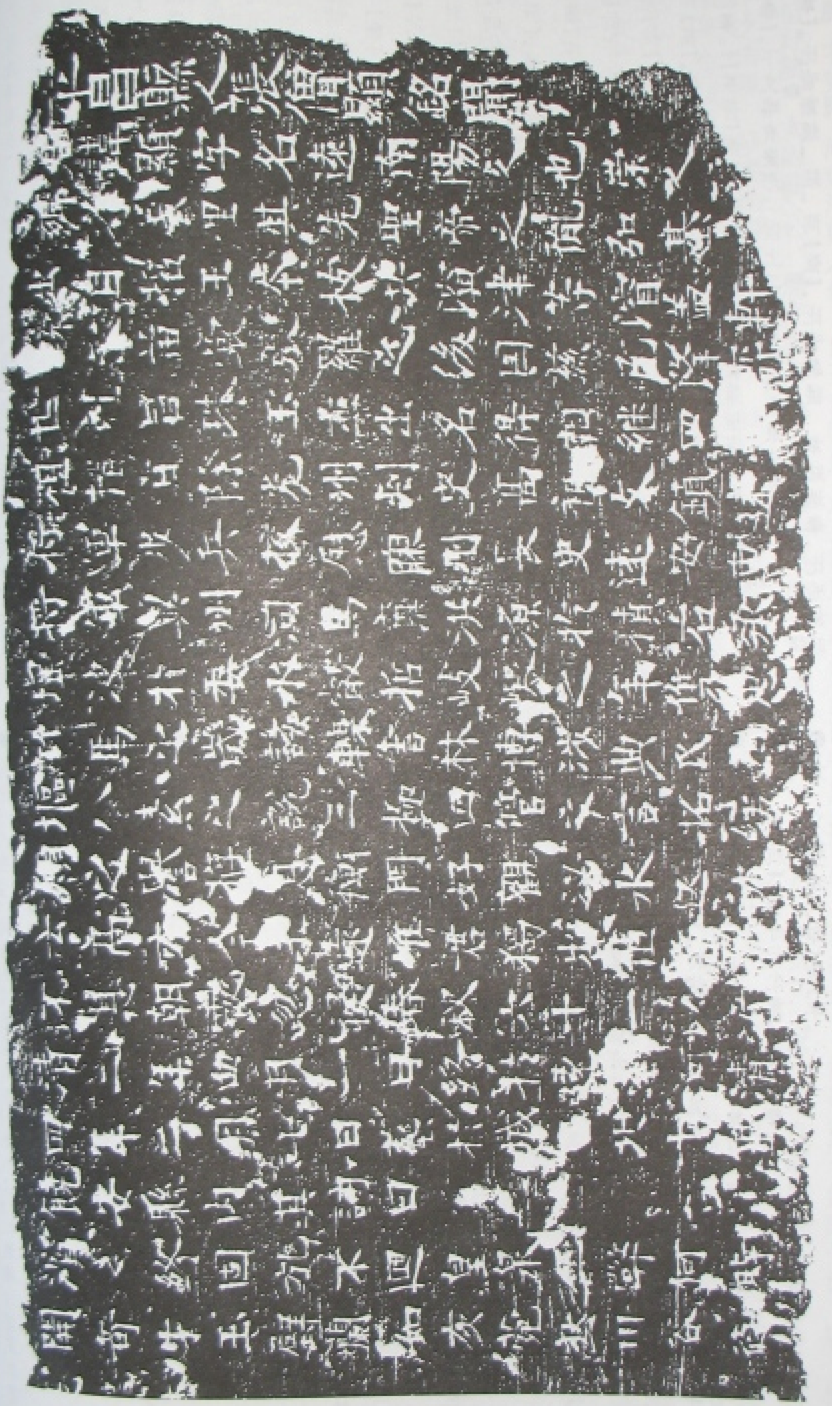
㉙ 煌：假借爲「蝗」。此亦謂地方官施行仁德政治而蝗害遠離。

㉚ 舤：同「航」，會舟行之意，「行」亦聲。

㉛ 肯：又作「歬」，即「前」字。

一二〇四　張僧顯銘聞

北齊河清四年（公元五六五年）二月七日



一九八二年於河北省鹽山縣聖佛鄉劉寔塌村出土，現藏鹽山縣文物保管所。誌高二五厘米，寬四五厘米，厚一四點五厘米，正書，誌蓋無。首題「平昌縣人張僧顯銘聞」，字較正文粗大，題「銘聞」者始見。

碑文

平昌縣人張僧顯銘聞。／

一九八二年於河北省鹽山縣聖佚鄉劉窯場村出土，現藏鹽山縣文物保管所。誌高二五厘米，寬四五厘米，厚一四點五厘米，正書，誌蓋無。首題「平昌縣人張僧顯銘聞」，字較正文粗大，題「銘聞」者始見。

碑　文

平昌縣人張僧顯銘閈。／

君諱顯，字名遠，南陽人也。崇人／鄉孝義里❶。其先聖帝之胤，弘基／出自哲王，本枝共濵津等濬。盖軒／轅之苗裔，張羅之後。囙蕪已降❷，弈／世剋昌。珠玉並出，名得相繼。四世／祖楷，旨除光州剌史。高祖文，鎮遠／将軍、步兵校慰、膠州長史❸。遠安東／将軍、冀州司馬。稟洪源於積石，承／瑤波於委水，飯哲岐嶷之年，偶思／竹馬之歲，該轢書林❹，博涉典氏。［九］／堌八素之説❺，三極四管之言，拓緩／顔之譽，掟息衡門，好覩泌水❻。迟□云高❼，方今未遠，唯君獨步。

但□□／不息❽，朝露忽侵，春秋六十一。以河／清二年四月一日，终於遠□❾。河清／四年二月七日，塟於城西北十里／饒安縣内。其詞曰：

溟ミ终固氿不迴❿，皇泉已弊何時／閈⓫，奇才玉壁熍如灰。菀狖川谷⓬，徒／悲塱木⓭。／

（新中國出土墓誌河北卷壹上冊圖一九頁）

注　釋

❶「崇人」下先刻一「鄉」字，因石右下角殘，石面不夠，鏟去而未盡，尚見輪廓，於次行首重書「鄉」字。崇人，即「崇仁」。

❷蕪：「茲」的俗字。

❸慰：假借爲「尉」。

❹該轢：謂綜覽涉獵。轢，本經歷，經過。這裏指涉獵。

❺堌：「區」的加形專字。樂府詩集西曲歌中採桑度：「語歡稍養蠶，一頭養百堌。」「堌」上一字泐，新中國出土墓誌釋文闕，劃痕似「九」。九堌八素，即九丘八索，泛指古代典籍。

❻掟：應是「遊」字，即「遊」。詩經陳風衡門：「衡門之下，可以棲遲。泌之洋洋，可以樂飢。」誌用其典。

❼迟：即「匹」字。新中國出土墓誌釋文作「延」，誤。「迟」下一字泐，上部存部分筆畫，疑是「古」字。文中「匹古」與「方今」對舉成文。

❽「但」字新中國出土墓誌釋文闕。「息」字基本清楚。新中國出土墓誌釋文作「期」，誤。

❾「遠」下一字模糊，新中國出土墓誌釋文作「室」。

❿氿：即「永」字，新中國出土墓誌釋文作「礼」，誤。

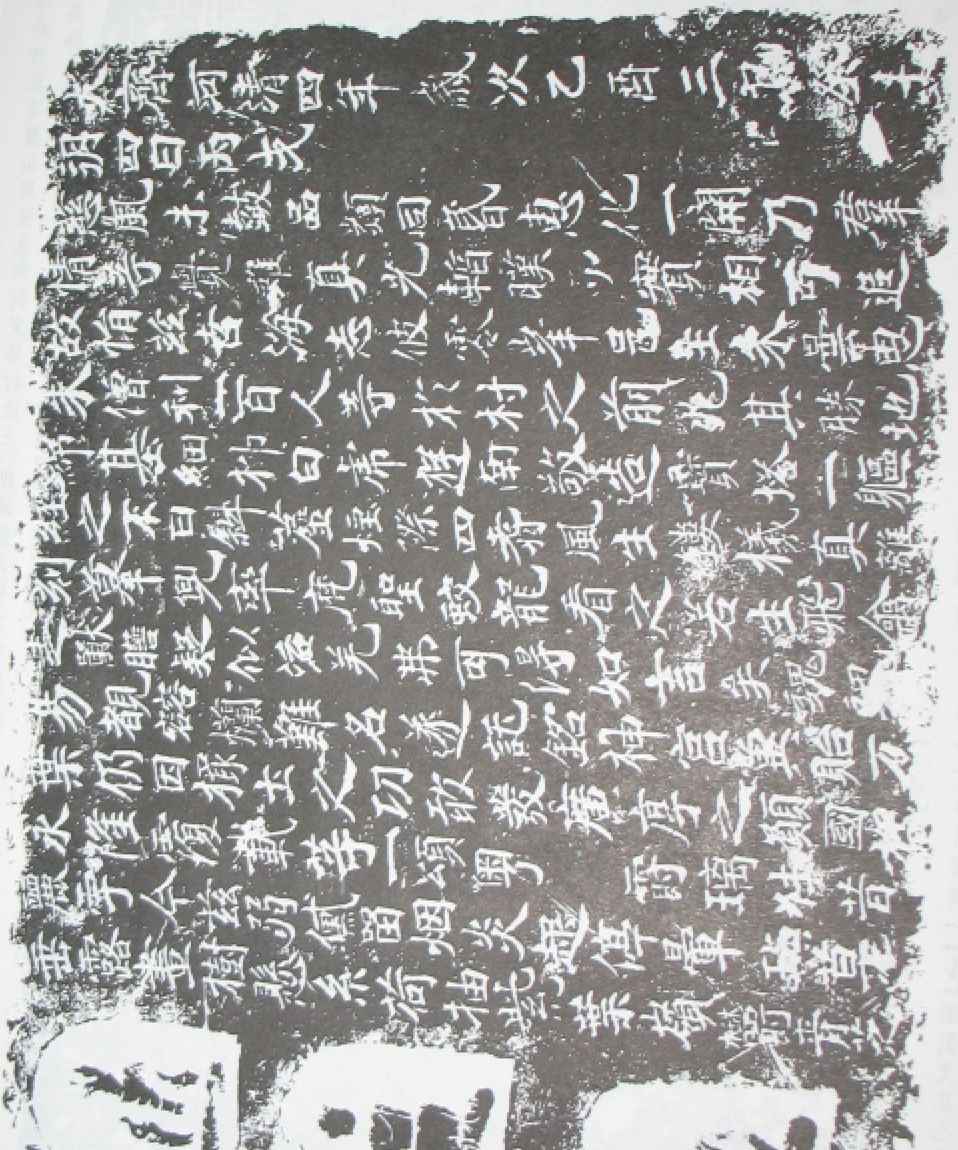
⓫皇泉：即「黄泉」，陰間，地下。弊：同「蔽」，本應作「蔽」，遮蔽。

⓬「狖」，新中國出土墓誌釋文作「曲」，字形不類。疑是「然」字。菀然，即「宛然」。

⓭「木」字右旁有一「レ」形倒文互乙符號，表示此句當作「塱木徒悲」。「悲」與「迴」、「閈」、「灰」協韻。

一二〇五　朱曇思等一百人造塔記

北齊河清四年（公元五六五年）三月四日



清乾嘉之間黃易搜得於山東省博興縣土中。鐵橋金石跋卷一則謂「桂未谷權校官至此，搜得於野寺中，後寺僧棄爲階砌，嘉慶丁卯，縣令移置學宮」。拓片高四五厘米，寬六〇厘米，正書。

碑文

大齊河清四年，歲次乙酉，三月癸未〈朔〉，四日丙戌。〈

慈風未皷❶，品類同昏❷。恵化一開，乃羣〈情等覺。雖真光暫謨❸，而實相[illegible]

剎一百人等於村之前，北其勝地，〈[illegible]

[illegible]

清乾嘉之間黃易搜得於山東省博興縣土中。鐵橋金石跋卷一則謂「桂未谷權校官至此，搜得於野寺中，後寺僧棄爲階砌，嘉慶丁卯，縣令移置學宮」。拓片高四五厘米，寬六〇厘米，正書。

碑文

大齊河清四年，歲次乙酉，三月癸未/朔，四日丙戌。/慈風未皷❶，品類同昬❷。惠化一開，乃㬵/情等覺。雖真光暫暎❸，而實相可追❹。/故悁茲𠰌海❺，志彼零峯❻。邑主朱曇思、/朱僧利一百人等於村之前，兆其勝地，/綿基細柳，白虎遊南。敬造𡨥塔一軀❼，/經之不日，斜蓙煙際❽，四翥風生❾。鏤檥真離，/刻摹兜率。虒聖蛟龍❿，看之若生。飛禽/走獸，晷疑似活⓫，羌弗可滑如言矣。魏魏/易覩，豁爤難名⓬。遂託銘神宮，粦貽万/葉。仍因撮圡之功，敢孜廣厚之傾，國祚/永隆，覆載等一⓭。頌曰：

霄璃佳昔⓮，/麗宇今茲。弱黛留烟，炎起停暈⓯。玷草/垂露，畫樹懸糸⓰。荷抽紫葉，嶺欝青芝⓱。/

（北圖拓本匯編七冊一五〇頁；萃編卷三三）

注釋

❶ 慈風：慈悲化人之風，比喻佛法。皷：同「鼓」，吹也。此謂佛法未傳布。

❷ 品類：萬物。昬：昏，昏惑。

❸ 暎：當是「暎」的訛字，通作「映」。映照，照耀。

❹ 實相：佛教謂宇宙萬物的真相或本然狀態。法華經方便品：「惟佛與佛，乃能究盡諸法實相。」南朝梁慧皎高僧傳義解支遁：「追蹤馬鳴，躡影龍樹，義應法本，不違實相。」

❺ 悁：通「捐」，拋棄。萃編引錢侗跋：「涓，作「悁」。」不取。𠰌：即「苦」字。鐵橋金石跋卷一：「苦海，作「𠰌海」。」金石文字辨異先「悁茲吉海」，釋爲「吉」字，誤。

❻ 零峯：即「靈峰」，靈鷲山，代指佛。零，假借爲「靈」。

❼ 𡨥：「寶」的俗字。萃編引錢侗跋：「寶塔之「寶」作「𡨥」，則謬之尤甚者。」

❽ 「蓙」，字書不載。萃編引錢侗跋：「塵，作「蓙」。」金石文字辨異真：「朱曇思等造塔記：「斜蓙煙際。」案：塵，作「蓙」。」均釋作「塵」。鐵橋金石跋：「蓙，即「屆」，今作「插」。」備攷。

❾ 「翥」，字書不載。疑是「翥」的俗訛字。萃編引錢侗跋：「翥，作「翥」。」鐵橋金石跋：「四翥，作「四翥」。」

❿ 「虒」字不識。漢語大字典：「虒，音義未詳。」今疑是「梵」的俗書。梵聖，指佛、菩薩、羅漢之類。萃編引錢侗跋：「梵，作「虒」。」金石文字辨異陷同。

⓫ 晷：「瞻」的俗字。萃編：「晷，疑當是「瞻」。」鐵橋金石跋：「「瞻」作「晷」。」此謂瞻望塔上所刻禽獸，好像鮮活的一樣。

⓬ 魏魏：通「巍巍」，高大雄壯。豁：平津讀碑記卷三：「「豁」字未詳。」當是「容」的俗字。容爤，儀容風采燦爛。萃編引錢侗跋：「容，作「豁」。」

金石文字辨異冬同。鐵橋金石跋以爲「䈑」即「妓」，與「殁」同，今作「殁」」。備參。

⑬ 覆載：天覆地載，因以指天地。

⑭ 爵：即「爵」字。金石文字辨異：「爵，作「爵」。」萃編：「爵璃，當是「爵璃」。」非。爵璃，又作「雀離」，梵語稱塔爲爵璃。邑義主一百人等造靈塔記：「穎越於雀離。」往：當作「往」。往昔，過去。與下文「今茲」，相對成文。鐵橋金石跋：「「爵璃往昔」，作「爵璃往昔」。」

⑮ 起：當是「起」字。暈：同「暉」。

⑯ 糸：「絲」的省筆。銘辭「茲」、「暈（暉）」、「糸（絲）」、「芝」協韻。

⑰ 萃編：「末句「嶺爵青芝」，語氣未了，疑尚有文，然碑未嘗闕泐也。」

一二〇六　王惠顒二十人等造像記

北齊河清四年（公元五六五年）三月二十七日

一二〇六　王惠顒二十人等造像記

北齊河清四年（公元五六五年）三月二十七日



石出土時間、地點不詳。端方舊藏。拓片高一四厘米，寬四六厘米，正書，有縱橫界格。

碑文

大齊河清四/年，歲次乙酉，/三月癸未朔，/廿七日己酉，/法儀兄弟王/惠顒廿人等，/敬造盧舍那/像一軀。上為/皇帝陛下，師/僧父母，善友/知識❶，普及一/切群生❷，咸同/斯福❸。/

（北圖拓本匯編七冊一五三頁）

注釋

❶ 知識：瞭解相識的人，朋友。墨子·號令：「其有知識兄弟欲見之，爲召，今求入里巷中。」岑仲勉注：「知識，友人也。」

❷ 普：同「普」，遍。群生：衆生，一切生靈。

❸ 福：同「福」。六朝碑刻，特別是造像記多隨意增減筆畫。

一二〇七　姜興紹造像記

北齊河清年間（公元五六二至五六五年）刻，無具體年月



石出土時間、地點不詳，現藏南京博物院。石上三層刻像，第一層佛菩薩或騎馬，或乘龍，構圖精美；第二層刻坐像二尊，像側立侍各一，旁刻造像題名三行；第三層中間刻香爐，兩側刻獅子、跪侍。底層刻記，正書。

碑文

唯大齊河清(下闕)/癸卯朔，十五日辛酉❶，(下闕)/

夫真身无像❷，至理无言。无像无言，/泯滅雙樹。昔長者布金，訟念□業。/童子累壤，即事弨心。故能荘嚴國/界❸，濟度群生。是以慈悲大士姜阿/格，妙軆先覺❹，建造浮啚三級，釋迦/銘像一區。工匠彫刻，辟此慈□。□/能振動，白馬騰虚❺。飛天承足，□□/高樓。紫光照曜，遍滿耆闍❻。香□□/溫，充塞舍衛。匪直狂心悟□，□正/髜目❼。都而更清，表□敬空。容□妙/衆㞢想，仰願國主應[轉]❽，□㞢□王。/一切有形，生安養㞢國。因此□像，/異口同讚。至道无外，□□/人天。出入毛孔，遍滿大千。非□□/有，无際无邉❾。賫像斯□，□此□□。/

像主姜興紹。/妻陳，息高□。/妻李，息女小香。/

(南京博物院藏拓)

注釋

❶ 河清爲北齊武成帝年號，公元五六二年至五六五年，凡四年，河清四年四月後主即位，改元天統。其間無癸卯朔，干支不合。唯武成帝太寧元年十一月值癸卯朔，此月武成帝即位，改元太寧，次年四月始改元河清。而十一月癸卯朔，十五日當丁巳，而非辛酉，亦不合。原刻干支有誤。

❷ 真身，佛教語。爲度脱衆生而化現的世間色身，如佛、菩薩、羅漢等。唐慧能壇經付囑品：「十一月，廣、韶、新三郡官僚洎門人僧俗，爭迎真身，莫決所之。」

❸ 荘，同「莊」。莊嚴，佛教語，用美善之物盛飾。阿彌陀經：「舍利弗！極樂國土，成就如是功德莊嚴。」亦指佛教所描繪的宏偉精妙境界。

❹ 軆，同「體」，體認，體察。先覺：事先認識，事先覺悟。

❺ 騰虚：騰空。虚，虚空，空間。

❻ 耆闍：本指耆闍崛山，梵語譯音，意譯爲靈鷲山、靈鳥山、靈鳥頂山。在中印度摩揭陀國王舍城東北，爲釋迦牟尼說法之地。酈道元水經注河水一引西域記：「耆闍崛山在阿耨達王舍城東北，西望其山，有兩峯雙立，相去二三里，中道鷲鳥常居其嶺，土人號曰耆闍崛山。胡語『耆闍』，鷲也。」這裏指佛國世界。

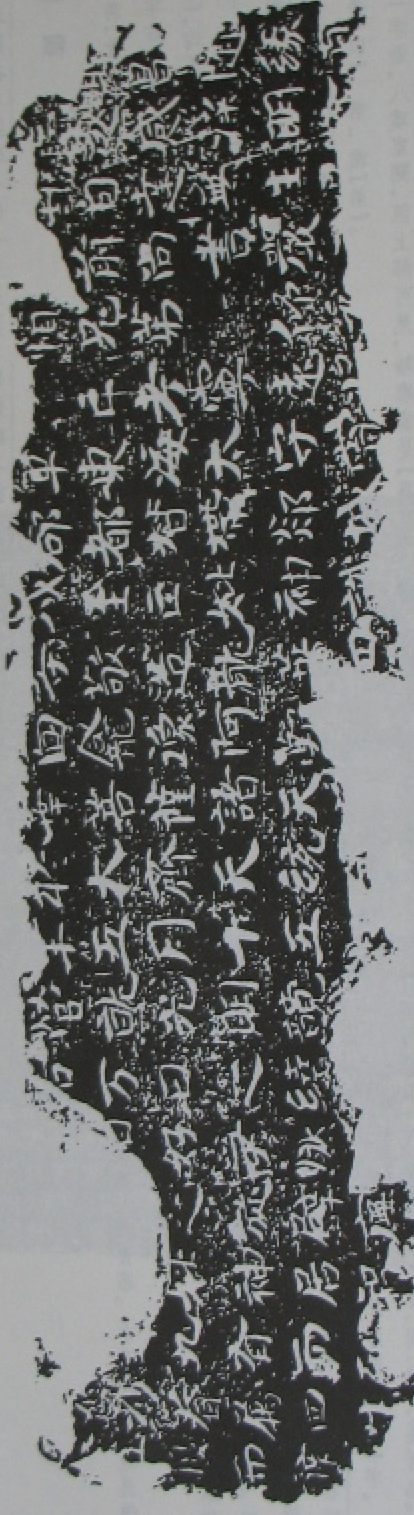
❼ 髜：「瞽」的俗字。

❽ 㞢：同「之」。下同。「應」下一字模糊，似「轉」。儀象。

❾ 邉：「邊」的簡筆俗字。

一二〇八　嚴□順兄弟造像記

北齊天統元年（公元五六五年）五月十五日



石刻在山東省益都縣舊西關城隍廟西，濰縣陳介祺舊藏。拓片高一五厘米，寬四八厘米，正書。

碑文

□聖影隨緣，真／□逐感❶。深明□／□❷，自達無生❸。〔是／以〕前尚書嚴□／順兄第❹，仰〔爲〕／亡考寧遠〔將〕／軍、東海太守、當／郡都督、帶鄭城／戍主❺，亡妣神識／等，敬造龍華四／面龕像，阿艱〔迦〕／葉菩薩諸天□❻。／於大齊天統〔元〕／年五月十五〔日〕／訾就❼。光明競□，／〔若〕万日之繞□／□□奻爭❽。然□／□□之旋璧廡／□□妣神居❾，智／□九有❿，而□／□沙⓫。眷属四生／□□傾而辭⓬／

（北圖拓本匯編七册一五五頁；匋齋藏石記卷一二；八瓊室卷二二）

注釋

❶ 首字泐，當是『夫』或『惟』。『聖』字微泐，但大半尚清晰，八瓊室闕。『影』字右半泐，左半『景』尚存。匋齋藏石記釋『聖影』爲『時邑』，『隨』爲『隋』，均不可信。『緣』下一字下半泐，八瓊室作『真』。

❷ 『明』下一字存上半『八』，匋齋藏石記作『公』，備參。

❸ 『生』，匋齋藏石記作『主』，誤。

❹ 『生』下二字泐，匋齋藏石記、八瓊室均闕，但『是』字上半『日』可見。下一字當是『以』。第：通『弟』。

❺ 『仰』下一字泐，八瓊室闕，但上部可見，輪廓當是『爲』字。當：『當』的俗訛字。當郡，本郡。匋齋藏石記謂『即「當」字』，可從。戍主：北朝官名。匋齋藏石記錄文作『戍至』，跋謂『「主」誤爲「至」』，其實『主』字上部有石花，非誤刻。

❻ 艱：當是『難』字之訛刻。下一字泐，匋齋藏石記謂脱『迦』字。應是泐文，非脱。迦葉，釋迦弟子以『迦葉』命名者有五人。經論中單稱迦葉，指摩訶迦葉波，以年高德劭，稱爲大迦葉，是釋迦牟尼的大弟子。釋迦歿後，佛教結集三藏時，他是召集人兼首席。中國禪宗尊他爲傳承佛法的第一代祖師，西土二十八祖的始祖。

❼ 八瓊室：『補訪碑錄載此作「元年」，審之僅存一畫。或所見本椎拓較顯也，姑從之。』『十五』下一字，八瓊室闕，當是『日』字。訾就：等於說竣工。『訾』，匋齋藏石記作『自』，『就』，誤爲『疑即「献」字』，並誤。

❽ 『万』上一字泐，八瓊室闕。諦視之，應是『若』字。匋齋藏石記作『如』，輪廓不類。『之』下一字八瓊室闕，但原拓分明是『繞』字。『奻』字難識，八瓊室：『「奻」，當即「妡」字，「㜅」之省，同「嫥」，美好也。』或然。

❾ 『爭』下一字，八瓊室闕，但原拓可識，應是『然』。

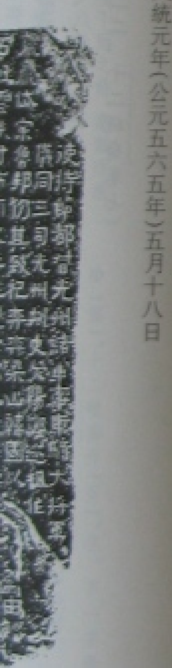
❿ 九有：佛教語，指衆生輪回的三界九地。明陳士元象教皮編名教：『九有者，四禪、四定爲八地，合欲界一地，爲九有也。因果不忘，故名爲有。』

⓫ 『而』，匋齋藏石記作『西』，誤。

⓬ 『辭』字八瓊室闕。『辭』字下均泐蝕，不知闕多少字。

一二〇九　天柱山銘

北齊天統元年（公元五六五年）五月十八日



一二〇九　天柱山銘

北齊天統元年（公元五六五年）五月十八日



石刻在山東省平度縣天柱山西麓，摩崖刻。拓片碑身高一四七厘米，寬一七六厘米，隸書，而兼楷法。額高五一厘米，寬二二厘米，題「天柱山銘」，正書。鄭述祖撰文並書。全石錄著錄此銘。

碑文

使持節都督光州諸軍事、車騎大將軍、／儀同三司、光州刺史滎陽鄭述祖作。／

巖巖岱宗，魯邦仍其致祀；弈弈梁山，韓國以之□□。蓋由觸／石吐雲，扶寸布雨❶。五岳三望，六宗九獻❷。祈禱斯□，□祑攸歸。／天柱山者，即魏故通直散騎常侍、中書侍郎、國子祭酒、秘書／監、青光相三州刺史，先君文恭公之所題目❸。南臨巨海，北／眺滄溟，西帶長河，東瞻大壑❹。斜嶺槩天，層峯隱日。尋十洲於／掌內，捻六合於眼中。文鰩自此經停，精衛因其止息❺。始皇遊／而忘返，武帝過以樂留。豈直蛾眉鳥翅二別，兩峪對談小大，／共叙優劣者也。

公稟氣辰象，含靈川岳。禮義以成，頞矩仁／智，用爲樞機。自結衣逞譽❻，革履傳聲。組綬相輝，貂冕交暎❼。至／於愛仙樂道之風❽，孝敬仁慈之德，張良崔廓，未足云擬；文先／夏甫，何以能加。

魏永平三年，朝議以此州俗闕南楚，境号東／秦，田單奮武之鄉，麗其騁辯之地❾。民猷鄙薄❿，風物陵遲⓫。記諮／俾乂⓬，非公勿許。及駈雞御下，享魚理務⓭。羣情款密⓮，庶類允／諧。變此澆夷之俗，侔彼禮樂之邦⓯。懋績布在，哥謠鴻䓤⓰。宣諸／史策⓱。公久闊枌榆，永懷桑梓，同昇隴而灑泣，類陟岵以興／嗟⓲。於此東峯之陽，仰述皇祖魏故中書令、秘書監、兗州刺史／文貞公迹狀⓳，鐫碑一首，峯之東堪石室之內，復製其銘。

余／忝資奮德⓴，力搆前基。遂秉笏朝門，策名天府，出入蕃邸㉑，陪從／帷幄。凡諸身歷瀛趙滄冀懷及兗光行正十州刺史㉒、北豫州／大中正。三登常佰，再履納言，光祿、太常，頻居其任。揣究庸虛，／無階至此，直是遺薪妄委㉓，餘慶溢鍾。何曾不想樹嗟風，瞻天／愧日㉔，猥當今授，踵迹此蕃，敢慕楹書，仰宣庭誨㉕。其詞曰：／

嵩高峻極㉖，太華峭成。祈望諸素，禋禱羣經。崇哉天柱，逈出孤／亭。地險樹德，藉此爲名。赫矣先公，道深義富。如桂之馨，如／蘭之茂。尊祖愛親，存交貴舊㉗。黷屬愚淺㉘，實慚穿搆。／

大齊天統元年，歲次乙酉，五月壬午朔，十／八日己亥刊㉙。／

（北圖拓本匯編七冊一五六頁；八瓊室卷二二；十二硯齋卷七）

注釋

❶「由」，山東金石志作「有」，誤。扶寸：即「膚寸」，指下雨之前，雲氣逐漸聚集。山左金石志：「以『扶寸』爲『膚寸』……

⓫「鄙」，十二硯齋作「啚」，非。下一字泐，十二硯齋、八瓊室均闕，参見……

注　釋

❶「由」，山東金石志作「有」，誤。扶寸：即「膚寸」，指下雨之前，雲氣逐漸聚集。山左金石志：「以『扶寸』爲『膚寸』。」

❷九獻：九次獻酒。本是周天子接待上公朝聘的享禮，見周禮秋官大行人。宗廟祭祀也有此禮。這裏指後者。

❸文恭公：指鄭道昭。曾作該郡郡守，名此山爲「天柱」。題目：猶「題名」。「目」，十二硯齋作「自」，字形本無上撇，不取。

❹壑：即「壑」字，深谷。

❺文鰩：傳說中的一種飛魚。山海經西山經：「泰器之山，觀水出焉。西流注於流沙。是多文鰩魚，狀如鯉魚，魚身而鳥翼，蒼文而白首，赤喙，常行西海，游於東海。」精衛：古代神話傳說，炎帝的女兒女娃游於東海，被淹死，靈魂化爲精衛鳥，銜西山木石以填東海。詳見山海經。精衛是堅韌不拔、奮鬥不懈的象徵。

❻「緇」，八瓊室作「紺」，「紺衣」不辭，誤。應是「緇」的俗字。緇衣，古代用黑色帛制成的朝服。詩經鄭風緇衣：「緇衣之宜兮，敝予又改爲兮。」毛傳：「緇，黑也，卿士聽朝之正服也。」以其是贊美鄭武公好賢之詩，因以爲比。禮記緇衣：「子曰：『好賢如緇衣，惡惡如巷伯。』」

❼冕：「冕」的俗字。山左金石志認爲是增減筆畫的異體字。「貂冕」與上文之「組綬」，均指高顯之官。

❽「仙」字清楚，十二硯齋作「山」，誤。

❾奮：當是「奮」字，六朝碑刻常與「舊」字混。田單曾用火牛陣打敗燕軍，故稱「田單奮武」。麗其：即楚漢紛爭之際的辯士「酈食其」。潛研堂跋尾卷三：「『麗其』者，酈食其也。」山左金石志：「惟『酈食其』作『麗其』爲省文。」

❿「鄙」，十二硯齋作「啚」，非。下一字泐，十二硯齋、八瓊室均闕，諦視之，輪廓爲「薄」字。鄙薄，鄙俗澆薄。

⓫遅：同「遲」。陵遲，衰敗。

⓬山左金石志：「『詔諮』爲『疇咨』。」訪問，訪求，常指訪求賢人。尚書堯典：「疇咨若時登庸。」俾乂：謂治理。

⓭享：乃「烹」字。烹，古作「亨」，又與「享」相混。古代以烹魚比喻治國使民之道。語出老子：「治大國若烹小鮮。」河上公注：「鮮，魚。烹小魚，不去腸，不去鱗，不敢撓，恐其糜也。治國煩，則下亂；治身煩，則精散。」

⓮「情」下一字八瓊室、十二硯齋均闕，實爲「款」字。款密，親密，親切。

⓯澆夷：澆薄而夷行。侔：齊等。十二硯齋作「化」，誤。

⓰哥：「歌」的古字。鴻範：即「洪範」，楷模。晉書皇甫謐傳：「子其鑒先哲之洪範。」鴻，通「洪」。

⓱莱：「萊」的俗字。下文「萊名」同。

⓲「而」，十二硯齋作「以」，非。上下文「而」、「以」同義交替使用，富於參差變化。陟岵：思念父親。典出詩經魏風陟岵：「陟彼岵兮，瞻望父兮。」

⓳「文貞」，魏書鄭羲傳作「諡文靈」，鄭羲碑作「諡曰文」，與此文異。狀：同「狀」。跡狀，生平事蹟，行狀。

⓴八瓊室：「『奮』，當是『奮』字。上文『田單奮武』之『奮』，當是『奮』字，而石本無異，疑是刊刻之訛。」六朝碑刻中二字常說混不別。

㉑山左金石志：「『蕃邱』爲『蕃邱』。」

㉒「身」，十二硯齋作「昇」，形近而誤。平津讀碑記卷三：「『七州』，諸家作

「十州」，誤。」但原拓實作「十」。八瓊室作「十」，十二硯齋雲居館題記亦作「十州」。夫子廟碑作「七州」。

㉓「委」，十二硯齋闕。

㉔「天」，十二硯齋作「不」，非。文中「天」、「日」並舉，義暢。

㉕庭誨：同「庭訓」，謂父親的教誨。語出論語季氏，孔子在庭，其子孔鯉過庭，孔子教誨他學習詩、禮。

㉖「高」，十二硯齋作「高」，誤。其上部「山」隱隱可見。

㉗舊：應是「舊」字。

㉘「淺」，十二硯齋作「淺」，誤。

㉙「壬午朔，十八日己亥」，十二硯齋作「壬午明日己亥」，誤。

二二二〇　**成天順造像記**　北齊天統元年（公元五六五年）六月十九日

一二一〇　成天順造像記

北齊天統元年（公元五六五年）六月十九日



一二一〇　成天順造像記

一九九〇年春於山東省博興縣張官村北出土。石高一〇厘米，寬二五點五厘米，正書。

碑文

大齊天統元/年，歲次乙酉，/六月壬子朔，/十九日庚午，/樂陵縣人/成天順，仰為/亡父母敬造/盧舍郝像一/軀❶。上為皇帝，/又為師僧、父/母❷，居家眷屬，/一切衆生，普/同斯福。/

（攷古一九九七年第七期山東博興縣出土北朝造像等佛教遺物）

注釋

❶ 郝：同「那」。盧舍那，報生佛之名。

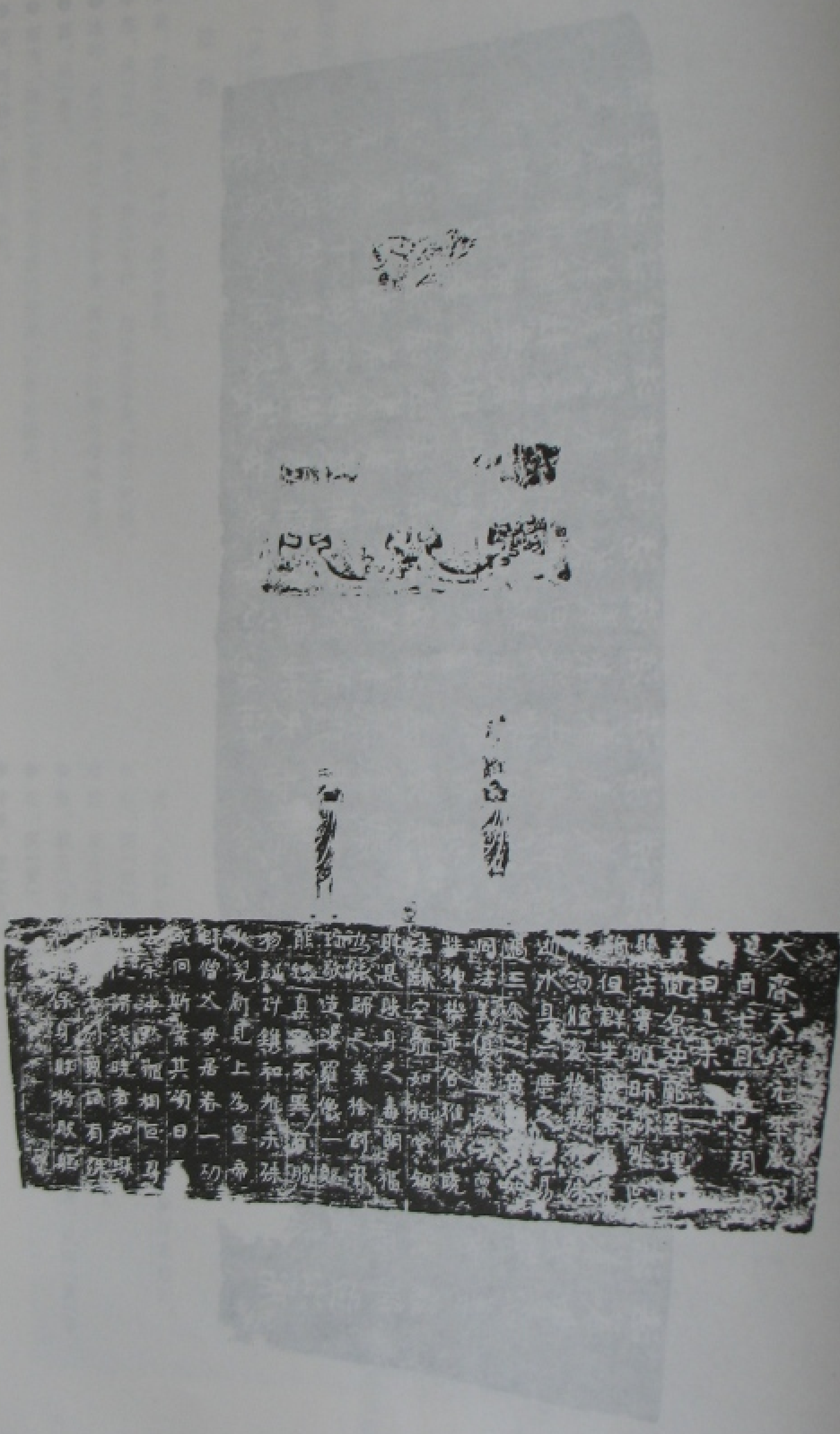
❷ 師：即「師」字。

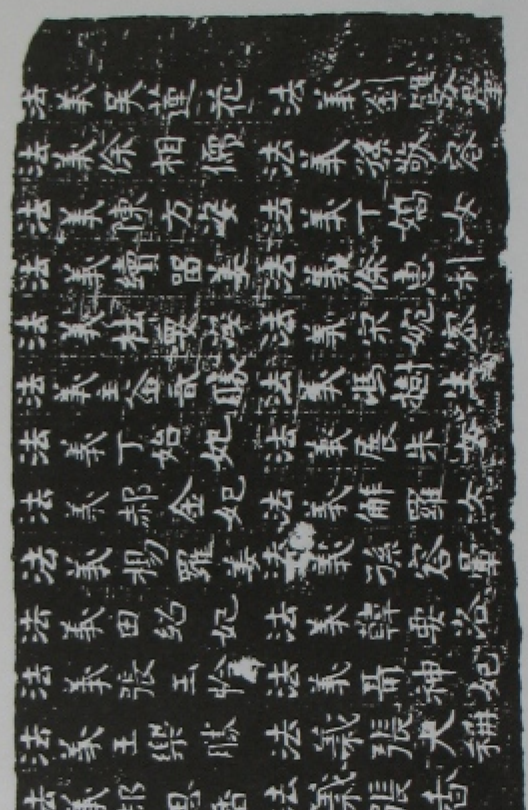
一二一一　優婆姨等造像記

北齊天統元年（公元五六五年）七月十五日

一二二一　優婆姨等造像記

北齊天統元年（公元五六五年）七月十五日





石出土時間、地點不詳。陳介祺舊藏。正面像、座連拓，通高六七厘米，寬五七厘米；座背高二〇厘米，寬五八厘米。記刻於座，正書，有縱橫界格。

石出土時間、地點不詳。陳介祺舊藏。正面像、座連拓，通高六七厘米，寬五七厘米；座背高二〇厘米，寬五八厘米。記刻於座，正書，有縱橫界格。

碑文

大齊天统元秊，歲次/乙酉，七月辛巳玥，十/五日乙未。/

盖道原沖廓❶，至理幽/懸❷。法肖唯師❸，淼然叵/識。但群生稟雬❹，事等/雨泦❺。倐忽将移❻，不殊/逝水。且六塵之□易/過❼，三途之沓難□。如/同法義優婆姨等，稟/性神撲，並合雅斂❽。曉/法識空，體如指掌。知/財是殴身之毒❾，明福/為俵歸之𡊮❿，捨割資/瑎⓫，敬造娑羅像一軀，/能鏤真容。不異右脇，/初誕巧鎸。和光未殊，/火兒新見。上為皇帝、/師僧、父母、居眷，一切/咸同斯業，其頌曰：/

法宗沖默⓬，體相叵尋。/休徒謂淺，曉者知深。/初□未别，稟識有殊。/和福保身，財將殴軀。/

以上正面

法義呉蓮花，/法義倸相儞，/法義陳方姿，/法義續畄妾，/法義杜要姿，/法義主釜武勝⓭，/法義丁始妃，/法義郝金妃，/法義楊羅妾，/法義田紹妃，/法義張玉怜，/法義王樂勝，/法義郝思香，/法義陟令妃，/法義蘇六女，/法義侯明姿，/法義高祖婉，/法義張登容，/法義王靖雲，/法義張伯妾，/法義史姬女，/法義昝次妾。/

以上背面題名上列

法義劉雙暈，/法義孫敬容，/法義丁嬌女，/法義倸恵利，/法義宋婉密，/法義馮樹生，/法義展朱女，/法義觧羅女，/法義孫容暈，/法義韓要洛，/法義聶神妃，/法義張大稱，/法義張香，/法義劉靖姿，/维鄃張衆□，/维鄃孟次虒。/

以上背面題名下列

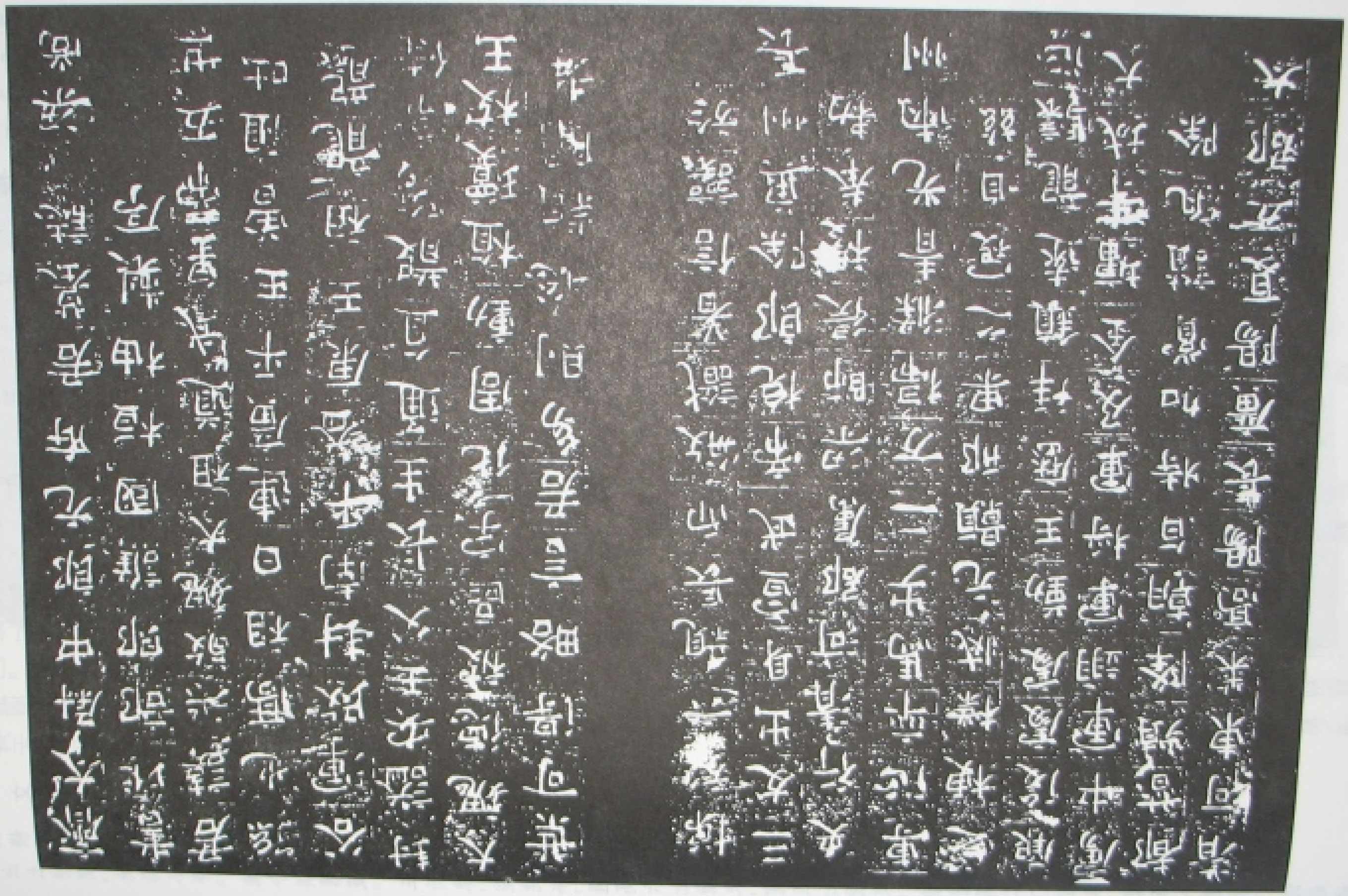
（北圖拓本匯編七冊一五七頁）

注釋

❶ 廓：當是「廓」字。沖廓，虛空廣闊。
❷ 懸：通「玄」。幽玄，幽深玄妙。指道理深奧，難以把握。
❸ 唯師：疑是「唯師」，俗字筆畫、構件往往隨意增減省變。
❹ 雬：同「靈」。
❺ 雨泦：疑即「雨煦」，謂滋潤的甘雨，和煦的陽光。
❻ 倐：同「倏」。倏忽，突然。
❼ 六塵：當是「六塵」，指色、聲、香、味、觸、法，此六塵能以眼、耳等六根爲媒介，劫掠法財，損害善性，故又稱六賊。參楞嚴經四。
❽ 斂：同「叙」。
❾ 殴：疑是「敗」的俗字。下文「財將殴軀」同。
❿ 俵：疑是「依」之俗字。依歸，即「歸依」。𡊮：或即「業」字。
⓫ 瑎：同「寶」。資寶，資財，財寶。
⓬ 沖默：虛空沉靜。
⓭ 主釜：即「主父」，複姓。武：即「貳」字。

二二二二　元洪敬墓誌

北齊天統元年（公元五六五年）八月二十二日



守自亂得從政術門晉梁曰
難撫民咲來暮又累除洛州司
馬中散大夫冀州刺史平南將軍
又參尉府從事中郎歷任諸[illegible]
功高譽顯然言寵讃備在方册
而汾州長史勸明廉貞刺史[illegible]
致訓境豪族編名爲舉具陳盛
德但縣驛之足未騁康衢棟宇
之材非旒大廈不終人爵奄遺天
春秋六十有八其年八月廿二
命以大齊河清四年四月一日卒
如金掩夜臺命長羅[illegible]蘭君桂
日窆于鄴郡野馬崗之朝陽[illegible]王
[illegible]佳城其無日梁侍中陳郡袁奭
兵早興歸日月耀采風雨詩積
憂君子之不朽乃援翰爲銘曰
帝系傳緒軒轅啓基衣裳以治
枝盛葉流分派弘卿相連聯公

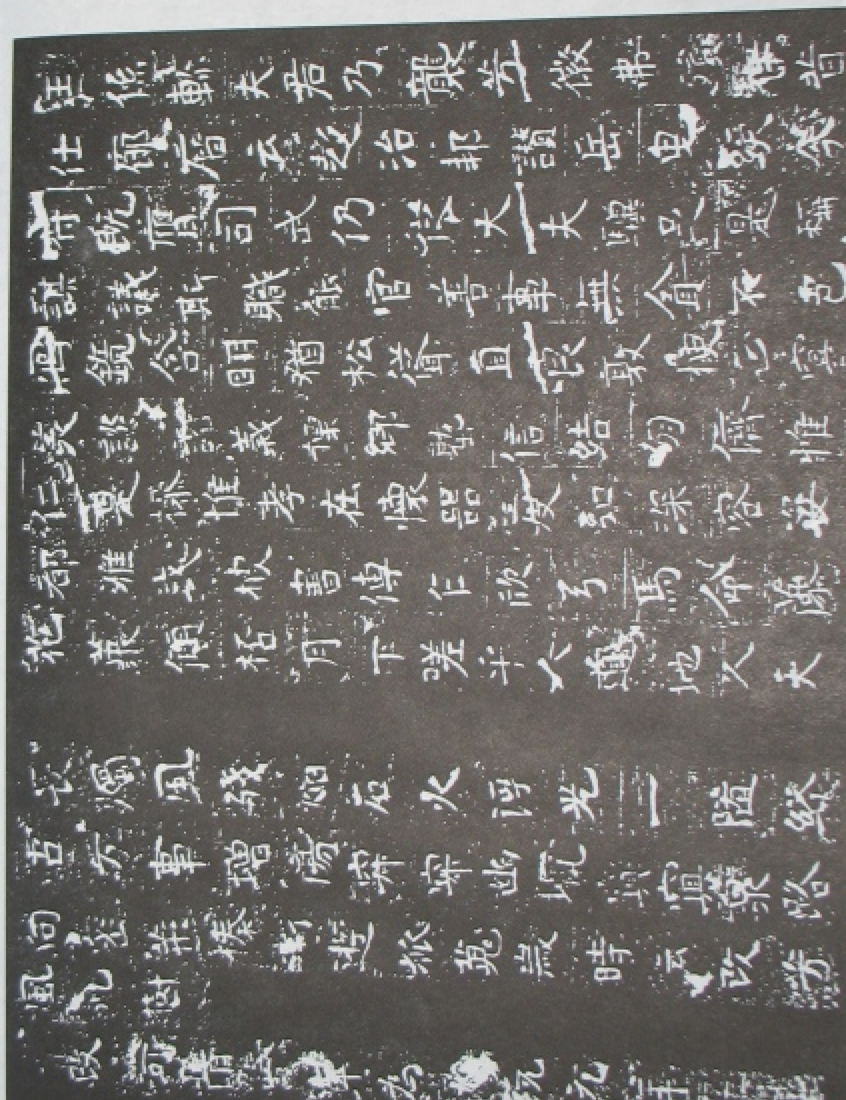
二〇〇〇年於河南洛陽出土，而墓誌載葬於鄴城野馬崗，二地相隔較遠，不甚吻合。圖版爲裝裱本，破壞了墓誌原來形制，行次，分行依裱本。字體正書，有縱横界格。裱本中文句行次時有顛倒。

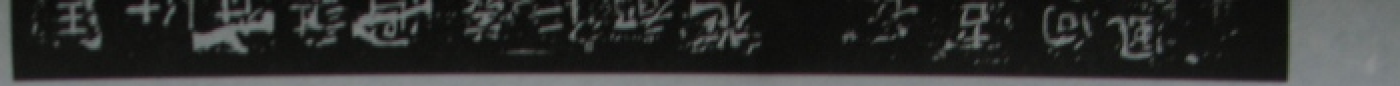
碑文

齊太尉中郎元府君墓誌。梁尚／書比部郎譙國桓柚製序。／

君諱洪敬，魏太祖道武皇帝五世／孫也。高祖日連，廣平王❶。曾祖吐／谷渾，改封南平，謚康王❷。祖能，襲／封，謚安王❸。父長生，通直散騎常侍。／大魏德被區宇，化洞勳植❹。瓊枝玉／葉，可得略言。

君幼則聰穎，聞孝／悌於六親❺；長而敏識，著信讓於／三友。出身宣武帝挽郎，除冀州長／史，行清河郡❻。屬梁師侵軼，奉勒專征❼。率馬步二万，掃蕩青光兩州／之梗，撲滅元顥，邢杲之寇❽。自茲／厥後，處處勳王。歷拜鎮遠，龍驤，征／虜，中軍，翊軍將軍，及金墉等城大／都督。頻降朝旨，特加賞遇。





二〇〇〇年於河南洛陽出土，而墓誌載葬於鄴城野馬崗，二地相隔較遠，不甚吻合。圖版為裝裱本，破壞了墓誌原來形制，行次，分行依裱本。字體正書，有細橫界格。裱本中文句行次時有顛倒。

碑文

齊太尉中郎元府君墓誌。梁尚/書比部郎譙國桓柚製序。/

君諱洪敬，魏太祖道武皇帝五世/孫也。高祖日連，廣平王❶，曾祖吐/谷渾，改封南平，謚康王❷。祖龍，盥/封，謚安王❸。父長生，通直散騎常侍。/大魏德被區宇，化周勳楨❹。瓊枝玉/葉，可得略言。

君幼則聰頴，閨孝/悌於六親❺，長而敏識，著信讓於/三友。出身宣武帝挽郎，除冀州長/史，行清河郡❻。屬梁師侵棱，奉勑/專征❼。率馬步二万，掃滌青光兩州/之梗，樸滅元顥，邢杲之寇❽。自茲/厥後，處處勤王。歷拜鎮遠，龍驤，征/虜，中軍，翊軍將軍，及金墉等城大/都督。頻降朝旨，特加賞讚。凡除/清河，東萊，高陽，長廣，陽夏五郡太/守。自剖苻從政，樹門厝枉，吏曰/難欺，民咲来暮。又累除洛州司/馬，中散大夫，冀州別駕，平陽，上黨/及太尉府從事中郎。歷任諸難，/功高譽顯，糸言龍讃，侑在方冊❾。初/為汾州長史，勤明廉直。刺史以下，/及州境豪族，編名陶舉❿，具陳盛/德。

但騏驥之足未騁康衢，棟宇/之材非施大夏，不終人爵，奄遺天/命。以大齊河清四年四月一日宯/，春秋六十有八。其年八月廿二/日，茔于鄴西野馬崗之朝陽。如玉/如金，掩夜登而長麗，若蘭若桂，/啓佳城其無日。梁侍中陳郡袁奭⓫/愛君子之不朽，乃援筆為銘曰⓬：/

帝系傳緒，軒轅啓基。衣裳以治，/兵甲興師。日月耀采，風雨調時。禎/枝盛葉，流分派弘⓭。卿相連驤⓮，公/王係軨。夫君乃襲，芳徽弗殞。□俾昔/仕⓯，廊廟云趍。治邦讃岳，曳綬分/苻。既膺司武，仍從大夫。驥足是稱，/謀議斯軄。能官善事，無貪不[色]⓰。/回鏡含明，貌松啓直。良敦棲正，寔/美該諧⓱。義標鄉塾⓲，信結朋儕。惟/仁是掾，惟孝在懷。器度弘深，容姿/都雅。或披書傳，乍欣弓馬⓳。命落/花衰，傾悟月下。嗟乎人道，地久天/長。獨風飛焰，石火浮光。一隨終/古，万事增傷。寂寂幽壟，冥冥泉路⓴。/向密茝棟，漸邈狐莬㉑。歲時云改，芳/風永樹㉒。

改河清四年為天統元年㉓。/

（書法二〇〇三年第一期齊太尉中郎元府君墓誌；新出墓誌疏證一七六頁）

注釋

❶「日連」，魏書道武七王傳作「達」，爲省文。達於天賜四年封廣平王，始光四年薨。

❷「吐谷渾」，魏書道武七王傳作「渾」，爲省文。廣平王無子，太武帝以陽平王熙之第二子渾爲南平王，以繼連後。謚康王事，魏書不載。

❸「龍」，魏書作「飛龍」，誌省文。飛龍，後賜名霄。

❹勳植：勳物、植物。泛指一切生靈。

❺頴：當作「穎」。「聞孝悌於六親」，與「著信讓於三友」對舉。新出墓誌疏證釋文作「聞孝敬於其親」，誤二字。

❻「郡」，新出墓誌疏證釋文作「君」，誤。

❼侵梭：同「侵凌」。勑：同「勅」，通作「敕」。

❽樸：即「樸」字，通「撲」。杲：當作「杲」，原刻訛混。寇：即「寇」字。元顥、邢杲均曾稱帝，與元魏政權相抗衡。魏書有傳。

❾糸：應是「絲」字的省寫。絲言，指朝廷聖旨。新出墓誌疏證釋作「系」，誤。偹：同「備」。冊：同「冊」。

❿編名：謂聯名上書。爲：即「爲」字，假借爲「蔿」。

⓫爽：當是「爽」字。

⓬筆：「筆」的俗字。

⓭弘：應是「引」字，廷，廷績。新出墓誌疏證釋作「弘」字，義不合，亦不協韻，誤。文中「引」與「軫」、「殞」協韻。

⓮驄：本應作「驄」，因與馬有關，文字類化，改换「金」旁爲「馬」旁而作「驄」。

⓯「俾」字雖泐，但尚存輪廓。新出墓誌疏證闕。此句剪本僅三字，當是剪裱時丢棄一字。

⓰「不」下一字泐，新出墓誌疏證釋文闕。依稀似「色」字，文中與「軄」、「直」協韻。

⓱寔：同「寔」。「諧」，新出墓誌疏證釋作「諭」，誤。文中與「倚」、「懔」協韻，若作「諭」，則不協。

⓲「塾」，新出墓誌疏證釋文作「塋」，似非。

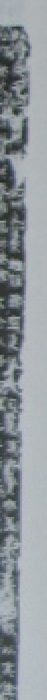
⓳「或」，新出墓誌疏證釋文闕，「乍」作「何」，誤。文中「或」與「乍」對舉，文義順適。作「何」則義不可通。

⓴寘寘：即「冥冥」，新出墓誌疏證釋文作「實實」，非原貌。

㉑荊：同「荊」。菟：通「兔」。

㉒「永」，新出墓誌疏證釋作「此」，誤。以上二句是説雖歲時改易，時光流逝，但誌主的美德則將永遠留存。

㉓河清四年四月，北齊後主即位，改元天統。

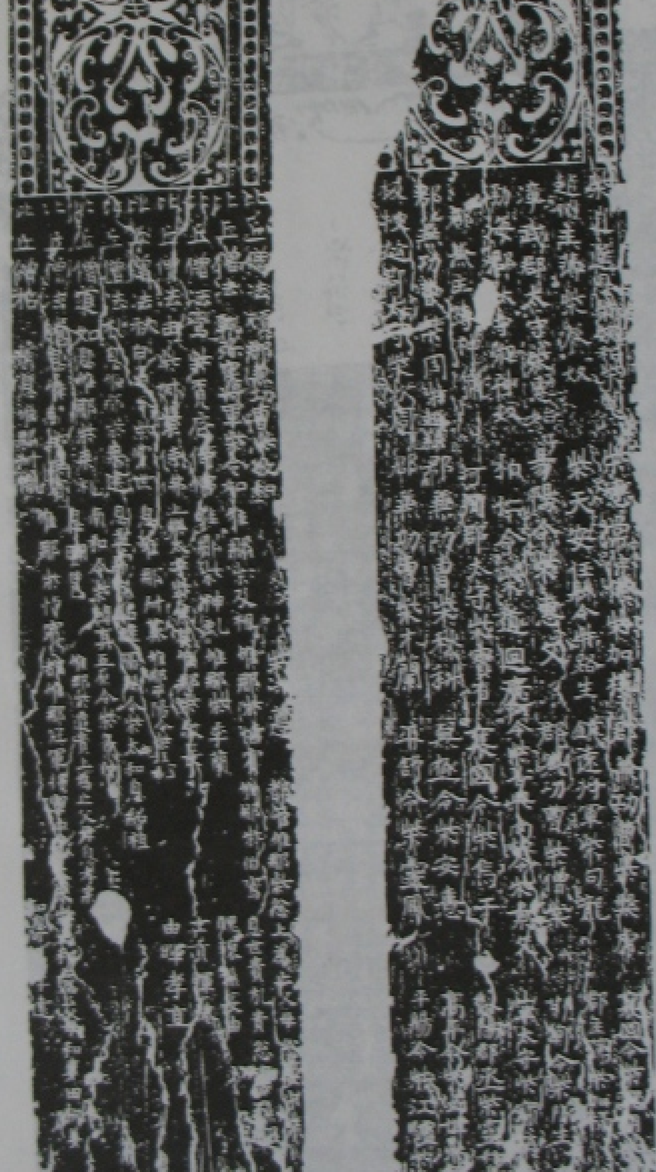


一二一三　柴季蘭等四十餘人造像記　北齊天統元年（公元五六五年）八月

一二一三　柴季蘭等四十餘人造像記

北齊天统元年（公元五六五年）八月





石刻在河北省平鄉縣。陳伯玉拓。拓片碑身高一四四厘米，寬八二厘米；額高四四厘米，寬四一厘米；兩側高一三七厘米，寬二三厘米，正書，而隸意甚濃，有縱橫界格。

碑文

石刻在河北省平鄉縣。陳伯玉拓。拓片碑身高一四四厘米，寬八二厘米；額高四四厘米，寬四一厘米；兩側高一三七厘米，寬二三厘米，正書，而隸意甚濃，有縱橫界格。

碑文

碑陽

脩空達彼，□自業談❶。□實亦至，其旨經□。故以其塗，堂堂採祇。刼如旡［亢］❷，旨道巨濬。究将來知，莫□□/長塗，以好□娓，屯屯而蕃悪❸。假㚟六億之季，亦淪時滅縱。負八萬之歲，瞬如朝露。非想稱賢，猶爲天宗。/斷戎之外❹，方登□城。玉橋七寸❺，念之非遠；一刃□□，思之即目❻。口授剋己，面受圓形。寫金容如付人，□/其軀以随後。託化異方，流跡於兹。八萬四千之尊，樹影教以視戎❼。驟□車如入焚室，駈迷子以出火宅。/汎寶舩於慾海❽，拯横流於長津❾。舟車並迯，馭四衆如向穿門。自非継天，率性誕育。靈徒頗知，至理可□。/道教存□，方識逍遙之所，實藉雲翮以高飛。

其象主柴季蘭合邑卌餘人，氏族之先，扳槃根於始闢，□/皇基於兩儀。綿綿辰□，馨萬葉如垂芳❿；滔滔之徹⓫，扶□辛如更辯⓬。衣纓顯德，嗣封平陽。剖軀三槐⓭，世□/迭襲⓮。近祖誕，晉永嘉之初，詔除冀州刺史，開國任城侯⓯。随官爵玉，巨封廣平。軌躅嚮曄⓰，貽音遐布。□□/唯李，英俠未有之談；唯姉唯妹，悉曉伊姬之悟；勿老勿少，咸以旡常為念；若長若幼，皆以旡我爲心。莫/不知積玉非貨，樹德爲實⓱。身棲塵洛之下，超心萬天之外。思違濁如履雲梯⓲，棄漏玉如遊香跡⓳。人人潔/心，汲泉獻意。以各各削捨⓴，施兹白疊。率藉衆力，遠搆巨果。

粤以大㒷天統元年，歲次作噩㉑，八月辛亥朔，□/□日，乃於燕趙之際，建斯石像，披□山如取玉石，採其金於崐峿。訪手□人㉒，羅漢獻巧。削成銅山，□爲/飛壂㉓。四節三道㉔，境同異界。安行置所，有訴自然。香跡迢迢，騰□□正。拱如来確以敲，宵如恩念□□。/□變之能行雲，以沲霧詰土。指空排雨，和如視中。致婆羅稽首，側問是非。太子求道，□臣空返。交能甫□，/炁如勿以為勞；百神韡地，銜凬大如拂塵。昔四鉢虚停，非高下可量。羅漢□懷，樹二八以脩安。手樹明/珠，衷納邊玉之境。造同勿□，事實可比。精誠作則，練木同於鑄鐵。骨意一念，秙草无異化生㉕。共餘□日，/光□大千。工威使潤，澤敝昆蟻㉖。百二卅之奇，難得如名哉。身遊大地之人，百國託識之士，一見頂礼，歎/息如俳佪。沖天迊日之徒，乘風御輪之背㉗，莫不頓駕㉘，起慈心如忘返。至理无名，不名无以知名。上聖秉/智，非智无以知智。寂旨无言之說，大士遏恧不談。韁斛苦海之際，沉居生死之門。擁耶皈正㉙，章句亦□。/具見斯語，頗聞其偈。縱令水火相煎，嵐凬飇舉之日，厚地俱淪，斯固傳之不朽。其詞曰：/

真道元元，尋之柊柊。空无形影，其理可求。不解渡河，□好憑舟。逢坂難昇，頗惟順流。其一。金輪玉轄，控制/天地。光籠日城，

亦無指詣。一馬難分，誰言兩帝。四問不對，□愚是慧。其二。泣悲救世，寂去千靈。度身指影，／面受真形。尊則道立，勸獎群生。不畏不乖[30]，白馬乘城。其三。身如影幻，若雲翔空。氛藹須臾[31]，散則靡從。鑿石／流光，徸亦无蹤。有智脩心，愚者崇容。其四。有埴□蘘，必垂芳葉。匪辯□樹，茂亦連接。不獨有法，率義和□。／果鍾菩提[32]，叵由相慝。其五。遍視不見，起□中檀。□□不已，香木鏤顏。逯跡湯浴[33]，尋璅爲難[34]。玉石彫身，支□／剋安。／

以下爲題名

太子象主板授光州郡□神□□□脩□□法侶。／

以上在上龕造像左側

維那柴董他，維那柴□安，州主薄柴鍾離，／維那柴文欣，維那柴洪振，維那柴洪敬，／維那柴杲生，維那柴□和，□曇演，／鄉豪都督柴探湿[35]，／維那□趙□，唯那□息柴廱秖，／興□五臣主柴遵伯、脩礼、暈伯、延伯、趙灰等，／□郡功曹陽阿縣令板太子□□□柴□演，／□陽□□二郡太守板柴世文供養待佛時。／比丘尼／靜如，／比丘尼／靜□，／比丘尼／靜□[36]，／□□□／法侶，／太子象主板授光州□□神寶□永脩□寧。／都維那□□叔□□待佛時。／

以上碑上部第二龕造像右旁

清信士柴生太，邑子柴□始，／邑子柴□□，／邑子柴景承，／邑子柴鎮虒，／邑子柴洪驢，／邑子柴宋買。／

以上碑上部第二龕造像左側第一列

都維那柴□□□待佛時。／邑子柴文慶，／邑子柴□□，／邑子柴奉略，／邑子柴延貴，／邑子柴遵伯，／邑子柴長儁，／邑子柴遵義。／

以上碑上部第二龕造像左側第二列

邑子柴慶礼，／邑子柴法信，／邑子柴神敬，／邑子柴元伯，／邑子柴承伯，／邑子柴季宜，／邑子柴□礼，／清野將軍邑子柴雙祖。／

以上碑上部第二龕造像左側第三列

邑子柴惠心，／邑子柴長儒，／邑子柴季長，／邑子柴叔礼。／

以上碑上部第二龕造像左側第四列

邑子柴元紹，／邑子柴景穆，／邑子柴元倚，／邑子柴孝讓。／

以上碑上部第二龕造像左側第五列

邑子柴□宗，／福勝寺，柴仲思□□後母趙勾□□僧□□息元方。／

以上碑上部第二龕造像左側第六列

碑右側

柴道遙，息柴魏和，柴□，／趙州主薄柴養奴，／漳武郡太守柴惠始，／勃海郡太守柴神奴，／□郡兼主薄神龜，／郡兼功曹柴同，柴趙顯，／板授趙郡太守柴次周。／

以上第一列

柴惠常侍佛，柴加樓，／柴天安，任縣令柴路生，／昜陽令柴惠文，／柏仁令柴道迴，廣阿令柴善興，／河間郡太守柴實香，／郡兼功曺柴秋科，／郡兼功曺柴木蘭。／

以上第二列

郡兼功曹柴粲虎，／鎮遠將軍柴句龍，／郡兼功曹柴僧業，／南和令柴景文，／襄國令柴焉于，／無極令柴安意，／平舒令柴靈鳳。／

以上第三列

襄國令柴魏朝，柴成□，柴□祖，／郡主薄柴加祿，維那柴乜德，／邯鄲令柴隊生，廣年令柴慶□，／山羊太守柴寶榮，城陽太守柴白□，／黎陽郡丞柴靈和，柴伏敬，／高平令柴安世，柴神虎，柴元景，／平陽令柴江驢，柴延敬，柴世敬。／

以上第四列，以下碑左側

比丘僧法頑，郡兼功曺柴敬和，柴洪遵，都管唯那柴忩，上為亡父母，忩妻宋業，／忩妻孫遐。／比丘僧法帆，弥奓將軍柴令和[17]，唯那柴及祖，唯那柴愔賓，唯那柴伯鸞，息世貴，永貴。／比丘僧法鸞，柴覔底侍佛，唯那柴神虬，唯那柴季蘭，諷瓌孫長由[18]。／比丘僧法由，柴叔業侍佛，上樂太守柴焦莫[19]，唯那柴敬長，士貢暉穆。／比丘僧法秋，白馬令柴黨世，息唯那叔纂，唯那平陽令柴江驢，由暉孝直。／比丘僧法礼，息唯那柴崇建，息孟虎，孫紹継，隔縣令柴太和，息紹祖。／比丘僧道如，息唯那柴崇礼，南和令柴韓真，五原令柴景仲。／比丘僧法騰，息唯那柴崇賓，息□邕，唯那柴遷貴，上為亡父母，息孝宗。／比丘僧哲，孫息唯那叔胤，唯那柴侍賓，都唯那冠軍將軍中散大夫柴士和，上為亡父母，和妻田枫妾。／和息阿□字遠。／

（北圖拓本匯編七冊一六〇頁）

注釋

❶ 業報：講論佛教因果業報。業由身、口、意三處發出，稱身業、口業、意業。業分善、不善、非善非不善三類，決定在六道中的生死輪回。

❷ 旡：同「无」。「旡」下一字疑是「亢」，備參。

❸ 弃：疑是「棄」字。悪：同「惡」。棄惡，拋棄惡業。

❹ 断戒：即「斷戒」。

❺ 玉橋：以美石爲橋。

⑥ 即目：處在目前。

⑦ 影教：謂佛教。影，佛祖的真影，即佛像。

⑧ 舩：同「船」。寶船，比喻普渡衆生，濟越苦海，達到涅槃彼岸的佛法。觀佛三昧海經觀四无量心品：「見諸化佛從佛胷出入於佛臍，遊佛心間，乘大寶船，經往五道受罪人所。」

⑨ 拯：同「拯」，救濟。橫流：不循道而流的大水，比喻禍亂，也指放縱的人欲。

⑩ 萬葉：萬世，永遠。如：用同「而」。

⑪ 滔滔：本水流洶湧之貌，比喻宗族繁盛綿長。

⑫ 更爵：更加繁茂，謂宗族繁衍。

⑬ 剖龜：猶剖符，封賜官爵。

⑭ 送襲：代代承襲。

⑮ 任：疑是「任」的俗字。

⑯ 軌躅：車輪碾過的痕迹。比喻法則，規範。

⑰ 積玉非貨，樹德爲寶：此暗用左傳襄公十五年子罕評寶事，表示輕財利而重德義。

⑱ 違濁：避開濁流，比喻脫離世俗惡業。違，離也。

⑲ 漏土：指世俗社會。漏，謂煩惱。佛教有四漏之稱：一爲欲漏，二爲有漏，三爲無明漏，四爲見漏。香跡：與世俗社會相對應的上界佛地。

⑳ 各各：猶「人人」。剸：應是「剸」字。剸捨，猶捐獻，花費。

㉑ 作噩：大歲年名，歲次屬酉。此處指乙酉年。

㉒ 「訪」字歷代字書未收，待攷。

㉒ 飛壂：高聳的殿宇。壂，同「殿」。

㉔ 莭：同「節」。佛教以結夏、解夏、冬至、年朝爲四節。三道：輪回三道，又稱「三輪」。一爲煩惱道，或稱惑道，無明貪欲瞋恚等之煩惱妄惑；二爲業道，依煩惱而發的善惡所作；三爲苦道，以善惡之業爲因而獲得的生死苦果。三者輪轉不窮。

㉕ 化生：佛教「四生」之一，指無所依托，憑借業力忽然出現者。諸如天神、餓鬼和地獄中受苦者。大乘義章八：「言化生者，如諸天等，無所依托，無而忽起名曰化生。若無依托，云何得生？如地論釋，依業故生。」

㉖ 敝：通「蔽」，遮蔽，覆蓋。

㉗ 背：假借爲「輩」。

㉘ 頓駕：停下車駕，停留下來。

㉙ 擁：通「壅」，壅塞，阻塞。耶：通「邪」。擁邪，阻塞邪惡。皈：同「皈」。皈正，虔誠歸依正道。

㉚ 非：當是「乖」字，違背之義。

㉛ 藹：通「靄」。氛靄，飄忽不定的煙霧雲氣。

㉜ 果鍾：佛法修行功德聚集，達到一定的證悟境界。鍾，聚集。

㉝ 逞跡：隨意往來。湯浴：疑當爲「湯谷」，即暘谷。古代傳說日出之處。

㉞ 璞：一種似玉的石頭，次於玉的美石。說文玉部：「璞，石之似玉者。」

㉟ 綁豪都督：當是地方有勢力，有影響的基層小吏。六朝時期都督甚泛，各級官吏中多有都督。其官階品級相差很大。

㊱ 此下渤十餘字。

㊲ 蔻：當是「寇」字。彌寇，消彌盜寇，維持地方治安的武職官吏。

㊳ 覲：當是「醜」字。

㊴ 莫：「莫」的俗字。

二二四　雲居館題記

北齊天統元年（公元五六五年）九月五日



一二一四　雲居館題記

北齊天統元年（公元五六五年）九月五日



石刻在山東省掖縣雲峰山，摩崖刻。拓片高三五厘米，寬七四厘米。鄭述祖撰文，並隸書。

碑文

司徒左長史、尚/書、侍中、大子少/師、太常卿、車騎/大將軍、儀同三/司、左光祿大夫、/北豫州大中正、/瀛趙滄冀懷兗/光行正十州刺/史鄭述祖雲居/館之山門也❶。/

天統元年九月/五日刊。/

（北圖拓本匯編七冊一六二頁）

注釋

❶山左金石志：「北史鄭述祖傳云：前後行瀛殷冀滄趙定六州事，正除懷兗光三州刺史。又云：重行殷懷趙三州刺史。此碑題『瀛趙滄冀懷兗光行正十州刺史』，可補史傳之闕。」

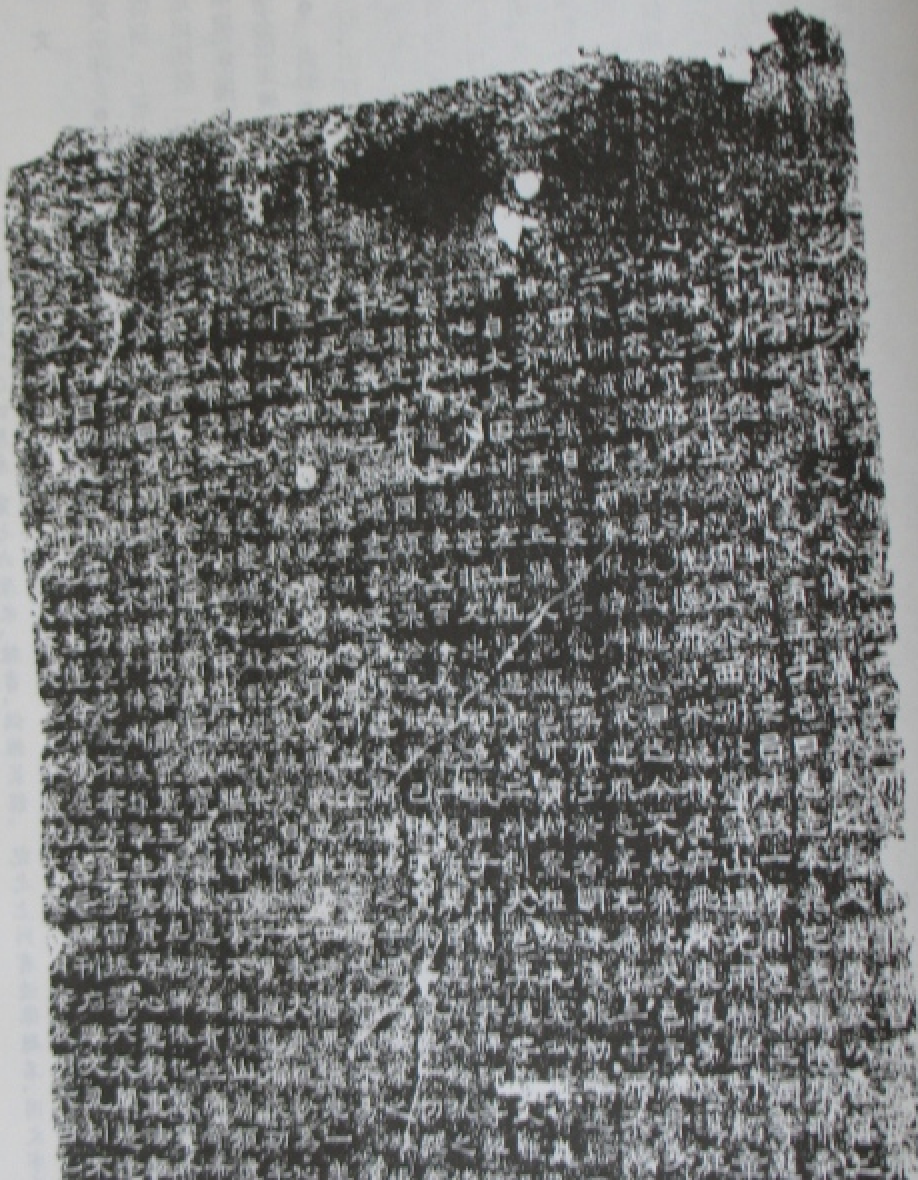
一二二五 郭顯邕造經記

北齊天統元年（公元五六五年）九月六日



一二二五　郭顯邕造經記

北齊天統元年（公元五六五年）九月六日



石出土時間、地點不詳。拓片高一〇四厘米，寬七六厘米，隸書，偶雜篆體。記之上列有造像題名，因文字過渺，未錄。

碑　文

大冥宗沖玄[1]，法理難尋。空□幽虛，遠而莫□。自非神智通感，安能曉監往/迹[2]，慧化津流，非文無以傳於萬古。帑藏之徒，必藉聲教以啓寤。上苐名儒，/亦因言說吕〔論〕厥義。其有王子名曰悉達[3]，奉花定光，託陰摩耶。棄彼萬艴[4]，/不以斯珍。捻□宮闕，軒駕道樹。是吕法鼓一擊，則塵沙玉潤。等慈宣暢，随/□□受。三車出□既周，便尒西謝。綴鷲靈山，埋光兩樹。斷句韜章，長殄息/照。於是寶舩頃壞，法摧〔假〕而莫舉。凝神虛寂，飛聲東夏。夢感漢庭[5]，弘興〔再〕/序。姿容雖隱，慧音永盛。風軏遠日，迄今不絕。

然此大邑主練行沙門，悲教/二□。師識度清高，鄉佩緇門。少敦道服，志業无爲。埊三千而不滅[6]，攝六賊/於四禪[7]。秉業自護，愛惜浮囊[8]。處泥不汙，粲若朙珠。復能勸率迷俗[9]，吕不未/悟[10]。次有大經主中丘縣人寵顯邕[11]，可謂樹靈根於九泉，孤條欝嶷，如獨頴/出自太原，因封闕左，乙祖寵溫，青冀二州刺史，邕其後也。斯人雖形活塵/境[12]，心栖方外。知炎宅非久出竟[13]，覩危城同于并葛。遂共禪師等，羿信內融，/崇茲勝福。道素競奏，五百餘人，皆是一邦豪桀，邑里頂冣[14]。給孤之徒，脫纓/之侶，建此高節，同煩妙果。於是競捨己財，頃寶弗□[15]，敬造一切經，卷過三/千，部□十二。磬竭盡□，不過□遺迹。祈壞佉之早遇，泣□羅之難追，頠度/生死流，俱時昇彼岸。功就慈□，刊銘金石。徽音遐代，千載不易。頌曰：/

靈覺開朗，慈□獨曉。眉如初月，含暉晈晈。敷揚四諦，悟果億兆。一坐說法，/〔劫〕迳十小。人天蒙賴，揚道不少。霍林變白[16]，現瑞先表。大衆恒沙，惡心悄悄[17]。/澄神空寂，金容徙□。埌光□照，哀哉長□。積仁累德，道備成功。半偈碎/身，天帝改容。位超十住[18]，人中出龍。馳軀西域，一去不東。瓊山崩頹，遺教□/宗[19]。聖言不墜，千稔倚通。新經巨嶽，寶聚巍巍。造化始有，古帝竒斋[20]。往昔/舍城，今日何期。諸天讚嘆，散華霏霏。魔王奉獻，尼乾歸依。化感寰外，上及/紫巖。亡驥斯福，見性不疑。神州沃壤，誕生英賢[21]。存心聖教，重法輕珍。邑/人五百，助德靈仙。雲奔力覽，尅就不季。芳迺宇宙，振響六天。闍提逢遇[22]，宿/殖有緣。□王登道，地獄生蓮。含形獲慶，拔苦三纒。刊石雕文，永劫不還[23]。/

大齊天統元季，歲次大梁，九月庚辰朔，六日乙酉。/

（北圖拓本匯編七冊一六三頁）

注　釋

[1] 沖玄：虛空玄妙。

[2] 監：通「鑒」，鑒照，鑒察。

注釋

❶沖玄：虛空玄妙。

❷監：通「鑒」，鑒照，鑒察。

❸悉達：淨飯王太子悉達多。即後來的釋迦牟尼佛。又譯作「悉達陀」。大智度論卷二：「父母名字悉達陀，秦言成利。得道時，知一切諸法，故是名爲佛。」

❹䏻：「邦」的俗字，下同。

❺此指漢明帝夢感西方金甲神人，乃派蔡愔往西方取經事。

❻㲃：當是「整」的俗字。

❼六賊：同「六塵」。佛教謂色、聲、香、味、觸、法爲六塵，此六塵能以眼、耳等六根爲媒介，劫掠法財，損害善性，故稱六賊。參楞嚴經卷四。四禪：即「四禪定」。佛教有三界諸天之說。欲界、色界、無色界。三界中色界諸天又分爲四禪，初禪爲大梵天之類，二禪爲光音天之類，三禪爲遍淨天之類，四禪爲色究竟天之類。參法苑珠林卷五。

❽浮囊：渡水用的氣囊。慧琳一切經音義卷三：「浮囊者，氣囊也。欲渡大海，憑此氣囊輕浮之力也。」渡海人若無浮囊，則有溺水之憂。諸經論以浮囊喻指戒律，謂菩薩奉持禁戒，其心堅固，猶如金剛，譬如渡海之人，護惜浮囊，惟恐命喪，絲毫不懈。涅槃經一一：「譬如有人帶持浮囊，欲渡大海。爾時海中有一羅刹，即從其人乞索浮囊，其人聞已，即作是念：『我今若與，必定沒死。』答言：『羅刹，汝寧殺我，浮囊叵得。』」

❾勸率：勸勉引導。

❿不：「示」的古字，見說文示部。

⓫[illegible]：同「郭」，通作「郭」，古音同，故通用。

⓬塵境：塵世之間，充滿物欲的塵俗社會。

⓭炎宅：人世間，世俗世界。

⓮頂冣：出類拔萃的優秀人物。冣，同「最」。

⓯頃：通「傾」。傾寶，拿出全部財寶。

⓰雙：同「雙」。雙林，釋迦牟尼說法之處。

⓱[illegible]：當是「憂」的俗字，會百念爲憂之義。

⓲十住：十地。佛教稱菩薩修行所經歷的十種境界。

⓳「教」下一字左半「言」分明，右半泐，未審何字。

⓴帝：即「希」字，通「稀」。

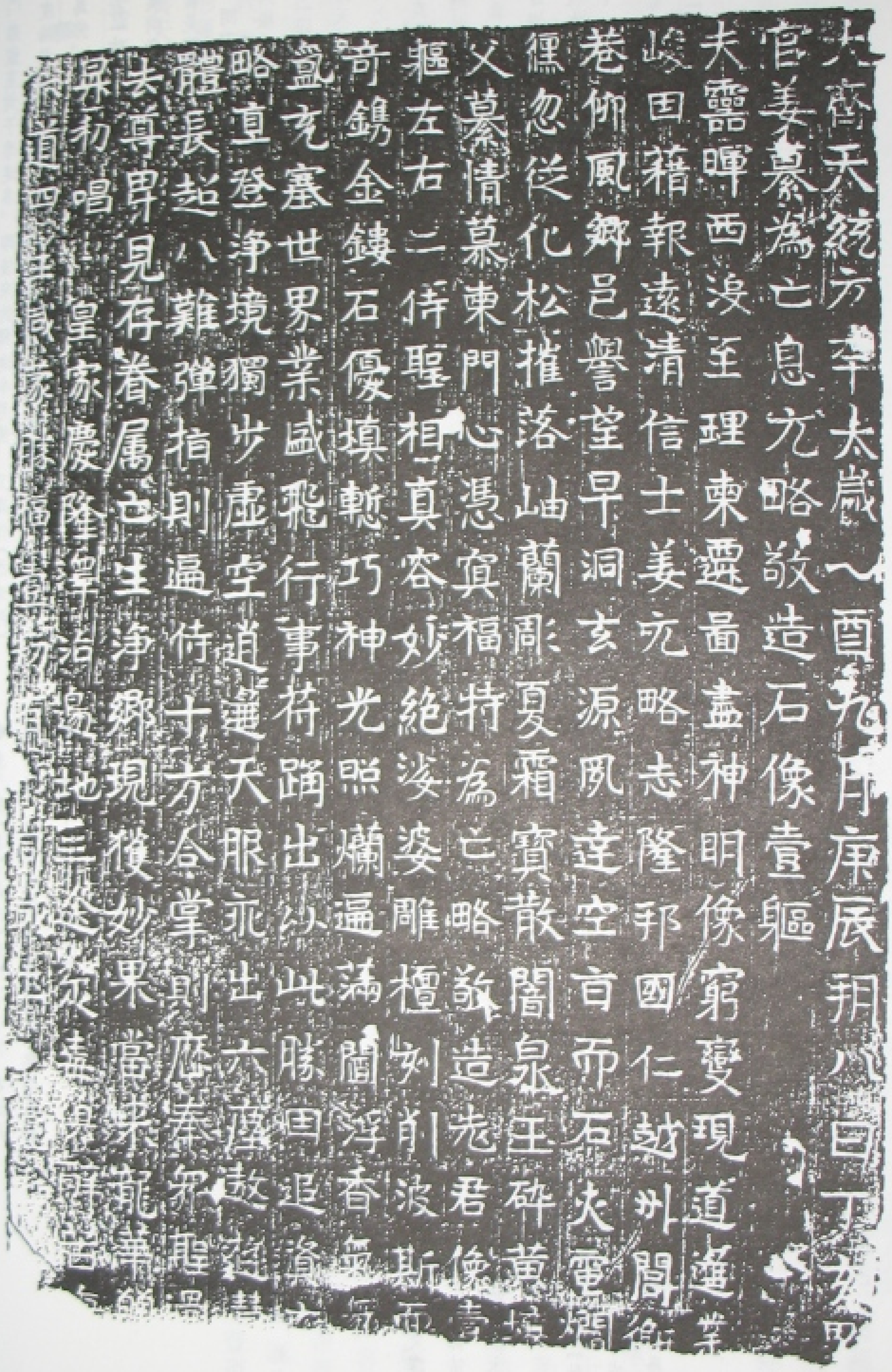
㉑莫：當是「英」的俗字。

㉒闡提：佛教「一闡提」的縮略。梵語 Icchāntika 的音譯，又譯爲「一闡提迦」，意爲「不具信」，或稱「斷善根」。指不具信心，不信佛法，斷了成佛善根的人。涅槃經梵行品：「一闡提者，斷滅一切諸善根本，心不攀緣一切善法。」東晉竺道生則認爲一闡提也可以成佛。

㉓刦：同「劫」。永刦，長久，永遠。劫，梵語 *kalpa*，音譯「劫波」，省稱「劫」，意爲「遠大時節」，極久遠的時間。佛教指天地從形成到毀滅，即世界經過若干萬年毀滅一次，再重新開始，這樣一個週期爲一劫。

一二一六　姜纂造像記

北齊天統元年（公元五六五年）九月八日



石刻在河南省偃師縣城南董家村，清乾隆年間爲武億訪得，碑文完好。所造像爲道家老君像，而所刻之記則全爲佛教語，造像者祇知造像以求福，而不問是佛是道，反映出佛道雜糅融合的傾向。拓片高五一厘米，寬三九厘米，正書，有縱橫界格。

石刻在河南省偃師縣城南董家村，清乾隆年間爲武億訪得，碑文完好。所造像爲道家老君像，而所刻之記則全爲佛教語，造像者祇知造像以求福，而不問是佛是道，反映出佛道雜糅融合的傾向。拓片高五一厘米，寬三九厘米，正書，有縱橫界格。

碑文

大齊天統元季，太歲乙酉九月庚辰朔，八日丁亥，［界］/官姜纂為亡息元略敬造石像壹軀❶。/夫靈暉西沒，至理東遷❷。咼盡神明，像窮變現❸。道遙業/峻，囙藉報遠❹。清信士姜元略志隆邦國，仁越州閭。衡/巷仰風❺，鄉邑譽望。早洞玄源，夙達空旨。而石大電燗❻，/徂忽從化。松摧落岫，蘭彫夏霜。寶散闇泉，玉碎黃壤❼。/父纂，情慕東門，心憑冥福❽。特為亡略，敬造先君像壹/軀❾，左右二侍，聖相真容，妙絕娑婆。雕檀刻削，波斯恧/奇❿。鐫金鏤石，優塡慙巧。神光照爛，遍滿閻浮。香氣氲/氲⓫，充塞世界。業盛飛行，事苻踊出。以此勝囙，追資亡/略。直登淨境，獨步虛空。逍遙天服⓬，乖出六塵⓭。遨遊慧/體，長超八難。彈指則遍侍十方，合掌則歷奉衆聖。過/去尊卑，見存眷屬，亡生淨鄉⓮，現獲妙果⓯。當來龍華，頓/昇初唱⓰。皇家慶隆，澤沾邊地⓱。三途楚毒⓲，俱辭苦海。/六道四生，咸蒙勝福。壹切有形，同成正覺。/

（北圖拓本匯編七冊一六四頁；萃編卷三四）

注釋

❶ 平津讀碑記卷三：「［界官］，猶言邑子。」

❷ 靈：同「靈」。靈暉，太陽的光輝，這裏比喻佛教的玄理。晉王齊之念佛三昧詩之二：「寂寞何始，理玄道微，融然忘適，乃廓靈暉。」東：「東」的或體。下同。

❸ 變現：改變原來的形象而顯現真象。元稹大雲寺二十韻：「聽經神變見，說偈鳥紛紜。」變見，同「變現」。

❹ 遥：「遥」的俗字。金石文字辨異蕭：「遥，作「遥」。」下同。囙：即「因」字，下同。文中囙，報，指因果業報。

❺ 衡巷：衡門里巷，平民居住的地方，指民間，普通百姓。

❻ 大：疑是「火」的俗字。石火，以石敲火，迸發出來的火花，閃現極其短暫。北齊劉晝新論惜時：「人之短生，猶如石火，炯然以過。」電燗：閃電發光，稍縱即逝，也喻時間極短。又作「石火電光」，比喻時間短暫。景德傳燈錄懷楚禪師法嗣：「僧問：『如何是佛法大意？』……師曰：『石火電光，已經塵劫。』」五燈會元雪峰存禪師法嗣：「師曰：『瞌睡漢出去。』上堂：『此事如擊石火，似閃電光。』」

❼ 「寶散」二句，謂人死幽埋。「闇泉」、「黃壤」均指地下陰間，也指墳墓。

❽ 冥：同「冥」。冥福，陰曹地府之福，死後之福。

❾ 先：同「老」。老君，道教始祖。此造像記表現出佛道合一的世俗觀念。

❿ 「斯」下一字存上半「而」。「而」下爲紙邊，底部略有闕失。萃編作「恧」，可從。下文「優塡慙巧」，「慙」與「恧」對舉成文，也是慙之義。說文心部：「恧，慙也。」方言卷六：「恧，慙也。山之東西，自愧曰恧。」

⓫ 氲氲：即「氛氳」。金石文字辨異文：「氳，即「氛」。氲，即「氳」。」

⑫ 天服：謂光明清淨之地，或勝妙果報之地。

⑬ 亦：「飛」的俗字。偃師金石遺文記：「『飛』作『亦』。」金石文字辨異微：「飛，作『亦』。」

⑭ 淨鄉：清淨之地，猶仙境。

⑮ 現：現存，活着的人。妙果：正果，佛果。修行成功，學佛證得之果。沈約佛記序：「離此生滅，證成妙果。」

⑯ 初：同「初」。初唱，猶初會，法會之初度。

⑰ 「沾」，萃編作「治」，誤。沾，謂沾潤。萃校：「『治』，碑作『沾』。」釋「沾」亦非。邉：同「邊」。

⑱ 楚毒：災難痛苦。

二二一七

崔德墓誌

北齊天統元年（公元五六五年）十月四日



君諱德字子明清河武城人也自惟周楨幹返經營丘胙
食邑如為氏並肩趙如居祿高軒華冕歷代不窮十二世
祖琰魏中尉九世祖岳晉司徒六世祖讓撫司農卿曾祖
零過宋庫部郎開內侯祖敬友梁郡太守魏太保文宣公
之弟孫奉朝請鴻臚之子況乃出入藍田之浦經過都梁之
谷齠齔之年見中樹異論象即知斤數觀常莫毀異神可
謂龍駒鳳雛視之非遠者矣年十五祀傳大義歷略於國
懷聽其小賦時存於筆下若夫綠竹紅桃之苑青山碧水
之池莫不親迎上客常益樽井中東轄塞泉如不生
般上流杯浸酒波如復出笙簧管之聲四絃六孔之樂
無以像出天中歌德操上君歡口爽高必危有丰當弊丕
十之年雖至大夫之位詎登但事惠爐灰進退光卒歲何
其九折之吟忽及百川之歎戚送春秋卌三河清四年二
月一日薨於五仿里以大齊天統元年歲次大梁十月庚
戌四日癸酉乃葬於黃山之北黑水之南太保翁之墓所
嗟乎霜浸仰斧之鉞風飄掛劍之樹昔曹操雀臺望境無
益秩諸飛閣遺塋遠然其辭曰
猗歟名哲卓矣先人瓊根玉幹鳳羽龍鱗仁德不絕冠蓋
相因咸德徽澤陽春復挺英奇斯君韜規蕭絛山茂
誰論貴賤居諸運短人命不長百季河中甚賢良林木
生風宿草含露雖葬尹覺勿進若泉易晦伯日難開
夜長無曉那得還來

一九七三年於山東省淄博市臨淄區寫托村南出土。誌石高五四點五厘米，寬五四點三厘米，隸書，而兼楷法，有縱橫界格。誌蓋素面無文。

碑文

君諱德，字子明，清河武城人也。自惟周楨幹，返埅營丘，因/食邑如爲氏❶，並有德如居禄。高軒華冕❷，歷代不窮。十二世/祖琰，魏中尉。九世祖岳，晉司徒。六世祖蔭，燕司農卿。曾祖/零延，宋庫部郎、開內侯。祖敬友，梁郡太守。魏太保、文宣公/之弟孫，奉朝請鴟之子。

况乃出入濫田之浦❸，經過都梁之/谷。齠齔之年，兒中樹異。論象即知斤數，觀虙莫變具神❹，可/謂龍駒鳳鷇，視之非遠者矣。年十五，礼傳大義❺，歷略於匈/懷❻，彫虫小賦，時存於筆下。若夫緑竹紅桃之苑，青山碧水/之池，莫不親迎上客，常置盈罇。井中車轄，塞涌泉如不生；/舩上流杯，没酒波如復出。箜篌笙管之聲，四絃六孔之響，/兼以儛出天中，歌傳樑上。君歎曰：『處高必危，有才當弊❼。五/十之年難至，大夫之位詎登。但事秉燭夷遊，優哉卒歲。』

何/其九折之吟忽及，百川之歎俄從，春秋卌三，河清四年，二/月一日卒於五仿里。以大齊天統元年，歲次大梁，十月庚/戌，四日癸酉，乃葬於黄山之北，黑水之南，太保翁之墓所。/嗟乎，霜没仰斧之埏，風颾掛劒之樹。昔曹操雀臺❽，望墳無/益；孫皓飛閣，造墍徒然❾。其辭曰：/

猗哉名哲，赫矣先人，璸根玉幹❿，鳳羽龍鱗。仁德不絶，冠蓋/相因⓫。咸兼猛獸，澤帶陽春。復挺英奇，斯君暫現。蕭條山苑⓬，/誰論貴賤⓭。居諸運短⓮，人命不長。百年何惜，中逝賢良。拱木/生風，宿草含露，蕉薪尹秃⓯，勿遊君墓。黄泉易暗，白日難開。/夜長無曉，那得還來。/

（致古學報一九八四年第二期臨淄北朝崔氏墓；墓誌彙編四二七頁）

注釋

❶ 因：即「因」字。下同。如：而，連詞。下句之「而」用法同。
❷ 冕：「冕」的俗字。高軒華冕，謂高官顯爵。
❸ 浦：水邊。墓誌彙編作「蒲」，誤。
❹ 具：當是「其」的俗字。
❺ 礼：同「禮」。禮傳，指周禮、儀禮、禮記三禮和春秋左氏傳、公羊傳、穀梁傳三傳。這裏當泛指儒家經典。
❻ 匈：通「胸」。
❼ 弊：假借爲「蔽」，掩藏。
❽ 昔：同「昔」。雀臺：銅雀臺，東漢末建安十五年曹操建，殿宇樓閣一百二十間，高入雲漢，以鑄大孔雀置於樓頂而得名。故址在今河北省臨

漳縣西南古鄴城西北隅。三國志魏志武帝紀載，建安十五年冬，「作銅雀臺」。曹操臨終遺令「汝等時時登銅雀臺，望吾西陵墓田」。

❾ 冡：「冢」的加形專字。又作「塚」。

❿ 瓊：即「瓊」字，瓊玉。

⓫ 葢：「盖」的俗字，通作「蓋」。

⓬ 「蕭」，墓誌彙編作「肅」，非。蕭條，凋零，寂寞冷落。

⓭ 賤：「賤」的俗字，任意增減筆畫。

⓮ 居諸：謂日月，歲月。語出詩經邶風日月「日居月諸」，縮略成詞。

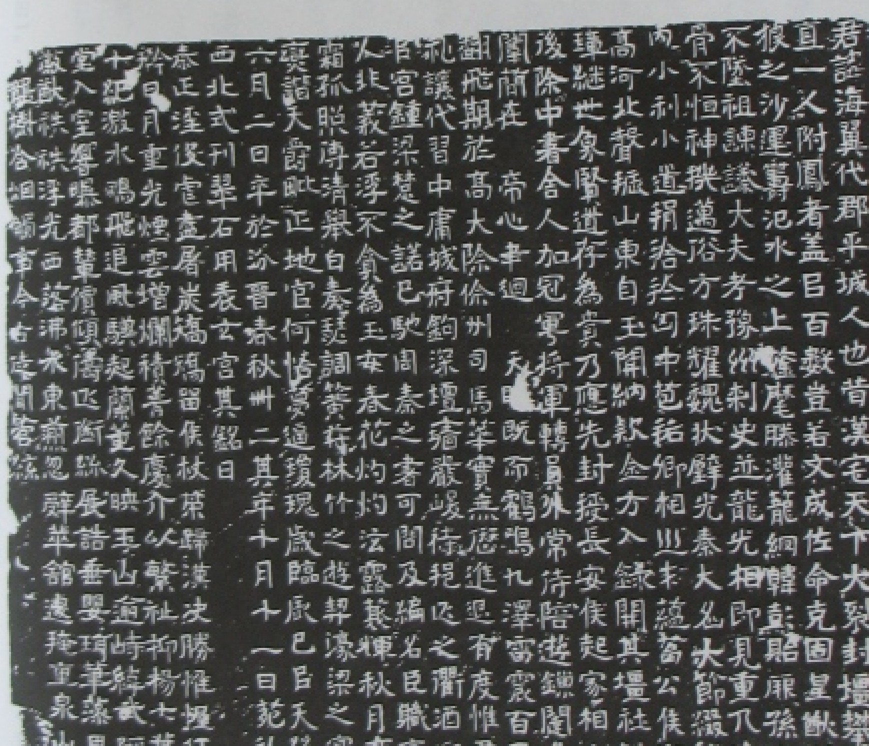
短：「短」的俗字。

⓯ 蓺：「蓺」的俗字。墓誌彙編：「秃，字書無此字，待考。」今疑爲「埶」字的變形，即「藝」字。集韻祭韻：「藝，說文『種也』。古作『埶』。」備參。

一二一八　張海翼墓誌

北齊天統元年（公元五六五年）十月十一日





一九九一年一月於山西省太原市晉源區寺底村出土。誌石高六三厘米，寬六〇厘米，厚八點四厘米，字體爲隸書，楷意甚濃，屬魏碑體，且偶雜篆體。誌蓋盝頂，底長六三厘米，寬五九厘米，厚八點五厘米，陽文篆書，題「齊故司馬萇安侯張君墓誌銘」。

碑文

一九九一年一月於山西省太原市晉源區寺底村出土。誌石高六三厘米，寬六〇厘米，厚八點四厘米，字體爲隸書，楷意甚濃，屬魏碑體，且偶雜篆體。誌蓋盝頂，底長六三厘米，寬五九厘米，厚八點五厘米，陽文篆書，題『齊故司馬萇安侯張君墓誌銘』。

碑文

君諱海翼，代郡平城人也。昔漢宅天下，大裂封壃，攀龍者非／直一人，附鳳者盖㠯百數。豈若文成佐命，克固皇猷。樹績博／狼之沙❶，運籌汜水之上。旍麾滕、灌，籠絅韓、彭❷。貽厥孫謀，爵為／不墜。祖諫議大夫，考豫州刺史，並龍光相即，見重人倫。君天／骨不恒，神機邁俗，方珠耀魏，狀璧光秦。大名大節，綴緘於度／內，小利小道，捐捨玲匃中❸。苞𥐻卿相之才，蘊苔公侯之氣❹。譽／高河北，聲振山東。自玉開納款，金方入錄，開其壃社，錫㠯珪／璋。繼世象賢，道存爲貴。乃應先封，授長安侯，起家相府梟軍，／後除中書舍人，加冠軍将軍，轉員外常侍。陪遊鍊閣，進謁彤／闈。啇在帝心，聿迴天［睠］。既而鶴鳴九澤，雷震百里。乘此／翻飛，期於高大，除徐州司馬。華實無偲❺，進退有度。惟君家傳／礼讓，代習中庸，城府鈎深，壇墉嚴峻❻。待牦亾之衢酒❼，迎和況／㠯宮鍾❽。梁楚之諾已馳，周秦之書可問。及編名臣職，直道事／人，非義若浮❾，不貪爲玉。每春花灼灼，泫露葉輝❿；秋月亭亭，浮／霜孤照。傳清舉白，奏瑟調簧。苻林竹之遊，羿濠梁之宴。

方當／樊諧天爵，毗正地官，何悟夢逼瓊瑰，歲臨辰巳。㠯天統元年，／六月二日卒於汾晉，春秋卌二。其年十月十一日，苑玲并城／西北⓫，式刊翠石，用𡩋玄宮⓬。其銘曰：／

秦正淫役，虐盡居炭。矯矯留侯，杖策歸漢。決勝惟幄⓭，任摠楨／榦。日月重光，煙雲增爛。積蓄餘慶⓮，介以繁祉。抑揚七葉，超騰／十紀。激水鵬飛，追風驥起。蘭董久映⓯，玉山逾峙。緯武經文，升／堂入室。響曝都輦，價傾僑亾⓰。衔絲展誥，垂嬰珥筆⓱。藻思翩翩，／徽猷袟袟。浮光西落，沸水東煎⓲。忽辭革館，遽掩重泉⓳。山門度／□⓴，壟樹含烟。觸事今古，徒聞管絃㉑。／

（文物二〇〇三年第十期太原北齊張海翼墓誌；新出墓誌疏證一八二頁）

注釋

❶ 績：當是「績」字之訛。功績之義。博狼：即「博浪」，博浪沙，地名。史記留侯世家：「良嘗學禮淮陽，東見倉海君，得力士。爲鐵椎，重百二十斤。秦皇帝東游，良與客狙擊秦皇帝博浪沙中，誤中副車。」正義：「晉地理記云：鄭州陽武縣有博浪沙。按，今當官道也。」

❷ 旍：同「旌」。旌麾，猶指揮。絅：即「網」字。籠絅，網羅之義。

❸ 捐：同「捐」。「扌」旁作「手」，爲復古。下文「捨」作「捨」，「掩」作「掩」，均同。玲：即「於」字，乃「於」訛作「扵」，又類推偏旁作「玲」，無構字理據可說。

❹ 苞：通「包」。𥐻：當是「括」的俗字。苔：「蓄」的簡筆俗字。

❺ 偲：當是「怨」的俗字，違迕，相背。文物釋文作「偲」，新出墓誌疏證取

之，非。

❻ 墻：「墻」的俗字。嚴峻：莊嚴而高峻，指學問高深。

❼ 挹：即「挹」字。迊：當是「匹」的俗字。文中「匹」與「況」對舉成文。文物釋文作「退」，非。

❽ 和：當是「和」的俗字。

❾ 若浮：「若浮雲」的省縮。語出自論語述而「不義而富且貴，於我如浮雲」。

❿ 藂：「叢」的異體字。文物釋文作「聚」，新出墓誌疏證釋文取之，並誤。

⓫ 苑：「葬」的俗字。

⓬ 衰：「表」的俗字。本作「衷」，訛省作「衰」。

⓭ 惟惺：即「幃幄」。

⓮ 善：即「善」字。

⓯ 董：「薰」的俗字，新出墓誌疏證釋作「董」，「薰董」不辭，形近而誤。

⓰ 迊：應是「匹」字。儔匹，同類，同輩。文物釋文作「退」，「儔退」不辭，誤。

⓱ 筆：即「筆」字。

⓲ 煎：「煎」的俗字。

⓳ 華：「華」的俗字。華館，指人世間的宮室。掩：同「掩」，閉合。

⓴ 「度」字上部清楚，下部泐。新出墓誌疏證釋文闕。

㉑ 絃：即「絃」字，通作「弦」。管弦，指音樂。

一二二九　刁翔墓誌　北齊天統元年（公元五六五年）十月十二日

一二一九　刁翔墓誌

北齊天統元年（公元五六五年）十月十二日



一九八五年於山東省樂陵縣楊家鄉史家村出土。磚質，呈青色，正方形，高、寬均四四點三厘米，厚七厘米，正書，有通行縱界格。誌蓋無。

碑文

齊故刁主簿墓志銘。／祖師，燕中堅将軍、定州司馬❶。夫人太山于氏。／父洛，徐州中兵叅軍。夫人廣平宋氏。父讃，蘭臺侍御❷、吏部尚書。／君諱翔，字道龢，勃海饒安西鄉東安里人也。／盖帝桔梗氏刁音之苗冑，高陽內史刁秀之／枝胤者矣。君佩韘志重❸，儀表攸脩，弱冠雅量，／愍恵早成。建孝家門，樹信僚友。頻致鴈書❹，辟／為本州主薄。以去孝昌三年三月下旬，属葛／豎滔天❺，横剪邦邑。君奮勇前駈，宣威寑敵，祢／援補微❻，遂俎軍首❼。時年五十有七。景以乾蔭／夙頃❽，慈顔早逝，倒憂在躬，偷貪視息。逯天統元／年，歲次乙酉，十月庚戌翔，十日二亲酉始構玄宫❾，祔／合墳壟。賓痛松門之莫春❿，悲埏墜如無曉。其詞曰：／遠承苹冑⓫，世襲鴻基，立身尚禮，孝敬為徽。奉親竭力，／處苐恭怡。日月虧昃，人事難停。泉宫永閟，一暝千／齡。君五男：長子明威将軍、帳內統軍、礼樂令暐⓬，字元景。二子藉，字元文。／三子弘，字景文。四子瑜，字景珍。五子緒，字文業。／

（致古一九八七年第十期山東樂陵出土北齊墓誌；墓誌彙編四三〇頁）

注釋

❶「中堅將軍」，致古釋文作「中秆將軍」，誤。

❷「御」字微渤，墓誌彙編釋文作「郎」，誤。

❸ 佩韘：佩戴牙玦或玉玦。韘，射箭時戴在手拇指上，用以鉤弦的工具，又稱「玦」，俗名「扳指」，爲古代成年人所佩之物，因以表示成年。語出詩經衛風芄蘭：「芄蘭之葉，童子佩韘。」毛傳：「韘，玦也。能射御則佩韘。」

❹ 鴈：同「雁」。雁書，書信。

❺ 葛豎：對北魏時期農民起義首領葛榮的蔑稱。

❻ 祢：「祗」的俗字。祢：同「旅」，軍旅，軍隊。這裏作動詞。旅援，率軍援救。

❼ 俎：通「殂」。此言誌主被葛榮義軍所殺。

❽ 景：刁翔長子元景。乾蔭：指父親。頃：通「傾」，傾覆，死的諱飾說法。

❾ 十日二：應作「十二日」。亲：應作「辛」，六朝碑刻習見。致古釋文作「天統元年，歲次己酉庚戌翔一日，二亲酉始構玄宫」，語不成句，誤。

❿ 賓：即「賓」字。

⓫ 苹：即「華」字。墓誌彙編釋作「芳」，誤。

⓬「暐」字模糊，致古釋文作「忡」，誤。

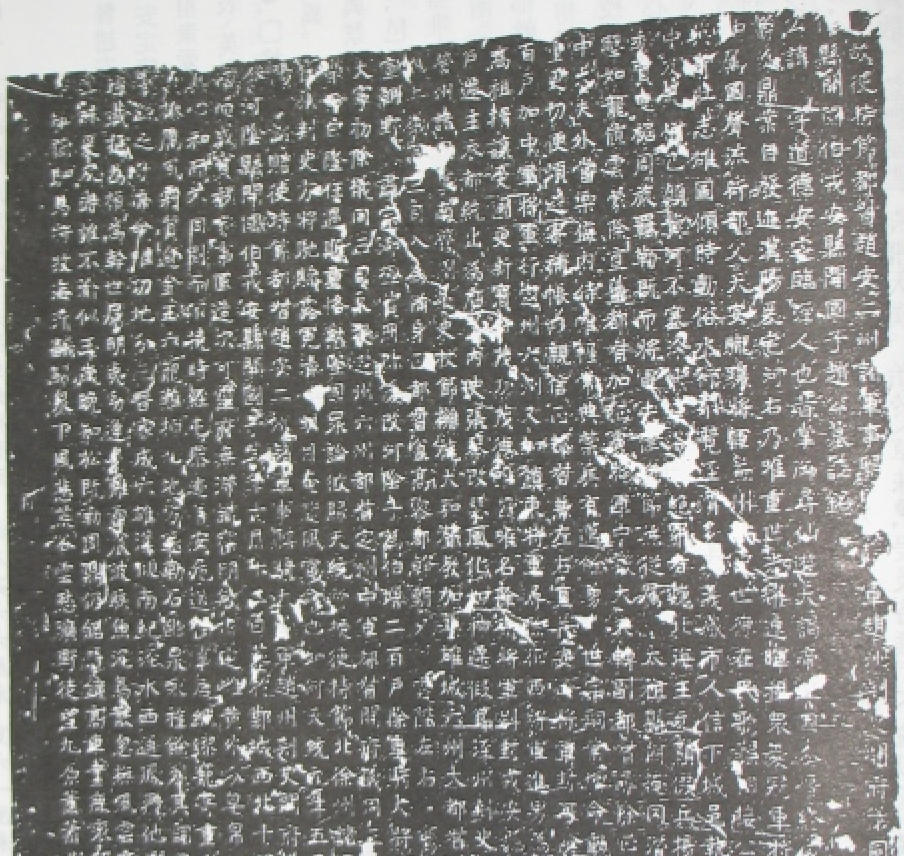
一二三〇　趙道德墓誌

北齊天統元年（公元五六五年）十月十二日



一二二〇 趙道德墓誌

北齊天统元年（公元五六五年）十月十二日



河南省安陽縣出土，具體時間、地點不詳，吴興張鈞衡舊藏。誌石高六六厘米，寬六一厘米，正書。誌蓋闕。

碑文

齊故使持節、都督趙安二州諸軍事、驃騎大將軍、趙州刺史、開府儀同三司、中書令、河／陰縣開國伯、戎安縣開國子趙公墓誌銘。／

公諱❶，字道德，安定臨涇人也。昔掌御尋仙，遊天謁帝。□因分晉，終成全趙。其流遂遠，／爵爲鼎業。自發迹漢陽，爰宅河右。乃唯重世，光耀連暉。祖衆愛，冠軍將軍、行益州事。威／加属國，聲流行部。父天安，驤驤將軍、益州長史。世德在民，歌謡相接。

公早懷義烈，夙表／英奇，壯志雄圖，傾時動俗。水行□覚❷，涇渭多□。義感市人，信下城邑。執戈杖劔，氣振開／中。及大樹已顛，黄河不塞，冷然京洛❸，□絶羅者。魏北海王元顥，假兵揚越，還盟諸侯。公／委質曳裾，周旋羈勒。既而將軍去律，[抱]節無從❹。屬太祖懸餌掩冈❺，潛招英異。似魚遊／壑，如能值雲。蒙除直盪都督，加征虜將軍、中散大夫，轉副都督，尋除正都督、右將軍、太／中大夫。外當禦侮，內侍帷幄，常典禁兵，有邁餘勇。世宗嗣業，增命勳賢。既錫珪器之／重，更切便煩之寄❻。補帳內親信正都督，兼左右直長安正將軍，封河陰縣開國男，邑二／百户。加中軍將軍，行定州六州，又加鎮東將軍，尋除征西將軍，進男為子，增户二百。／高祖揖讓受圖，更新寶□，茂功茂德，唯器唯名。除衛將軍，別封戎安縣開國子，邑四百／户。遷主衣都統，出為廣武內史。張琴改瑟，風化如神。遷假節涇州刺史。尋授持節、督南／營州諸軍事、南營州刺史。杖節擁旄，大弘聲教。加英雄城六州大都督，除儀同三司❼，又／爲上儀同三司。入爲侑身正都督，食高密郡幹。朝夕雲陛，左右鸞輿，忠亮之誠，譽／宣朝野。肅宗御極，賞册弥優，改河陰子爲伯，增二百户。除車騎大將軍、假儀同三司。／大寧初，除儀同三司，又授定州六州都督、定州中軍都督、開府儀同三司、驃騎大將軍。／榮命日隆，任遇斯重。恪懃堅固，衆論攸歸。天统初，授使持節、北徐州諸軍事、本將軍、北／徐州刺史。

方將馳駼露宪❽，清心明目，奄隨風電，命也如何，天统元年，五月十日薨於晉／陽。詔贈使持節、都督趙安二州諸軍事、驃騎大將軍、趙州刺史、開府儀同三司、中書／令、河陰縣開國伯、戎安縣開國子。其年十月十二日塟於鄴城西北十里。公孝以為经，／信而成實，移家事國，造次可❾。靈府無滯❿，識㝛明敏⓫。內定雌黄⓬，外分皂帛；一言一論，皆即／其心。和而不同⓭，剄而不撓，時经屯泰，迹著安危。送往事居，绸缪寵寄。重之明德，継以忠／貞。捺厲風霜，質逾金玉。六能難抑，九地方遠。勒石幽泉，永祚餘烈⓮。其詞曰：／

冢繇之子⓯，帝命唯功，地分三晉，家成六雄⓰。漢川南纪，涇水西通。鳳飛他耀，継德承風。珪／璋載挺，為楨為幹。世屬明夷⓱，幼迭多難。雷震波駭，魚沉烏散。忽撫風雲，高飛天漢。始於／草昧⓲，爰及時雍。不渝似玉，歲晚知松。既勤周鼎，仍銘晉鐘。高車畫鹿，安厥烏龍。逮旗擧／旆⓳，御圓驅馬。將牧海沂，飆歸泉下。風悲荒谷，雲愁曠野。徒望九原，蕭蕭松檟。／

河南省安陽縣出土，具體時間、地點不詳，吳興張鈞衡舊藏。誌石高六六厘米，寬六一厘米，正書。誌蓋闕。

碑文

齊故使持節、都督趙安二州諸軍事、驃騎大將軍、趙州刺史、開府儀同三司、中書令、河/陰縣開國伯、戎安縣開國子趙公墓誌銘。/

公諱❶，字道德，安定臨涇人也。昔掌御尋仙，遊天謁帝。□因分晉，終成全趙。其流遂遠，/爵爲鼎業。自發迹漢陽，爰宅河右。乃唯重世，光耀連暉。祖衆愛，冠軍將軍、行益州事。威/加屬國，聲流行部。父天安，驤驤將軍、益州長史。世德在民，歌謡相接。

公早懷義烈，夙表/英奇，壯志雄圖，傾時動俗。水行□覽❷，涇渭多□。義感市人，信下城邑。執戈杖劔，氣振開/中。及大樹已顛，黄河不塞，冷然京洛❸，□絶羅者。魏北海王元顥，假兵揚越，還盟諸侯。公/委質曳裾，周旋羈勒。既而將軍去律，[抱]節無從❹。屬太祖懸餌掩冈❺，潛招英異。似魚遊/窒，如龍值雲。蒙除直盪都督，加征虜將軍、中散大夫，轉副都督，尋除正都督、右將軍、太/中大夫。外當禦侮，内侍帷幄，常典禁兵，有邁餘勇。世宗嗣業，增命勳賢。既錫珪器之/重，更切便煩之寄❻。補帳内親信正都督，兼左右直長安正將軍，封河陰縣開國男，邑二/百户。加中軍將軍，行定州六州，又加鎮東將軍，尋除征西將軍，進男為子，增户二百。/高祖揖讓受圖，更新寳□，茂功茂德，唯器唯名。除衛將軍，别封戎安縣開國子，邑四百/户。遷主衣都統，出為廣武内史。張琴改瑟，風化如神。遷假節涇州刺史。尋授持節、督南/營州諸軍事、南營州刺史。杖節擁旄，大弘聲教。加英雄城六州大都督，除儀同三司❼，又/爲上儀同三司。入爲脩身正都督，食高密郡幹。朝夕雲陛，左右鸞輿，忠亮之誠，譽/宣朝野。肅宗御極，賞册弥優，改河陰子爲伯，增二百户。除車騎大將軍、假儀同三司。/大寧初，除儀同三司，又授定州六州都督、定州中軍都督、開府儀同三司、驃騎大將軍。/榮命日隆，任遇斯重。恪懃堅固，衆論攸歸。天統初，授使持節、北徐州諸軍事、本將軍、北/徐州刺史。

方將馳騖露冕❽，清心明目，奄隨風電，命也如何，天統元年，五月十日薨於晉/陽。詔贈使持節、都督趙安二州諸軍事、驃騎大將軍、趙州刺史、開府儀同三司、中書/令、河陰縣開國伯、戎安縣開國子。其年十月十二日塟於鄴城西北十里。公孝以為經，/信而成實，和而不同❾，剄而不撓，時經屯泰，迹著安危。事國，造次可❾。靈府無滯❿，識寤明敏⓫。内定雌黄⓬，外分皁帛；一言一論，皆即/其心。其詞曰：/

罣繇之子⓭，帝命唯功，地分三晉，家成六雄⓮。漢川南紀，涇水西通。鳳飛他耀，继德承風。珪/璋載挺，為楨為幹。世屬明夷⓯，幼送往事居，綢繆寵寄。重之明德，继以忠/貞。捺厲風霜，質逾金玉。六龍難抑，九地方遠。勒石幽泉，永旌餘烈⓰。逢多難。雷震波駭，魚沉鳥散。忽撫風雲，高飛天漢。始於/草昧⓱，爰及時雍。不渝似玉，歲晚知松。既勒周鼎，仍銘晉鐘。高車晝鹿，安服為龍。建旗舉/旆⓲，踟躕駟馬。將牧海沂，飜歸泉下。風悲荒谷，雲愁曠野。徒望九原，蕭蕭松檟。/

（墓誌集釋圖三三二；北圖拓本匯編七冊一六五頁；墓誌彙編四二八頁）

衮服為龍。建旗舉/旐⑲，……

（墓誌集釋圖三三二；北圖拓本匯編七冊一六五頁；墓誌彙編四二八頁）

注釋

❶ 原刻「公諱」下空一字格，誌主之名闕。當是撰文時留空待填，而鐫刻時未補。

❷ 覚：同「競」，通作「競」，爭也。

❸「洛」上一字泐，墓誌彙編闕，但輪廓可辨，應是「京」字。

❹「節」上一字泐，墓誌彙編闕。輪廓似「抱」字。抱節，猶持節。

❺ 懸餌：懸垂釣餌，比喻懸賞招納賢才。罔：同「罔」，這裏通「網」。掩網，覆撒大網，比喻網絡人才。

❻ 便煩：又作「便蕃」、「便繁」等，原本爲頻繁，屢次之義。左傳襄公十一年：「樂只君子，福祿攸同，便蕃左右，亦是帥從。」杜預注：「便蕃，數也。言遠人相率來服從，便蕃然在左右。」語本詩經小雅采菽，只是「便蕃」作「平平」，韓詩作「便便」。後指國君左右的親近官吏。晉書庾亮傳：「遂隨牒展轉，便煩顯任。」

❼ 英雄：地名。墓誌彙編作「其雄」，誤。魏書地形志：「南晉州治英雄城。」

❽ 冤：同「冕」。

❾ 本句原刻當缺一字。

❿ 靈府：指心。語本莊子德充符：「故不足以滑和，不可入於靈府。」成玄英疏：「靈府者，精神之宅，所謂心也。」此句謂內心宏通，無所滯礙。

⓫ 寤：同「寤」，這裏通「悟」。識悟，對事物的認識和領悟。

⓬ 雌黃：是非，善惡。文選劉孝標廣絕交論：「雌黃出其脣吻，朱紫由其月旦。」呂向注：「雌黃，善惡也。」

⓭ 論語子路：「君子和而不同，小人同而不和。」何晏集解：「君子心和，然其所見各異，故曰不同。小人所嗜好者同，然各爭利，故曰不和。」朱熹集注引尹焞：「君子尚義，故有不同。」謂和衷共濟，又各有所見，不苟同於人。

⓮ 旌：即「旌」字，表彰。

⓯ 睾繇：即「皋陶」。

⓰ 春秋末，晉之權臣韓、趙、魏三家瓜分晉國，各爲戰國七雄之一。此謂趙氏的先祖。

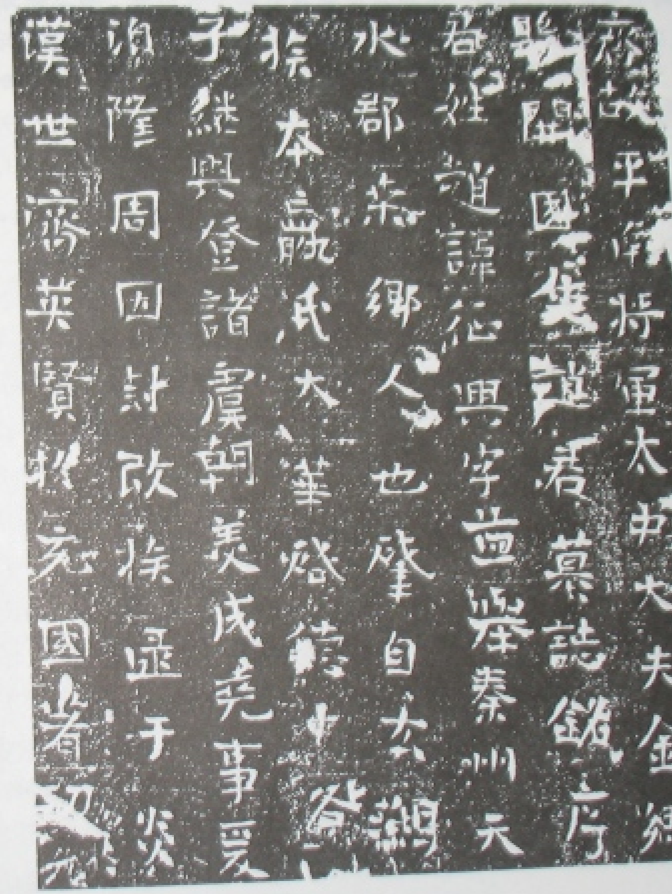
⓱ 明夷：本爲六十四卦之一。易明夷：「明夷，利艱貞。」孫星衍集解引鄭玄：「夷，傷也，日出地上，其明乃光，至其入地，明則傷矣，故謂之明夷。」後因以比喻昏君在上，賢人遭受艱難。此指北魏末年的昏亂政治。

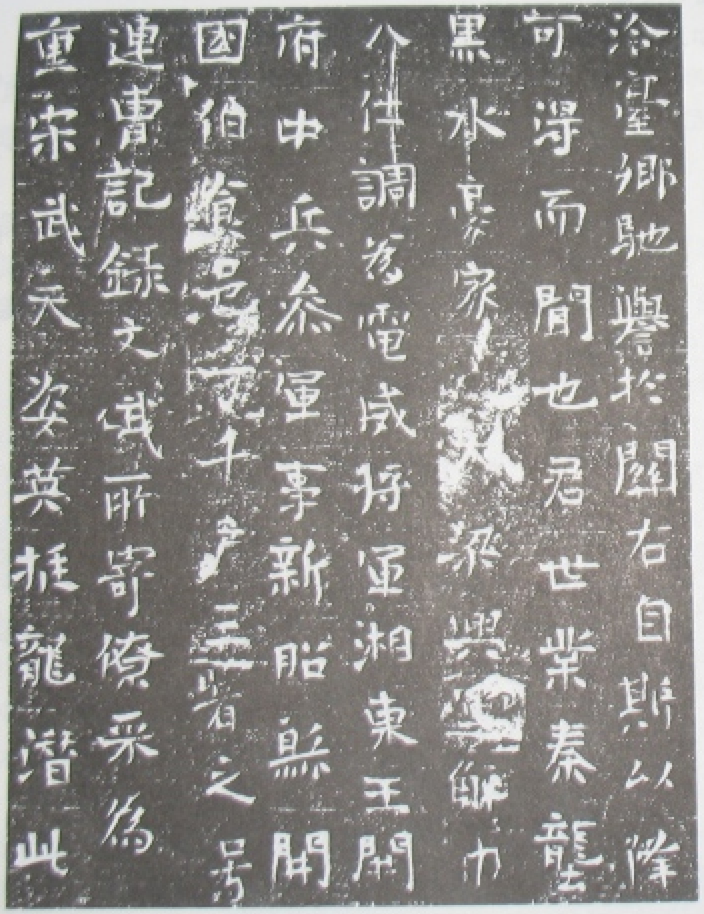
⓲ 草昧：創始，草創。

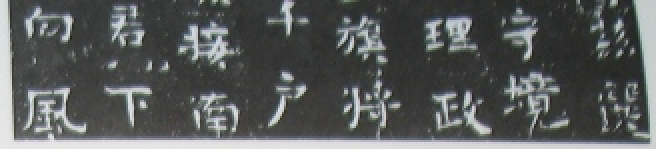
⓳「舉」下一字泐，墓誌彙編闕，諦視之，當爲「旐」字。

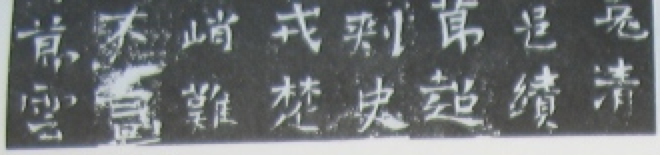
一三二一　趙征興墓誌

北齊天統元年（公元五六五年）十月二十四日



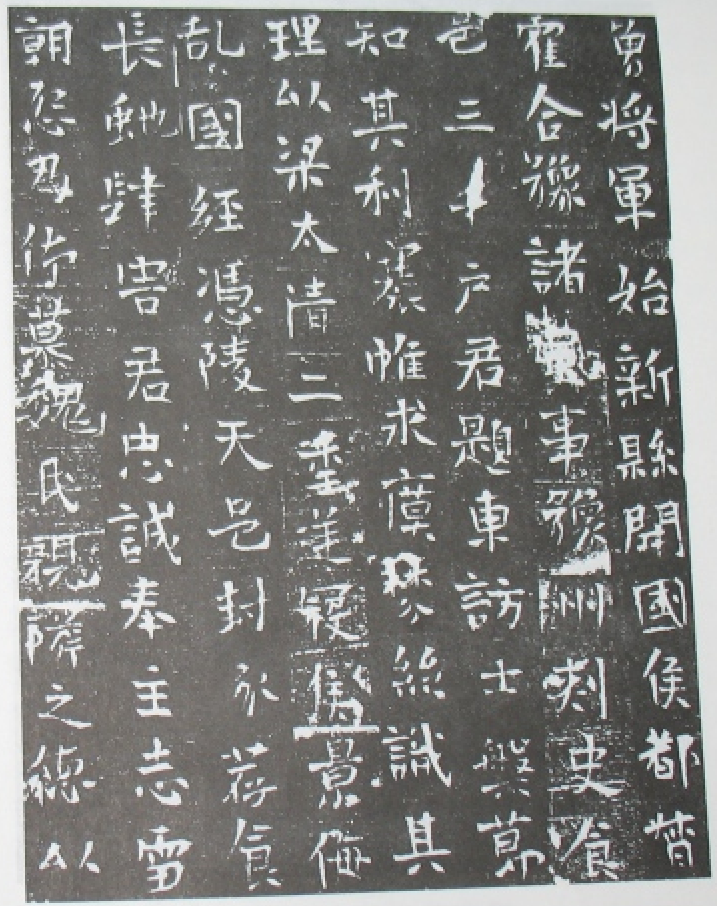


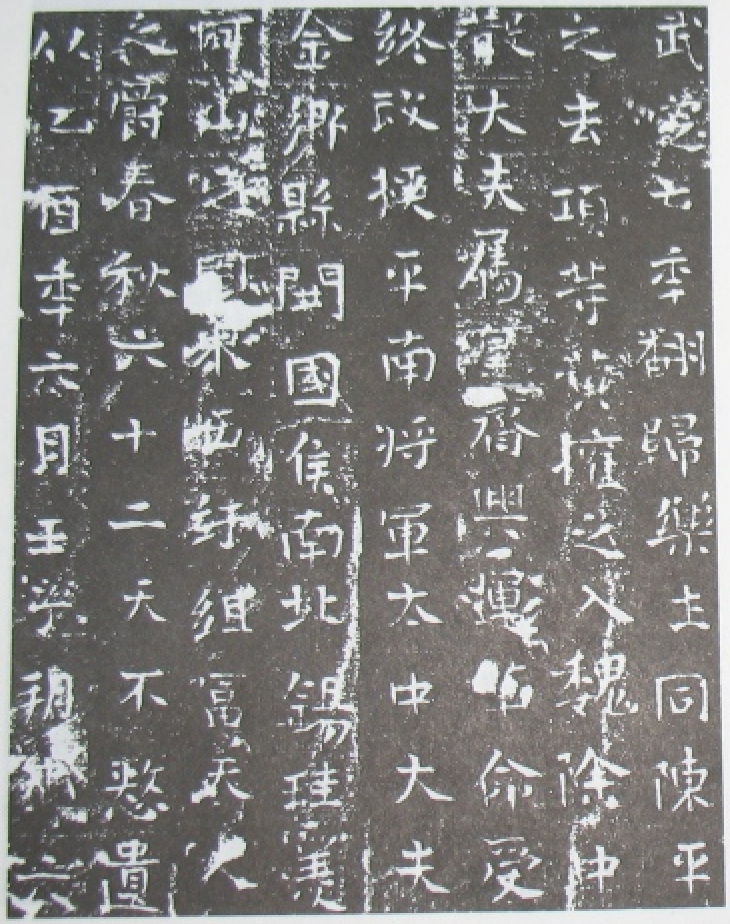


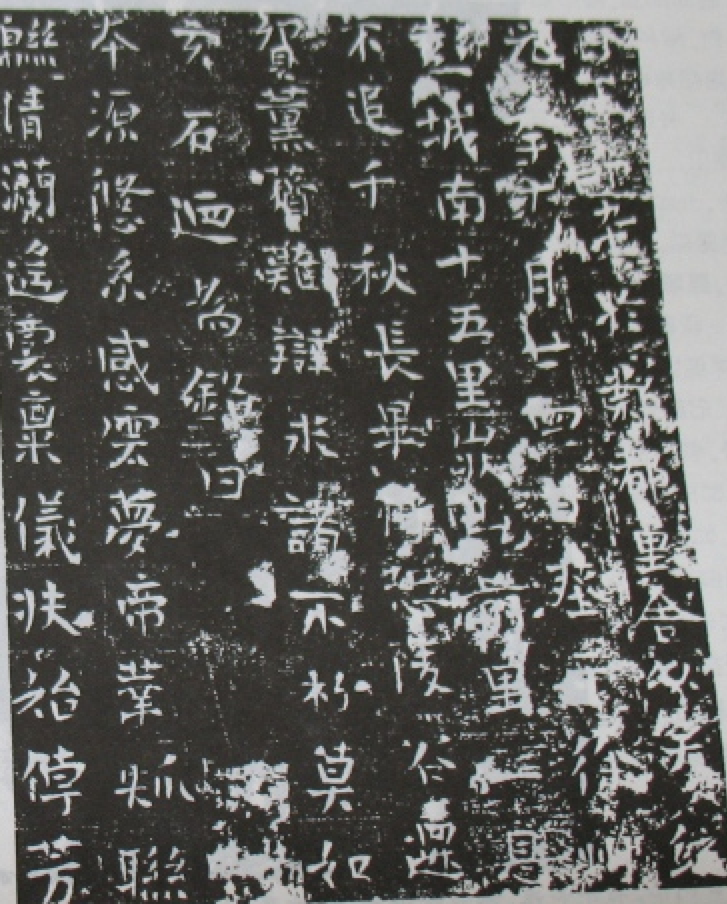


魏劉寧[illegible]藥才雄早爾茲誕
又出為東海齊二郡太守境
接淮肥[illegible]惟楚夏君撫理政
僉曰[illegible]貞尋遷假節雲旗將
軍新昭縣開國侯食邑二千戶
茂[illegible]刺史地鄰番禺壤接南
[illegible]義猾夏[illegible]楷為心君下
東稜威遠換布政道豪向風

豈[illegible]草偃周馬援之[illegible]清
境[illegible]等梁[illegible][illegible]叙定林邑績
可紀本号還朝俄授持節起
武將軍食邑如故寵州刺史
[illegible][illegible][illegible][illegible]於斯為重但戎楚
相半俗有犒風地惟嶮峭難
以情察君緝御諧衷民不[illegible]
唯帝有嘉爲仍擢為使持節雲







[illegible]若[illegible]藏[illegible]墓合[illegible]

[illegible]月[illegible]四[illegible]日[illegible]窆[illegible]

[illegible]城南十五里山北[illegible]里[illegible]

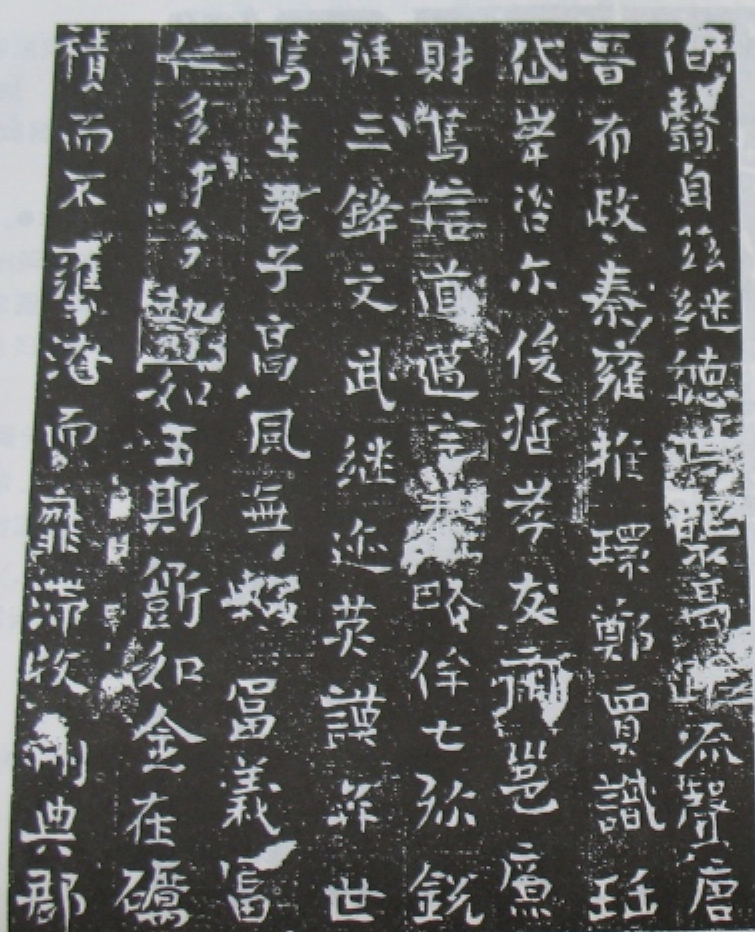
不追千秋長巢[illegible]陵谷[illegible]

賢薰舊難譔來諸不朽莫如

立石迺為銘曰

芬源修系感雲夢帝業[illegible]縣

熙清瀨遠雲稟儀扶治停芳



但翳自兹繼德[illegible]高[illegible]忝譽[illegible]居

晉布啟秦雍推環鄭賈識珏

仍崇淡尔俊挺孝友爾邕[illegible]

財雋[illegible]道邁[illegible]略倅七孫鉉

継三鋒文武繼迹英譞[illegible]世

雋生君子高風無[illegible]富義富

仁多才[illegible]如玉斯飭如金在礪

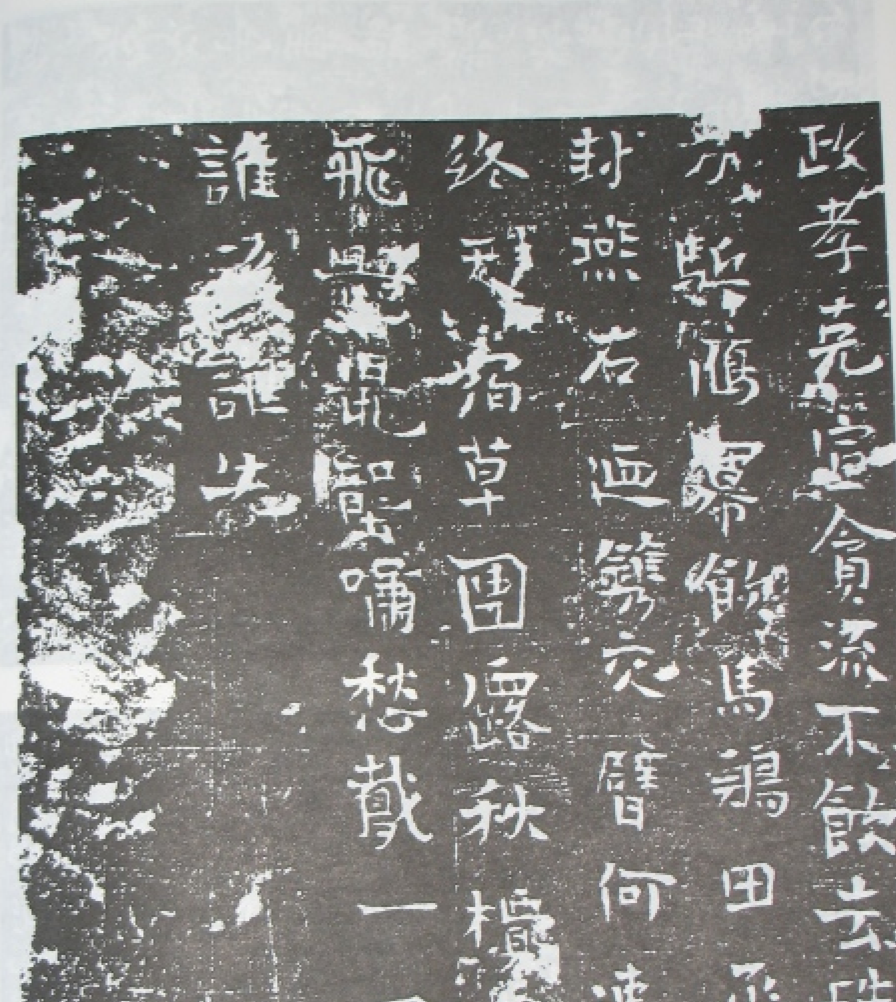
積而不[illegible]滄而[illegible]滯收剛典郡

一九九五年於江蘇省徐州市郊三堡鄉出土，爲私家收藏。拓片藏江蘇省南京市文物研究所。誌高六六厘米，寬七四厘米，正書，兼隸意，字口完好，結字方扁，書法率意樸拙，有縱横界格。序文與銘詞之間空五行。拓片用剪裱本。誌蓋闕。

碑文

齊故平南将軍、太中大夫、金鄉縣開國侯趙君墓誌銘序。

君姓趙，諱征興，字益學，秦州天水郡泉鄉人也❶。肇自玄鵰，族本嬴氏。大華啓志，



政孝堯宣貪流不飲去珠復
爲塹傷冪飲馬鷄田巫谷可
封燕右延籌究譬何速奄謝
終碧宿草園露秋檟森
飛蟲鳴嘯愁載一同長夜
誰知誰失

一九九五年於江蘇省徐州市郊三堡鄉出土，爲私家收藏。拓片藏江蘇省南京市文物研究所。誌高六六厘米，寬七四厘米，正書，兼隸意，字口完好，結字方扁，書法率意樸拙，有縱横界格。序文與銘詞之間空五行。拓片用剪裱本。誌蓋闕。

碑文

齊故平南将軍、太中大夫、金鄉縣開國侯趙君墓誌銘序。／

君姓趙，諱征興，字益舉，秦州天水郡桌鄉人也[1]。肇自玄鵲，族本嬴氏。大華啓德，卜呇／子继興，登諸虞朝，美成堯事。爰洎隆周，因封改族，逯于炎漢，世濟英賢。於充國著功／先泠[2]，臺卿馳譽於關右。自斯以降，可淂而聞也。

君世業秦隴，黑水豪家。大梁興運，／解巾入仕[3]。調為電威将軍，湘東王開府中兵叅軍事，新豁縣開國伯[4]，食邑一千戶。三／署之号，連書記錄，文武所寄，僚采為重。宋武天姿英挺，龍潛此職；劉牢少稟才雄，早／膺茲選[5]。又出為東海、齊二郡太守，境接淮肥，民惟楚夏，君［揔］理政，僉曰惟良。尋遷假／節、雲旗将軍、新豁縣開國侯，食邑二千戶，成州剌史。地隣番禺，壤接南海，烏夷猾夏，／竹柏為心。君下車稜威，建旟布政。道豪向風[6]，莫不草偃。同馬援之克清［博浪］[7]，等宗愨／之狄定林邑[8]，績可紀本号。還朝，俄授持節、超武将軍，食邑如故，霍州剌史。岳牧所寄，／於斯為重。但戎楚相半，俗有猜風[9]。地惟嶮峭，難以情宗[10]。君緝御諸夷，民不言唯，帝／有嘉焉。仍擢為使持節、雲勇将軍、始新縣開國侯，都督霍合豫諸軍事、豫州剌史，食／邑三千戶。君題車訪士，棨節知其利；褰帷求瘼，㓗絲識其理。

以梁太清二季，逆寇侯／景，侮乱國经，憑陵天邑，封豕荐食，長虵肆害。君忠誠奉主，志雪朝怨。乃仰慕魏氏親／隣之徳，以武定七季，翻歸樂土[11]。同陳平之去項，等黄權之入魏。除中散大夫。屬皇／齊興運，革命受终[12]，改授平南将軍、太中大夫、金鄉縣開國侯。南北錫珪，美河山之固，／東西紆组，富天人之爵。春秋六十二，天不慭遺，以乙酉季六月壬子朔，十六日丁卯，／卆於鄴都里舍。以天统元季，十月廿四日瘗于徐州彭城南十五里嵻山前里[13]。一息／不追，千秋長畢。将恐陵谷遷貿，薰蕕難辯[14]。求諸不朽，莫如玄石[15]。迺為銘曰：

本源悠糸[16]，感雲夢帝。䔖㛹聯緜[17]，清瀾遙裔。稟儀扶始，傳芳伯翳。自茲继徳，世襲高跡。／流聲唐晉，布政秦雍。推琛鄭賈[18]，識珽岱峯[19]。咨尔俊哲，孝友肅邕，廉財萬信，道邁言恭。／略侔七歼[20]，銳挺三鋒。文武继迹，英謨弃世[21]。髙生君子，高風無輟。富義富仁，多才多藝。／如玉斯斱，如金在礪。積而不壅，淹而靡滯。牧州典郡，政孝克宣[22]。貪流不飲，去珠浚□[23]。／［方］駈鴈幂[24]，飲馬鷄田。函谷可封，燕石迺鐫。交臂何速，奄謝终天。宿草團露，秋檟生烟[25]。／林飛鼯鼠[26]，壟嘯愁蔵[27]，一同長夜，誰後誰先？／

（《書法》二〇〇一年第二期《北齊趙征興墓誌》；《新出墓誌疏證》一七九頁）

注釋

❶ 峃：『峃』字俗書，六朝文字常任意增減筆畫。桒：即『桑』字。桑鄉，地點不詳。隴上有桑城，爲軍事要地，不知是否其地。

❷ 先泠：即『先零』，西漢時趙充國曾平定先零羌。誌以之爲先祖。

❸ 解巾：又作釋巾、解褐，釋褐，謂開始爲官。『解』，新出墓誌疏證釋作『釋』，義是而字非。

❹ 昭：疑是『昭』的俗寫，下文作『昭』。新昭縣，史傳不載，而有新招縣。『昭』與『招』通。應指一地。宋書卷三八州郡四有新招縣，『綏建太守』下『何、徐又有新招縣，云本屬蒼梧，元嘉十九年改配』。南齊書卷一四州郡志上載，新招縣，屬綏建郡。

❺ 晉書劉牢之傳：『（謝）玄以牢之爲參軍，領精鋭爲前鋒，百戰百勝。』宋書武帝紀上載，宋武帝劉裕曾任桓修中兵參軍。趙征興曾任湘東王蕭繹中兵參軍，因以爲比。

❻ 遒：通『酋』。酋豪，豪強首領。

❼ 『清』下二字微泐，新出墓誌疏證釋文闕，諦視之，似『博浪』。

❽ 宗慤：即『宗慤』，字元幹，有勇力膽識。元嘉二十二年，授振武將軍，征伐林邑王范陽邁，克之。

❾ 猜風：猜忌嫌怨之風。方言卷一二：『猜，恨也。』新出墓誌疏證釋文作『特』，誤。

❿ 宗：應是『察』的簡筆俗字。

⓫ 梁侯景之亂，趙征興時任豫州刺史，地在江北，因避亂投奔東魏。

⓬ 此指高氏受元魏禪讓，北齊建立。

⓭ 趙征興本天水桑鄉人，南徙後曾任霍州刺史，都督霍合豫諸軍事。霍、合都有天水縣，當是爲安置秦中流民而僑置。因而征興死在鄴，卻葬在彭城，乃其僑地。峹：不識何字，新出墓誌疏證闕。待攷。

⓮ 『辯』，新出墓誌疏證作『辨』，義是而字非。

⓯ 攴：當作『支』，實爲『刻』字。又似『玄』的俗字。備參。

⓰ 惗：即『悠』字。糸：當作『系』。

⓱ 華：應是『華』字。新出墓誌疏證釋文作『莘』，非。繼：即『縣』，因受『懸』字影響，類化爲『繼』字。

⓲ 瑑：『瑑』的異體字。

⓳ 珤：即『琉』字，右半省上撇，通作『寶』。

⓴ 殄：應是『殄』字。新出墓誌疏證釋文闕。

㉑ 弆：即『弃』字，六朝碑刻屢見。新出墓誌疏證釋文作『并』，誤讀。弃世，世世代代。

㉒ 孝：當作『教』，原刻任意簡省而誤。

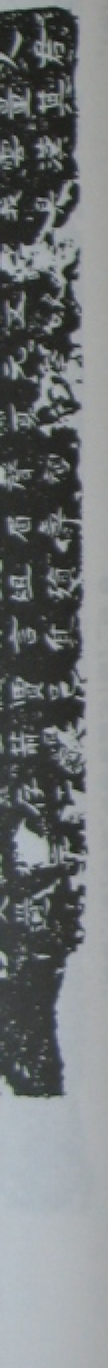
㉓ 『復』下一字模糊，新出墓誌疏證釋文作『放』，字形不類，文義不通，且不協韻，故不取。疑是『還』或『返』，義通暢，且與『宣』、『田』、『鐫』、『天』、『烟』、『焉』、『先』協韻。

㉔ 『駐』上一字新出墓誌疏證闕，似『方』。

㉕ 『生』下一字，新出墓誌疏證釋文闕，實大體可識，即『烟』字。

㉖ 『路』字微泐，但輪廓清楚，新出墓誌疏證釋作『龜』，誤。

㉗ 戯：即『焉』字。

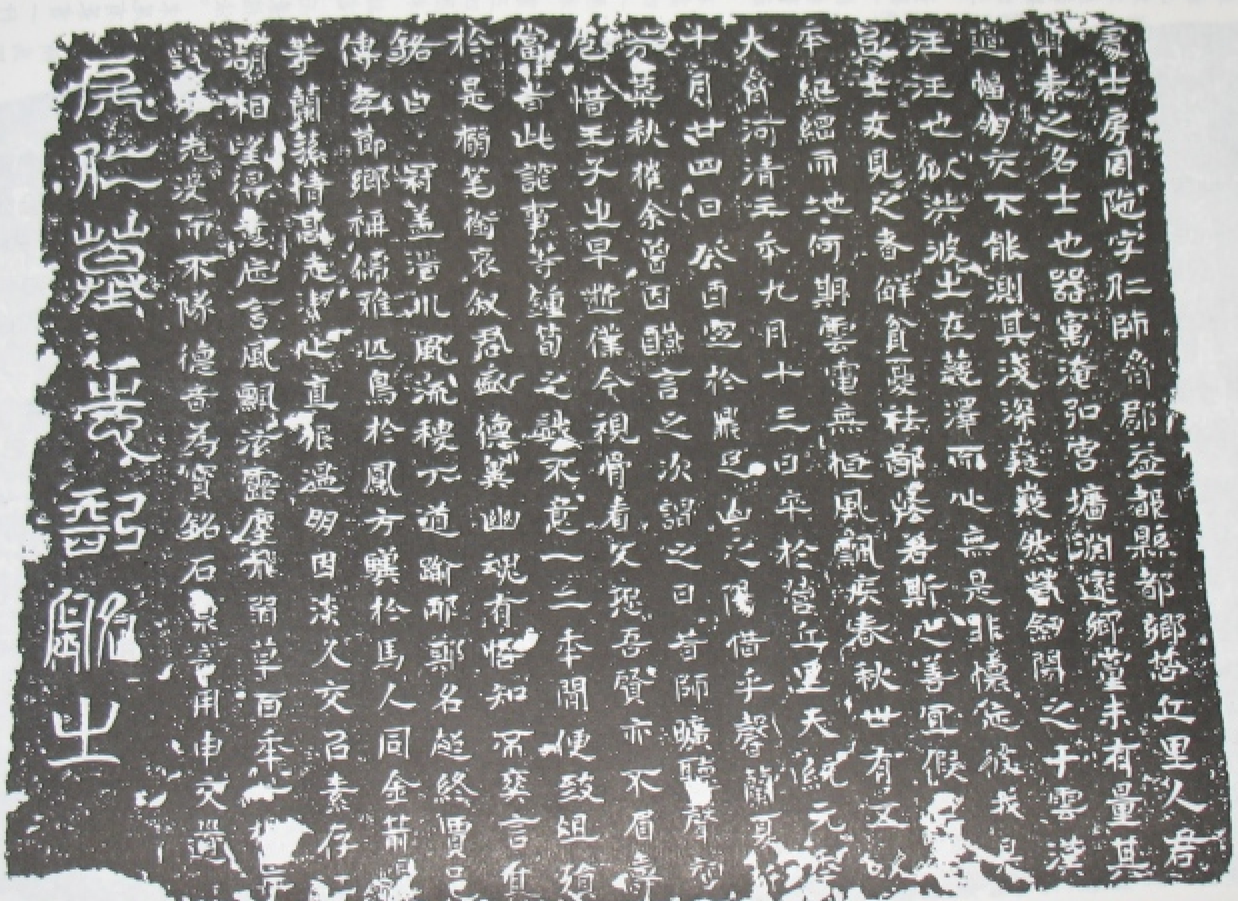


一二二二一　房周陁墓誌

北齊天統元年（公元五六五年）十月二十四日

一二三二　房周陁墓誌

北齊天統元年（公元五六五年）十月二十四日



清光緒初年於山東省益都縣出土。黄縣丁樹楨舊藏。石高四一厘米，寬五四厘米，隸書，而兼楷法。末尾有篆書一行，題『房仁墓志記銘之』七個大字，既非額，亦非首題。除此誌之外，未見他例。誌蓋闕。八瓊室金石袪僞列作僞品，以爲『恐好事者所爲』。

碑　文

處士房周陁，字仁師，齊郡益都縣都鄉𦅯丘里人❶。君／東秦之名士也。器寓淹弘❷，宫墻泂邃❸。鄉黨未有量其／逸幅❹，朋交不能測其淺深。嶷嶷然若劒閣之干雲漢，／汪汪也似洪波虫在藪澤。而心無是非，懷忘彼我。是／吕士友見之者，鮮貧憂，袪鄙恠❺。若斯之善，宜假□□／秊，紀緼而地❻。何期雲雹無恒，風飄疾❼，春秋卅有五，以／大脅河清三秊，九月十三日，卒於𦅯丘里，天統元秊，／十月廿四日癸酉，窆於鼎足山之陽❽。惜乎，馨蘭夏折，／芳菜秋摧❾。余曾因醼言之次，謂之曰：『昔師曠聽聲覩／色，惜王子之早逝。僕今視骨看文，恐吾賢亦不眉壽。』／當沓此詎❿，事等鍾笱之戲。不意一二秊間，便致俎殞⓫。／於是搦笔銜哀，叙君盛德，冀幽魂有悟，知不爽言。其／銘曰：

冠盖淄川，風流稷下，道踰邴鄭，名超終賈。邑／傳孝节，鄉稱儒雅。匹鳥於鳳，方驥於馬⓬。人同金箭，□／等蘭蓀。情高志潔，心直狠温⓭。朋因淡久，交吕素存。江／湖相望，得意忘言。風飄泫露，塵飛弱草。百秊一□，□／毁□先⓮。没而不隊⓯，德音為實。銘石泉音，用申交道。／

（墓誌集釋圖三三三；北圖拓本匯編七冊一六六頁；墓誌彙編四三〇頁）

注　釋

❶ 𦅯：『晉』的俗字。

❷ 『寓』，墓誌彙編作『寓』，非。應是『宇』的異體字。器宇，氣量，胸懷，儀度。梁書蕭穎達傳：『風格峻遠，器寓深邵。』弘：同『弘』。

❸ 墻：同『墻』。宫墻，比喻品德，才識。語出論語子張：『夫子之墻數仞，不得其門而入，不見宗廟之美，百官之富。』泂邃：同『泂邃』，深邃。

❹ 逸：同『逸』。逸：『邊』的俗字。邊幅，本指織物的幅面，寬度。比喻人的學問、才識寬宏、深廣。

❺ 恠：即『怪』字，通作『吝』。

❻ 緼：同『綱』。而：當是『天』字。

❼ 此句原拓當脱一字，使得文句不協。

❽ 元和郡縣志十：齊桓公墓在臨淄縣東南二十三里鼎足山上。其地與益都接壤，故墓誌出土於益都。

❾ 菜：應是『菊』字。

❿ 沓：同『時』。詎：『謔』的俗字。戲謔，用詼諧的話取笑。詩經衛風淇奥：『善戲謔兮，不爲虐兮。』

⓫ 俎：假借爲『殂』。殂殞，同義連文，謂死亡。

⓬ 匹、方：二詞同義，比譬。

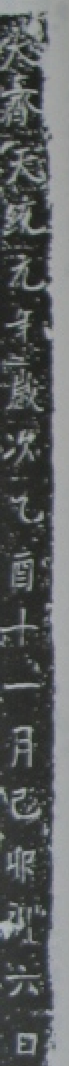
⓭ 狠：『貌』的俗筆俗字，通作『皃』，容皃。

⓮ 『毁』，墓誌彙編釋作『甄』，恐非。先：同『老』。

⓯ 隊：『墜』的古字，隕墜，謂死亡。

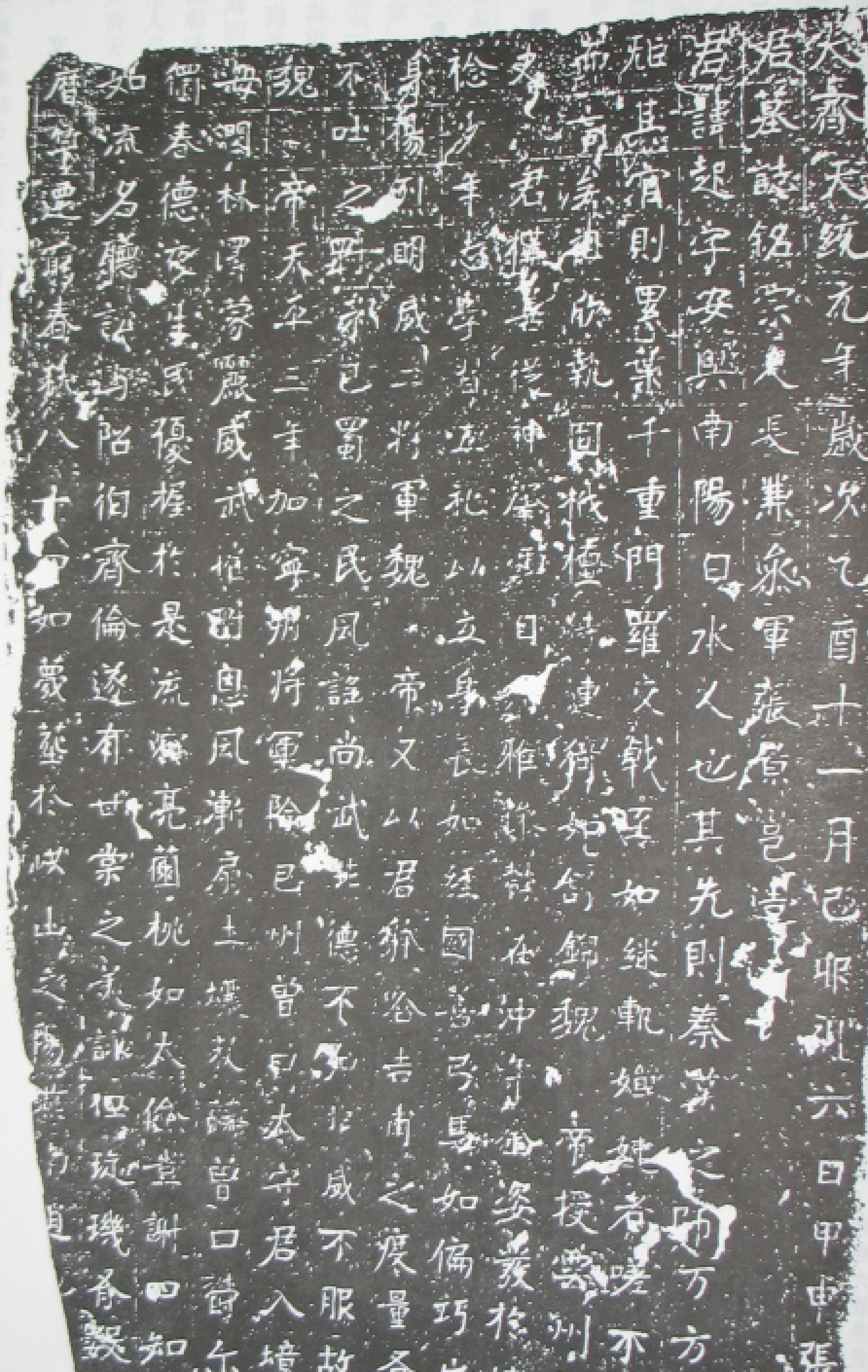
一二三三　張起墓誌

北齊天統元年（公元五六五年）十一月六日



一二二三　張起墓誌

北齊天统元年（公元五六五年）十一月六日



大齊天統元年歲次乙酉十一月己卯朔六日甲申張府

君墓誌銘 [illegible]夫長兼參軍張原邑[illegible]

君諱起字安興南陽白水人也其先則秦[illegible]之[illegible]方方頹

[illegible]

❼ 此句原拓當脱一字，使得文句不恊。

⓯ 隊：「墜」的古字，隕墜，謂死亡。

河北省定縣出土，宗人長張景邕造。拓片高五三厘米，寬三五厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋闕。

碑文

大齊天统元年，歲次乙酉，十一月己卯朔，六日甲申，張府/君墓誌銘。

宗人長兼叅軍張景邕造。/

君諱起，字安興，南陽白水人也。其先則秦漢之師，万方頍/矩❶。其官則累葉千重❷，門羅交戟。至如继軌嬋婕者，嗟不可/而言矣。祖欣，執固栰檀❸，待漣猗如舒錦❹。魏帝授雲州刾/史。

君搆善從神，肇靈自[始]❺。雅掾欝在沖年❻，金姿莪於悼/稔❼。少年志學，習五礼以立身，長如经國，善弓馬如偏巧。出/身揚烈明威二將軍。魏帝又以君躰唅吉甫之度量❽，有/不吐之對矛❾。巴蜀之民，凬謡尚武，非德不弘❿，非威不服。故/魏帝天平三年加寧朔將軍，除巴州曾口太守⓫。君入境/海潤，林澤蒙麗。威武摧對，恩凬漸扇。土壤茯蔬，曾口欝尔/獨春。德液生民，優握於是流演⓬。亮菌桃如太儉，豈謝四知/如流名⓭。聽訟与陌伯齊倫⓮，遂有甘棠之美詠。但琁璣有數，/厝筭遷窮⓯，春秋八十四如薨。瘞於峡山之陽⓰，燕南趙[地]⓱。/

（墓誌集釋圖三三四；北圖拓本匯編七冊一六八頁；墓誌彙編四三一頁）

注釋

❶ 頍矩：即「規矩」，猶楷範，榜樣。

❷ 「重」，誌石文錄續編作「里」，誤讀。

❸ 栰：同「伐」。因受「檀」的影響，類化爲「栰」。詩經魏風伐檀：「坎坎伐檀兮，寘之河之干兮，河水清且漣猗。」毛傳：「伐檀以俟世用，若俟河水清且漣。」鄭玄箋：「謂君子之人，不得進仕也。」誌取其義。

❹ 「猗」，墓誌彙編作「何」，誤。詩經魏風伐檀本亦作「漣猗」。

❺ 「自」下一字右上角泐，墓誌彙編闕，輪廓似「始」字。誌石文錄續編作「如」，備參。

❻ 沖年：即「童年」。沖，通「童」。

❼ 「悼」，墓誌彙編作「悴」，誤。當爲「悼」字。年幼之人稱「悼」。禮記曲禮上：「八十九十曰耄，七年曰悼。」鄭玄注：「悼，憐愛也。」由憐愛幼兒，引申爲幼兒義。漢語中有「悼髦」、「悼稚」、「悼齔」等詞語。唐杜昱大智禪師義福塔記：「爰在悼齔，迺不狎群。」宋沈遼南岩導師贊：「始自七閩，上達京闕，公卿士夫，悼稚耆耄，咸來致禮。」稔：同「總」。悼稔，幼年。

❽ 吉甫：周之賢大夫尹吉甫。詩經大雅崧高：「吉甫作誦，其詩孔碩。」朱熹集傳：「吉甫，尹吉甫，周之卿士。」

❾ 對：同「剛」。矛：「柔」的簡筆俗字。詩經大雅烝民：「柔亦不茹，剛亦不吐。不侮矜寡，不畏強禦。」誌取其義，謂張起不欺負弱者，不畏懼強者。

⑩ 凬：同「風」。下同。風謠，指風俗習慣。弘：即「弘」字。

⑪ 太平寰宇記一三九：梁普通六年於歸化郡置曾口縣，後魏因而不改。借魏書地形志巴郡「郡縣闕」，故失載。

⑫ 握：假借爲「渥」。優渥，優厚，指優厚的恩德，待遇。流演：流布推廣。

⑬ 四知：謂廉潔自持，不受非義之財。語出後漢書楊震傳：「當之郡，道經昌邑，故所舉荆州茂才王密爲昌邑令，謁見，至夜懷金十斤以遺震。震曰：『故人知君，君不知故人，何也？』密曰：『暮夜無知者。』震曰：『天知，神知，我知，子知，何謂無知！』密愧而出。」

⑭ 「陌伯」，誌石文錄作「邵侚」，誤。實應爲「邵伯」的異體。詩經召南甘棠序：「甘棠，美召伯也。召伯之教明於南國。」召，即「邵」。此用其典。

⑮ 竿：同「算」。厯算，本指厯法，這裏指流轉的時光。

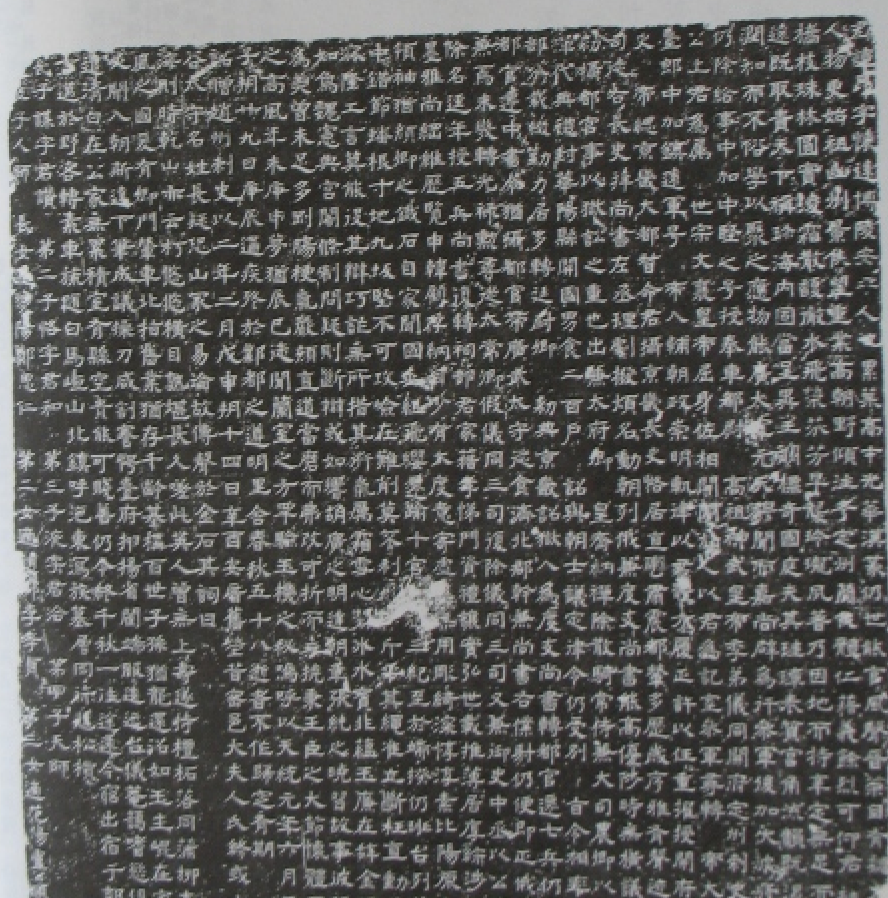
⑯ 㴁山：即「洪山」。㴁，通作「洪」，因爲是山名，遂改爲「山」部。

⑰ 「𧾷」下一字缺大半，僅右半一角尚存。墓誌彙編闕，輪廓約略似「地」字。誌石文錄續編「地」之下以爲還闕一字，實不能確定。

一二二四　崔昂墓誌

北齊天統二年（公元五六六年）二月十四日





一九六八年於河北省平山縣城北三汲鄉上三汲村南出土，現藏河北省博物館。同時出土有前妻盧氏、後妻鄭氏墓誌。誌石高、寬均七三厘米，厚一〇厘米，隸書，而兼楷法，結構嚴謹，方峻遒勁，有縱橫界格。誌蓋高、寬均七三厘米，盝頂，陽文篆書，題「齊故祠部尚書趙州刺史崔公墓誌之銘」。崔昂北齊書卷三〇有傳。

碑文

君諱昂，字懷遠，博陵安平人也。累葉高才，光華漢篆，仍世能官，風聲晉宋。自有魏□□，人物更始。祖幽州景侯❶，望重業高，朝野傾注。考定州貞侯❷，體仁蹈義，餘烈可仰。

君幹〈櫛〉楫枝，珠林圓實，淩霜散馥，徹水飛榮，芬芳早襲，玲瓏夙著。乃因地而特挺，定無足而能遠。既敬貴天下，稱珍海內，國當呈貢王闕，標奇國庭。夫其珪璋表質，自負流韻，既溫且〈潤〉，和而不俗，學以聚之，應物能廣。

一九六八年於河北省平山縣城北三汲鄉上三汲村南出土，現藏河北省博物館。同時出土有前妻盧氏、後妻鄭氏墓誌。誌石高、寬均七三厘米，厚一〇厘米，隸書，而兼楷法，結構嚴謹，方峻遒勁，有縱橫界格。誌蓋高、寬均七三厘米，盝頂，陽文篆書，題『齊故祠部尚書趙州刺史崔公墓誌之銘』。崔昂北齊書卷三〇有傳。

碑文

君諱昂，字懷遠，博陵安平人也。累葉高才，光華漢篆，仍世能官，風聲晉策。自有魏□□，/人物更始。祖幽州景侯❶，望重業高，朝野傾注。考定州簡侯❷，體仁藉義，餘烈可仰。

君桂樹/橘枝，珠林圓實，淩霜散馥，徹水飛榮，芬芳早襲，玲瓏夙著。乃因地而特辛，定無足而能/遠。既取貴天下，稱珎海內，固當呈異王闕，標奇國庭。夫其珪璋表質，宮角流韻，既溫且/潤，和而不俗，學以聚之，應物能廣。太宰元天穆聞而嘉尚，辟爲行參軍，後加伏波將軍，/仍除給事中，加中堅之号，授奉車都尉。高祖神武皇帝季弟儀同、開府、定州刺史高/公上君爲屬❸。世宗文襄皇帝屈身佐相，開閣旌人，以君爲記室參軍。尋轉帝大行/臺郎中，加鎮遠軍号。帝入輔朝政，崇明軌律❹，以君體方履正，許以任重，擢授開府長/史。帝總京畿大都督，命君攝京畿長史。恪居直轡，肅震都輦，多歷歲序，雅有聲迹。轉/司徒右長史，拜尚書左丞。理劇撥煩，名動朝列。俄兼度支尚書。能高優陟，時無横議。又/勑攝都官事，以獄訟之重也。出兼太府卿。皇齊納禪❺，除散騎常侍，兼大司農卿。以參/禪代典禮，封華陽縣開國男，食二百户。詔與朝士議定律令。仍受別旨，令相率約，/部分裁綴，勤力居多。轉廷尉卿，勑典京畿詔獄。入爲度支尚書，轉都官❻，還七兵，仍攝/都官。還中書令，猶攝都官，帶廣武太守，徙食濟北郡幹，兼尚書右僕射，仍便即正，俄還/兼焉❼。未幾，轉光祿勳，尋徙太常卿，假儀同三司，復除儀同三司，又兼御史中丞，以公事/除名❽。迳年，授五兵尚書，復轉祠部。

君家藉孝悌，門資禮讓，實弘世載，推薄居厚，綜涉孔/墨，雅尚緗維❾。歷覽申韓，顧存綱目。少有大度，意寄虛心，無用彫綺，深惇淳素。比陽原之/領袖，猶顏卿之鐵石。自家閈國，垂組飛纓。還踰十官，□歷三紀❿。至於端揆仍班，台列其/中，錯節蟠根，寸地九坂，堅不可攻，嶮在難削，莫不利厥□斤⓫，平其繩准，立斷枉直，勳正/瀛隆⓬。工言莫能役其辯，巧詐無所措其術。氣厲霜雪，心潔冰水，實非蘊玉，廉在辞金。至/如象魏憲典，官閣條制，問疑則斷，辯或如響⓭。胡廣之明達朝章，張純之曉習故事，彼稱/爲美，曾未足多。剛腸梗氣，嚴顏直道，當磨而弗改，可折而無撓⓮。秉王臣之大節，懷體國/之高風。年未庚申，夢猶辰巳，徒聞蘭室之方，罕驗玉機之秘⓯。嗚呼！以天統元年，六月壬/子朔，廿九日庚辰遘疾，殁於鄴都之遵明里舍，春秋五十八。逝者不作，歸空有期。/詔贈趙州刺史。以二年二月戊申朔，十四日辛酉，安厝舊塋。昔密邑大夫，人氏終或：上/谷太守，名姓長疑。恐山冢之易淪，故傳聲於金石。其詞曰：/

海則時乾，山亦云朽，悠悠横目，孰堪長久。嗟此英人，曾無上壽。遂持檀柘，落同蒲柳。大/風之國，爰有卿門，肇車北指，舊業猶

存。千齡基構，百世子孫。猶能還沼，如玉生崐。在家/必聞，入朝斯達。下筆成議，操刀咸割。謇愕臺府，抑揚省闥，端服逶迤，台儀菴藹。嗜慾俱/遣，清白在公。家無累積，室有縣空。貴能可賤，善仍令終。千秋一往，途遠今窮。出宿于郭，/言邁於野。客轉素車，旐隨白馬。峘山北鎮，呼沲東瀉⑯。族墓層岡，行悲松檟。/

長子謀，字君讃。第二子恪⑰，字君和。第三子液，字君洽。第四子天師。/第五子人師。長女適熒陽鄭思仁。第二女適趙郡李孝貞。第三女適范陽盧公/順。/

（文物一九七三年第十一期河北平山北齊崔昂墓調查報告；新中國出土墓誌河北卷壹上冊圖二〇頁；墓誌彙編四三三頁）

注　釋

❶ 北齊書崔昂傳：「祖挺，魏幽州刺史。」又，崔挺傳：「卒贈輔國將軍、幽州刺史，謚曰景。」北史崔昂傳：「祖父吏部尚書孝芬。」「祖」爲「伯」之誤。北齊書崔昂傳：「昂年七歲而孤，伯父吏部尚書孝芬嘗謂所親曰：『此兒終當致遠，是吾家千里駒也。』」作「伯父」，不誤。

❷ 北史崔仲方傳：「孝芬弟孝偉，趙郡太守……卒郡，贈瀛州刺史，謚曰簡。朝議謂爲未申，復贈安北將軍、定州刺史，一子昂。」與誌合。

❸ 高公：謂高歡弟高琛，永熙二年任定州刺史，因亂高歡後庭，杖罰而死。

❹ 軌律：法律制度。北齊書本傳：「時勳將親族賓客在都下，放縱，多行不軌，孫騰、司馬子如之門尤劇。昂受世宗密旨，以法繩之，未幾之間，內外齊肅。」

❺ 齊受魏禪在武定八年五月。

❻ 「都」，墓誌彙編釋作「部」，非。下文「仍攝都官」，爲其內證。

❼ 「還」，墓誌彙編釋作「遷」，誤。

❽ 北齊書本傳：「楊愔少時與昂不平，顯祖崩後，遂免昂僕射，除儀同三司。後坐事除名。」

❾ 紘：同「綱」。綱維，法律制度。

❿ 「歷」字上半泐，存下脚。墓誌彙編闕。

⓫ 「削」，墓誌彙編釋作「消」，誤。「厥」下一字泐，僅存殘痕，似「斧」字。

⓬ 「𥦗」，字書不載。墓誌彙編釋作「濟」，誤。新中國出土墓誌釋作「窊」，可從。凹陷之義。窊隆反義，與上文「枉直」對舉，行文和諧。

⓭ 或：假借爲「惑」，疑惑。

⓮ 挠：即「撓」字。北齊書本傳：「昂有風調才識，舊立堅正剛直之名。」與墓誌合。

⓯ 罕：「罕」的訛變。

⓰ 沲：通常作「沱」，二字異體。

⓱ 「子」，墓誌彙編作「字」，誤。

一二二五　崔昂妻盧脩娥墓誌

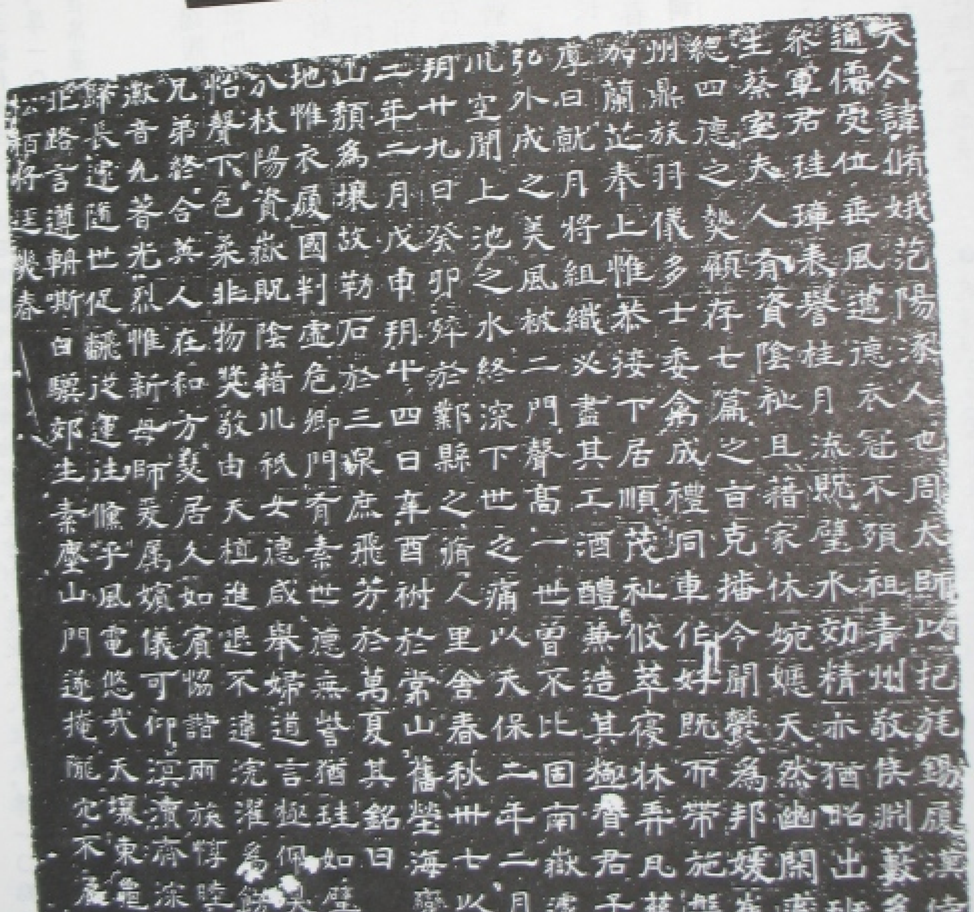
北齊天統二年（公元五六六年）二月十四日



一二二五　崔昂妻盧脩娥墓誌

北齊天統二年（公元五六六年）二月十四日





一九六八年於河北省平山縣城北三汲鄉上三汲村南出土。誌石現藏河北省博物館，正方形，邊長五八厘米，厚一〇點三厘米，隸書，而已具楷法，有縱橫界格。誌蓋邊長五八厘米，厚一〇點三厘米，盝頂，四角各有一鐵環。中間陽文篆書，題「齊祠部尚書趙州刺史崔公妻盧夫誌銘」。夫是夫人的合文。同時出土有崔昂墓誌。

碑　文

夫人諱脩娥，范陽涿人也❶。周太師以把旄錫履❷，漢侍中用/通儒受位。垂風邁德，衣冠不殞。祖青州敬侯，淵藪爲名。考/叅軍君❸，珪璋表譽。桂月流睍，璧水効精，亦猶昭出班門，琰/生蔡室❹。夫人有資陰祉❺，且藉家休。婉嫕天然❻，幽閑率性。爰/總四德之勢，頋存七編之旨。克播令問，欝爲邦媛。

崔公北/州鼎族，羽儀多士，委禽成禮，同車作好。既而帶施鞶表❼，獻/加蘭芷。奉上惟恭，接下居順。茂祉攸萃，寢牀弄瓦❽。慈嚴俱/厚，日就月将。組織必盡其工，酒醴兼造其極。賛君子之業，/弘外成之美。風被二門，聲高一世。曾不比固南嶽，遽逐東/川。空閱上池之水，終深下世之痛。以天保二年，二月乙亥/朔，廿九日癸卯𣨛於鄴縣之循人里舍❾，春秋卅七。以天统/二年二月戊申朔，十四日辛酉，祔於常山舊塋。海變成田，/山頹爲壤，故勒石於三泉，庶飛芳於萬夏❿。其銘曰：/

地惟衣履，國判虛危⓫，卿門有素，世德無呰。猶珪如璧，擢秀/分枝。陽資嶽睍，陰藉川祇。女德咸舉，婦道言極，佩臭總紳，/怡聲下色。柔非物奬，敬由天植。進退不違，浣濯爲餝。一遠/兄弟，終合英人。在和方瑟，居久如賓。協諧兩族，惇睦九親。/徽音允著，光烈惟新⓬。母師爰属，嬪儀可仰。溟瀆齊深，衆流/歸長。遽隨世促，翻從運往，儵乎風電，悠哉天壤。東龜告食，/北路言遵。輴嘶白驥，郊生素塵。山門遂掩，隴穴不晨。青青/松栢，将逕幾春。/

（文物一九七三年第十一期河北山北齊崔昂墓調查報告；新中國出土墓誌河北卷壹上冊圖二一頁；墓誌彙編四三二頁）

注　釋

❶ 范陽盧氏以姜太公爲始祖。元和姓纂十一模：「盧，姜姓，齊太公之後，至文公子高，高孫傒，食采於盧，因姓盧氏。」

❷ 周太師：謂姜太公，輔佐周文王、周武王滅掉殷商，封太師。錫：通「賜」。賜履，國君賜予大臣封地或管轄區域。左傳僖公四年：「賜我先君履，東至於海，西至於河，南至於穆陵，北至於無棣。」杜預注：「履，所踐履之界。」

❸ 盧脩娥是北魏青州刺史盧尚之孫，司空參軍盧文甫之女。

❹ 此二句以班昭、蔡琰與誌主相比譬，稱頌誌主出身名門，且有才智。

❺ 陰：通「蔭」。蔭祉，蔭福，以祖先功德而獲得的福慶。

❻ 婉嫕：品性溫順嫻靜。

❼ 「鞶表」，墓誌彙編作「槃袠」，誤。實即「鞶袠」。鞶，通「鞶」，袠，同「袟」。鞶袟，是古代婦女用以裝細物的小囊。儀禮士昏禮：「庶母及門內施鞶，申之以父母之命。」鄭玄注：「鞶，鞶囊也。男鞶革，女鞶絲，所以盛帨巾之屬，爲謹敬。」帶施鞶表，謂出嫁。

❽ 寢牀：同「寢牀」，謂生男孩子。弄瓦：謂生女孩子。語出詩經小雅斯干：「乃生男子，載寢之牀。」鄭玄箋：「男子生而臥於牀，尊之也。」又，

❾ 𣨛：死。「卒」的加形專用字。

❿ 萬夏：猶「萬年」，以「夏」代「年」。

⓫ 虛危：二十八宿中的北方玄武七宿的第四、第五宿，其分野屬齊國。

⓬ 「烈」，墓誌彙編作「裂」，誤。光烈，光輝事蹟，輝煌事業。

內施鞶，申之以父母之命。」鄭玄注：「鞶，鞶囊也。男鞶革，女鞶絲，所以盛帨巾之屬，爲謹敬。」帶施鞶袠，謂出嫁。

❽ 寢牀：同「寢牀」，謂生男孩子。弄瓦：謂生女孩子。語出詩經小雅斯干：「乃生男子，載寢之牀。」鄭玄箋：「男子生而臥於牀，尊之也。」又，「乃生女子，載寢之地，載衣之裼，載弄之瓦。」

❾ 猝：死。「卒」的加形專用字。

❿ 萬夏：猶「萬年」，以「夏」代「年」。

⓫ 虛危：二十八宿中的北方玄武七宿的第四、第五宿，其分野屬齊國。

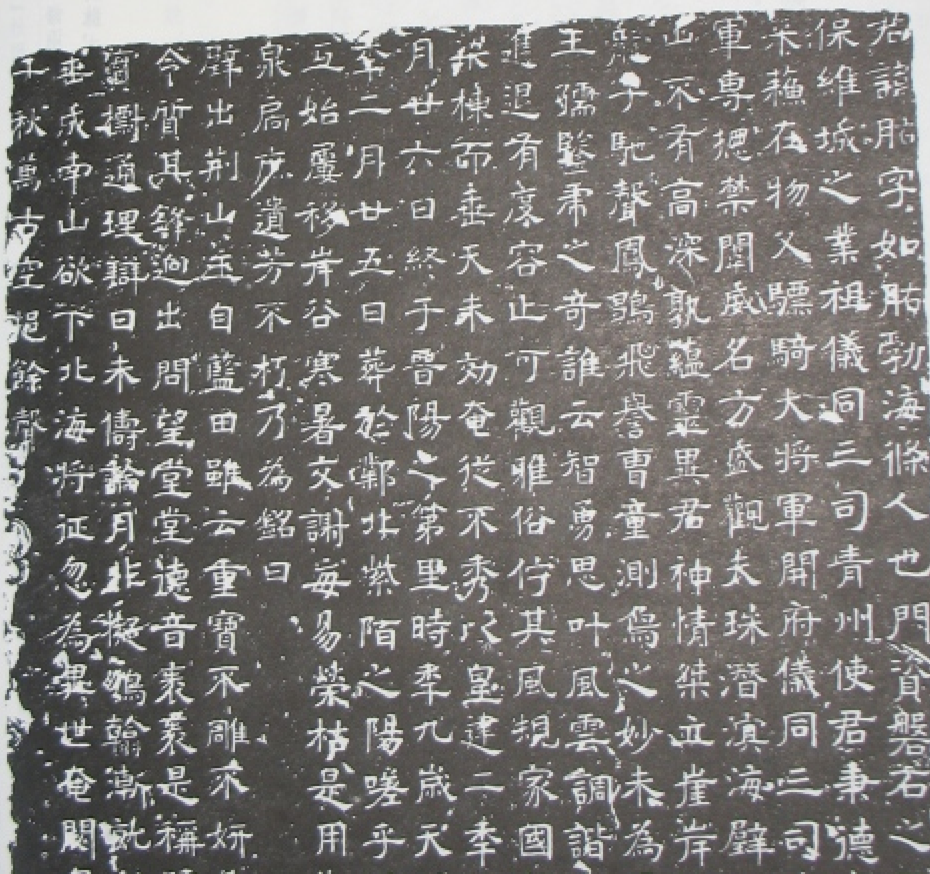
⓬ 「烈」，墓誌彙編作「裂」，誤。光烈，光輝事蹟，輝煌事業。

清光緒年間於河北省磁縣出土，增補校碑隨筆稱出土於河南安陽，二地相鄰。端方舊藏，誌佚，誌蓋歸武進陶蘭泉，今存。石高、寬均四一厘米，隸書，而兼楷法。蓋高、寬均三一厘米，陽文篆書三行，題「齊故儀同公孫墓誌」，中間一行居中無字，校碑隨筆謂「陽文九字」，非。

一一二六　高肱墓誌

北齊天統二年（公元五六六年）二月二十五日





君諱肱字如肱勃海條人也門資磐石之固世
保維城之業祖儀同三司青州使君秉德含弘
禾藴在物父驃騎大將軍開府儀同三司中領
軍專總禁闈威名方盛觀夫珠潛濱海璧潤荆
山不有高深孰藴靈異君神情桀立崖岸恢舉
無子馳聲鳳鶵飛譽曹童測爲之妙未爲通識
王隱鑒裁之奇誰云智勇思叶風雲調諧金石
進退有度容止可觀雅俗佇其風規家國俟具
梁棟而垂天未効奄從不秀以皇建二年十一
月廿六日終于晉陽之第里時年九歲天統二
年二月廿五日葬於鄴北紫陌之陽嗟乎居諸
互始屢移岸谷寒暑文謝安易榮枯是用勒石
泉扃庶遺芳不朽乃爲銘曰
辟出荆山玉自藍田雖云重寶不離不妍豈如
令質其辭迥出問望堂堂遠音袞袞是稱孺子
實擲通理辯日未儔論月非擬鵷翰漸就豹變
垂成南山欲下北海將征忽爲異世奄閉泉扃
千秋萬古空想餘聲

清光緒年間於河北省磁縣出土，增補校碑隨筆稱出土於河南安陽，二地相鄰。端方舊藏，誌佚，誌蓋歸武進陶蘭泉，今存。石高、寬均四一厘米，隸書，而兼楷法。蓋高、寬均三一厘米，陽文篆書三行，題『齊故儀同公孫墓誌』，中間一行居中無字，校碑隨筆謂『陽文九字』，非。

碑文

君諱胐，字如胐❶，勃海條人也。門資磐石之固，世/保維城之業❷。祖儀同三司、青州使君。秉德含弘，/来蘊在物。父驃騎大将軍、開府儀同三司、中領/軍，專摠禁闈❸，威名方盛。觀夫珠潛溟海，璧潤荊/山，不有高深，孰蘊靈異。君神情桀立，崖岸恢舉❹。/龍子馳聲，鳳鶵飛譽。輩童測象之妙，未為通識；/王孫鑒甫之奇，誰云智勇。思叶風雲❺，調諧金石❻。/進退有度，容止可觀。雅俗佇其風規，家國俟其/梁棟。而垂天未劾，奄從不秀。以皇建二季，十一/月廿六日終于晉陽之第里❼，時季九歲。天統二/季，二月廿五日，葬於鄴北紫陌之陽❽。嗟乎！居諸/互始❾，屢移岸谷，寒暑交謝，每易榮枯。是用勒石/泉扃，庶遺芳不朽。乃為銘曰：/

璧出荊山，玉自藍田，雖云重寶，不雕不妍。豈如/令質，其鋒迥出。問望堂堂❿，德音袠袠⓫。是稱孺子，/實懈通理。辯日未儔，論月非擬。鵬翰漸就，豹變/垂成⓬。南山欲下，北海将征。忽為異世⓭，奄閟泉扃。/千秋萬古，空挹餘聲。/

（墓誌集釋圖三一四；北圖拓本匯編七冊一七一頁；匋齋藏石記卷一二；墓誌彙編四三五頁）

注釋

❶ 胐：同「肱」。六朝碑刻「厶」常作「口」。高肱爲儀同公之孫。因早夭，無官爵可稱，故以「公孫」名之。端方匋齋藏石記、楊守敬壬癸金石跋、顧燮光河朔金石目以誌蓋有「公孫」，便著錄爲「公孫肱」，以爲姓公孫，更有甚者，楊守敬推測爲公孫邃之孫，端方推測爲公孫略之子，均非。

❷ 此二句謂高肱爲北齊宗子。詩經大雅板：「懷德維寧，宗子維城，無俾城壞，無獨斯畏。」「磐」字下匋齋藏石記脫「石」字。

❸ 摠：「揔」的變形，通作「總」。

❹ 崖岸：山崖，堤岸，以其聳峙，比喻人品風儀嚴肅矜莊。

❺ 叶：通「協」，和諧。

❻ 「思叶風雲，調諧金石」，匋齋藏石記作「思叶風調，雲諧金石」，誤倒。

❼ 第里：當是「里第」之誤倒。

❽ 紫陌：地名。據水經注濁漳水本作「祭陌」，以戰國時俗巫爲河伯娶婦祭祀於此而得名，地當在鄴西北。同時出土的乞伏保達墓誌稱「窆於鄴城西北七里紫陌之陽」。

❾ 居諸：謂日月。詩經邶風日月：「日居月諸，照臨下土。」誌文截取「居諸」以稱代日月。互始：周而復始，即循環交替。

❿ 問：通「聞」。問望，聲譽，名望。詩經大雅卷阿：「顒顒卬卬，如圭如

璋，令聞令望。』陸德明釋文：『聞，音「問」，本亦作「問」。』

⓫ 表表：通『秩秩』，聰明穎悟。詩經秦風小戎：『厭厭良人，秩秩德音。』毛傳：『秩秩，有知也。』墓誌彙編作『帙帙』，失之。

⓬ 豹變：幼豹長大退毛後，新毛疏朗煥然，光澤有文彩。易革：『上六，君子豹變，其文蔚也。』比喻人的品格、才能等發生巨大變化。

⓭ 異世：指與陽間相對的陰間，謂人死。

一二二七　劉敬默造像記

北齊天統二年（公元五六六年）三月二十三日



造像石出土時間、地點不詳，端方舊藏。拓片高五厘米，兩側連拓，寬二九厘米，正書，每行字數不等，字迹草率。

碑文

天统二年，/三月廿三日，/劉敬默/爲亡女女/□，造玉/像一區，/願使亡/託生西/方妙洛国/圡❶，現存/大小，桓与/佛會❷。/

（北圖拓本匯編七冊一七三頁）

注釋

❶ 洛：通「樂」。妙洛，神妙快樂。妙樂國土，指佛教描繪的解脫輪回的佛國美好境界。

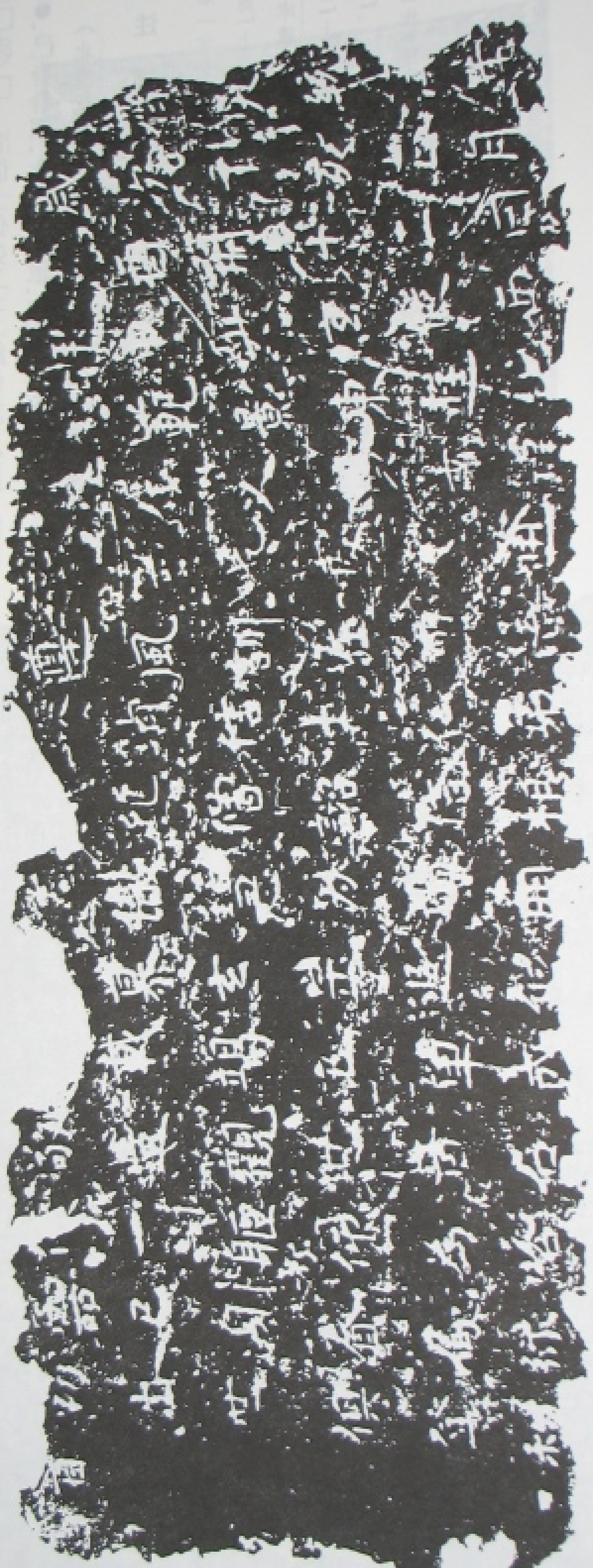
❷ 桓：通「恒」，經常，長久。

一二二八　紀僧諮造像記

北齊天統三年（公元五六七年）正月十二日

一二二八　紀僧諮造像記

北齊天統三年（公元五六七年）正月十二日



造像在山東省益都縣，原置於益都縣鄉賢祠。拓片高一七厘米，寬四一厘米，正書，文字泐蝕嚴重。

碑文

［大］齊天統三年❶，/歲次丁亥，正月/□酉朔❷，十二日/甲申，□玄從西/□❸，範影東遊，仏/□□人□□/□□兄處□通/遵風訓❹，在□流/□。清信士仏弟/［子］紀僧諮，信根/□徹，慧力端明。/□慕玄宗，追從/□載。竭己單成❺，/敬造觀世音石/像一軀❻，仰為哈/靈❼，己身眷屬，弥/勒出世，俱登礿/首❽。/

（北圖拓本匯編七册一八一頁；八瓊室卷二二）

注釋

❶ 第一字泐，八瓊室闕，當是「大」字。

❷「酉」上一字泐，據長曆，天統三年正月朔日爲癸酉。故闕字應是「癸」。平津讀碑記卷三作「癸」，是。

❸「玄」上一字泐，八瓊室作「然」，輪廓相似，備參。從：即「從」，這裏通「蹤」。玄蹤，指佛教玄妙之理，或成佛之道。暉福寺碑：「超悟玄蹤。」字正作「蹤」。下文「追從」之「從」，亦應通「蹤」。

❹ 兄：通「況」。八瓊室作「兇」，非。

❺ 單成：即「單誠」，又常作「亶誠」，同義連文，真誠，忠誠。八瓊室：「單誠」，作「單成」。」不確。

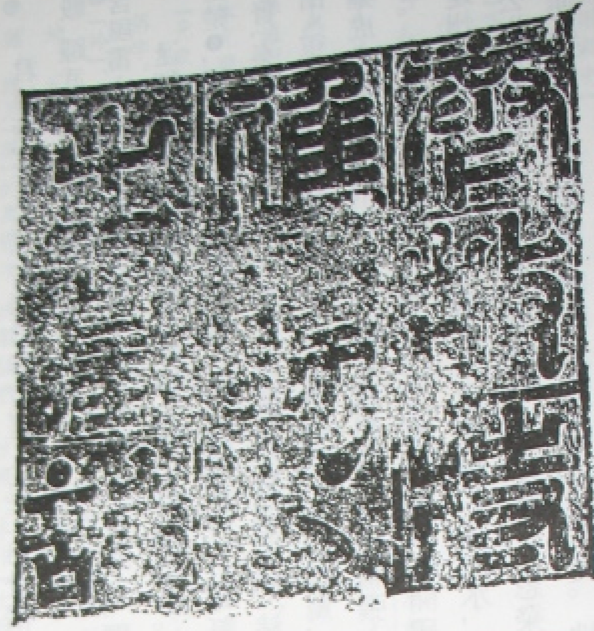
❻「石」下一字泐，八瓊室闕。輪廓可見，應是「像」。

❼ 哈靈：即「含靈」，衆生。

❽ 礿：「初」的俗字。

一二二九 韓裔墓誌

北齊天統三年（公元五六七年）正月十三日





一九七三年於山西省祁縣白圭鎮東南出土。誌石邊長八二厘米，隸書，有縱橫界格；誌蓋呈梯形立方體，上部高六二厘米，寬六一厘米，下部高八二厘米，寬八一厘米，題「齊故特進韓公之墓誌」，篆書。韓裔父韓賢、子韓鳳，北齊書卷一九、卷五〇分别有傳，均曾提及韓裔。

碑　文

君諱裔，字永興，齊國昌黎賔屠人也。自祉潛鳥鼻，靈發虎眉[1]，滅三妖於有成，致五精於虜/宋。其後垂纓戴冤，剖符錫爵，朱輪畫轂，蹕武高門。祖冠軍将軍，鼎貴一時，德充寰宇。父大/司空公[2]，畜價懷寶，聲高海内。公降靈純粹，稟質沖和，行合禮儀，動中規矩[3]，含風雷之姿，藴/雲霞之氣。自負材力，罕有締交，釋宣威将軍、給事中[4]。

逮魏失其鹿，中原鼎沸，赤縣之内，豆/剖瓜分。我神武皇帝，握玄女之兵，得黄人之祉，駈熊羆於翔野，蒸生民於塗炭[5]。陳平縲/身亡楚[6]，孫通削迹辭秦[7]，千載一時，見機而作。遂託身奔走，中分麾下，真将軍也。好出奇兵，/以功除冠軍将軍、中散大夫、帳中領民正都督、秦州武陽縣伯。元象年，除假節、督西葕州/諸軍事、本将軍、西葕州刺史[8]，尋安東将軍、銀青光禄大夫、寧州諸軍事、寧州刺史，尋除中/軍将軍、故城都督。是時邊烽亟動，羽檄屢驚，淮濟之間，不臣衿帶[9]。以公爲南道都督，征侯/景於濄陽。公受脤於社，建節南轅，擁貙虎之師，勒次飛之士[10]。雖降城制邑，未藉蕭張之辞[11]；/居軍獲虜，實假孫吴之法。還除驃騎将軍、儀同三司、臨淫縣開國公、故城大都督。天保元/年，除開府儀同三司，别封康城縣開國子、使持節、涼州諸軍事、涼州刺史，遷三角領民正/都督，又遷新城正都督，除使持節、建州諸軍、本将軍、建州刺史。此地則北臨汾水，南面黄/河，斜指函谷之開，傍接飛狐之口。山川重疊，兇寇往來，馬未解鞍，人不安㾕。公撫孤恤老，/蔑臧宫之居廣陵；偃旗寢甲，忽粲彤之守遼東[12]。進封高密郡開國公，遷東翔州刺史，食并/州鄉郡幹。天統元年，除特進、使持節、青州諸軍事、驃騎大将軍、青州刺史。地有十二之險，/俗承五家之法，車擊轂於途，人摩肩於市，鬬雞走猲，彈筝蹹鞠，自成千邑，奸僞𧃍生。公将/弘一變，申之五禮。民忻時雨，吏懼嚴霜[13]。惟體握芷蘭[14]，門承舊業。盛葩傳於鄉曲，清徽播於/朝野。每及葉零秋苑，花發春池，鞞鼓笙簧，紛綸間起。自棠名公府，執笏王朝[15]，出鎮入守，留/連羈勒。至於人疲馬邑，軍乏龍城，禱石祈泉，飛流迺涌，故得開襜千里，錫珪一方。骋驥足/於康衢，託鵬翼於四海。而日移庭午[16]，月虧蓂葉，風燭不停，百年遽盡。以天統三年，正月十/三日，卒於青州治所。春秋五十四。詔贈使持節、瀛滄幽三州諸軍事、中書監、三州刺史。/四時雖往，地軸不傾。故千秋歲[17]，勒此鴻名，其詞曰[18]：/

三聖開基，二祚弘胤[19]，歸塘譬廣，削城方峻。地奄彤蠻，位高邗晉。嘉拊見封，瑫劍無恡[20]。自南/自北，乃公乃侯，門傳卿相，杏業箕裘。萬生偉器，獨步無儔[21]。潤被崖涘，精通斗牛。飈氣開右，/勝聲河外。五兵並時[22]，兩韃雙帶。戰亡否合，兵無小大。不避風雨，

一九七三年於山西省祁縣白圭鎮東南出土。誌石邊長八二厘米，隸書，有縱橫界格；誌蓋呈梯形立方體，上部高六二厘米，寬六一厘米，下部高八二厘米，寬八一厘米，題「齊故特進韓公之墓誌」，篆書。韓裔父韓賢、子韓鳳，北齊書卷一九、卷五〇分別有傳，均曾提及韓裔。

碑　文

君諱裔，字永興，齊國昌黎寘居人也。自祉潛烏鼻，霝發虎眉❶，滅三妖於有成，致五精於虙/宋。其後垂纓戴冕，剖符錫爵，朱輪畫轂，踵武高門。祖冠軍將軍，鼎貴一時，德充寰宇。父大/司空公❷，畜價懷寶，聲高海內。公降霝純粹，稟質沖和，行合禮儀，動中規矩❸，含風雷之姿，藴/雲霞之氣。自負材力，罕有締交，釋宣威將軍、給事中❹。

逮魏失其鹿，中原鼎沸，赤縣之內，豆/剖瓜分。我神武皇帝，握玄女之兵，得黄人之祉，駈熊羆於翔野，蒸生民於塗炭❺。陳平緤/身亡楚❻，孫通削迹辭秦❼，千載一時，見機而作。遂託身奔走，中分麾下，真將軍也。好出奇兵，/以功除冠軍將軍、中散大夫、帳中領民正都督、秦州武陽縣伯。元象年，除假節、督西荊州/諸軍事、本將軍、西荊州刺史❽，尋安東將軍、銀青光禄大夫、寧州諸軍事、寧州刺史，尋除中/軍將軍、故城都督。是時邊烽亟動，羽檄屢驚，淮濟之間，不臣衿帶❾。以公爲南道都督，征侯/景於潁陽。公受脤於社，建節南轅，擁貔虎之師，勒次飛之士❿。雖降城制邑，未藉燕張之辯⓫；/屠軍獲虜，實假孫吴之法。還除驃騎將軍、儀同三司、臨淫縣開國公、故城大都督。天保元/年，除開府儀同三司，別封康城縣開國子、使持節、涼州諸軍事、涼州刺史，遷三角領民正/都督，又遷新城正都督，除使持節、建州諸軍、本將軍、建州刺史。此地則北臨汾水，南面黄/河，斜指函谷之關，傍接飛狐之口。山川重疊，兕寇往來，馬未解鞍，人不安席。公撫孤恤老，/蔑臧宫之居廣陵；褰旗寢甲，忽粲彤之守遼東⓬。進封高密郡開國公，遷東朔州刺史，食并/州鄉郡幹。天統元年，除特進、使持節、青州諸軍事、驃騎大將軍、青州刺史。地有十二之險，/俗承五家之法，車擊轂於途，人摩肩於市，鬪雞走狗，彈筝蹹鞠，自成千邑，奸僞稾生。公將/弘一變，申之五禮。民忻時雨，吏懼嚴霜⓭。惟體握芷蘭⓮，門承舊業。盛範傳於鄉曲，清徽播於/朝野。每及葉零秋苑，花發春池，鞞皷笙簧，紛綸間起。自祟名公府，執笏王朝⓯，出鎮入守，罒/連羈勒。至於人疲馬邑，軍乏龍城，禱石祈泉，飛流洏涌，故得開襜千里，錫珪一方。彝驥足/於康衢，託鵬翼於四海。而日移庭午⓰，月虧蓂葉，風燭不停，百年遽盡。以天統三年，正月十/三日，卒於青州治所。春秋五十四。詔贈使持節、瀛滄幽三州諸軍事、中書監、三州刺史。/四時雖往，地軸不傾。故千秋歲⓱，勒此鴻名，其詞曰⓲：/

三聖開基，二祂弘胤⓳，歸塘譬廣，削城方峻。地奄彤鸞，位高邗晉。嘉祔見封，瑶劒無恡⓴。自南/自北，乃公乃侯，門傳卿相，吝業其裘。蔦生偉器，獨步無儔㉑。潤被崖涘，精通斗牛。驄氣開右，/勝聲河外。五兵並時㉒，兩韃雙帶。戰亡否合，兵無小大。不避風雨，未持軒蓋。春言出鎮，執茶/秉纛㉓。朱旗共弃，文馬和鑾。風摧堦蕙，霜敗庭蘭。遂閟仙鳥，來呼子安。沉〻古墓，寥〻荒隴。/思鳥悲鳴，哀笳亙動㉔。青松棄栝㉕，白楊齊聳。一下幽扃，長乖瞻奉。/

（文物一九七五年第四期山西祁縣白圭北齊韓裔墓；墓誌彙編四三五頁）

未持軒蓋。眷言出鎮，執荼/秉璥㉒。朱旗共弈，文馬和鑾。風摧堦蕙，霜敗庭蘭。遂聞仙鳥，來呼子安。沉沉古墓，寥寥荒隴。/思鳥悲鳴，哀笳互動㉔。青松藂栝㉕，白楊齊聳。一下幽扃，長乖瞻奉。/

（文物一九七五年第四期山西祁縣白圭北齊韓裔墓；墓誌彙編四三五頁）

注釋

❶ 潛：同「潛」，即「潛」字。霊：「靈」的簡筆俗字，福也。下同。

❷ 韓裔父韓賢在鎮壓洛陽韓木蘭農民起義時被殺，朝廷贈「尚書令、司空公、定州刺史」。

❸ 規矩：即「規矩」，謂法度。

❹ 「釋」下原刻當脱「褐」字。釋褐，開始入仕。

❺ 蒸：假借爲「拯」，拯救。

❻ 綶：本義爲纏束，纏裹。這裏通「裸」，裸露。史記陳丞相世家：「渡河，船人見其美丈夫獨行，疑其亡將，要中當有金玉寶器，目之，欲殺平。平恐，乃解衣裸而佐刺船。船人知其無有，乃止。」

❼ 孫通：叔孫通，本秦博士，陳勝反，逃離秦，初歸項羽，後從劉邦。韓裔本元魏官吏，見魏勢已去，乃投高歡。故以陳平、叔孫通比之。

❽ 「元象年」，原刻脱具體年數。元象二年十一月改元興和。荊：「荆」的俗字。

❾ 「衿」，墓誌彙編作「矜」，誤。衿帶，衣帶，比喻形勢回互環繞的要害之地。此謂不臣之人佔據要害。

❿ 猭：應是「貙」的異體字，虎屬猛獸。次飛：本作「次非」，「佽非」，古代的勇士。其人得寶劍於干遂，返回時渡江，船至中流，兩蛟夾繞其船。次非拔劍入水殺蛟，船人得活。見呂氏春秋知分。

⓫ 蘓：同「蘇」。蘇張，蘇秦、張儀，二人是戰國時期著名的縱橫策士。

⓬ 偃：「偃」的俗字，偃伏。「栥」，墓誌彙編作「桀」，當是。

⓭ 「忻」，文物釋文作「祈」，誤。忻，喜悦。文中「忻」與「懼」反義對舉。若作「祈」，則不協。嚴霜：比喻嚴肅的法紀，威猛的吏治。

⓮ 「芷」，墓誌彙編作「芝」，或是。

⓯ 筞：即「筞」，通作「策」。執：同「執」。下同。

⓰ 庭午：同「亭午」，「停午」，正午。

⓱ 「秋」字下原刻當脱「萬」字。

⓲ 「其」上墓誌彙編衍「名」字。

⓳ 祌：即「祧」字。墓誌彙編釋作「神」，非。

⓴ 「拊」，文物釋文作「附」，非。拊，通「符」。琉：「寶」的俗字。

㉑ 「儔」，文物釋文作「傳」，誤。儔，匹也，相比，相當。

㉒ 畤：通「峙」。並峙，並立。

㉓ 荼：即「羔」字。

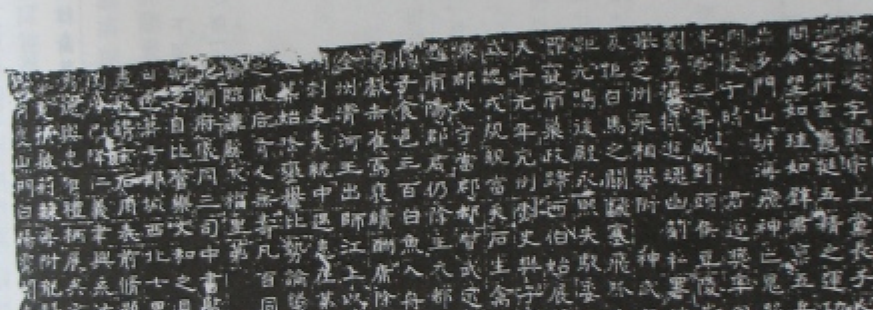
㉔ 亙：即「互」字。

㉕ 藂：即「叢」字。栝：當是「搖」的俗字。

一二三〇　堯峻墓誌

北齊天統三年（公元五六七年）二月二十日





一九七五年六月於河北省磁縣申莊鄉東陳莊村出土，其處當地稱「四美塚」，實爲堯氏墓地。誌石爲正方形，邊長八六厘米，隸書，而兼楷法，屬魏碑體，有縱橫界格。誌蓋亦正方形，邊長亦八六厘米，陽文篆書，題「齊故儀同堯公墓誌銘」。堯峻祖堯暄，魏書卷四二有傳，附載堯峻事蹟。

碑文

一九七五年六月於河北省磁縣申莊鄉東陳莊村出土，其處當地稱「四美塚」，實爲堯氏墓地。誌石爲正方形，邊長八六厘米，隸書，而兼楷法，屬魏碑體，有縱横界格。誌蓋亦正方形，邊長亦八六厘米，陽文篆書，題「齊故儀同堯公墓誌銘」。堯峻祖堯暄，魏書卷四二有傳，附載堯峻事蹟。

碑 文

齊故開府儀同三司、中書監、征羌縣開國侯堯公墓誌銘。／

君諱峻，字難宗，上黨長子人也。自榮光出塞，景星流翼，緑字臨壇，黄雲蓋斗，赤龍表三／河之符，玄龜挺五精之運，功格區宇，民莫能名。祖相州❶，允武允文，為瑚為璉。父常侍郎❷，／問令望❸，如珪如璧。

君稟五岳之粹靈，含三辰之秀氣，角立傑出❹，孤飛獨遠。正光之末，政／出多門，山圻海飛，神亡鬼哭。自卿自相，稱帝稱王。羽檄朝馳，權烽夜起❺，荊蠻外叛，獯羯／內侵。于時君遂奬率同心，應斯占募❻，破茹茹於鴈塞之下。永安二年，釋褐開府參／軍事。三年，破野頭侯豆陵步蕃等。蟻附蜂起，叛僁并肆，摧枯拉朽，實君之力。普太年中，／劉助擾攘，遊魂幽薊，私署位号，擅立君臣。君與兄雄勠力均心❼，登時擒勦。其年與兄共／舉定州，来相攀附。神武皇帝嘉其忠烈，除鎮遠將軍，右箱直寢。尔朱兄弟未識天機，／反拒白馬之關，鞭塞飛狐之道❽，涉河右轉，遂届韓陵。君乃組甲厲兵，合什為伍，投石拔／距，先鳴後殿。

永熙失馭，委柄宵人❾。君既侍官，常倍輦轂❿。己君母兄在晉，勅徙南陽。及／罪寘南巢，政歸西伯，始展茱萸之悲⓫，方申鶺鴒之感⓬。帝嘉迺誠，尋被勅行東荊州事。／天平元年，兖州刺史樊子鵠⓭，馳傳西通，滎城北挨。大都督婁昭受脤專征，星言電掃。君／式總戎規，親當矢石，生禽南青州刺史大野胡野拔等，檻送晉陽。尋除輔國將軍，持節，／東郡太守，當郡都督。武定元年，以邙山之勳，除使持節，南岐刺史，賜母趙南陽郡君，仍／趙南陽郡君，仍除主衣都統，征羌侯。六年，破侯景，取玄瓠之勳，除征西將軍，征羌縣開／國子，食邑三百。白魚入舟，黄龍出井，金木迭革，文質相沿。始垂衣裳，方申揖讓。君於尒／日獻赤雀焉。褒績酬庸，除開府儀同三司。陸法和贏糧擁衆，觀釁郢鄀⓮，屢有馳檄，傾舉／全州。清河王出師江上，以相應接。君總率樓船，親為濟首。尋除使持節，懷州諸軍事，懷／州刺史。天統中，遇患在第。太上皇帝自幸其第，親相慰撫。昊漢臨殁，方延法駕；王霸／至葬，始降鑾輿。比勢論榮，彼猶慙德。

方當燮讚台鉉，助調鼎鼐，匹顓頊之重黎，比皇帝／之風后⓯。有人無壽，凡百同哀。春秋六十二，大齊天統二年，歲次丙戌，六月七日構疾，薨／於臨漳縣永福里第。詔贈使持節，都督趙安平三州諸軍事，驃騎大将軍，趙州刺／史，開府儀同三司，中書監，開國侯。君少負俠氣，長播雄聲，耿介多才，慷慨有志。雖復孔／明之自比管樂，文和之見匹陳張，何以加也。粤已天統三年，歲次丁亥，二月壬寅朔，廿／日遷葬于鄴城西北七里。不封不樹，恐樊績與寒暑同湮⓰，無記無銘，慮洪名將風塵共／盡。敬鐫玄石，用表前脩。題美窮泉，方傳後衮。

迺爲銘粤：／

陶唐已降，仁義聿興，系流玄𤟍，原辰丹陵⓱。則天為大，無德而稱。自時厥後，纓㩁相仍。義／乃德輿，忠唯禮柄。展矣君子，職思無競。長劒陸離，豐貂晻暎。功被絃管，德流歌詠。隨□／華夏，預披荆棘。每附龍驤⓲，恒依鳳翼。方廓八表，終遊九極。控地有期，冲天靡力。風□泉／□，月度山門。白楊霄閤，青松晝昏。石槨易朽，銅劒難存。唯當緗竹，不殞蘭蓀。／

（文物一九八四年第四期河北磁縣東陳村北齊堯峻墓；新中國出土墓誌河北卷壹上冊圖二二頁；墓誌彙編四三七頁）

注　釋

❶ 堯峻之祖堯暄，北魏時官相州刺史。誌以官名代指人名。其父之名表示法同。

❷ 常侍郎：謂堯榮，北魏時官員外散騎侍郎。

❸ 「問」字上原石漏刻一「令」字。新中國出土墓誌標點爲「父常侍，郎問令望」，誤。墓誌彙編標點爲「父常，侍郎」，以「常」爲人名，更誤。

❹ 角立：卓然特立。後漢書徐穉傳：「角立傑出，宜當爲先。」李賢注：「如角之特立也。」

❺ 爟：通「燿」。爟烽，即燿火，報警用的烽火。廣韻換韻：「爟，烽火。」南朝陳宣帝尚儉詔：「爟烽未息，役賦兼勞。」

❻ 占募：報名應募。文選鮑照東武吟：「始隨張校尉，占募到河源。」李善注：「占，謂自隱度而應募爲占募也。」

❼ 「勠」，墓誌彙編作「戮」，新中國出土墓誌取之，並誤。勠力，並力，奮力。若作「戮」，則義不可通。

❽ 飛狐：要隘名，在今河北淶源縣北，蔚縣南，兩崖壁立，蜿蜒百餘里，是古代華北平原與北部邊郡間的交通咽喉。

❾ 霄：同「霄」，通「宵」。宵人：奸邪小人，壞人。史記三王世家：「毋邇宵人，維法維則。」司馬貞索隱：「宵人，小人也。」

❿ 倍：通「陪」，陪侍。輦轂，指代皇帝。

⓫ 蓼：同「蓼」。詩經小雅蓼莪序：「孝子不得終養。」詩中有「哀哀父母，生我劬勞」之語，故以蓼莪指孝子不能供養父母的悲哀。

⓬ 詩經小雅常棣：「脊令在原，兄弟急難。」毛傳：「脊令，雝渠也。飛則鳴，行則搖，不能自舍耳。急難，言兄弟之相救於急難。」脊令，專字爲「鶺鴒」。後世用以表示患難之中，兄弟相感之情。

⓭ 「兖」，墓誌彙編作「哀」，誤。

⓮ 贏：通「嬴」，擔負，帶着。贏糧，裹糧，出行時隨身帶口糧。亹：同「亹」，徵兆，機會。

⓯ 「皇」下一字泐，墓誌彙編、新中國出土墓誌均闕，似「帝」字。皇帝，即黄帝。

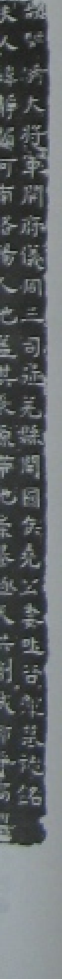
⓰ 樊：即「懋」字，與「楙」通用，繁盛，旺盛，盛大。尚書大禹謨：「予懋乃德，嘉乃丕績。」蔡沈集傳：「懋、楙古通用，楙，盛大之意。」懋績，盛大的功績。晉書王湛傳論：「雖崇勳懋績，有闕於旂常。」墓誌彙編作「樊」，新中國出土墓誌取之。但「樊績」不辭，誤。

⓱ 辰：「派」的古字。墓誌彙編作「永」，新中國出土墓誌取之，並形近而誤。原辰，氏姓發源分支。

⓲ 𩢍：「驤」的俗字。

堯峻妻吐谷渾靜媚墓誌

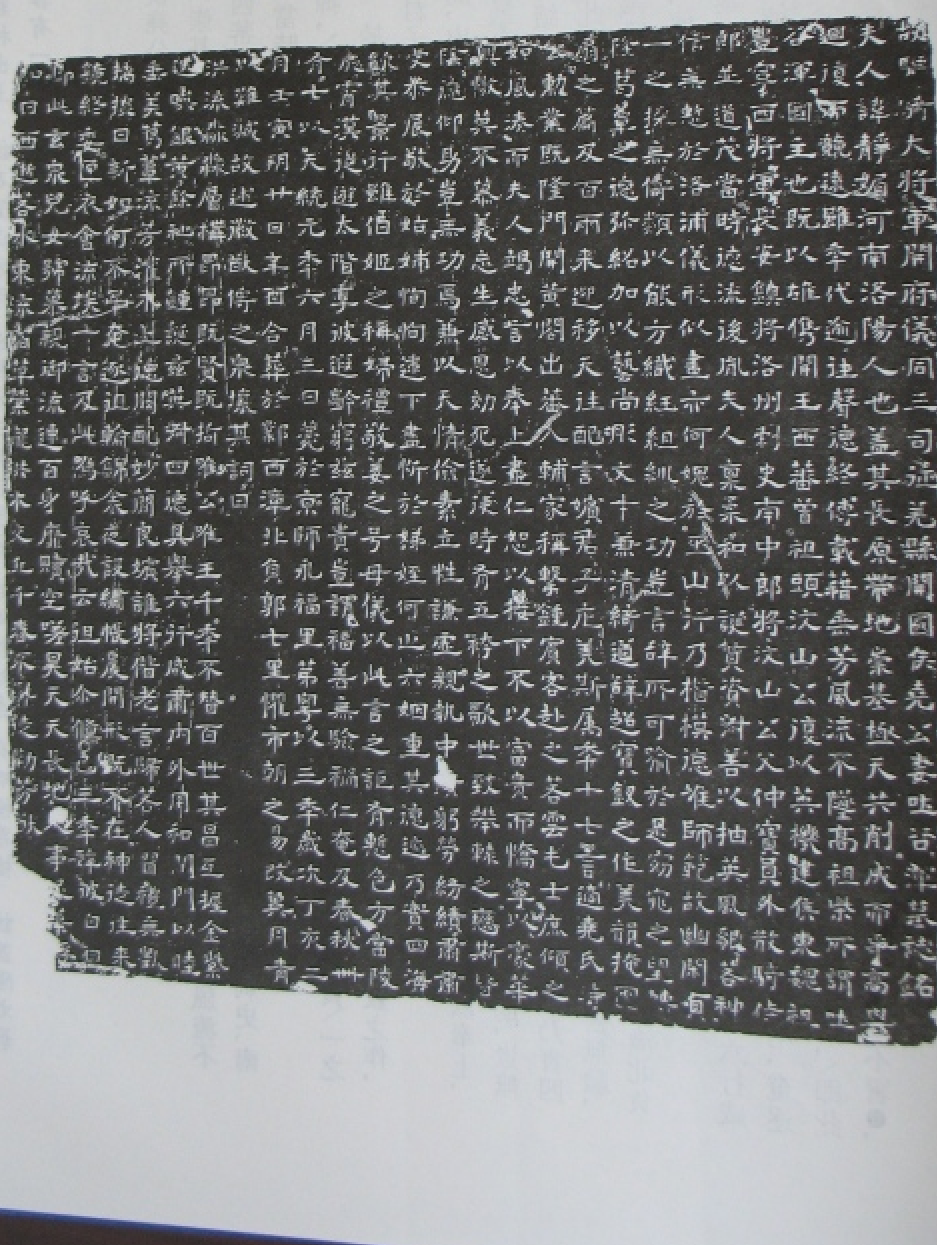
北齊天統三年（公元五六七年）二月二十日



一二三一 堯峻妻吐谷渾靜媚墓誌

北齊天統三年（公元五六七年）二月二十日





一九七五年六月於河北省磁縣申莊鄉東陳莊村出土。誌石呈正方形，邊長六三點五厘米，魏碑體隸書，有縱橫界格。誌蓋陽文篆書，題「齊故堯公妻吐谷渾墓誌之銘」，蓋頂四角各有一鐵環，已銹蝕。與夫堯峻合葬。

碑 文

故驃騎大将軍、開府儀同三司、征羌縣開國侯堯公妻吐谷渾墓誌銘❶。/

夫人諱静媚，河南洛陽人也。盖其長原帯地，崇基極天，共削成而爭高，與/迴復而競遠。雖季代逾往，聲徳终傳。載藉垂芳，風流不墜。高祖柴，所謂吐/谷渾國主也，既以雄傑開王西蕃；曾祖頭，汶山公，復以英機，建侯東魏。祖/豊，寧西将軍、長安镇将、洛州刺史、南中郎将、汶山公。父仲寳，員外散騎侍/郎，並道茂當時，徳流後胤。

夫人禀柔和以誕質，資淑善以抽英。風貎若神，/信無慙於洛浦；儀形似畫，亦何媿於巫山。行乃楷模，徳唯師範。故幽閑貞/一之操，無儔類以能方；織紝组紃之功，豈言辞所可喻。於是窈窕之望轉/隆，葛蕈之徳弥紹❷。加以藝尚彤文❸，才兼清綺，道辞超寳釵之作，美韻掩團/扇之篇。及百兩来迎，移天往配。言嬪君子，庀美斯属❹。

季十七，言適堯氏。時/公勳業既隆，門開黄閤，出蕃入輔，家稱擊鍾。賓客赴之若雲屯，士庶傾之/如風湊。而夫人竭忠言以奉上，盡仁恕以接下。不以富貴而憍，寧以豪華/興慠。莫不慕義忘生，感恩效死。遂使時有五袴之歌❺，世致攀轅之戀。斯皆/陰德仰助，豈無功焉。兼以天情儉素，立性謙虚，親執中饋，躬勞紡績。肅肅/㦛恭❻，展敬於姑姉❼；恂恂逮下，盡忻於娣姪。何止六姻重其德迹，乃實四海/欽其景行。雖伯姬之稱婦禮，敬姜之号母儀，以此言之，詎有慙色。方當陵/戾青漢，從遊太階，享彼遐齡，窮兹寵貴。豈謂福善無驗，禍仁奄及❽。春秋卌/有七，以天统元季，六月三日薨於京師永福里苐。粤以三季，歳次丁亥，二/月壬寅翔，廿日辛酉，合葬於鄴西漳北負郭七里。懼市朝之易改，與丹青/以難滅，故述徽猷，傳之泉壤。其詞曰：/

洪流淼淼，層構昂昂，既賢既哲，唯公唯王。千季不替，百世其昌。互握金紫，/迭暎銀黄。餘祉所鍾，誕兹英淑。四德具舉❾，六行咸肅。内外用和，閨門以睦，/垂美葛蕈，流芳灌木。上徳閑配，妙簡良嬪。誰将偕老，言歸若人。習禮無斁❿，/摛揆日新。如何不弔，奄逐徂輪。錦衾夜設，繐帳晨開。形既不在，神徒往来。/鏡終委匣，衣會流埃，一言及此，嗚呼哀哉。云徂始尒，倏已三季。辞彼白日，/即此玄泉⓫。兒女號慕，親御流連。百身靡贖，空嗟昊天。天長地久，事促華浮。/如日西逝，若水東流。宿草縈壟，拱木交丘。千春不署⓬，徒勒芳猷。/

（文物一九八四年第四期河北磁縣東陳村北齊堯峻墓；新中國出土墓誌河北卷壹上冊圖二三頁；墓誌彙編四三九頁）

注 释

注釋

❶吐谷渾：遼東鮮卑族支系。本人名，鮮卑慕容廆之兄因與慕容廆不合，乃擁衆西徙於甘松之南，洮水之西，南極白蘭山數千里地。後以吐谷渾爲國與氏，都伏俟城。

❷窈宨：同「窈窕」。蕈：本作「覃」，受「葛」字的影響，加形爲「蕈」。墓誌彙編作「簟」，誤。此用詩經周南葛覃之典。

❸彤：當作「彤」。彤文，彤管之文，指女子文才。

❹庀：具備。庀美，具備美德。

❺五袴之歌：對施行仁德政治的地方長官的讚頌。語出後漢書廉范傳，廉范施行德政，「百姓爲便，乃歌之曰：『廉叔度，來何暮？不禁火，民安作。平生無襦今五袴。』」

❻「㝈」，墓誌彙編作「展」，誤。應是「虔」的俗字。虔恭，誠敬恭謹。漢書敘傳下：「秺侯狄孥，虔恭忠信。」

❼「展」，墓誌彙編作「晨」，誤。

❽「禍」，墓誌彙編釋文闕。

❾「具」，墓誌彙編作「其」，形近誤讀。具，通「俱」。文中「具」與「咸」上下對舉，均副詞，都，全之義。

❿歝：當作「斁」，厭棄、厭倦。篇海類編鳥獸類：「歝，敗也。又音「亦」。」此處音「亦」，爲別音別義。詩經周南葛覃：「爲絺爲綌，服之無斁。」毛傳：「斁，厭也。」

⓫「即」，墓誌彙編作「既」，誤。文中「即」與「殍」反義對舉。

⓬署：通「曙」，天明。

一一三二　韓永義等造像記

北齊天統三年（公元五六七年）三月十五日



石刻在河南省偃師縣，藝風堂金石文字目云此石在河南洛陽，萃編題爲合邑諸人造佛塔銘。拓片高八八厘米，寬一〇三厘米，正書。碑之左右側爲造像題名。

碑文

妙旨幽微，非理無目

石刻在河南省偃師縣，藝風堂金石文字目云此石在河南洛陽，萃編題爲合邑諸人造佛堪銘。拓片高八八厘米，寬一〇三厘米，正書。

碑之左右側爲造像題名。

碑文

妙旨幽微，非聖無㠯盡於源❶；聖行之興，非／福智莊嚴，豈能弘其道。然今合邑諸人等／宿殖明珠❷，久歷諸佛。故能異心同㪽❸，仰慕／遺蹤。在於定光像肖，敬造七佛寶堪，并二／菩薩賢聖諸僧弥勒❹，下生梵王帝釋，舍利／非壹。其金容赫弈，照曜三千，華麗二相，妙／菀八［十］❺。剋木啚塑，像而非喻，採暎摸形❻，焉／是其譬。覩之者淨信開朗，支礼者三鄣殄／息❼。斯乃塵勞之中，紹如來種。籍此勝善❽，仰／願國祚永隆❾，三寶增盛。法界四生，七世先／靈，存亡父母，現在眷屬，發菩提心。弥勒下／生，恒爲導首。開化羣迷，廣修万行。共集善／根，［同］證菩提之道❿，刊銘頌曰：／

法性如如⓫，非有非无。體非分別，妙用非虛。／八［相］成道⓬，似同凡夫。生而非生，滅而非㓕⓭。／［神通］隆顯，摩王歸軼⓮。化導三千，人天獨步。／改迷接聖，慈悲覺宿。示三空門，令遊正路。／浄修波若，四攝資助。奮翼道品，菩提永固。／

天統三年，歲次丁亥，三月壬申朔，十五日丙戌建。／

碑右側題名

邑主韓永義，／邑主□□仁，／□□李伯□，／□□□□賓，／中正霍羅侯，／中正殷子琴。／

維那魏元孫，／維那魏紹□，／典坐倪士康，／典坐趙仲略，／坐主鄭道隆，／坐主翟多仁。／

香火李英雄，／香火孫子琮，／邑老劉遵和，／邑老張和仁，／邑老柏延暉，／邑子夏侯和。／

邑子張子訓，／邑子李阿察，／邑子田祖暉，／邑子宋子暢，／邑子夏侯貴，／邑子蔡道仁。／

邑子郭子遠，／邑子邊和穆，／邑子袁伏恩，／邑子劉士鸞，／邑子楊進國。／

碑左側題名

比丘道最，／比丘曇暉，／比丘洪猛，／比丘慧蘭，／比丘法建，／景明寺法和。／

比丘法賢，／比丘道㯰，／比丘洪湛，／比丘道定，／比丘明粲，／比丘曇樂。／

洛州都兼治中、奉朝請皇甫士通⓯，／征東將軍、洛州大中正、平恩縣開國男皇甫適，／冠軍將軍、洛州金墉鎮前車騎府司馬趙思榮，／邑子趙遵明，／邑子范敬賓，／邑子樂季和。／

洛陽郡中正姜范。／

碑上部榜題

迦□□神主，/像主王□貴供養，/像主□人賀供養，/邢□□神主。/

（北圖拓本匯編七冊一八二頁，萃編卷三四）

注 釋

❶「源」字右半微泐，左半可見。

❷宿殖：即「夙殖」，先天故有的資質。

❸契：「契」的俗字，契合，協合。萃編：「「契」作「契」。」金石文字辨異霽：「「契」作「契」。」

❹定光：佛名，也稱燃燈佛。梵語 Dipamkara 的意譯。肯：「歬」的訛省，通作「前」。[illegible]：即「[illegible]」。

❺「八」下一字泐，萃編作「十」。備參。

❻剋：通「刻」。畫：通「塗」，塗抹。摸：通「摹」，描摹，摹刻。

❼交：「度」的俗字，敬也。金石文字辨異先：「「度」作「交」。」三鄣：即「三障」。佛教稱追求解脱的三大障礙：煩惱障，業障，報障。大智度論卷五：「三障中，業力最大。故積集諸業，乃至百千萬劫中，不失，不燒，不壞，與果報時不亡。」殄息：熄滅。

❽善：同「善」。下文「共集善根」同。

❾「仰」字萃編脱。

❿「同」字泐，依稀尚可見其輪廓。

⓫法性：佛教謂真實不變，無所不在的體性。大般泥洹經如來性品：「如來真法性，聞佛爲衆生。」

⓬「八」下一字泐，萃編作「相」。備參。

⓭搣：同「滅」。金石文字辨異屑：「搣，即「滅」字。」

⓮摩王：即「魔王」。摩，通「魔」。金石文字辨異歌：「此爲魔之正字。一切經音義卷二一「天摩」注云：「魔，莫何反。字書無此字，譯人義作。」」帙：假借爲「依」。歸帙，即「歸依」。

⓯平津讀碑記卷三：「隋書百官志：齊制，司州置牧，屬官有州都。洛州本西魏司州，齊改爲洛州。此有州都者，赤舊稱也。」

一二三三 宋買等二十二人造像記 北齊天統三年（公元五六七年）四月八日



一二三三　宋買等二十二人造像記

北齊天統三年（公元五六七年）四月八日



石刻在河南省偃師縣壽聖寺，嵌於殿壁間。拓片高六四厘米，寬四四厘米，正書而兼隸意。文中俗別字甚多。武億偃師金石遺文記：「碑左右側有題名，因碑砌壁間，失拓。」本拓有正面題名，在記的下部。

碑文

□□□□□，旨道圓明。言像所未臻，文字不能述。□□□/□，闚之者既難；法海波爤❶，遊之者勿昜❷。是大都邑主宋買/廿二人等，可謂知周道濟之功，圓應遍知之迹。宋尚在老/之談❸，景暮神仙之術❹。强櫃博閞❺，辯說無㝵❻。宣陽金口❼，深識/法相。乃祖乃父，積德於無窮，維子維孫，脩道於祇刧，故能/知四毒之分敓❽，五蔭之美庆❾。遂寄財於三寶，託莫於娑羅❿。/磬鴻家珎⓫，敬造天宮石像各一區。其天宮也，左瞼滌水⓬，互/有公路峒之佰迴⓭；右觀奮都⓮，快有京華之㧡⓯；前嘱風嶺⓰，據/在曹掾之故堰⓱；後背望山⓲，伊洛之南地。私乃正是四奧之/華壤⓳，中墟之靜土。唯非舍利神變之菌⓴，實是須達布金之/地㉑。其像也，乃運玉石於荊山，採浮磬於淮道㉒。鐫勒彫文，並/能鱗而翠琛；鏤拔圓形㉓，等金錦而覺炎。蠆林見光㉔，未殊於/此，妙尌檀成，旹有愧於今容㉕。既如天上降来，又似地中勇/出㉖。其中万相在嚴㉗，五色鮮妙㉘。珠紫爭光㉙，清黃吐艷。致看/之徒㉚，樂善妄歸㉛。觀拔難同，尋刑叵遍㉜。自非高見大士，十力世/雄，孰能建私功業者哉㉝。緣茲摩訶善根，仰莪洪頎㉞。三寶常/存，法輪永固。王祚尌隆，七世先寚㉟，託生妙樂。見在眷屬，值/佛闘法，四生之穎，等成正覺。/

天統三年，歲次丁亥，四月辛丑翔，八日戊申建立。/

邑中正宋買，/邑中正趙继叔，/大都□□□□，/都邑主趙崇仙㊱，/都唯那宋继叔，/唯那宋仕昂㊲，/唯那宋元嵩，/唯那趙文紹，/邑子梁文略，/邑子劉早生㊳，/邑子宋恵史㊴，/邑子宋兔□，/邑子吉佰仁㊵，/邑子宋奉先，/邑子傅伏奴，/邑子宋榮和㊶，/邑子宋子僑，/邑子賈湧黑，/邑子李荊，/邑子傅桃棒㊷，/邑子宋道昭，/邑子杜元則，/邑子董順。/

（北圖拓本匯編七冊一八三頁；萃編卷三四）

注釋

❶ 法海：佛教謂佛法廣闊如海，因稱法海。爤：通「瀾」，常作「瀾」。偃師金石遺文記：「『瀾』作『爤』。」金石文字辨異元作「爛」，非。

❷ 昜：當作「易」，形近誤刻。六朝碑刻中，「昜」與「易」常相混。

❸ 宋：即「宗」字。金石文字辨異陽「莊」字下引文作「宋」，誤。宗尚，即「崇尚」。在：「莊」的簡筆俗字。偃師金石遺文記：「『莊』作『在』。」

❹ 暮：通「慕」。景慕，景仰，仰慕。董洪達等造像記：「暮彼前縱。」用法同。

❺ 偃師金石遺文記：「『強』作『强』。『覽』作『櫃』。」

❻ 辯：即「辨」，萃編取偃師金石遺文記作「辯」，誤。㝵：即「碍」字，通常作「礙」。

❼「宣」，萃編作「宜」，非。「宣陽」即「宣揚」，非地名「宜陽」。

❽敀：疑是「段」或「款」字，不能定，待攷。

❾庆：似「疾」的或體。

❿菓：「菓」的俗字，通作「果」。偃師金石遺文記：「「果」作「菓」。」娑羅：木名，龍腦香科常綠喬木。佛教傳說釋迦牟尼涅槃於拘尸那城河邊的娑羅樹下。

⓫磬：假借爲「罄」，盡也。竭：同「竭」。偃師金石遺文記：「「竭」作「竭」。」金石文字辨異月：「以「竭」爲「竭」。」罄竭，同義連文，用盡。

⓬偃師金石遺文記：「「臨」作「臨」。」

⓭互：萃編作「具」，金石文字辨異諫引亦作「具」，並誤。八瓊室卷二二：「「互」，當即「厥」之異文，誤作「具」。」，義長。㵎：同「硎」，通作「澗」。萃編：「太平寰宇記西京河南道河南府緱氏縣條下云：公路壘、公路澗，在縣西南三里，有壘，以袁術字公路而稱。」

⓮寘：「舊」的俗字。

⓯抰：通「厥」，其也。華：即「華」字。努：「勢」的俗字。萃編：「「勢」作「努」。」據行文之例，此句脫一字，文句乃協。

⓰囑：通「矚」，矚望。

⓱「據」下一字萃編闕，輪廓爲「在」字。八瓊室：「缺「在」字。」萃校：「碑作「據在」。」堀：「區」的加形字。

⓲「後背望」，偃師金石遺文記認爲拓本此「三字不可認」，其實可讀。望山：即「邙山」。全句是說，後面背靠邙山。「後」，萃編作「從」，亦非。

⓳私：假借爲「斯」，此也。華壤：猶勝地。

⓴萃編：「「叓」作「叓」。「圃」作「圃」。」

㉑帋：「布」的俗字。布施，施予。

㉒淮逋：即「淮浦」。萃編：「「浦」作「逋」。」

㉓璨：即「璨」。扷：「狀」的俗字，下文「觀扷難同」亦然，與碑刻之「扷」字相混。萃編：「「狀」作「扷」。」金石文字辨異漾：「以「扷」爲「狀」。」

㉔雹：即「雹」字，乃「雙」的異體字。萃編：「「雙」作「雹」。」雙林，釋迦牟尼涅槃之處。借指釋迦牟尼佛。

㉕尅：「剋」的俗字，通「刻」。剬：通「端」。偃師金石遺文記：「「刻」作「剋」。「端」作「剬」。」

㉖勇：假借爲「湧」。金石文字辨異腫：「勇，即「湧」。」

㉗在嚴：即「莊嚴」。金石文字辨異陽：「在，即「莊」字之省。」

㉘鮮妙：鮮豔美妙。萃編作「鮮妙」，誤。

㉙珠：通「朱」，朱紅色。

㉚跂：即「跂」字。跂香，踮起腳跟香，香得專注。徒：即「徒」。萃編作「徙」，以爲是「從」字，不可通。

㉛妄：通「忘」。

㉜刑：通「形」。

㉝私：同「私」，這裏通「斯」，此也。葉：同「葉」。

㉞莸：「發」的俗字。萃編：「「發」作「莸」。」

㉟尅：「尅」的俗字。寚：「寶」的俗字。

㊱「仙」，萃編作「化」，誤。萃校：「「化」，碑作「仙」。」

㊲「昂」字下部漶，萃編作「昻」，誤。

㊳「劉」下一字漶，萃編作「旦」，八瓊室作「早」，其字隱隱有下豎，作「早」，或然。

㊴恵：同「德」。「㥁」字微漶，疑是「恵」字。「德」、「恵」同義。

㊵「佰」，萃編作「伯」，非原貌。

㊶桒：應是「桒」字。

㊷「桃」，萃編作「机」，誤。六朝造像記中多有以「桃棒」爲人名者。

一二三四　李磨侯造像記

北齊天統三年（公元五六七年）四月十日



山西省盂縣典史張君於盂縣城北萇池村鎮池寺訪得。拓片高五二厘米，寬三七厘米，正書。

碑文

唯大齊天統三年四月十日，/佛弟子李磨侯敬造鎮池/寺一所，石佛象釋迦一會以報❶。/前傾皇帝万歲，太保千秋，文武/百寮❷，常

山西省盂縣典史張君於盂縣城北萇池村鎮池寺訪得。拓片高五二厘米，寬三七厘米，正書。

碑文

唯大斉天統三年四月十日，/佛弟子李磨侯敬造鎮池/寺一所，石佛象釋迦一會以報❶。/前顛皇帝万歲，太保千秋，文武/百寮❷，常居祿位。佛子李磨侯❸，/佛弟子李超肩❹，佛弟子李顏弘。/

（北圖拓本匯編七冊一八四頁；金石續編卷二）

注釋

❶ 會：疑是「曾」的訛刻，通「尊」，備參。

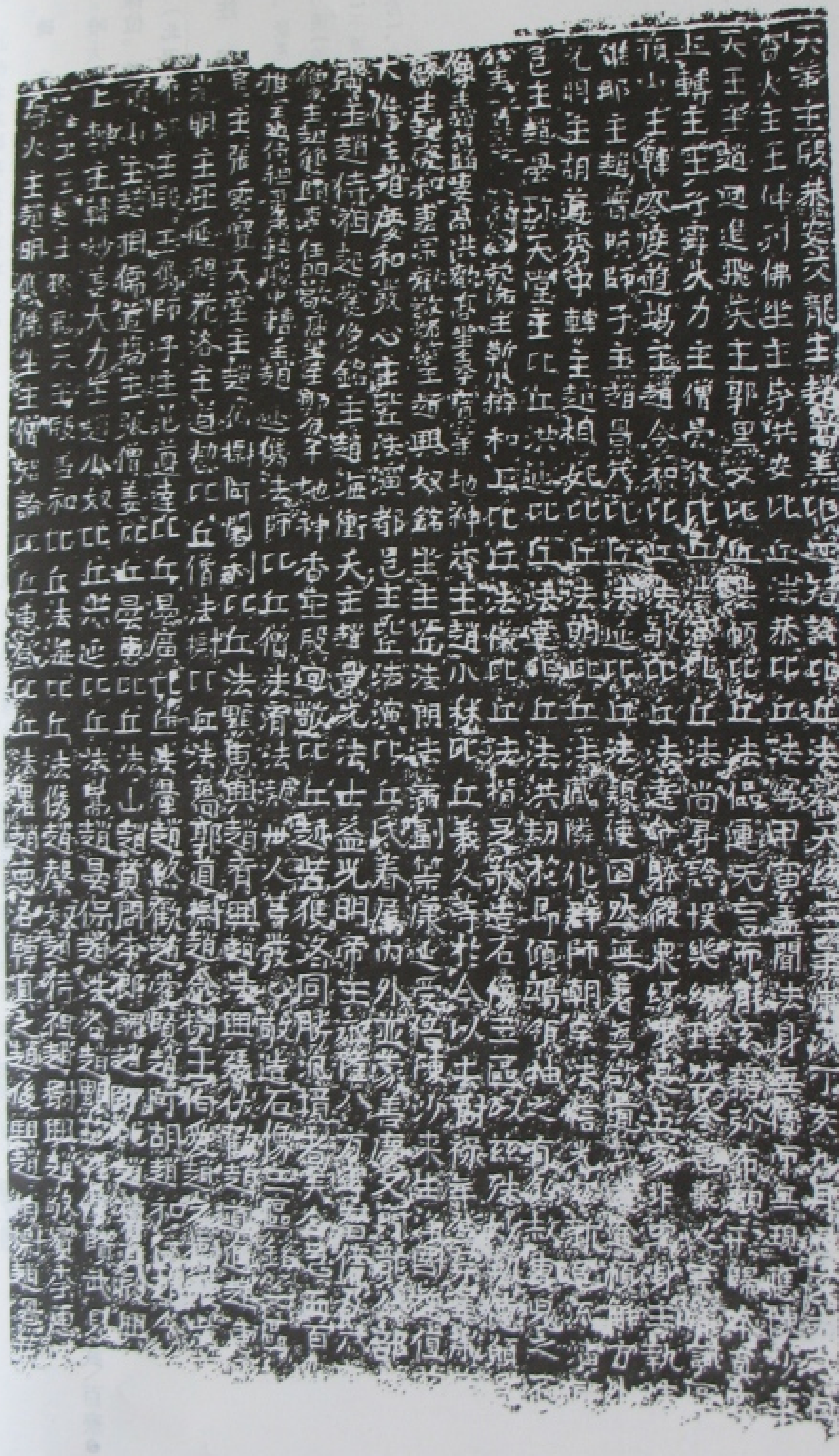
❷ 寮：通「僚」。百僚，百官。

❸ 「佛」下原刻脫「弟」字。

❹ 「超肩」，金石續編釋作「造□」，非。

一一三五　殷恭安等造像記

北齊天統三年（公元五六七年）九月十六日



造像石出土時間、地點不詳。拓片高一〇二厘米，寬六四厘米，正書。該石下部右半爲記，左半及上部爲題名，體例特殊。

碑　文

天統三年，歲次

造像石出土時間、地點不詳。拓片高一〇二厘米，寬六四厘米，正書。該石下部右半爲記，左半及上部爲題名，體例特殊。

碑文

天统三年，歲次丁亥，九月己亥，十六日/甲寅。盖聞法身無像，而無現應❶，陳[沙]来/運，无言而能。玄藉弥布，覩形歸本。真容/寻詅❷，悮幾幼理❸。然今邑義人等，深識區/命，躰假衆緣。才是五家，非空身主執，情/使囧然❹。無著為欲❺，道或迷途。頓解方外，/隣化群師。朝宗法信，光茲新邑。流演[假]/刼，扵即傾❻。竭領袖之有餘，救妻兒之不/足。敬造石像三區，以茲殊妙功德，傾邑/義人等，扵今以去，爵祿年登，榮華承□。/副笇康延❼，受倍陳沙。来生浄國❽，□值茲/氏❾。眷属内外，並蒙善慶。又頼龍八部❿，增/益光明。帝主永隆，八方寧替。傍及六□，/越苦獲洛⓫，同勝汎境者矣。合邑四百□/卅人等，發心敬造石像三區，銘一區。/

天羊主殷恭安，交能主趙嵩羗，比丘智論，比丘法纂，/香火主王仲列，佛坐主李洪安，比丘法恭，比丘法寧，/天王主趙回進，飛天主郭黑女，比丘法頓⓬，比丘法偘，/上轉主王子寧，大力主僧曇敬，比丘法演，比丘法尚，/頂山主韓零度，道場主趙令和，比丘法敬，比丘法達，/唯那主趙普賢，師子主趙景茂，比丘法延，比丘法穎，/光明主胡道秀，中轉主趙相妃，比丘法明，比丘法藏，/邑主趙曇珎，天堂主比丘洪延，比丘法建，比丘法洪，/銘主□□□□□洛主靳小擳，和工比丘法儀，比丘法楷，/像主趙道□，妻高洪歡，高坐主李賓華⓭，地神香主趙小林，比丘/齋主趙慶和，妻梁歡敬，都維主趙興奴，銘坐主比丘法朗，法滿，/大像主趙慶和，發心主比丘法演，都邑主比丘法演，比丘/齋主趙侍祖，起龕像銘主趙海衝⓮，天主趙景光，法士/像主趙雙賢，妻任明敬，高坐主郭侯□，地神香主殷回敬，比丘/堪主趙侍祖，妻□轉勝，中轉主趙延儁，法師比丘僧法湞，法凝，/邑主張□賓，天堂主趙伯樹，阿閦利比丘法顆，惠興，趙有興，趙法興，張伏歡，趙道進，趙惠□，/光明主王延穆，花洛主道愬，比丘僧法樹，比丘法嚮，郭道樹，趙令樹，王伯愛，趙元樹，張□□，/唯那主殷玉儁，師子主范遵達，比丘曇廣，比丘法暈，趙終歡，趙龕賢，趙阿胡，趙和仁，趙令□，/頂山主趙相儁，道場主張僧姜，比丘曇恵，比丘法山，趙□問，李郎醜，趙阿礼，趙□□，殷興□，/上轉主韓妙姜，大力主趙小奴，比丘洪延，比丘法嵩，趙曇保，趙法洛，趙顯珎，孫僧賢，武見□，/天王主趙士琛，飛天主殷善和，比丘法海，比丘法儁，趙粲奴⓯，趙侍祖，趙樹興，趙敬寘，李恵容，/香火主趙明儁，佛坐主僧智論，比丘恵登，比丘法畧，趙恵洛，韓真之，趙後興，趙伯樹，趙景恭。/

（北圖拓本匯編七册一八九頁）

注釋

❶ 現應：猶言「現報」、「現驗」。佛教稱現世所作善惡之業，現時即得報應。

❷ 詅：義爲衒賣，於此意義難解。疑應是「詮」字俗訛。尋詮，尋繹闡釋。

❸ 悞：疑惑。幼理：當作「幻理」，空幻玄妙之理。幻，訛作「幼」。

❹ 囧然：光明之貌。

❺ 無著：佛教語，謂無所依托，沒有着落。

❻ 「捦」字上原刻當脫一字。

❼ 竿：同「筭」，年壽，壽命。

❽ 淨國：佛國，佛教徒向往的清淨無垢的世界。維摩經佛國品：「菩薩取於淨國。」

❾ 兹氏：當指佛教。兹，通「緇」，黑色。佛教僧侶穿黑色僧衣，故稱。

❿ 龍八部：應是「天龍八部」，佛教分諸天、龍及鬼神爲八部。因八部中以龍、天二部居首，故稱。參翻譯名義集八部。

⓫ 獲：「獲」的簡筆俗字。洛：通「樂」。越苦獲樂，謂脫離苦難，獲得安樂。

⓬ 慎：同「順」。

⓭ 坐：當是「坐」字。下同。

⓮ 雙：即「雙」字。衡：即「衛」字。

⓯ 槃：疑是「磐」的簡筆俗字。六朝碑刻中又常與「殺」爲異體。人名用字，不能確定。

一二三六　姚景等造像記

北齊天統三年（公元五六七年）十月八日



石原出土時間、地點不詳，現藏河南省博物館。拓片高二三厘米，寬三五厘米，正書，有縱橫界格。

碑文

唯大齊天統三季，歲次/丁亥，十月戊辰朔，八日/乙亥，三界如幻，五陰終/空❶。取辟乹闥屮城❷，不異/伊蘭屮樹❸。是以邑義姚/景、郭度哲卌人等，同明/相照，同熲相❹。/天宮主孫叉，/石像主麴官針，/當佛主高曇仁，西堪主/高雍仁，市令劉元翼，邑/主前部郡從魏崇禮，邑/子馮社生，邑子陳罩□❺，/東堪主路洪，邑子陳□，/邑子張希儁，邑子董寶。/

（北圖拓本匯編七冊一九〇頁）

注釋

❶ 隂：『陰』的俗字。五陰，又作『五蔭』，即五蘊。佛教指色、受、想、行、識五者假合而成的身心。佛教不承認靈魂實體，認爲身心雖由五蘊假合而不無煩惱、輪回。心經：『觀自在菩薩行深般若波羅蜜多時，照見五蘊皆空，度一切苦厄。』景德傳燈錄僧肇法師：『四大元無主，五陰本來空。』

❷ 乹：同『乾』。乾闥，梵語 Gandharva 的音譯，又譯作『犍闥縛』、『犍闥婆』。佛經『天龍八部』中的一類樂神。維摩詰經佛國品：『并餘大力諸天、龍神、夜叉、乾闥婆、阿修羅……悉來會坐。』

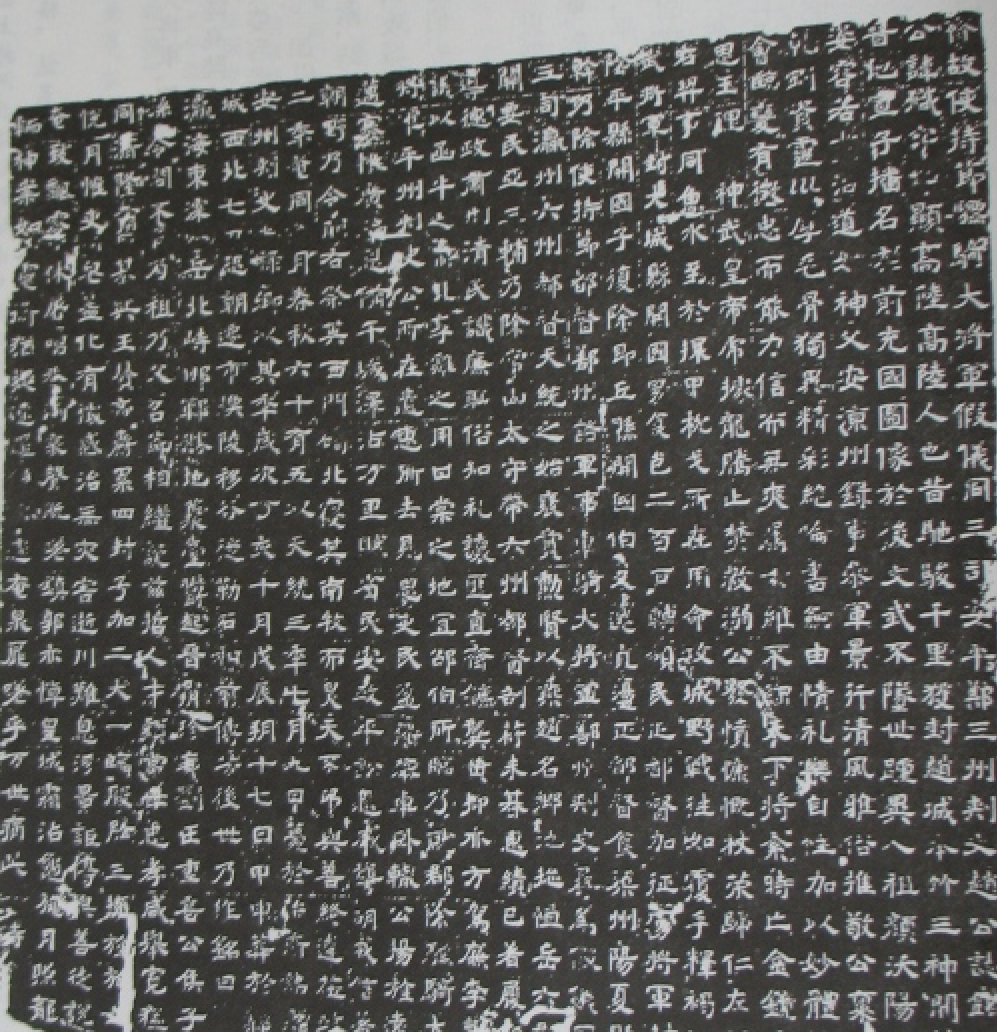
❸ 伊蘭：臭草名。一種有臭氣的惡草。佛經中多用伊蘭比喻煩惱。屮，同『之』。樹，同『樹』。

❹ 熲：『類』的俗字。此句表意不明，『相』下原刻當脫一字。

❺ 罩：似『罩』字俗書。備參。

一二三七　趙熾墓誌

北齊天統三年（公元五六七年）十月十七日



一九九八年八月出土於河北省磁縣城南申莊鄉西陳村。誌青石質，正方形，高、寬均六四點八厘米，二七行，滿行二七字，隸書，兼楷書意蘊，有縱橫細綫界格。誌蓋無。

碑　文

齊故使持節、驃騎大将軍、假儀同三司、安平鄀三州刺史趙公誌銘。／

公諱熾，字世顯，高陸高陸人也。昔馳駿千里，獲封趙城❶，奉竹三神，開基／晉地❷。宣子播名於前❸，充國圖像於後❹。文武不墜，世踵異人。祖顏，沃陽令，／姿容若□❺，治道如神。父安，涼州錄事參軍，景行清風，雅俗推敬。公稟氣／乹罰，資靈𡿨厚。毛骨獨異，精彩絕倫。書劒由情，礼樂自性。加以妙體機／會，臨變有徵，忠而能力，信而無爽。

屬□維不綱，天下將紊，時亡金鏡，人／思王理❻。神武皇帝❼，庯據龍騰，止焚救溺。公發憤慷慨，杖荣歸仁，左提／右挈❽，事同魚水。至於擐甲枕戈，所在用命，攻城野戰，往如覆手。釋褐振／武将軍，封大城縣開國男，食邑二百戶。轉領民正都督，加征虜将軍，封／陰平縣開國子。復除即丘縣開國伯，又遷直盪正都督，食梁州陽夏縣／幹。仍除使持節，都督鄀州諸軍事，車騎大将軍，鄀州刺史。尋為假儀同／三司，瀛州六州都督。

天統之始，褒賞勳賢。以燕趙名鄉，地捴恒岳，六郡／關要，民亞三輔，乃除常山太守，帶六州都督。剖苻未朞，恵績已著。履［仁］／導德❾，政肅刑清。民識廉恥❿，俗知礼讓。匪直齊鑣龔、黃，抑亦方駕廉、李⓫。朝／議以函牛之鼎⓬，非享雞之用⓭；甘棠之地，宜邵伯所臨。乃就郡除驃騎大／将軍，平州刺史。公所在遺恵，所去見思。吏民盈衢，攀車卧轍。公揚旌遠／邁，褰帷廣臨，恩備千城，澤沾万里。賦省民安，政平訟息。載讋胡戎⓮，信著／朝野。乃令闕右祭其西門，碣北寢其南牧。

而昊天不弔，與善終違。莅政／二季，奄同［千］月⓯。春秋六十有五，以天統三季七月九日薨於治所。詔贈／安州刺史、光祿卿。以其季歲次丁亥，十月戊辰朔，十七日甲申，葬於鄴／城西北七里。恐朝遷市換，陵移谷徙，勒石□前，傳芳後世。乃作銘曰：／

瀛海東深，恒岳北峙⓰。邯鄲勝地，藂臺欝起。晉覇珍□，劉王重喜。公侯子／孫，令問不已。乃祖乃父，名莭相繼。誕茲哲人，才穎當世。忠孝咸舉，克猛／同濟。隆覇□基，興王賛帝。爵累四封，号加二大。一臨股肱，三擁旌旆。士／悅丹帷，吏□皂盖。化有微感，治無灾害。逝川難息，浮景詎停。與善徒說，／奄致飄零。□休居唱，巷滿哀聲。既嗟鎮郭，亦悼皇城。霜沾龜旐，月照龍／輀。神案如□，靈衛猶疑。連還□□，遽奄泉扉。嗟乎万世，痛此一時。／

（河北磁縣博物館藏拓）

注釋

❶ 此指造父。舊傳帝顓頊伯益嬴姓之後，益十三代孫造父，善御事。周穆王時受封於趙城，因以爲氏。趙姓追溯爲始祖。史記秦本紀：『徐偃王作亂，造父爲繆王御，長驅歸周，一日千里以救亂。繆王以趙城封造父，造父族由此爲趙氏。』裴駰集解：『徐廣曰：「趙城在河東永安縣。」』張守節正義：『括地志云：「趙城，今晉州趙城縣是。本彘縣地，後改曰永安，即造父之邑。」』地在今山西省洪洞縣趙城鎮。

❷ 據史記趙世家，自造父七傳至叔帶。『周幽王無道，去周如晉，事晉文侯，始建趙氏於晉國』，即墓誌所謂『開基晉地』。

❸ 宣子：春秋時期晉卿趙盾，謚宣，史稱趙宣子、趙宣孟。春秋時期晉國出色的政治家，執政嚴猛，屢有功勛，爲後來趙氏建立趙國打下基礎。

❹ 充國：趙充國，字翁孫，西漢上邽人，驍勇多謀，在當時屯田政策上做出卓越貢獻。充國死後與霍光等人一同畫肖像於未央宮，謚壯侯。

❺ 『若』下一字泐，尚存殘劃，似『晝』字，備參。

❻ 時亡金鏡：謂時局喪失正道。金鏡，比喻政治清明。太平御覽卷七一七引尚書考靈耀：『秦失金鏡，魚目入珠。』鄭玄注：『金鏡，喻明道也。』南朝梁劉孝標廣絕交論：『蓋聖人握金鏡，闡風烈。』以上四句指東魏朝綱廢弛，社稷危殆，國家將亂。

❼ 北齊開國之君高歡，本人未稱帝。其子高洋稱帝後，於天保初追崇爲獻武帝，廟號太祖；天統元年改謚神武皇帝，廟號高祖。

❽ 荣：『策』的俗字。拜：通『携』。

❾ 『履』下一字泐，隱隱見劃痕，似『仁』字。北魏元悌墓誌『惟王蹈礼爲基，履仁成性』，楊遁墓誌『躬履仁義』，北周安伽墓誌『履仁蹈義』，可爲佐證。

❿ 耻：『耻』的俗字。

⓫ 龔黃：漢代循吏龔遂與黃霸。漢書卷八九有傳。廉李：廉頗與李牧。二人都是戰國時期趙國良將，史記均有傳。資治通鑒卷一〇三：『（鄧）羌有廉李之才。』胡三省注：『廉李，廉頗、李牧。』墓誌以龔黃、廉李比喻趙熾爲政廉能，作戰勇敢。

⓬ 函：即『函』，容納。函牛之鼎，謂大鼎。淮南子詮言：『夫函牛之鼎沸，而蠅蚋弗敢入。』高誘注：『函牛，受一牛之鼎也。』

⓭ 亨：當作『烹』。古代『享』、『亨』、『烹』相混不別。此謂大材不得小用。三國魏劉劭人物志材能：『人材有能大而不能小，猶函牛之鼎，不可以烹雞。』

⓮ 讋：使喪膽，使怖懼。

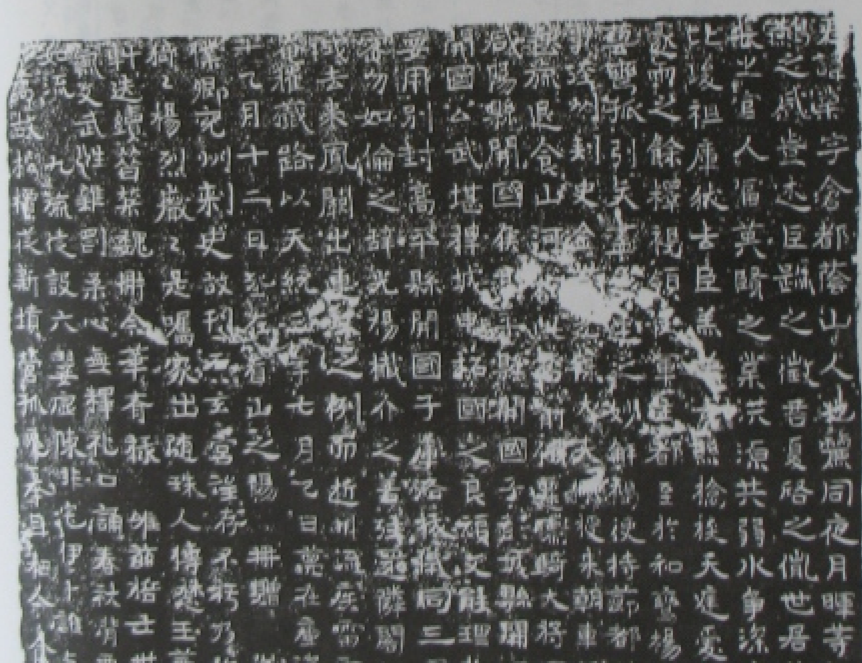
⓯ 『同』下一字泐，僅存劃痕，疑是『千』字。李希禮墓誌：『曾不千月，奄同万春。』『奄同千月』爲死亡的委婉語，六朝墓誌有多種說法，如元颺妻王氏墓誌『奄同周南』，王誦墓誌『奄同霜草』，元子正墓誌『奄同川逝』，崔鸛墓誌『奄同秋草』，元寶建墓誌『奄同過牖』，封柔妻畢脩密墓誌『奄同風燭』，王偃墓誌『奄同造化』，□弘墓誌『奄同摧樑』，獨孤藏墓誌『奄同朝露』。

⓰ 『岳』上一字拓本不清，據文義，當是『恒』字。

一二三八　庫狄業墓誌

北齊天統三年（公元五六七年）十一月十二日





一九八四年三月在山西省太原市小店區南坪頭村出土。墓誌置墓室正前部，高五五厘米，寬五六點五厘米，厚二一厘米，有縱橫界格，正書而兼隸意，制作草率，間有文字闕脫。誌石中間部位稍有漫漶。誌蓋盝頂，陽文篆書，題「齊故儀同庫狄公墓誌」。

碑文

君諱業，字倉都，蔭山人也。麗同夜月，暉等朝景。不帶吞〈鷃之感❶，豈述巨跡之徵❷。君夏啓之胤，世居莫北❸，家傳酋〈長之官，人富英賢之業。洪源共弱水爭深，峚基与恒山〈比峻❹。祖庫狄去臣，羔羊素絲，擒扶天庭❺。爰褒憐作牧，著〈遺雨之餘❻。釋褐領民軍
……涇州諸軍〈事、涇州刺史、金紫光祿大夫❼。佩授來朝，

一九八四年三月在山西省太原市小店區南坪頭村出土。墓誌置墓室正前部，高五五厘米，寬五六點五厘米，厚二一厘米，有縱橫界格，正書而兼隸意，制作草率，間有文字闕脫。誌石中間部位稍有漫泐。誌蓋盝頂，陽文篆書，題「齊故儀同庫狄公墓銘」。

碑文

君諱業，字倉都。蔭山人也。麗同夜月，暉等朝景。不弭吞/鷁之感[1]，豈述巨跡之徵[2]。君夏啓之胤，世居莫北[3]，家傳酋/長之官，人富英賢之業。洪源共弱水爭深，宋基与恒山/比峻[4]。祖庫狄去臣，羔羊素絲，擒挟天庭[5]。爰褰憚作收，著/遂雨之餘[6]。釋褐領民軍主都。至於和鸞楊軫[7]，窮容握之/藝，彎孤引矢[8]，盡叁連之妙。解褐使持節、都督泾州諸軍/事、泾州刾史、金紫光祿大夫[9]。佩授来朝，車聲可以夜辨；/垂旒退食，山河於此為喻。俄遷驃騎大将軍、領民都督/咸陽縣開國侯、高平縣開國子、彭城縣開國伯、石安縣/開國公。武堪捍城，申拓國之良頑[10]；文能理物，迹王言之/要用。別封高平縣開國子，庫洛拔、儀同三司、北尉少卿[11]。/密勿如倫之辭，光揚撫介之善[12]。往還隣閣，行摸揩之軌/式；去来鳳闕[13]，出連珠之例。而逝川流疾，雷電難追。良木/奄摧，殲路[14]。以天统三年，七月乙日，薨在庫洛拔[15]。至其年/十乙月十二日，瘞在看山之陽。冊贈儀同三司、太/僕卿、兗州刾史。故刊石玄宮，望存不朽，乃作銘曰：/

猗々楊烈，皦々是佩。家出随珠，人傳楚玉。酋收相承，冠/軒迭續。簪紱魏鼎[16]，今華齊祿。唯茲哲士，世富風猷[17]。伎/兼文武[18]，性雜剛柔[19]。心無釋札，口誦春秋。背悪同遺，遂善/如流[20]。九旒徒設，六翣虛陳。非宅伊卜，誰与為隣？簫韶/萬故，松檟從新。墳營孤免，舉目栢人[21]。食永洛縣幹[22]。/

（文物二〇〇三年第三期太原北齊庫狄業墓）

注釋

[1] 鷁：同「燕」。文物釋文徑作「燕」，非原貌。詩經商頌玄鳥：「天命玄鳥，降而生商。」鄭玄箋：「鳦遺卵，娀氏之女簡狄吞之而生契。」傳爲商湯的祖先。

[2] 巨：即「巨」字，六朝石刻屢見。巨迹，巨人的足迹。詩經大雅生民：「以弗無子，履帝武敏歆。」鄭玄箋：「祀郊禖之時，時則有大神之迹，姜嫄履之，足不能滿，履其拇指之處，心體歆歆然。」感而有身，生下后稷，爲周代的祖先。以上二句頌誌主出身高貴，其實是諛攀遠主，本出自高車庫狄部。

[3] 胤：即「胤」字。莫：通「漠」。文物釋文徑作「漠」。

[4] 宋：「宗」的俗字。宗基，崇高的基業。

[5] 犾：同「狄」。擒：即「擒」字。挟：「挾」的俗字。

[6] 爰：「爰」的俗字。憚：當作「幃」。碑刻中二字偏旁常混。收：應是「牧」字。下文「酋收相承」同。遂：同「逐」。

[7] 鸞：即「鸞」字。通「鑾」。文物釋文徑作「鑾」。

[8] 彎孤：「彎弧」的俗訛。矢：即「矢」字。

[9] 刾：「刺」的俗寫，通作「刺」。

⑩ 頑：當是「規」字，六朝碑刻屢見。文物釋文作「頑」，誤。

⑪ 拔：同「拔」。「庫洛拔」夾在各官職之間，似官名，但典籍不見有此官。下文「甍在庫洛拔」，及北史文宣帝紀：「初於長城內築重城，自庫洛拔而東至於塢紇戍，凡四百餘里。」則應是地名。如不是原文錯訛闕脫，便是北邊諸戍之一的地名兼官名。

⑫ 攕介：通「纖芥」，細小，細微。文物釋文徑作「纖」。

⑬ 揩：即「楷」字。「式」字在此不協，恐是衍文。闢：即「闢」字。

⑭ 殱：當是「蕆」字訛刻。此句原刻當脫二字。

⑮ 乙：即「一」字，下句同。扒：又作「扱」，即「拔」字。

⑯ 榮：當是「榮」字。「榮」與「華」，對舉成文。

⑰ 猷：「猷」的異體。

⑱ 伎：通「技」，技藝。

⑲ 罰：即「罰」字。

⑳ 悪：即「惡」字。逐：當是「逐」字。

㉑ 營：通「塋」。文物釋文徑作「塋」。孤：當是「狐」的形近訛刻。「兔」，文物釋文作「鬼」，誤。舉：「舉」的俗字。因「與」簡作「与」，於是作構件也類推簡省。

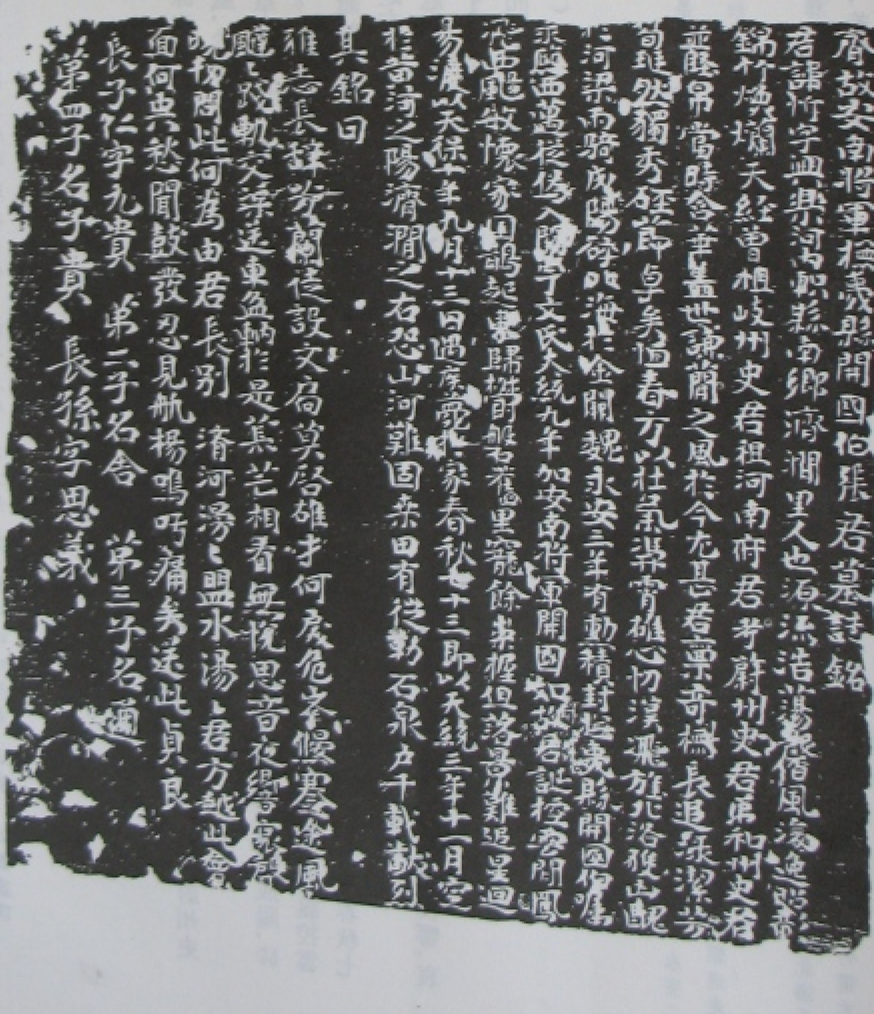
㉒ 按例，銘辭不應綴以散句。此當是補刻。

一二三九　張忻墓誌　北齊天統三年（公元五六七年）十一月

一二三九　張忻墓誌

北齊天统三年（公元五六七年）十一月





齊故安南將軍撫寧縣開國伯張君墓誌銘
君諱忻字興樂河南軹縣南鄉濟澗里人也源流浩蕩[illegible]風[illegible]遠[illegible]
錫竹煥爛天經曾祖岐州史君祖河南府君考蔚州史君和州史君
並騰昂當時含章蓋世謙讓之風於今尤甚君稟奇織長追[illegible]
首建然獨秀在節阜美偏春方以杜氣渠霄雄心切漢飛旋北洛夜山[illegible]
於河梁而騎威陽[illegible]海於金關魏永安三年有勳精封撫寧縣開國伯[illegible]
永鎮西萬徒偽入闕于文氏大統九年加安南將軍開國[illegible]君誕授[illegible]閒風
從思龍驤懷家因鵲起東歸[illegible]爵[illegible]若[illegible]里寵餘秉握但路易難退星迴
易流以天保十年九月十三日遇疾薨於家春秋七十三即以天統三年十一月空
於[illegible]濟之陽濟澗之右恐山河難固桑田有徙勒石泉戶千載[illegible]
其銘曰
雅志長[illegible]旁闕徒設文局莫啓雄才何處危[illegible]假塞逸風
[illegible]跋軌交淨送東[illegible]於是萁芒相看無悅思音夜響[illegible]
[illegible]棲閤此何為由君長別　濟河湯湯盟水湯湯君方越此會
面何期悲聞鼓聲忍見航揚鳴呼痛矣送此貞良
長子仁字元貴　第二子名舍　第三子名[illegible]
第四子名子貴　長孫字思義

一九九三年於河南省孟津縣送莊鄉南出土，現藏孟津縣文物管理委員會。誌青石質，正方形，高、寬均四四厘米，正書。誌蓋盝頂，陽文篆書，題『𡉉故撫夷開國張君墓誌之銘』。

碑　文

齊故安南将軍、撫夷縣開國伯張君墓誌銘。／

君諱忻，字興樂，河內軹縣南鄉濟潤里人也。源流浩蕩，磬風浚逸，昭彰／錦竹，煥爛天経。曾祖岐州史君，祖河南府君，考蔚州史君❶，弟和州史君，／並堅帛當時，含華盖世。謙藹之風，於今尤甚。

君稟奇樹❷，長追滌潔，芳／筍斑然，獨秀硜節❸，卓矣恒春。方以壯氣彈霄❹，雄心忉漢❺。飛旌北洛，獲凶醜／於河梁❻；兩騎成陽，碎北海於金闕❼。魏永安三年，有勳積封撫夷縣開國伯。矚／永熙西邁，從偽入關❽。宇文氏大統九年❾，加安南将軍，開國如故。君誕控雲間，鳳／飛西颸。敏懐家国，鵲起東歸❿，辯磐舊里⓫，寵餘崇握⓬。但落景難追，星迴／易渡。以天保十年九月十三日遇疾，薨於家，春秋七十三。即以天統三年十一月，窆／於黃河之陽，濟潤之右⓭。恐山河難固，桒田有徙，勒石泉戸，千載猷烈。／其銘曰：／

雅志長辞，芳蘭徒設⓮。文扃莫啓，雄才何戾。危峯傑蹇⓯，途風／颸〻⓰。踐軏交渠，送車盈軜。於是荒芒，相看無悅。思音夜響，哀聲／曉切。問此何為，由君長別。濟河湯〻⓱，盟水湯〻。君方越此，會／面何央⓲？愁聞鼓發，忍見航暢。嗚吁痛矣⓳，送此貞良。／

長子仁，字元貴。第二子名舍，第三子名通，／第四子名子貴，長孫字思義。／

（洛陽新獲墓誌一六頁；新出墓誌疏證一八四頁）

注　釋

❶ 蔚州：孝莊帝時置。張忻之父作蔚州刺史，恐非實授，而是張忻貴後追贈之官。包括曾祖、祖都可能是贈官。

❷ 樹：『樹』的俗字。又作『樹』、『樹』、『樹』等。

❸ 硜：石堅介有聲。比喻志節堅定，操守堅貞。新出墓誌疏證釋作『勁』，非。

❹ 『壯』，洛陽新獲墓誌釋文作『壯』，誤。壯氣，指雄心壯志，若作『杜氣』，則不辭。

❺ 忉：憂，指憂慮國事。

❻ 獲：即『獲』字。河陰之難，尔朱榮盡殺太后、幼帝和百官，孝莊帝即位。元顥起事稱帝，舉兵攻入洛陽，莊帝渡河逃往河內，北入上黨。永安二年六月，尔朱榮軍南進，於河梁戰敗元顥軍，俘其子元冠受，元顥退走。張忻當於此役建功。

❼ 成陽：在洛陽北，黃河南邙山一帶。北海：指元顥。其人曾封北海王，見魏書本傳和元顥墓誌。金闕：京城，這裏指首都洛陽。此句謂元顥敗退，孝莊帝車駕返京。

❽ 矚：即『矚』字，通『屬』，恰逢。孝武帝不堪權臣高歡的控制，於永熙三年逃出洛陽，投奔關中宇文泰，史稱西魏。在這場政治危機中張忻站

在帝室一邊，隨孝武帝入關。「從僞」指此。

❾ 大統是西魏文帝元寶炬年號。孝武帝入關中，改元天平。次年宇文泰殺武帝，扶元寶炬爲帝，政權實際掌握在宇文氏手中。誌裡稱爲「宇文氏大統九年」，是站在東魏正統立場而言的。

❿ 以上謂張忻從關東返家鄉。表面是懷念家國，實則因忠於帝室，不願與宇文集團合作，政治無望而退處。

⓫ 爵磐：又作「鬱盤」，本曲折幽深之貌，這裏指深居簡出，暗示張忻東返後在北齊不再有政治作爲。

⓬ 崇握：豐厚。握，假借爲「渥」。

⓭ 張忻家河內軹縣南鄉濟澗里，葬亦在濟澗，但墓誌卻出土於孟津縣，二地相去較遠，值得研究。

⓮ 「芳」，新出墓誌疏證釋作「芀」，非。

⓯ 傃：同「偃」。偃蹇，高聳之貌。

⓰ 颹：同「颭」，通作「颯」。

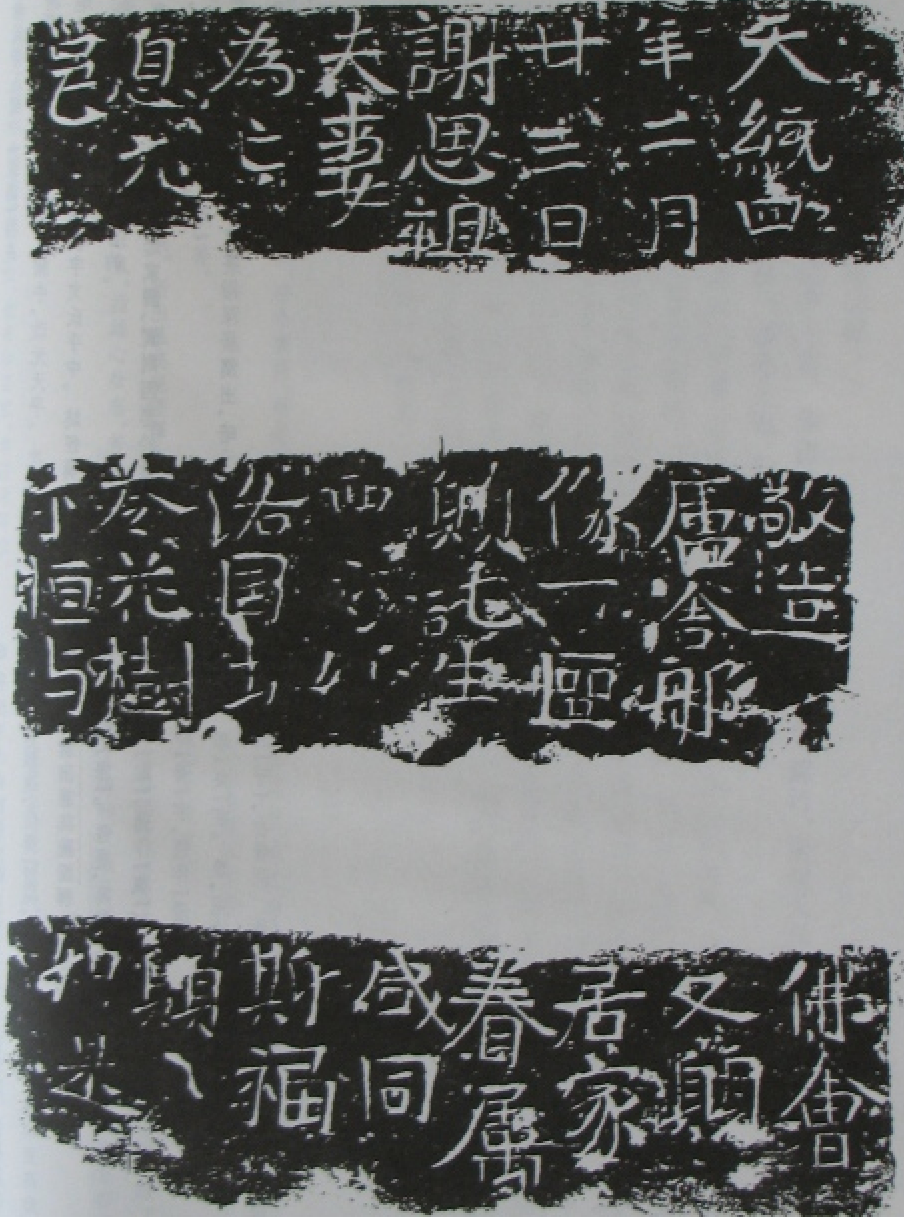
⓱ 漫：即「漫」字，通作「漫」。

⓲ 央：即「央」字。盡，完結。

⓳ 吁：通「呼」，古音同。新出墓誌疏證釋作「吁」，處理不當。

一二四〇　謝思祖夫妻造像記

北齊天統四年（公元五六八年）二月二十三日



正書。

一九七六年秋於山東省高青縣胥家村東南出土。造像已佚，僅存像座，青石質，長二一厘米，寬一九厘米，高一四厘米。三面刻，

一九七六年秋於山東省高青縣胥家村東南出土。造像已佚，僅存像座，青石質，長二一厘米，寬一九厘米，高一四厘米。三面刻，正書。

碑文

天統四╱年，二月╱廿三日，╱謝思祖╱夫妻╱為亡╱息元╱邑╱敬造╱盧舍郍╱像一區，╱願託生╱西方妙╱洛国土❶，╱苓花樹╱下❷，恒与╱佛會。╱又願╱居家╱眷屬，╱咸同╱斯福，╱願〻╱如是。╱

（文物一九八七年第四期山東省高青縣出土佛教造像）

注釋

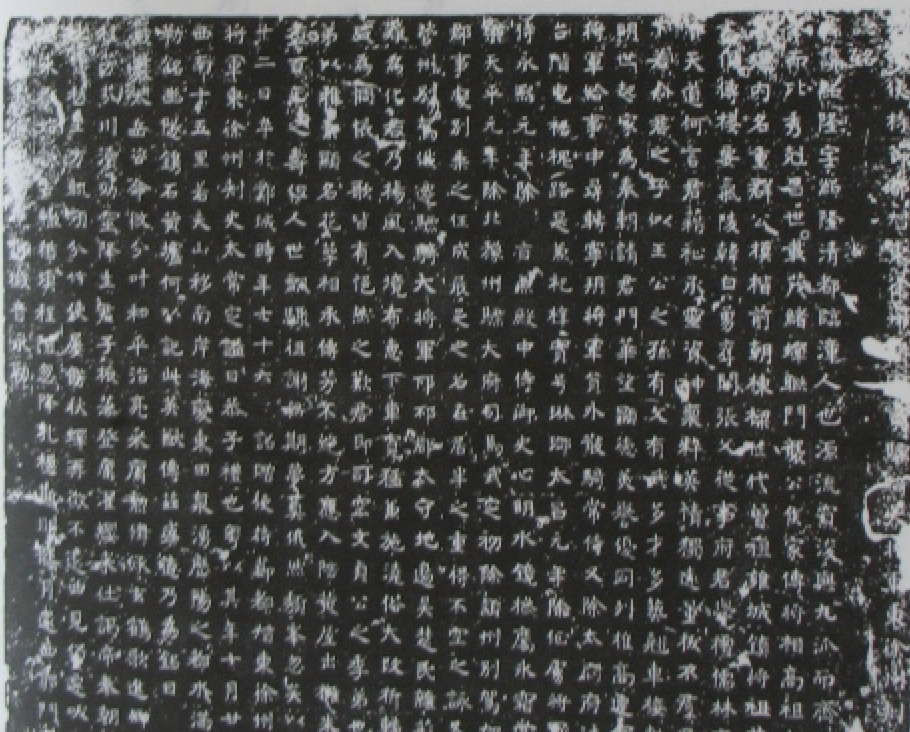
❶ 国：同「國」。洛：假借爲「樂」。妙樂，美妙快樂。是佛教對西方淨土世界的美好想象。

❷ 苓：應作「龍」，原刻誤。佛教傳説彌勒曾在龍華樹下説佛法，度人出世。見祖庭事苑。

一二四一　和紹隆墓誌

北齊天統四年（公元五六八年）十月二十三日





一九七五年九月在河南省安陽縣安豐鄉張家村出土，現藏河南省文物研究所。墓誌高、寬均五五厘米，正書，有縱橫界格，誌蓋高、寬均五五厘米，題「齊故東徐州刺史和公墓誌銘」，篆書，四周有鐵環四個。

碑文

一九七五年九月在河南省安陽縣安豐鄉張家村出土，現藏河南省文物研究所。墓誌高、寬均五五厘米，正書，有縱橫界格；誌蓋高、寬均五五厘米，題「齊故東徐州刺史和公墓誌銘」，篆書，四周有鐵環四個。

碑文

齊故使持節都督東徐州諸軍事、驃騎大將軍、東徐州刺史，恭子和使君墓/誌銘。/

君諱紹隆，字紹隆，清都臨漳人也。源流窅浚❶，與九派而齊深❷；基構崇竦❸，等三/峯而比秀。剋昌世載，茂緒蟬聯。門襲公侯，家傳將相。高祖尚書令、定陵公❹，聲/高海內，名重群公。摸揩前朝，楝樑往代❺。曾祖雍城鎮將，祖燕州使君，並習兵/書，俱傳接要❻，氣陵韓白❼，勇奪開張❽。父從事府君，學擅儒林，言成辯囿。秀而不/實，天道何言。君藉祉承靈，資神稟粹。英情獨遠，量拔不羣。耶異黄中❾，標名日/下❿。若令君之子，似王公之孫。有文有武，多才多藝。翹車接軫⓫，賁帛盈迮⓬。魏孝/明世，起家為奉朝請。君門華望顯，德美譽優。同列推高，連官挹敬⓭。又除明威/將軍、給事中，尋轉寧朔將軍、員外散騎常侍，又除太尉府法曹行參軍。賛務/台階，曳裾槐路。是兼杞梓，實号琳瑯。太昌元年，除征虜將軍，仍員外散騎常/侍。永熙元年，除冒兼殿中侍御史。心明水鏡，捺厲氷霜。當官而行，不避强/禦⓮。天平元年，除北豫州驃大府司馬，武定初除穎州別駕，加前將軍，護穎川/郡事，處別乘之任，成展足之名⓯。在居半之重⓰，得不空之詠。又除征東將軍，南/營州別駕。俄遷驃騎大將軍，邔祁郡太守⓱。地邊吳楚，民雜荊楊，稍染浮訛，實/難為化。君乃揚風入境，布恵下車。寬猛兼施，澆俗大改⓲。折轅將返，留犢言歸⓳。/盛為惆悵之歌，皆有悒然之歎。君即司空文貞公之季弟也⓴。兄以清白播響，/弟以雅素顯名。花蕚相承，傳芳不絕。方應入陪黄屋，出擁朱旄㉑。窮十等之尊㉒，/盡百年之壽。但人世飄驟，徂謝無期。夢奠俄然㉓，頹峯忽矣。以天統四年，七月/十二日卆於鄴城，時年七十六。詔贈使持節、都督東徐州諸軍事、驃騎大/將軍、東徐州刺史。太常定謚曰恭子，禮也。粤以其年十月廿三日窆於鄴城/西南十五里。若夫山移南岸，海變東田，泉湧歷陽之都，水滿空桑之邑。若不/勒銘幽隧，鐫石黄壚，何以記此英猷，傳兹盛德。乃為銘曰：/

巖巖太岳，咨命攸分㉔。叶和平治㉕，亮采庸勳。儁承玄鶴，歌進卿雲。孤松侹侹，蘪/桂芳芬。川瀆効靈，降生君子。振綦登庸，濯纓來仕。謁帝奉朝，桒槐佐理㉖。鮑子/連轡，嵆生方軌。頻分竹使，屢皤秋蟬。再徵不遺，四見仍還。吠犬方息，亡珠復/旋。來歌始詠，去轍猶填。程階忽降，孔楹斯則。龍月還西，郭門自北。送往伊何，/褰帷表德。不朽伊何，徽音永勒。/

（《中原文物》一九八七年第一期《安陽北齊和紹隆夫婦合葬墓清理簡報》；《新中國出土墓誌·河南卷壹》上冊四二九頁）

注釋

❶「窅」，《新中國出土墓誌》釋文作「官」，誤。窅浚，深遠。和氏本鮮卑之白部，號爲素和，後改姓和氏。《魏書·官氏志》：「素和氏，後改爲和氏。」

❷ 派：同「派」。九派，九流。

❸ 基構：基礎建構，謂根基。崇竦：高峻，高聳。此以山之竦峙，比喻和氏家族之旺盛。

❹ 魏書和跋傳載，和跋曾「以功進爲尚書，鎮鄴」，又「改封定陵公」。其少子歸，曾官拜「雍城鎮都大將」。歸子度曾爲「吕平太守」。「度子延穆，司州部郡從事。」其官爵與墓誌所載相合，或即和紹隆之祖輩。

❺ 楷楷：即「楷楷」，倒其序爲「楷楷」。「往」，中原文物釋作「佳」，誤。

❻ 接要：輯錄精要。三國志魏書武帝紀：「能安之者，其在君乎？」裴松之注引晉孫盛異同雜語：「博覽群書，特好兵法，抄集諸家兵法，名曰『接要』。」因以指兵書。隋書經籍志三著錄有曹操兵法接要三卷，新唐書藝文志三著錄有孫武兵法接要七卷。

❼ 韓白：韓信，白起，二人都是古代名將，因以爲比。

❽ 關張：關羽，張飛，三國時名將，以勇武聞名。

❾ 取：即「取」字。黃中：古代以五色配五行五方，黃爲中央正色，故稱黃中。易坤：「君子黃中通理。正位居體，美在其中，而暢於四支。」後以指皇帝，皇家。和紹隆娶北魏皇室女元華爲妻，因稱「取異黃中」。

❿ 摽：與「標」通用。標名，樹立名譽。日下：京城。「日」，中原文物釋作「曰」，誤。

⓫ 翹車：禮聘賢才之車。語出左傳莊公二十二年引逸詩：「翹翹車乘，招我以弓。」文選陸機演連珠之四：「是以俊乂之藪，希冀翹車之招。」吕延濟注：「翹車，使車也。」此句謂前來聘賢的使者不斷。

⓬ 賁帛：帝王尊賢禮士所賜予的束帛。語出易賁：「賁于丘園，束帛戔戔。」王肅注：「蓋蒙閨之人，道德彌明，必有束帛之聘也。」

⓭ 連官：同官，同僚。

⓮ 「禜」，中原文物釋作「梁」，誤。

⓯ 展足：人有才能，待時施展。語出三國志蜀志龐統傳：「先主荊州，統以從事守耒陽令，在縣不治，免官。吳將魯肅遺先主書曰：「龐士元非百里才也，使處治中、別駕之任，始當展其驥足耳。」」又作「驥足」、「展驥」。

⓰ 居半：指保衛國家的得力大臣。後漢書光武十王傳：「昔周之爵封，千有八百，而姬姓居半者，所以楨幹王室也。」

⓱ 邳：同「邳」。邳邳，即「下邳」。「下」字因受「邳」的影響，偏旁類化而造「邳」。

⓲ 澆俗：澆薄的風俗。指前文所謂「浮訛」。

⓳ 「折」，中原文物釋文作「析」，非。留犢：留下牛犢。謂居官清廉，纖介不取。三國志魏志常林傳裴注引魏略載，壽春令時苗，少清白。到任時乘薄軬車，黃牸牛，布被囊。居官歲餘，牛生一犢。離任時，留其犢。謂主簿「犢是淮南所生有也」。又，晉書羊祜傳載，羊篇「歷官清慎，有私牛於官舍産犢，及還而留之」。

⓴ 魏書和跋傳載，和延穆「子安，武定末給事黃門侍郎」。紹隆兄或即此人。

㉑ 此二句謂和紹隆在朝則輔佐天子，出任則統領一方。黃屋：本指皇宫，又爲帝王的代稱。

㉒ 十等：謂高官。

㉓ 「夢莫」，中原文物釋作「蓏莫」，誤。

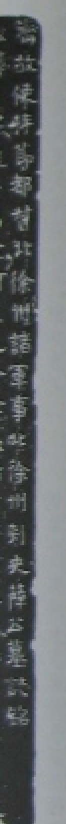
㉔ 「分」，中原文物釋文作「兮」，誤。下文「頻分」之「分」，亦誤作「兮」。

㉕ 叶和：同「協和」，融洽，和諧。

㉖ 彔：是「叅」的俗字，通作「參」。中原文物、新中國出土墓誌釋文作「彔」，均誤。「謁帝」與「參槐」對舉，「參」是動詞，參與之義。參槐，參預宰輔之政，即敘文「贊務台階，曳裾槐路」。又，上文「又除大尉府法曹行彔軍」，「參」也作「彔」，可以爲證。

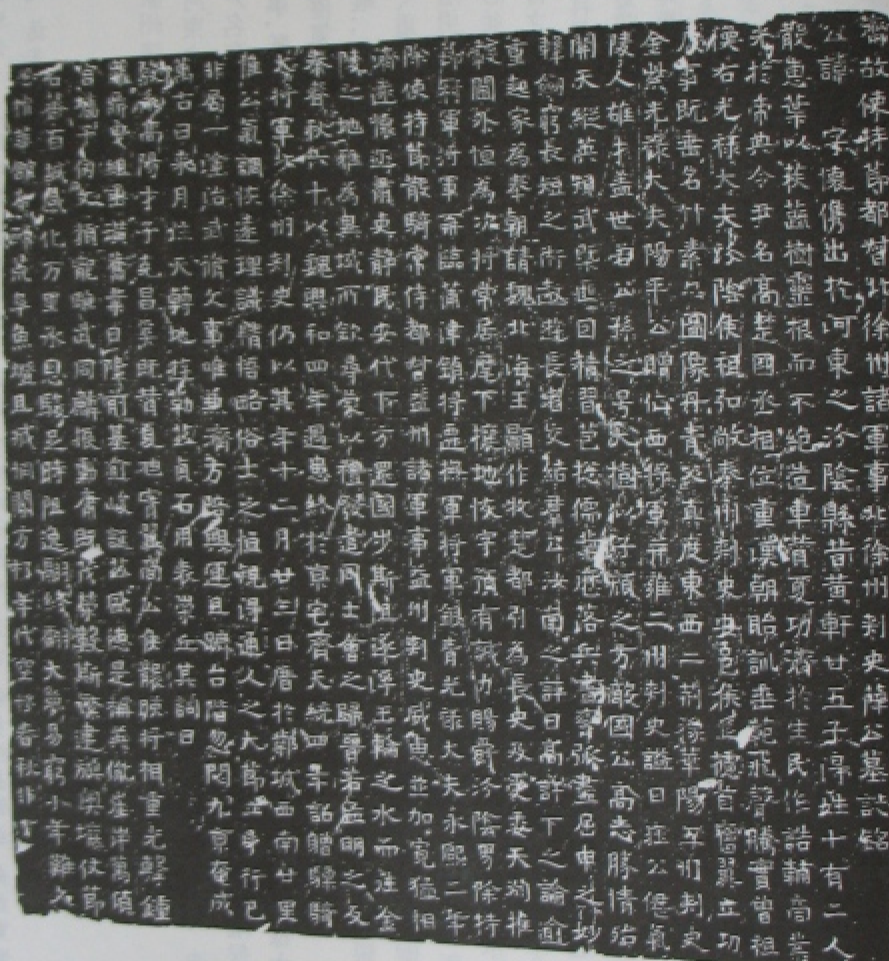
一二四二　薛懷儁墓誌

北齊天統四年（公元五六八年）十二月二十三日



一二四二　薛懷儁墓誌

北齊天統四年（公元五六八年）十二月二十三日



誌石於河北省臨漳縣境出土，具體時間、地點不詳。誌高、寬均四六厘米，正書，體勢橫長舒放，爽朗寬博，多含分隸遺意，致有斷爲隸書者，字間有縱橫界格。誌蓋闕。同時出土其妻皇甫豔墓誌。誌主魏書有傳，但甚簡括。

碑文

齊故使持節、都督北徐州諸軍事、北徐州刺史薛公墓誌銘❶。／

公諱❷，字懷儁，出於河東之汾陰縣。昔黃軒廿五子，淂姓十有二人，／散恵葉以扶疏，樹靈根而不絕。造車賁夏，功濟於生民；作誥輔商❸，業／光於帝典。令尹名高楚國，丞相位重漢朝。貽訓垂範，飛聲騰實。曾祖／僾，右光祿大夫、汾陰侯。祖弘敞❹，秦州刺史、安邑侯。並據首奮翼，立功／處事，既垂名竹素，亦圖像丹青。父真度❺，東西二荊豫華陽五州刺史❻、／金紫光祿大夫、陽平公，贈征西將軍、并雍二州刺史，謚曰莊公❼。倨氣／陵人❽，雄才蓋世。若公孫之弓大樹，似子顏之方敵國。

公高志勝情，殆／開天縱；英規武槩，匪曰積習。苞揔儒業，歷落兵書。彎弧盡屈申之妙，／擊劒窮長短之術。遨遊長者，交結羣公。汝南之評曰高，許下之論逾／重。起家為奉朝請。魏北海王顥作牧楚都❾，引為長史。及受委天淵，推／轂閫外，恒為次將，常居麾下。攘地恢宇，預有誠力，賜爵汾陰男，除持／節、冠軍將軍。再臨蒲津鎮將，遷撫軍將軍、銀青光祿大夫。永熙二年，／除使持節、散騎常侍、都督益州諸軍事、益州刺史，威恵並加，寬猛相／濟，遠懷迩肅，吏靜民安。代下方還，國步斯阻，遂浮玉輪之水，而往金／陵之地，雅為異域所欽❿。尋蒙以禮發遣，同士會之歸晉，若孟明之反／秦⓫。春秋六十，以魏興和四年，遇患，終於京宅⓬。齊天統四年，詔贈驃騎／大將軍、北徐州刺史。仍以其年十二月廿三日，厝於鄴城西南廿里。／惟公氣調恢遠，理識精悟，略俗士之恒規，淂通人之大節。立身行己，／非局一塗。治武術文，事唯兼濟。方陪興運，且躋台階。忽閟九京，奄成／萬古。日来月往，天轉地遊。勒茲貞石，用表崇丘。其詞曰：／

發系高陽，才子克昌。奚既賁夏，虺實翼商。公侯艉暵⓭，將相重光。擊鍾／羅鼎，曳組垂璜。舊業日隆，前基逾峻。誕茲盛德，是稱英胤。崖岸萬頃，／宮墻千仞。文類能雕，武同麟振。勳庸既茂，榮數斯繁。建旟奥壤，杖節／名蕃。百城感化，万里承恩。駿足時阻，逸翮終翻。大夢易窮，小年難久。／忽捐華館，奄歸荒阜。魚燈且滅，桐閣方朽。年代空移，春秋非有。／

（書法叢刊二〇〇〇年第三期新出土石刻題跋二則；新出墓誌疏證一八九頁）

注釋

❶ 薛：即「薛」字。薛懷儁卒於元魏興和四年，葬於齊天統四年，首題官職是北齊追贈。

❷ 「諱」字下原刻空一格，闕其名。

❸ 商：「商」字之俗訛。下文「虺實翼商」同。

注　釋

❶ 薛：即「薛」字。薛懷儁卒於元魏興和四年，葬於齊天統四年，首題官職是北齊追贈。

❷「諱」字下原刻空一格，闕其名。

❸ 商：「商」字之俗訛。下文「廸實異商」同。

❹ 弘：即「弘」字。周書薛憕傳：「薛憕，字景猷，河東汾陰人也。曾祖弘敞值赫連之亂，率宗人避地襄陽。」薛憕是薛懷儁的侄兒。

❺ 魏書薛安都傳載，宋文帝時，安都如宋，薛真度是其從祖弟，隨安都入宋。宋明帝時，又隨安都降奔北魏。

❻ 陽：假借爲「揚」。

❼ 荘：「莊」的俗字。

❽「徑」字不識，新出墓誌疏證釋文作「正」，義通，而字形相差甚遠，待攷。

❾ 元詳封北海王，卒，子元顥襲，參魏書本傳及元顥墓誌。

❿ 以上數語，是指薛懷儁在漢中被俘入梁事。梁書武帝紀下載，大同元年十一月「壬戌，北梁州刺史蘭欽攻漢中，剋之，魏梁州刺史元羅降」。又梁書蘭欽傳：「破通，生擒行臺元子禮、大將薛儁、張菩薩。」薛儁，就是薛懷儁。

⓫ 魏書薛安都傳附薛懷儁：「出爲征南將軍、益州刺史。天平初，代還。至梁州，與刺史元羅俱爲蕭衍將蘭欽所擒，送江南。衍見懷儁，謂之曰：「卿父先爲魏荊州，我於時猶在襄陽，且州壤連接，極相知練。卿今至此，當能住乎？若欲還者，亦以禮相遣。」顧謂左右曰：「此家在北，富貴極不可言。」懷儁便乞歸，衍聽還。」

⓬ 魏書薛安都傳：「真度諸子既多，其母非一。同産相朋，因有憎愛。興和中，遂致訴列，云以毒藥相害。」薛懷儁亦死於興和中，不知與此是否有關。

⓭ 龔：「襲」的簡體字。暎：即「映」字。

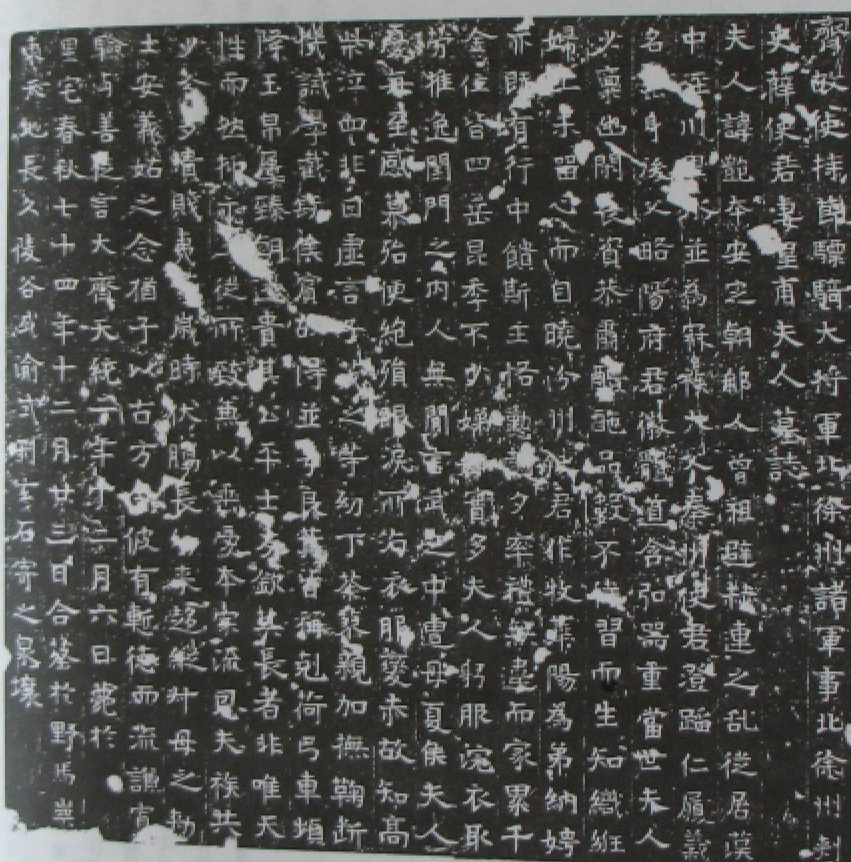
誌石於河北省臨漳縣境出土，具體時間、地點不詳。誌高四二厘米，寬四四厘米，正書，而兼隸意，有縱橫界格。誌蓋闕。同時出土其夫薛懷儁墓誌。

碑文

齊故使持節、驃騎大將軍、北徐州諸軍事、北徐州刺史薛使君妻皇甫夫人墓誌。

一二四三　薛懷儁妻皇甫豔墓誌

北齊天統四年（公元五六八年）十二月二十三日



齊故使持節驃騎大將軍北徐州諸軍事北徐州刺
史薛使君妻皇甫夫人墓誌

誌石於河北省臨漳縣境出土，具體時間、地點不詳。誌高四二厘米，寬四四厘米，正書，而兼隸意，有縱橫界格。誌蓋闕。同時出土其夫薛懷儁墓誌。

碑文

齊故使持節、驃騎大将軍、北徐州諸軍事、北徐州剌/史薛使君妻皇甫夫人墓誌。/

夫人諱艷，本安定朝那人。曾祖避赫連之乱，徙居漢/中。涇川黑水，並為穽祅。大父秦州使君澄❶，蹈仁履義，/名垂身後。父略陽府君徽❷，體道含弘，嚻重當世。

夫人/少稟幽閑，長資恭肅。醴醃品數，不待習而生知；纖紝/婦工，未留心而自曉。汾州使君，作牧華陽，為弟納娉❸。/亦既有行，中饋斯主，恪懃朝夕，率禮無違。而家累千/金，位皆四岳，昆季不少，娣姒實多❹。夫人躬服浣衣，耳/勞推逸❺，閨門之內，人無閒言。武定中，遭母夏侯夫人/憂❻，每至感慕，殆便絕殞，眼淚所沾，衣服變赤。故知高/柴泣血，非曰虛言。子茂之等，幼丁荼蓼，親加撫鞠❼。斷/機誡學❽，截髮俟賓❾，故淂並号良其，皆稱剋荷。弓車頻/降，玉帛屢臻。朝廷貴其公平，士友欽其長者。非唯天/性而然，抑亦三徙所致。兼以垂愛本宗，流恩夫族。共/少分多，貴賤夷等❿，歲時伏臘，長幼来趍⓫。縱叔母之劬/士安⓬，義姑之念猶子⓭，以古方今，彼有慙德。

而流謙寘/驗⓮，与善徒言。大齊天統二年，十二月六日，薨於/里宅，春秋七十。四年十二月廿三日，合塟於野馬崲/東⓯。天地長久⓰，陵谷或渝。式刊玄石，寄之泉壤。/

（書法叢刊二〇〇〇年第三期新出土石刻題跋二則；新出墓誌疏證一九二頁）

注釋

❶ 皇甫豔曾祖避北方戰亂徙漢中，祖皇甫澄其人及在南朝任官之事，史書均不載，誌可補其闕。

❷ 皇甫徽，史書無專傳，但附見於魏書夏侯道遷傳，謂「時有皇甫徽，字子玄，安定朝那人，仕蕭衍，歷諸王參軍，郡守。及道遷之入國也，徽亦因地內屬」。又載「道遷列上勳書，欲以徽爲元謀。徽曰：『創謀之始，本不關預，雖貪榮賞，內愧於心。』遂拒而不許」。其於南朝入北朝事及其人品可略見。

❸ 汾州使君：當指薛懷儁兄薛懷吉。據魏書薛安都傳附懷吉傳，「正光初，除後將軍、汾州刺史」，則爲弟取婦，當在其時。

❹ 魏書薛安都傳附薛真度傳，載其子有嫡子懷徽、庶長子懷吉以及懷直、懷朴、懷景、懷儁，故傳稱「真度諸子既多，其母非一」，與墓誌所記相合。

❺ 「浣」，新出墓誌疏證釋作「浼」，非。耳：即「取」字。

❻ 魏書夏侯道遷傳：「徽妻即道遷之兄女。」皇甫豔之母，皇甫徽之妻爲夏侯氏，得到證明。

❼「鞠」，新出墓誌疏證釋作「掬」，非。撫鞠，撫育，撫養。

❽誡：即「誡」字。新出墓誌疏證釋作「識」，誤。斷機誡學事出孟母教子之典，見古列女傳鄒孟軻母。

❾俟：待，款待。古今列女傳晉載，陶侃母湛氏，家貧而甚賢。「鄱陽孝廉范逵寓宿於侃。時大雪，湛氏乃徹所卧新薦，自剉給其馬。又密截髮賣與鄰人，供肴饌。逵聞之，歎息曰：『非此母，不生此子。』後侃竟以功名顯。」

❿等：即「等」字，六朝碑刻屢見。夷等，平等。指平等對待。

⓫膓：同「腸」，通作「臟」。趍：即「趨」字。

⓬叔母：魯季康子之從祖叔母敬姜，穆伯之妻，文伯之母，博達知禮。夫穆伯先死，敬姜嚴格教子以成人。參古列女傳魯季敬姜。

⓭義姑：古代魯野婦人，齊伐魯，軍至，婦棄己子，抱兄子而逃，齊將受感動，而軍止去殺。詳參古列女傳魯義姑姊。

⓮寘：即「寡」字。

⓯莖：即「葬」字。崖：即「崗」字。野馬崗，在河南省安陽縣北，是東魏、北齊王公的主要墳塋之地。皇甫豔卒後兩年，與先死二十四年之夫薛懷儁合葬於此。其時薛氏祖籍河東汾陰屬於北周控制區，故不得歸葬。

⓰「天地長久」，新出墓誌疏證作「天長地久」，義同而文倒。

一二四四　潘景暉等造像記

北齊天統五年（公元五六九年）四月八日



一二四四　潘景暉等造像記

北齊天統五年(公元五六九年)四月八日



造像石出土時間、地點不詳。拓片高一七六厘米，寬九〇厘米，正書。本有縱橫界格，因字多，未按格鐫刻。

碑文

蓋若道非真極，玄元言情。万/類之表，誰有辞城，棄位以［取］/衣為好者也。若夫芳蓉［妖］婉❶，/重爵名官，思皆浮庶，仕民□/情，貪暮自尔❷，貨身貿□。布□/奄泥之徒❸，焉有昏閏閤室，更/續明燈者怖。今都唯那潘景/暉、張煞鬼、李仕暉、陽㑥羅，仰/率儻徒七十人等，並雍容雅/素，若孤鵠沖天，綺結蕊紅❹，似/羣能集主者。往曾竹馬餘暇，/緼五礼以俱融，長復㑥多，知/四滅而弘解。常願乘風出谷，/［拯］濟群生。龍宮陃教，昕階大/道。俱［楊］聖遊。已去逍遥❺。金山/□嶺，既又若不研彫神狀❻，想/作當時，無以紹述嚴議。弘輪/更轉。是以遠詣浮山嶺岫，耶/玉頒之純貞。還對泉源，礱磨/□磅❼。造碑像一傴❽，二倜菩薩❾。/北面開光，方徑上頂。因茲妙/［鴻］❿，仰諮皇帝。化九夷而同風，/捴万國以隆強。四王奉華於/□珮，諸天貢寶於金葙。逮及/七祖先零⓫，圓通六道，俱證金罰。/其辞曰：

沖宗妙絕，超越是非。凡/情未達，聖者能歸。玙存方便⓬，貲□/鹿衣⓭。榮名麗仕，美艷垂紅。斯皆□/毳，未若真蹤，彼論［曰盪］⓮，嚮□鱗空。/昏〻六道，快似深閨。旡人［尋］炬，終□/□□。/

大齊天統五年，歲/次己丑，四月庚申/朔，八日丁卯建⓯。/

造像兩側題名

左葙菩薩主，/大象主。/

大像主，/右葙菩薩主。/觀音寺。/

（北圖拓本匯編七冊二〇〇頁）

注釋

❶ 蓉：通「容」，容儀，容貌。「蓉」下一字部分泐，似「妖」。妖婉，容貌美麗柔婉。

❷ 暮：通「慕」，仰慕。

❸ 奄泥：疑是闇昧泥執之義。

❹ 蕊：疑即「惢」字。

❺ 逍遥：遥遠之貌。

❻ 研彫：用白淨的石頭雕刻。狀：即「狀」字。

❼ 礱磨：磨礪雕琢。

❽ 碑：「碑」的俗字。傴：「傴」的俗字，通常作「區」，猶龕。

❾ 倜：猶座，尊。

❿ 「妙」下一字模糊，似「鴻」，「鴻」的俗訛字。妙鴻，猶「妙絕」，玄妙無比。備參。

⓫ 零：通「靈」。先靈，亡故的祖先。

⓬ 玙：當是「巧」字。

⓭ 貲：同「貿」，交換，移易。

⓮ 「彼」下數字多模糊，均依稀釋之，備參。曰：似「因」字。

⓯ 所題年月在記之上方，造像之右側。

❿「妙」下一字模糊，似「媧」、「竭」的俗訛字。妙竭，猶「妙絕」，玄妙無比。備參。

⓫零：通「靈」。先靈，亡故的祖先。

⓬巧：當是「巧」字。

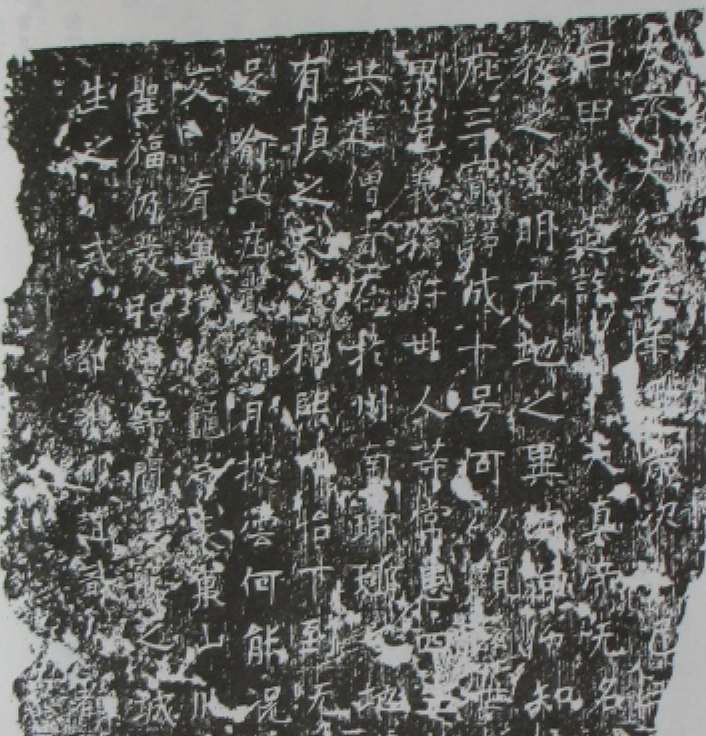
⓭貿：同「貿」，交換，移易。

⓮「使」下數字多模糊，均依稀釋之，備參。曰：似「因」字。

⓯所題年月在記之上方，造像之右側。

一二四五　孫昨三十人等造像記

北齊天統五年（公元五六九年）四月十五日



石刻在山東省臨沂縣。清道光十八年二月十一日，日照許翰於日照寺大雄殿舊址掘得，碑石下段已殘。拓片高九四厘米，寬四八厘米，正書。

碑文

大齊天統五年，歲次己丑，四月庚申朔，十五日甲戌造訖❶。

石刻在山東省臨沂縣。清道光十八年二月十一日，日照許翰於日照寺大雄殿舊址掘得，碑石下段已殘。拓片高九四厘米，寬四八厘米，正書。

碑文

大齊天统五年，歲次己丑，四月庚申朔，十五/日甲戌造訖❶。

夫真帝无名，世品有目❷。是以顯三/教之差，明十地之異。使向仰知津，歸於識路。自不投/庇三寶，歸成十号，何以顯茲世之明回❸，託将来之勝/果？

邑義孫昨世人等，常患四生，恒吉六賊。同滅為資，/共建僧寺。在於州南瑯琊之地，其像真容炳悏❹，上徹/有頂之天，零相熙怡❺；下到无間之嶽。洪元嶙禾❻，未/足喻此庄嚴；滿月披雲，何能況斯光絜❼？復以地/交斉魯，境接蝸蒙，表裏山川，實唯形勝。回滞/聖福，仍發弘心，［寄］闡涅般之城，頤盡衆/生之戒❽。都維那趙武❾，都維那孫昨同建❿。/

碑下方題名

邑義□□，/邑義王□，/邑義拱□，/邑義葛武，/邑義董□，/邑義浪舍，/邑義孫仙，/邑義張羅，/邑義張香，/邑義劉蒙，/邑義張䝴⓫，/邑義羊要□⓬。/

（北圖拓本匯編七册二〇一頁；十二硯齋卷七）

注釋

❶十二硯齋闕「丑，四月」三字。跋稱「「己」下當是「丑」字」，是也。「戌」，誤作「戍」。

❷真帝：猶「真佛」。佛教以無相之法身爲真佛。臨濟録：「真佛無形，真法無相。」或以「真諦」解之，佛教謂開示佛法，說理性之真空爲真諦。亦通。世品：世間萬類。

❸「回」字基本清楚，十二硯齋闕。

❹悏：「焕」的俗字。炳焕，鮮明燦爛貌。十二硯齋作「悏」，非。不過又說：「「悏」或是「焕」，均未可定。」作「焕」是。

❺零相：即「靈相」。「照」下十二硯齋闕二字，其中一字是「怡」，另空一格，疑是刻廢之字。

❻「禾」，字形分明，但音義未詳。十二硯齋：「疑即「釆」字。」備參。

❼況：比也。絜：同「潔」。

❽「寄」字已模糊，十二硯齋作「壽」，似非。戒：同「戒」，碑石多有之。

❾武：「貮」的異體。十二硯齋「趙貮」二字脱。

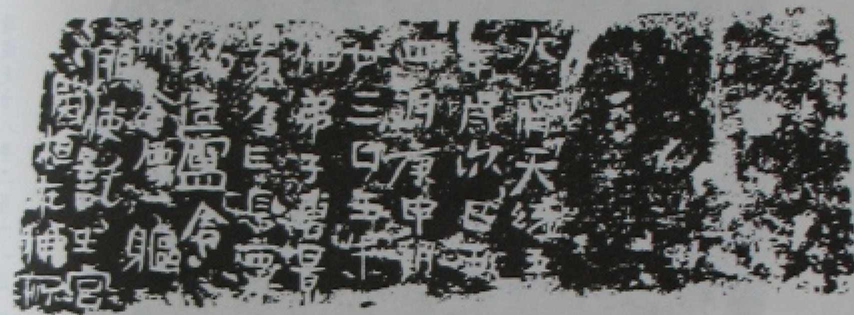
❿「孫昨」，北圖拓本匯編題作「孫昨」，非。

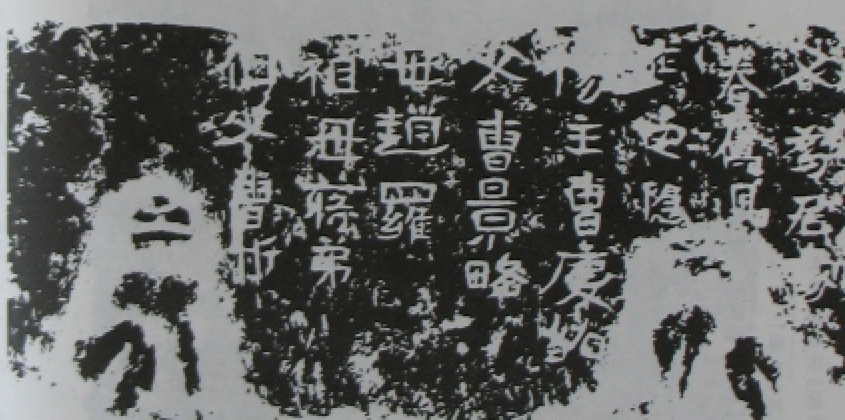
⓫䝴：又作「䝴」，即「雙」字。

⓬以下十二硯齋還有十二行題名，字多闕，拓本未見，不録。

一二四六　曹景略造像記

北齊天統五年(公元五六九年)四月二十三日





此拓為陳介祺舊藏，原石出土時間、地點不詳。石分兩面刻，拓片面高一二厘米，寬三三厘米；背高一三厘米，寬二八厘米，正書，字迹草率隨意。

碑文

大齊天統五/年，歲次己丑，/四月庚申朔，/廿三日壬午，/佛弟子曹景/略為七息慶/和造盧舍/那金象一軀❶。/又為居家/眷屬，見/在安隱❷。/願使託生宮/闕，恒在佛所。/像主曹慶和，/父曹景略，/母趙羅，/祖母蔣弟，/伯父曹[忻]❸。/

（北圖拓本匯編七冊二〇二頁）

此拓爲陳介祺舊藏，原石出土時間、地點不詳。石分兩面刻，拓片面高一二厘米，寬三三厘米；背高一三厘米，寬二八厘米，正書，字迹草率隨意。

碑文

大齊天統五/年，歲次己丑，/四月庚申朔，/廿三日壬午，/佛弟子曺景/畧為匕息慶/紹造盧舍/那金象一軀❶，/願使託生宮/闕，桓在佛所。/又為居家/眷屬，見/在安隐❷。/像主曺慶紹，/父曺景略，/母趙羅，/祖母蔣弟，/伯父曺[忻]❸。/

（北圖拓本匯編七冊二〇二頁）

注釋

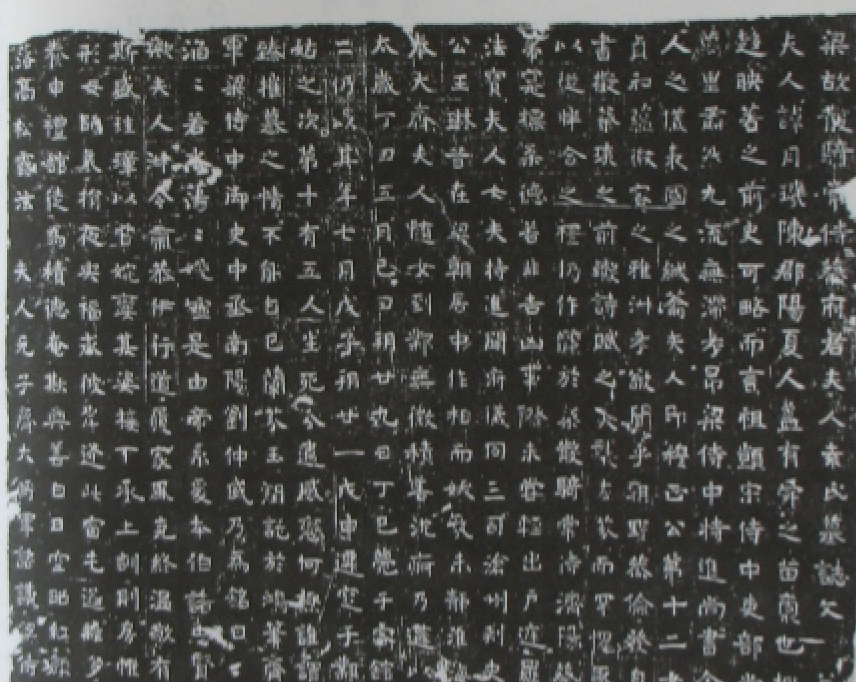
❶ 象：通「像」。金像，又稱金儀，即佛像。佛經稱金經，佛寺園圃稱金園。

❷ 隐：又作「穩」。安隱，安樂，平安。

❸ 「曺」下一字大部清楚，疑是「忻」字，備參。

二二四七　蔡府君妻袁月璣墓誌

北齊天統五年（公元五六九年）七月二十一日



誌石近年於河北省臨漳縣西古鄴城舊址出土，具體時間、地點不詳。青石質，高五二厘米，寬五一厘米，正書，含隸書筆意，有縱橫淺線界格。原有誌蓋，惜未見拓片。

碑文

梁故散騎常侍蔡府君夫人袁氏墓誌文并序。／

夫人諱月璣，陳郡陽夏人，盖有舜之苗裔也。槐棘相輝，蟬冤／趍映❶。著之前史，可略而言。祖顗，宋侍中、吏部尚書、雍州刾史❷。／萬里肅然，九流無滯。考昂，梁侍中、特進、尚書令、司空穆正公❸。／人之儀表，國之鍼蘅。夫人即穆正公第十二女也。稟純粹之／貞和，蘊徽容之雅淑。孝敬聞乎朝野，恭儉發自閨門。真草之／書，擬蔡琰之前輶；詩賦之美，襲左芬而罕愧❹。耶驗彤管之篇❺，／以從牉合之禮❻。仍作儷於梁散騎常侍、濟陽蔡彥深❼。自膺箕／箒，寔摽柔德。若非吉凶事際，未嘗輕出戶庭。羅此未亡，頗弘／法實。夫人女夫特進、開府儀同三司、滄州刾史、會稽郡開國／公王琳❽，昔在梁朝，居中作相。而妖氛未靜，淮海虔劉❾，特進入／奉大齊。夫人随女到鄴。

無徵積善，沉痾乃遘。以齊天統五年，／太歲丁丑，五月己丑朔，廿九日丁巳薨于客館，春秋六十有／二。仍以其年七月戊子朔，廿一戊申，遷窆于鄴縣之西里。奐／姑之次第十有五人。生死分違，感戀何極！誰謂酷禍，儵忽遽／臻。摧慕之情，不能自已。蘭芬玉潤，託於鴻筆。齊司空諮議參／軍、梁侍中、御史中丞，南陽劉仲威❿，乃為銘曰：／

滔滔若水⓫，蕩蕩姚墟。是由帝系，爰本伯諸。忠賢昭晰，旌鼎猗／歟。夫人淑令，肅恭伊行。道履家風，克終溫敬。有行既及，嬪德／斯盛。珪璋以晢⓬，婉孌其姿。接下承上，訓則房帷。弘葴閲史，儀／形母師。哀捐夜哭，福求彼岸。逢此雷屯，遂離多難，從夫孝女，／眷申禮館。徒為積德，奄欺與善。白日空昭，紅顏長緬。孤墳月／落，高松露泫。

夫人兄子齊大將軍諮議，梁侍中奐製序⓭。／

（中國書法二〇〇五年第四期新出土北齊蔡府月璣袁氏墓誌）

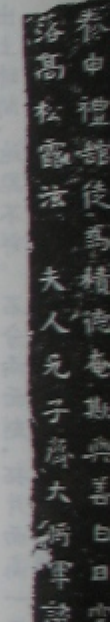
注釋

❶ 棘：『棘』的俗字。槐棘，指三公九卿。冤：同『冕』。趍：『移』的後出專用字，與『趍』的異體相混爲同形字。趍映，代代遇相輝映。

❷ 宋書袁顗傳：『袁顗，字景章，陳郡陽夏人，太尉淑兄子也。父洵，吳郡太守。』史載袁顗歷官甚詳。顗以謀反，擁立晉安王子勛爲帝，軍敗，被部下薛伯珍所殺。『時年四十七。太宗忿顗違叛，流尸於江，弟子彖微服求尸四十一日，乃得，密致喪，瘞於石頭後岡』。

❸ 據梁書袁昂傳：昂，字千里。父袁顗舉兵事敗，誅死。昂時年五歲，乳媪攜抱匿於廬山，後遇赦，在劉宋朝，官至建武將軍、吳興太守。後降梁，官至司空、尚書令，加特進、左光祿大夫。大同六年卒，謚穆正公。

❹ 袁月璣善書法，通詩賦，故比之以蔡琰、左棻。



❺ 耶，即「取」字。彤，當作「彤」，形近而訛混。彤管之篇，用詩經邶風靜女「靜女其孌，貽我彤管」之義，贊美女子有文才。

❻ 牉合，兩性相配，謂婚嫁。儀禮喪服：「夫妻，牉合也。」賈公彥疏：「夫婦牉合，子胤生焉，是半合爲一體也。」

❼ 袁顗之母即蔡興宗之姊。袁、蔡二家常聯姻。

❽ 王琳字子珩，會稽山陰人，在梁爲丞相，以忠義著稱。因梁亂入北齊，更圖進取。後兵敗，被陳將吳明徹所殺。梁書王僧辯傳：「荆城陷，顗隨王琳入齊，爲竟陵郡守。齊遣琳鎮壽春，將圖江左。及陳平淮南，執琳殺之。顗聞琳死，乃出郡城南登高冢上號哭，一慟而絶。」其得士如此。王琳事迹見南史、北史、梁書、北齊書等。

❾ 虔，即「虔」字。虔劉，殘害。

❿ 劉仲威，王琳故吏。梁末，與琳輾轉流離，圖謀恢復。以忠義見稱。南史王琳傳：「初，琳命左長史袁泌、御史中丞劉仲威同典兵，侍衛莊。及軍敗，泌遂降陳。仲威以莊投歷陽，又送壽陽。」

⓫ 滔，即「滔」字。滔滔，以水勢浩大喻族姓興旺。元和姓纂元：「袁，嬀姓，舜胡公滿之後，字或作「爰」、「轅」，其實一也。」

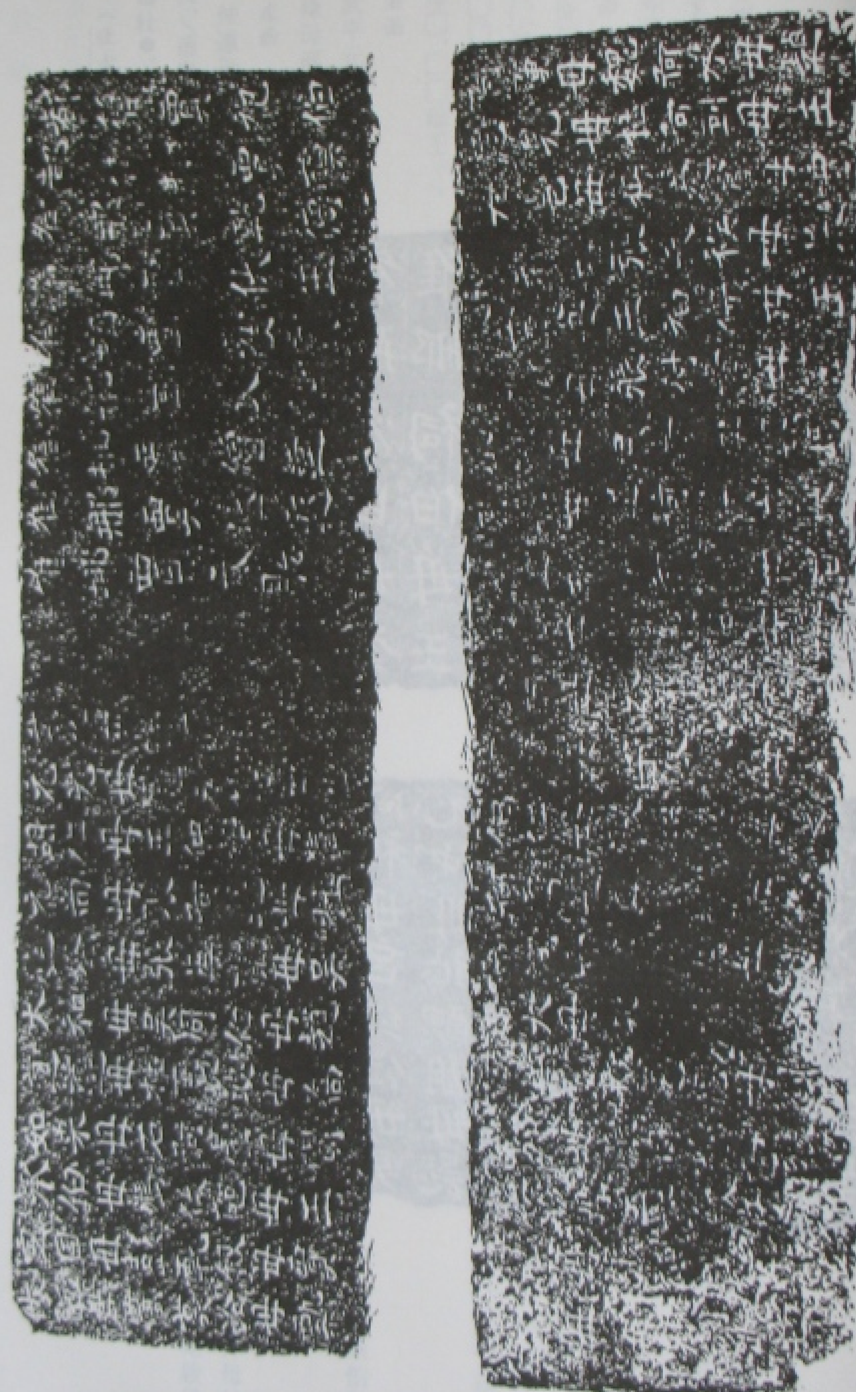
⓬ 寳，當是「實」字。資實，內在品質。

⓭ 奭，同「奭」。北齊書文苑傳：「袁奭，字元明，陳郡人，梁司空昂之孫也。父君方，梁侍中。奭，蕭莊時以侍中奉使齊。莊敗，除琅邪王儼大將軍諮議。入館，遷太中大夫。」

一二四八　賈墱村邑人等造像記　北齊武平元年（公元五七〇年）正月十五日

一二四八　賈墥村邑人等造像記

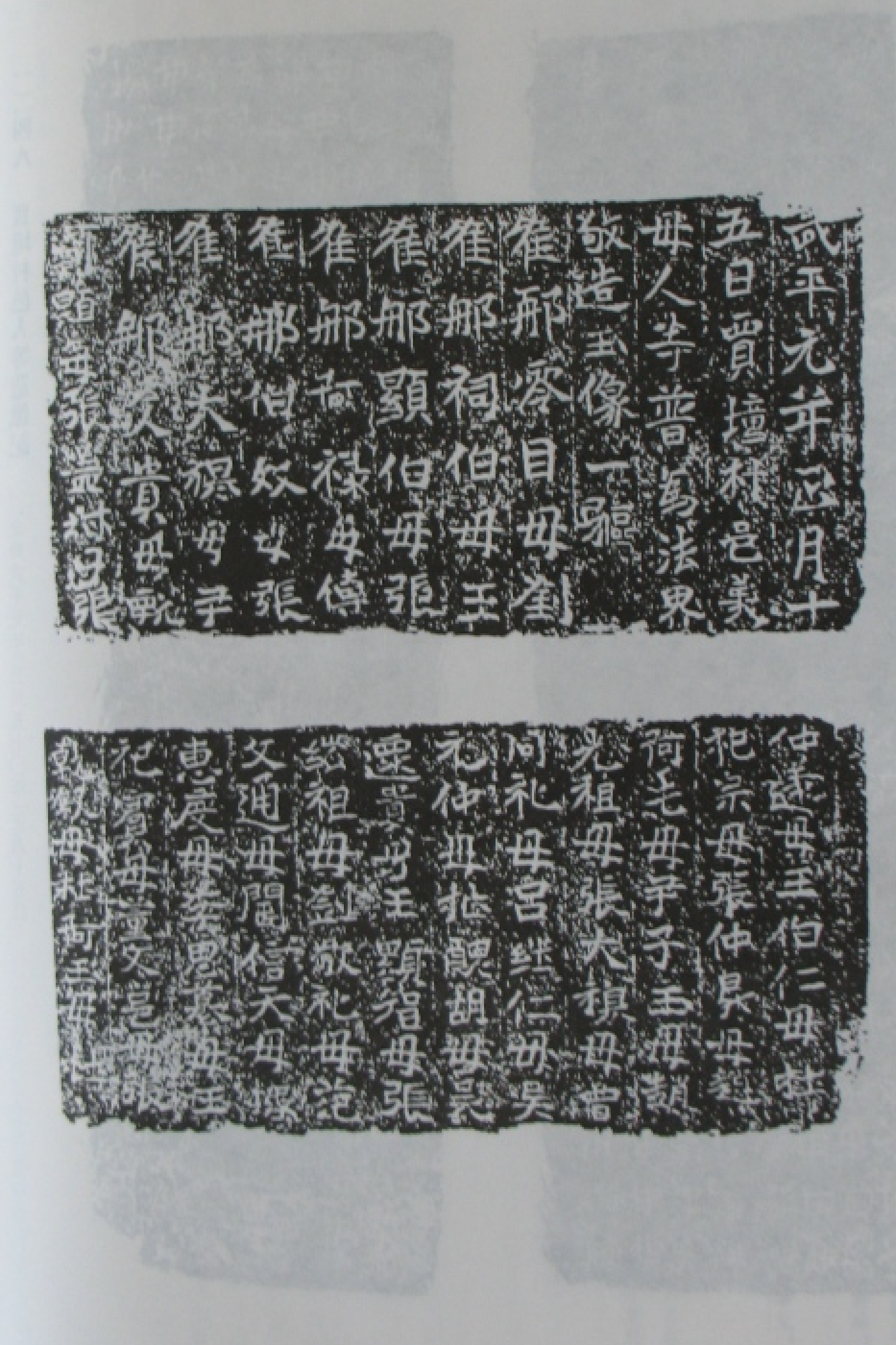
北齊武平元年（公元五七〇年）正月十五日



一九七八年三月於河北省藁城縣北賈同村村東出土。像高八一釐米。記刻於活動石座，高一五點五釐米，寬三〇釐米，長五一點五釐米，四面刻，絕大部分是造像題名，均正書。

碑文

正面



一九七八年三月於河北省藁城縣北貫同村村東出土。像高八一厘米。記刻於活動石座，高一五點五厘米，寬三〇厘米，長五一點五厘米，四面刻，絕大部分是造像題名，均正書。

碑 文

正面

都管賈祀伯，/都唯那賈[薞]，/唯那賈乾德，/唯那賈伏玉，/唯那賈□□，/唯那賈雙□，/唯那賈僧達，/唯那賈休延，/唯那賈天聡❶，/武定母（下泐）/元光母（下泐）/胡仁母王，仲哲母孟，/元尚母張，阿□母杜，/延□母張，崇□母吳，/大和母吳，同伯母趙，/道遵母杜，□波母喬，/如来母石，阿暈母閭，/承伯母馮，伏陁母王❷，/定国母彭，乾叙母賈，/伏陁母[董]，莫洛母甄，/

背面

阿臭母魏，阿承母趙，/思見母杜，阿□母王，/左邑母柳，彥賓母中，/□□母張，天䘵母吳，/□□母王，神保母王，/□□母張，付安母□，/□□母□，□□母□/，□□母□，阿□母□，/□□母王，□□母□，/□□母□，□□□□，/□□母□，/伯仁母□，□□□/（下泐兩行）□大母□，□□□□，/□□母□，□□母□/□□母張，□□□□，/□□母王，□□母□，/□□母□，福□母□，/□□母□，□□母王。/

右面

武平元年，正月十/五日，賈墇村邑義/母人等❸，普為法界，/敬造玉像一軀。/唯鄃零目母劉❹，/唯鄃祠伯母王，/唯鄃顯伯母張，/唯鄃阿祿母傅，/唯鄃伯奴母張，/唯鄃天穆母尹，/唯鄃文貴母甄，/□顯母張，盖叔母張，/

左面

仲遠母王，伯仁母杜，/祀宗母張，仲昇母趙，/阿毛母尹，子玉母趙，/光祖母張，大穆母曾，/同礼母呂，继仁母吳，/元仲母杜，醜胡母吳，/還貴母王，顥智母張，/□祖母劉，敬礼母范，/文通母閭，信天母□，/恵慶母李，思纂母王，/祀賔母董，文邕母張，/乾敘母杜，阿王母杜❺。/

（致古一九八〇年第三期河北藁城縣發現一批北齊石造像）

注釋

❶「聡」字部份泐，以輪廓定之。以下空兩行。

❷伏陁：當即「佛陀」，又作「浮圖」、「浮屠」，佛教語，即佛。袁宏漢紀明帝紀：「浮屠者，佛也。西域天竺有佛道焉。佛者，漢言覺，將悟群生也。」道裹取爲人名。

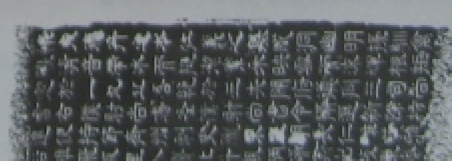
❸墥：「童」的加形專字。今作「同」，取同音替代字。

❹零目：人名，其取名甚奇。零，當通「靈」。

❺「杜」字下應還有題刻，因石無餘地，故闕。

一二四九　隴東王感孝頌

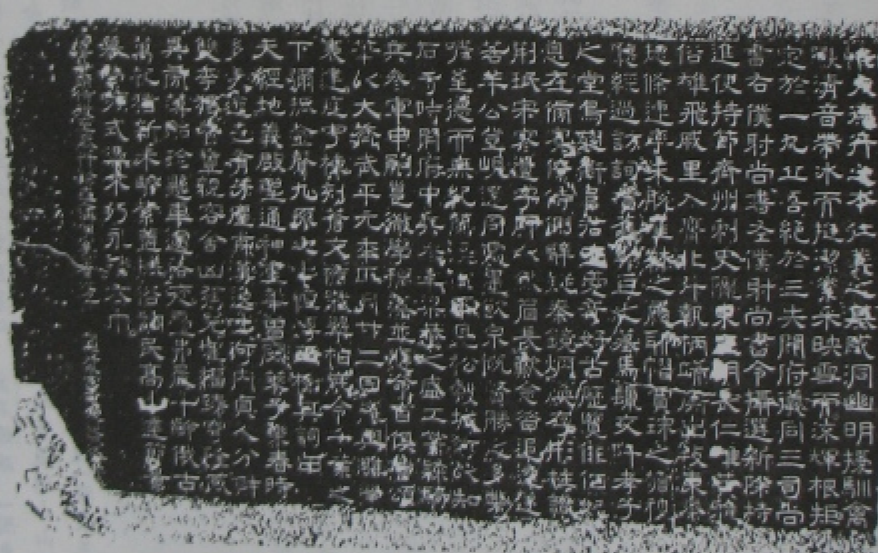
北齊武平元年（公元五七〇年）正月二十二日



一二四九　隴東王感孝頌

北齊武平元年（公元五七〇年）正月二十二日





碑在山東省肥城縣孝堂山，是胡長仁爲頌贊漢郭巨之孝德而立，故又題孝子郭巨墓碑。全石錄跋：「隴東王者，胡長仁也。武平中，爲齊州刺史，道經平陰，有古冢，詢訪耆舊，以爲郭巨之墓，遂命僚佐刻此頌焉。」碑身高一三九厘米，寬二三二厘米；額高三六厘米，寬二九厘米。中刷邕撰文，梁恭之隸書。額陽文篆書，題「隴東王感孝頌」。胡長仁，北齊書有傳。

碑　文

惟夫德行之本，仁義之基。感洞幽明，擾馴禽/獸❶。清音帶冰而挺潔，鮝采映雪而流輝❷。根矩/定於一丸，丠吾絕於三失❸。開府儀同三司、尚/書右僕射、尚書左僕射、尚書令、攝選新除特/進、使持節、齊州刺史、隴東[王]胡長仁，唯[賛]雅/俗❹，雄飛戚里❺，入膺北斗，執柄端衡❻。出牧東秦，/揔條連率❼。未脫崔林之屣，聊帽賈琮之襜❽。視/聽經過，訪詢耆舊。郭巨之墓❾，馬鬣交阡❿。孝子/之堂，鳥翅銜昌⓫。君王愛奇好古⓬，歷覽俳佪。妃/息在傍，賓僚侍側。辟疑秦鏡⓭，炳煥存形。柱識/荊珉，宋寥遺字。所以斂眉長歎，念昝追遠。遂/若羊公登峴，還同處墨飲泉⓮。慨賢勝之多獘，/嗟至德而無紀。繭溪儻不見松，穀城何以知/石。

于時開府中兵參軍梁恭之盛工篆隸⓯，騎/兵參軍申嗣邕微學摛藻，並應命旨，俱營頌/筆。以大齊武平元秊，正月廿二日權輿雕瑩，/妄建庭宇⓰，棟刻蒼文，檐栽翠柏。庶令千葉之/下⓱，彌振金聲；九原之中，恒浮玉樹。其詞曰：/天經地義，啟聖通神。重華曾閔⓲，萊子樂春⓳，時/多美迹，古有芳塵。爯漢逸士，河內貞人。分財/雙季，獨養壹親。容舍凶弭，兒埋福臻。穹隆感/異，旁薄貽珍。懸車遠落⓴，夜臺弗晨。千齡俄古，/萬祀猶新。朱驂紫盖，撫俗調民㉑。高山達節，景/慕縈嚬。式弈不朽㉒，永播衣巾。/

居士慧朗侍從至能艸隸，世人稱朗公書者是也。開府行參軍王思尚侍從能文，有節操㉓。

（北圖拓本匯編八冊一頁；萃編卷三四）

注　释

❶ 擾馴：同意連文，畜養之義。左傳昭公二十九年：「能求其耆欲以飲食之，龍多歸之，乃擾畜龍。」擾畜，同「擾馴」。

❷ 鮝：「素」的異體字。

❸ 丠：同「丘」。丘吾，丘吾子，古代的孝子。孔子家語致思載：孔子適齊，中途聞人哭甚哀。問之，曰：丘吾子也，少好學問，周遍天下，歸而親亡。夫樹欲靜而風不停，子欲養而親不待，請以此辭。遂投水而死。孔子令弟子以此爲戒。弟子辭歸而養親者十三人。

❹ 「唯」下一字泐，輪廓似「賛」，即「讚」字。萃编作「黄」，誤。

❺ 戚里：外戚聚居之地。又借指外戚。胡長仁是武成胡皇后之兄。

❻ 北齊書外戚胡長仁傳：「長仁累遷右僕射及尚書令。世祖崩，預參朝

❸ 丘：同「丘」。丘吾，丘吾子，古代的孝子。孔子家語致思載：孔子適齊，中途聞人哭甚哀。問之，曰：丘吾子也，少好學問，周遍天下，歸而

❺ 戚里：外戚聚居之地。又借指外戚。胡長仁是武成胡皇后之兄。

❻ 北齊書外戚胡長仁傳：「長仁累遷右僕射及尚書令。世祖崩，預參朝

政，封隴東王。」所謂「入膺北斗，執柄端衡」也。

❼ 連率：即「連帥」，古代諸侯之長。這裏是統帥的意思。胡長仁因與鄒孝裕、陸仁惠、盧元亮結黨，倚親驕豪，出爲齊州刺史。東秦，當作「東齊」，原刻僞誤。

❽ 慴：通作「褶」。

❾ 郭巨：漢代孝子。劉向孝子圖載，郭巨，河内溫人。家甚富，「父沒，分財二千萬餘兩，分與兩弟，己獨取母供養」。「妻產男，慮舉之則妨供養，乃令妻抱兒，欲掘地埋之。於土中得金一釜，上有鐵券云：『賜孝子郭巨。』巨還宅主，宅主不敢受，遂以聞官，官以券題還巨，遂得兼養兒。」太平御覽卷四一一引。

❿ 馬鬣交阡：謂車馬縱橫，經過其地。

⓫ 水經注濟水：「平陰東北，巫山之上有石室，世謂之孝子堂。」金石錄跋謂「石室制作工巧，其内鐫刻人物車馬，似是後漢時人所爲」。𠂤：當是「自」字，即「阜」。說文阜部：「自，大陸，山無石者。」

⓬ 「王」字萃編闕。即授堂金石跋所謂「碑中凡「王」者，皆鐫毀，亦在金海陵時」。

⓭ 辟：當是「壁」的異體字。秦鏡：傳說秦始皇有一方鏡，能照見人心善惡。參西京雜記卷三。

⓮ 羊公：指羊祜，他曾登峴山而感發。晉書羊祜傳：「祜樂山水，每風景，必造峴山，置酒言詠，終日不倦。嘗慨然歎息，顧謂從事中郎鄒湛等曰：『自有宇宙，便有此山。由來賢達勝士，登此遠望如我與卿者多矣，皆湮滅無聞，使人悲傷。如百歲後，有知魂魄，猶應登此也。』」泉：同「泉」。

⓯ 𨽻：「隸」的異體字，碑刻多見。

⓰ 表：「表」的古字。平津讀碑記：「碑本云武平元年正月，少詹釋作「四月」，亦誤。」

⓱ 千葉：猶千世，千年。葉，世代。

⓲ 曾閔：孔子的弟子曾參、閔子騫，二人均以孝行著稱。

⓳ 萊子：老萊子，春秋時楚國的隱士，侍奉雙親至孝。行年七十，猶穿五彩之衣，爲嬰兒戲，以使雙親娛悅。

⓴ 遠：「遠」的俗訛字。

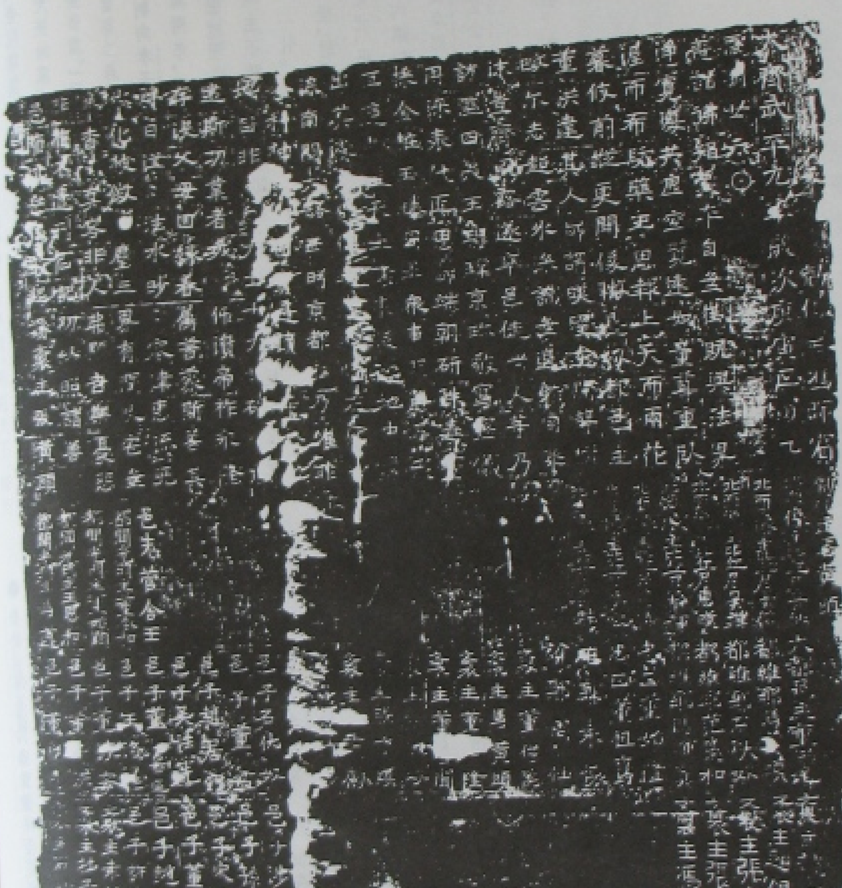
㉑ 調：「賙」的假借字，通常作「周」，救濟。

㉒ 湣：同「憑」，憑借。朽：「朽」的區別字，謂人死朽滅。

㉓ 「居士」以下一行，文字較前小。雖亦隸書，但風格不同，非同時所刻。然定在唐人楊傑題跋之前，則無疑問。

一二五〇　董洪達等造像記

北齊武平元年（公元五七〇年）正月二十六日



石刻在河南登封少林寺。拓片高六七厘米，寬六〇厘米，正書，時雜篆文，有縱橫界格。碑陰刻武平二年十一月十七日石永興造像記。碑之一側刻佛龕，並題字，八瓊室著錄爲「董洪達造像銘並側」，北圖拓本匯編認爲「碑側之像與題字均應爲碑陰之石永興武平二年造像之側」，或然。錄以備參。

碑文

大齊武平元年，歲次庚寅❶，正月乙酉朔，廿六日。／……

石刻在河南登封少林寺。拓片高六七厘米，寬六〇厘米，正書，時雜篆文，有縱橫界格。碑陰刻武平二年十一月十七日石永興造像記。碑之一側刻佛龕，並題字，八瓊室著錄爲「董洪達造像銘並側」；北圖拓本匯編認爲「碑側之像與題字均應爲碑陰之石永興武平二年造像之側」，或然。錄以備參。

碑文

大齊武平元秊，歲次庚寅[1]，正月乙酉朔，廿六日。／

蓋諸佛智㮴，本自無崖[2]。既與法界／淨寛[3]，復共虛空竟遠。如童尊重，臥／渥而希䟬[4]；藥王思報，上天而兩花[5]。／暮彼前縱，更開後轍[6]。是以都邑主／董洪達，其人可謂暎望遠聞[7]，聲樹／畂尒[8]，志超雲外。深識無過，躰同聚／沫[9]，豈齊風露。遂攣邑徒卌人等，乃／訪濫田美玉[10]，琨璞京珎[11]，敬寫靈儀[12]，／用深表代。匠思奇端，朝研殊毒[13]。晝／採金粧[14]，玉鏤周畢。衆事明麗，尋形／亘遍。拔若天上降來，後似地中湧／出。其處□俳佪，□巖絕峒，左依山／淙[15]，南闕大路[16]，西眄京都。私乃唯非／舍利神□之□[17]，實是湏□希金之／地[18]。自非□見大士，十力世雄，安能／建斯功業者哉[19]。仰資帝祚永隆，／存沒父母，因緣眷屬，普蒙斯善。其／辞曰：

茫〻法水[20]，眇〻零津[21]。恵流死／外，化被儌塵[22]。三界有潤，火宅無／辛[23]。杳〻真容，非人弗顯。吝樂憂悲，／非福不遣。刊石記功，以照諸善。／

邑師比丘□敢起像，襄主張黃頭[24]，／勸化主馮暉賔，勸化主馬黃頭[25]，／北面像主比丘尼曇仚[26]，／北面像主比丘尼曇信，／北面像主比丘尼曇䏶[27]，／北面像主比丘尼恵暎，／北面像主比丘尼靜輝，／北面像主比丘尼曇儀，／北面像主比丘尼曇容，／北面像主比丘尼曇財。／

邑先菅舍王[28]，／都開光明主董令和，／都開光明主董始顯，／都開光明主王思和，／都開光明主馬遵。／

以上第一列

大都邑主董洪達，／都維那馬黃頭，／都維那石伏奴，／都維那范慶和，／都維那馮暉賔，／忠正董始隆[29]，／忠正董祖鸞[30]，／維那袁懷，／維那周仲，／襄主董僧隱，／襄主馬黃頭，／襄主董始隆，／襄主董聲聞，／襄主石伏奴，／襄主張方頭，／襄主□士獻，／邑子□伏□，／□□□□□，／邑子石伏奴，／邑子董盆，／邑子趙居羅，／邑子吳法先，／邑子董景延，／邑子王洛仁，／邑子董波雲，／邑子董子洪，／邑子董僧苟[31]。／

以上第二列

襄主龍安騎，／襄主趙俱羅，／襄主張庯子，／襄主張伏顆，／襄主子馮子湛，／邑子□景□[32]，／邑子涉令賔，／邑子孫頭仁，／邑子宋子仙，／邑子董通達，／邑子趙元社，／邑子許元纂，／襄主袁懷棠，／襄主杜子喬，／襄主石敬壽。／

以上第三列

碑側

藥師像主鎮南府録事參軍馮□珎，／藥師像主馮外賓，／右相下堪開光明主張洪畧㉝。／

碑陰石永興等造像記

當陽像主伏彼将軍、儀州司馬、廣武郡西面都督、南潁川郡城局叅軍石永興㉞。／當陽像主、瑱遠将軍㉟，加廣武太守張元勝。／弥勒下生，／主石／方悟。／武平／二年／十一月／廿七日。／用錢／五百／文，買／都石／像主／一區。／董伏／恩。／弥勒／下生。／主閃／州騎／兵叅軍、滄／州洛／陵馭／令董／相勝。／弥勒／下生／主董／通達㊱。／

（北圖拓本匯編八册二頁；萃編卷三四）

注釋

❶ 元：形似「九」。中州金石記以爲「武平九年」，乃形近誤釋。武平紀元止於七年，不得有九年。次：即「次」字。金石文字辨異寘：「次，从二，當作兩點，而誤作三點，則爲涎液之次矣。六朝人隨意作書，遂開後來破體之漸。」

❷ 金石文字辨異佳：「崖，即『崖』。」萃編：「『崖』，似即『崖』字，借爲『涯』。」其說可從。無涯，沒有邊際。

❸ 淨：假借爲「爭」。與下句「覚」同義並舉。

❹ 希䰇：疑即「布髮」。滑研堂跋尾卷三：「布，作『希』。」

❺ 兩：應是「雨」字，原刻形近而誤。

❻ 萃編：「『暮彼前蹤』，當是『慕歧前蹤』。」借「暮」爲「慕」，借「蹤」爲「蹤」，「歧」與「企」同。」詳視之，「彼」爲「彼」的異體字，本可通用，王氏深求，反而不當。俊：「後」的省筆俗字。滑研堂跋尾：「『後』作『俊』。」

❼ 瑛：同「瑛」，通「英」。萃編：「『瑛』即『瑛』字。」英望，美好的聲望。

❽ 暇：即「暇」字。暇尔，即「遐邇」，遠近之義。滑研堂跋尾：「『遐邇』作『暇尔』。」

❾ 遠：當是「遠」字。躰：「體」的俗字。滑研堂跋尾：「『體』作『躰』。」萃編作「射」，誤，但跋尾又說「射，即『躰』字，『體』之俗書」，可知是萃編正文誤刻。聚沫：聚集泡沫。比喻變化無常。維摩經方便品：「此身如聚沫，不可撮摩。」

❿ 濫田：即「藍田」，縣名，在今陝西省渭河平原南緣，秦嶺北麓，渭河支流灞河上游。秦時置，以產美玉聞名於世。滑研堂跋尾：「『藍田』作『濫田』。」

⓫ 璞：「璞」的異體字。琨璞，昆山之璞玉。

⓬ 靈儀：或稱金儀，指佛像。

⓭ 朝研：指朝研夜磨，反複構思。

⓮ 粧：同「妝」，裝飾。

⓯ 「□巖絶峭」，八瓊室卷二二謂「缺『巖、峭』二字」，其實不闕。淥：「渌」的俗字。滑研堂跋尾：「『渌』作『淥』。」

⓰ 闚：同「窺」，變形聲字爲會意字。

⓱ 私：通「斯」，代詞，此也。八瓊室：「缺『私』字。」萃編影印本已挖補。

⓲ 「是」下一字泐，萃編存右半「頁」，八瓊室認爲是「須」，即「須」字，可從。「須」下一字泐，萃編闕，據上下文義，應是「達」字。又，八瓊室認爲萃編闕「實」字，影印本已挖補。希：「布」的俗字。

⓳ 「力」下一字萃編闕，八瓊室認爲是「世」字，可從。棄：同「棄」。

⑳ 法水：比喻佛法。佛法像水能洗滌汙垢一樣，能洗滌衆生心中的煩惱塵垢，故稱。

㉑ 零：假借爲『靈』。靈津，佛法如津露，普惠衆生。

㉒ 潛研堂跋尾：『「天」，作「旡」。』萃編則認爲『當是「无外」，非「天外」也』。金石文字辨異虞也說：『丌，即「无」。』前說爲優。微：即『微』。微塵，佛教語，極小的物質。

㉓ 火：即『火』字。潛研堂跋尾：『火，作「火」。』金石文字辨異晉同。萃編作『史』，誤。火宅，佛教比喻煩惱的俗界。

㉔ 岳：即『丘』字。下同。斉：『齋』的俗字。潛研堂跋尾：『「齋」作「斉」。』

㉕ 『化』上一字泐，萃編闕。八瓊室以爲『即「勸」之異文』，是也。上一行『勸化主』，文字清楚，可以比勘。

㉖ 『仛』，萃編作『仙』。八瓊室批評說：『「仛」，誤「仙」。』人名用字，難斷是非，姑存原形。

㉗ 尺：即『尼』字。下同。辨：當是『辨』的俗字。

㉘ 先：即『老』字。潛研堂跋尾：『「老」作「先」。』

㉙ 忠：通『中』。下同。平津讀碑記卷三：『隋書百官志有州中正、郡中正、縣中正，在孫寺造像記有都邑忠正，此單稱忠正，又當在其下。』

㉚ 鵉：『鸞』的俗字。

㉛ 『僧』下一字泐，萃編作『奇』，八瓊室作『苟』。今從後說。

㉜ 『景』下一字泐，萃編闕，八瓊室作『稑』，認爲『疑即「穆」字』。或然。

㉝ 碑側萃編未錄，北圖拓本匯編失拓，今據八瓊室錄文以備參。

㉞ 魏書地形志：廣武郡屬北豫州，天平初分滎陽置南潁川郡。不言治所。

㉟ 瑱：通『鎮』。八瓊室：『碑書「鎮遠」作「瑱遠」。』鐵橋金石跋卷一同。

㊱ 冋：通『陝』。取：『縣』的俗字。八瓊室：『魏書地形志洛陵縣有二：一屬西定陽郡，一屬中陽郡，俱隸南汾州，與此不符。志亦無倉州，疑即滄州樂陵縣也。以「洛」爲「樂」，六朝石刻中所恒見。「倉」、「滄」可通用。冋州，未詳。』

一二五一　賈致和等十六人造像記

北齊武平元年（公元五七〇年）二月十一日





石原在北京市宣武區法源寺，今佚。石兩面刻，拓片正面像與座通高七二厘米，寬四三厘米；背面通高六二厘米，寬三〇厘米。記

石原在北京市宣武區法源寺，今佚。石兩面刻，拓片正面像與座通高七二厘米，寬四三厘米；背面通高六二厘米，寬三〇厘米。記刻於座，正書。

碑文

武平元年二月十一日，/賈家庒邑義十六人❶，/敬造白玉像一區，上爲/皇帝陛下，又師僧父/母，谷同生會。/賈致和、賈川順、/賈盛魁、賈積善、/賈国章、賈稀和、/賈稀珍、賈渡山、/賈渡河、賈喜成、/賈沈、賈克仁、/賈克琳、賈淨枝、/賈竝山、賈力根。/

（北圖拓本匯編八册三頁）

注釋

❶ 庒：「莊」的簡筆俗字。「莊」簡作「荘」，再簡作「庒」，今簡化字作「庄」。

一二五二　僧馥造像記

北齊武平元年（公元五七〇年）二月十三日



一九九七年於山東省惠民縣惠民鎮西南沙河楊村出土。造像爲漢白玉石質，通高二五厘米，寬一八厘米。記刻於基座兩側及背面，正書。

碑文

一九九七年於山東省惠民縣惠民鎮西南沙河楊村出土。造像爲漢白玉石質，通高二五厘米，寬一八厘米。記刻於基座兩側及背面，正書。

碑文

武平元年，/二月十三日，/比丘僧馥/為亡父/母敬白玉/思惟像一/軀❶。使亡/者託生/西方妙/樂国土，/生々世々，/值佛聞/法。有為/居家眷/屬❷，普同/思頹❸。/

（文物一九九九年第六期山東惠民出土一批北朝佛教造像）

注釋

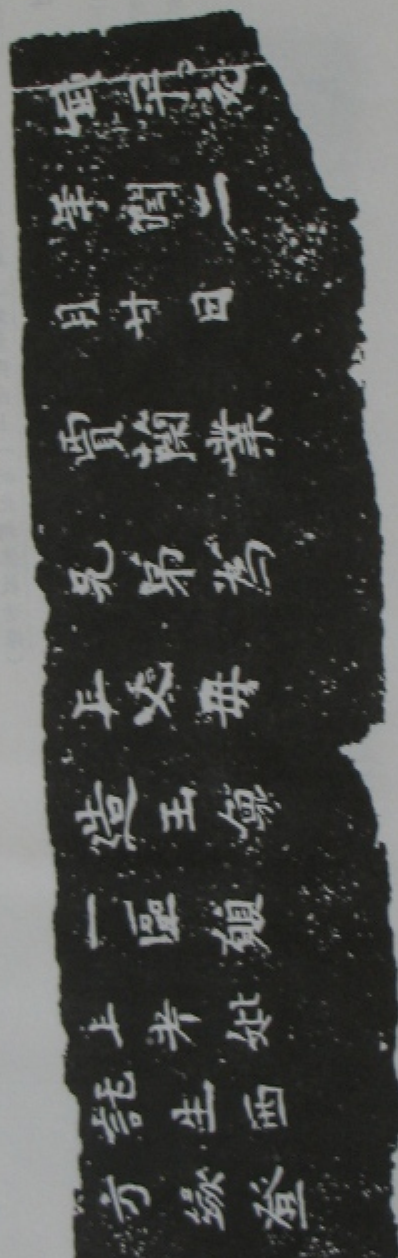
❶「敬」下應有一「造」字，原刻脫。軀：即「軀」字。

❷有：通「又」。

❸思：假借爲「斯」，此也。

一二五三　賈蘭業兄弟造像記

北齊武平元年（公元五七〇年）閏二月二十日



一九七八年三月於河北省藁城縣北賈同村東出土。造像通高六五點五厘米，底座長四〇厘米，寬一四厘米，背面刻記，正書。

碑文

武平元/年，閏二/月廿日，/賈蘭業/兄弟為/上父母/造玉象/一區❶，願/上考妣/託生西/方，緣登/正法❷。/

一九七八年三月於河北省藁城县北貫同村東出土。造像通高六五點五厘米，底座長四〇厘米，寬一四厘米，背面刻記，正書。

碑文

武平元/年，閏二/月廿日，/賈蘭業/兄弟為/上父母/造玉象/一躯❶，願/上考妣/託生西/方，缘登/正法❷。/

（攷古一九八〇年第三期河北藁城縣發現一批北齊石造像）

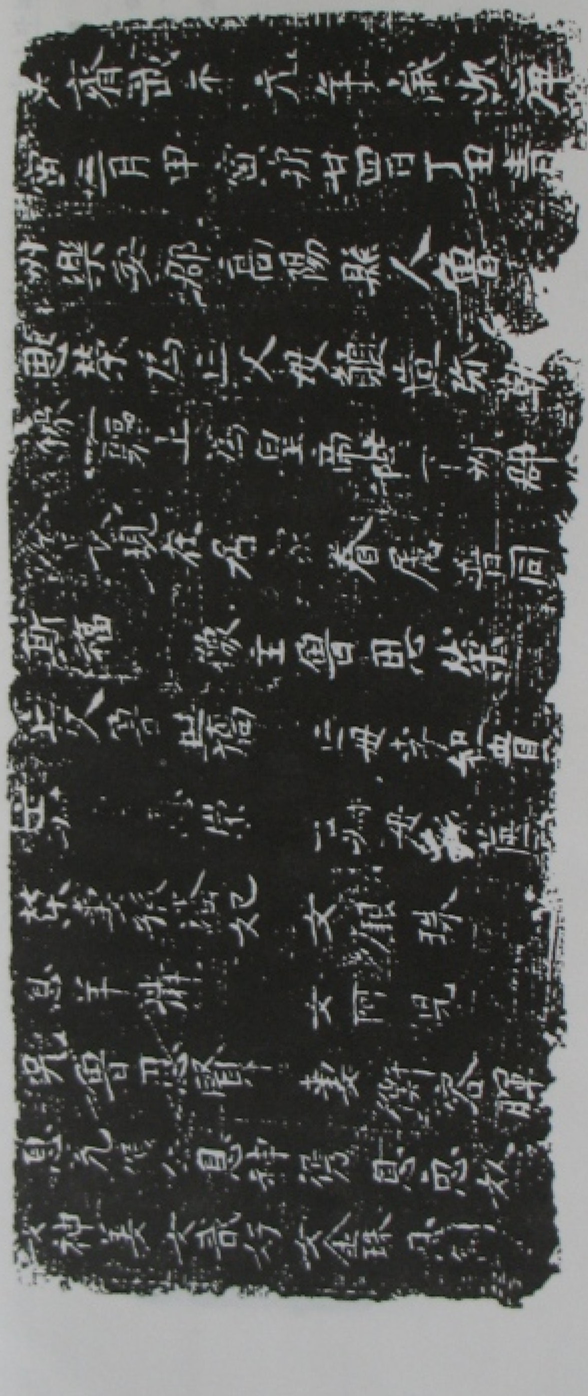
注釋

❶ 上：即「亡」字，攷古作「上」，誤。下句「亡考妣」，攷古也作「上」，並誤。

❷ 正法：佛教語，正、像、末三時之一。佛陀入滅後，教法住世，依之修行即能證果，稱爲正法。意謂脫離煩惱，覺悟佛法。

一二五四　魯思榮造像記

北齊武平元年（公元五七〇年）三月二十四日



一九九〇年春於山東省博興縣張官村北出土。字刻於長方體造像座，石高一七厘米，長四一厘米，寬三四厘米，正書，有通行縱界格。

碑文

大齊武平元年，歲次庚/寅，三月甲寅朔，廿四日丁丑❶，青/州樂安郡高陽縣人魯/思榮，為亡父母敬造彌勒/像一軀。上為皇帝陛下，州郡/令長，現在居家眷屬，普同/斯福。

像主魯思榮，/亡父魯世福，亡母李祖貴，/亡叔魯思崇，亡叔母孫陳，/榮妻孫潘妃，女銀珠，/息羊憘，女阿兒，/兄魯思賢，妻衛容暉，/息元携，息神携，息恩奴❷，/女神姜，女歲好，/女金珠，息□。/

一九九〇年春於山東省博興縣張官村北出土。字刻於長方體造像座，石高一七厘米，長四一厘米，寬三四厘米，正書，有通行縱界格。

碑文

大齊武平元年，歲次庚／寅，三月甲寅朔，廿四日丁丑❶，青／州樂安郡高陽縣人魯／思榮，為亡父母領造弥勒／像一軀。上為皇帝陛下，州郡／令長，現在居家眷屬，普同／斯福。

像主魯思榮，／亡父魯世福，亡母李祖貴，／亡叔魯思崇，亡叔母孫菮，／榮妻孫潘妃，女銀珠，／息羊憐，女阿兒，／兄魯思賢，妻衡容暉，／息元儁，息神儁，息惡奴❷，／女神姜，女識好，女金珠，息□。／

（致古一九九七年第七期山東博興縣出土北朝造像等佛教遺物）

注釋

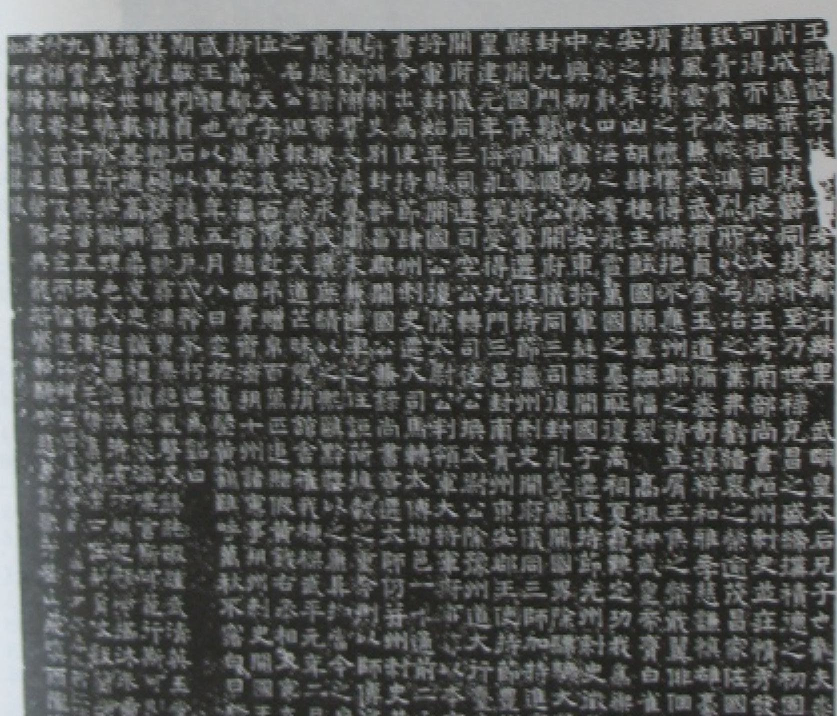
❶ 寅：「寅」的俗字。下文作「寅」，亦異體。北齊武平元年閏二月，三月甲寅朔，二十四日正爲丁丑。

❷ 惡：即「惡」字。取名「惡奴」，是爲了壓制不祥。

一二五五　婁叡墓誌

北齊武平元年（公元五七〇年）五月八日





一九七九年於山西省太原市南郊晉祠鄉王郭村出土。誌石邊長八一點五厘米，隸書，兼楷法。誌蓋隸書，題「齊故假黃鉞右丞相東安婁王墓誌之銘」。北齊書婁昭傳附婁叡事，又，外戚傳婁叡重出。

錄文

一九七九年於山西省太原市南郊晉祠鄉王郭村出土。誌石邊長八一點五厘米，隸書，兼楷法；誌蓋隸書，題「齊故假黃鉞右丞相東安婁王墓誌之銘」。北齊書婁昭傳附婁叡事，又，外戚傳婁叡重出。

碑文

王諱叡，字休□❶，太安狄那汗殊里❷，武明皇太后兄子也❸。觀夫崇墉厚蹠，峭擬/削成，遠葉長枝，爵同扶木。至乃世禄克昌之盛，締構積德之初，固已備諸圖篆，/可得而略。祖司徒公、太原王❹，考南部尚書、恒州刺史❺，並荘情秀發，膽略縱横，自/致青霄，大恢鴻烈。所以弓冶之業弗虧，緖衮之榮逾茂❻。昌家佐國，爰挺異人。氣/蘊風雲，才兼文武，質貞金玉，道備卷舒。淳粹和雅，孝慈謙愼。雄豪之望，時論推/揖。掃清之懷，獨得襟抱。不應州郡之請，豈屑王侯之幣。戢翼俳佪❼，俟時而作。永/安之末，凶胡肆梗，主試國顛❽，皇綱幅裂。高祖神武皇帝膺白雀之貺❾，建黄烏/之旗❿，靜四海之羣飛，雪萬國之憂耻。復禹祠夏，龕難定功⓫。我爲禦侮，載宣其力。/

中興初，以軍功除安東将軍、挺縣開國子，遷使持節、光州刺史，徵爲右衛將軍，/封九門縣開國公，開府儀同三司，復封永寧縣開國男，除驃騎大将軍，封受得/縣開國侯、領軍將軍，遷使持節、瀛州刺史、開府儀同三師，加特進，食常山郡幹。/皇建元年，併永寧、受得、九門三邑，封南青州東安郡王，使持節、豊州刺史，復爲/開府儀同三司，遷司空公，轉司徒公，換太尉公，除豫州道大行臺，尚書令，遷大/將軍，封始平縣開國公，復除太尉公，判領軍大將軍府事，尋以本官兼并省尚/書令，出爲使持節、肆州刺史，遷大司馬，轉太傅，增邑一千，通前二千户，使持節、/并州刺史，別封許昌郡開國公，兼録尚書事，遷太師，仍并州刺史。昔胡廣頻登/槐鉉⓬，陳羣久處臺閣，未兼連率之任，詎荷推轂之重。今則以師傅之尊，將相之/貴，捴録帝機，訪求民瘼⓭。庶績以之熙雝，黔黎以之康昇⓮。/抑當今之良牧，信一代/之名公。

但報施参差，天道芒昧，忽捐舘舍，摧我棟樑。武平元年，二月五日，薨於/位。天子舉哀，百僚赴吊。贈帛百萬匹，追贈假黄鉞、右丞相、太宰、太師、太傅、使/持節、都督冀定瀛滄趙幽青齊濟朔十州諸軍事、朔州刺史，開國、王如故，謚恭/武王，禮也。以其年五月八日窆於舊塋。黄鸖雖呼，萬秋不寤；白日終見，千齡有/期。敬刊貞石，以誌泉户，式矜不朽。迺爲銘曰：/

其尾曜精，恒碣炳靈，眇尋鴻胄，無絶風聲。天錫純嘏，踵武清英。玉堂崇構，蘭蕤/播馨。世載其德，高朗柔克⓯，忠誠禮讓，虛淡淵嘿。言斯可範，行斯可則，三傑之英，/萬夫之特。水行將謝，蝟毛大起。覇后扶持，羣方順紀。預勞櫛沐，參啚經始。揮翼/九霄，騁足千里。禁營五校，宿衛八屯。騎梟豹虎，士荘荆賁。仗設蘭錡，馬候期門。/督領斯寄，式遏攸存。坐而論道，比曜三台。洞啓黄閤，引辟英

才。朝弼羽翰，政侔鹽梅。方爲虚/老，飆掩夜臺。追榮備典，能旒鸞輅。騎吹悲翁，鐃歌芳樹。山飛暝雨⑯，隴浮朝露。死/如可贖，秦詩請賦⑰。/

（文物一九八三年第十期太原市北齊婁叡墓發掘簡報；墓誌彙編四四一頁）

注釋

❶叡：即「叡」字。婁叡是高歡妻神武皇后兄婁壯之子，鮮卑人。北齊書卷四八外戚傳：「婁叡，字佛仁，武明皇后兄子也。父壯。」而婁昭傳：「叡，字佛仁。父拔。」「壯」與「拔」形近，未知孰是。婁氏，本姓匹婁。魏書官氏志：「匹婁氏，後改爲婁氏。」北齊書婁昭傳婁叡「在任貪縱」，「聚斂無厭」，「專行非法」，「縱情財色」，爲時論所鄙。

❷狄那汗殊：本又作「狄那拝殊」，少數民族音譯，取字不同，音同即可。

❸武明皇太后：即齊神武帝高歡武明皇后。北齊書神武婁后傳：「神武明皇后婁氏，諱昭君。贈司徒內干之女也。」又卷一五婁昭傳：「代郡平城人也。武明皇太后之母弟也。」其爲代北人甚明。

❹大原王：謂婁內干，贈司徒。

❺南部尚書：謂婁壯。北齊書外戚傳婁叡：「父壯，魏南部尚書。」

❻緇：同「緇」。緇衮，猶緇衣，黑色帛製成的朝服。代指顯耀之官。詩經鄭風緇衣：「緇衣之宜兮，敝，予又改爲兮。」毛傳：「緇，黑色也，卿士聽朝之正服也。」

❼戢翼：收斂羽翼，停止飛翔，比喻積蓄力量，謙卑自處。南朝梁任昉宣德皇后令：「在昔晦明，隱鱗戢翼。」

❽弑：即「弒」字。永安三年，尔朱兆殺孝莊帝元子攸於晉陽三級佛寺。

❾白雀：白色的雀，古代以爲祥瑞。晉書樂志下：「白雀呈瑞，素羽明鮮。」

❿黄鳥之旗：赤色的軍旗，是以正伐逆的大旗。墨子非攻下：「天賜武王黄鳥之旗。」孫詒讓閒詁：「黄與朱色近，故赤旗謂之黄鳥之旗。大赤爲周正色之旗，流俗緣飾，遂以爲天賜之祥矣。」

⓫儍：即「復」字。下同。龕：通「戡」，平定。龕亂，平定禍亂。梁沈約昏主恣淫慝詩：「龕亂伐有罪，伐罪弔斯民。」高歡借平亂之機，擴展勢力，控制北魏朝政。

⓬槐鉉：謂三公九卿之位。

⓭民瘼：民生疾苦。北齊書外戚傳稱婁叡「侵削官私，專行非法，坐免官」。誌則褒之，顯是諛善諱惡。

⓮桀：通作「黎」。异：即「阜」，財物富足。

⓯明：即「明」字。高明，謂上天。語出尚書洪範：「沈潛剛克，高明柔克。」孔傳：「高明，謂天。言天爲剛德，亦有柔克，不干四時。喻臣當執剛以正君，君亦當執柔以納臣。」

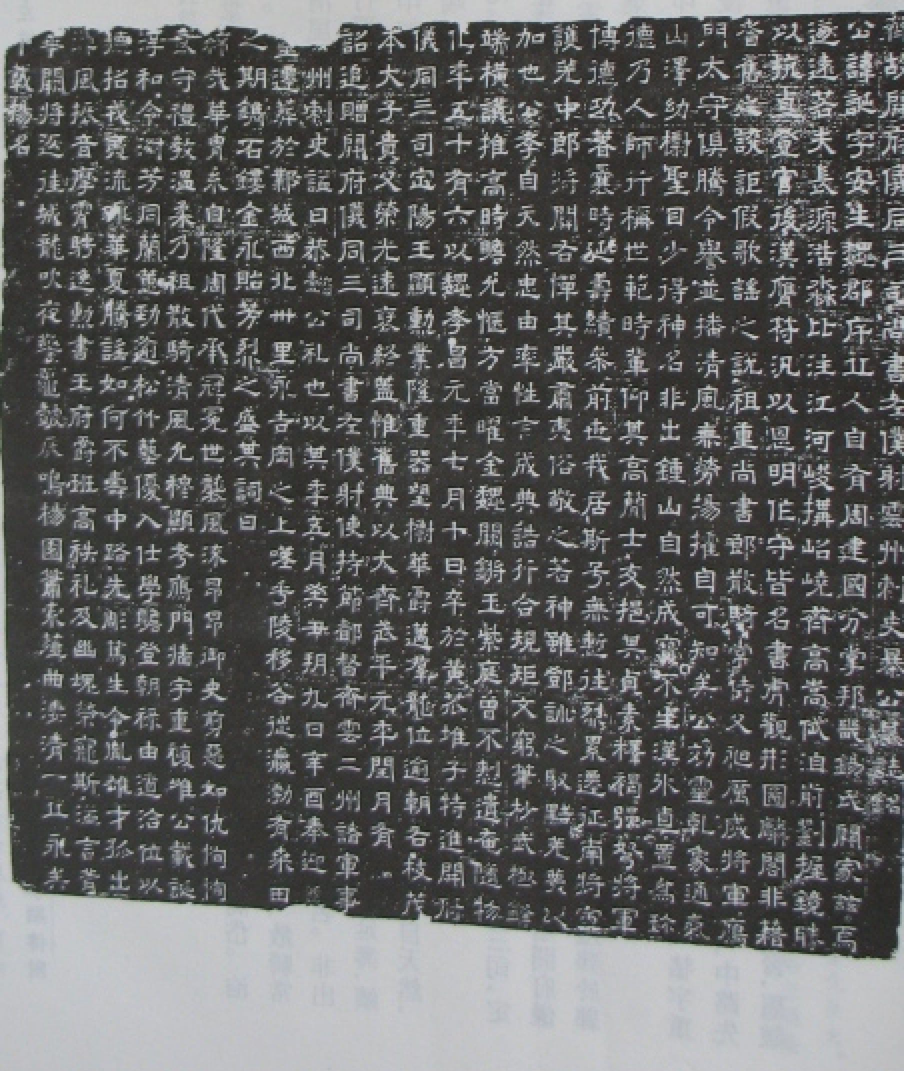
⓰暝：即「暝」字。昏暗，指晚上。

⓱秦詩：指詩經秦風黄鳥。詩哀傷三良不幸而枉死，因以爲良臣死亡的悼念。

一二五六　暴誕墓誌

北齊武平元年（公元五七〇年）五月九日





齊故開府儀同三司尚書左僕射雲州刺史暴公墓誌銘
公諱誕字安生魏郡斥丘人自有周建國分掌邦畿錫氏開家諱焉
邈遠若夫長源浩淼比注江河峻擢峭嶢齊高嵩岱迫前劉趙鏡映
以執直登官後漢虞詡況以恩明作守皆名書青觀形圖麟閣非籍
晉魏之設詎假歌謠之説祖重尚書郎散騎侍郎又祖歷威將軍廣(?)
明太守俱騰令譽並播清風奕葉揚摧自可知矣公孕靈氣(?)象通泉(?)
山澤幼樹聖日少得神名非出鍾山自然成寶不墜漢水自置(?)為珍
德乃人師行稱世範時輩仰其高簡士友挹其貞素釋褐驃騎將軍
博德致著爰時從壽績參前壘(?)我居斯兮無慙往烈累遷征南將軍
護羌中郎將開府僚其嚴肅夷俗敬之若神雖鄧訓之馭黠羌莫以
加也公孝自天然忠由率性言成典語行合規矩文窮筆妙武總鈐
韜橫議推高時譽允恒方當曜金魏闕鏘玉紫庭曾不慭遺奄隨物
化年五十有六以魏孝昌元年七月十日卒於黃蒸(?)堆子特進開府
儀同三司安陽王顯勳業隆重器望樹華爵邁鑾龍位逾朝右枝茂
本大子貴父榮光遠哀終寵惟舊典以大齊武平元年閏月有
詔追贈開府儀同三司尚書左僕射使持節都督齊雲二州諸軍事
雲州刺史謚曰恭懿公禮也以其年五月癸丑朔九日辛酉奉迎
遷葬於鄴城西北卅里永(?)吉岡之上嗟乎陵移谷徙瀛渤有桑田
之期鑄石鏤金永貽芳烈之盛其詞曰
猗歟華胄系自隆周代承冠冕世襲風流昂昂御史剪惡如仇恂恂
太守禮教溫柔乃祖散騎清風允穆顯考鴈門猶宇重鎮唯公載誕
淳和令河芳同蘭蕙勤道松竹藝優入仕學驂登朝祿由道洽位以
德招我寶流(?)華夏騰謠如何不壽中路先彫萬生全(?)胤雄才孫出
鳳振音摩霄騁逸勳書王府爵班高秩禮及幽壤榮寵斯溢言賁
泉關將返佳城龍吹夜擊龜鼓辰鳴楊(?)國蕭索隧曲淒清一丘永寄
藏(?)騰名

一九三〇年春於河北省磁縣西南田莊村東南一里許出土，同時出土石獸、石床數具。誌石歸磁縣金石保存所。誌高六六厘米，寬六八厘米，隸書，有縱橫界格。誌蓋陽文篆書，題「齊故左僕射暴公墓銘」。暴誕子暴顯佐高歡有軍功，天統時，封定陽王。北齊書暴顯傳附暴誕。

碑文

齊故開府儀同三司、尚書左僕射、雲州刺史、暴公墓誌銘❶。／

公諱誕，字安生，魏郡庈丘人❷。自有周建國，分掌邦畿，錫氏開家，茲焉/遂遠。若夫長源浩淼，比注江河，峻搆岧嶤，齊高嵩岱。洎前劉握鏡，勝/以抗直登官；後漢膺符，汎以恩明作守。皆名書虎觀❸，形圖麟閣❹，非藉/耆舊之談，詎假歌謡之說。祖重，尚書郎、散騎常侍。父昶，厲威將軍、鴈/門太守❺。俱騰令譽，並播清風。無勞揚搉❻，自可知矣。公効靈乹象，通氣/山澤，幼樹聖目，少得神名。非出鍾山，自然成寶；不生漢水，直置爲珍。/德乃人師，行稱世範。時輩仰其高簡，士友挹其貞素。釋褐强弩將軍，/博德功著，纕時延壽，績叅前古，我居斯号，無慚往烈。累遷征南將軍、/護羌中郎將。關右憚其嚴肅，夷俗敬之若神，雖鄧訓之馭黠羌，蔑以/加也。公孝自天然，忠由率性，言成典誥，行合規矩。文窮筆杪，武極鋒/端，橫議推高，時瞻允愜。

方當曜金魏闕，鏘玉紫庭，曾不憖遺❼，奄隨物/化。季五十有六，以魏孝昌元季，七月十日卒於黃蒁堆❽。子特進開府/儀同三司、定陽王顯，勳業隆重，器望樹華，爵邁羣能，位逾朝右，枝茂/本大，子貴父榮，光遠哀終，蓋惟舊典。以大齊武平元季閏月有/詔，追贈開府儀同三司、尚書左僕射、使持節、都督齊雲二州諸軍事、/雲州刺史，謚曰恭懿公，礼也。以其季五月癸丑朔，九日辛酉，奉迎奠/靈，遷葬於鄴城西北卌里，永吉岡之上❾。嗟乎，陵移谷徙，瀛渤有桒田/之期❿，鐫石鏤金，永貽芳烈之盛。其詞曰：／

綿哉華胄，系自隆周，代承冠冕，世襲風流。昂昂御史，剪惡如仇，恂恂/良守，禮教溫柔。乃祖散騎，清風允穆，顯考鴈門，犧宇重複⓫。唯公載誕，/淳和令淑，芳同蘭蕙，劲逾松竹。藝優入仕，學贍登朝。禄由道洽，位以/德招。戎夷流咏，華夏騰謠。如何不壽，中路先彫。篤生令胤，雄才孤出。/彈風振音，摩霄騁逸。勳書王府，爵班高袟⓬。礼及幽魂，榮寵斯溢。言背/華闕，將返佳城。能吹夜警，鼉皷辰鳴。楊園蕭索⓭，薤曲凄清⓮。一亡永矣，/千載揚名。／

（墓誌集釋圖三三六；北圖拓本匯編八冊四頁；墓誌彙編四四二頁）

注釋

❶ 北齊書暴顯傳：「父誕，魏恆州刺史，左衞將軍，樂安公。」誌爲贈官，因其子暴顯貴後所贈，故與史傳不合。

❷ 庈：山名。集韻諄韻：「庈，山名。爾雅：『東北之美者有庈山之文皮。』」今本爾雅釋地作「斥」。北齊書暴顯傳作「魏郡斥邱人也」。丘，即「丘」字。下同。

❸ 虎觀：即「白虎觀」，漢宮殿名，在未央宮中。東漢章帝曾在此殿召集群臣講議五經之異同。古人爲行文整齊，於人名、地名、物名等常有

詳參讀史方輿紀要四四。墓誌彙編標點爲「以魏孝昌元年七月十日卒於黃蒁堆子。特進開府儀同三司、定陽王顯」，以「子」上屬，以爲「黃蒁堆子」，誤。子，是指其子暴顯，下文「子貴父榮，光遠哀終」，說得很清楚。

❾ 永吉岡：地名，在今磁縣境，是鄴都的重要墳塋葬地。

❿ 瀛渤：瀛洲渤海，泛指大海。桒田：即「桑田」。此比喻世事變化巨大。……麻姑自說云：「接侍以來，已見東海三爲桑

❷ 庠：山名。集韻禡韻：「庠，山名。爾雅：「東北之美者有庠山之文皮。」」今本爾雅釋地作「斥」。北齊書暴顯傳作「魏郡斥邱人也」。㐀：即「丘」字。下同。

❸ 虎觀：即「白虎觀」，漢宮殿名，在未央宮中。東漢章帝曾在此殿召集群臣講議五經之異同。古人爲行文整齊，於人名、地名、物名等常有略語。

❹ 彤：即「形」字，形象。麟閣：「麒麟閣」的省略。

❺ 北齊書暴顯傳：「祖喟，魏琅邪太守，朔州刺史。」與誌異。

❻ 攉：同「推」，又作「榷」。揚推，評論，評說。

❼ 憖：「憗」的俗字。不憖遺，不願留下，對老臣死亡的悼念之詞。語見詩經小雅十月之交：「不憖遺一老，俾守我王。」

❽ 苽：同「瓜」。黃苽堆，在今山西省山陰縣境。水經注㶟水稱「黃苽阜」。詳參讀史方輿紀要四四。墓誌彙編標點爲「以魏孝昌元年七月十日卒於黃苽堆子。特進開府儀同三司、定陽王顯」，以「子」上屬，以爲「黃苽堆子」，誤。子，是指其子暴顯，下文「子貴父榮，光遠哀終」，說得很清楚。

❾ 永吉岡：地名，在今磁縣境，是鄴都的重要墳塋葬地。

❿ 瀛渤：瀛洲渤海，泛指大海。桑田：即「桑田」。此比喻世事變化巨大。語本晉葛洪神仙傳王遠：「麻姑自說云：「接侍以來，已見東海三爲桑田。」」

⓫ 牆：即「墻」字。墻宇，比喻品德，學識，才能。

⓬ 秩：通作「秩」。高秩，即高官。

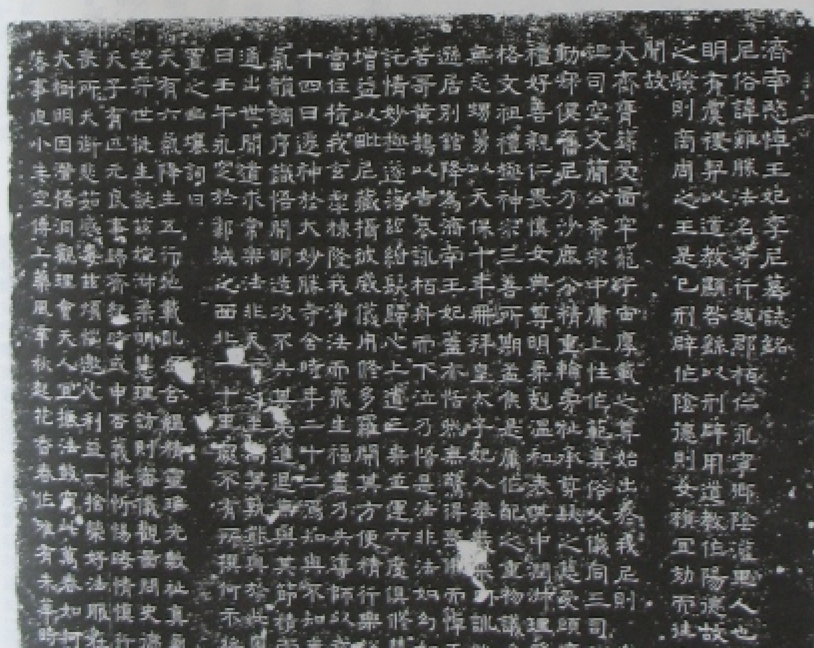
⓭ 簫索：通作「蕭索」。淒清冷落。

⓮ 薤曲：「薤露」之歌，古代的挽歌。

一二五七　高殷妃李難勝墓誌

北齊武平元年（公元五七〇年）五月三十日





一九四九年以後於河北省磁縣申莊鄉滏陽村附近出土，具體時間不詳。現藏磁縣文物保管所。誌、蓋高寬均七四點五厘米，均有縱橫界格。誌文隸書，誌蓋盝頂，陽文篆書，題「齊故濟南愍悼王妃李尼墓銘」。蓋頂四角各有一鐵環，已鏽蝕。

碑文

濟南愍悼王妃李尼墓誌銘。〈一〉

尼俗諱難勝，法名等行，趙郡柏仁永寧鄉陰灌里人也。昔賢哲並作，謨〈明有虞，稷契以道教顯，咎繇以刑辟用。道教作陽德，故男祉斯流。其迹〈之驗，則商周之王是已。刑辟作陰德，則女禎宜勃，而往志前紀，未之有〈聞。故〈大齊肅踐受命，牢寵宇宙。厚載之尊，始出於我。尼則威宗后之姪焉❶，〈祖司空文簡公希宗❷，中庸上性，作範真俗。父儀同三司祖勳，義氣德光，〈勳寂俱奮。

一九四九年以後於河北省磁縣申莊鄉滏陽村附近出土，具體時間不詳。現藏磁縣文物保管所。誌、蓋高寬均七四點五厘米，均有縱橫界格。誌文隸書，誌蓋盝頂，陽文篆書，題『齊故濟南愍悼王妃李尼墓銘』，蓋頂四角各有一鐵環，已鏽蝕。

碑文

濟南愍悼王妃李尼墓誌銘。／

尼俗諱難勝，法名等行，趙郡栢仁永寧鄉隂灌里人也。昔賢哲並作，謨／明有虞，禝契以道教顯，咎繇以刑辟用。道教作陽德，故男祉斯流。其迹／之驗，則商周之王是已。刑辟作隂德，則女禎宜効，而往志前紀，未之有／聞。故／大齊膺籙受啚，牢籠宇宙。厚載之尊，始出於我。尼則威宗后之姪焉❶。／祖司空文簡公斋宗❷，中庸上性，作範真俗。父儀同三司祖勳，義氣德光，／動寂俱奮。

尼乃沙鹿分精，重輪旁祉。承剪髮之慈，受顧復之訓。敦詩悅／禮，好善親仁。畏慎女典，尊明柔剋。溫和表其中潤，淑理發其外朗。及事／格文祖，禮極神宗，三善所期，孟侯是屬。作配之重❸，物議爲難。殺圭所臨，／無忘甥舅。以天保十年，冊拜皇太子妃。入奉嚴禁，內訓唯穆。至愍悼王／遜居別館❹，降爲濟南王妃。蓋亦恬然，無驚得喪。俄而悼王即世❺，宛頸爲／苦，哥黃鵠以告哀，詠栢舟而下泣。乃悟是法非法，如幻如夢，厭離纏染，／託情妙極。遂落茲紺髮，歸心上道。三乘並運，六度俱修，慧解日深，法性／增益。以毗尼藏，攝彼威儀，用修多羅，開其方便。精行樂說，衆所推重。

方／當住持我玄虛，棟隆我淨法，而衆生福盡，乃失導師。以武平元季五月／十四日，遷神於大妙勝寺舍，時年二十二焉❻。知與不知，無言而感。唯尼／氣韻調序，識悟開明，造次不失其夷，進退無與其節。積而不滯，緼更能／通。出世間道，求常樂法。非天下之至高，其孰能與於此？粵以其月三十／日壬午，永窆於鄴城之西北一十里處。不有所撰，何示將來？敬銘勝事，／置之幽壤。詞曰：／

天有六氣，降生五行；地載川岳，含緼精靈。瑤光敷祉，真氣効禎。時宗民／望，弈世挺生。誕滋婉淑，柔明慧理。訪則審儀，觀啚問史。德聲之茂，上聞／天子。有匹元良，事歸齊紀。時或申否，義兼忻惕。晦情慎行，莫覩其迹。奄／喪所天，銜悲茹慼。毒茲煩惱，邀心利益。一捨榮好，法服在身。勤爲善業，／大樹明因。潛悟洞觀，理會天人；宜振法鼓，窮此萬春。如何不弔，忽焉徂／落。事迫小生，空傳上藥。風辛秋起❼，花香春作。唯有朱華，時鳴白鶴。／

（新中國出土墓誌河北卷壹上冊圖二四頁）

注釋

❶『尼』，新中國出土墓誌釋文標點上屬，非。威宗：北齊文宣帝高洋，初廟號威宗，武平初改廟號顯祖。威宗后李氏，李希宗女，名祖娥。高洋

即位，策封爲皇后。後受武成帝逼害，出家爲尼。

❷ 帝，即「帝」字。李后之父李希宗死後，謚曰文簡。詳李希宗墓誌。

❸ 李難勝婚配北齊文宣帝長子高殷。高殷爲李祖娥皇后所生。天保元年立爲皇太子，時年六歲。天保十年文宣帝高洋崩，高殷即位，次年被廢殺，史稱廢帝。

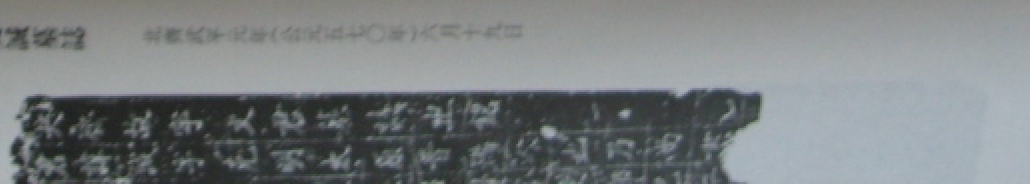
❹ 北齊書廢帝紀載，乾明元年（公元五六〇年）秋八月壬申，高殷被廢，降封濟南王。「以大丞相、常山王高演入纂大統。是日，王居別宮」。

❺ 皇建二年（公元五六一年）九月，高殷被殺於晉陽。年僅十七歲。大寧二年，葬於武寧之西北，謚閔悼王。參北齊書廢帝紀和北史齊紀中廢帝紀。

❻ 遷神，謂死。以妃武平元年死，時年二十二歲推之，廢帝死時，妃僅十二歲。

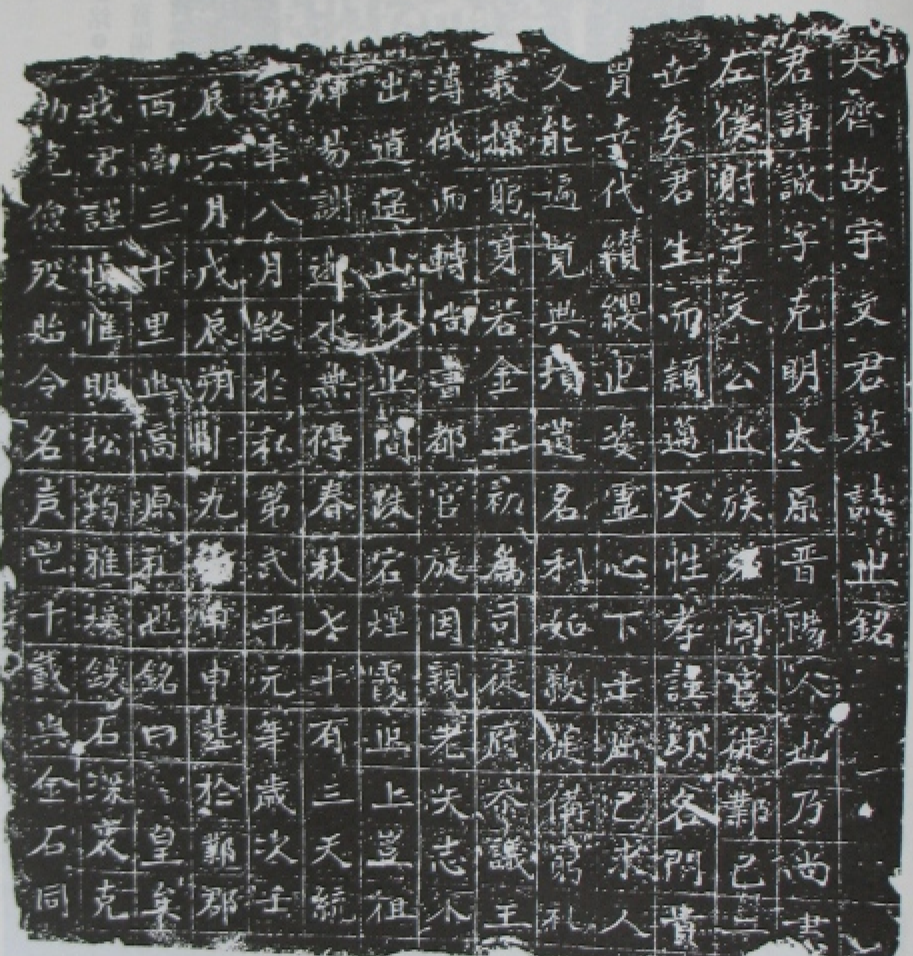
❼ 年，即「年」字。秋主肅殺，故稱「風年」。

一二五八 宇文誠墓誌 北齊武平元年（公元五七〇年）六月十九日



一二五八　宇文誠墓誌

北齊武平元年（公元五七〇年）六月十九日



河南省安陽縣出土，具體時間、地點不詳。吳興張鈞衡舊藏。拓片高、寬均三九厘米，正書，有縱横界格。誌蓋闕。

碑文

大齊故宇文君墓誌止銘❶。／

君諱誠，字克明，太原晋陽人也。乃尚書／左僕射宇文公止族弟，因官徙鄴，已二／吞矣。君生而頴邁❷，天性孝謹。以名門貴／胄，吞代纉纓止姿，霊心下士❸，屈己求人。／又能遍覽典墳，遺名利如蔽莛❹，備窮礼／義，操躬身若金玉。初爲司徒府叅議主／薄❺，俄而轉尚書都官。旋因親老，矢志不／出。逍遥山林止間，跌宕煙霞止上。豈徂／輝易謝❻，逝水無停，春秋七十有三，天統／五季八月，終於私第。武平元年，歲次壬／辰，六月戊辰朔，十九日甲申，塟於鄴郡／西南三十里止高原，礼也。銘曰：

皇矣／我君，謹慎惟明。松筠雅操，鉄石深衷❼。克／勤克儉，歿貽令名。声鬯千載❽，與金石同❾。／

（北圖拓本匯編八册五頁；墓誌彙編四四三頁）

注釋

❶ 宇文：本匈奴族，是匈奴南單于的後裔。魏書官氏志：『東方宇文、慕容氏，即宣帝時東部，（中部），此二部最爲強盛，别自有傳。』又宇文莫槐傳：『匈奴宇文莫槐，出於遼東塞外。其先南單于遠屬也，世爲東部大人。』止：『𡳿』的變形，後作『𡳿』，通作『之』。下同。

❷ 頴：即『穎』字。穎邁，天性穎悟而超邁卓越。

❸ 霊：『靈』的俗字。

❹ 蔽莛：破草鞋。比喻無用之物。蔽，通『弊』，破敗。

❺ 叅：『參』的俗字。

❻ 徂輝：猶『落日』。常比喻人生命的結束。

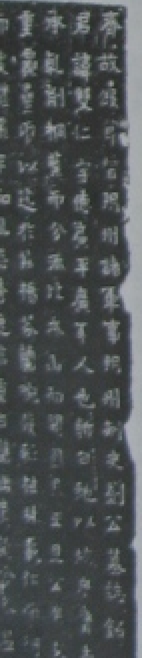
❼ 鉄：『鐵』的簡體字。『鐵』異體作『銕』，再換聲符，簡作『鉄』。

❽ 鬯：通『暢』，通暢，流傳。

❾ 銘辭押交韻，在六朝墓誌中稀見。

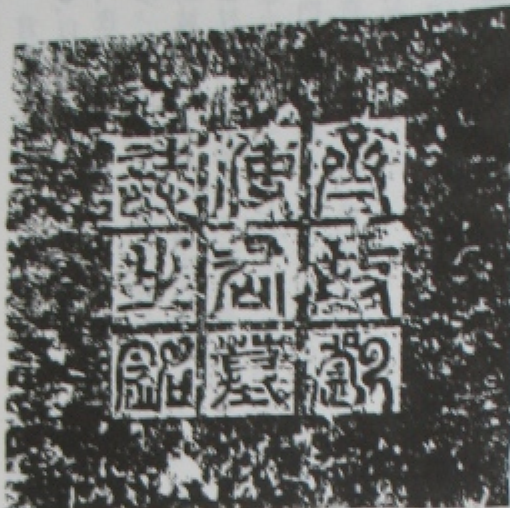
一二五九　劉雙仁墓誌

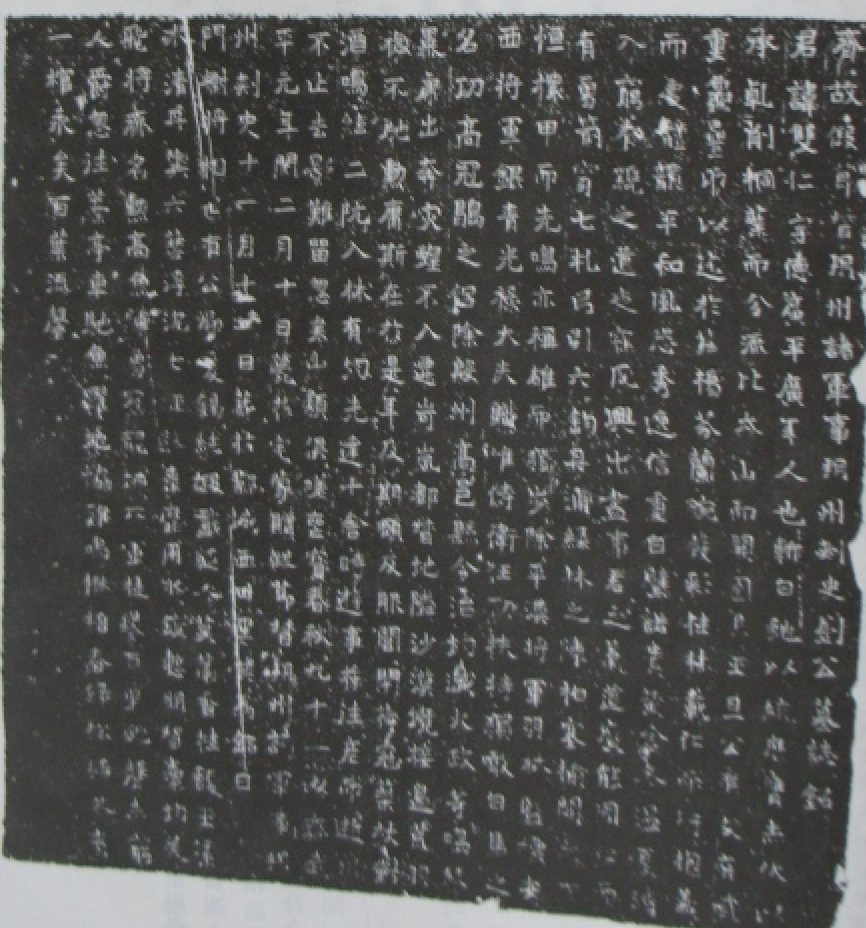
北齊武平元年（公元五七〇年）十一月十一日



一二五九　劉雙仁墓誌

北齊武平元年（公元五七〇年）十一月十一日





河南省安陽縣城西北洪河屯之北原出土，安陽古物保存所舊藏。拓片誌高五一厘米，寬五〇厘米，正書。誌蓋高、寬均四三厘米，陽文篆書，題「齊故劉使君墓誌之銘」。

碑　文

齊故假節、督朔州諸軍事、朔州刺史劉公墓誌銘。／

君諱雙仁，字德，廣平廣手人也❶。斬白虵以統曆，膺赤伏以／承乩❷。削桐葉而分流❸，比太山而開國。且王旦公有文有武，／重龜疊帀❹，以迄於茲。楊芬蘭畹，豉彩桂林。秉仁而行，抱義／而處。體韻平和，風恣秀逸❺。信重白璧，諾貴黃金。冬溫夏清，／入窮養親之道；夜寐夙興，出盡事君之義。道廣能周，仁而／有勇。箭穿七札，弓引六鈞。丹浦綠林之陳，柏塞榆關之下。／恒擐甲而先鳴，亦稱雄而獨步。除平漠將軍、羽林監，挨安／西將軍、銀青光祿大夫❻。鐵唯侍衛，任切扶持。獨嗽白馬之／名，功高冠鶡之侶。除殷州高邑縣令。治均滅火，政等鳴琴。／暴虎出奔，灾蝗不入。遷嵩嵐都督。地隣沙漠，境接邊荒。羽／檄不馳，動庸斯在。於是年及期頤❼，反服閭閈，荷冠藜杖，對／酒鳴絃❽。二阮入林，有均先達；十舍時遊，事符往彥。而逝川／不止，去影難留。忽矣山頹，俱嗟哲竇。春秋九十一，以齊武／平元年，閏二月十日薨於宅。蒙贈假節督朔州諸軍事，朔／州刺史。十一月十一日，葬於鄴城西廿里。其爲銘曰：／

門檞將相，世有公卿。爰錫純嘏，載誕人莫❾。蘭香桂馥，王潔／冰清❿。丹輿六蓺⓫，浮沉七經。弦韋靡用，水鏡惠明。智囊均美，／飛將齊名。勳高魚陣，勇冠能城。六軍挺譽，百里馳聲。未窮／人爵，忽往蒿亭⓬。車馳魚躍，地協雞鳴。楸梧春綠，松栝冬青。／一棺永矣，百葉流馨。／

（墓誌集釋圖三三七；北圖拓本匯編八冊七頁；墓誌彙編四四四頁）

注　釋

❶ 手：應是「平」的俗訛字。廣平郡有廣平縣。

❷ 統曆：謂建立帝業，統治天下。此句指劉邦斬蛇起義，建立漢王朝。參見史記高祖本紀。墓誌追劉邦爲遠祖。「伏以」之下，墓誌彙編脫「承乩。削桐葉而分流，比太山而開國。且王旦公有文有武」一段文字。赤伏：赤伏符，新莽末年，讖緯家所造符籙。稱劉秀上應天命，當繼漢統爲帝。參後漢書光武帝紀上。

❸ 史記晉世家：「成王與叔虞戲，削桐葉爲珪，以與叔虞，曰：『以此封若。』史佚因請擇日立叔虞。成王曰：『吾與之戲耳。』史佚曰：『天子無戲言，言則史書之，禮成之，樂歌之。』於是遂封叔虞於唐。」又左傳昭公二十九年：「有陶唐氏既衰，其後有劉累，學擾龍于豢龍氏，以事孔甲，能飲食之。夏后嘉之，賜氏曰御龍，以更豕韋之後。」又襄公二十四年：「（范）宣子曰：『昔匄之祖，自虞以上爲陶唐氏，在夏爲御龍氏，在商爲豕韋氏，在周爲唐杜氏，晉主夏盟，爲范氏。』」此劉氏族姓遠源之大概，誌華附之。

❹「帀」，墓誌彙編作「帀」，但「重龜疊帀」不可解。應是「印」字。龜紐印章，指代官吏。重龜疊印，謂歷代爲官。

❺ 恣：通「姿」。風姿，風韻，姿態。

❻ 挨：即「换」字，平級轉官爲挨。

❼ 期頤：一百歲。百歲之人，須待人頤養，故稱。語出禮記曲禮上：「百年曰期頤。」孫希旦集解：「百年者，飲食、居處、動作，無所不待於養。」

❽ 冠：通常作「冠」。

❾ 莫：當作「英」，原刻訛誤。文中「卿」、「英」、「清」、「經」、「明」、「名」、「城」、「聲」、「亭」、「鳴」、「青」、「馨」協韻，如作「莫」，義既不可通，韻也不協。英，六朝常作「英」，形近訛爲「莫」。

❿ 此二句比喻人的品格高潔。馥：「馥」的俗訛字。王：「玉」的古字。

⓫ 丹：應作「舟」，原刻字誤。六朝碑刻「丹」、「舟」因字形相似而相混。蓺：同「藝」。

⓬ 蒿亭：謂墳墓。以墓地蒿草叢生，故稱。

上應天命，當繼漢統爲帝。參後漢書光武帝紀上。

❸ 史記晉世家：「成王與叔虞戲，削桐葉爲珪，以與叔虞，曰：「以此封

商爲豕韋氏，在周爲唐杜氏，晉主夏盟，爲范氏。」」此劉氏族姓遠源之大概，誌攀附之。

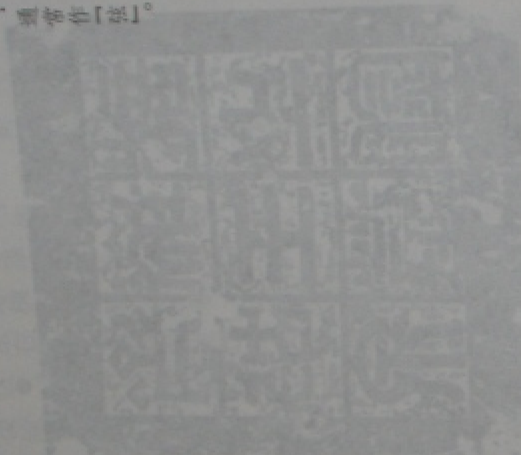
❹「帀」，墓誌彙編作「帀」，但「重龜疊帀」不可解。應是「印」字。龜紐印章，指代官吏。重龜疊印，謂歷代爲官。

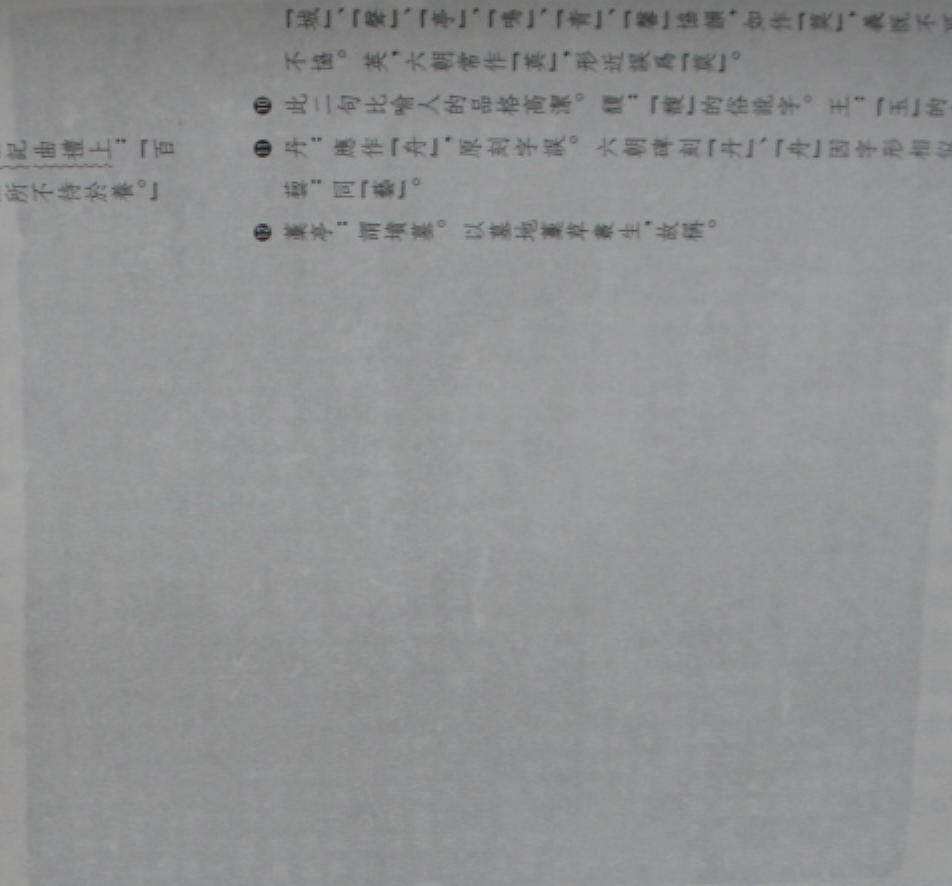
❺ 恣：通「姿」。風姿，風韻，姿態。

❻ 換：即「換」字，平級轉官爲換。

❼ 期頤：一百歲。百歲之人，須待人頤養，故稱。語出禮記曲禮上：「百年曰期頤。」孫希旦集解：「百年者，飲食、居處、動作，無所不待於養。」

❽ 絃：通常作「弦」。





❾ 莫：當作「英」，原刻訛誤。文中「卿」、「英」、「清」、「經」、「明」、「名」、「城」、「聲」、「亭」、「鳴」、「青」、「馨」協韻，如作「莫」，義既不可通，韻也不協。英，六朝常作「英」，形近誤爲「莫」。

❿ 此二句比喻人的品格高潔。馥：「馥」的俗訛字。王：「玉」的古字。

⓫ 丹：應作「舟」，原刻字誤。六朝碑刻「丹」、「舟」因字形相似而相混。

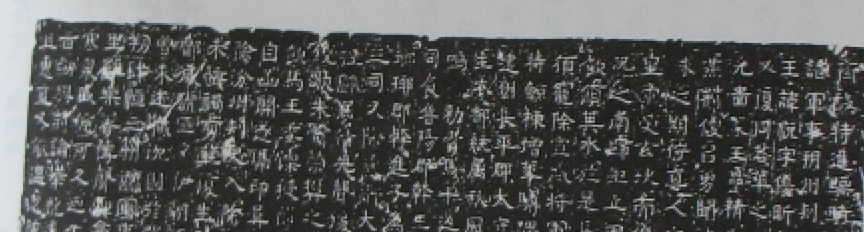
藝：同「藝」。

⓬ 薰亭：謂墳墓。以墓地薰草叢生，故稱。

一二六〇　劉悅墓誌

北齊武平元年（公元五七〇年）十一月十二日





一九三三年於河南省安陽縣豐樂鎮出土。安陽古物保存所舊藏。拓片誌高七八厘米，寬七六厘米，隸書，時雜篆筆，有縱橫界格。誌蓋高五一厘米，寬四六厘米，陽文篆書，題「齊故泉城王墓誌之銘」。

碑文

齊故特進、驃騎大將軍、開府儀同三司、廣州刺史、濟陰郡開國公，贈朔肆恒三州〔諸軍事、朔州刺史……

墓誌。〔

一九三三年於河南省安陽縣豐樂鎮出土。安陽古物保存所舊藏。拓片誌高七八厘米，寬七六厘米，隸書，時雜篆筆，有縱橫界格。誌蓋高五一厘米，寬四六厘米，陽文篆書，題「齊故泉城王墓誌之銘」。

碑文

齊故特進、驃騎大將軍、開府儀同三司、廣州刺史、濟陰郡開國公、贈朔肆恒三州/諸軍事、朔州刺史、尚書右僕射、泉城王劉王墓誌。/

王諱悅，字優昕，太安郡狄邪人也。豢夔能於遂古(1)，羈秦鹿於前朝(2)。靈眖寇犧(3)，公侯/必復。同若華之四照(4)，辟清瀛之九起(5)。祖折，領民酋長。父跋，司農卿。並道播笙鏞，迹/光筍簴。王昂精生德(6)，嶽神蕴祉，珠廷上表，岐字外通。及鞭馬而出幽井，束脥而道/燕薊，便呂勇聞諸將，氣蓋雄兒。暨書劍縱横，出處淵嘿，耕道獨德(7)，路義宅仁，侯草/昧之期，佇真人之運。

而魏氏出季，王室始騷，玉弩上驚，金虎下噬。高祖神武/皇帝，受玄玦而攘夷，覩白雀而興霸，龔行九伐，將清四海。王比鄧禹之北渡，婚耿/況之南歸(8)。亟立田疇之功，非止陶狐出力。以王爲親信，兼掌機密。至如寇迫韓陵(9)，/飲傾其水，於是長轂雷動，高牙星接。王顯應龍之跡，窮騅馬之奔，一戎大定，七校/頒寵(10)。除宣威將軍、領民副都督，復拜前將軍、太中大夫、正都督。寄以宣撫，復任扶/持。鯨棟增華，驊隅更肅。乃封万年縣開國子，食邑二百户。誓應金阪(11)，贊陳殺壁(12)。除/建州長平郡太守。位屬麗侯，治高循吏。召王爲左右大都督，尋除涇州刺史，入爲/主衣都統。屬秋風揭塵，氣聚群畜，遂乃雲車北上，神荼司事。王受言入幙(13)，被羽先/鳴。勅賚馬十迄(14)，金銀千兩，繡數千段，給蔭丁一百五十户(15)，除武衛將軍、儀同三/司，食魯陽郡幹。王出衛三層，入宿九户，負扆嘉節，珥鶡悚威(16)。而復除上儀同三師(17)，食/瑯琊郡幹，進子爲伯，增邑一百户，除雲州刺史。朱駿數舞，斑徐乞振(18)。入爲假儀同/三司，又除武衛大將軍。而宗子離心，金甌兆釁，國動漁陽出騎，府出袞遼之師。王/控鈐屈指，先聲後實，事平之後，加開府儀同三司。鈐閤旦啓，宦騎朝趨，茄吟繁昭，/鐃歌朱鷺，榮業之盛，此爲斯允。及青羌赤狄(19)，同惡相求，入晉地而射鵰，度涑川而/飲馬。王委深授節，頤重分麾，殪兇徒林(20)，榮勳盟府(21)，拜新豊縣侯，除驃騎大將軍。迄/自函開，遂淨邙昇(22)。王爲行出討，鷹揚會戰，丹浦已平，赤泉逾賞，拜臨戎縣開國公，/除汾州刺史，入除左衛大將軍，食博陵郡幹，除太常卿。在戎與祀(23)，兼而有焉。而天/未悔禍，剪圭復生，斜律咸陽王出當蔽國，受命遠指(24)。與王垂耳對談，運籌協拜，秏/鄣滅號(25)，匪夕伊朝(26)。振旅之後，拜濟陰郡開國公，遷中護軍，尋加特進，除廣州刺史。/

曾未逑職，沉固診留(27)。武平元年，七月中寢疾，十五日薨於家，春秋五十三。詔贈/朔肆恒三州諸軍事、朔州刺史、尚書右僕射。其年十一月十二日，窆於鄴城西十/里。雖榮著傳聲，雲臺書象，然襄王之墳(28)，空藏玉曆，東平之墓，止記銅宮，豈似潤石/寒泉，盛德可久。迺作銘曰：

珠明南海，玉潤西岷，猶彼上將，出自高門。書合孫/旨㉑，劍與荊論，攀龍追躍，附鳳遐翻。勳庸並懋，器服兼尊，綏金鴻管㉒，寅徂乘軒。咸而/且惠，直又能溫。忽隨辰尾，遠下山原㉓。徒留王爵，空奄稠闥㉔。儀形雖住㉕，風烈如存。／

（墓誌集釋圖五九七，北圖拓本匯編八冊一〇頁，墓誌彙編四四五頁）

注　釋

❶ 述，通「遂」。遂古，猶遠古。劉累豢龍事，見左傳，累爲劉姓之始祖。劉悅本鮮卑人，魏書官氏志：「獨孤氏，後改姓爲劉氏。」誌文冒姓，攀附顯宗而已。

❷ 羈秦鹿：謂漢高祖劉邦滅掉秦國，奪得天下。

❸ 寔，同「寔」，通作「實」。

❹ 若華：古代神話中的若木之花。楚辭天問：「羲和之未揚，若華何光？」王逸注：「言日未揚出之時，若木何能有明赤之光華乎？」

❺ 韓，同「讐」。「韓」，墓誌彙編作「起」，可從。

❻ 昂，似通「仰」，上承。

❼ 枿，同「枿」。獨，同「獨」。文中以枿櫱比喻道德培養。

❽ 媾，通「構」。構合，勾同。

❾ 寂，「寂」的俗字。陵，即「陵」字，字又作「陵」。混二者而爲「陵」。下同。

❿ 「孩」，墓誌彙編作「孩」，誤。孩孩，孩賜獎賞。

⓫ 金版，本作「金板」，又作「金版」，本天子祭告上帝鐫刻告詞的金屬版。周禮秋官職金：「旅于上帝，則共其金版。」鄭玄注：「鉼金謂之版。」後用以銘記大事，使不朽便於鎸。誌中用後者之義。

⓬ 「贊」，墓誌彙編作「贊」，非。贊，本是古代諸文武官所持的禮物。作動詞，有執、持之義。穀璧，六瑞之一。古代天子諸侯所執之玉，因玉上以穀爲飾而得名。周禮春官大宗伯：「以玉作六瑞，以等邦國。王執鎮圭，公執桓圭，侯執信圭，伯執躬圭，子執穀璧，男執蒲璧。」鄭玄注：「穀，所以養人。」……以蒲爲瑑飾，璧皆徑五寸。」

⓭ 鯨，同「慕」，構件位移而成異體。

⓮ 紂，同「敕」，詔命。黄，「黄」的變體，賜予之義。迡，即「迟」字。

⓯ 塢丁，封建官僚豪族控制的丁口。如奴客、僮客、佃客之類，人身依附於官僚、豪族。

⓰ 「俠」，墓誌彙編作「俠」，誤。俠威，威武，威嚴。耳驕，驕，強韌。古代天子近衛武臣，在冠左右插貂尾，以示英武。

⓱ 三趾，本作「三司」。「趾」與「司」通。

⓲ 蛛，同「蛛」。「弦」，墓誌彙編作「弦」，恐非。疑是「弦」字。下文「沉冥紗窗」，字形略近，既然是「弦」字。

⓳ 熒，即「狄」。青羌，赤狄爲西北方少數民族。

⓴ 光，「光」的俗字。

㉑ 笑，同「笑」。

㉒ 函，即「函」的變形。拂，即「拂」字，先陵之義。算，即「算」字。

㉓ 戎，指戰爭。祀，指祭祀典禮，是古代兩件大事之一。左傳成公十三年：「國之大事，在祀與戎。祀有執膰，戎有受脤。」

㉔ 詐，即「斜」字。斜律咸陽王，謂斜律光，斜律金之子，「襲爵咸陽王」。天統、武平年間，北周興盛，斜律光出兵征周等，所謂「出當敵國」也。參北齊書斜律光傳。墓誌彙編標點爲「斜律咸陽王，出當敵國，受命連出」。以「王」下屬，誤。

㉕ 充，即「先」字，見先，熱乎。

㉖「夕」，墓誌彙編作「匪」，「匪匪伊朝」，不可通，誤。

㉗ 固：通「痼」，沉痼，積久難治的病。殄：當是「弥」字。弥留，久病不愈。尚書顧命：「病日臻，既彌留，恐不獲誓言嗣茲。」蔡沈集傳：「病日至，既彌甚而留連。」墓誌彙編作「殄」，但「殄留」不辭，誤。

㉘ 晉太康二年，汲郡人不準盜發戰國魏襄王墓，得竹書數十車。內有紀年等簡策書籍七十五篇。

㉙ 孫旨：指兵書孫子兵法的旨意。

㉚「摐」，墓誌彙編作「摋」，非。摐，義爲撞擊。廣雅釋言：「摐，撞也。」文選司馬相如子虛賦：「摐金鼓，吹鳴籟。」李善注引韋昭：「摐，擊也。」摐金，敲擊金鐘。」沸：假借爲「拂」。拂管，吹奏樂管。

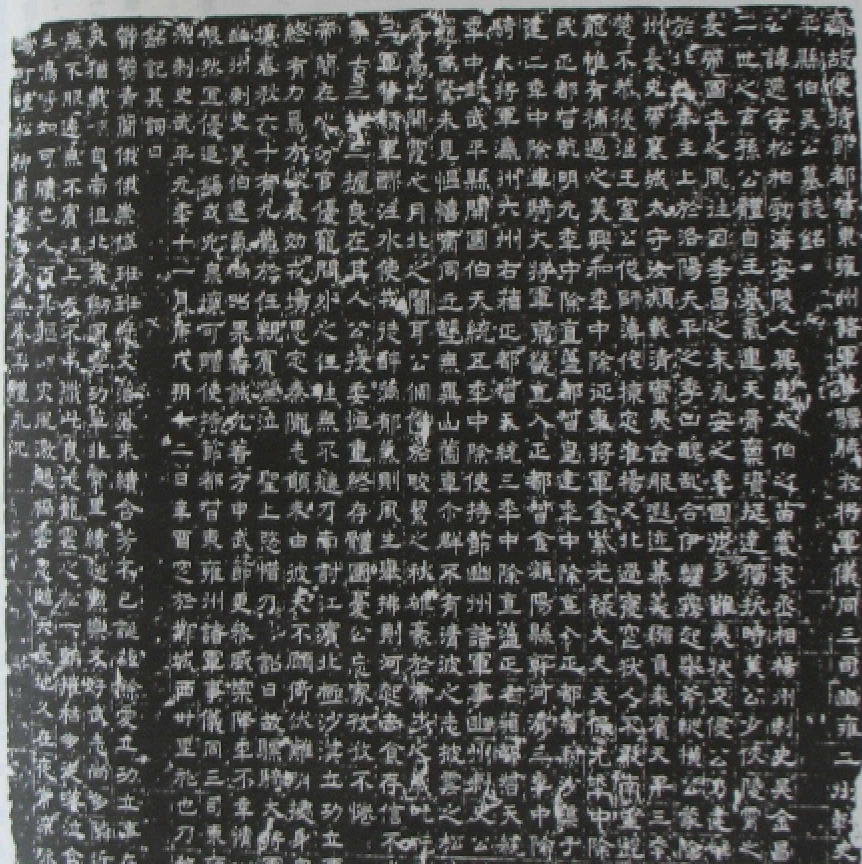
㉛「原」，墓誌彙編作「泉」，誤。

㉜「空」，墓誌彙編釋作「室」，誤。文中「空」與「徒」上下對舉，意義甚暢。

㉝ 住：當作「往」，六朝碑刻常混。

一二六一　吳遷墓誌

北齊武平元年（公元五七〇年）十一月十二日



石藏於首都博物館，出土時間、地點不詳。拓片高、寬均六二厘米，隸書，有縱橫界格。誌蓋闕。

碑文

齊故使持節、都督東雍州諸軍事、驃騎大將軍、儀同三司、幽雍二州刺史、武/平縣伯吳公墓誌銘。/

公諱遷，字松柏，勃海安陵人，其先太伯之苗裔❶，宋丞相楊州刺史吳金昌十/二世之玄孫。公體自王基，氣連天骨❷，甯含挺達，獨扶時英❸。公少伏陵霄之氣❹，/長帶國士之風❺。往因孝昌之末，永安之季，國涉多難，夷狄交侵❻。公乃建雄聲/於北土，奉主上於洛陽。天平之季，凶飆乱合，伊孁霧起❼，奉斧蝦橫。公蒙除廣/州長史，帶襄城太守。汝潁載清，蠻夷僉服，遐迩慕義❽，繈負來賓。天平三季，

石藏於首都博物館，出土時間、地點不詳。拓片高、寬均六二厘米，隸書，有縱橫界格。誌蓋闕。

碑文

齊故使持節、都督東雍州諸軍事、驃騎大將軍、儀同三司、豳雍二州刺史、武／平縣伯吳公墓誌銘。／

公諱遷，字松柏，勃海安陵人，其先太伯之苗裦[1]，宋丞相楊州刺史吳金昌十／二世之玄孫。公體自王基，氣連天骨[2]，稟資挺達，獨扶時英[3]。公少伕陵霄之氣[4]，／長帶國士之風[5]。往因孝昌之末，永安之季，國涉多難，夷狄交侵[6]。公乃建雄聲／於北土，奉主上於洛陽。天平之季，凶醜乱合，伊纏霧起[7]，舉斧縱橫。公蒙除廣／州長史，帶襄城太守。汝潁載清，蠻夷僉服，遐迹慕義[8]，繦負來賓。天平三季，吳／楚不恭，侵淫王室。公從師薄伐，掠定淮楊，又北過寢空，狄人不敢南望。遊入／能帷，有補過之美。興和季中，除征東將軍、金紫光祿大夫。天保元季中，除領／民正都督。乾明元季中，除直盪都督。皇建季中，除直入正都督，封沙渠子。皇／建二季中，除車騎大將軍、京畿直入正都督，食潁陽縣幹。河清三季中[9]，除驃／騎大將軍、瀛州六州右箱正都督。天統三季中，除直盪正右箱都督。天統四／季中，封武平縣開國伯。天統五季中，除使持節、豳州諸軍事、豳州刺史，公榮／寵百驚，未見慍愘，嘯同丘巠[10]，無異山菌。卓尒群不[11]，有清波之志。披雲之松，非／爲高也；開霞之月，北之闇耳。公倜儻於皎絜之秋，雄豪於庯步之歲。叱吒則／三軍稽顙[12]，罩醪注水，使戎徒醉滿。郁氣則風生，舉拂則河起。去食存信，不必／專古，三吐三握，良在其人。公授委恒重，終存體國，憂公忘家，孜孜不惓。／帝繭在心，分官優寵，問外之任，往無不捷。乃南討江濵，北極沙漠，立功立事，／終有力焉。

方欲展効戎場，思定秦隴，志傾未由，彼天不顧，倚伏難明[13]，攎身泉／壤[14]。春秋六十有九，薨於任。親賓灑泣，聖上悲惜。乃詔曰：故驃騎大將軍、／豳州刺史吳伯遷，氣尚昭果，幹誠允著，方申武節，更喙威禦。降季不幸，情以／恨然，宜優追錫，戓兇泉壤[15]。可贈使持節、都督東雍州諸軍事、儀同三司、東雍／州刺史。武平元季，十一月庚戊翔[16]，十二日辛酉，窆於鄴城西世里，礼也。乃作／銘記。其詞曰：／

欝欝青蘭，俄俄崇岱，班班綠文，落落朱纉。含芳不已，誕茲餘愛，立功立事，在／口猶載[17]。其一。自南徂北，案劍風雲，功革非常，里績超勳。染文好武，志尚多隣[18]。近／無不服，遠無不賓。其二。上天不弔，攙此良徒[19]。籠雲之松，一朝摧枯。多從嗟泣[20]，含／生嗚呼，如可贖也，人百其軀。其三。灾風激飆，禍雲忽臨。天長地久，在夜常深。狐／堨町疃[21]，松柳蕭森。白骨無養，玉體永沉。／

（北圖拓本匯編八冊九頁；墓誌彙編四四七頁）

注釋

[1] 太伯：周太王之長子，太王欲立季歷，太伯奔荊蠻以避讓，自號句吳，立爲吳太伯，是吳姓始祖。參史記吳太伯世家。裦：同『裔』。

❷ 天骨：天庭奇骨，是傑出人物之相。

❸ 扷：即「拔」字。英：應是「英」的形訛字。墓誌彙編謂「據文義，疑是「英」字之誤」，是也。又說「或爲「漢」字省寫」，則不可取。時英，當世的傑出人物。若作「時漢」則不辭。

❹ 伕：即「佚」字，通「扶」，持有。

❺ 土：「士」字之誤刻。

❻ 狀：當作「狱」，即「狄」字。

❼ 伊纏：伊水、纏水，代指洛陽。天平元年，宇文黑獺擁南陽王元寶炬爲帝，是爲西魏。從此北魏分裂，東、西魏戰爭不斷，西魏軍數犯洛陽。

❽ 頹：「頽」的加形專用字。頹，訛變爲「頱」，形符不顯義，於是加「氵」以示義。迹：當作「迹」，原刻形近而訛。遐迹，遠近，遐迹慕義，謂遠近之人欽慕其德義，故下文接「饑負来賔」。而「遐迹」義爲前賢的蹤迹，前人的業績，與誌文不合。

❾ 「三」，墓誌彙編作「二」，非。

❿ 㙇：即「壑」字。丘壑，山陵溪谷。吟嘯丘壑，表示不專督利祿。「丘」字基本可辨，墓誌彙編釋爲「近」，誤。

⓫ 「卓尒群不」，當作「卓尒不群」，原刻誤倒。

⓬ 「稯」，墓誌彙編作「桑」，誤。稽顙，一種極度虔敬的跪拜禮，爲古之常語。

⓭ 倚伏：禍福的替代語。典出老子五八：「禍兮福之所倚，福兮禍之所伏。」

⓮ 「擭」，本同「據」，恐原刻有誤。墓誌彙編以爲「據文義疑爲「處」誤字」。或然。

⓯ 戎：同「式」。兕：當作「光」。原石形近誤刻。

⓰ 戊：應作「戌」。干支無「庚戊」，原刻形近而誤。

⓱ 「在」下一字的上部不清，墓誌彙編作「矢」，備參。

⓲ 多：即「朋」，墓誌彙編作「多」，誤。朋鄰，猶親朋鄰里。

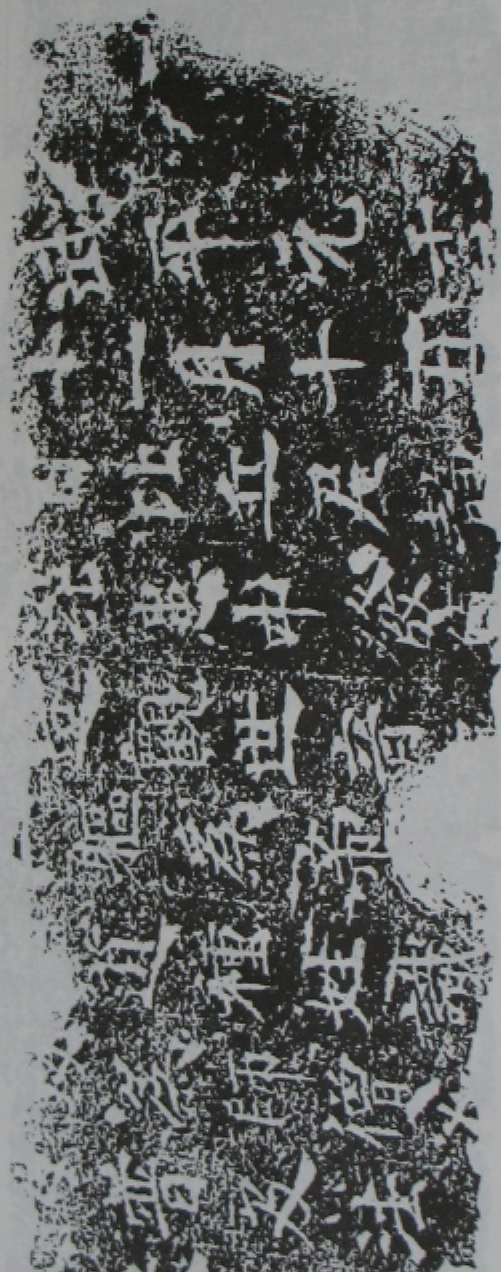
⓳ 撖：同「殲」，滅也。

⓴ 「朋從」，墓誌彙編作「多從」，義無所取，誤「朋」爲「多」。朋從，猶「朋輩」。晉張華上巳篇：「朋從自遠至，童冠八九人。」

㉑ 町疃：閑荒之地。這裏指墓地。語出詩經豳風東山：「町疃鹿場，熠燿宵行。」毛傳：「町疃，鹿跡也。」朱熹集傳：「町疃，捨棄旁隙地也。無人焉，故鹿以爲場也。」

一二六二　靜深造像記

北齊武平元年（公元五七〇年）十一月十五日



石刻在山東省益都縣。拓片高一三厘米，寬三八厘米，有綫界格，正書。

碑文

武平元年，/十一月十五/日，比丘尼靜/深忠中發傾，/造觀世音[像]/一軀❶，爲帝□、/□道，種姓，識❷，/[復]爲師僧父/母❸，普及法/界衆生，咸/[同]斯傾❹。/

（北圖拓本匯編八冊一四頁，八瓊室卷二二）

注釋

❶「像」字泐，八瓊室闕，但微存其右半殘痕。

❷「帝」下所泐二字，八瓊室闕，似「主佛」。種姓，種族姓氏，謂世俗之人。「識」上應有「知」字，原刻脫。

❸「爲」上一字八瓊室闕，其上部泐，下部尚存，輪廓應是「復」字。

❹「同」字泐，八瓊室闕，但尚可見右下角殘畫。

一二六三　舜禪師造像記　北齊武平元年（公元五七〇年）十一月



一二六三　舜禪師造像記

北齊武平元年（公元五七〇年）十一月



造像石出土時間、地點不詳。拓片高三四厘米，寬一〇三厘米，隸書，而已具楷法。

碑文

邑主禪師舜，象主劉□□。/

夫開闢萬象，仰出誰得。[期]□/□状，北庶俯之，孰測其際。唯大/□靈尊，威神无量。能括空有，獨/□環中❶。演三乘於苦海，爲衆生/□棂棟。陦六道出去來，示北首/□雙林。其有舜禪師者，閑居昧/□❷，捨苦樂於一心；像彼无罕❸，恒/□便吕開導。欲使未曾有法，給/□荼心。无緣之慈，有其鄙意。復/有□□安、劉專釗、嬌常、[劉]獻伯、/□□□、劉黑荨，性與天道，宣置/□□，□□不改其容。榮辱何關/在□，□□[礕]出□□❹，慨羅[頂]之/見□□□□日□□□，痛金棺於/□□□□宗門□百餘人，共興/□□之心，俱□□大出祭，欲令/□露久光，金河□盡❺。法幢更暉❻，/□炬復照。即敬造□□阿弥陁/像❼，并觀音大勢❽。白□九轉，與五/山如爭隆；青□分明，共□海如/詣朗❾。一一相好，不得兼□以觀/之，頌德弗閑，豈復更□於餘偈。/□知巍巍難量，□□□之對川。/長唐□曷，靚若□日，□現華池。/昔不傾不動，由之木如往生，不/穢不濁，国聚沙出微某❿。況功同/□石，神等育王。豈使催時之歟，/□馳如往返；滅□出禽，空驛於/□來。乃爲頌曰：

二儀覆載，/万品有緣。受[某]各異，感果相牢⓫。/□龍弃世，英□比遍。刻作能仁，/□□殊妍。晒若晝□，猶月昇天。/□□□功，沾及无邊。四恩九居，/□□□田。慈□三會，上首俱前。/[刊]之□石，□□斯年。/

大齊武[平元]季，歲在攝提⓬，星/□□□，月□黃鍾經始⓭，故記出。/，

大化主劉□□。/

（北圖拓本匯編八冊一五頁）

注釋

❶ 環，通「寰」。寰中，天地之中。

❷ 閑，本作「閒」，借「閑」爲「閒」後，「閑」成爲閑暇義的專字。

❸ 罕，疑是「罔」的變體，待攷。

❹ 「之」上一字，上半「嶽」清晰，下半泐，當是「嶨」字，通作「嶽」。

❺ 金河，金沙河，在古印度拘耶尼洲，梵名安婆耶。《涅槃經》十：「於是三千大千世界，有洲名拘耶尼，其洲有河，端直不曲，名安婆耶，猶如直繩，入於西海。」

❻ 法幢，寫有佛經的長筒形綢傘或刻有佛經、佛像的石柱。

❼ 弥，即「彌」字。陁，又作「陀」，通作「陀」。阿彌陀，即阿彌陀佛。西方極樂世界的教主。阿彌陀，意譯爲無量，又譯作無量壽佛或無量光佛。

❽ 勢，「勢」的俗字。「大勢」，又作「大士」。觀音大勢，又稱「觀世音大勢至」。

❺ 金河：金沙河，在古印度拘耶尼洲，梵名娑婆耶。涅槃經十：「於是三千大千世界，有洲名拘耶尼，其洲有河，端直不曲，名娑婆耶，猶如直繩

❽ 勢：「勢」的俗字。「大勢」又作「大士」。觀音大勢，又稱「觀世音大勢至」。

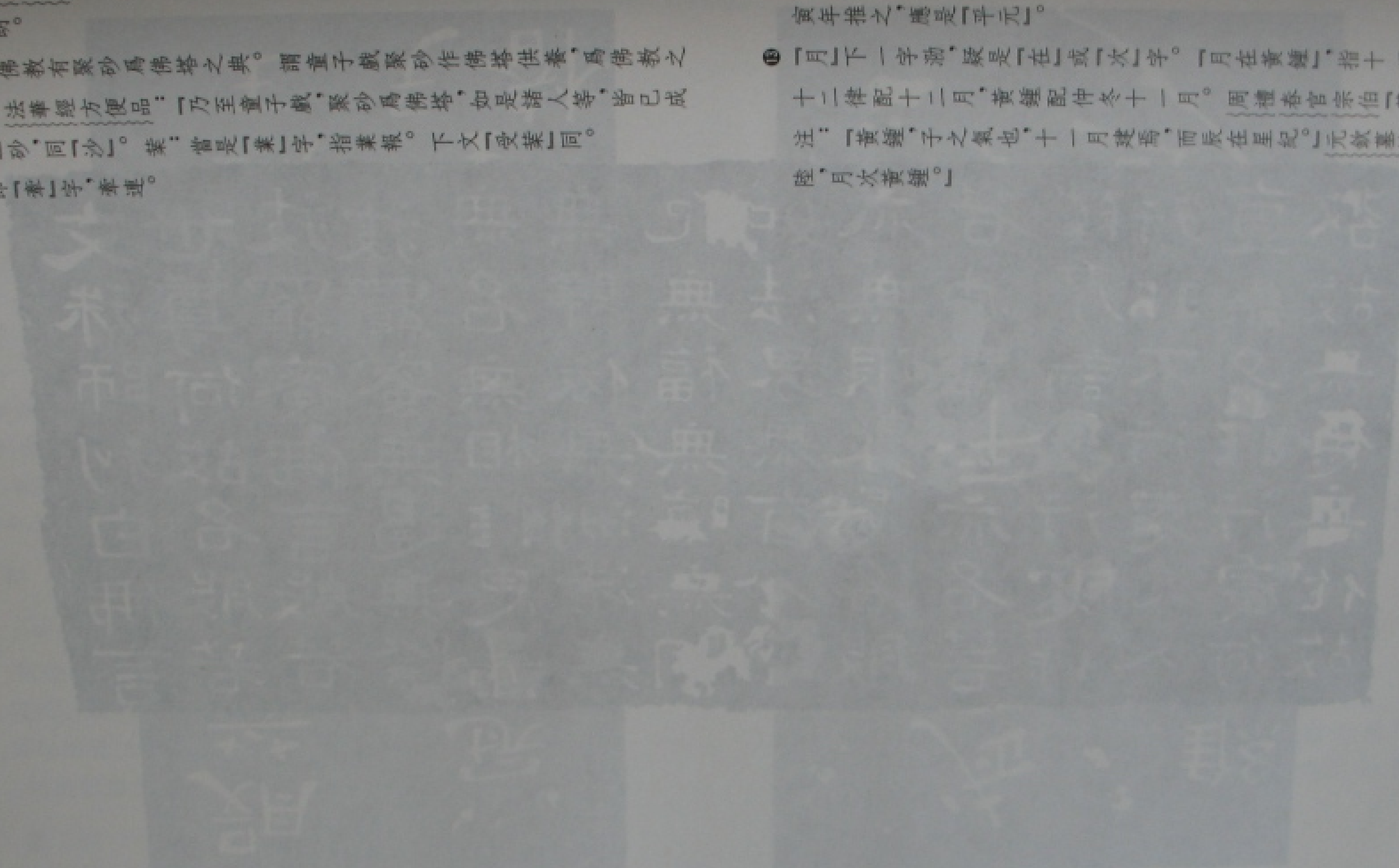
❾ 詰：說文言部訓「競言」，即爭論。此處疑是「喆」的訛刻，即「哲」字，喆朗，明朗。

❿ 聚沙：佛教有聚砂爲佛塔之典。謂童子戲聚砂作佛塔供養，爲佛教之結緣。法華經方便品：「乃至童子戲，聚砂爲佛塔，如是諸人等，皆已成佛道。」砂，同「沙」。茉：當是「業」字，指業報。下文「受茉」同。

⓫ 牽：即「牽」字，牽連。

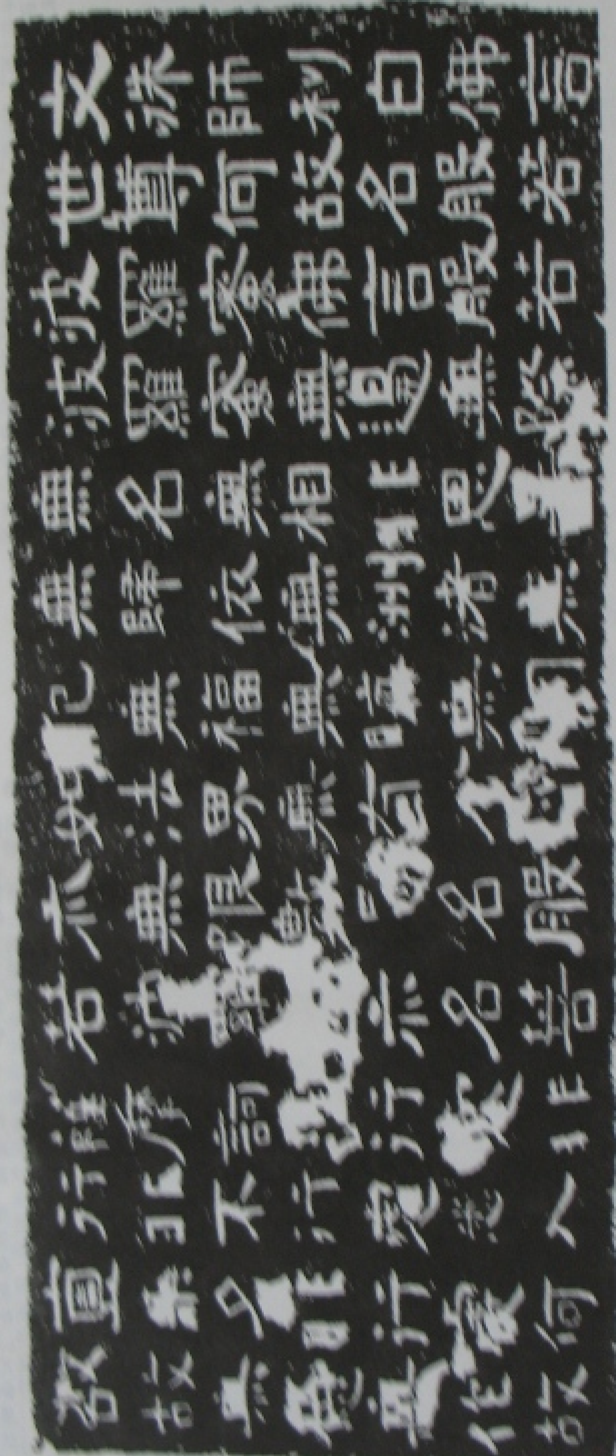
⓬ 歲在攝提：太歲在寅爲攝提格，這裏指庚寅年。「武」下二字模糊，以庚寅年推之，應是「平元」。

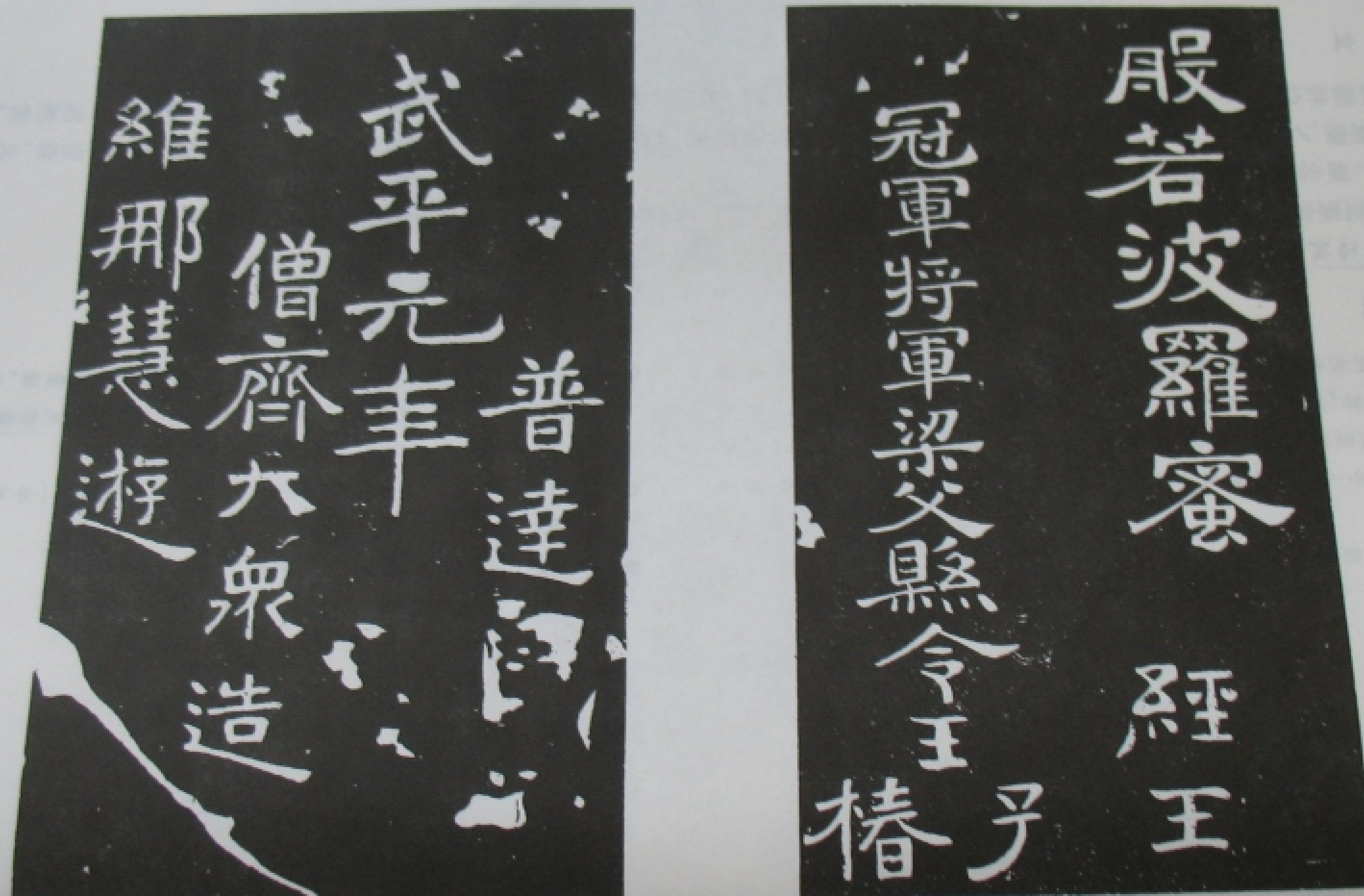
⓭ 「月」下一字泐，疑是「在」或「次」字。「月在黃鍾」，指十一月。古代以十二律配十二月，黃鍾配仲冬十一月。周禮春官宗伯「黃鍾」下鄭玄注：「黃鍾，子之氣也，十一月建焉，而辰在星紀。」元欽墓誌：「日沉朱陸，月次黃鍾。」



二六四　王子椿造徂徠山摩崖刻文殊經

北齊武平元年（公元五七〇年）





一二六四 王子椿造徂徠山摩崖刻文拓本

石刻在山東省鄒縣徂徠山光華寺東三里映佛巖一塊天然巖石上。分三層刻，上二層刻題名，下層刻經，刻經石面高一四〇厘米，寬三四〇厘米，均隸書。

碑　文

文殊師利白佛言：/『世尊，何故名般若/波羅蜜❶？』佛言：『般若/波羅蜜，無邊無際，/無名無相，非思量，/無歸依，無洲渚，無/犯無福，無晦無闇，/如法界，無有分別，/亦無限數❷。是名般/若波羅蜜，亦名菩/薩摩訶薩❸，行處非/行，非不行處，悉入/壹乘，名非行處，何/以故？無念無作故。』/

般羅波羅蜜經王/冠軍將軍、梁父縣令王子椿❹。/普達□□。/武平元年，/僧齊大衆造❺，/維那慧遊。/

（泰山石刻大觀卷三，五七頁）

注　釋

❶ 世尊：佛陀的尊稱。隋慧遠無量壽經義疏卷上：『佛備衆德，爲世欽仰，故號世尊。』般：即『般』字。波羅蜜：梵語 Paramitā 的音譯，意爲由此生死之岸濟度世人到涅槃，寂滅的彼岸。大智度論卷一二：『此六波羅蜜，能令人渡慳、貪等煩惱染著大海，到於彼岸，以是故名波羅蜜。』

❷ 限數：限量，限定的數額。

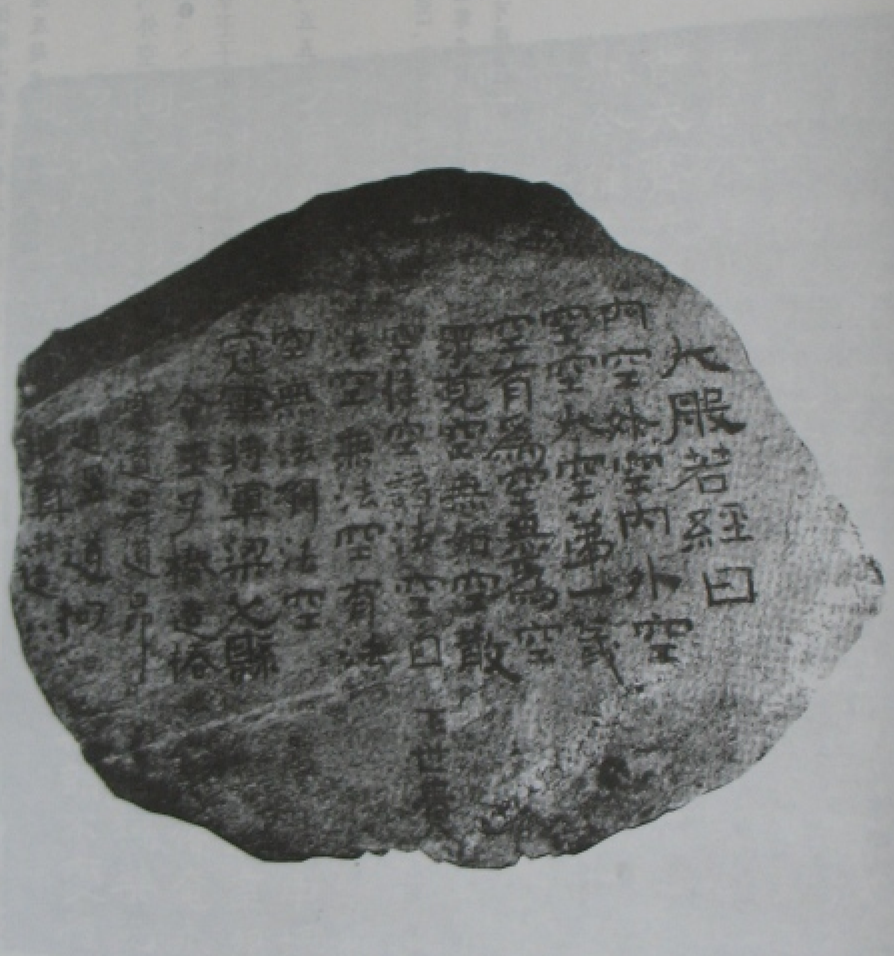
❸ 薩：同『薩』。菩薩，梵語 Bodhi-sattva，音譯爲菩提薩埵，省稱『菩薩』。摩訶：梵語 Mahā 的音譯，含有大、多、勝三義。參見翻譯名義集法寶衆名。

❹ 以上題名在摩崖刻經上層，因石面不足，『子椿』二字雙行並列。經王：即『經主』，刻經的主持人。

❺ 以上題名在摩崖刻經中層。僧齊：當即『僧齋』。

一二六五　王子椿造徂徠山光華寺將軍石摩崖刻經

北齊武平元年（公元五七〇年）



石刻在山東省鄒縣徂徠山光華寺稍北之將軍石上。東面刻「彌勒佛、阿彌陀佛、觀世音佛、大空王佛。中正胡賓，武平元年」，文多剝蝕，拓片未見。南面刻經及題名。刻經石面高一三〇厘米，寬二二〇厘米，均隸書。

碑文

大般若經曰：/內空，外空，內外空，/空空，大空，第一義/空，有爲空，無爲空，/畢竟空，無始空，散/空，性空，諸法空，自/性空，無法空，有法/空，無法有法空❶。/

冠軍將軍、梁父縣/令王子椿造。椿/息道昇、道昂、/道昱、道恂、/僧真併造❷。/

王世貴❸。/

（泰山石刻大觀卷三，五五頁）

注釋

❶ 佛教典籍中有「二空」、「三空」、「四空」、「六空」、「七空」、「十一空」、「十三空」、「十六空」、「十八空」等名目，但不見「十七空」。此刻經所列之「十七空」比「十八空」少「不可得空」。

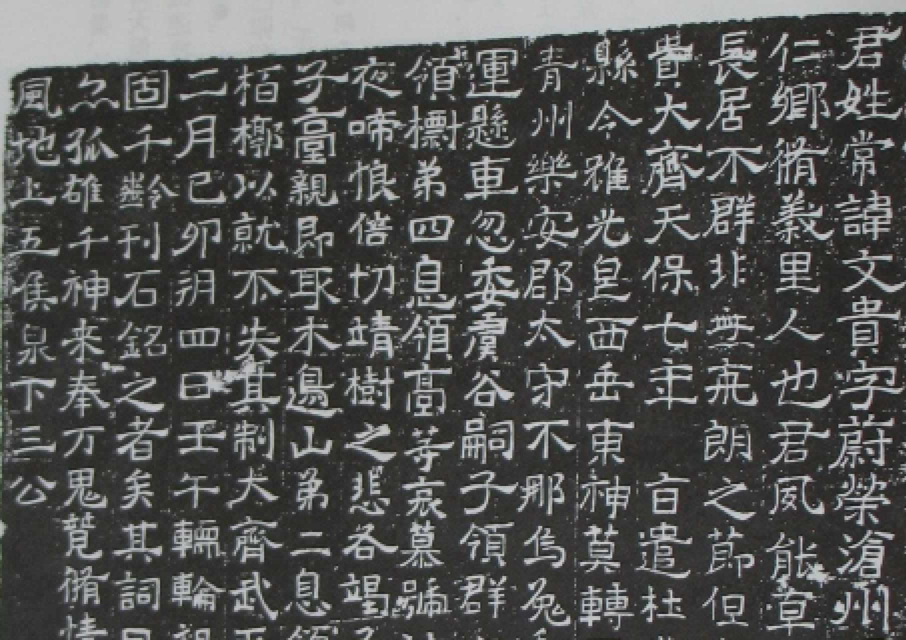
❷ 「昱」字泰山石刻大觀釋文闕，其實基本可辨。

❸ 「王世貴」三字另起一列，正中刻，且僅一列。大約是上列無餘石，故移刻於此。

一二六六　常文貴墓誌　北齊武平二年（公元五七一年）二月四日

一二六六 常文貴墓誌

北齊武平二年（公元五七一年）二月四日



君姓常諱文貴字蔚榮滄州浮陽郡高城縣崇
仁鄉脩義里人也君夙能章絶自懷磈磊之風
長居不群非無亮朗之節但春秋未高暏顉可
貴大齊天保七年 白遣杜尚書板除冀州贏
縣令雅光皇西岳東神莫轉至皇建元年後贈
青州樂安郡太守不那為兔遁遷星機迊換筚
運懸車忽委實谷嗣子領群次子領賓第三息
領㰚第四息領高等哀慕號泣滌犢創鉅痛書
夜啼恨倍切靖樹之悲各竭子道思報劬勞紉
子亭親郎取未邊山弟二息領賓等訪工中壕
栢榔以就不失其制大齊武平二年歲次辛卯
二月己卯朔四日壬午輀輪祖抠高墳脩奄永
固千齡刊石銘之者矣其詞曰 生能獨桀死
忽孤雄千神来奉万鬼覺脩情存亮朗不變恒
風地上五侯泉下三公

一九七七年於河北省黃驊縣西才元村出土。誌高四六點五厘米，寬四六厘米，隸書，有縱横界格。誌蓋盝頂，素面無文。

碑文

君姓常，諱文貴，字蔚榮，滄州浮陽郡高城縣崇/仁鄉循義里人也。君夙能卓絕，自懷磈磊之風❶；/長居不群，非無亢朗之節❷。但春秋未高，瞻顏可/貴。大齊天保七年，旨遣杜尚書板除兖州竅/縣令❸。雖光皃西垂❹，東神莫轉❺。至皇建九年，復贈/青州樂安郡太守。不那烏兔逓遷❻，星機迊換❼，竿/運懸車❽，忽委虞谷。嗣子領群，次子領賓，弟三息/領樹，弟四息領臯等，哀慕號泣，深懷創鉅痛❾，晝/夜啼恨，倍切靖樹之悲❿。各竭子道，思報劬勞。幼/子堃，親即邔木邊山；弟二息領賓等，訪工中壤，/栢槨以就，不失其制。大齊武平二年，歲次辛卯，/二月己卯朔，四日壬午，轜輪祖柩，高墳備奄。永/固千齡，刊石銘之者矣。其詞曰：

生能獨桀，死/亦孤雄。千神来奉，万鬼竸循。情存亢朗，不變恒/風。地上五侯，泉下三公。/

（文物一九八四年第九期黃驊縣北齊常文貴墓清理簡報；新中國出土墓誌河北卷壹上冊圖二五頁；墓誌彙編四四八頁）

注釋

❶ 磈磊：又作「磈礧」，高低不平，突起之貌。比喻奇倔，不平凡。

❷ 亢：同「亢」，亢朗，高亢爽朗。下文同。

❸ 板除：又稱「板授」、「版授」，王公大臣權授僚屬官職，以别於詔命授官。「兖州」，墓誌彙編作「袞州」，誤。

❹ 雖：即「雖」字。皃：「皃」的俗字，通作「貌」。

❺ 此二句指人死亡。

❻ 不那：猶「無奈」。那，奈何。烏兔：金烏玉兔，指日月。逓：即「遞」，遞逓，循環遞改。指晝與夜循環往復。

❼ 「迊」當是「匝」的俗訛字，週匝之義。墓誌彙編作「甫」，誤。新中國出土墓誌釋作「逓」，亦非。

❽ 竿：即「算」字，年壽。

❾ 據下句「倍切靖樹之悲」推之，「鉅」下原刻當脫「之」字。

❿ 切：憂也。墓誌彙編作「切」，非。靖：通「静」。古語樹欲静而風不止，子欲孝而父母亡，以表示孝子對父母死亡的哀悼。

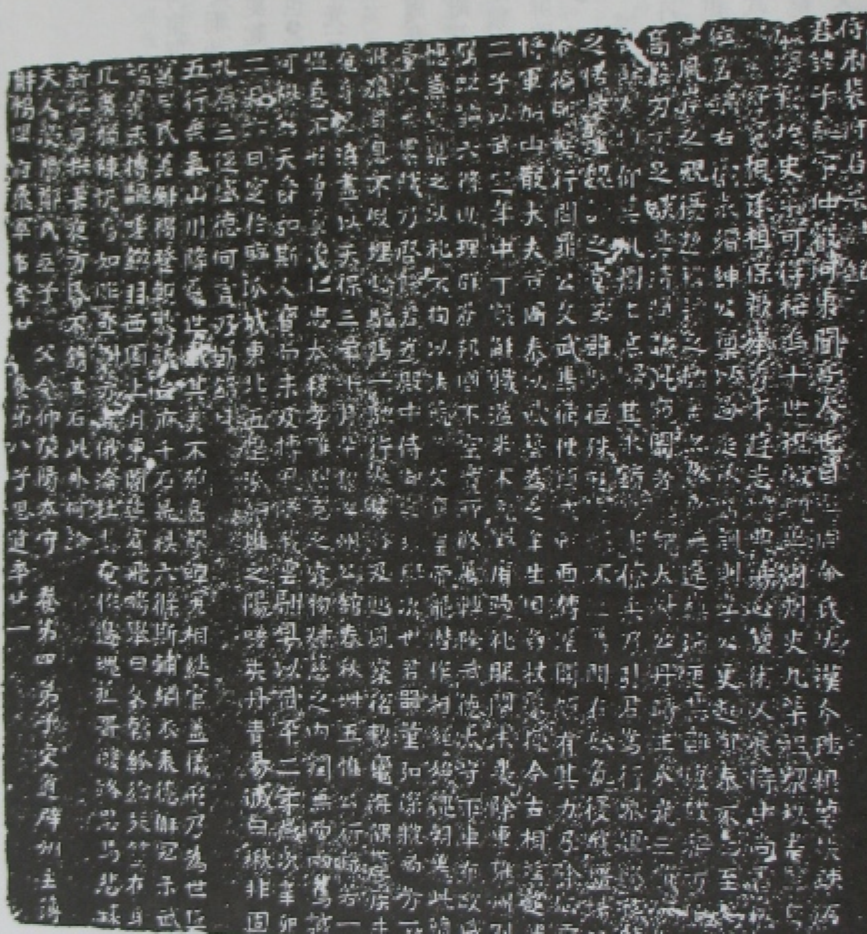
一二六七 裴子誕墓誌

北齊武平二年（公元五七一年）二月六日



一二六七　裴子誕墓誌

北齊武平二年(公元五七一年)二月六日



一九九二年九月，山西省運城地區博物館從民間徵集到裴子誕等三兄弟墓誌，現藏河東博物館。誌正方形，邊長五一厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋闕。

碑文

侍御裴府君墓誌銘。／

君諱子誕，字仲叡，河東聞喜人也❶。自翼周命氏，佐漢分珪，根萼扶踈，源流／淼湯❷，彰於史策，可得稱焉。十世祖徽，魏冀州刺史。九葉祖黎，秘書監。自茲／而後，冠冕相承。祖保欽，舉秀才，遊志墳典，蕩心蓺術❸。父良，侍中、尚書僕射。／位居端右，儀表縉紳。公稟以過庭，承斯訓則。李公更起，鄭泰不亡。至如雍／容風岸之覢，優遊禮讓之掾，盖亾終始無違，巔沛更苎。雖復頗稱万頃，墻／高數刃，不足談其清濁，議此窺閫者也❹。

魏太尉公、丹陽王，分光三耀，家本／乹餘。人物仰其風樹，士庶歸其水鏡。妙求僚采，乃引君為行叅軍，略孫楚／之倨遨，踵魏舒之堂堂。雖腎拉殊形，喜怒不二。屬開右妖氛，侵我疆埸。乃／命偏師❺，龔行問罪。公文武兼備，便預戎軒。面縛壍開❻，頗有其力。乃除征虜／將軍，加中散大夫。昔周泰以武藝為之，年生囙負杖蒙授。今古相望，遂兼／二子。以武定年中丁艱解職。溢米不充❼，毀瘠过礼。服闋未幾，除東雍州別／駕。毗讃六條❽，助理群務。邦國不空，實所佟属。轉除武德太守。下車布政，威／愢兼宣。導之以礼，不拘以法。皷文襄皇帝龍潜作相，经始魏朝。巽此蘭／臺，人無累職。乃啓除君為殿中侍御史，非班次也。君器量弘深，軆局方正❾。／豺狼自息，不假埋輪❿。驄马一馳，行人屏路。及巡風察俗，慹蹇海隅⓫。

遘疾未／奄，身名流盡⓬。以天保三年十月卆於海州公舘，春秋卅五。惟公行藏若一，／愠意不形。勇實資仁，忠本移孝。雖劉克之容物，叔慈之內潤，兼而兩焉。誠／可楙茲天爵⓭，弘斯人實。而未及摶風⓮，墜我雲翮。粤以武平二年，歲次辛卯，／二月六日窆於臨汾城東北五里汾垣堆之陽⓯。嗟夫丹青易滅，白楸非固，／九原三徙，盛德何言。乃勒銘曰：／

五行垂氣，山川降靈。世載其美，不殞嘉聲。蟬冕相继⓰，官盖儀形⓱。乃為世匠，／寔曰民英。解褐登朝⓲，叅議台府。千石是袟，六條斯輔。繡衣表德，觧冠示武。／矯翼未摶，飜嗟鎩羽⓳。西園上月，東閤延賓。飞醻舉白⓴，文翰紛綸。琴笙在耳，／几㢑猶陳。悅焉如昨，亟謝芳春。俄淪壯志㉑，奄作遊魂。薤哥酸路㉒，思馬悲轅。／新松日拱，長夜方昏。不鐫玄石，此外何論？／

夫人滎陽鄭氏，無子。父令仲，滎陽太守。養弟四弟子史道㉓，辟州主薄，／觧褐開府叅軍事，秊廿。養弟八子思道㉔，秊廿一。／

（致古一九九四年第四期晉南發現北齊裴子誕兄弟墓誌；新出墓誌疏證二〇六頁）

注釋

❶ 㝤：即「喜」字。聞喜裴氏是河東聲名顯赫的世家大族。魏晉六朝是裴氏奠定望族的關鍵時期。

❷ 淼湯：水流廣大之貌，比喻宗支繁盛。

⓬ 流盡：謂人死而一切都突然消逝。

⓭ 楙：同「懋」，茂盛，旺盛。

注釋

❶ 叡：即「叡」字。聞憙裴氏是河東聲名顯赫的世家大族。魏晉六朝是裴氏奠定望族的關鍵時期。

❷ 淼湯：水流廣大之貌，比喻宗支繁盛。

❸ 蕩心：激蕩於心，放縱心志。

❹ 墻：即「牆」字。新出墓誌疏證作「檣」，誤。「清濁」，新出墓誌疏證釋文作「輕濁」，誤。窺：同「窺」。闚：窺視。玉篇門部：「闚，窺也。」「窺」與「闚」同義連文。鹽鐵論力耕：「內懷闚闚而心不作。」

❺ 偏：通「偏」。偏師，主力軍以外的部分軍隊。

❻ 坠關：泥丸封關。謂不費大力，而穩守關隘疆土。「坠」，新出墓誌疏證作「泰」，誤。

❼ 溢：容量單位，一又二十四分之一升爲一溢，約今一百克，或說滿手一掬爲溢。溢米，謂很少的食物。儀禮喪服：「歠粥，朝一溢米，夕一溢米。」鄭玄注：「二十兩曰溢，爲米一升二十四分升之一。」陸德明釋文：「王肅、劉逵、袁准、孔倫、葛洪皆云滿手曰溢。」

❽ 讃：同「讚」。毗讚，同義連文，謂輔佐。絛：同「條」。六條，漢制，刺史班行六條詔書，以效察官吏。因以代指刺史。

❾ 軆局：指人的性格、器量、品德。軆，同「體」。

❿ 埋輪：埋車輪於地，以示決戰，不動搖。孫子九地：「是故方馬埋輪，未足恃也。」曹操注：「方，縛馬也，埋輪，示不動也。」

⓫ 愸璺：同「鑿璺」。裴子誕巡視海州，故稱海隅。

⓬ 澁盡：謂人死而一切都突然消逝。

⓭ 楙：同「懋」，茂盛，旺盛。

⓮ 摶風：用莊子逍遙遊的典故，以鯤鵬摶風比喻雄心壯志，雄圖大略。

⓯ 汾垣堆：地名，在臨汾。裴子誕父母及兄弟都葬於汾垣堆，此地當是裴氏塋域。參裴良墓誌。「垣」，裴良墓誌作「絙」。

⓰ 冤：同「冕」。蟬冕，貂蟬冠，漢代侍從官所戴之冠，上有蟬飾，並插貂尾。後泛指顯貴之官。

⓱ 官：通「冠」。冠蓋，官員的冠服和車乘。代指貴官。

⓲ 「登」，新出墓誌疏證釋作「等」，誤。

⓳ 鎩：同「鎩」，羽翅傷折，摧殘。集韻黠韻：「鎩，羽傷也。」文選左思蜀都賦：「鳥鎩翮，獸廢足。」李善注：「淮南子：『飛鳥鎩羽，走獸廢足。』許慎曰：『鎩，殘也。』」

⑳ 舉白：舉杯告盡，等於說乾杯。漢書敘傳上：「皆引滿舉白。」顏師古注：「服虔曰：『舉滿桮，有餘白瀝者，罰之也。』孟康曰：『舉白，見驗飲酒盡不也。』師古曰：謂引取滿觴而飲，飲訖，舉觴告白盡不也。」

㉑ 壮：「壯」的俗字。

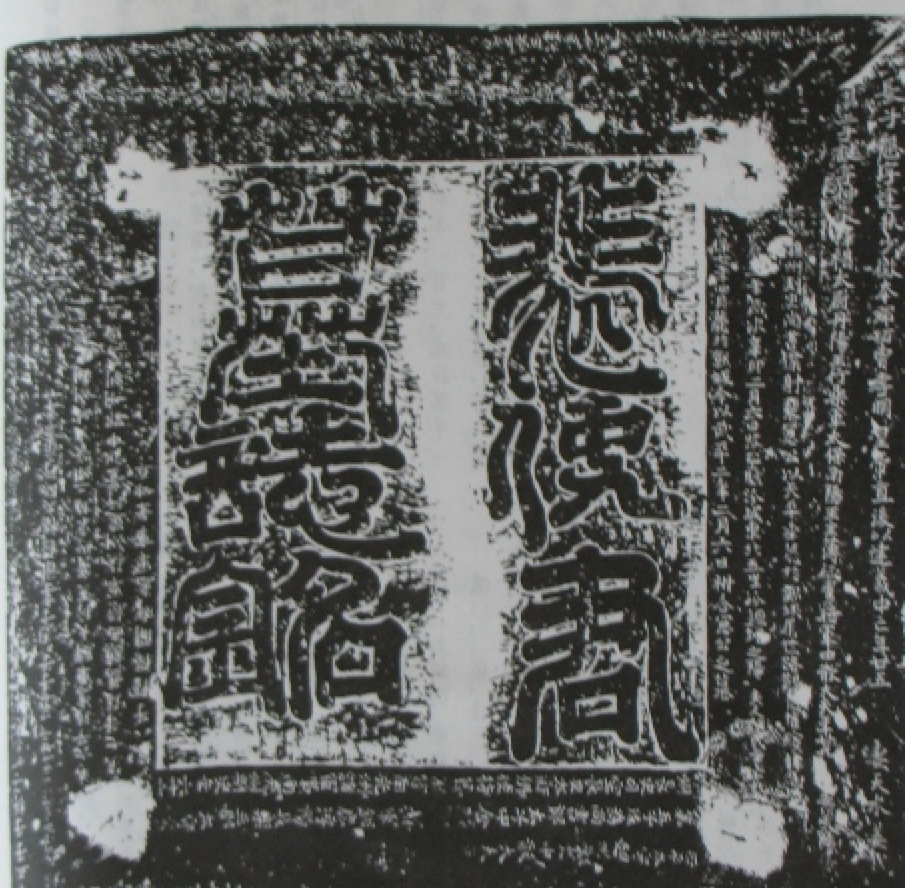
㉒ 哥：「歌」的古字。薤歌，古代挽歌。

㉓ 叏：「次」的俗字。子誕弟兄八人，他排行第二。第四弟爲子通。

㉔ 「第八子」，當是「第八弟子」，原刻偶脫一字。

一二六八　裴良墓誌

北齊武平二年（公元五七一年）二月六日





一二六八 裴良墓誌

一九八六年冬於山西省襄汾縣永固村出土，現藏襄汾縣博物館。誌文正書，有界格。誌蓋呈覆斗形，邊長六六厘米，中間盝頂呈方形，邊長五六厘米，厚六至一〇點五厘米，分二行豎刻陽文篆書「裴使君墓誌銘」。四周楷書分兩次刻成，第一次刻於東魏天平二年裴良死後「權殯絳邑」之時，文字刻在四個刹面上；第二次刻於北齊武平二年夫人趙氏祔葬之時，除「第四子」下「後為驃騎大將軍」七字外，均刻於盝頂篆文四周的平面上。此例是六朝墓誌之僅見者。今錄文將第二次刻文用∧∨標示。拓片僅獲局部。裴良，魏書卷六九、北史卷三八附裴延儁傳，較誌簡略。

碑文

誌蓋盝頂右側

∧故魏雍州刺史、尚書僕射裴惠公，以天平年薨於鄴城。屬世路艱危，權殯絳邑。以／大齊武平二年，歲次辛卯，二月六日，改葬臨汾城東北五里汾絚堆之陽。夫人趙氏，年七十九。／以天保七年四月薨於鄴城。今以武平二年二月六日祔合惠公之墓。∨

誌蓋右側刹面

長子愻，字建扶，少徵本郡功曹，孝明皇帝直後。以建義中亡，年廿五。妻天水姜氏。／

第二子誕，字仲賓，釋褐太尉丹陽王行參軍，太保南陽王主薄，征虜將軍、中散大夫。年廿九。妻滎陽鄭氏。／

誌蓋下側刹面

第三子子昇，字仲仙，奉朝請、荆州衛軍府外兵參軍。以去永安三年在州亡，季廿四。妻隴西李氏。／

第四子子通，字叔靈，釋褐員外郎、大司馬記室參軍、輔國將軍、諫議大夫。年廿六。∧後為驃騎大將軍、／

誌蓋盝頂下側

正平太守、趙州長史、中散大夫。年六十二。∨／

誌蓋左側刹面

第五子子祥，字叔祉❶，釋褐員外郎、廣平王開府錄事參軍、諫議大夫、典儀注。年廿五。／

第六子子休，字季祥，釋／褐太傅行參軍，年廿二。／

第七子子闓，字季猷，釋褐太師行參軍，年廿。／

第八子輔賓，年九。／

誌蓋盝頂下側

∧第五子後為尚書郎、太子中舍、驃騎大將軍、鉅鹿浮陽長樂三郡太守、冀／州長史、司空長史、太府卿、使持節、都督南光州諸軍事、

南光州刺史，年六十一。／

第六子後為車騎大將軍、廣州東雍二州長史、岐州刺史，年五十八。／

第七子後為鎮西將軍、徐州道行臺郎中、鄧州別駕，年五十六。／

第八子釋褐開府參軍事，年卌五。∨／

第八子輔冀，年九。／

誌蓋盝頂下側

〈第五子後為尚書郎、太子中舍、驃騎大將軍、钜鹿浮陽長樂三郡太守、冀／州長史、司空長史、太府卿、使持節、都督南光州諸軍事、南光州刺史，年六十一。／

第六子後為車騎大将軍、廣州東雍二州長史、岐州刺史，年五十八。／

第七子後為鎮西将軍、徐州道行臺郎中、郢州別駕，年五十六。／

第八子釋褐開府參軍事，年卌五。〉／

誌蓋上側刹面

長女絳輝，年卅六，適滎陽鄭氏。夫長休，鎮遠将軍、步兵校尉。第二女玉輝，年卅一，適京兆杜氏。夫穆，衛将軍、右光祿大夫。／

第三女琰輝，年十八，適趙郡李氏。夫慎，散騎侍郎、平南将軍❷。／

誌文

［魏］故使持節、散騎常侍、都督雍華陝三州諸軍事、衛大将軍、雍州刺史、吏部尚書裴君墓誌銘。／

祖諱㦗，河北太守。父諱保歡，少舉秀才，早卒。／

君諱良，字元寘，河東聞憙桐鄉高陽里人也。祖，河北府君，器懷沉隱。考，秀才君，風體弘峻，或聲高河輔，或譽美丘園❸，清／塵素論，嚮為不朽。君資靈上善，稟氣中和，孝義因心，恭敏率性。學惟金羽，文窮雕刻。至於芬芳郁烈之奇，八桂惭其彩；／鏗鏘昭晰之華，三珠謝其色。

弱季有志，拂衣從仕。太和十五季，解褐奉朝請，歷北中郎府功曹參軍。以母老家貧，固求／外祿，出宰南絳縣，治有異績。大使故僕射游肇，循行風化，考為第一。還宰龍門，非其好也。轉佐正平府丞，毗風千里，號／稱明哲。入除羽林監，出補并州安北府長史。晉陽控據山河，華戎胥萃❹，作貳蕃麾，唯才是屬。還除尚書考功郎中，加中／散大夫。含芳卧錦，峩然禮閣。既而北塞蜂飛，南胡蝟起。㠯本官充慰勞使，奉旨宣諭。于時西居玉門，東窮滄海，青犢、／銅馬之目，赤眉、黃巾之号，莫不□金龜而爭鶩❺，懷玉鵠以競馳。傾六合之衆而不能禦，罩四海之材而莫之抗❻。於是尸／横草莽，胄生蟣虱。万里蕭然，京師搖動。仍命君以本職為行臺，行汾州事❼，尋除汾州刺史，兼尚書左丞，行臺如故。固城／三季，終以㧞難摧敵。暨王畿內蹙❽，烽照甘泉。兒戲崩於細柳，鳴鏑馳於近甸。既干戈失律，欲以文義懷之。君昔宰絳邑，／弦歌遠被，馴雉飛蝗，沛然在口。詔旨深相衮歎，聽湣便道還家，仍宣王澤。賊魁十餘人，感斯遺愛，相率稽顙，頃巢盡／落，請罪軍門。二郡剋平，君之力也。入除前将軍、太中大夫。司隸踐境，民物殷湊，彝倫品藻，允寄其人。召充正平邑中正。／永安中，天下空虛。國儲磬竭，九季莫畜，有結宸情。乃詔君以本職兼散騎常侍，與故尚書辛雄並充大使，循行徵發。／以常侍任輕，轉兼尚書。自轓軒在野，歌頌載路，委積溢於都內❾，紅粟流於常滿。富國寧民，於斯為盛。尋轉除平東将軍、／銀青光祿大夫。潼關襟帶大川，跨據百二，神臯陸海❿，是則攸居。總督所委，寔歸僉望。以本職假安西将軍，為潼關都督。／永安之末，姧回內晶⓫，王赫載臨，罪人斯得。而餘妖在遠⓬，潛懷異圖，戎會之任，比此為重。仍詔君以本官兼尚書，為行臺，／解都督。及封豖荐食，長虵千里，兵交帝輦，矢集皇

屋。金湯已為彼有，關河與我共之，守捍物情，莫不惶懼。君處嶮如夷，/深相厲率，繕甲治兵，仍遵先旨。賊帥尔朱天光至，便大相嘉賞，有欽重之色。還除征東将軍、金紫光祿大夫。又還衛/将軍，大夫如故。復為正平邑中正，尋轉車騎将軍、右光祿大夫，又加散騎常侍，在通直。進加驃騎将軍、左光祿大夫。以/未盡物望，復加散騎常侍。永熙二秊，天子宸居為政，思弘治道，睠言民瘼，夢想其人。出除汲郡太守，常侍、将軍如故。化/行朞月，民用知方，既而疊起蕭牆⑬，交喪云及。此郡南面長河，北連漳滏，大兵所衝，必爭之勢。乃授君使持節、假驃騎大/将軍、都督汲郡諸軍事，餘如故。鑒天方棄我，一椽弗維，九州百郡，望風淪沒。君奉己以忠，義在授命，本圖既爽，遂縲紲/赴徵。相國、勃海王一面相懽⑭，便以禮見遇。天平元秊，主上援立為御史中丞。十月，除太府卿⑮，餘如舊。於時遷殷甫邇，百/度權輿，少府之任，寔難恒日。商通難得之貨⑯，此焉必聚；河宗未覩之寶，於斯攸出。且文昌肅以重威，玄武峨而高抗，自/非思若天成，功均神造，可以仰範辰度，俯創帝居⑰？

瞻星揆日，事切於經始；朝露溘盡，理迫於彌留。以天平二年七月□/四日薨於位，春秋六十有一。云亡之歎，實結朝野。君美容止，善位置。造次必仁，斯須由禮。千刃莫窺，万頃難測。揜/裁清峻，風器淹和，言為表綴，行成規矩。弱歲而孤，貞苦特立，既上無強蔭，旁闕昆弟。昇堂膝下，盡愛敬之誠；奉笏門上，/磬忠義之節⑱。及中秊不待，風樹攸纏。毀極則扶之以杖，淚盡則繼之以血，三載之中，僅不滅性。雖高柴骨立，睿仲稱死，/論名校實，固無與讓。君嘗以季葉澆替，骨肉世踈，九族斯穆，事光聖典，實欲驅末反本，化薄還淳。乃於五服之內，著宗/制十卷，使夫後生稚識，知在宗之為重；少長晚輩，悟收族之有歸。散華萼於常棣，飛鶺鴒於原野，規謨弘遠，有可觀焉。/今則行於宗族，以為不刊之訓。方將享此終吉，保茲元老，調金鼎於槐路，侍玉軑於紫壇，而道攸世促，嗚呼悲矣。有詔/贈使持節、散騎常侍、都督雍華陝三州諸軍事、衛大将軍、雍州刺史、吏部尚書，謚曰憲⑲，禮也。以其年十一月六日遷/祔秀才君神塋之右。若夫陵谷貿徙，金石難弊，式刊德范，貽諸長世。其銘曰：/

龍門濬決，長河載清。惟神所相，實富精靈。一王二帝，休有餘貞。遺風舊俗，世挺民英。于穆夫/子，時惟秀出。樹桂傳芳，瑑玉成質。內含金水，外照火日。遠氣煙華，義心泉溢。撫翼将飛，言事/冠衣。春期秋請，薄職瑣闈。北梁襟帶，實曰關畿。天子命伐⑳，參彼軍機。千鍾思養，一朝不待。祿/以代耕，其義攸在㉑。遂屈高足，曰來作宰。乳雉載馴，飛蝗入海。亦有後命，班功進等。遂作府丞，/用毗邦采。入奉鉤陳，出遊蕃幕。憬彼夷諏㉒，暫申遐略。用韜麾陰，載朝雲閣。寔惟天斗，万物攸/酌。皇華照路，□彼原野。褰帷作牧，實兼夷夏。方馳六轡，暫屯四馬。亦既踰梁，義均岐下。言旋/舊里，粤銜帝命。二邦即序，一人有慶。三事乃穆，千里攸正。軒指東竭㉓，聲馳西鄭。既畜万箱㉔，兼/申五令。爰峻戎袟㉕，仍掌軍政。實佩要垂，豐貂首映。忠為令德，鑒稱水鏡。是曰溽才，於斯為盛。/河水滂流，淇園庵奧。帝思共治，聿來分竹㉖。枳棘既除，豺狼斯逐。曾未期始，風行草肅。黍稷匪/馨，明德惟馥㉗。周惟洛卜，漢稱許徙，豈曰不懷，人謀至此。百度爰創，締構伊邇。洞房詰屈，漸臺/屈詭。木衣文繡，土被朱紫。是號天居，華而不侈。方恃謀度㉘，忽同華節㉙。非躁良/骾㉚，豈覩蠛蠓。人理晦昧，天道荒芒。若塵棲葉，如露待光。一生到此，為恨難量。龜謀襲吉㉛，終然/允臧。魚龍晚列，茹挽晨鐲。露昏隴首，風急長楊。乎嗟此室㉜，攸攸未央。藏舟易遠，浸石難亡。/

夫人河東柳氏，少亡，無子。父仲起，秦州主薄㉝。夫人天水趙氏，父賓育，寧遠将軍、秦州別駕、隴西天水二郡太守。/

（文物一九九〇年第十二期山西襄汾出土東魏天平二年裴良墓誌；新出墓誌疏證一九七頁）

注釋

[illegible]

筎挽晨鏘。霧昏隴首,風急長楊。乎嗟此室㉜,攸攸未央。藏舟易遠,浸石難亡。/

夫人河東柳氏,少亡,無子。父仲起,秦州主薄㉝。夫人天水趙氏,父賓育,寧遠將軍、秦州別駕、隴西天水二郡太守。/

(文物一九九〇年第十二期山西襄汾出土東魏天平二年裴良墓誌;新出墓誌疏證一九七頁)

注釋

❶ 魏書裴良傳載:「子叔祉,武定末,太子洗馬。」北史裴良傳:「子叔祉,粗涉文學,居官甚著聲績,位終司空右長史。」不載其名。

❷ 李愼事附魏書李順傳。其父曒,字景林,正光中爲廷尉少卿、殷州大中正。「子愼,武定中東平太守。」官職與墓誌不同,乃歷官各有省略。

❸ 「美」,新出墓誌疏證釋文作「滿」,非。文物釋作「美」,是。

❹ 此句謂中原漢民族與北方少數民族錯雜居住。

❺ 「不」下一字左半「扌」清楚,右半泐。

❻ 單:通「殫」,窮盡,極盡。

❼ 魏書本傳:「時汾州吐京群胡薛羽等作逆,以良兼尚書左丞,爲西北道行臺。」

❽ 豎:當是「竪」的異體字。下同。

❾ 委積:本指聚集財物。引申之,泛指聚集的財物、貨物。孫子軍爭:「是故軍無輜重則亡,無糧食則亡,無委積則亡。」杜牧注:「委積,財貨也。」

❿ 睾:即「皋」字。神皋,指京畿。文選任昉齊竟陵文宣王行狀:「神皋載穆,轂下以清。」李周翰注:「神皋,謂都畿之內。」

⓫ 姧回:即「奸回」。奸邪,邪惡,或奸邪之人。這裏指尔朱榮、元天穆等。左傳宣公三年:「其姦回昏亂,雖大,輕也。」內奰:謂內部發生禍亂。文選左思魏都賦:「漢綱絕維,奸回內奰。」李善注:「不飲酒而怒曰奰。詩曰:『內奰于中。』漢室之亂,起于閹官,故曰內奰也。」引詩見詩經大雅蕩。

⓬ 妖:即「袄」字。餘妖,指尔朱天光。尔朱榮死,其從子尔朱天光據衆關西。朝廷遣裴良拒之。

⓭ 搯:「增」的俗字。曡:「疊」的俗字。孝武帝元修不堪高歡控制,逃奔關西,高歡擁元善見爲帝,北魏分裂爲東、西魏,交相征戰,此「曡起蕭牆」之謂。

⓮ 相國,渤海王指高歡,其時實際掌握了東魏政權。

⓯ 魏書本傳:「孝靜初,衛大將軍、太府卿。」與誌合。

⓰ 啇:「商」的專字,因受文字形義對應特征的影響,改「口」爲「貝」,示商貿財貨之義,只是後世未通行。

⓱ 可:假借爲「何」,古代多用例。何以,怎麼能夠。

⓲ 磬:假借爲「罄」,盡。文物釋文標點爲「昇堂膝下,盡愛敬之。誠奉莭門上,磬忠義之節」。「誠」下屬,非。

⓳ 魏書裴良傳載,裴良謚號爲「貞」,與誌文謚「恵」不合,或史書有誤,或改謚。不可確知。

⓴ 「伐」,文物釋文作「我」,新出墓誌疏證釋文沿用,誤。

㉑ 「攸」,新出墓誌疏證釋作「安」,且標點爲「穆以代耕,其義安在」,表義相反,誤。文物釋文作「攸」。

㉒ 諏:即「陬」字。龍龕手鑑阜部:「諏,衆也。」正字通阜部:「諏,俗「陬」字。」

㉓ 「竭」,新出墓誌疏證釋作「隔」。

㉔ 「方」,文物釋文作「方」,誤。

㉕ 袟:「秩」的俗字,碑刻「礻」部與「禾」部常相混。

㉖ 分竹：義同「分符」、「分圭」、「分金」、「剖金」、「剖符」、「片圭」等。指帝王封賞爵祿，分授官職。

㉗ 新出墓誌疏證釋文「馨」作「磬」，「馥」作「馨」，並誤。此用左傳僖公五年「黍稷非馨，明德惟馨」原文，因押韻需要而改後一「馨」字爲「馥」。

㉘ 諏：咨詢。諏度，同義連文，咨詢謀劃之義。左傳襄公四年：「臣聞之：訪問於善爲咨，咨親爲詢，咨禮爲度，咨事爲諏。」新出墓誌疏證釋作「愢」，是愁苦之義，與原文不倫，誤。

㉙ 蔿：疑當是「萎」的俗字，枯萎。新出墓誌疏證釋作「萎」。

㉚ 踈：通「疏」，疏遠。

㉛ 此句謂占卜選擇好葬地和葬期。

㉜ 乎：通「于」，通常作「吁」。吁嗟，感歎之意。新出墓誌疏證釋作「呼」，非。

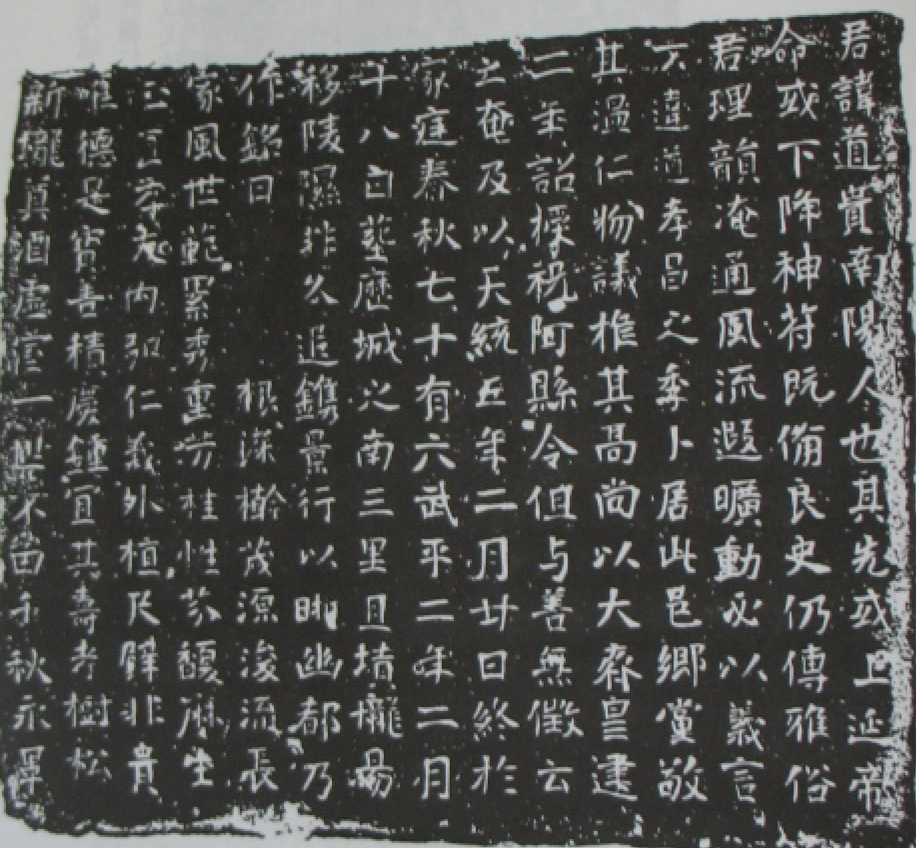
㉝ 「秦」，文物釋文作「泰」，形近誤讀。下文「秦州刺駕」同誤爲「泰」。新出墓誌疏證作「秦」，是。

一二六九　張道貴墓誌　北齊武平二年（公元五七一年）二月十八日



一二六九　張道貴墓誌

北齊武平二年（公元五七一年）二月十八日



一九八四年十月於山東省濟南市舊城東南馬家莊出土。誌石高三六厘米，寬四二厘米，正書，兼魏碑筆意。誌蓋素面無文。

碑文

君諱道貴❶，南陽人也。其先或上延帝/命❷，或下降神苻，既備良史，仍傳雅俗。/君理韻淹通，風流遐曠，動必以義，言/不違道。孝昌之季❸，卜居此邑。鄉黨敬/其溫仁，物議推其高尚❹。以大齊皇建/二年詔授祝阿縣令❺。但与善無徵，云/亡奄及。以天統五年，二月廿日終於/家庭。春秋七十有六。武平二年，二月/十八日塟歷城之南三里。且墳壠易/移，陵隰非久，追鐫景行❻，以晣幽都❼。乃/作銘曰：

根深榦茂，源浚流長。/家風世範，累秀重芳。桂性芬馥，麻生/正直。孝友內弘，仁義外植。尺璧非貴，/唯德是寳。善積慶鍾❽，宜其壽考。梱松/新壠，奠酒虛室。一世不留，千秋永畢。/

（文物一九八五年第十期濟南市馬家莊北齊墓；墓誌彙編四四九頁）

注釋

❶ 墓誌無姓氏，也無祖、父姓字。據發掘者推致，誌主當爲南陽張姓。

❷ 「命」，文物在解説中引作「卻」，非。

❸ 北魏孝昌末年，政治動盪，戰爭頻繁，誌主可能避亂卜居歷城。

❹ 物議：衆人的議論。推：即「推」字，推獎，推重。碑石不刻豎畫。下文「皇」作「皇」，與此同。

❺ 祝阿：縣名，漢代置，故城在山東省長清縣東北。

❻ 景行：高尚的德行。語出詩經小雅車舝。

❼ 晣：同「晰」，明，顯明。墓誌彙編作「明」，誤。

❽ 慶鍾：聚集福祿。慶，福。鍾，聚。

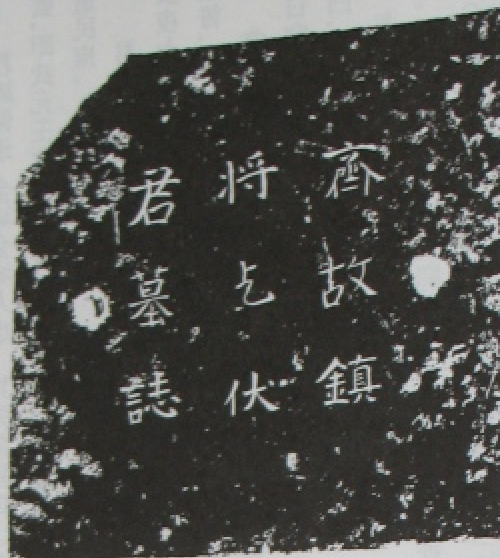
一二七〇　乞伏保達墓誌

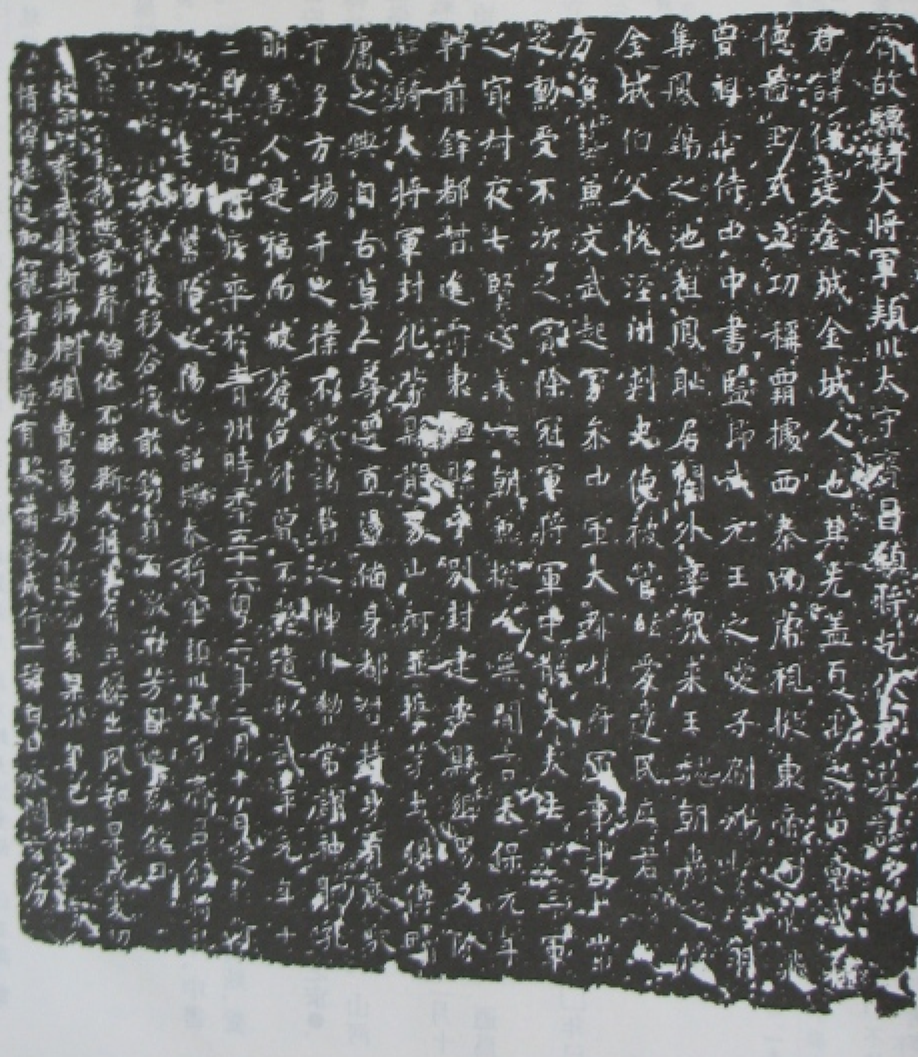
北齊武平二年（公元五七一年）二月十八日



一二七〇　乞伏保達墓誌

北齊武平二年（公元五七一年）二月十八日





河南省安陽縣出土，具體時間不詳，增補校碑隨筆認爲石出土於青州。石初藏於王懿榮處，後歸端方，後又歸天津金鉞。誌石高、寬均四七點五厘米；誌蓋高、寬均三八厘米，題「齊故鎮將乞伏君墓誌」，均正書。

碑文

齊故驃騎大将軍、潁川太守、齊昌鎮将乞伏君墓誌❶。／

君諱保達，金城金城人也。其先蓋夏禹之苗裔。或種／德啚王，或立功稱覇。據西秦而靡視，擬東帝而能飛。／曾祖璽，侍中、中書監，即武元王之愛子❷。刷鴻鵠之羽，／集鳳鵷之池。祖鳳，耻居開外，率衆来王。魏朝嘉之，授／金城伯。父悦，泾州剌史。傯被管絃，愛遺民庶。

君器捴／方員❸，藝兼文武。起家叅中軍大都督府軍事。建［非］常／之勳，受不次之賞❹。除冠軍将軍、中散大夫。去病三軍／之宊❺，叔夜七賢之美，一朝兼捴，人無閒言。天保元年，／轉前鋒都督，進爵東垣縣子，別封建安縣郷男，又除／驃騎大将軍，封化蒙縣散男。山河並誓，茅土俱傳，疇／庸之典❻，自古莫二。尋遷直盪備身都督❼。持身有度，馭／下多方。揚干之徠不戮❽，諸葛之陣自整。常謂神聽孔／明，善人是福。而彼蒼多舛，曾不慭遺。以武平元年，十／二月十一日［遘］疾❾，卒於青州，時秊五十六。粤二年二月十八日窆於鄴／城西北七里紫陌之陽❿。詔贈本将軍、潁川太守、齊昌鎮将⓫，礼／也。恐古往今来⓬，陵移谷換。敢鐫貞石，敬勒芳猷。迺爲銘曰：／

長發□緒，仍世有聲，餘休不昧，斯人挺生。角立傑出⓭，夙知早成，爰初／□仕，實參武職。斬将樹雄，賣勇騁力。遠啚未果，□年已極⓮。／［皇］情悼遠，追加寵章⓯。車旗有數，蕭管成行⓰。一辞白日，永閟玄房。／

（墓誌集釋圖三三九；北圖拓本匯編八冊二〇頁；匋齋臧石記卷一三；墓誌彙編四五〇頁）

注釋

❶ 乞：同「乞」。乞伏，又作「乞佛」、「乞步」、「乞扶」，少數民族音譯，取同音字而已。隴西鮮卑人，原居璽州保靜縣黃河西乞伏山，因山爲部，又以部爲氏。魏書官氏志：「乞伏氏，後改爲扶氏。」誌稱金城，乃以歸魏後所封之地爲郡望。

❷「璽」，或以爲「壐」字，據守敬壬癸金石跋則作「乘」，匋齋臧石記作「書」，皆誤。武元王，爲乞伏乾歸之諡。十六國春秋輯補西秦錄二：乞伏乾歸「僞諡武元王，廟號高祖，在位二十四年」。

❸ 方員：即「方圓」，指天地之間，古人以爲天圓而地方。

❹「建」下一字泐，墓誌彙編闕，但輪廓可見，應是「非」字。不次：不按常規次序，謂超擢，破格。漢書東方朔傳：「武帝初即位，徵天下舉方正賢良文學材力之士，待以不次之位。」顔師古注：「不拘常次，言超擢也。」

❺ 宊：即「最」字。

⑥ 疇：通「酬」。酬庸，酬勞功勳。語出尚書堯典「疇咨若時登庸」。

⑦ 隋書百官志載，左右衛府有直盪正副都督領左右府，有左右備身正副都督。

⑧ 僕：同「僕」。此句謂寬以治軍。左傳襄公三年：「晉侯之弟揚干亂行於曲梁，魏絳戮其僕。」

⑨ 「疾」上一字泐，墓誌彙編闕，輪廓疑是「遘」字。匋齋藏石記作「遘」，可從。

⑩ 「七」字竪畫可見，匋齋藏石記作「一」，恐誤。

⑪ 齊昌：鎮名，北魏、北齊均爲重鎮，故置鎮將。據隋書百官志，隋之鎮「置將、副」，而於北齊不載鎮將之官，或齊非常職，或史有闕脫。

⑫ 「古往今来」，墓誌彙編作「□往冬来」，字形不類，故不取。

⑬ 「角」，匋齋藏石記作「角」，墓誌彙編作「甫」，因上撇可見，故取端方說。

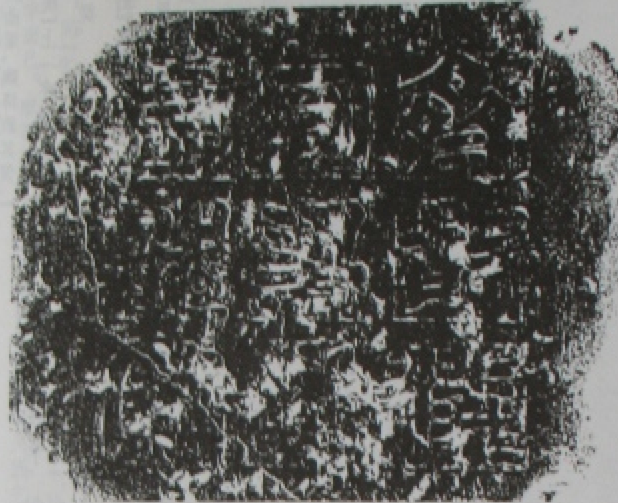
⑭ 「年」上一字泐，墓誌彙編取端方匋齋藏石記說作「小」，因字泐，不敢確定。極：即「極」字。

⑮ 寵：同「寵」。寵章，表示高官顯爵的章服。文選潘勗冊魏公九錫文：「朕聞先王並建明德，胙之以土，分之以民，崇其寵章，備其禮物。」李善注：「禮記曰：『以爲旗章，以別貴賤。』鄭玄曰：『章，識也。』」

⑯ 蕭：通「簫」，碑刻屢見。

一二七一　梁子彥墓誌

北齊武平二年（公元五七一年）四月二十日





河南省安陽縣野馬崗出土。舊置於韓魏公祠。石高、寬均六四厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋陽文篆書，題「齊故儀同梁公墓誌銘」。

碑文

齊故儀同三司、大理卿、豫州刺史梁公墓誌之銘❶。／

公諱子彥，字子彥，安定天水人也。自發系命氏，世祿之華無絕；立功種德，大業［之］美克昌❷。將軍盛於漢家，并州重於魏室❸。

皆所[illegible]蟬煥圖牒，諷[illegible]也❹。

河南省安陽縣野馬崗出土。舊置於韓魏公祠。石高、寬均六四厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋陽文篆書，題『齊故儀同梁公墓誌銘』。

碑文

齊故儀同三司、大理卿、豫州刺史梁公墓誌之銘[1]。／

公諱子彥，字子彥，安定天水人也。自發系命氏，世祿之華無絕；立功種德，大業[之]／美剋昌[2]。將軍盛於漢家，并州重於魏室[3]，皆所以輝煥圖牒，氤氳緗素者也[4]。祖朝請[5]，／望重縉紳，見稱當古。父雲州使君，身沒名飛[6]，久而不朽。

公門惟積善，生稟降神。幼／挺黃中之異[7]，長標白眉之目[8]。善事父母，乃為百行之先；繼以忠貞，弥成一心之本[9]。／及風樹不息[10]，毀慕過人。雖曾閔之儒[11]，弗之尚也。既軫陳蕃掃除之志，還符鄧艾指／畫之心[12]。是以金匱玉韜之術，破蝨啼猨之伎[13]，莫不洞發機心，盡窮其妙。起家員外／散騎侍郎。虎侯以雄姿見壯，典君以繞帳蒙親。備茲禦侮，理難其選。尋轉直閤將／軍，又授襄威將軍。及侯景反噬[14]，稱兵內侮，遠与西賊潛相結附[15]，遂使戎狄無厭，來／□有道。憑陵我城邑，搖蕩我邊堰，駈率犬羊，竊據汝潁，燎原不止，終須撲滅。於是／壘壁既興，爰命熊羆之旅[16]；鞞鼓是聽，便思將帥之臣[17]。乃轉為都督。裹糧坐甲，固[敵]／是求[18]；礫石投人，餘勇斯賈[19]。及城陷，以軍功除寧遠將軍、都督平陽子。

洎魏氏樂推[20]，／皇齊膺籙。凡厥腹心，皆蒙優賞。除中堅將軍，別封廣州南陽郡之挟城縣開國子。／開啟介宇[21]，雖曰疇庸[22]；以功詔祿，猶爽僉議。又除直盪正都督[23]，食兗州平陽縣幹[24]，挟／城子，又除平西將軍。武成皇帝愍彼參墟，久淪虐虜，隔我聲教，獨為匪民。恪欲／使知稽服之有歸，識招携之以禮。令望攸俟[25]，故假斯授。詔除假節、督夏州諸軍／事、夏州刺史，餘如故。又除衛將軍、領軍長史。居官次，無殆晨宵，雖長文當[往][26]，□／規見表，毗贊所資，我無慚色。尋除假儀同三司，別封豫州遂寧縣開國子、驃騎大／將軍、散騎常侍。既崇袞秩，兼居文友，諒不虛授，時論為榮。惟公崖岸峻整，風□□／要。寢處忠義，羈瑣禮樂；剛而不愎，仁而有勇。至於隳城壞邑[27]，多所矜全。庸勳既[顯][28]，／名器亦著，處以恭遜，行以周密。德大而心小，居高而志卑。所以譽滿邦家，聲馳海／內[29]。實宜羽翼飛鴻，鹽梅鼎實。豈時淵停[30]，永為垣屏。

既而四時相代[31]，乃驗白駒之言；／一息不追，忽悲黃鳥之歎。以武平二年，歲次辛卯，二月己卯朔，廿五日癸卯，薨於／東明里宅，春秋五十八。贈使持節、都督豫州諸軍事、儀同三司、大理卿、豫州刺史。／粵其年四月戊寅朔，廿日丁酉，葬于野馬崗，北去王城廿里[32]。滄海之中，浮棺終汎，／[峴]山之下[33]，沉碑已出。是知高岸為谷，見日可期[34]。故勒此他山[35]，以傳盛美[36]。乃為銘曰：／

將相有門，公侯復始，濬源引派，本枝爵矣。吞截衣纓，煥茲圖史，剋隆堂構，實惟夫／子。夫子篤生，少也騰聲[37]，溫如玉潤，芬若蘭馨。志苻樂管，伎習從橫，劍揮蛟截，矢發／猨鳴。爰自登朝，頻加顯級；圭組交暎，青紫如拾。金龜是紐，穀璧斯執。身安道隆，宦／成名

立❸❽。人生何遽，天道希微。未窮袞服，翻襲夷衣❸❾。徒崇禮數，空駕騄騑。維當終古，/□□清徽❹⓪。/

（墓誌集釋圖三四〇，北圖拓本匯編八冊二二頁，誌石文錄續編，墓誌彙編四五一頁）

注　釋

❶ 誌石文錄續編闕「之銘」二字。

❷ 「之」字泐，墓誌彙編闕，但依稀可見。

❸ 「室」字基本清楚，誌石文錄續編闕。

❹ 氤氳：濃烈的氣息，比喻美好的德行、功業。

❺ 朝請：即奉朝請，稱「朝請」，乃省稱。

❻ 「名」字微泐，輪廓可辨。誌石文錄續編闕。

❼ 黃中：心臟，內德。古代以五德配五行、五方，土居中，故以黃爲中央正色。心居五臟之中，內德所蘊，故稱黃中。語出易坤：「君子黃中通理，正位居體，美在其中，而暢於四支，發於事業，美之至也。」

❽ 白眉：謂傑出人才。語出三國志蜀志馬良傳：「馬良，字季常，襄陽宜城人也。兄弟五人，並有才名。鄉里爲之諺曰：『馬氏五常，白眉最良。』良眉中有白毛，故以稱之。」

❾ 「之」字泐，墓誌彙編闕，但輪廓可辨。

❿ 「及」，墓誌彙編闕，其實可識。

⓫ 「曾」，墓誌彙編作「魯」，誤。曾參、閔子均孔子弟子，以孝聞。上文「風樹不息，毀慕過人」，用子孝之典，下緊接曾閔，文意通暢。

⓬ 「運」，墓誌彙編作「連」，誤。「既」與「運」前後呼應，作「連」則不協。指畫，指點籌劃戰陣之事。「畫」，墓誌彙編作「量」，「指量」不可通，誤。

⓭ 「蟲」，誌石文錄續編作「蠱」，誤。

⓮ 侯景本是東魏大將，武定五年率軍投降南朝梁，不久起兵叛亂，後攻破梁都建康，……故稱其「反噬」。噬，咬，傷害。

⓯ 西賊：當指王思政。周書王思政傳載，王思政據潁川，東魏遣慕容紹宗、劉豐生往援，相繼戰沒。

⓰ 此當指高澄率軍親征之事。

⓱ 「帥」，墓誌彙編作「師」，誤。

⓲ 「固」下一字泐，隱隱見一二劃痕，似「敵」字。左傳文公十二年：「裹糧坐甲，固敵是求，敵至不擊，將何俟焉？」此用其語。

⓳ 左傳成公二年：「齊高固入晉師，桀石以投人，禽之而乘其車，繫桑本焉，以徇齊壘，曰：『欲勇者，賈余餘勇。』」桀，同揭，舉起。

⓴ 樂推：樂意推戴。老子六十六：「是以聖人處上而民不重，處前而民不害，是以天下樂推而不厭。」這裏指東魏禪位於北齊。

㉑ 「開」字微泐，墓誌彙編作「益」，誤。開啟，同義連文。誌石錄文續編作「啟」，備參。

㉒ 詩，通「酬」，酬報。庸，功勞。

㉓ 「瀟」，墓誌彙編作「蕭」，非。

㉔ 「究」，墓誌彙編作「宜」，誤。

㉕ 「佚」，誌石文錄續編作「妖」，誤。

㉖ 「當」下一字泐，墓誌彙編作「任」，但輪廓似非「任」字。誌石錄文續編作「往」，備參。

㉗ 「壇」，墓誌彙編釋爲「憧」，誤。「壇」與「墰」同義並舉，意義甚明。

㉘ 「敞」字泐，隱隱見一二劃痕，誌石文錄續編闕。

㉙ 「普」下一字泐，墓誌彙編作「之」，輪廓不類。詳核劃痕，殆是「號」字。

爲傳播，傳揚之義。

㉚ 岳：「岳」字或體，誌石文錄續編作「鼎」，非。

㉛ 「而」字誌石文錄續編脫。

㉜ 「北」，誌石文錄續編作「此」，誤。

㉝ 「山」上一字泐，誌石文錄續編、墓誌彙編闕，諦視之，隱隱現右半，當是「峴」字。晉書杜預傳：「預好爲後世名，常言『高岸爲谷，深谷爲陵』，刻石爲二碑，紀其勳績，一沉萬山之下，一立峴山之上。曰：『焉知此後不爲陵谷乎？』」

㉞ 「可」，墓誌彙編作「何」，非。

㉟ 他山：代指「石」。語出詩經小雅鶴鳴：「它山之石，可以爲錯。」誌斷章取義，截其前段，代指後段之義，與原詩的意義無關。

㊱ 㠯：即「以」，墓誌彙編作「石」，誤。

㊲ 騰聲：名聲傳揚。

㊳ 「成」、「立」二字墓誌彙編闕，其實可識。

㊴ 「翻」，誌石文錄續編作「數」，誤。翻，反，反而。

㊵ 末一行漫漶。最後二字依稀似「清徽」。誌石文錄續編作「□偪清徽」，備參。

河北省磁縣（一說山東省益都縣）出土，端方舊藏，原石今已佚。誌不著姓，以文中有「八米宗基」、「斬蛇雄起」之語，知當爲劉姓。校碑隨筆作「張忻」，邢笠誤作「吳忻」，均不可信。石高、寬均四三厘米，隸書。誌蓋闕。

碑文

君諱忻，字始豐❶，弘農胡城人也❷。八米宗基❸，龍顏峻宇。合/載揚讓之風，家傳寬仁之德。源流注而未挹，長河引[而]/不竭。曾祖耳，魏使持節、衛將軍、汾州刺史。蘊德蕃時，道/□物表。襄惟望境❹，賈琮之化非淳；郭□詩信❺，郭伋之期/幹小❻。祖胡，濮陽太守。識懷閑雅，領袖當時。父暉，建安太/守。志尚高清，羽儀當代。遂使衣冠不絶，嘉聲互起。所謂/[荊]山之藪❼，非止片玉❽；漢水之

一二七二　劉忻墓誌

北齊武平二年（公元五七一年）五月三日



河北省磁縣（一說山東省益都縣）出土，端方舊藏，原石今已佚。誌不著姓，以文中有『八采崇基』、『斬蚍繼起』之語，知當爲劉姓。校碑隨筆作『張忻』，繆荃孫作『吳忻』，均不可信。石高、寬均四三厘米，隸書。誌蓋闕。

碑文

君諱忻，字始犨❶，弘農胡城人也❷。八采崇基❸，龍顏峻宇。㐲／載揖讓之風，家傳寬仁之德。源流注而未捨，長河引［而］／不竭。曾祖耳，魏使持節、衛將軍、涇州刺史。蘊德苞時，道／□物表。褰惟望境❹，賈琮之化非淳；停□待信❺，郭伋之期／眇小❻。祖胡，濮陽太守。識懷閑雅，領袖壹時。父愷，建安太／守，志尚高清，羽儀當㐲。遂使衣冠不絕，嘉聲互起。所謂／［荆］山之藪❼，非止片玉❽；漢水之汭，詎在壹珠。

君少而挺異，／幼實多奇。風度自遠，智高淵賾❾。體備五德，身維百行。孝／弟之至，乃著家門；義讓之音，翻然成俗。實有杞梓之材，／寧非瑚璉之用。起家襲爵，為平昌子❿。後加中堅將軍⓫。佩／□升朝，飛纓參迥⓬。雖職秩未高，才名穎出。方當託鳳□／□，附驥騁足，［致］遠之効未申⓭，物代之時奄及⓮。春秋七十／有五，以武平元季庚寅，十二月庚辰⓯，十八日丁酉，卆於／鄴城北信義里。而相杵不聞⓰，隣哀振路。粤以武平二季／辛卯，五月丁未，三日己酉，塟於武城北。然丹青非記，金／石可依，乃有鐫勒，用旌厥美⓱。其詞曰：／

四序不留，五才何已，則天成業，斬蚍繼起。根葉既繁，花／蕚豈止。蕃屏名岳，剖苻万里。爰逮喆仁⓲，珪璋爲質。孝友／內融⓳，德音外逸。承官負爵，鏗鏘王室。亦既罷朝，逍遙□／□。人生詎幾⓴，㐲路奄昏。排雲未上，地穴下奔。神顏已□㉑，／□□徒存。假鏤斯石，銘德泉門㉒。／

（墓誌集釋圖三四一；北圖拓本匯編八冊二三頁；匋齋藏石記卷一三；墓誌彙編四五二頁）

注釋

❶犨：即『犨』字，變形作『犪』。玉篇牛部『犨，古文「犫」字』。

❷魏書地形志：『西恒農，陳南二郡，蕭衍置，魏因之，領縣三。』其二爲胡城，在潁州府阜陽縣西北，非陝州弘農之胡城。

❸『八采崇基』及下文『斬蚍繼起』，暗示誌主爲劉姓。

❹惟：通『帷』，指車帷。褰帷，撩起車帷，謂官吏接近百姓，體察民情，施行廉政。典出漢書賈琮傳：『琮爲冀州刺史。舊典，傳車驂駕，垂赤帷裳，迎於州界。及琮之部，升車言曰：「刺史當遠視廣聽，糾察美惡，何有反垂幃裳以自掩塞乎？」乃命御者褰之。』

❺『停』下一字徵泐，應是『車』字。待信：持守信用。後漢書郭伋傳：『諸兒復送至郭外，問：「使君何日當還？」伋謂別駕從事，計日告之。行部既還，先期一日，伋爲違信於諸兒，遂止於野亭，須期乃入。』

❻「侃」，衛齋藏石記作「況」，墓誌彙編取之；「朗」，墓誌彙編作「明」，均誤。

❼「圖」下一字泐，根據語境，應是「削」字。衛齋藏石記：「『山』字上空一格，當是『削』字。」

❽「片」，墓誌彙編作「十」，誤。「片玉」與「壹珠」對舉，言其少，而非謂「十玉」，言其貴。

❾「高」，墓誌彙編作「書」，誤。淵嶠，深奧幽微。

❿北魏有兩平昌縣，安德郡平昌縣，北齊時省，此應爲青州齊郡之平昌縣。

⓫中堅將軍，官名，品級居第四品上。

⓬迥，遠。「列」，謂朝官列位。

⓭「遠」上一字左半清楚，右半泐。衛齋藏石記作「致」，墓誌彙編作「緣」。據文義，前說爲優。

⓮「化」字清晰，但「物代之時奄及」，於義難通，疑當作「化」字，原刻形近而訛。物化，謂死亡。語出莊子刻意：「聖人之生也天行，其死也物化。」郭象注：「蜕然無所係。」文選古詩回車駕言邁：「人生非金石，豈能長壽考。奄忽隨物化，榮名以爲寶。」李善注：「化，謂變化而死也。不忍斥言其死，故言隨物而化也。」

⓯按文例，「奉」字下應有「歲次」二字，下文「武平二季」也應有「歲次」。「歲次」下應有「卯」字，下行「丁未」後也應有「朔」，原刻脫，或省。

⓰相杵，舂粟穀發出的號子聲。禮記檀弓：「鄰有喪，舂不相。」鄭玄注：「相謂送杵聲。」史記商君列傳：「五羖大夫死，秦國男女流涕，童子不歌謠，舂者不相杵。」後用此典表示對死者的崇敬和哀悼。

⓱「旌」字衛齋藏石記闕。

⓲喆，同「哲」。喆仁，即「哲人」。

⓳「寶」字存上半，下半「貝」泐。「孝」字泐，僅見劃痕，衛齋藏石記闕。

⓴證，「證」的俗體字。

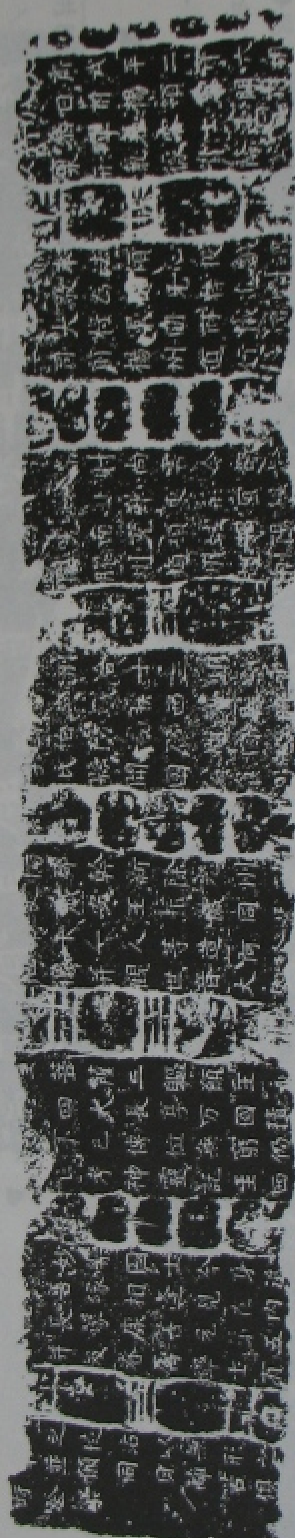
㉑「已」字基本清晰，墓誌彙編作「且」，形既不類，義亦不通，誤。

㉒「鄉」字部分泐，但「金」旁尚存輪廓，墓誌彙編作「昭」，誤。

一二七三　慕容士造像記　北齊武平二年（公元五七一年）六月八日

一二七三　慕容士造像記

北齊武平二年（公元五七一年）六月八日



碑石出土時間、地點不詳，陳介祺舊藏。原石八面刻。拓片連拓，高二三厘米，通寬一二四厘米，正書。

碑文

大齊武平二年，六月/八日，前楊領軍開府/行叅軍慕容士，迺叵/以橐形，氣像資蕯❶，莫/不奉法，傾心投誠。竭/心敬為□兄特進驃/騎大將軍、開府儀同/三司、前楊州道行□/台僕射、尚書令、都督/北豫北華東荆宜陽/□兖南兖項城揭陽/□陽膠州潁州趙州/□州合十三州諸軍/事、□城侯、西鄉縣開/國伯、陽城郡開國公、/□氏縣開國公、食□/陽郡幹、新除光州刺/史、義安王，并儀同□/□十一人等造阿弥/陁像，并觀世音大勢/至菩薩三軀，願王永/□，四大長享❷，万國積/□不已，傳位無窮。仍〔願〕亡考神靈託生西/方妙樂國士❸。今身後/□，善緣相逢❹。見在內/外，長蒙康善。兄弟五/□，并及眷屬，率士有/□之徒❺，沾以無形之/□❻，並願同日離苦❼，俱/時登樂。/

（北圖拓本匯編八冊二四頁）

注釋

❶ 資蕯：即「資廕」。憑先代的勳功或官爵而得到授官封爵。顔氏家訓·終制：「但以門衰，骨肉單弱，五服之內，傍無一人，播越他鄉，無復資廕，使汝等沉淪斯役，以爲先世之耻。」

❷ 四大：佛教以地、水、火、風爲四大，分别包含堅、濕、暖、動四種性能，人身由此構成。因亦代稱人體。晉慧遠明報應論：「夫四大之體，即地、水、火、風耳，結而成身，以爲神宅。」人身是靈魂的載體，四大長享，就是生命長有的意思。

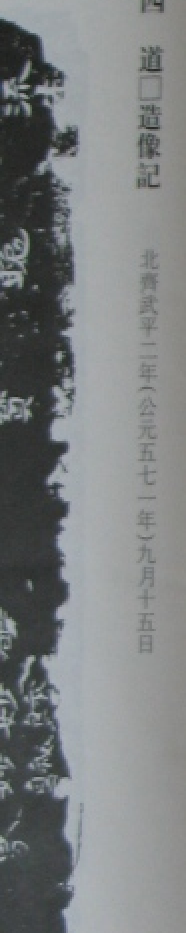
❸ 士：同「土」，即「土」字。碑刻中「土」與「士」的區别特徵，有時不以横二畫之長短，而以有無右點。

❹ 善：「善」的異體。善緣，佛教語，指與佛門的緣分。

❺ 率士：即「率土」，境域之內，天下。

❻「之」下一字泐，據文義疑是「福」字，但未能確定。

❼ 離：同「離」。離苦，脱離世俗社會的苦海。

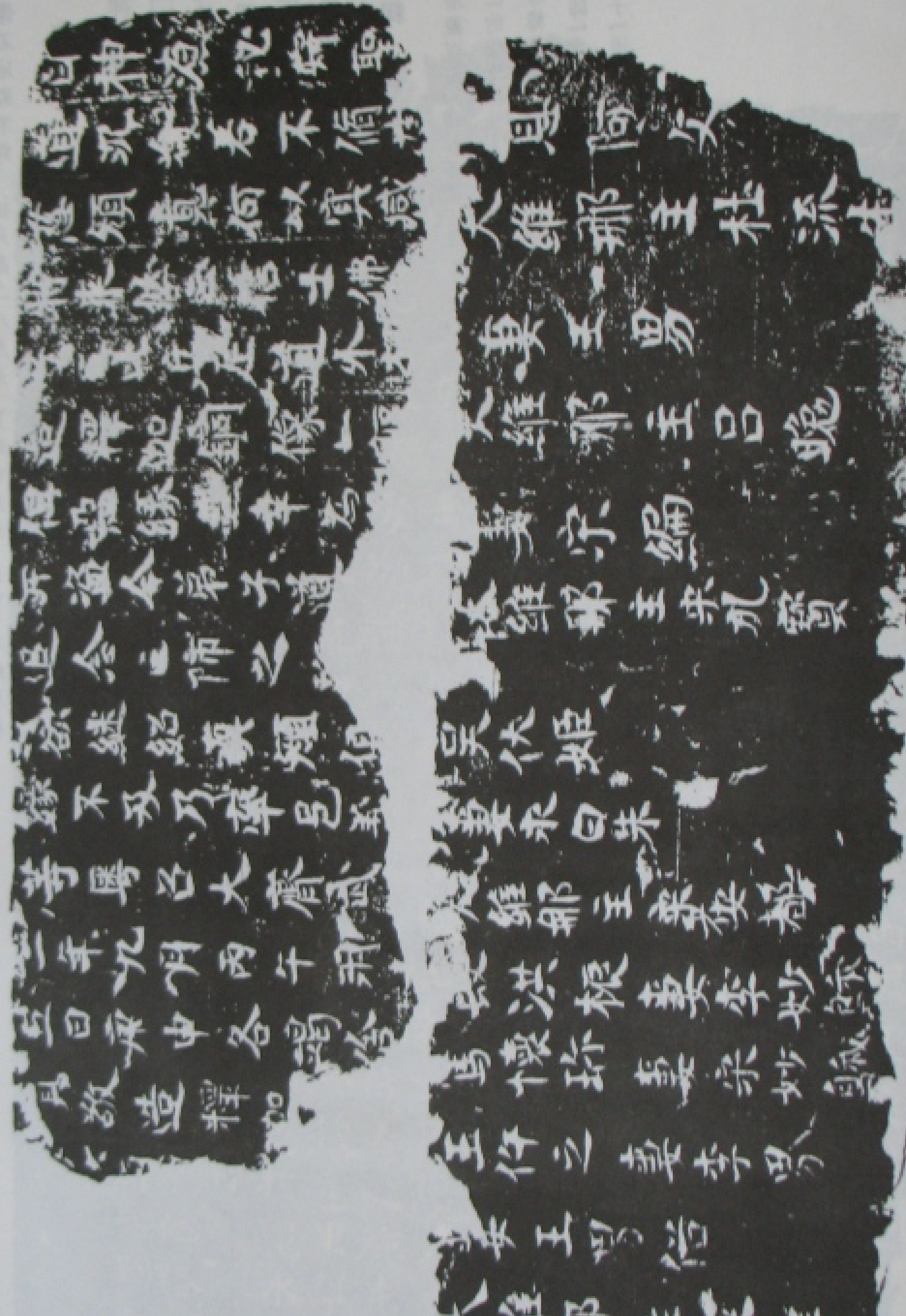


一二七四　道□造像記

北齊武平二年（公元五七一年）九月十五日

二二七四　道□造像記

北齊武平二年（公元五七一年）九月十五日



造像石地點不詳。拓片高二八厘米，寬四四厘米，正書，有縱界格。

碑文

自神源秘寂❶，聖/道沉淪。若不侑□/慈頞❷，竟何以寘感/將來。然正信士佛[弟]/子比丘尼道外□/造釋迦銅像一軀，/但惡緣無幸❸，為□所盜。今弟子道□/追念亡帥之□❹/，欲繼紹真頞❺。但/緣不及，乃率邑義/等，粵以大齊武[平]/二年九月丙午朔，十/五日庚申，各竭倍/資，敬造釋迦❻

（上闕）息阿父，/大維那主杜流生，/妻王男，/大維那主呂䶵，/妻宋编，/大維那主宋永賨，/吳伕姬❼，/妻朿白朱❽，/大維那主宋安都，/□洪振，妻李妙䳘❾，/馬懷珍，妻宋妙䳘，/王仵之，妻李男，/妻王男佁，/大維那主宋詳。/

（北圖拓本匯編八冊二七頁）

注釋

❶ 秘寂：潛藏沉寂，幽秘不顯。
❷ 頞：「顏」的俗字。下同。慈顏，慈祥和藹的容顏。
❸ 惡緣：惡緣惡業，謂冤業，罪孽。
❹ 帥：即「師」字。繆荃孫認爲是「道外」造像，誤。據記文，道外造銅像，被盜，弟子「道□追念亡師」，造此像。
❺ 繼紹：同義連文，繼續，繼承。
❻ 「釋迦」以下殘泐數行。
❼ 伕：當是「伏」字，碑刻常點畫不規範。
❽ 朿：似「束」字。
❾ 䳘：即「鵝」字，又作「鵞」。下同。

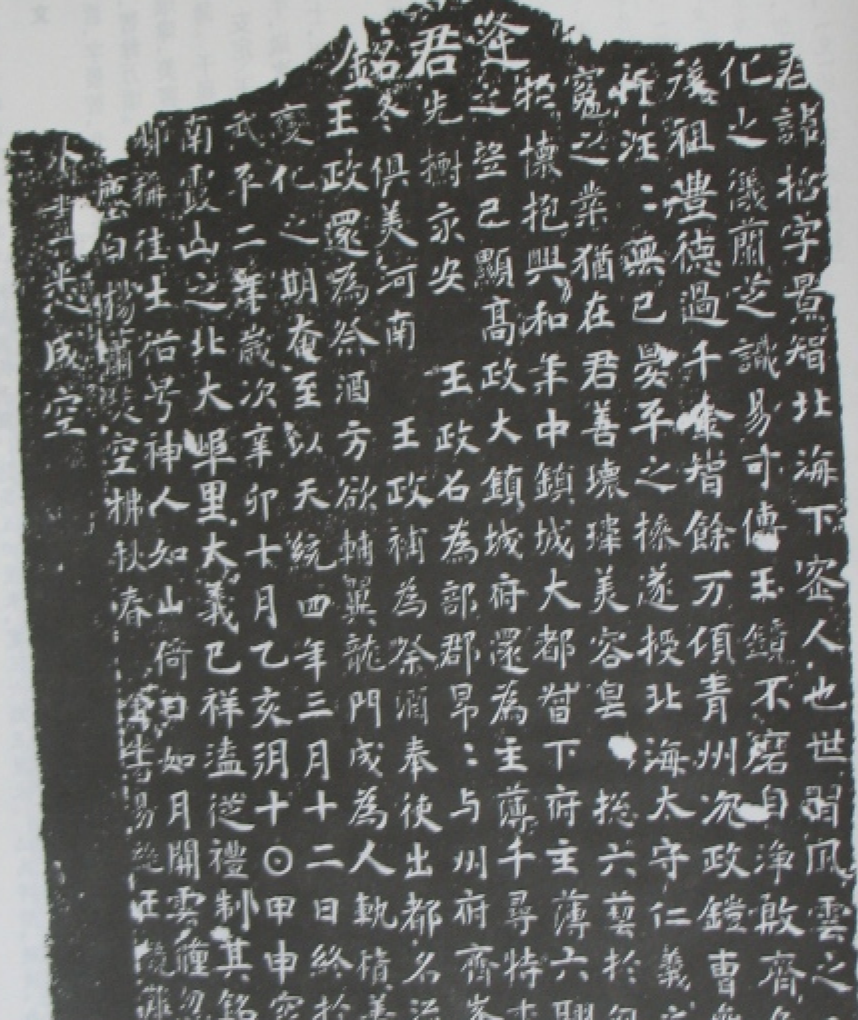
一二七五　逢哲墓誌

北齊武平二年（公元五七一年）十月十日



一二七五　逢哲墓誌

北齊武平二年（公元五七一年）十月十日



逢君銘

君諱哲字景翔北海下密人也世習風雲之志
化之儀爾芝之識易可傳玉鎮不窮自淨敦齊侯逢伯陵之
後祖禮德過千年增餘万頃青州沈政鐙曹參軍父民義
祈汪汪無已晏平之椽遂授北海太守仁義之風尚存冠
蓋之業猶在君善壤瑋美容皂捴六藝於句中捴文才
於懷抱興和年中鎮城大都督下府主簿六翮孤飛羽
之岦已顯高政大鎮城府還為主簿千尋特秀樑棟之
先樹永安王政名為部郡帛帛与州府齋峯靜靜共
冬俱美河南王政補為祭酒奉使出都名流境來安
王政還為祭酒方欲輔翼龍門成為人軌績善之德
變化之期奄至以天統四年三月十二日終於邑里
武平二年歲次辛卯十月乙亥朔十日甲申窆於瀍水
南覆山之北大卑里大義已祥遠從禮制其銘曰
御稱往士岩兮神人如山倚日如月開雲鍾忽化路
靈白楊蕭蕭空拂秋春
人生悲成空

清宣統元年於山東沂水出土，濰縣郭氏舊藏。誌高五四厘米，寬三六點五厘米。誌爲碑形，額殘，尚存「逢君銘」三字，均正書。

碑文

君諱哲，字景智，北海下密人也❶。世習風雲之志，姓有□/化之儀。蘭芝識易可傳，玉鏡不磨自淨。殷齊侯逢伯陵之/後❷。祖豊，德過千金，智餘万頃。青州次政鎧曹參軍❸。父民，為/行汪〻無已，晏平之搽❹，遂授北海太守。仁義之風尚存，冠/寇之業猶在❺。君善瓌瑋，美容皃❻，捴六藝於匈中，擒文才/於懷抱❼。興和年中，鎮城大都督下府主薄。六翮孤飛，羽儀/之望已顯。高政大鎮城府，還為主薄。千尋特秀，樑棟之器/先樹。永安王政召為部郡。昂〻与州府齊峯，欝〻共溫/冬俱美。河南王政補為祭酒。奉使出都，名流境外。安定/王政還為祭酒。方欲輔翼龍門，成為人軌，積善之德未隆，/變化之期奄至❽。以天統四年，三月十二日，終於邑里。粤以/武平二年，歲次辛卯，十月乙亥朔，十日甲申，窆於滙水之/南❾，霞山之北大峰里❿。大義已祥，溘從禮制。其銘曰：/

鄉稱往士，俗号神人⓫。如山倚日，如月開雲。儵忽奄化，路別/□塵⓬。白楊蕭瑟，空拂秋春。金書易絕，玉鏡難同。魂歸郊/外，盡悉成空⓭。/

（墓誌集釋圖三四二；墓誌彙編四五三頁）

注釋

❶ 密：即「密」字。下密，縣名，晉屬齊郡，後屬北海郡，見魏書地形志。
❷ 逢伯陵：人名。見左傳昭公二十年：「昔爽鳩氏始居此地，季萴因之，有逢伯陵因之，蒲姑氏因之，而後太公因之。」杜預注：「逢伯陵，殷諸侯，姜姓。」漢書作「逢柏陵」，地理志：「湯時有逢公柏陵。」古今人表中上也作「柏陵」。「伯」、「柏」古字通。
❸「次」，九鐘精舍金石跋尾甲編作「沉」，墓誌彙編作「次」。後說義勝。
❹ 晏平：謂晏嬰，字平仲，作「晏平」，爲省文。
❺ 寇寇：同「冠冕」，指官職，官位。
❻ 瓌：同「瑰」。皃：「皃」的俗字，通作「貌」。
❼ 藝：即「藝」字。六藝，六經，亦泛指儒家經典。匈：「胸」的古字。擒：當作「摛」，鋪陳之義。六朝碑刻中「擒」、「摛」二字常相混。
❽ 變化：謂死亡。
❾ 空：當作「窆」，形訛簡作「空」，構字理據喪失。滙：同「滙」。太平寰宇記卷一八載，益都有滙水，一名陽水。
❿ 峰：同「埠」。
⓫ 往：即「往」字。俗：又作「佁」，即「俗」字。
⓬「塵」上墓誌彙編衍「[illegible]」字。
⓭「外盡悉成空」五字刻於誌石之側。

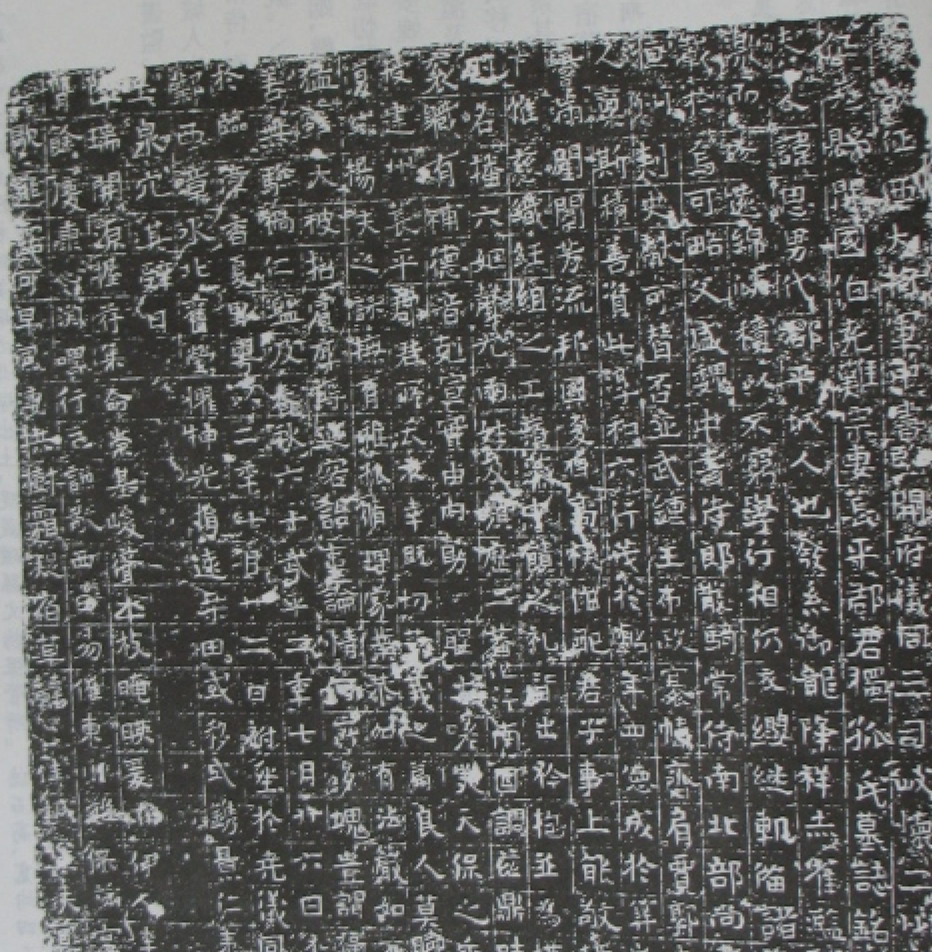
一二七六　堯峻妻獨孤思男墓誌

北齊武平二年（公元五七一年）十月二十二日



一二七六　堯峻妻獨孤思男墓誌

北齊武平二年（公元五七一年）十月二十二日



一九七五年於河北省磁縣申莊鄉東陳村四美塚之北塚出土，現藏磁縣文物保管所。誌石高、寬均四三點五厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋素面無文。

碑　文

齊故征西大将軍、中書監、開府儀同三司、岐懷二州刺、/征羌縣開國伯堯難宗妻莨平郡君獨孤氏墓誌銘❶。/

夫人諱思男，代郡平城人也。發系御龍❷，降祥赤雀❸，濫觴/激而遂遠，綿歷積以不窮。學行相仍，衣纓継軌，備諸前/載，於焉可略。父盛，魏中書侍郎、散騎常侍、南北部尚書、/恒州刺史。獻可替否，並武鍾、王；布政褰幃，齊肩賈、郭。夫/人稟斯積善，資此淳和，六行茂於齠年❹，四德成於笄歲。/譽滿閨閫，芳流邦國，爰自高族，作配君子。事上能敬，接/下惟慈，織紝組之工❺，蘋藻中饋之礼，皆出衿抱，並爲摸/則❻。名播六姻，聲光兩姓。及頻歷二蕃，化行南國，調兹鼎味，/衮織有補，德音剋宣，實由內助。聖上嗟美，天保之季，/授建州莨平郡君。所天不幸，既切蓼莪之篇❼；良人莫贖❽，/復綴楊夫之誄。撫育稚孤，脩理家業，恭如有法，嚴如不/猛❾。雖大被招賓❿，厚褥逸客⓫，詒事論情，何所多媿。豈謂福/善無驗，禍仁濫及。春秋六十，武平二季，七月廿六日卒/於臨漳香夏里。粤以二季十月廿二日，祔塋於堯儀同/鄴西漳水北舊塋。懼神光捐遠，桒田或移，式鐫景仁，耒/玉泉穴⓬。其辭曰：/

降瑞開源，握符集命，崇其峻聳，本枝晻暎。爰在伊人，季/膺餘慶⓭。秉心淵嘿⓮，行己謙敬⓯。西日易催，東川難保。滿宮/□歇⓰，薤露何早。風淒拱樹，霜凝宿草。鬱鬱佳城，茫茫天道⓱。/

（文物一九八四年第四期河北磁縣東陳村北齊堯峻墓；新中國出土墓誌河北卷壹上冊圖二六頁，墓誌彙編四五四頁）

注　釋

❶「刺」字下原刻脱「史」字。獨孤氏：匈奴屠各種，屠各，音轉爲「獨孤」。後改漢姓爲劉氏。魏書官氏志：「獨孤氏，後改爲劉氏。」

❷御龍：相傳夏時劉累學馴養龍於豢龍氏，以事孔甲，賜氏爲御龍。見左傳昭公二十九年。這裏是攀引遠祖以自高。

❸赤雀：傳説中的瑞鳥。禮記中庸：「國家將興，必有禎祥。」孔穎達疏：「言人有至誠，天地不能隱。如文王有至誠，招赤雀之瑞也。」太平御覽卷二四引尚書中候：「周文王爲西伯，季秋之月甲子，赤雀銜丹書入豐鄗，止於昌戶。乃拜，稽首受取。曰：『姬昌，蒼帝子，亡殷者，紂也。』」史記周本紀：「生昌，有聖瑞。」張守節正義引尚書帝命驗所記大同，而其文更詳。

❹齠：墓誌彙編釋作「髫」，誤。

❺墓誌彙編：「組字下脱漏「紃」字。」是也。

❻摸：同「模」。模則，楷模，榜樣。

❼切：憂思。蓼莪：詩經小雅蓼莪序：「孝子不得終養爾。」此用其典，謂

卷二四引尚書中候：「周文王爲西伯，季秋之月甲子，赤雀御丹書入豐

❼ 忉：憂愁。蓼莪：詩經小雅蓼莪序：「孝子不得終養爾。」此用其典，擿

取篇名，表示父母死。

❽ 此用詩經秦風黄鳥「如可贖兮，人百其身」之典，以慨歎丈夫之死。

❾ 二句中兩「如」字，用同「而」。

❿ 「招」，墓誌彙編釋作「哲」，誤。

⓫ 厚：「厚」的異體。墓誌彙編釋作「享」，形近而誤。「得」釋作「㝵」，亦非。

⓬ 表：當是「表」字，標識之義。墓誌彙編釋作「來」，誤。土：即「土」字。新中國出土墓誌釋作「玉」，非。

⓭ 「秊賡」，墓誌彙編釋作「本貲」，誤。

⓮ 秉：同「秉」。嘿：同「默」。淵默，深沉靜默。莊子在宥：「尸居而龍見，淵嘿而雷聲。」

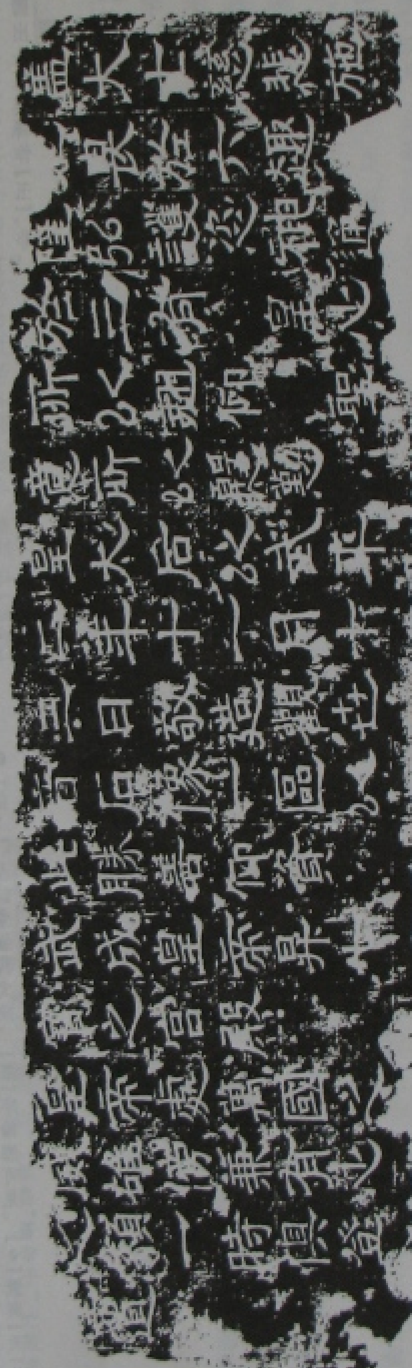
⓯ 「己」，墓誌彙編釋作「巳」，誤。

⓰ 「宣」字費解，墓誌彙編釋作「堂」，備參。下一字泐，墓誌彙編釋作「日」，頗疑。待攷。

⓱ 「茫ミ」，墓誌彙編釋文闕。「茫」字輪廓可見。「ミ」號與「天」共佔一格。

一二七七　武成胡后造像記

北齊武平二年（公元五七一年）十一月十三日



石刻在河北省臨漳縣，具體出土時間、地點不詳。拓片高二〇厘米，寬六二厘米，隸書，有縱橫界格。

碑文

蓋大士慈悲❶，施/□畏於六趣❷；［菩］/薩弘護❸，恣神通/於三有❹。皇心/所以翹仰❺，聖/意所以懇懃/。皇太后以武平/二年❻，十/一月十/三日，敬造觀音/音石像一區，以/此勝善，仰資/武成皇帝昇七/寶之宮殿❼，/皇帝處萬國之/威雄，傍兼有心/之類，一時俱登/

石刻在河北省臨漳縣，具體出土時間、地點不詳。拓片高二〇厘米，寬六二厘米，隸書，有縱橫界格。

碑　文

蓋大士慈悲❶，施/□畏於六趣❷；［菩］/薩弘護❸，恣神通/於三有❹。皇心/所以翹仰❺，聖/意所以懇懃/。皇太后以武平/二年❻，十一月十/三日，敬造觀音/音石像一區，以/此勝善，仰資/武成皇帝昇七/寶之宮殿❼，/皇帝處萬國之/威雄，傍兼有心/之類，一時俱登/［聖］道❽。/

（北圖拓本匯編八冊二八頁）

注　釋

❶ 大士：指佛教崇奉的觀世音大勢至菩薩。

❷ 六趣：猶「六道」。包括天道，人道，阿修羅道，畜生道，餓鬼道，地獄道。

❸ 「菩」字下半泐，以輪廓定之。弘護：廣泛保護。

❹ 三有：佛教語，謂三界之生死。

❺ 翹仰：翹首仰望，以示敬慕。

❻ 皇太后：武成皇后胡氏，安定胡延之女，武成帝崩，數出詣佛寺，與沙門曇獻私通，多穢行。參北齊書武成胡后。

❼ 武成皇帝：指北齊武成皇帝高湛。

❽ 「道」上一字泐，僅存下半，輪廓應是「聖」字。

一二七八　傅隆顯墓誌

北齊武平二年（公元五七一年）十一月十六日



一九六三年於北京市懷柔縣韋里村出土。拓片高二一厘米，寬五一厘米，正書。蓋呈覆斗形，無文字。同時出土墓磚一塊，兩面刻，拓片高二六厘米，寬一三厘米，正書，字迹甚潦草。陽刻「安太二年五月二十三日，漁陽縣令傅隆顯」，陰刻「記」字，與墓誌歷官有異。

碑文

大齊武平二/年，歲次辛卯，/十一月乙巳朔，十六/日庚申，漁陽郡/功曹、二代郡正❶、解/褐平北將軍、幽/州治中、土垠雍奴/路漁陽

一九六三年於北京市懷柔縣韋里村出土。拓片高二一厘米，寬五一厘米，正書。蓋呈覆斗形，無文字。同時出土墓碑一塊，兩面刻，拓片高二六厘米，寬一三厘米，正書，字迹甚潦草。陽刻「安太二年五月二十三日，漁陽縣令傅隆顯」，陰刻「記」字，與墓誌歷官有異。

碑文

大齊武平二/年，歲次辛卯，/十一月乙巳朔，十六/日庚申，漁陽郡/功曹、二代郡正❶、解/褐平北將軍、幽/州治中、土垠雍奴/路漁陽四縣令/傅隆顯銘❷。/

（文物一九六四年第十二期北京郊區出土一塊北齊墓誌；北圖拓本匯編八冊二九頁；墓誌彙編四五五頁）

注釋

❶二代：晉湣帝封拓跋猗盧爲代王，在今內蒙古中部和山西北部。公元三三八年拓跋什翼犍即位，年號建國，三七六年被前秦苻堅所滅。三八六年，什翼犍之孫拓跋珪復國，改國號爲魏，遷都代郡平城。

❷土垠、雍、奴路、漁陽四縣屬幽州。

二〇〇〇年十二月於山西省太原市迎澤區郝莊鄉王家峰村出土。同時出土大型壁畫，保存完好。誌石底座帶四角通長七一厘米，寬七二厘米，厚二一點三厘米，拓片高、寬均七〇厘米，隸書而兼楷法。誌蓋盝頂，高五四厘米，寬五五厘米，陽文篆書，題「齊故大尉公大保尚書令徐武安王墓誌」。誌主徐顯秀，北齊書、北史等書有記載。

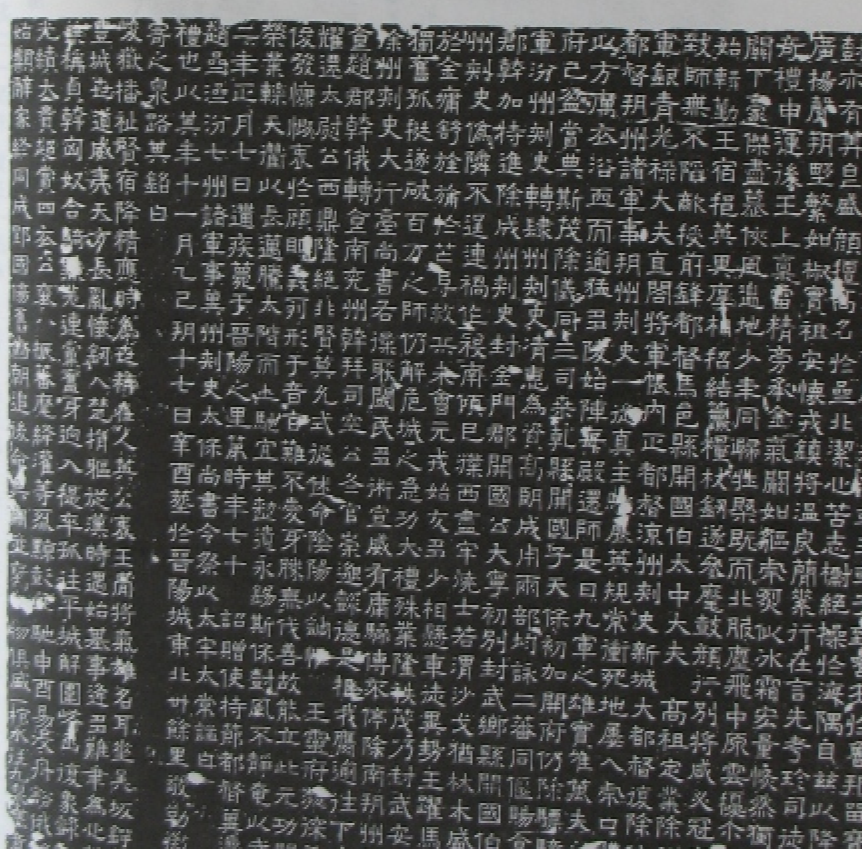
碑文

王諱穎，字顯秀，忠義人也。昔啓宗淮沂，或王或子。致晗矢於魯邦，留寶劍於墳/樹❶。亦有菁邑盛顏❷，擅高名於邑北❸；潔心苦志，樹絕操於海隅。自茲以降，分源弥廣，揚聲朔野，繁如椒實。祖安，懷戎鎮將，溫良簡素，行在言先。考珍，司徒，蘊異韜/奇，禮申運

一二七九　徐顯秀墓誌

北齊武平二年(公元五七一年)十一月十七日





二〇〇〇年十二月於山西省太原市迎澤區郝莊鄉王家峰村出土。同時出土大型壁畫，保存完好。誌石底座帶四角通長七一厘米，寬七二厘米，厚二一點三厘米，拓片高、寬均七〇厘米，隸書而兼楷法；誌蓋盝頂，高五四厘米，寬五五厘米，陽文篆書，題「齊故大尉公大保尚書令徐武安王墓誌」。誌主徐顯秀，北齊書、北史等書有記載。

碑文

王諱穎，字顯秀，忠義人也。昝啓宗淮沂，或王或子。致啥矢於魯邦，留寶釰於墳/對[1]。亦有莽皀盛顔[2]，擅高名於邑北[3]，潔心苦志，樹絕操於海隅。自茲以降，分源弥/廣，揚聲翔野，繁如椒實。祖安，懐戎鎮将，溫良荫業，行在言先。考珍，司徒，蘊異韜/奇，禮申運後。王上稟雷精，旁承金氣。闞如貙虎，烈似冰霜。宏量恢然，獨恣心賞。/闕下豪傑，盡慕俠風；遍地少年[4]，同歸壯槩。既而北服塵飛，中原雲擾[5]。介朱天柱/始輯勤王，宿挹英異，厚相招結，籠糧杖釰。遂參麾鼓。顔行別将，咸必冠軍，搏戰/致師，無不陷敵。授前鋒都督、馬邑縣開國伯、太中大夫。

高祖定業，除撫軍将/軍、銀青光祿大夫、直閤将軍、帳內正都督、涼州刺史、新城大都督，復除使持節、/都督翔州諸軍事、翔州刺史。一從真主，馳展英規，常衝死地，屢入虎口。體兼傷/以方厲，衣浴血而逾猛。多陵始陣，每殿還師，是曰九軍之雄，實唯萬夫之特。蛆/府已盈[6]，賞典斯茂。除儀同三司、桌亁縣開國子。天保初，加開府，仍除驃騎大将/軍、汾州刺史，轉肆州刺史。清恵爲資，高朗成用[7]。兩部均詠，一二蕃同偃。賜食平原/郡幹，加特進，除成州刺史，封金門郡開國公。大寧初，別封武鄉縣開國伯，除宜/州刺史。偶隣不逞，連禍作寇。南傾巴濮，西盡牢燒。士若渭沙，戈猶林木。盛轒櫓/於金墉，舒旌旆於芒阜。救兵未會，元戎始交，多少相懸，車徒異勢。王躍馬抽釰，/獨奮孤挺[8]。遂破百万之師，仍解危城之急。功大禮殊，業隆秩茂，乃封武安王，除/徐州刺史、大行臺、尚書右僕射。閩民多術，宣威有庸，驟傳不停，除南翔州刺史，/食趙郡幹，俄轉食南兗州幹，拜司空公[9]。冬官崇邈，懿德是推，我膺逾往，下台增/耀，遷太尉公[10]。西鼎隆絕，非賢莫允，式從休命，陰陽以調。惟王靈府凝深，天機/俊發。慷慨衷於頋眄[11]，義列形于音旨[12]。難不愛身，勝無伐善，故能立此元功，開茲/榮業。櫟天衢以長邁，騰太階而上馳。宜其憖遺，永錫斯保。

封風不靜，奄以武平/二年，正月七日遘疾，薨于晉陽之里第，時年七十。詔贈使持節、都督冀瀛滄/趙邑滏汾七州諸軍事、冀州刺史、太保、尚書令，祭以太牢。太常謚曰[13]，/禮也。以其年十一月乙巳朔，十七日辛酉，葬於晉陽城東北卅餘里。敬勒徽猷，/寄之泉路。其銘曰：/

峻嶽播祉，賢宿降精。應時爲杏，粹在人英。公裵王骨，将氣雄名。耳坐吳坂[14]，鏗蘊/豊城[15]。杳道咸夷，天方長亂。懷釰入楚，捐軀從漢。時遇始基，事逢多難。聿爲心膂，/兼稱貞幹[16]。匈奴合騎，黠羌連黨。奮身迥入，提卒孤往。平城解圍，崤函復象。懿勳/光績，大賫超賞。四衣公衮，八振蕃麾。绛、灌等烈，黥、彭並馳。申酉易沒，舟豁俄移。/始類辭家，終同成郢。國傷舊齒，朝追後命。典冊並

寝，□物俱盛。一棺永往，九泉無竟。／

（文物二〇〇三年第十期太原北齊徐顯秀墓發掘簡報）

注　釋

❶ 鍔：「劒」的異體字。該字又與「刀」異體，爲同形字。封：「樹」的異體。下同。

❷ 茟皀：當是「美貌」的俗字。

❸ 㔭：又作「㐅」，通常作「齊」。偏旁類推，「濟」亦常作「浂」、「泲」，見下。

❹ 邉：又作「邊」、「邊」等，均「邊」的異體。

❺ 北服：北部邊疆。塵飛：比喻戰爭。擾：即「擾」字。雲擾，紛亂之貌。

❻ 盟：「盟」的俗字。

❼ 朗：當是「朗」字，文物釋文作「明」，新出墓誌疏證釋文取之，備參。

❽ 窻：即「審」字。下文作「審」，亦異體。

❾ 驃：應是「驃」的俗訛字。北齊書卷八載，天統四年，三月乙巳，太上皇帝詔以「開府儀同三司徐顯秀爲司空」。與墓誌合。

❿ 尉：「尉」的俗字。

⓫ 表：疑是「表」的異體字，外表，作動詞爲外現，顯現。文物釋文作「裏」，新出墓誌疏證釋文取之，均誤。下文「公表王骨」，字同。頋：「顧」的異體。或作「頋」。

⓬ 列：通「烈」。文物釋文徑作「烈」。

⓭ 謚：即「謚」字。「謚曰」下原石空四個字格，當是葬時尚未賜謚。

⓮ 埀：「垂」的異體。坂：又作「阪」。此用吳阪之典讚誌主能負重。

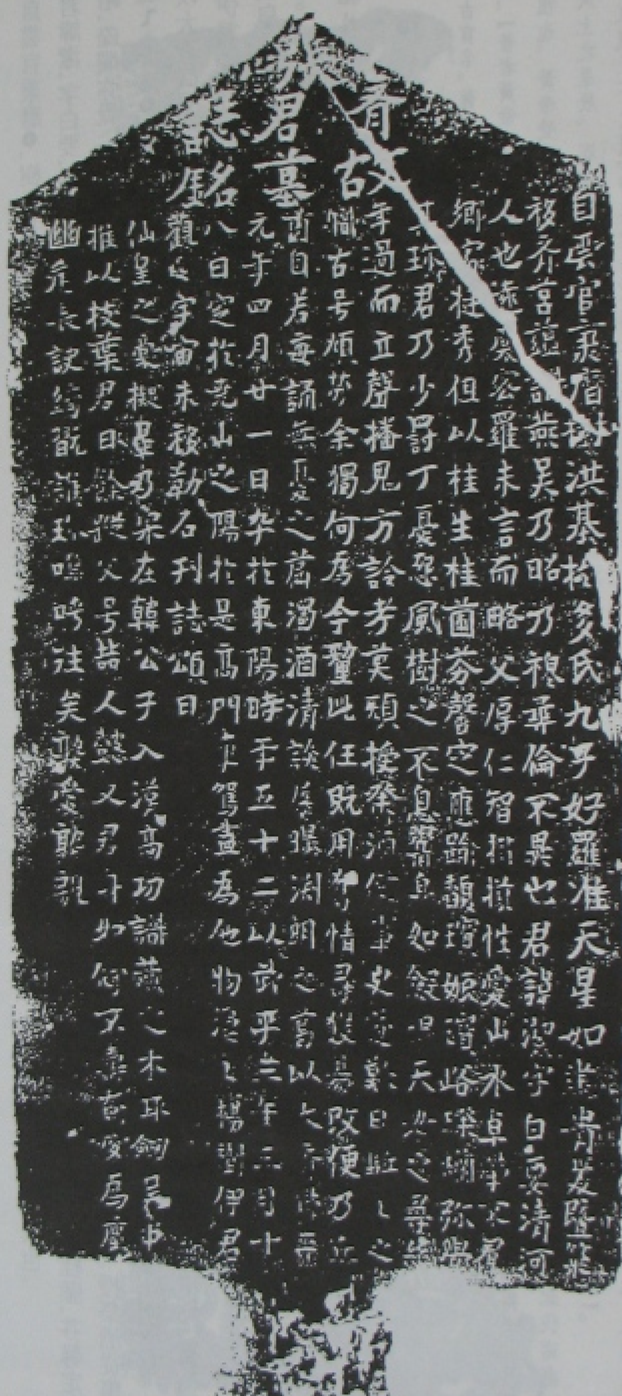
⓯ 鋘：同「鍔」，謂劍鋒，代指寶劍。

⓰ 膂：即「膂」字。心膂，心腹重臣。貞：通「楨」。楨幹，國家的得力大臣。

一二八〇　張潔墓誌　北齊武平三年（公元五七二年）三月十八日

一二八〇　張潔墓誌

北齊武平三年（公元五七二年）三月十八日



誌石出土時間、地點不詳，現藏於山東省青州市一私人之家。石灰石質，圭首碑形，下有碑榫，碑趺遺失。石通高七三厘米，寬三二厘米，厚七厘米。額題『斉故張君墓誌銘』；誌文正書，一四行，滿行二四字，書法工整秀逸。

碑　文

自雲官秉曆❶，樹洪基於多氏；九子好羅，准天星如建旹❷。爰曁菜／移斉莒，蕴識燕吴。乃昭乃穆，彝倫不異也。君諱潔，字白要，清河／人也。遠襄密羅❸，未言而略。父厚，仁智楷模，性愛山水，卓犖不羣。／鄉家挺秀，但以桂生桂菌，芬馨定應踰馥；瓌姿瓌峪，琛爛弥覺／其珎。君乃少罸丁憂，怨風樹之不息；鬻身如斂，恐天女之尋絲。／年過而立，聲播鬼方。詮考莫頴❹，授祭酒從事史❺。遂歎曰：駈乁之／職❻，古号煩勞，余獨何為？今韰此任，既用奪情，尋獲易改。便乃丘／菌自若，每誦無憂之篇，濁酒清談，屢曝渕明之葛。於是高門車駕，盡為他物。淒乁以大斉武平／元年四月廿一日卆於東陽❼，時年五十二。以武平三年三月十／八日窆於尭山之陽❽。楊樹，伊君／觀囗。宇宙未移，勒石刊誌。頌曰：／仙皇之衰，擬星乃宗。在韓公子，入漢高功❾。識燕之木，取劒吴中。／推以枝葉，君曰餘蹤❿。父号喆人，懿乂君身⓫。如何不壽，奄穸爲塵。／幽庭長訣，綺翫誰珎？嗚呼往矣，孰愛孰親？／

（拓片由友人提供）

注　釋

❶ 雲官：古官名。舊傳黃帝受命，有雲瑞，因以雲紀事，以雲名官。左傳昭公十七年：『昔者黃帝氏以雲紀，故爲雲師而雲名。』杜預注：『黃帝軒轅氏，姬姓之祖也。黃帝受命有雲瑞，故以雲紀事，百官師長皆以雲爲名號。』

❷ 天星：天上之星辰。周禮春官保章氏：『保章氏掌天星，以志星辰日月之變動，以觀天下之遷，辨其吉凶。』鄭玄注：『星謂五星，辰日月所會。五星有贏縮圜角，日有薄食暈珥，月有盈虧，朓側匿之變。七者右行列舍，天下禍福變移，所在皆見焉。』如：而，連詞。

❸ 襄：即『囊』字。

❹ 詮：同『詮』，考察。莫頴：『英規』的俗字。傑出人才，世人的楷範。

❺ 祭酒從事史：州之屬官，晉代設置，爲刺史僚佐，主掌州所置兵、賊、倉、戶、水、雜曹事。

❻ 駈：同『驅』。驅驅，通常作『區區』，微小之貌。

❼ 東陽：城名，爲青州治所，以其在陽水之東而得名。故址在今山東省青州市區。據晉書地理志載，義熙六年，劉裕北伐南燕，毀燕都廣固城，『留長史羊穆之爲青州刺史，築東陽城而居之』。

❽ 尭：同『堯』。堯山，在今青州市區西北八里。水經注淄水：『濁水東北流，逕堯山東。從征記曰：廣固城北三里有堯山祠，堯因巡狩登此山，後人遂以名山。』

❾ 張良在戰國時期爲韓國人，秦滅韓，曾求刺客刺殺秦始皇，事未成，乃逃亡。後輔佐劉邦建立漢王朝。墓誌以張良爲誌主之先祖。

❿ 餘蹤：後代。

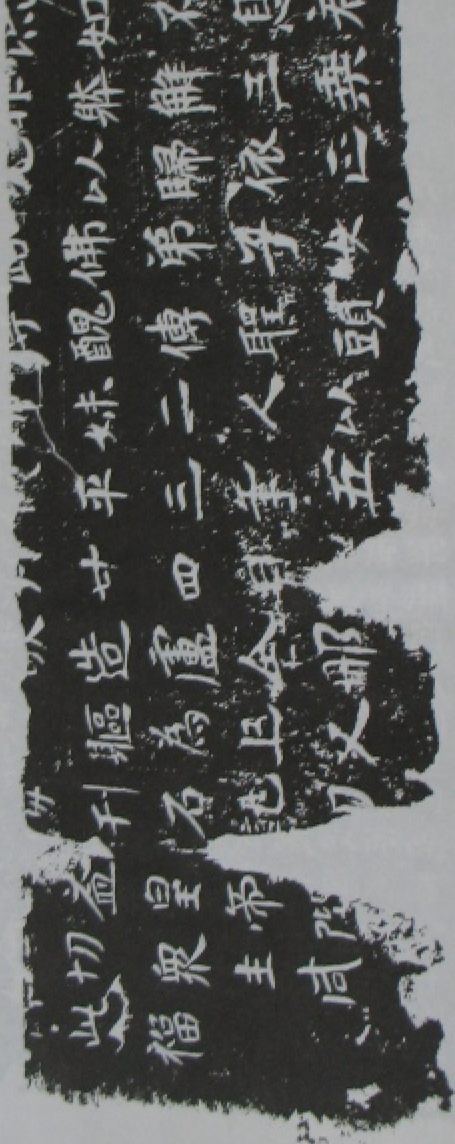
⓫ 懿乂：懿美俊乂，才德美好而出衆。

一二八一　傅醜、傅聖頭姊妹二人造像記

北齊武平三年（公元五七二年）五月二十四日

一二八一　傅醜、傅聖頭姊妹二人造像記

北齊武平三年（公元五七二年）五月二十四日



⑪ 懿乂：懿美俊乂，才德美好而出衆。

清光緒十三年三月於山東省諸城縣出土，諸城王氏舊藏。拓片高一二厘米，寬四二厘米，正書，有縱橫界格。拓片上部一排字均闕其半，據字形輪廓釋讀以備參。

碑文

〔盖〕水泡不□，/〔若〕火暂明。氣/如風燭，似川/〔流〕如不息❶。若/〔非〕躰解三乘❷，/〔无〕以歸依正/〔路〕。佛弟子女/〔傅〕醜，傅聖頭/〔姉〕妹二人，以/〔武〕平三年，五/〔月〕廿四日，/〔敬〕造盧舍那/一軀，為亡父/母刊石記〔功〕，/□益皇帝陛〔下〕，/〔一〕切衆主❸，咸/□此福❹。/

（北圖拓本匯編八冊三三頁）

注釋

❶「川」下一字存其下半，應是「流」字。如：用同「而」，連詞。

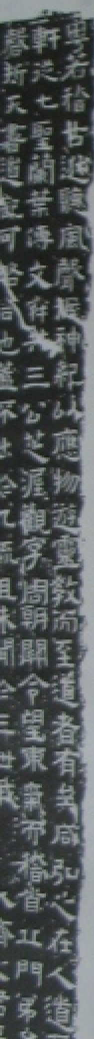
❷躰：同「體」。體解，理解，領悟。華嚴經淨行品：「自歸於佛，當願衆生，體解大道，發無上意。」

❸主：應是「生」的訛刻。

❹「咸」下一字泐，僅存下部模糊劃痕，據輪廓當是「同」字。

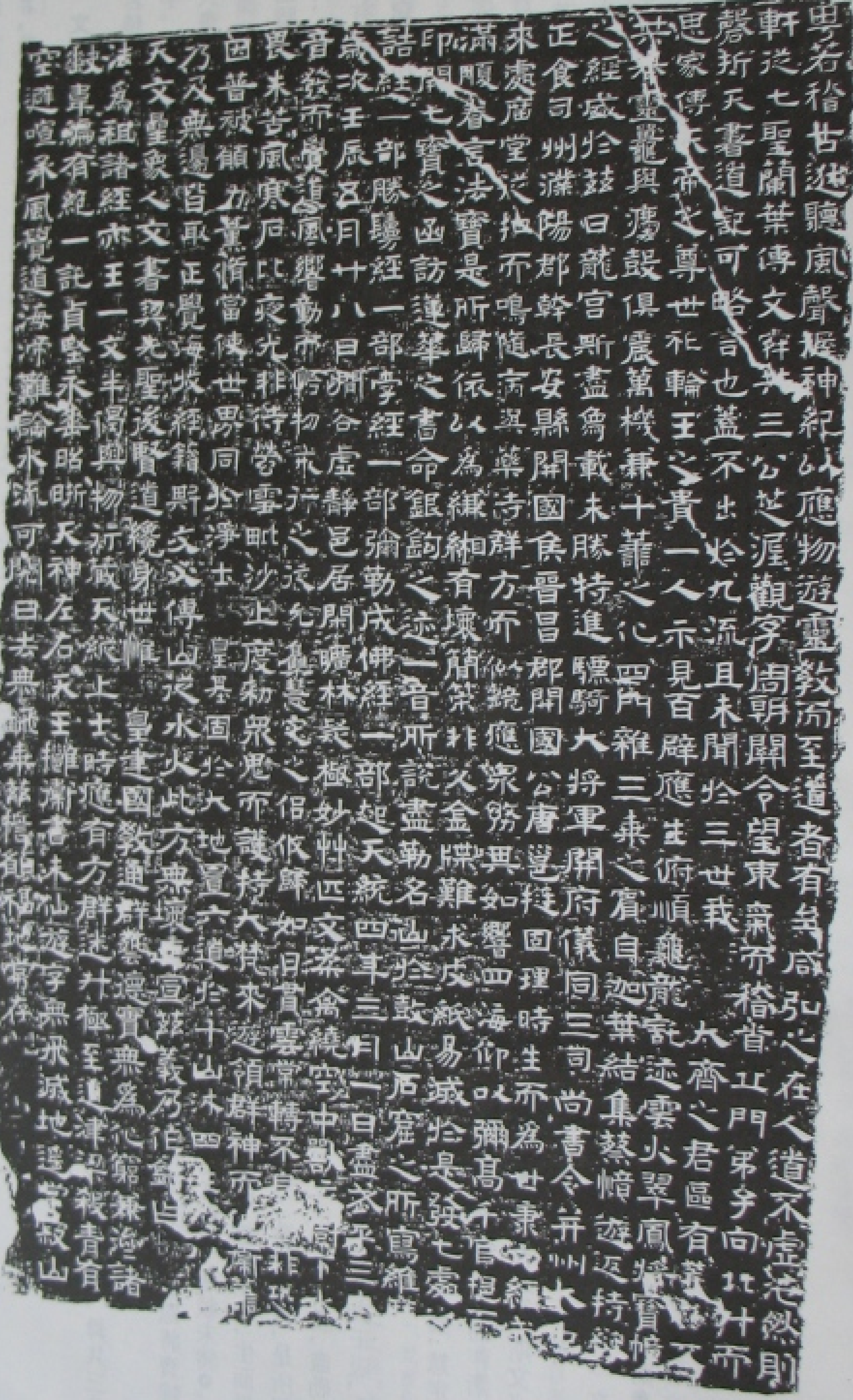
一二八二　唐邕刻經記

北齊武平三年（公元五七二年）五月二十八日



一二八二　唐邕刻經記

北齊武平三年（公元五七二年）五月二十八日



粵若稽古遐聽風聲擬神紀以應物遊靈教而至道者有矣咸弘之在人道不虛也然則
軒從七聖蘭葉傳文非三公之渥觀字周朝闡令望東齊帝稽首正門弟子向北十而
聲折天書道記可略言也蓋不出於九流且未聞於三世我　大齊之君區有[illegible]
思家傳天帝之尊世祚輪王之貴一人示見百辟應生俯順龜龍記述雲火翠鳳[illegible]
共乘靈龍與處設俱震萬機兼十善之化四門雜三乘之賓自迦葉結集蔡幡遊返持寶幢
之經盛於茲日龍宮斯盡鳥載未勝特進驃騎大將軍開府儀同三司尚書令并州大[illegible]
正食司州灌陽郡幹長安縣開國侯晉昌郡開國公唐邕挺固理時生而為世表[illegible]
來處廣堂從拔而鳴隨方異藥寺群方而紛繞應眾務興如響四海仰以彌高千[illegible]
滿順眷言法寶是所歸依以為纖細有壞簡策非久金牒難求成紙易滅於是發七處
印開七寶之函訪蓮華之書命銀鉤之迹一音所說盡勒名山於鼓山石窟之所寫維
詰經一部勝鬘經一部孛經一部彌勒成佛經一部起天統四年三月一日盡武平三
歲次壬辰五月廿八日[illegible]合虛靜之邑居開曠林[illegible]極妙料匠文[illegible]繞空中[illegible]
音發而覺道風響動而時物宗行之求允[illegible]慧寰之侶依師如月貫雲常轉不[illegible]
畏未若風寒戶以疫光非待營雲[illegible]沙上度勅眾鬼而護持大梵來遊領群神而[illegible]衛
固普被願力叢修當使世界同於淨土　皇基固於大地置六道於十山木四[illegible]
乃及無邊皆取正覺海收經籍與文又傳山從水火此方無壞[illegible]宣茲義乃[illegible]
天文皇象之文書契先聖後賢道纓身世推　皇建國教通群[illegible]還實無為心[illegible]諸
法為祖諸經亦王一文半偈興物祈藏天統上士時通有方群迷升極至道津[illegible]青育
鼓鼻編有絕一記貞堅永壽昭晰天神左右天王擁衛書未仙旋字無飛滅地邊[illegible]叙山
空道喧承風覺道海滯難論水流可惆日去無[illegible]乘[illegible]將顧[illegible]福地常存

石刻在河北省磁縣鼓山。拓片高一五六厘米，寬一〇六厘米，隸書，時雜篆筆。經刻有無量義經、十二部經名，不錄，僅錄記；還有佛號刻石，題爲「弥勒佛、師子佛、明炎佛」，亦不錄。唐邕，北齊書卷四〇有傳。

碑　文

粤若稽古❶，逖聽風聲❷。握神紀以應物，遊靈教而至道者有矣❸。咸弘之在人，道不虛泄。然則/軒從七聖，𦿉葉傳文；舜共三公，芝塋觀字。周朝關令，望東氣而稽首；工門弟子，向北斗而/磬折❹。天書道記❺，可略言也。蓋不出於九流，且未聞於三世。我大齊之君，區有義[在]，不/思家傳。天帝之尊，世祚輪王之貴❻。一人示見，百辟應生❼。俯順龜龍，託迹雲火。翠鳳將寶幢/共舉，靈鼉與瀍鼓俱震。萬機兼十善之化，四門雜三乘之寘❽。自迦葉結集，蔡愔遊返。持綖/之經，盛於茲日。龍宮斯盡，鳥載未勝❾。

特進驃騎大將軍、開府儀同三司、尚書令、并州大中/正、食司州濮陽郡幹、長安縣開國侯、晉昌郡開國公唐邕❿，挺固理時，生而爲世。垂文經武，/來處庿堂。從扣而鳴，隨病與藥⓫。待群方而似鏡，應衆務其如響。四海仰以彌高，千官挹而/滿陋。眷言法寶，是所歸依。以爲綈緗有壞⓬，簡策非久，金牒難求，皮紙易滅⓭。於是發七處之/印，開七寶之函。訪蓮華之書⓮，命銀鈎之迹。一音所說，盡勒名山。於鼓山石窟之所，寫維摩/詰經一部，勝鬘經一部⓯，孛經一部，彌勒成佛經一部，起天統四年三月一日，盡武平三年，/歲次壬辰，五月廿八日。

㟧谷虛靜⓰，邑居閑曠。林疑極妙，艸匹文柔。禽繞空中，獸依樹下。水/音發而覺道，風響動而悟物。戒行之徒允彝，慧定之侶攸歸。如日貫雲，常轉不息。山非恐/畏，未苦風寒；石比夜光，非待營雲⓱。毗沙上度，勑衆鬼而護持；大梵來遊，領群神而作衛。善/因普被，傾力薰脩⓲。當使世界同於淨土，皇基固於大地。置六道於十山，沐四生於八水。/乃及無邊，皆取正覺。海收經籍，斯文必傳。山從水火，此方無壞。垂宣茲義⓳，乃作銘曰：/

天文曡象⓴，人文書契。先聖後賢，道纔身世。惟皇建國，教通群藝。德實無爲，化窮兼造㉑。諸/法爲祖，諸經亦王。一文半偈，與物行藏。天縱上士，時應有方。群迷斗極，至道津梁。殺青有/缺，韋編有絕㉒。一託貞堅，永爲昭晰。天神左右，天王攡衛㉓。書未仙遊，字無飛滅。地遙常寂，山/空避喧。承風覺道，海渧難論㉔。水流可閱，日去無懽㉕，乘茲誓願，福地常存。/

（北圖拓本匯編八冊三四頁；八瓊室卷二二）

注　釋

❶ 粤：「粵」的俗訛字。此用尚書成句，見堯典。

❷ 逖：遠也。風聲：風化聲教。

❸ 靈教：神靈的教派，指佛教。

❹ 磬折：彎腰，如磬之曲折，表示恭謹之貌。禮記曲禮下：「立則磬折垂

佩。」又，曲禮上：「磬折則垂佩。」

❺ 書：同「書」。

❻ 輪王：轉輪王的縮略語。印度古代神話中的國王。此王即位時，自天感得寶輪，轉其輪，威伏四方。佛教採用其說，認爲世界到一定時期，有金、銀、銅、鐵四輪王先後出現，金輪王統治四大部洲，銀輪王統治三洲，銅輪王統治二洲，鐵輪王統治一洲。這裏泛指有威德的國王。

❼ 百辟：百王。辟，即「辟」字，王也。

❽ 乘：同「乘」。三乘之寶，指佛教僧侶。

❾ 為：即「象」字。象載，以象載運，指佛經。王勃益州綿竹縣武都山淨惠寺碑：「靈機入證，窮象載于初megaphone。」蔣清翊注：「象載，指內典。」內典，佛典。

❿ 唐邕：字道和，太原晉陽人。爲人強記默識，以幹濟知名，歷仕齊六帝，封晉昌王，是北齊著名宰相，後降周。詳北齊書唐邕傳。

⓫ 此二句比喻唐邕隨機應變，處理朝政，幹練有方。

⓬ 縑緗：指帛書。

⓭ 皮紙：用皮做成的紙。佛教傳說，如來佛修菩薩行，曾剝皮爲紙，折骨爲筆，以書寫經典。

⓮ 蓮華之書：指佛經的妙法蓮華經，簡稱法華經或蓮經。

⓯ 勝鬘經：佛教經書，勝鬘師子吼一乘大方便方廣經的省稱。此經旨趣以一乘爲宗，妙法蓮華經廣說，此經略說。

⓰ 峒：同「硐」，通作「洞」。

⓱ 雲：「雪」的俗說字。

⓲ 熏：當是「薰」的俗字。薰修，薰謂薰染，修謂修行。以德修身，如以香薰衣，故称为薰修。大乘智印經卷一：「若諸有情親近如來及大菩薩，熏修智慧，三業恭敬。」觀無量壽經：「戒香熏修。」

⓳ 「垂」字微泐，八瓊室作「重」，非。

⓴ 星象：即「星象」。星體的明、暗以及位置等現象。古人據以測吉凶禍福。

㉑ 窮：同「窮」。洊：「濟」的俗字，濟渡，救濟。

㉒ 韋編：指簡策。簡策用熟牛皮繩編聯起來，故稱。絶：斷絶。

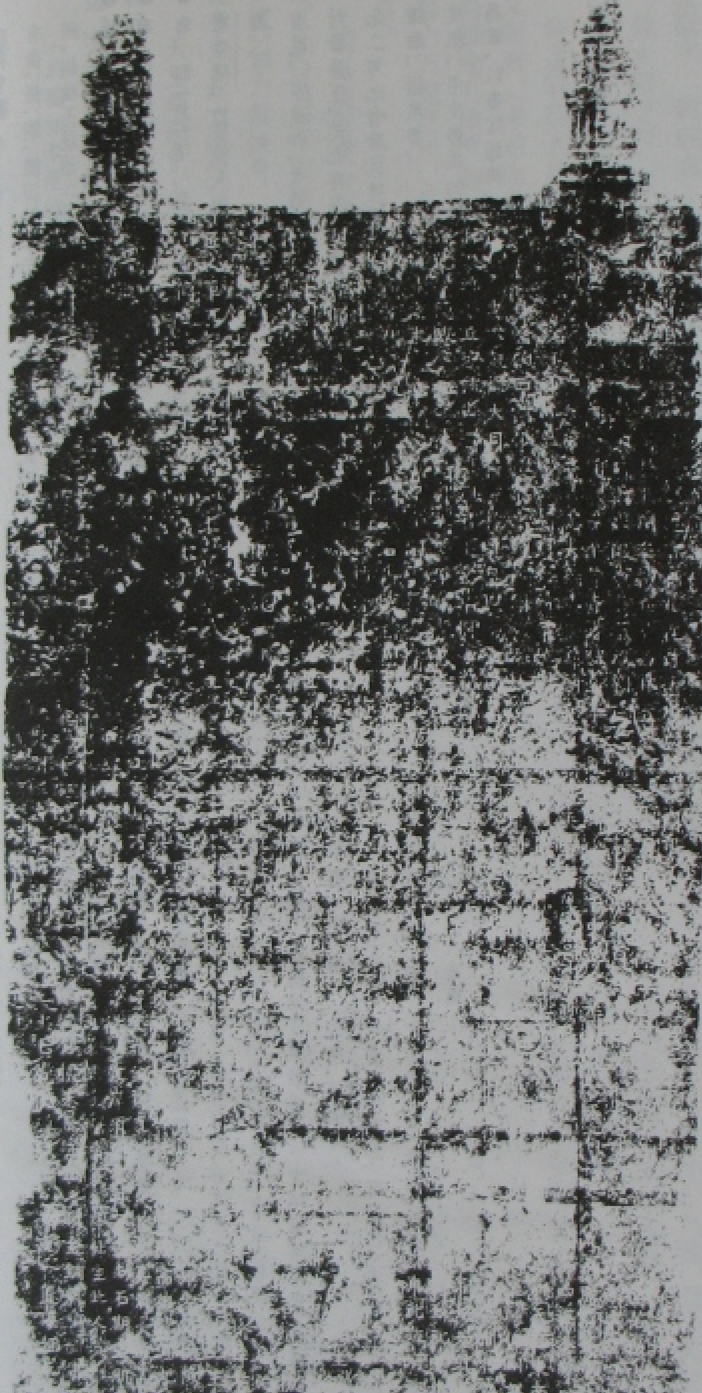
㉓ 擬：同「擁」。擁衛，簇擁護衛。

㉔ 渧：同「滴」。八瓊室：「「渧」即今之「滴」字。本作「滴」，梵書作「渧」。」

㉕ 覆：通「返」。此暗用孔子慨歎「逝者如斯夫，不舍晝夜」之典，表示時光流逝，人壽難久。

一二八三 平等寺碑

北齊武平三年（公元五七二年）八月十五日



石在河南省偃師縣西義井鋪北。拓片通高二四三厘米，寬一〇九厘米，隸書而楷法明顯，故萃編定爲正書。額篆書，字已泐，據金石錄跋尾，題爲太宰馮翊王定光像實殿碑。碑文一千五百餘字，漫漶者逮三分之一，今據萃編錄文。

石在河南省偃師縣西義井鋪北。拓片通高二四三厘米，寬一〇九厘米，隸書而楷法明顯，故萃編定爲正書。額篆書，字已泐，據金石錄跋尾，題爲太宰馮翊王定光像寶殿碑。碑文一千五百餘字，浸漶者逹三分之一，今據萃編錄文。

碑文

□□□□□□□□□□□□像□□碑。／

蓋□功惟(下闕)通言□□在自□成□□□闍鷲山。大則照神光於大千，微則揔百億於微分[1]。乘擢授手[2]，津被塵沙。有感斯／應(下闕)。迹□□於西林，□教□於東夏。真□□廣，靈□再興。不有覺人，孰弘斯道。至若拔山移海之力，復夏興周／(下闕)之(下闕)侶。或負氣□門，□葉累吉；或神化澹泊，百祀□□。莫不委骨高於山岳，屑淚多於河海。共轉輪迴之苦，同／歸□月(下闕)彼岸。平等寺[魏廣平王懷所立][3]。

永平中，造定光銅像一區，高二丈八尺[4]。永熙季，金塗訖功[5]。像在寺外，未得／移(下闕)大(下闕)大殿正屋(下闕)及(下闕)邑爲豺狼之窟，皇居成戰鬥之場。四海分崩，八垓淪夜[6]。人物將盡，／盛(下闕)神[武]皇帝龍(下闕)先天奉時，觀□□休。於是虎視豹變[7]，鷹揚鵠起。補西北之虧天[8]，紐東南之缺地[9]。大拯蒼生，／康滋頹□。崤函西割(下闕)帝城(下闕)烽□畿甸。機衡侖襩[10]，便使七政難齊[11]；衣冠道缺，將令五禮僭制[12]。謀遷協於卿士，卜徙／以決著龜。上天尅從，大同□□。皇輿□□，□□□移。鞏洛遂空，城寺□毀。銅駝之術無復連鑣[13]，金馬之門寧聞待詔[14]？荒涼宮室，禾黍生／悲[15]。寂寞池臺，丘墟流歎。□□祖以王業草創，□□□□。志去門泥，觀兵故洛。見像瓌奇，神徵屢感[16]。莊嚴具足，相好如真。若出崛山，猶居祇樹。／時流運謝，隱晦□紀。遂□月□□淨□花淨□青蓮，未遷福地。達人弘道，觸物兼懷。發菩提覺心，希無上正果。躬親致礼，遷像入寺。登給羽林[17]，長／□守□。武定末，吞宗文襄皇帝□□□□□河洛[18]，歷覆周京[19]。覩佛儀相，世未嘗有。身色光明，實所希妙。崇申礼敬，廣施軍資，增給兵力。因／□□□□□代驟改□□非固□石□□□盧易毀。詹甍傾□[20]，結構崩頹。駁蘚上於雕梁[21]，青苔衣於藻井。遊鸁積座[22]，等形住於慧禪；草莽生／懷，□神留於智崇。行□□□□□□□枯□□之內，菊爲茂草[23]。

太宰、河陽道大行臺、錄尚書事、馮翊王高潤，即神武皇帝之稚子，文襄、／章烈、[孝]昭、武成四帝，□金□□之懿□，稟精瑤室，分萼鄧林[24]。叡氣所膺，誕茲英哲。可謂崐山之上，美玉挺生；瀛海之中，明珠間出。／迴□□□自(下闕)數仞，崖岸平□。□□非梁燕之儔，富學豈簡平之背[25]。既能調通四氣，宣導三光。鼎餗由其致和，禮教因之敬洽。飛／□□問，忠□樹聲。致福(下闕)士字，受脈而靜關河。德若膏穢，恩同雲雨。出軍命將，必禀策以折衝；掠地屠城，會諮謀於／帷幄。王既通□□二洞□三□□知佛(下闕)不究。竟護浮□於苦海，橫寶□於金河[26]。自推聲專行□戎，奉律治兵。餘暇降志，玄道／鳴鑾。展禮蹔駐，緋服俄見。緒雉飛于梁□，文貍起于□中。歎淨宮之彫毀[27]，嗟伽藍之落構。永言舊事，思用脩復。割捨倖於布金，窮材磬於文／梓[28]。匠人單五郡之妙[29]，晝繪極[中]土之奇。峥(下闕)

乱糺於鯨棟❶，扶鳳竦于虹梁。類玄圃之銀樓，等蓬萊之玉闕。天衣容皃，颸三/銖之重像，色□□□十力之(下闕)始可言矣。寺則負俠崇邙，面[此]清洛❷。右依城雉，左帶洪陂❸。嵩岳攡其肯❹，靈河/行其後。望(下闕)興，賢□勝地，真粵福田❺。於是苦行異人，慧心高德，皆通九部，咸曉二禪❻。乃振/錫來儀❼。(下闕)成田，高山虧而□□。豊碑宜勒，銅柱須樹。徽猷盛事，無殞長葉。其詞云：/

(上闕)同歸。大師□□，空播音徽。其一。彼岸須登，寶舟宜運。劫石期盡，肌膚何悋❽。聖帝英王/(下闕)其二。(上闕)是屬貞明。瓊宮□氣，瑤室和精。氛氳降祉，生此人英。其三。慧劒既佩，誠珠是/(下闕)興，干雲臨旭。其四。雕梁□柱，□壁丹櫨。朱扉玉砌，青瑣金鋪。風鳴韻鐸，日照和珠。高山仰/□，□□□□。其五。(上闕)城隩潤。招提是搆，□□□□。三乘七覺，衢導俟問。其六。山虧一匱❾，海涸三田❿。殷墟閒寂，周室(下闕)/其七⓫

大齊武平三年⓬，[歲次]壬辰，八月十五日刊。/

(北圖拓本匯編八冊三五頁；萃編卷三四)

注　釋

❶ 抛：同「總」。微分：猶微小，微薄。

❷ 秉：當是「秉」的訛字。授手：授人以手，表示援助，援救之義。

❸ 「寺」下泐數字，萃編注「下闕」。今據金石錄跋尾摘引補之。洛陽伽藍記卷二：「平等寺，廣平武穆王懷捨宅所立也，在青陽門外二里御道北，所謂孝敬里也。」

❹ 「八尺」，金石錄跋作「九赤」。赤，通「尺」。呂本作「八尺」，姑從之。

❺ 塗：通「涂」，涂飾。金塗，指給塑像塗金。

❻ 宖：即「宏」字，假借爲「紘」。萃編：「「宖」，借爲「紘」。」八紘，即「八維」，四方四隅的合稱。淮南子墬形：「九州之外，乃有八殥……八殥之外，而有八紘，亦方千里。」高誘注：「紘，維也。維落天地而爲之表，故曰紘也。」後泛指天下。宖：即「寰」字。

❼ 虎：同「虎」。虎視，如虎雄視，形貌威武。豹變：形如豹文，發生顯著變化。易革：「君子豹變，其文蔚也。」比喻權勢地位顯貴。

❽ 䶗：同「齣」，損也。

❾ 經：維繫。此二句以女媧補天，維繫大地，比喻挽救國家危局。淮南子覽冥：「往古之時，四極廢，九州裂，天不兼覆，地不周載……於是女媧鍊五色石以補蒼天，斷鼇足以立四極。」

❿ 「衡」下萃編以爲闕一字，其實不闕。侖：通「淪」。淪襪，廢弛之義。萃編：「「侖襪」，當即「淪襪」，謂淪革也。」

⓫ 七政：指日月和金、木、水、火、土五星。尚書舜典：「玄璣玉衡，以齊七政。」

⓬ 僁：同「愆」。

⓭ 銅駝：洛陽的一條繁華大街。術：大道。連鑣：並駕齊驅。

⓮ 金馬之門：漢代宮門名，文學之士朝拜皇帝時等候詔命之地。史記滑稽列傳：「金馬門者，宦者署門也。門傍有銅馬，故謂之曰金馬門。」

⓯ 桼：「黍」的俗字。禾黍生悲，用詩經王風黍離典，表示國家破亡的悲愁。

⓰ 金石錄跋：「洛陽伽藍記云：「孝昌三年十二月中，此像面有悲容，兩目垂淚，三日而止。其後尔朱榮、北海王尔朱先入洛陽，像皆悲泣如初。每經神驗，朝野惶懼。」其事甚異，而此碑不載。」

⑰登：登及，接着，隨後。

⑱文襄皇帝：北齊文襄皇帝高澄。神武帝高歡的長子。

⑲攬：假借爲「覽」。

⑳詹：通「簷」，屋簷。甍：「甍」的省筆俗字。萃編：「『詹甍』，當是『簷甍』之異文。」

㉑癬：假借爲「蘚」，苔蘚。

㉒「麤」本是「粗」的異體字，這裏是「塵」的省文，與「麤」相混。金石文字辨異真：「此蓋省土爲麤耳。」通作「塵」。遊塵，浮遊的灰塵。

㉓萃編：「『菊』即『鞠』字。」

㉔「孝」、「帝」二字泐，萃編闕，據文義補。此數句謂高澗出身貴胄。高澗，字子澤，神武帝高歡第十四子，封馮翊王。

㉕背：假借爲「輩」。文中「儕」與「背」，同義並舉。

㉖「寶」下一字泐，萃編闕。據文義應是「船」字。

㉗淨宮：清淨之宮。指佛教寺院。彫毀：敗壞毀損。彫，通「凋」，凋敗。

㉘磬：當是「罄」的形訛字，盡也。

㉙單：假借爲「殫」，竭盡。萃編：「『單』，即『殫』字。」「五」下一字已泐，萃編作「郡」，金石文字辨異元作「都」，備參。

㉚乩：同「糾」。乩：同「糾」，纏繞。集韻黝韻：「糾，說文：『繩三合也。』或作乩。」

㉛「面」下一字泐，萃編闕，依稀似「此」字。

㉜洪陂：指月陂。萃編：「『洛水瀰漫東流，宇文愷築斜堤東令東北流，環九折，形如偃月，謂之月陂。碑稱「左帶洪陂」者指此。』」

㉝寿：即「前」，說文作「寿」。此碑存其古意。

㉞粤：通「曰」。福田：佛教語，指行善能得善報。

㉟九部：佛教的九部經書。十二部經中除去方廣、授記、無問自說三部，是小乘之九部；除去因緣、譬喻、論義三部，則是大乘之九部。法華經方便品：「我此九部法，隨順衆生說。」二禪：佛教色界之禪定有四重，第二重禪定稱二禪，定心微細，無尋伺之心所。於三受之中感受喜樂之二受。

㊱振錫：僧人持錫出行。錫，錫杖，杖頭飾以環，拄杖而行則振動有聲，故稱。

㊲悋：即「悋」字，同「吝」，吝惜。

㊳匱：通「簣」，筐也。萃編：「『匱』，即『簣』字。」此句用尚書旅獒：「爲山九仞，功虧一簣」的典故。比喻做一件事只差最後一點努力，未能成功。

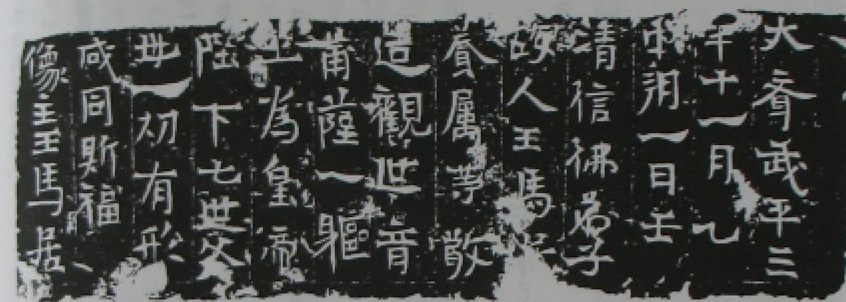
㊴此句用滄海三次變桑田之典，比喻世事變遷無常。

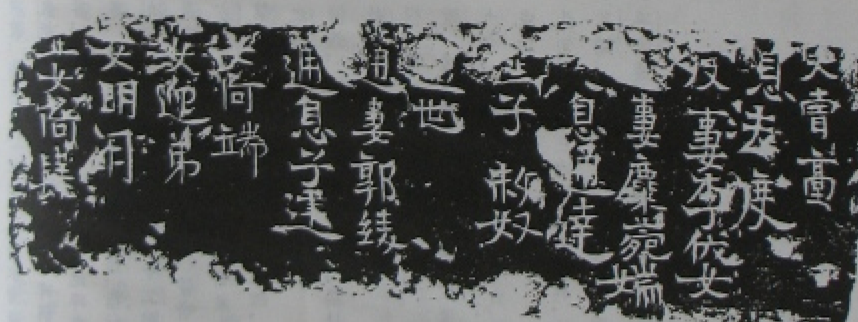
㊵萃編：「以例推之，當有其八，而今其七尚不完也。」

㊶平津讀碑記卷三題爲「武平二年」造，非是。武平二年干支爲辛卯。

一二八四　王馬居眷屬等造像記

北齊武平三年（公元五七二年）十一月一日





造像石出土時間、地點不詳，陳介祺舊藏。兩面刻，拓片均高一〇厘米，寬三一厘米，正書，面有縱界格。

碑文

大齊武平三／年，十一月乙／卯朔❶，一日壬❷，／清信佛弟子，／故人王馬居／眷屬等❸，敬／造觀世音／菩薩一軀❹。／上為皇帝／陛下、七

造像石出土時間，地點不詳，陳介祺舊藏。兩面刻，拓片均高一〇厘米，寬三一厘米，正書，面有縱界格。

碑文

大斉武平三/年，十一月乙/卯朔❶，一日壬❷，/清信佛弟子，/故人王馬居/眷属等❸，敬/造觀世音/萠薩一軀❹。/上為皇帝/陛下，七世父/母，一切有形，/咸同斯福。/像主王馬居，/夫曺㙶，/息法度，/及妻李伏女，/妻㦁菀端，/及息通達，/□子枚奴❺，/□世，/通妻郭绫❻，/通息子建，/女阿端，/女迎弟，/女明月，/亡女阿肆。/

（北圖拓本匯編八冊三七頁）

注釋

❶ 據長曆，武平三年十一月朔日爲己亥，此爲「乙卯」，誤。

❷ 「壬」下原刻脫一字。據曹臺眷屬造像記「一日壬子」推之，當是「子」字。不過，既然是「一日」刻，即朔日刻，十一月朔日是己亥，故作「一日壬子」者亦非。

❸ 属：「屬」的俗字。

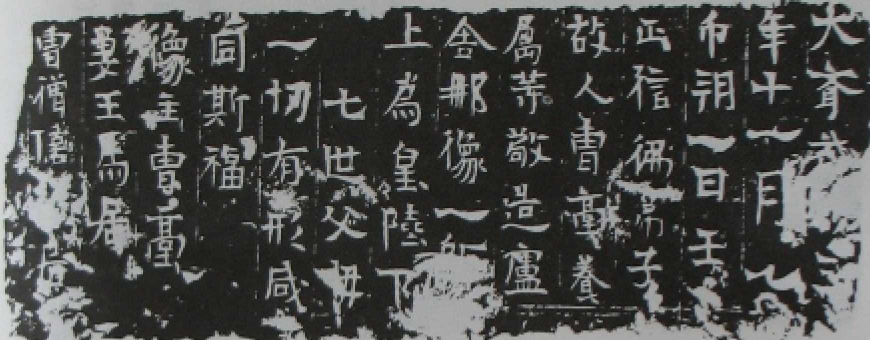
❹ 萠薩：即「菩薩」。

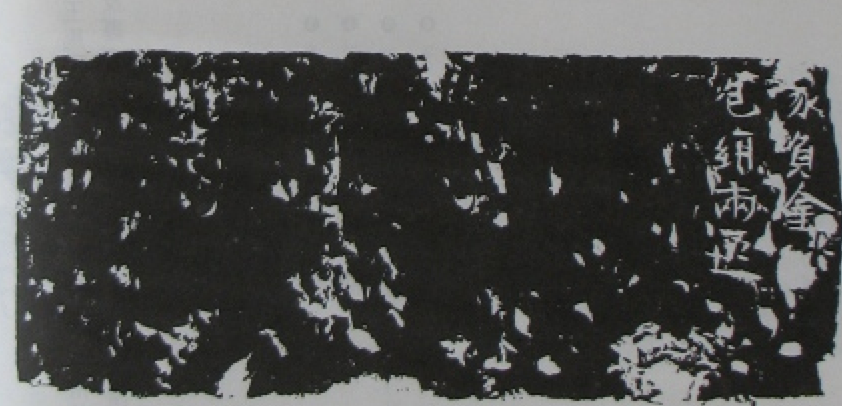
❺ 枚：疑是「叔」字，或是「救」字。備參。

❻ 妻：即「妻」字。绫：「綾」的俗字。

一二八五　曹臺眷屬造像記

北齊武平三年（公元五七二年）十一月一日





造像石出土時間、地點不詳。陳介祺舊藏。石兩面刻，拓片均高一二厘米，面寬三三厘米，有縱界格，背寬三〇厘米，均正書。此記與王馬居眷屬等造像記一爲夫造，一爲妻造，二記字迹相同，當出於同一人之手。

碑文

大齊武［平］三／年，十一月乙／巿朔，一日壬子❶，／正信佛弟子，／故人曹臺眷／屬等，敬造盧／舍那像一［軀］❷，／上爲皇陛下❸，／七世父母，／一切有形，咸／同斯福。／像主曹臺，／妻王馬居，／曹禮嬉□居／家負金，／色絹兩疋❹。／

造像石出土時間、地點不詳。陳介祺舊藏。石兩面刻，拓片均高一二厘米，面寬三三厘米，有縱界格，背寬三〇厘米，均正書。此記與王馬居眷屬等造像記一爲夫造，一爲妻造，二記字迹相同，當出於同一人之手。

碑文

大斉武[平]三/年，十一月乙/帀朔，一日壬子❶，/正信佛弟子，/故人曺壐眷/属等，敬造盧/舍那像一[軀]❷，/上爲皇陛下❸，/七世父母，/一切有形，咸/同斯福。/像主曺壐，/妻王馬居，/曺僧僖□居/家負金，/色绀兩匹❹。/

（北圖拓本匯編八冊三八頁）

注釋

❶ 帀：「卯」的俗字。此刻朔日及干支之誤與王馬居眷屬等造像記同。參見彼。

❷ 「軀」字上半尚存，下半泐。

❸ 「皇」下原刻脫「帝」字。陛：「陛」的異體字。

❹ 色：疑是「色」字。绀：疑是「絹」字。

一九一二年於河北省磁縣南鄉八里塚出土，曾歸遼寧教育會，今藏瀋陽博物館。誌石拓片高、寬均七六厘米，正書。誌蓋陽文篆書，題「齊故司徒公西陽王徐君誌銘」。北圖拓本匯編標題稱「許之才」，誤。誌主北齊書有傳，魏書、北史附徐謇傳。

碑文

齊故太子太師、侍中、特進、驃騎大將軍、開府儀同三司、使持節、都督兗齊徐三州諸軍事、兗州刺史、錄尚書事、司徒公、池陽縣開國

一二八六　徐之才墓誌

北齊武平三年（公元五七二年）十一月二十二日





一九一二年於河北省磁縣南鄉八里塚出土，曾歸遼寧教育會，今藏瀋陽博物館。誌石拓片高、寬均七六厘米，正書。誌蓋陽文篆書，題『齊故司徒公西陽王徐君誌銘』。北圖拓本匯編標題稱『許之才』，誤。誌主北齊書有傳，魏書、北史附徐謇傳。

碑文

齊故太子太師、侍中、特進、驃騎大将軍、開府儀同三司、使持節、都督兗濟徐三州諸軍事、兗州刺史、錄尚書事、司徒公、池陽縣開國伯、安定縣開國子、西陽王徐君誌銘❶。／

王諱之才，字士茂，東莞姑幕人❷。夫嬀姜肇族，子姒命宗，近取諸身，遥取諸物。曰若君王之得姓也，高陽斯降，奄宅徐方，胙／土開家❸，秉珪承國。悦寶劒而不言，聞諸剋己；戎鎦壇之盛迥，誰能去兵。自闢地於漢年，幹擅文於魏日，絶後光前，門多君／子。十二世祖饒，漢欝林太守。屬陳聖陵遲，當塗駮雜，黄車受命，紫盖程符。自他有耀，故世居江表。大父文伯❹，梁散騎常侍。／映三春之華，挺九秋之實。多能多藝❺，舉世知名。考雄，不幸早卆，終於員外散騎侍郎。龍駒千里，鳳子一毛，遺言餘跡，不没／天地❻。

王名彔圖讖，精著星辰，逢彼我時，生茲懿德。五歲誦孝經，八年通論語。方數小學，經耳得心。琴書衆藝，過目成手。十／三召為太學生，受業於博士繆昭、后慶，禮經涉津，知齊施梁易旨，望表探微❼，射策舉高第。河東裴子野，彭城劉孝綽，並當／時樹秀，命世宗府，累嘗試王機神。喪服疑義，辭若珠連，思侔泉涌，莫不倒絶，相顧歎然。十五丁員外君憂，如不欲生，隣乎／滅性。太夫人丘氏，辟誘抑奪，僅而獲全。中衛将軍、尚書令陳郡袁卬，民之望也，時以本任領丹揚尹❽。藉甚聲價，飢渴徽猷。／下車辟為主薄。楊彪之雅歎韋康，方聞此名；郭太之盛稱王允，始歷茲途。鴻漸于干，亦足為美。釋褐豫章王國左常侍❾。豫／章出牧淮夷，即轉鎮北府主薄。鍾此嬌主，嗣蹤魚石，顛沛之間，執于軍府。魏安豊王擁旄彭泗，恤刑新國，利獲顧榮，深期／關羽。既而鋒穎斯脫，辠澤有聞；爰發紫泥，言登絳闕。衣裾滿席，車騎填門，傾洛相招，諠動時俗。乃除散騎常侍，在員外，尋／[領]尚藥典御。曺嘉此選，本藉先代之資；任愷茲班，實媿他山之舉。但以分環有日，尋箭無期，痛結當歸，悲纏衡索❿。頻表還／南，辭旨懇到⓫。朝廷求忠於孝，弗遂斯請。明年，轉通直散騎常侍，加安東将軍、銀青光禄大夫。昔太初，進散騎常侍、中軍大／将軍⓬、金紫光禄大夫。師友僉歸，談議惟屬⓭，煌煌加首，若若垂要。永熙即位，封昌安縣開國侯⓮，食邑八百戶，從班例也。武定／四年，除秘書監。蟣号典文，任專考異，追風王肅，競烈華嶠。及帝出乎震，木運膺圖，數窮於亥，水精消錄。辟稷契之出入唐／虞，若鄭王之始終魏晉。大齊天保元年，除侍中，餘官如故。其年別封池陽縣開國伯，食邑五百戶。嘉謀良策，敷陳帷扆，切／問近對，啓沃聰明。談咲蔵規，才優方朔⓯；從容諷議，事溢蕳雍。入履青蒲，出陪黄屋，密属懿親，莫之逯也。五年，除使持節、都／督趙州諸軍事、趙州刺史，将軍、開國並如故。勢均羽翼，用切股肱，思媚一人，未遑之述。六年，還儀同三司。七年，轉中書監。／馬防捧箒，望龍衮之清塵；張華執轡，仰鳳池之休烈。十年，換儀同三師⓰，又除趙州刺史⓱。陰鄧豪强，匹南陽之不問；京華衿／帶，猶北門之掌管。水火胥濟，琴瑟爰張，六條有序，九里云潤。乾明元年，徵金紫光禄大夫，俄轉左光禄大夫。皇建二年，除／使持節、都督西兗州諸軍事、西兗州刺史⓲，竟不拜。河

清三年，進開府儀同三司。天統元年，食南兗州梁郡幹。人倫師表，必/寘周行；天民無告[19]，用縻好爵。物不懕其高，世皆樂其富[20]。即年別封安定縣開國子，加驃騎大将軍。二年，又除中書監判，并/省吏部尚書事。再登掌內，作貳銓衡，密勿絲組，清華水鏡。[三]年[21]，還尚書右僕射。先是，編藉高平，故加兗州大中正。江彪断/議，豈曰能賢；荀勗品題，曾何足算。四年，還左僕射，尋加特進，仍除使持節、都督兗州諸軍事、兗州刺史，給鐃吹一部。表率/濟河，導撫鄉邑[22]，袞露華蟲，笳吟芳樹，衣錦之遊，於是乎在。五年，徵詣晉陽，徙食兗州高平郡幹，又為兗州大中正。武平元/年，除尚書左僕射。二年，還尚書令，封西陽郡王，食邑一千户[23]。又加侍中、太子太師。荀樂之端揆東京，金張之喉舌西漢，長/沙之建國傳家，朗陵之教事喻德，方之蔑如也。昔苗賁在晉，終不爲卿；陳敬入齊，懼而辭仕[24]。李斯獲拓[25]，馬超見忌，飄風飄/抆，吁可畏乎。非夫度量淳深，材藝宏達，虛舟任物[26]，時女應世，安能遨遊兩姓，昇降十君[27]，無害於刀尺之間，取容於津途之/際[28]，禄窮鍾鼎，位極旌珪者哉！重以博聞强記，漁獵遍於書府；華辭麗藻，綺繢溢於翰林。白馬驪牛，辯同河霪[29]，騰蚫飛鵠[30]，□/若雲起[31]。绛宫玉帳之經，綠帙金丹之秘[32]。師曠調鍾，京房吹律，皆洞彼淵玄，該兹要妙。

但虞淵不駐[33]，歸塘未已[34]，懸車将老，[岱]/遊遽迫[35]。武平三年，歲次壬辰，六月辛未朔，四日甲戌遘疾，薨于清風里第，春秋六十八[36]。簪纓殄瘁，文雅淪胥[37]，悼結宸□，[情]/深子卯[38]。詔曰：昔晉歎九京，漢嗟二隴，追往傷逝，義切名臣。故太子太師、侍中、特進、驃騎大将軍、開府儀同三司、兗州大/中正、食高平郡幹、池陽縣開國伯、安定縣開國子、西陽王徐之才，理造希微[39]，道該儒數[40]，博識蹤於畫地[41]，精辯可以談天。自/發迹江表，来儀上國，值鍾石變響之辰，日月光華之旦。展誠効節[42]，歷奉六君；春煦秋淒，年移三紀。任惟端揆[43]，位極天/卿[44]。聲/動縉紳，望隆冠帶。方當崇之右學，置以東序，追夏后之尚齒，兼有虞之貴德。而閱水不留[45]，奄焉徂殞。興言輟祭[46]，嗟悼良深。/寀終加等[47]，盖有前列，文物聲明，宜從優典。可贈使持節、都督兗濟徐三州諸軍事、兗州刺史、錄尚書事、司徒公、將軍、開國/王如故[48]，禮/也。自牖遷庭[49]，卜遠有日。其年十一月己亥朔，廿二日庚申，葬于鄴城西北廿里[50]。彫戈鏤鼎，方懸日月，舊里佳城，/將儒昆嗣。銘云：/

遐哉水帝，肇彼衛墟，綿綿苽瓞，受命于徐。洎乃顯祖，猗歟那歟[51]，邦之司直，譬以史魚。穆穆常侍，顒顒侍郎，重規沓矩，鳳翥/龍驤。所履無雜，發言有章，清風令範，貽厥我王。弱齡馳譽，一日千里，不測其深，未見其止[52]。博聞精義，高談名理。辭窮五鹿[53]，/辯藏三耳[54]。學富山海，文諧鍾律。胄華既蘊[55]，風猋自逸。王壽焚書，揚雲閣筆[56]。豈伊發穼，非徒愈疾[57]。生民之本，實惟孝敬，哀感/之情[58]，宰由天性。幼丁荼蓼[59]，長違溫凊[60]，去魯增悲，陟屺興詠。忠為令德，撫我則后。天命有歸，順之無咎。鳴玉在佩，豊貂加首，/葳規涪閔[61]，獻替左右。德優名立，學老朝端[62]，爵傳甲令，位極天官。宣威論道，俗阜民安。廟堂斯策，鍾鼎方刊。懸烽未薄，高□/已篤[63]。哲人其萎，溘從朝露。國遵遺典，民思餘樹[64]。万夫之望，百身誰贖。皇情有悼，生榮死哀。詔葬于野，言歸夜臺。石扉行掩，/玉匣寧開。登高愴恨，極目徘徊[65]。松間白雲[66]，水流丹旐。山門馳獸，空城集鳥。寒望淒淒，歸徒擾擾，寂遼千歲[67]，獨留華表。/

（墓誌集釋圖三四三；北圖拓本匯編八冊三九頁；滿洲金石志别錄卷下；墓誌彙編四五五頁）

（墓誌集釋圖三四三；北圖拓本匯編八冊三九頁；滿洲金石志別錄卷下；墓誌彙編四五五頁）

注　釋

❶「充」，墓誌彙編釋作「衰」，「濟」釋作「齊」，均誤。「使持」二字，滿洲金石志別錄闕。「徒」下一字泐，墓誌彙編闕，但大致可識，應是「公」字。

❷「莞」，墓誌彙編作「莞」，是也。北齊書本傳作「丹陽人」，以世居江表之故，而失其本籍。魏書謂「丹陽人，家本東莞」，是也。

❸「胙」字微泐，墓誌彙編闕，但輪廓基本可辨，滿洲金石志別錄作「胙」。

❹大父：祖父。魏書徐謇傳：「徐謇，字成伯。」又說「成伯孫之才」，誤矣，徐謇乃徐之才從祖。北史藝術下「徐謇」附「從孫之才」稱從祖「謇子踐啓求之才還宅」，可以爲證。

❺徐之才曾祖道度，祖文伯，從祖謇，父雄，與徐之才均善醫術。故稱「多能多藝」。惜文未詳載其醫術。

❻「天」，滿洲金石志別錄作「于」，不取。

❼北齊書本傳稱徐之才「祖通禮，易」而已，墓誌誇飾其辭。

❽「本任」，墓誌彙編釋文爲「本住」，不辭，誤。本任，猶「本官」，原有官職。

❾豫章王蕭綜，梁武帝之子，後降魏，徐之才隨之入魏。參魏書徐謇傳。

❿「衕」下一字微泐，墓誌彙編闕。諦視之，應是「索」字。銜索，口穿繩索。語出孔子家語致思：「枯魚銜索，幾何不蠹；二親之壽，忽如過隙。」後用以表示不能孝養父母。

⓫辭旨：猶「辭意」，言辭所達之意。墓誌彙編作「辭自」，義不可通，誤。

⓬「單」下一字泐，墓誌彙編闕，但劃痕尚存，應是「大」字。

⓭「惟」，墓誌彙編作「推」，誤。

⓮魏書徐謇傳謂徐之才「武定中，大將軍、金紫光祿大夫、昌安縣開國侯」，與誌不合，當以誌正之。北史徐之才傳：「武帝時，封昌安縣侯。」與墓誌相合。

⓯方朔：指漢代文士「東方朔」。此以四字句式的需要而省略。北齊書本傳稱徐之才「非唯醫術自進，亦爲首唱俳代，又戲謔滑稽，言無不至，於是大被狎昵」。其行事與東方朔相類，因以爲譬。

⓰換：即「換」字。平級轉官稱換。師：通「司」。六朝碑刻中時見之。

⓱「趙」，墓誌彙編作「越」，誤。

⓲「兗州」，墓誌彙編作「袞州」，誤。本文多處「兗州」字，墓誌彙編全部誤作「袞州」，不再一一指出。

⓳「寘」，墓誌彙編釋爲「冥」，誤。寘周行，語出詩經周南卷耳：「嗟我懷人，寘彼周行。」毛傳：「思君子，官賢人，置周之列位。」「告」，墓誌彙編作「吉」，形近而誤。

⓴「富」，墓誌彙編釋爲「守」，誤。該字中部泐，下部「田」尚清楚。

㉑「年」上一字泐，墓誌彙編闕。應是「三」字，下文接以「四年」，可以爲證。滿洲金石志別錄作「三」，是也。

㉒導撫：引導安撫。墓誌彙編釋作「導德」，誤。

㉓「一」，墓誌彙編作「二」，諦視之，實僅一畫。滿洲金石志別錄作「一」，可從。

㉔苗賁：「苗賁皇」的省略，國語晉語五作「苗棼皇」，賁、棼、賁古音同，人名用字，取其同音而已。苗賁皇本春秋時楚國門椒之子，楚滅若敖氏，賁皇逃奔晉，晉以苗邑與之，因以爲氏。陳敬：春秋時期陳國公子完，謚敬仲，因陳亂，逃奔齊，齊侯使敬仲爲卿，敬仲推辭。詳見左傳莊公二十二年。「仕」，墓誌彙編作「任」，文雖勉強可通而字非，不取。

㉕抵：即「抵」字，通「詆」，詆毀。墓誌彙編闕。

㉖「舟」，墓誌彙編釋作「每」，「虛每」不辭，誤。虛舟，無人駕馭的船，比喻任其自然。語出莊子山木：「方舟而濟於河，有虛船來觸舟，雖有惼心之人，不怒。」

㉗「昇降」，墓誌彙編作「節隆」，文不可解，誤。

㉘「逵」，墓誌彙編釋作「柔」，誤。

㉙霔：亦作「澍」，時雨灌注。慧琳音義卷二二：「霔，併急寫水曰霔。」希麟音義卷二：「霔，切韻：『時雨霔下也。』亦作『澍』，正體字也。」墓誌彙編判作「霔」，誤。

㉚鶄：「燕」的加形異體字。滿洲金石志別錄作「鵠」，非。

㉛「若」上一字模糊，滿洲金石志別錄作「筆」，頗疑，錄以備參。

㉜「帙」，墓誌彙編釋作「帳」，誤。綠帙，指陰陽五行讖緯圖籙道學之書。北齊書本傳：「之才少解天文，兼圖讖之學。」與誌合。

㉝虞淵：古代傳說爲日落之處。淮南子天文：「日至於虞淵，是謂黄昏。」

㉞歸墟：即「歸虚」、「歸墟」，傳說爲海中無底之谷，衆水匯集之處。列子湯問：「渤海之東，不知幾億萬里，有大壑焉，實惟無底之谷，其下無底，名曰歸墟。」張湛注：「歸墟，或作歸塘。」

㉟「遊」上一字泐，墓誌彙編闕，滿洲金石志別錄作「岱」，備參。

㊱北齊書、北史本傳謂徐之才卒年八十，與墓誌異，當以墓誌爲可信。詳參岑仲勉貞石證史徐之才誌。

㊲殄：「殄」的異體。胥：碑刻常作「㕟」，即「胥」字。淪胥，本謂相牽率連，後泛指淪陷，淪喪，喪失。再引申，特指死亡。語出詩經小雅雨無正：「若此無罪，淪胥以鋪。」毛傳：「淪，率也。」鄭玄箋：「胥，相，鋪，徧也。言王使此無罪者，見牽率相引而徧得罪也。」王引之不同意，經義述聞毛詩中：「『鋪』字，當訓『病』，韓詩作『痡』，本字也。謂相牽率而入於刑，入於刑，則病苦。」

㊳「深」上一字泐，墓誌彙編闕，滿洲金石志別錄作「情」，備參。

㊴希微：空寂玄妙，虚無精微。語出老子：「聽之不聞名曰希，搏之不得名曰微。」河上公注：「無聲曰希，無形曰微。」

㊵儒：即「儒」字。儒數，即「儒術」，儒家的學説。數，通「術」。

㊶「拖」字基本清楚，滿洲金石志別錄作「池」，非。

㊷「展」，墓誌彙編釋作「康」，誤。「展」與「竝」並舉，作「康」則不類。展誠，展布忠誠。

㊸端揆：謂宰相，相位。宰相居百官之首，總攬國政，故稱。南史謝舉傳：「雖屢居端揆，未嘗肯預時政。」

㊹天卿：衆卿之首，謂宰相。「天卿」與「端揆」並舉，義同。

㊺此句暗用孔子慨歎「逝者如斯夫，不舍晝夜」之語。

㊻「輟」字基本清楚。墓誌彙編作「朝」，誤。輟祭，謂輟朝而祭。

㊼褎：同「褒」。褒終，對死者的褒揚。

㊽「徒」下一字墓誌彙編闕，但原拓可識，應是「公」字。北史本傳載之才「謚曰文明」，誌闕謚，當是後來追謚，葬未及之。

㊾逶：即「逶」字，移也。自牖逶庭，謂從户牖移到庭堂，將要出殯。墓誌彙編釋作「達」，誤。

㊿「廿」，滿洲金石志別錄釋作「十」，非。

51 詩經商頌那：「猗與那與，置我鞉鼓。」毛傳：「猗，歎辭。那，多也。」孔穎達疏：「詩人美湯功業，述而歎之曰：『猗與，湯之功亦甚多。』」此處借其語，贊揚徐之才先人之功多。

52 止：終點，終結。墓誌彙編釋作「上」，於義無取，乃形近而誤讀。

53 五鹿：五鹿充宗的省縮，西漢人，通曉梁丘易。曾與諸儒辯易，諸儒不敢與之爭。參漢書朱雲傳。

54 三耳：兩耳之外，別有一耳，主聽。是先秦名家詭辯論題之一。孔叢子公孫龍：「公孫龍言臧之三耳甚辯析。」

55 菁：「菁」的俗訛字。滿洲金石志別錄正作「菁」，可從。菁華，即精華。墓誌彙編釋作「華」，誤。

56 揚雲：揚子雲的省縮，西漢文士揚雄，字子雲。

57「非」，墓誌彙編作「悲」，恐誤。墓誌集釋作「非」。此句隱約言及誌主通醫術之事。

58 哀戚：同義連文，悲哀。墓誌彙編作「哀滅」，誤。

59 茶蓼：謂艱難困苦。茶味苦，蓼味辛，故以爲比。

60 凊：當作「凊」。違溫凊，謂雙親死。溫凊，是「冬溫夏凊」之省。冬天溫被使暖，夏天扇席使涼，是古代侍奉父母之禮。

61 老：與「優」並舉，老練，老道之義。墓誌彙編作「者」，文不可通。

62 「高」下一字上半清楚，下半漶。墓誌彙編作「奏」，滿洲金石志別錄作「春」，不能定。

63 周代召伯施惠政於民，人民感念其德，作甘棠之詩。見詩經召南甘棠序。此用其典，贊頌誌主的德政。

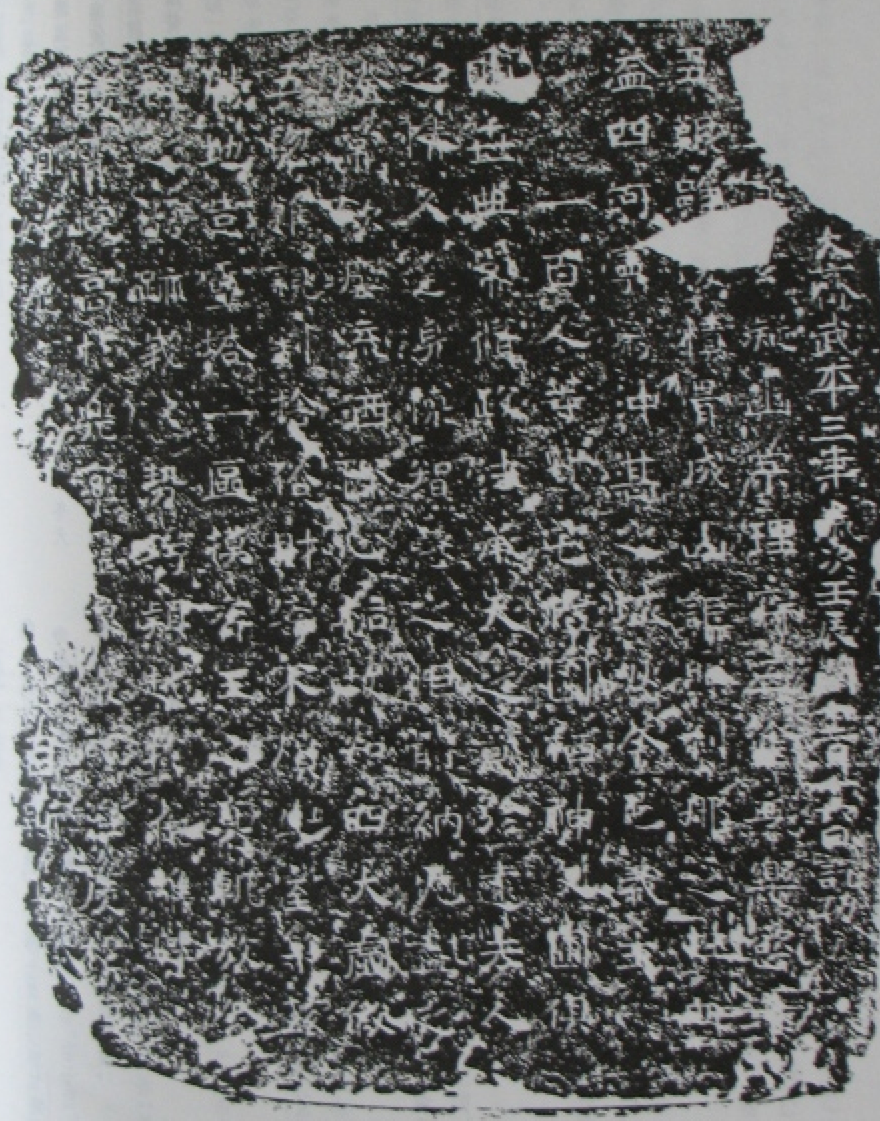
64 極目：縱目遠望。墓誌彙編作「血目」，誤。

65 「閲」，墓誌彙編釋作「閲」，形近誤釋。

66 遼：通「寥」。寂寥，寂寞空曠。

一二八七　邑義主一百人等造靈塔記

北齊武平三年（公元五七二年）十二月十六日



石在山東省兗州，滋陽縣湯氏舊藏。拓片高六四厘米，寬五六厘米，正書。

碑文

大齊武平三年，歲次壬辰鐫，十二月十六日訖功。／

[蓋至]道玄凝❶，幽宗理寂❷。三塗無樂，慾樂／多艱❸。雖復積骨成山，詎照剎那之性；血／溢四河，寧窮沖甚之域。然今邑義主／一

石在山東省兗州，滋陽縣湯氏舊藏。拓片高六四厘米，寬五六厘米，正書。

碑文

大齊武平三年，歲次壬辰鐫，十二月十六日訖功。／
［蓋至］道玄凝❶，幽宗理寂❷。三塗無樂，慾衆／多艱❸。雖復積骨成山，詎照刹那之性；血／溢四河，寧窮沖甚之域。然今邑義主／一
百人等❹，置宅祇園❺，栖神文圃❻。俱／明吿典，常脩政法。承天之意弥遠，去人／之情久達。身懷智慧之炬，體納无盡之／燈。常飲瀍
流❼，洒除心垢❽。故知四大虛假❾／五揔難親❿。割捨俗財，寄不熕出室⓫，築茲／勝地，造靈塔一區。摸育王之真軌⓬，放舍／利之影跡。
峩ㄟ勢巧⓭，頽越於雀［離］⓮，岹ㄟ／陵霄⓯，峻高於兜率。靈像儼ㄟ，溰度於恒／沙；相好魏ㄟ⓰，□□□□□六。以斯上善⓱／

（北圖拓本匯編八冊四一頁；萃編卷三四）

注釋

❶ 玄凝：深奧凝重。

❷ 幽宗：佛教的深奧義理。晉慧遠沙門不敬王者論體極不兼應：「夫幽宗曠邈，神道精微。可以理尋，難以事詰。」

❸ 「艱」，萃編釋作「難」，誤。

❹ 「主」下原石空三格，當是邑義主之名，不知何以脫刻。山左金石記：「［邑義主］下空三字，乃造塔者姓名，尚未補刻也。」可備一說。

❺ 祇園：印度佛教聖地之一，釋迦牟尼佛曾在此處講說佛法。

❻ 文圃：猶文苑。這裏當指佛教典籍。

❼ 瀍流：又作「法水」。比喻佛教正法之傳承相續，有如川河之流。後來演爲師資相承之法門，流派等系統。雜阿含經卷二五載，阿羅漢名修羅佗者，慨歎法、律將滅，而比喻法猶如橋、川、海、山，謂：「法橋今已壞，法水不復流，法海已枯竭，法山已崩頹。」又，楞伽阿跋多羅寶經卷四亦載，佛陀說諸法無自性，不生不滅，破有因論與無因論，謂：「折伏有因論，申暢無生義，申暢無生者，法流永不斷。」

❽ 心垢：煩惱爲心之垢穢，故稱心垢。無量壽經：「開神悅體，蕩除心垢。」憬興疏：「心垢者，煩惱之名。」

❾ 四大虛假：猶「四大皆空」，佛教稱地、水、火、風爲四大，認爲一切物質都是由此四大構成，而四大又是由空而生，世間的一切事物都是虛假難憑的。

❿ 五揔：疑即「五衆」，又稱「五蘊」、「五陰」。佛教謂色、受、想、行、識五者假合而成的心身。

⓫ 熕：通「焚」。山左金石記：「『不熕』，即『不焚』。」

⓬ 摸：通「摹」，摹刻。育王：即阿育王。佛教護法名王。亦譯阿輸迦。意譯「無憂王」。印度孔雀王朝第三代國王。生卒年月不詳。在位年代約爲公元前二六八年至前二三二年。他繼承並發展了父祖統一印度的事業，使孔雀王朝成爲印度歷史上第一個統一的大帝國。曾把自己統治的業績及對人民的教化要求，刻在岩壁及石柱上，即著名的阿育王摩崖法敕和石柱法敕。

⓭ 勢巧：即「勢巧」。山左金石記：「『巧』作『巧』。」

⓮ 頽：即「穎」，頂尖，此指塔尖。山左金石記：「『雀』下一字半泐，玩文義當是『離』字。『雀離』與『雀羅』同言。」雀離，佛塔名，漢譯爲「頂上三叉戟」。此塔在西域乾陀羅城東南七里，爲國王迦尼色迦所造。

⑮ 岼：同「崿」。餕霄：即「陵霄」。

⑯ 相好：相謂佛肉身所具足特殊容貌中之顯而易見者，可分三十二相；好爲佛肉身形貌之微細難見者，共有八十種好。兩者並稱，即爲相好。爲佛身所具之三十二相及八十種隨形好。轉輪聖王亦具有三十二相，然八十種好則僅佛菩薩所有。大智度論卷二九：「若須八十隨形好，何不皆名爲相而別爲好？答曰：相大嚴身。若説大者則已攝小。複次相相而好細，衆生見佛，則見其相，好則難見。故又相者餘人共得，好者或共或不共，以是故相好別説。」

⑰ 「善」字以下闕泐，大抵是發願文及題名。